

مركز القانون العربي والإسلامي
Centre de droit arabe et musulman
Zentrum für arabisches und islamisches Recht
Centro di diritto arabo e musulmano
Centre of Arab and Islamic Law

الجهاد في الإسلام

Le jihad dans l'islam

Interprétation des versets coraniques relatifs au jihad à travers les siècles

Version provisoire du 25 février 2016 mise à la disposition des lecteurs pour d'éventuelles remarques sur le fond et la forme, à communiquer à sami.aldeeb@yahoo.fr

Sami A. Aldeeb Abu-Sahlieh

Ce livre peut être acquis auprès de
www.amazon.com
2016

Le Centre de droit arabe et musulman

Fondé en mai 2009, le Centre de droit arabe et musulman offre des consultations juridiques, des conférences, des traductions, des recherches et des cours concernant le droit arabe et musulman, et les relations entre les musulmans et l'Occident. D'autre part, il permet de télécharger gratuitement du site www.sami-aldeeb.com un bon nombre d'écrits.

L'auteur

Sami A. Aldeeb Abu-Sahlich. Chrétien d'origine palestinienne. Citoyen suisse. Docteur en droit. Habilité à diriger des recherches (HDR). Professeur des universités (CNU-France). Responsable du droit arabe et musulman à l'Institut suisse de droit comparé (1980-2009). Professeur invité dans différentes universités en France, en Italie et en Suisse. Directeur du Centre de droit arabe et musulman. Auteur de nombreux ouvrages dont une traduction française, italienne et anglaise du Coran.

Éditions

Centre de droit arabe et musulman
Ochettaz 17
CH-1025 St-Sulpice
Tél. fixe: 0041 (0)21 6916585
Tél. portable: 0041 (0)78 9246196
Site: www.sami-aldeeb.com
Email: sami.aldeeb@yahoo.fr
© Tous droits réservés

Table des matières

Introduction	5
Partie I. Présentation du jihad dans l'islam	7
1) Terminologie	7
2) Données historiques	8
3) Ne pas répondre à l'agression	9
4) Permission de répondre à l'agression	10
5) Devoir de répondre à l'agression	10
6) Droit, voire devoir d'initier la guerre	10
A) Les apostats	11
B) Les rebelles (bughat)	12
C) Le jihad contre Dar al-harb/Dar al-kufr	14
D) La subversion (<i>fitna</i>) comme cause pour initier le jihad	16
7) Les moyens de la guerre	17
A) Le conditionnement de la population	17
B) Le financement	18
C) L'immigration pour le combat	18
D) Les combattants: obligation, émulation et dispense	21
a) Obligation individuelle / obligation collective	21
b) Dispense de la guerre	23
c) L'émulation des combattants	23
8) Déroulement de la guerre	24
9) Sort réservé aux soumis et aux vaincus	25
A) Les combattants vaincus	25
B) Les non-combattants vaincus	28
C) Les bénéficiaires de l'aman	29
D) Attitude à l'égard des biens des vaincus	29
10) Averroès et le jihad	30
11) Doctrine actuelle et projets de constitutions	33
A) Maintien de la doctrine classique	34
B) La proposition de loi du Professeur Ahmad	38
C) Les modèles constitutionnels et déclarations islamiques	39
a) Le devoir de propager l'Islam	40
b) Dar al-islam et Dar al-harb	40
c) Le devoir de se défendre	41
d) Le devoir d'initier la guerre	41
D) Le Jihad offensif dans les vidéos	43
E) Tentative de remise en question de la doctrine classique	43
a) Faysal Mawlawi	43
b) Youssef Al-Qaradawi	44
c) Munir Al-'Ubaidi	44

d) Haydar Hub-Allah	45
e) Muhammad Taqy Al-Modarresi	46
f) Hamid bin Ahmad Al-Rifaie	46
g) Adda Chentouf	49
12) Conclusion : Interdire l'islam en attendant sa réforme, ou le cadrer strictement	50
Partie II. Les exégèses par ordre chronologique	52
Annexe : Les versets du Coran en rapport avec le Jihad	224

Introduction

C'est le cinquième ouvrage dans une série qui s'attarde sur l'interprétation de versets problématiques du Coran à travers les siècles. Les quatre premiers ont pour titres :

- La Fatiha et la culture de la haine (paru aussi en allemand et en anglais).
- Nulle contrainte dans la religion (paru aussi en anglais).
- Zakat, corruption et jihad.
- Alliance, désaveu et dissimulation.

Ces livres sont disponibles gratuitement en version pdf et peuvent être commandé en version papier auprès d'Amazon, comme mes autres ouvrages¹.

Dans la présente étude, nous verrons comment le Coran a réglé la question du jihad à travers ses chapitres mecquois (86 chapitres révélés entre 610 et 622) et ses chapitres médinois (28 chapitres révélés entre 622 et 632), en nous appuyant sur les exégèses tant anciennes que contemporaines.

La division du Coran entre chapitres mecquois et chapitres médinois, acceptée à l'unanimité par les milieux religieux musulmans, est contestée par des chercheurs dont certains vont jusqu'à nier l'historicité de Mahomet, de la Mecque et de Médine, estimant que le Coran est un amas hétéroclite de textes réunis entre la Syrie et l'Iraq.

Mais quelle que soit la position qu'on défend, on ne peut nier que le Coran comporte pêle-mêle des versets plus ou moins pacifiques et des versets appelant au jihad. Pour démêler ces versets, les juristes musulmans recourent au concept de l'abrogation selon lequel les versets postérieurs prévalent sur les versets antérieurs. Ce qui nécessite le classement chronologique de ces versets.

Ces juristes estiment que le jihad est passé dans différentes étapes, culminant avec le chapitre 9, qui est le chapitre 113 dans l'ordre chronologique. On se retrouve ainsi entre deux courants : ceux qui veulent comprendre le jihad dans son évolution finale, et ceux qui veulent faire évoluer les mentalités en se rattachant surtout aux chapitres mecquois, estimant que le Coran médinois s'écarte de l'esprit de l'islam pour des considérations politiques. Appartient à ce dernier courant, le penseur soudanais Mahmoud Muhammad Taha, pendu sur instigation de l'Azhar en 1985, qui prône le retour au Coran mecquois, et à l'abandon du Coran médinois².

Il faut cependant relever que l'abrogation ne joue pas seulement sur le facteur du temps, mais aussi sur le facteur de la faisabilité. Ainsi, des versets coraniques peuvent être désactivés ou suspendus lorsque les musulmans se trouvent en position de faiblesse, et ils sont réactivés lorsque les musulmans se sentent forts. On recourra donc aux versets pacifiques dans la première situation, et aux versets violents dans la deuxième. Intervient ici la théorie de la dissimulation à laquelle nous avons consacré un ouvrage dans cette série³.

¹ Voir la liste de ces livres dans <http://goo.gl/RyX0a5>

² Voir notamment son ouvrage en arabe : le deuxième message de l'islam (al-*risalah al-thaniyah min al-islam* : <http://goo.gl/02xTPr>), traduit en français sous le titre : Un islam à vocation libératrice : <http://goo.gl/kWw93d>.

³ Voir notre ouvrage : Alliance, désaveu et dissimulation : Interprétation des versets coraniques 3:28-29 à travers les siècles, Createspace (Amazon), Charleston, 2015: <http://goo.gl/xQG1Q4>

Nous allons dans cet ouvrage montrer, comme dans les précédents, ce que disent les exégètes musulmans à propos des versets coraniques relatifs au jihad. Il est divisé en deux parties :

La première partie présente le jihad dans l'islam dans son ensemble, sous ses différents aspects.

La deuxième partie relève les exégèses par ordre chronologique en ce qui concerne spécifiquement les versets en rapport avec le jihad pour savoir si ces exégèses préconisent:

- un jihad spirituel (contre ses propres penchants) ou militaire,
- un jihad défensif ou offensif,
- un jihad limité dans le temps ou illimité (jusqu'à la fin des temps, ou la conversion ou la soumission de tous à l'islam).

Ces deux parties sont suivies d'une annexe indiquant les principaux versets coraniques en rapport avec le jihad par ordre chronologique.

Partie I. Présentation du jihad dans l'islam

1) Terminologie

Le terme Jihad, écrit aussi Djihad, est défini par le dictionnaire Larousse en ligne¹ comme suit:

- Effort sur soi-même pour atteindre le perfectionnement moral ou religieux.
- Combat, action armée pour étendre l'islam et, éventuellement, le défendre. (C'est abusivement que le mot est employé au sens de « guerre sainte ».)

Ce terme est un substantif dérivant du verbe arabe *jahada* qui signifie étymologiquement « fournir un effort ». Ce verbe et ses dérivés reviennent 41 fois, dont 33 en rapport avec le sens du combat.

Le premier sens donné par le dictionnaire Larousse ne figure aucune fois dans le Coran, et se base sur un récit douteux attribué à Mahomet qui aurait dit : « Nous sommes revenus du petit jihad (c'est-à-dire le combat contre l'ennemi) pour le grand jihad (c'est-à-dire le combat contre ses propres penchants) ». Une fatwa saoudienne estime que ce récit n'a pas de fondement (*la asl lah*), et sa chaîne de transmission est faible (*sanad da'if*)². Dans les exégètes examinés dans cet ouvrage, on le retrouve pour la première fois chez Abd-al-Karim Al-Qushayri, un exégète soufi décédé en 1072, et ensuite chez Ibn-'Ajiba, lui aussi exégète soufi décédé en 1808.

Un récit attribué à Mahomet dit que le Jihad peut se faire soit par la main, soit par la langue, soit par le cœur³. Ceci signifie haïr l'ennemi⁴. Un autre dit : « Le meilleur jihad est une parole juste auprès d'un gouverneur injuste »⁵. Un troisième dit : « Veiller sur la veuve et le pauvre équivaut au jihad dans la voie de Dieu »⁶. On voit ainsi que le Jihad peut avoir plusieurs sens. Mais lorsque ce terme est utilisé dans les ouvrages juridiques musulmans, il signifie la guerre et le fait d'y participer⁷. Et c'est à ce sens que se limite notre étude.

Le terme jihad (que nous traduisons par lutte) n'est pas le seul utilisé par le Coran pour parler du combat. On retrouve ainsi les verbes *qatala* (combattre), *haraba* (faire la guerre), *nafara* (mobiliser), *kharaja* (sortir [pour la guerre]), *daraba* (s'activer ou voyager [pour la guerre]), *anfaqa* (dépenser [pour la guerre]) et une fois le terme *ghuzza* (dans le sens de faisant la razzia).

On retrouve l'expression *fi sabil Allah* ou *fi sabilih* (dans la voie de Dieu; dans sa voie) plus de soixantaine de fois, le plus souvent en rapport avec le jihad. Ce qui donne un sens religieux au combat, celui-ci étant fait contre ce que le Coran considère comme les ennemis de Dieu, que ce combat soit dans un but défensif, ou dans un but offensif.

¹ <http://goo.gl/f9431t>

² <http://goo.gl/ID35HH>

³ Voir ce récit en arabe et en anglais ici: <http://goo.gl/rWh7Fj>

⁴ Munir Al-'Ubaidi : Jihad al-talab bayn al-aqdam wal-mu'assirin, p. 233. <http://goo.gl/JcTbtr>

⁵ Voir ce récit en arabe et en anglais ici : <http://goo.gl/KqDXTd>

⁶ Voir ce récit en arabe et en anglais ici : <http://goo.gl/iRv2de>

⁷ Munir Al-'Ubaidi, op. cit., p. 230

Celui qui lit les versets coranique en rapport avec le jihad remarquera aisément des différences dans la tonalité, certains pouvant être compris comme appelant à la paix, et d'autres incitant à la guerre. Les juristes musulmans expliquent que la communauté musulmane est passée par différentes étapes, et les rapports entre cette communauté et les autres ont évolués. Nous donnons ici les éléments essentiels pouvant permettre la compréhension de cette évolution.

2) *Données historiques*

Selon la tradition musulmane, Mahomet serait né en 570 à La Mecque. En 610, il commence à recevoir une révélation transmise par l'Ange Gabriel. En 622, il émigre de sa ville natale et se dirige vers Médine. C'est le début du calendrier de l'hégire (ce qui signifie l'émigration). À Médine, il fonde l'Etat islamique et meurt en 632. Après sa mort, les différentes révélations reçues par Mahomet ont été rassemblées dans le recueil appelé Coran qui comporte 114 chapitres classés plus ou moins par ordre décroissant selon leur longueur, avec des exceptions.

Classés par ordre chronologique, tel qu'admis par l'Azhar et l'écrasante majorité des musulmans, le Coran peut être divisé comme suit :

- Les chapitres révélés à la Mecque : il s'agit de 86 chapitres.
- Les chapitres révélés à Médine (ou plus précisément après l'hégire) : il s'agit de 28 chapitres, qui représentent environ un tiers du volume du Coran.

Les versets mecquois diffèrent des versets médinois, notamment par le fait qu'ils ne comportent pas de normes juridiques et ne parlent de combat que très rarement.

Dans la version arabe et les traductions du Coran disponibles, les chapitres mecquois et les chapitres médinois sont mélangés, et on retrouve même des versets appartenant à la période médinoise dans 35 chapitres dits mecquois. De ce fait, le lecteur passe de versets mecquois plus ou moins pacifiques à des versets médinois normatifs et violents, et vice-versa, sans savoir à quelle période ces versets appartiennent. Afin de faciliter la compréhension du Coran, nous avons publié notre traduction française et une édition arabe du Coran par ordre chronologique. Les versets mecquois sont précédés par la lettre M, et ceux médinois (ou après l'hégire) sont précédés par la lettre H.

L'Etat islamique fondé par Mahomet a entrepris de nombreux combats, soumettant à son pouvoir les tribus arabes et les régions limitrophes. Ces combats se sont poursuivis sous les successeurs de Mahomet, le but déclaré étant la domination sur l'ensemble de la planète. Les juristes musulmans ont établi des normes régissant les rapports entre les musulmans et les non-musulmans dans les régions conquises par l'Etat islamique, et les rapports entre l'Etat islamique et les régions à conquérir. Ils se sont basés aussi bien sur les versets du Coran que sur la Sunnah de Mahomet, la Sunnah servant à interpréter, à compléter, voire à abroger les normes coraniques.

Ceux qui estiment que l'islam est une religion de paix se réfèrent généralement aux normes régissant les rapports entre les musulmans et les non-musulmans avant que la communauté musulmane n'ait acquis une force militaire. Mais en vertu de la théorie de l'abrogation, ce sont les versets postérieurs qui abrogent les versets antérieurs. À titre d'exemple, les chapitres mecquois ne comportent ni normes pénales, ni successorales, ni normes discriminatoires à l'égard des femmes et des non-musulmans, celles-ci ayant été établies après la création de l'Etat islamique et se trouvent dans les chapitres mecquois. On applique donc l'islam tel qu'il a abouti, et non pas tel qu'il a commencé.

On distingue à cet égard entre quatre étapes que nous allons examiner successivement :

1. Etape interdisant de répondre à l'agression

2. Etape permettant de répondre à l'agression.
3. Etape obligeant de répondre à l'agression
4. Etape de l'initiation de la guerre : le jihad offensif

3) *Ne pas répondre à l'agression*

Avant l'hégire, la propagande religieuse se faisait de façon pacifique. Le Coran est formel:

Appelle à la voie de ton Seigneur par la sagesse et la bonne exhortation. Dispute avec eux de la meilleure manière. Ton Seigneur sait le mieux qui s'est égaré de sa voie, et il sait le mieux qui sont les dirigés (M-70/16:125).

Repousse le méfait de la meilleure manière (M-74/23:96).

Ne disputez avec les gens du livre que de la meilleure manière (M-85/29:46).

Le bienfait et le méfait ne sont pas égaux. Repousse [le méfait] de la meilleure manière. Et voilà que celui avec qui tu avais une inimitié devient comme un allié ardent (M-61/41:34).

Dans de nombreux versets, le Coran dit que Mahomet, et d'autres prophètes dont il relate les récits, ne sont que de simples avertisseurs et annonciateurs, chargés seulement de communiquer

N'ont-ils pas réfléchi? Votre compagnon n'est point possédé d'un djinn. Ce n'est qu'un avertisseur manifeste (M-39/7:184).

Dis: «Je ne peux faire pour moi-même ni profit ni nuisance, sauf ce que Dieu souhaite. Si je savais le secret, j'aurais multiplié les biens, et le mal ne m'aurait pas touché. Je ne suis qu'un avertisseur et un annonciateur pour des gens qui croient» (M-39/7:188).

Il ne nous incombe que la communication manifeste (M-41/36:17).

Voir aussi M-42/25:56 ; M-43/35:23 ; M-47/26:115 ; M-58/34:28 ; M-70/16:35 ; M-70/16:82 ; M-85/29:18 ; M-85/29:50.

Ailleurs, le Coran dit :

Rappelle donc, tu n'es qu'un rappeleur. Tu n'es pas un dominateur sur eux (M-68/88:21-22).

Dans cette étape, le Coran demandait aux musulmans de ne pas recourir à la guerre même s'ils étaient agressés :

Endure, ton endurance n'est qu'avec [l'aide de Dieu]. Ne t'attriste pas à leur sujet, et ne te sens pas à l'étroit à cause de ce qu'ils complotent (H-70/16:127).

Il serait cependant faux de croire que l'islam de Mahomet a été totalement pacifique pendant la période mecquoise. On lit de cette période le verset suivant : « N'obéis donc pas aux mécréants et engage contre eux par ceci une grande lutte » (M-42/25:52). Commentant ce verset, Al-Muntakhab, exégèse publiée par l'Azhar, dit : « Persévère dans ton appel à la vérité et dans la transmission du message de ton Seigneur. S'ils résistent à ton appel et commettent une agression contre les croyants, combats-les et lutte contre eux avec véhémence »¹.

Et c'est dans cette période que Mahomet a énoncé ce récit menaçant à l'encontre des gens de sa tribu:

Ô gens de Qoreych, par celui qui détient mon âme entre ses mains, je suis venu à vous avec l'égorgement»².

¹ Al Montakhab, la sélection dans l'exégèse du Saint Coran arabe / français, Le Caire 1998, p. 556

² Voir ce récit dans différents recueils de sunnah ici <http://goo.gl/V7bj7C>

Ce récit est souvent évoqué par Daesh et autres groupes pour légitimer la décapitation des opposants, des coptes et des étrangers.

4) Permission de répondre à l'agression

Après le départ de la Mecque et la création de l'État musulman à Médine, le Coran commence à permettre aux musulmans de combattre ceux qui les combattent :

Autorisation est donnée à ceux qui sont combattus [de combattre], parce qu'ils ont été opprimés. Dieu est puissant pour les secourir. Ceux qu'on a fait sortir de leurs demeures sans droit, simplement parce qu'ils ont dit: «Dieu est notre Seigneur» (H-103/22:39-40).

5) Devoir de répondre à l'agression

Après le renforcement des musulmans, le Coran ordonne de combattre ceux qui agressent les musulmans et de faire la paix avec ceux qui veulent la paix :

Combattez dans la voie de Dieu ceux qui vous combattent, et ne transgressez pas. Dieu n'aime pas les transgresseurs. Tuez-les où que vous les trouviez, et sortez-les d'où ils vous ont sortis. La subversion est plus grave que tuer. Mais ne les combattez pas près du Sanctuaire interdit avant qu'ils ne vous y aient combattus. S'ils vous y combattent, tuez-les alors. Voilà la rétribution des mécréants. Mais s'ils s'abstiennent, Dieu est pardonneur, très miséricordieux. Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu. S'ils s'abstiennent, il n'y aura nulle agression, sauf contre les oppresseurs (H-87/2:190-193).

On vous a prescrit le combat, même s'il est répugnant pour vous. Peut-être une chose vous répugne, alors que cela est meilleur pour vous. Et peut-être aimez-vous une chose, alors que cela vous est un mal. Dieu sait, tandis que vous ne savez pas (H-87/2:216).

S'ils penchent pour la paix, penchez-y alors et confie-toi à Dieu. Il est l'écouteur, le connaisseur (H-88/8:61).

Le droit de se défendre et de s'armer n'est cité qu'en faveur de la communauté islamique. Jamais les légistes musulmans ne se sont posé la question de savoir si ce droit pouvait être invoqué par les autres communautés envahies par la communauté islamique en vue de la propagation de la foi et l'extension du pouvoir islamique. Ces légistes interdisent aux musulmans de vendre à l'ennemi les armes et tout ce qui pourrait entrer dans leur fabrication. Certains vont jusqu'à interdire de lui vendre tout ce qui pourrait le renforcer contre la communauté islamique comme les matières premières et le pétrole. En revanche, l'achat des armes par la communauté islamique auprès d'un ennemi est licite pour parfaire la force de l'armée musulmane¹.

6) Droit, voire devoir d'initier la guerre

Avec le renforcement de la communauté musulmane, le Coran est passé à la guerre offensive, donnant aux musulmans le droit, voire le devoir d'initier la guerre et de la porter à ce que les juristes musulmans appellent *Dar al-harb* ou *Dar al-kufr*, respectivement Terre de la guerre, et Terre de la mécréance, par opposition à *Dar al-Islam*, Terre de l'islam. Le droit musulman appelle une telle guerre *Jihad al-talab*, Jihad à la demande [des musulmans], ou *Al-Jihad al-ibtida'i*, le Jihad d'initiative, c.-à-d., le Jihad que les musulmans peuvent entreprendre contre un État étranger sans agression de sa part, ce qui correspond à la guerre offensive, dont le but est l'expansion de l'État islamique jusqu'à la domination du monde entier.

Mais en même temps, la communauté a été confrontée à un phénomène d'apostasie avec des tribus qui ont quitté l'islam, et de rébellion avec des groupes qui, sans quitter l'islam,

¹ 'Affi, Muhammad Al-Sadiq: *Al-islam wal-mu'ahadat al-duwaliyyah*, Maktabat al-anglo-al-masriyyah, Le Caire 1986, p. 258-266.

contestaient l'autorité centrale. Celle-ci a cherché constamment à les obliger à entrer dans les rangs, en engageant des guerres. C'est ce que nous verrons dans les trois points suivants, en commençant par les apostats et les rebelles.

A) Les apostats

L'islam cherche par tous les moyens à élargir le nombre de ses adhérents. Ainsi tout enfant né d'un couple musulman est considéré comme musulman. Il en est de même si seul le père est musulman, sachant que l'islam permet à un musulman d'épouser une femme des gens du livre, mais pas le contraire. De même, en cas de conversion à l'islam des deux parents, ou de l'un d'eux, les enfants mineurs le deviennent automatiquement. Et dans le passé, l'adhésion d'un chef de tribu à l'islam impliquait la conversion de tous les membres de cette tribu à l'islam. La conversion à l'islam est très facile : il suffit de prononcer la formule : « J'atteste qu'il n'y pas d'autre divinité qu'Allah, et que Mahomet est le messager d'Allah ». La sortie de l'islam par contre est passible de la peine de mort¹.

L'apostasie peut concerner aussi bien un individu, qu'un groupe d'individus, comme cela a eu lieu après la mort de Mahomet. De nombreuses tribus ont abandonné l'Islam qu'elles avaient adopté par contrainte, par calcul politique ou par intérêt économique, refusant de se soumettre à son successeur : Abu-Bakr. Ce dernier a engagé alors des guerres sanglantes, appelées *hurub al-riddah* (guerres de l'apostasie) qui ont duré une année pour soumettre les tribus apostates.

En cas d'apostasie collective, le territoire où habitent les apostats est déclaré *Dar riddah* (pays d'apostasie), au bénéfice d'un statut moins favorable que celui réservé à *Dar al-harb* (Terre de la guerre). Mawerdi, décédé en 1058, grand juge à Bagdad, écrit :

Quand ils (les apostats) se retirent dans un lieu où ils vivent isolés des musulmans et s'y retranchent, on doit, à raison de leur apostasie et après avoir discuté avec eux et leur avoir exposé les preuves de l'Islam, engager la lutte contre eux, mais non sans les avoir sommés et mis en demeure de fournir leurs excuses. On suit pour les combattre les mêmes règles que contre les gens habitant les pays de guerre, en les attaquant par surprise ou de nuit, en engageant ouvertement des batailles rangées, en les assaillant aussi bien par devant que par derrière. Les prisonniers peuvent être exécutés par le bourreau s'ils ne reviennent pas à résipiscence, et l'on ne peut, d'après Al-Shafi'i, les réduire en esclavage. Lorsqu'ils sont soumis on ne réduit pas en captivité leurs enfants, sans distinguer si la naissance de ceux-ci est antérieure ou postérieure à l'apostasie; mais on a dit aussi que cela est permis en ce qui touche les enfants nés postérieurement. Abu-Hanifa permet de réduire en captivité celles de leurs femmes qui ont apostasié et qui séjournent en pays ennemi².

Mawerdi relève les différences suivantes entre le pays de guerre et le pays d'apostasie, et donne l'avis dissident d'Abu-Hanifa :

- 1) On ne peut accorder aux apostats une trêve qui les laisse en paix dans leur territoire, ce qui est permis de faire avec les gens de guerre;
- 2) On ne peut traiter avec eux moyennant une somme d'argent qui leur donnerait le droit de rester dans leur apostasie, tandis qu'on peut composer avec les gens de guerre;

¹ Voir à cet égard notre ouvrage : Le changement de religion en Egypte, Createspace (Amazon), Charleston, 2013: <http://goo.gl/j6u1HI>, ainsi que notre ouvrage : Nulle contrainte dans la religion: Interprétation du verset coranique 2:256 à travers les siècles, Createspace (Amazon), Charleston, 2015: <http://goo.gl/DcyOiV>

² Mawerdi: Les statuts gouvernementaux, trad. Fagnan, reproduction, Le Sycomore, Paris 1982, p. 112. Voir aussi Al-Shaybani: Kitab al-siyar: Al-qanun al-duwali al-islami, édité par Magid Khadduri, Al-dar al-muttahidah lil-nashr, Beyrouth 1975, p. 213-214.

3) On ne peut les réduire en esclavage et mettre leurs femmes en servitude, ce qui se peut avec les autres.

4) Les vainqueurs ne deviennent pas propriétaires du butin fait sur eux, tandis qu'ils le deviennent du butin fait sur les gens de guerre.

Mais, d'après Abu Hanifa, l'apostasie transforme leur territoire en Pays de guerre, on peut les piller et réduire leurs femmes en captivité, tandis que le sol devient *fay*. Ils sont, à ses yeux, comme des Arabes idolâtres¹.

Abu-Yussuf, décédé en 1199, lui aussi grand juge à Bagdad, traite conjointement du statut des idolâtres arabes et de celui des apostats (appelés ici renégats):

Quant aux renégats arabes et non-Arabes, ils sont traités comme les Arabes idolâtres: ils ont à choisir entre la conversion et la mort, et ils ne sont pas susceptibles de capitulation.

Si les renégats sont une cause de troubles et de guerre, leurs femmes et leurs enfants sont réduits en esclavage et ils sont contraints de se convertir, à l'imitation d'Abu Bekr, qui réduisit en captivité les enfants des renégats arabes des Benu Hanifa et autres, et d'Ali ben Abu Talib, qui en fit autant pour les Benu Nadjiya. On ne leur impose pas le kharadj. S'ils se convertissent avant d'en venir aux armes et d'être vaincus, on respecte leur vie, leurs biens et leur liberté; s'ils se convertissent après avoir été vaincus, on respecte leur vie, mais leurs enfants et leurs femmes deviennent esclaves, tandis que les hommes restent libres [...]. Les mâles parmi les renégats et les idolâtres ne sont exposés ni à la captivité ni à la capitulation, il n'y a pour eux que l'Islam ou la mort. Ceux qui sont devant cette alternative et dont le territoire est conquis par l'Imam, voient leurs femmes et leurs enfants réduits en captivité et eux-mêmes sont mis à mort. Le butin est partagé conformément aux règles relatives au quint et écrites dans le Livre divin; les quatre cinquièmes restants reviennent aux musulmans qui ont participé à l'affaire².

B) Les rebelles (*bughat*)

Le terme *bughat* est dérivé du Coran:

Si deux groupes de croyants se combattent, faites la conciliation parmi eux. Si l'un d'eux abuse (*baghat*) l'autre, combattez le groupe qui abuse, jusqu'à ce qu'il revienne à l'ordre de Dieu. S'il revient, faites alors la conciliation parmi eux en justice. Et soyez équitables. Dieu aime les équitables (H-106/49:9).

Ce terme désigne selon le droit musulman un groupe ayant un certain pouvoir qui se départ de l'imam portant les armes contre lui, estimant que celui-ci a tort. Les rebelles se distinguent des apostats par le fait qu'ils restent dans leur foi, puisque le verset parle de "croyants"³.

Il est permis de combattre les rebelles pour qu'ils obéissent à l'imam. S'ils se soumettent, il ne faut plus leur en vouloir. Le combat cependant ne devrait être engagé qu'après avoir discuté avec eux sur les raisons de leur rébellion. Ainsi si leur rébellion est une réponse à une injustice, il faudrait leur faire justice. D'autres légistes cependant estiment que cette discussion n'est pas indispensable parce qu'ils savent ce pour quoi ils sont combattus⁴.

¹ Mawerdi: Les statuts gouvernementaux, op. cit., p. 114.

² Abou Yousof Ya'koub: Le Livre de l'impôt foncier (*kitab al-kharadj*), trad. et annoté par E. Fagnan, Librairie orientaliste Paul Geuthner, Paris 1921, p. 101-102. Voir aussi Al-Shaybani: *Kitab al-siyar*, op. cit., p. 222.

³ 'Amir, 'Abd-al-Latif: *Ahkam al-asra wal-sabaya fil-hurub al-islamiyyah*, Dar al-kitab al-masri et Dar al-kitab al-lubnani, Le Caire & Beyrouth 1986, p. 103-109.

⁴ *Ibid.*, p. 110-111.

Celui qui se rebelle contre l'imam légitime mérite la peine de mort. Mahomet dit: "Celui qui donna sa main et son cœur à un imam, qu'il lui obéisse autant que possible. Si un autre imam vient le concurrencer, tranchez-lui le cou"¹.

Si les rebelles persistent dans leur rébellion, l'Imam doit les combattre ouvertement, sans les attaquer par surprise ni de nuit. Mawerdi établit à cet effet huit différences entre la manière de les combattre et celle de combattre les polythéistes et les apostats:

1. Le but de l'imam doit être de les ramener et non de les tuer, but qu'il peut viser en ce qui concerne les polythéistes et les apostats;
2. Il doit les combattre de face et s'abstenir de les attaquer par derrière, tandis qu'il peut attaquer les deux autres catégories par devant comme par derrière;
3. Il ne peut achever leurs blessés, ce qui lui est loisible quand il s'agit de polythéistes et de renégats. En effet, 'Ali fit, à la journée du chameau, proclamer par son héraut de ne pas poursuivre les fuyards ni achever les blessés;
4. Il ne doit pas, contrairement à ce qui se fait pour les polythéistes et les renégats, mettre à mort ceux d'entre eux qui deviennent captifs, dont le traitement varie selon le cas: ils sont remis en liberté si l'on est sûr qu'ils ne recommenceront pas à combattre. Dans le cas contraire, leur libération est différée jusqu'à la fin de la guerre;
5. Il ne doit ni piller leurs biens ni réduire en captivité leurs femmes et leurs enfants. Mahomet dit: "La terre d'Islam donne le caractère défendu à son contenu, la terre d'infidélité donne à son contenu le caractère permis";
6. Il ne peut pour les combattre se faire aider par des polythéistes confédérés ou sujets, ce qui lui est loisible pour combattre les ennemis proprement dits ou des renégats;
7. Il ne doit ni leur accorder une trêve momentanée ni faire d'arrangement avec eux moyennant finance. La trêve momentanée qui serait consentie n'aurait aucun caractère obligatoire, et, s'il est trop faible pour les combattre, il attend, sans s'éloigner, d'avoir les moyens de les réduire. L'arrangement conclu moyennant finance est nul;
8. Il ne doit pas employer contre eux les balistes et autres machines de guerre, ni brûler leurs demeures, ni couper leurs palmiers ou leurs arbres, car on est en Pays d'Islam, au contenu duquel on ne peut toucher malgré l'insubordination des habitants. Cependant quand les orthodoxes sont encerclés par eux et craignent d'être exterminés, ils peuvent, pour défendre leurs vies, employer tous les moyens possibles et poursuivre le massacre de leurs adversaires ou dresser des balistes: en effet, le musulman dont la vie est visée peut, pour la défendre et quand il n'a pas d'autre recours, donner la mort à son adversaire².

Mawerdi passe immédiatement de la lutte contre les rebelles (*bughat*) à la lutte contre les réfractaires soit insoumis, soit coupeurs de routes. Il en est de même d'Abu-Yussuf³.

Mawerdi écrit:

La rétribution de ceux qui guerroient contre Dieu et son envoyé, et qui s'empresment de corrompre dans la terre, c'est qu'ils soient tués, ou crucifiés, ou que soient coupés leurs mains et leurs pieds opposés, ou qu'ils soient bannis de la terre. Ils auront cela comme

¹ Ibid., p. 112.

² Mawerdi: Les statuts gouvernementaux, op. cit., p. 119-121. Voir aussi Abou Yousof: Livre de l'impôt, op. cit., p. 329-331; Al-Shaybani: Kitab al-siyar, op. cit., p. 228-230. Sur le statut des rebelles, voir 'Amir: Ahkam al-asra, op. cit., p. 103-126; Adghiri, 'Abd-al-Salam Ibn-al-Hassan: Hukm al-asra fil-islam, Maktabat al-ma'arif, Rabat 1985, p. 185-196.

³ Mawerdi: Les statuts gouvernementaux, op. cit., p. 123; Abou Yousof: Livre de l'impôt, op. cit., p. 332.

ignominie dans la [vie] ici-bas. Et ils auront dans la [vie] dernière un grand châtement. Sauf ceux qui sont revenus avant que vous n'ayez le pouvoir sur eux. Sachez que Dieu est pardonneur, très miséricordieux (H-112/5:33-34)¹.

Répondant sur le sort qu'il faut réserver aux Nussayrites (appelés aussi *malahidah*, *qaramitah*, *batiniyyah*, *isma'iliyyah*, etc.), Ibn-Taymiyyah écrit qu'ils sont "plus mécréants que les chrétiens, les juifs et de nombreux polythéistes". Pour lui, ce groupe ne croit ni aux prophètes ni à la révélation ni au Créateur. Ils doivent être traités comme des apostats. Le combat contre eux passe avant le combat contre les mécréants et les polythéistes, car leur danger sur la foi des musulmans est plus grand que le danger de ces derniers. Il est interdit de se marier avec eux, ou d'enterrer leurs morts dans les cimetières des musulmans; n'importe qui peut licitement les tuer et s'en prendre à leurs biens². Quant aux Druzes, il écrit qu'ils sont des "mécréants dans l'erreur; leur nourriture est illicite, leurs femmes doivent être prises comme captives, et leurs biens confisqués. Ce sont des *zandiqs* apostats dont le repentir ne saurait être accepté et ils doivent être tués partout où on les voit... Leurs savants doivent être tués pour qu'ils ne trompent pas autrui. Il est interdit de dormir dans leurs maisons, de les accompagner, de marcher avec eux ou de prendre part à leurs funérailles³.

C'est cette fatwa d'Ibn-Taymiyyah qui sert comme justification pour le combat contre les alawites et les druzes en Syrie.

C) Le jihad contre Dar al-harb/Dar al-kufr

Dans la quatrième étape, le Coran a établi le jihad contre *Dar al-harb/Dar al-kufr*, à l'initiative des musulmans. Et pour ce faire, il permet aux musulmans de rompre des engagements de trêve sans limitation dans le temps. Si la trêve est limitée dans le temps, la guerre ne peut être initiée qu'après la fin de la trêve:

Annonciation aux humains, de la part de Dieu et de son envoyé, au jour du grand Pèlerinage: «Dieu est quitte des associateurs, de même que son envoyé. Si vous revenez, cela est meilleur pour vous. Mais si vous tournez le dos, sachez que vous ne sauriez défier Dieu». Annonce un châtement affligeant à ceux qui ont mécru. Sauf ceux parmi les associateurs avec lesquels vous vous êtes engagés, qui n'ont manqué en rien à votre égard, et n'ont soutenu personne contre vous. Accomplissez donc l'engagement envers eux jusqu'à leur terme. Dieu aime ceux qui craignent. Une fois écoulés les mois interdits, tuez les associateurs où que vous les trouviez, prenez-les, assiégez-les, et restez assis [dans] tout aguet contre eux. Mais s'ils se repentent, élèvent la prière, et donnent la dîme, alors dégagez leur voie. Dieu est pardonneur, très miséricordieux (H-113/9:3-5)⁴.

Le but du jihad est déterminé par les versets suivants :

Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu. S'ils s'abstiennent, il n'y aura nulle agression, sauf contre les oppresseurs (H-87/2:193).

Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que toute la religion soit à Dieu. S'ils s'abstiennent, Dieu est clairvoyant sur ce qu'ils font (H-88/8:39).

¹ Mawardi: Les statuts gouvernementaux, op. cit., p. 125-126.

² Ibn-Taymiyyah, Ahmad: Al-'isyan al-mussallah aw qital ahl al-baghy fi dawlat al-islam wa-mawqif al-hakim minh, édité par 'Abd-al-Rahman 'Amirah, Dar al-gil, Beyrouth 1992, p. 159-174.

³ Ibid., p. 176-177.

⁴ Ces étapes sont prises de Mawlawi, Faysal: Al-ussus al-shar'iyah lil-'ilaqat bayn al-muslimin wa-ghayr al-muslimin, Dar al-irshad al-islamiyyah, Beyrouth 1988, p. 33-47.

Combattez-les. Dieu les châtera par vos mains, les couvrira d'ignominie, vous secourra contre eux, guérira les poitrines des gens croyants (H-113/9:14).

Combattez ceux qui ne croient ni en Dieu ni au jour dernier, qui n'interdisent pas ce que Dieu et son envoyé ont interdit, et qui ne professent pas la religion de la vérité, parmi ceux auxquels le livre fut donné, jusqu'à ce qu'ils donnent le tribut par une main, et en état de mépris (H-113/9:29).

C'est dans cette perspective qu'il faut lire les messages de Mahomet à Muqawqis (Cirus), gouverneur d'Égypte; Héraclius, empereur de Byzance; Chosroes, roi de Perse; Najashy, roi de l'Abyssinie, etc. pour les appeler à l'islam, de payer le tribut, ou de se préparer pour la guerre.

Ainsi il aurait écrit à Héraclius:

De Mahomet, envoyé de Dieu au maître des Byzantins. Je te convie à embrasser l'islam. Si donc tu te soumetts (deviens musulman), tu auras ce qu'ont les soumis et à toi incombera ce qui leur incombe. Mais si tu n'adhères point à l'islam, acquitte la *jizya* (capitation). Car Dieu le très-haut a dit: "Combattez ceux qui ne croient ni en Dieu ni au jour dernier, qui n'interdisent pas ce que Dieu et son envoyé ont interdit, et qui ne professent pas la religion de la vérité, parmi ceux auxquels le livre fut donné, jusqu'à ce qu'ils donnent le tribut par une main, et en état de mépris" (H-113/9:29). Sinon, ne t'impose point entre les paysans et l'islam, soit qu'ils y adhèrent ou qu'ils acquittent la capitation¹.

Au chef d'Ailat:

Je n'ai pas été homme à vous combattre avant de vous avoir écrit. Soumets-toi donc ou acquitte la capitation et obéis à Dieu et à son envoyé [...]. Si donc vous désirez la sécurité sur terre et sur mer, tu devras obéir à Allah et à son envoyé [...]. Mais si tu les (les envoyés) renvoies sans leur donner satisfaction, je n'accepterai de vous que combat. Je ferai alors les petits captifs, et je ferai périr les adultes, car je suis en droit l'envoyé de Dieu [...]. Or viens avant qu'aucun mal ne vous touche².

Au gouverneur persan de Bahrain:

Je te convie à l'islam. Soumets-toi et tu seras sauf et Dieu fera tien tout ce qui se trouve sous le pouvoir de tes mains. Sache aussi que ma religion va triompher jusqu'aux confins de la plante et du sabot³.

Aux chefs d'Oman:

Si vous refusez de reconnaître l'islam, votre pouvoir s'évanouira loin de vous; mes chevaux camperont dans l'étendue de votre territoire et ma prophétie triomphera dans votre royaume⁴.

Partant des versets coraniques et de la pratique de Mahomet, les légistes musulmans ont partagé le monde en deux: *Dar al-islam* (Terre de l'Islam), et *Dar al-harb* (Terre de la guerre) ou *Dar al-kufr* (Terre de la mécréance).

Dar al-islam comprend tous les pays placés sous domination islamique, que les habitants soient musulmans ou non.

¹ Hamidullah, Muhammad: Documents sur la diplomatie musulmane à l'époque du prophète et des khalifes orthodoxes, Maisonneuve, Paris 1935, vol. II, p. 21 (texte légèrement modifiée).

² Ibid., vol. II, p. 22 (texte légèrement modifié).

³ Ibid., vol. II, p. 34 (texte légèrement modifié).

⁴ Ibid., vol. II, p. 41 (texte légèrement modifié).

De l'autre côté de la frontière se trouve *Dar al-harb* qui, un jour ou l'autre, passera sous le pouvoir musulman. Entre-temps, *Dar al-harb* peut bénéficier d'un *'ahd*, traité de paix temporel, devenant ainsi *Dar 'ahd*. La durée de ce traité varie selon les légistes entre un an et dix ans.

Mawerdi dit que le combat ne peut cesser en dehors de ces cas:

1. "L'islamisation des adversaires, qui alors acquièrent les mêmes droits que nous, sont soumis aux mêmes charges, et continuent de rester maîtres de leur territoire et de leurs biens. L'Envoyé d'Allah a dit: J'ai reçu l'ordre de combattre les hommes jusqu'à ce qu'ils proclament qu'il n'y a de divinité qu'Allah; mais quand ils l'ont fait, ils sauvegardent ainsi contre moi leurs vies et leurs biens, sous la réserve d'autres justes motifs".
2. La victoire, mais que les vaincus restent polythéistes.
3. Les infidèles paient pour obtenir paix et arrangement.
4. Les ennemis demandent grâce et réclament une trêve; cette trêve n'est acceptable que s'il est trop difficile de les vaincre et à condition de les faire payer; la trêve doit être aussi courte que possible et ne pas dépasser une durée de 10 ans; pour la période qui dépasse ce délai, elle serait sans valeur¹. Nous verrons plus loin les conséquences de chacun de ces cas.

D'après Abu-Youssof:

Il n'est pas permis au représentant de l'Imam de consentir la paix à l'ennemi quand il a sur eux la supériorité de forces; mais s'il n'a voulu ainsi que les amener par la douceur à se convertir ou à devenir tributaires: il n'y a pas de mal à le faire jusqu'à ce que les choses s'arrangent de leur côté².

Ibn-Khaldoun écrit qu'il y a une différence entre la guerre menée par l'islam et la guerre menée par les autres religions. La guerre menée par l'islam peut être offensive alors que la guerre menée par les autres religions ne peut être que défensive, car seul l'islam s'adresse à tout le monde. Citons ce passage: "Dans l'islam, la guerre contre les infidèles est d'obligation divine [...]. Les autres religions ne s'adressent pas à la totalité des hommes; elles n'imposent pas le devoir de faire la guerre aux infidèles, elles permettent seulement de combattre pour se défendre"³.

D) La subversion (*fitna*) comme cause pour initier le jihad

Le Coran utilise cinquante fois le terme *fatana* sous différentes formes⁴, dont certaines en rapport avec la guerre. Nous avons choisi de traduire le substantif *fitna* uniformément par le terme subversion. Nous citons notamment les versets suivants :

H-87/2:191. Tuez-les où que vous les trouviez, et sortez-les d'où ils vous ont sortis. La subversion est plus grave que tuer.

H-87/2:193. Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu.

H-87/2:217. Ils te demandent sur le mois interdit: «Y a-t-il combat?» Dis: «Le combat en lui est un grand [péché]. Mais le fait de rebuter de la voie de Dieu, de mécroire en lui, [de

¹ Mawerdi: Les statuts gouvernementaux, op. cit., p. 98-105.

² Abou Yousof: Livre de l'impôt, op. cit., p. 319.

³ Ibn-Khaldoun: Les prolégomènes, trad. Slane, Genthner, Paris 1934-38, vol. I, p. 469.

⁴ <http://goo.gl/xro8lx>. On relève que ce terme peut avoir 13 significations (voir cet article en français : <http://goo.gl/AmY9Rg>).

rebuter] du Sanctuaire interdit, et d'en faire sortir ses gens, est un plus grand [péché] auprès de Dieu. Et la subversion est un grand [péché] que tuer».

H-88/8:39. Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que toute la religion soit à Dieu.

La guerre ainsi peut avoir pour objectif de prévenir la subversion, voire pour y mettre fin. Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam. Cette subversion nécessite l'initiation de la guerre afin d'y mettre fin, parce qu'elle est jugée par le Coran plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Cette guerre est donc à la fois défensive et offensive. Certains exégètes modernes parlent de guerre préventive.

7) *Les moyens de la guerre*

Une guerre en général ne se limite pas aux combattants / jihadistes et aux armes utilisées proprement dit. Elle est précédée d'un conditionnement de la population, des moyens financiers, d'émulations pour les soldats, et d'équipement des combattants.

A) **Le conditionnement de la population**

Le Coran et la Sunnah stigmatisent continuellement tous les non-musulmans, à des degrés divers, y compris ceux qui sont tolérés comme les juifs, les chrétiens, les sabéens et les zoroastriens. Tous sont considérés comme des mécréants, ennemis de Dieu et de son messager. Les musulmans ne doivent pas s'allier à eux. Nous avons développé cette question dans notre ouvrage intitulé *Alliance, désaveu et dissimulation*¹. Ils sont qualifiés de *najas* (impurs). Et de ce fait, ils ne peuvent aller à la Mecque (H-113/9:28), ni d'ailleurs à Médine. Et une fois mort, ils sont voués à l'enfer pour le simple fait qu'ils ne sont pas musulmans. Leurs œuvres durant leur vie ne leur servent à rien. Dans les mosquées, partout dans le monde, les musulmans les maudissent et demandent à Dieu que leurs femmes deviennent veuves, et que leurs enfants deviennent orphelins, et qu'ils soient atteints de maladies inguérissables. Ceci fait partie du jihad par la langue et par le cœur (par la haine), comme le prescrit un récit de Mahomet².

Dix-sept fois par jour, le musulman doit répéter le premier chapitre du Coran qui traite les juifs de gens contre les quelles Dieu est en colère, et les chrétiens de gens égarés. Il est interdit de demander la miséricorde de Dieu pour eux une fois morts, et ils ne peuvent pas être enterrés dans les cimetières des musulmans. Cela s'applique même à la femme non-musulmane que le musulman a épousée, avec laquelle il a vécu toute sa vie, et dont il a eu des enfants. Tolérée dans la vie, une fois morte sans se convertir à l'islam, elle n'a plus le droit à la compassion. Les ouvrages musulmans rapportent que Mahomet a été interdit de demander la miséricorde de Dieu pour sa propre mère parce qu'elle était morte mécréants. Le musulman doit en cela prendre exemple sur Abraham:

Vous aviez un bon modèle en Abraham et en ceux qui étaient avec lui, lorsqu'ils dirent à leurs gens: «Nous sommes quittes de vous et de ce que vous adorez, hors de Dieu. Nous avons mécru en vous, et l'inimitié et la haine apparurent entre nous et vous, à jamais, jusqu'à ce que vous croyiez en Dieu seul». Exception faite de la parole d'Abraham adressée à son père: «Je demanderai pardon pour toi, mais je ne peux rien pour toi auprès de Dieu», [que vous ne devez imiter]. [Notre Seigneur! Nous nous confions à toi, à toi nous nous repentons. C'est vers toi la destination. (H-91/60:4)

¹ <http://goo.gl/rQYEoC>

² Munir Al-'Ubaidi, op. cit., p. 230.

La demande de pardon d'Abraham en faveur de son père était seulement à cause d'une promesse qu'il lui a promise. Lorsqu'il lui est devenu manifeste qu'il est un ennemi de Dieu, il se déclara quitte de lui. Abraham est languissant, magnanime (H-113/9:114).

B) Le financement

Plusieurs versets coraniques incitent les croyants à dépenser dans la voie de Dieu : H-87/2:195 ; H-87/2:261 ; H-88/8:60 ; H-94/57:10 ; H-95/47:38 ; H-113/9:121.

Le verset H-94/57:10 dit :

Ne sont pas égaux ceux parmi vous qui ont dépensé et combattu avant la conquête [et ceux qui ont dépensé et ont combattu après]. Ceux-là ont un degré plus élevé par rapport à ceux qui ont dépensé après et ont combattu.

Il est intéressant ici de relever que le Coran, dans onze versets, fait mention du combat (jihad) « par les biens et par les personnes », plaçant les biens avant les personnes : H-87/2:261 ; H-88/8:72 ; H-92/4:95 (deux fois) ; H-106/49:15 ; H-109/61:11 ; H-113/9:20 ; H-113/9:41 ; H-113/9:44 ; H-113/9:81 ; H-113/9:88.

Un récit de Mahomet dit : « Combattez les polythéistes avec vos biens, avec vos mains et avec vos langues » et « Combattez les polythéistes avec vos biens, avec vos personnes et avec vos langues »¹.

En contrepartie, le Coran promet des récompenses dans l'autre vie. Ainsi dans le verset H-113/9:111 dit : « Dieu a troqué les âmes et les fortunes des croyants [contre la promesse] qu'ils auront le jardin ».

Nous avons vu dans un précédent ouvrage intitulé *Zakat, corruption et jihad*², comment la zakat sert à financer la guerre. Alors que la zakat entre dans le cadre des obligations que l'Etat peut exiger par des voies de contrainte, et figure parmi les cinq piliers de l'islam, la dépense dont il est question dans les versets susmentionnés semblent faire partie des actes volontaires.

L'importance que donne le Coran au financement du jihad rappelle l'adage: « L'argent est le nerf de la guerre », expression qu'on trouve chez Cicéron: « *Pecunia est nervus belli* ». Et aujourd'hui la lutte contre l'Etat islamique passe nécessairement par l'assèchement de ses ressources financières.

C) L'immigration pour le combat

L'Islam rejette l'allégeance à la tribu ou à la patrie, et n'admet que l'allégeance à la communauté religieuse, à savoir l'Umma, dont il doit épouser les causes, et en premier lieu la défense et la propagation de l'islam, y compris par l'épée. Le Coran dit :

Tu ne trouveras pas des gens qui croient en Dieu et au jour dernier échangeant l'affection avec ceux qui se sont opposés à Dieu et à son envoyé, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou leurs tribus. Ceux-là, il a écrit la foi dans leurs cœurs, et il les a fortifiés par un esprit venant de lui. Il les fera entrer dans des jardins sous lesquels courent les rivières, où ils seront éternellement. Dieu les agrée, et ils l'agrément. Ceux-là sont les coalisés de Dieu. Les coalisés de Dieu seront ceux qui réussissent (H-105/58:22).

Dis: «Si vos pères, vos fils, vos frères, vos épouses, vos tribus, des fortunes que vous avez réalisées, un commerce dont vous redoutez le déclin, et des habitations que vous agréez, vous les aimez plus que Dieu, son envoyé et la lutte dans sa voie, alors attendez jusqu'à ce que Dieu fasse venir son ordre. Dieu ne dirige pas les gens pervers» (H-113/9:24).

¹ Voir ces récits en arabe et en anglais dans : <http://goo.gl/2Zfdax>

² <http://goo.gl/OBX12g>

Mahomet dit : « N'est pas de nous celui qui appelle pour une allégeance tribale, ni celui qui fait la guerre pour une allégeance tribale, ni celui qui meurt pour une allégeance tribale »¹.

Après le départ de Mahomet vers la Médine et avant sa reconquête de la Mecque, des convertis à l'Islam étaient restés à la Mecque en dissimulant leur foi. Ils ont été amenés au combat par leurs concitoyens contre les troupes de Mahomet et y perdirent la vie. Ceci provoqua de l'émoi chez les combattants de Mahomet. C'est alors que furent révélés des versets imposant l'émigration de *Dar al-harb* / *Dar al-kufr* vers *Dar al-islam* afin de vivre pleinement leur foi, renforcer les musulmans et combattre dans leurs rangs. En effet, ces versets parlent conjointement d'immigrer et de lutter dans la voie de Dieu. Sont exceptés de l'émigration les faibles. Nous en citons certains versets:

Ton Seigneur, envers ceux qui ont émigré après qu'ils ont été éprouvés, puis ont lutté et ont enduré, ton Seigneur sera, après cela, pardonneur, très miséricordieux (M-70/16:110 ; on remarquera ici que ce verset est mecquois, ce qui laisse des doutes sur sa classification).

Ceux qui ont cru, et ceux qui ont émigré et lutté dans la voie de Dieu, ceux-là espèrent la miséricorde de Dieu. Dieu est pardonneur, très miséricordieux (H-87/2:218).

Ceux, oppresseurs envers eux-mêmes, que les anges rappelèrent, ils [leur] dirent: «Où en étiez-vous?» Ils dirent: «Nous étions affaiblis dans la terre». Ils dirent: «La terre de Dieu n'était-elle pas large pour que vous y émigreriez?» Ceux-là leur abri sera la géhenne. Quelle mauvaise destination! À l'exception des affaiblis parmi les hommes, les femmes et les enfants, qui ne peuvent trouver un moyen, ni se diriger sur une voie (H-92/4:97-98).

Voir aussi H-88/8:72 et 74-75 ; H-89/3:195 ; H-92/4:89, 97 et 100 ; H-102/24:22 ; H-103/22:58 ; H-113/9:20).

De nombreux récits de Mahomet sont venus affirmer ce principe de la migration du *Dar al-kufr* / *Dar al-harb* vers *Dar al-islam*. Un récit dit ainsi que « la migration qui ne cessera jamais tant que les mécréants sont combattus »².

Dans la droite ligne du droit musulman classique, Daesh insiste sur le devoir d'émigrer de *Dar al-kufr* vers l'État islamique pour combattre dans ses rangs, et estime que l'émigration de musulmans vers *Dar al-kufr*, pays de mécréance, ainsi que le séjour des musulmans dans *Dar al-kufr* est un péché.

Le 3e numéro de la revue de l'Etat islamique *Dar Al-Islam* (domaine de l'islam) appelle le musulmans à rejoindre l'Etat islamique en termes vigoureux, l'alternative étant de s'attaquer aux « ennemis d'Allah où qu'ils soient »: « L'Etat islamique est le seul endroit au monde depuis des siècles où la loi d'Allah est appliquée. Il est donc une obligation pour tout musulman de rejoindre la wilayah la plus proche, s'il ne peut faire cela qu'il frappe les ennemis d'Allah ou qu'ils soient ». Dans le chapitre intitulé « Les règles de la *hidjrah* », on peut aussi lire : « Il est clair que l'Etat islamique applique le jugement d'Allah dans tous ses aspects, de ce fait, son territoire est une terre d'Islam (*Dar al-islam*) et il est obligatoire à tout musulman sur terre d'émigrer vers la région du Califat la plus proche ». Différentes citations provenant de sources islamiques sont citées pour asseoir le propos. Le dernier paragraphe du

¹ Voir ce récit et d'autres en arabe et en anglais dans: <http://goo.gl/otM2cH>. Voir aussi notre ouvrage : Alliance, désaveu et dissimulation : Interprétation des versets coraniques 3:28-29 à travers les siècles, Createspace (Amazon), Charleston, 2015: <http://goo.gl/QDfmAe>

² Sur les récits de la migration, voir ce site en anglais et en arabe: <http://goo.gl/DmIT1A>. Pour plus de détails, voir notre étude: La migration dans la conception musulmane, passé, présent et avenir, in: Droit et cultures, première partie: no 34, 1997/2, p. 215-246; 2^e partie: no 35, 1998/1, p. 133-166, disponible aussi en ligne : <http://goo.gl/QWZbrP>.

chapitre est intitulé « Qui est excusé dans le fait de ne pas accomplir *al-hidjrah* [migration]? » Ceux qui en sont exempts sont les faibles: «Celui qui n'a pas à accomplir *al-hidjrah* est celui qui ne peut l'accomplir à cause d'une maladie, de la contrainte, de la faiblesse parmi les femmes, les enfants et leurs semblables». Les femmes sont toutefois vivement encouragées à partir : «La femme seule a-t-elle le droit de voyager pour accomplir *al-hijrah* [migration]? Al-Qurtubi a dit : Les savants sont unanimes qu'il est une obligation pour la femme de voyager, même sans *mahram* [tuteur mâle] si elle craint pour sa religion ou pour elle-même »¹.

En vertu du principe de la migration, des milliers de musulmans ont quitté les pays occidentaux afin de le rejoindre Daesh et autres groupes terroristes, dont de nombreuses femmes musulmanes afin de soulager les combattants sur le plan sexuel, effectuant ce qu'on appelle « *Jihad al-niqah* » (traduit jihad du sexe). Ces femmes sont mariées à des combattants en vertu de contrats temporaires afin de légitimer religieusement les rapports sexuels, contrats rompus aussitôt pour permettre à d'autres combattants de jouir de ces femmes en vertu d'un nouveau contrat de mariage temporaires (*zawaj al-mut'ah*, littéralement : mariage de jouissance), etc². Ce mariage temporaire aurait été autorisé par Mahomet en temps de guerre pour des hommes qui ne pouvaient pas avoir accès à leurs femmes, et il est maintenu même hors de la situation de guerre dans le code civil iranien (articles 1075-1077). Il est basé sur le verset H-92/4:24, que les sunnites estiment abrogés :

Et [il vous est interdit d'épouser] les préservées parmi les femmes, sauf ce que vos mains droites possèdent. Le livre de Dieu vous [le prescrit]. Il vous est permis de rechercher au-delà, avec vos fortunes, préservés, non pas en débauchés. Puis, donnez-leur leurs salaires pour ce que vous jouissez d'elles, comme une imposition. Nul grief sur vous pour ce que vous agréez mutuellement, après [paiement de] l'imposition. Dieu était connaisseur, sage³.

Ces jihadistes viennent aussi d'Israël qui a révélé qu'environ trente-cinq de ses concitoyens arabes israéliens ont voyagé illégalement vers l'Irak et la Syrie pour combattre aux côtés de Daesh. Plusieurs Arabes israéliens ont aussi tentés de la rejoindre, ont été arrêtés et ont écopé de lourdes peines de prison⁴.

Il faut signaler ici le verset H-103/9:123 qui dit : « Ô vous qui avez cru! Combattez ceux des mécréants qui vous sont limitrophes, et qu'ils trouvent de la rudesse en vous. Sachez que Dieu est avec ceux qui craignent ». Le devoir d'émigrer des pays mécréants peut être substitué par le combat à l'intérieur de ces pays. C'est la raison pour laquelle Daesh instruit les musulmans vivant parmi les mécréants comment mener le jihad sur place sans se faire remarquer, en recourant au principe de la dissimulation⁵.

En vertu du principe de la nécessité, et le devoir de combattre les mécréants, les jihadistes ont été mêlés aux immigrants venus en Occidents. Dans les attentats à Paris du 13 novembre 2015, certains des jihadistes étaient partis se battre dans les rangs de Daesh et ensuite ils sont revenus en Occident, rejoignant d'autres jihadistes qui y vivent. Ces jihadistes occidentaux, qu'ils aient rejoint les rangs de Daesh à un moment donné, ou qu'ils soient restés dans leurs pays d'accueil, forment ce qu'on appelle des cellules dormantes qui peuvent être réactivées

¹ <http://goo.gl/0mxXLt>

² Voir cet article sur le jihad du sexe: <http://goo.gl/2ikmTH>

³ Voir sur les récits de Mahomet relatifs au mariage en arabe et en anglais: <http://goo.gl/Y5eQf7>. Voir aussi mon article : Mariage temporaire et coutumier en droit musulman <http://goo.gl/1bEUZK>

⁴ <https://goo.gl/Zru79d>

⁵ Voir cet article <http://goo.gl/s9ngHI>

en tout moment, contre leurs propres concitoyens occidentaux. Un guide est d'ailleurs publié à l'intention de ces musulmans¹.

La migration de musulmans en Occident est perçue par les mouvements islamistes comme une arme visant à le déstabiliser. Daesh a déjà menacé d'envoyer 500'000 migrants en Europe depuis la Libye, pour empêcher l'Europe d'engager des forces armées dans ce pays. La tactique serait de lancer des cargos d'occasion ou des bateaux attendant la casse remplis à ras-bord de migrants, et envoyés à la dérive dans la Méditerranée, sans conducteur, pour obliger les équipes de sauvetage à intervenir². C'est la pire crise connue par l'Europe depuis la deuxième guerre mondiale, mettant à mal l'Union européenne, dont certains membres refusent d'accueillir les réfugiés par peur pour leur sécurité, au point d'ériger des barrières sur leurs passages. Afin de tenir compte aussi bien du droit des réfugiés à une protection pour leur survie, éviter les attaques de terroristes infiltrés parmi ces réfugiés, et répartir équitablement le fardeau de la gestion épineuse de cette crise, nous avons proposé la création d'un protectorat international sur la moitié de l'Arabie saoudite pour les réfugiés de religion musulmane. Il faut savoir que ce pays et les pays du Golfe n'ont pas accueilli leurs propres coreligionnaires, et que l'Arabie saoudite s'était empressée d'offrir son soutien financier pour construire 200 mosquées en Allemagne pour ces réfugiés. Ce qui a fait réagir le quotidien allemand *Frankfurter Allgemeine Zeitung*: "Il serait tout de même préférable que l'Arabie saoudite s'occupe elle-même des réfugiés et soit ainsi à la hauteur de son rôle de leader de "l'Oumma islamique", la communauté regroupant tous les musulmans »³. D'autre part, les pays européens ne sont pas en mesure de renvoyer les immigrants qui ne remplissent pas les conditions requise pour être réfugiés, puisque ces immigrants cachent ou détruisent leurs cartes d'identité, et leurs pays d'origine refusent de les accueillir. La création d'un protectorat international sur la moitié de l'Arabie saoudite permettra donc d'envoyer ces immigrants dans ce protectorat, immigrants dont le nombre risque de dépasser les cent millions⁴.

D) Les combattants: obligation, émulation et dispense

a) Obligation individuelle / obligation collective

Le droit musulman distingue entre l'obligation individuelle (*fard 'ayn*) et l'obligation collective, dite aussi obligation de suffisance (*fard kifayah*).

Faire la prière ou jeûner est une obligation individuelle, que chaque musulman doit accomplir en personne. Certaines obligations individuelles comportent un aspect physique et un autre financier, comme le pèlerinage. Si un musulman est capable physiquement et financièrement de faire le pèlerinage, il doit l'entreprendre lui-même. S'il est handicapé physiquement mais capable financièrement, il peut payer une autre personne pour faire le pèlerinage à sa place. Il est possible de déléguer autrui dans les obligations individuelles qui ont un aspect uniquement financier. Ainsi, si quelqu'un paie la dette d'une autre personne, celle-ci en est libérée.

Quant à l'obligation collective ou de suffisance (*fard kifayah*), elle est imposée à la communauté. Si une partie des musulmans, compétente et en nombre suffisant, s'en acquitte, l'autre partie en est déchargée. Dans le cas contraire, c'est toute la communauté qui devient pécheresse: le capable parce qu'il a manqué à son devoir, et l'incapable pour n'avoir pas incité le capable à le faire. On donne comme exemple de l'obligation communautaire avoir un juge, un mufti et d'autres professionnels dont la communauté a besoin. Il n'est pas demandé à

¹ Voir Un guide pour aspirants jihadistes vivant en Occident <http://goo.gl/ClkTCN>

² <http://goo.gl/M56VgZ>

³ Voir cet article : <http://goo.gl/zVBxkF>

⁴ Voir mon article : <http://goo.gl/uHwqPK> ainsi que mon article <http://goo.gl/EJH3g2>

chaque musulman d'être juge, mais la communauté musulmane se doit d'en avoir un. Une obligation collective peut devenir individuelle si la personne sollicitée est seule ou lorsqu'elle a été chargée d'y procéder. Ainsi, s'il n'existe dans une communauté qu'un seul médecin ou si le médecin se trouve en face d'un malade, il est tenu individuellement de le soigner. Si un nageur assiste à une noyade, il est tenu individuellement de sauver la personne en danger. Le médecin et le nageur ne peuvent dans ces cas se croiser les bras sous prétexte que d'autres pourraient faire le travail¹.

Qu'en est-il du jihad?

Les juristes estiment que le jihad est une obligation collective, de suffisance. On invoque ici ces deux versets:

Les croyants n'ont pas à se mobiliser tous. Si seulement quelques personnes, de chaque groupe parmi eux, se mobilisaient afin de comprendre la religion et avertir leurs gens lorsqu'ils retournent vers eux. Peut-être se prémunissent-ils! (H-113/9:122).

Ô vous qui avez cru! Prémunissez-vous. Mobilisez-vous donc par détachements, ou mobilisez-vous tous ensemble (H-92/4:71).

Mais il est considéré comme obligation individuelle dans trois cas :

- 1) Lorsque le musulman est présent lors du combat et que les deux belligérants s'affrontent. Et ce en vertu des versets H-88/8:15-16: « Ô vous qui avez cru! Lorsque vous rencontrez ceux qui ont mécré, en marche, ne leur tournez pas le dos. Quiconque, ce jour-là, leur tourne le dos, à moins que ce ne soit en déplacement pour le combat, ou pour rallier un groupe, encourra la colère de Dieu, et la géhenne sera son abri. Quelle détestable destination! ». Il est interdit dans ce cas de désert.
- 2) Lorsqu'un ennemi entre dans un pays musulman, les habitants de ce pays doivent le combattre et l'expulser. Et si ces habitants ne sont pas capables de le faire, les autres musulmans doivent le soutenir en fonction de la proximité. Le verset H-103/9:123 dit : « Ô vous qui avez cru! Combattez ceux des mécréants qui vous sont limitrophes, et qu'ils trouvent de la rudesse en vous. Sachez que Dieu est avec ceux qui craignent ».
- 3) Lorsque le chef des musulmans mobilise l'armée et leur demande de s'y joindre, en vertu du contrat entre les musulmans et le chef : « Ô vous qui avez cru! Remplissez vos engagements » (H-112/5:1)².

Ce qui vient d'être dit concerne le combat. Mais comme nous avons vu, les musulmans sont appelés dans un récit de Mahomet à combattre par la main, la langue et le cœur. Les formes de jihad non militaires constituent un devoir individuel³. Et dans tous les cas, tous les musulmans participent au jihad par les biens à travers la zakat dont un des objectifs est la voie de Dieu, selon le verset H-113/9:60:

Les aumônes sont pour les pauvres, les indigents, ceux qui y travaillent, ceux dont les cœurs sont à rallier, [l'affranchissement] des nuques, ceux qui sont surchargés de dettes, la voie de Dieu, et le voyageur. C'est une imposition de la part de Dieu. Dieu est connaisseur, sage⁴.

¹ Voir notre ouvrage : Introduction au droit musulman: Fondements, sources et principes, Createspace (Amazon), Charleston, 2e édition, 2012, p. 264-265. <http://goo.gl/qPch7v>

² Munir Al-'Ubaidi, op. cit., p. 246.

³ Ibid., p. 230.

⁴ Voir notre ouvrage: Zakat, corruption et jihad : Interprétation du verset coranique 9:60 à travers les siècles, Createspace (Amazon), Charleston, 2015, <http://goo.gl/oXPkYm>

b) Dispense de la guerre

La vie et la mort étant dans la main de Dieu, nul ne doit s'abstenir de la participation à la guerre par peur de mourir, pouvant l'atteindre partout où il serait (voir H-87/2:154 et 243; H-89/3:156, 168 et 169 ; H-90/33:16 ; H-92/4:78 ; H-110/62:8).

Le Coran condamne fortement ceux qui cherchaient des excuses pour ne pas participer aux combats (H-113/9:90, H-89/3:167 ; H-90/33:13), ceux qui essaient de dissuader les autres d'y participer (H-89/3:156 ; H-90/33:18 et 60), et ceux qui tournent le dos au combat (H-88/8:15-16 ; H-102/24:54 ; H-111/48:16).

Toutefois, le Coran comporte des dispenses en faveur des certaines catégories. Nous avons déjà vu que le Coran dispense les faibles d'émigrer pour rejoindre Mahomet et combattre dans ses rangs (H-92/4:97-98). Il en est de même de l'aveugle, du boiteux et du malade (H-92/4:95 ; H-111/48:17), ainsi de ceux qui ne disposent pas de moyens de transport pour rejoindre les champs de bataille et auxquels l'Etat ne peut pas assurer de tels moyens (H-113/9:92).

Le verset H-113/9:122 dispense du jihad ceux qui se consacrent à étudier la religion islamique, en vue de l'enseigner aux autres. Ce verset dit :

Les croyants n'ont pas à se mobiliser tous. Si seulement quelques personnes, de chaque groupe parmi eux, se mobilisaient afin de comprendre la religion et avertir leurs gens lorsqu'ils retournent vers eux. Peut-être se prémunissent-ils!

c) L'émulation des combattants

Les combattants ont droit au butin de guerre, dont des captives. Et s'ils meurent dans le combat, ils auront les mérites que le Coran et la Sunnah de Mahomet attribuent aux martyrs, dont les houris aux yeux noirs, continuellement vierges. Un kamikaze taliban a été arrêté avec une protection métallique autour de son pénis. Interrogé sur la finalité de cette protection, sa réponse a été: il voulait garder son pénis intact après l'explosion, pour ne pas avoir de problèmes sexuels une fois qu'il aura retrouvé ses 72 vierges au ciel¹. Ce cas anecdotique ne doit pas faire oublier l'hallucination autour des vierges du paradis, dans les récits de Mahomet, les écrits, les prêches des mosquées musulmans et dans les vidéos². Un récit de Mahomet dit qu'il souhaitait mourir au combat et revenir en vie pour mourir à nouveau au combat à plusieurs reprises, à cause des faveurs que reçoit le martyr de la part de Dieu³. Nombreux sont les récits de Mahomet qui font l'éloge des jihadistes et des martyrs⁴. Un de ces récits dit : « Celui qui meurt sans avoir fait une razzia ou n'a pas pensé de faire une razzia, meurt avec une des caractéristiques de l'hypocrisie »⁵.

Est lié à la récompense dans la vie dernière le fait que le Coran promet au martyr le pardon de ses péchés. Celui qui se reproche des comportements contraires à la religion, n'a qu'à s'engager dans le jihad et mourir en martyr pour qu'il soit purifié:

[Dis:] «Ô vous qui avez cru! Vous indiqué-je un commerce qui vous sauvera d'un châtement affligeant? Croyez en Dieu et en son envoyé, et luttiez dans la voie de Dieu de vos fortunes et de vos personnes. Cela est meilleur pour vous. Si vous saviez! Il vous

¹ <http://goo.gl/0Mkvt1>

² Voir les houris dans le Coran: 38/38:52; 46/56:22-24, 35-37; 41/36:56; 56/37:48-49; 64/44:54; 76/52:20; 80/78:33; 87/2:25; 89/3:15; 92/4:57; 97/55:56, 58, 70-74, et dans les récits de Mahomet en arabe et en anglais : <http://goo.gl/v5JBbJ>. Voir aussi cette vidéo : <https://goo.gl/kbv1QB>

³ Voir ce récit en arabe et en anglais: <http://goo.gl/bQRLCZ>

⁴ Munir Al-'Ubaidi, op. cit., p. 238-242.

⁵ Voir ce récit en arabe et en anglais ici : <http://goo.gl/vVi32R>

pardonna vos fautes, et vous fera entrer dans des jardins sous lesquels courent les rivières, ainsi que dans de bonnes habitations dans les jardins d'Éden. Voilà le grand succès! (H-109/61:10-12 ; voir aussi le verset H-92/4:96).

Selon des récits attribués à Mahomet, les seuls péchés qui ne sont pas pardonnés par le martyr sont ceux en rapport avec les droits d'autrui. Ainsi les dettes dont le martyr ne s'est pas acquitté durant sa vie ne sont pas pardonnées. Par contre, le non-accomplissement des devoirs religieux comme les prières est pardonné¹.

8) *Déroutement de la guerre*

Le Coran dit :

Ceux avec lesquels tu t'es engagé, et ensuite ils rompent leur engagement chaque fois et ne craignent pas, si tu les trouves dans la guerre, fais fuir (*sharrid*) à travers eux ceux qui sont derrière eux. Peut-être se rappelleront-ils! Mais si tu crains une trahison de la part de gens [avec lesquels tu as un engagement], rejette alors [l'engagement] d'une façon égale. Dieu n'aime pas les traîtres. Que ceux qui ont mécré ne pensent pas [qu'ils ont précédé]. Ils ne sauraient nous défier. Préparez contre eux autant que vous pouvez comme force et comme chevaux en alerte, afin d'effrayer (*turhiboun*) l'ennemi de Dieu et le vôtre, et d'autres hors de ceux-ci que vous ne le connaissez pas. Dieu le connaît. Ce que vous dépensez dans la voie de Dieu vous sera acquitté, et vous ne serez pas opprimés (H-88/8:56-60).

On retiendra de ces versets les deux passages suivants:

- fais fuir (*sharrid*) à travers eux ceux qui sont derrière eux
- afin d'effrayer (*turhiboun*) l'ennemi de Dieu et le vôtre, et d'autres encore que vous ne connaissez pas hors de ceux-ci, mais que Dieu connaît.

Il s'agit de terroriser l'ennemi, et même ceux qui sont derrière eux. Le terme *turhiboun* vient de la racine *arhaba*, dont dérive le terme *irhab* (terreur), et *irhabi* (terroriste). Un récit de Mahomet dit : «La victoire sur l'ennemi m'a été accordée par la terreur »². Et dans un autre récit : «La victoire m'a été accordée par la terreur d'une distance d'un mois [de marche] »³. Le droit musulman connaît une institution dite : *al-tarhib wal-tarhib*, faire désirer et intimider, ce qui correspond à l'expression : la carotte et le bâton.

Le Coran prescrit la guerre généralisée :

Combattez tous les associateurs, comme ils vous combattent tous. Et sachez que Dieu est avec ceux qui craignent (H-113/9:36).

Le but de la guerre est que l'islam domine :

Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion (H-88/8:39).

Selon le Coran, Dieu attribue la victoire à qui il veut (H-89/3:13 ; H-95/47:4), et envoie des anges combattre dans les rangs des musulmans pour semer la terreur dans le cœur des mécréants (H-88/8:9 et 12 ; H-89/3:124-125). Et lorsque les musulmans tuent, c'est Dieu qui tue :

Ce n'est pas vous qui les avez tués, mais c'est Dieu qui les a tués. Lorsque tu lançais, ce n'est pas toi qui lançais, mais c'est Dieu qui lançait. Et ce pour tester les croyants d'un bon test de sa part. Dieu est écouteur, connaisseur (H-88/8:17).

C'est Dieu qui se sert des mains des croyants pour châtier les mécréants :

¹ Voir cette fatwa et le récit cité: <http://goo.gl/imXI5S>

² <http://sunnah.com/muslim/5/11>

³ <http://sunnah.com/muslim/5/3>

Combattez-les. Dieu les châtiara par vos mains, les couvrira d'ignominie, vous secourra contre eux, guérira les poitrines des gens croyants, et fera disparaître la rage de leurs cœurs. Dieu revient sur qui il souhaite. Dieu est connaisseur, sage (H-113/9:14-15).

9) *Sort réservé aux soumis et aux vaincus*

Nous pouvons nous trouver devant différents scénarios. Les musulmans somment les non-musulmans appartenant à la catégorie des gens du livre en leur donnant trois choix :

- se convertir à l'islam. Dans ce cas leur pays fait partie de Dar al-islam, et ils bénéficient des mêmes droits et des mêmes devoirs que les musulmans ;
- se soumettre au pouvoir de l'autorité musulmane et payer la *jizya*, s'ils refusent de se convertir ;
- S'ils refusent l'une et l'autre solution, les musulmans engagent la guerre contre eux jusqu'à la victoire des armées musulmanes.

Si les non-musulmans n'appartiennent pas à la catégorie des gens du livre, et donc sont des associateurs, ils n'ont le choix qu'entre la conversion à l'islam et la guerre. Mais certains juristes admettent, à contre cœur, et en raison de la faiblesse des musulmans, font payer certains polythéistes la *jizya*, avec la possibilité de les faire massacrer en tout temps, comme cela est arrivé en Inde où les musulmans ont exterminé environ 80 millions d'hindouistes et détruit d'innombrables temples en application des normes islamiques. C'est le génocide le plus important dans l'histoire humaine¹. Et même aujourd'hui, un groupe intitulé *sharia4hind*, créé par le britannique Anjem Choudary, a appelé en 2012 à l'abandon de la constitution indienne et à l'application de la loi islamique², ce qui implique la destruction des idoles hindouistes et des statues publiques et leur remplacement par des mosquées. Son diaporama comporte une statue "décapitée" de Shiva, avec l'avertissement: la destruction des idoles et des statues indiennes.

Ne voulant pas entrer dans tous les détails des normes islamiques, nous nous limitons au sort réservé aux combattants vaincus, aux non-combattants vaincus, aux bénéficiaires de l'aman, et aux biens des vaincus.

A) **Les combattants vaincus**

Il s'agit de tous les hommes capables de porter les armes et de participer au combat et non seulement des combattants proprement dits. Ils sont appelés généralement *al-asra*, les prisonniers.

Après la conquête de la Mecque, Mahomet dit à ses ennemis les Qurayshites (sa propre tribu): "Que pensez-vous que je vais faire avec vous?" Ils répondirent: "Tu es un frère noble fils d'un frère noble". Il répliqua: "Je vais vous dire ce que dit mon frère Joseph à ses frères: « Pas de récrimination contre vous ce jour. Que Dieu vous pardonne » (M-53/12:92)"³. Grande générosité de Mahomet à l'égard des vaincus qui contraste avec la cruauté des autres civilisations, disent des auteurs modernes. En fin politicien, on aurait mal à imaginer Mahomet massacrer sa propre tribu sur laquelle il devait compter ultérieurement. Mais notre source omet cependant de dire que Mahomet a ordonné de tuer des personnes, dont le nombre varie entre 11 et 20, « même s'ils s'étaient accrochés aux rideaux de la Kaaba ». Or, la Kaaba était considérée comme un refuge, et toute personne qui s'y réfugiait bénéficiait d'une

¹ Voir sur ce génocide les liens suivants: <http://goo.gl/23mkTi>; <http://goo.gl/fCN5wi>; <http://goo.gl/eUvhax>; <http://goo.gl/msKNvQ>

² <http://goo.gl/mROqZ3>; <http://goo.gl/gVoCJL>

³ Ghosheh, 'Abd-Allah: Al-gihad tariq al-nasr, Wazarat al-awqaf, Amman 1976, p. 149. C'est une référence à Genèse 45.

immunité¹. Il faut aussi signaler que le pardon de Mahomet est lié à la conversion des Qurayshites à l'islam et la destruction de toutes leurs divinités. L'attitude de Mahomet à l'égard des Qurayshites lors de la conquête de la Mecque ne constitue pas la norme dans les rapports entre les musulmans et leurs ennemis tombés sous leurs mains.

L'attitude du Coran à l'égard des captifs de guerre a varié. Citons ici les versets du Coran les concernant:

[Rappelle] lorsque ton Seigneur révèle aux anges: «Je suis avec vous, raffermissez donc ceux qui ont cru. Je lancerai l'effroi dans les cœurs de ceux qui ont mécru. Frappez alors au-dessus des cous, et frappez tous leurs doigts» (H-88/8:12).

Il n'était à un prophète d'avoir de prisonniers que lorsqu'il meurtrit dans la terre. Vous voulez le bien casuel de la [vie] ici-bas, tandis que Dieu veut la [vie] dernière. Dieu est fier, sage. Si un livre de la part de Dieu n'avait pas précédé, il vous aurait touchés, pour ce que vous avez pris [de la rançon], un grand châtiment (H-88/8:67-68).

Lorsque vous rencontrez ceux qui ont mécru, frappez les nuques. Lorsque vous les avez meurtris, enchaînez fort. Après cela, c'est soit la gratification [de la liberté], soit le rachat, jusqu'à ce que la guerre dépose ses charges. C'est [le jugement de Dieu]. Si Dieu souhaitait, il les aurait vaincus [sans combat]. Mais c'est pour vous tester les uns par les autres. Ceux qui ont été tués dans la voie de Dieu, il n'égarrera pas leurs œuvres (H-95/47:4).

Ils donnent la nourriture, malgré leur amour [pour la nourriture], à l'indigent, à l'orphelin, et au prisonnier: «C'est pour la face de Dieu que nous vous nourrissons, ne voulant de vous ni rétribution ni remerciement. Nous craignons, de notre Seigneur, un jour francé, catastrophique» (H-98/76:8-10).

Abu-Yussuf écrit:

[Si les assiégés] demandent à sortir de leur fort à condition d'être traités comme le décide Allah ou comme le décide le Coran, les hadiths [récits de Mahomet] défendent qu'ils soient traités comme le décide Allah, car nous ne savons pas quelle est la décision d'Allah à leur égard, de sorte que cela ne peut leur être consenti. Si cependant cela se fait que les assiégés sortent dans ces conditions, c'est à l'Imam à décider du traitement à leur appliquer, et il choisit celui qui est préférable pour la religion et l'Islam².

Abu-Yussuf se base ici sur un récit de Mahomet en la matière. Que Mahomet l'ait dit ou non, ce récit prouve l'embarras des légistes musulmans à déduire des versets coraniques susmentionnés les normes qui s'imposent en matière de conflits armés.

Comme indiqué plus haut, les versets H-88/8:67-68 ordonnent de les tuer. Afin d'écartier les critiques de ceux qui exploitent ces versets pour s'attaquer à l'Islam, les auteurs musulmans modernes essaient d'y trouver des échappatoires. Un auteur explique que cet ordre fait croire que l'Islam est une religion assoiffée de sang comme l'est la religion juive. Or, dit-il, cet ordre avait pour but d'empêcher que les musulmans soient distraits du combat par la recherche d'avantages matériels³. Un autre estime qu'il ne concerne que le début de l'État musulman et vise à affaiblir l'ennemi et réduire le danger qui l'entourait. C'est le propre de toute révolution

¹ Voir <http://goo.gl/xAIg8H>

² Abou Yousof: Livre de l'impôt, op. cit., p. 312; aussi Al-Shaybani: Kitab al-siyar, op. cit., p. 93.

³ Adghiri: Hukm al-asra, op. cit., p. 134-142. Cet auteur consacre les pages 44 à 52 à la position des juifs à l'égard des prisonniers de guerre.

de liquider ses ennemis à ses débuts jusqu'à ce qu'elle s'impose¹. Un troisième ajoute que ces versets ne concernent que les polythéistes, à l'exclusion des *gens du Livre* (juifs et chrétiens)².

Mawerdi résume le sort réservé aux prisonniers comme suit:

À l'égard des prisonniers, le vainqueur peut à son choix adopter le plus avantageux de ces quatre partis: les faire décapiter par le bourreau; les traiter en esclaves et, par suite, les vendre ou les affranchir; exiger d'eux une rançon soit en argent soit en captifs; user de générosité et leur pardonner³.

Mawerdi ne fait ici que paraphraser le verset H-95/47:4. Certains cependant affirment que les polythéistes arabes n'avaient d'autre choix que de devenir musulmans ou de subir la mort. D'autres ajoutent que ce verset est abrogé par le verset du sabre H-113/9:5 : "Une fois écoulés les mois interdits, tuez les associateurs où que vous les trouviez, prenez-les, assiégez-les, et restez assis [dans] tout aguet contre eux. Mais s'ils se repentent, élèvent la prière, et donnent la dîme, alors dégagez leur voie. Dieu est pardonneur, très miséricordieux". Ce verset ne permet de libérer les prisonniers que s'ils deviennent musulmans. D'autres affirment le contraire⁴.

Les prisonniers qui deviennent musulmans ont un traitement particulier.

- S'ils deviennent musulmans avant de tomber en captivité, il est alors interdit de les tuer, de les asservir ou de les échanger contre des prisonniers musulmans ou contre rançon.
- S'ils deviennent musulmans après la captivité, ils sont asservis ou libérés. Ils ne peuvent être tués ou échangés contre des prisonniers musulmans que s'ils le souhaitent⁵.

Les prisonniers doivent être nourris et habillés. Il est interdit de les torturer pour les obliger à indiquer les faiblesses dans les rangs ennemis⁶. Concernant les blessés et les morts parmi les ennemis, Mahomet et ses successeurs interdirent de les défigurer, de les maltraiter ou de les mutiler. Mahomet avait ordonné d'enterrer les morts des ennemis. Celui-ci aurait juré de défigurer le corps de son adversaire, le verset suivant aurait alors été révélé:

Si vous punissez, punissez semblablement à ce dont vous avez été punis. Et si vous endurez, cela est meilleur pour les endurents (H-70/16:126)⁷.

L'État musulman a le devoir de racheter les prisonniers musulmans soit en les échangeant contre des prisonniers ennemis soit en payant des rançons. Mahomet avait dit: "Libérez le prisonnier"⁸. Abu-Hanifa est d'opinion de ne pas remettre à l'ennemi ses prisonniers afin de ne pas le renforcer. Pour lui, les prisonniers musulmans ne peuvent être échangés que contre de l'argent, des habits ou autres choses similaires⁹.

¹ Al-Zuhayli, Wahbah: *Athar al-harb fi al-fiqh al-islami*, Dar al-fikr, Damas, 1998, p. 406-407 et 432-441.

² 'Amir: *Ahkam al-asra*, op. cit., p. 172-184.

³ Mawerdi: *Les statuts gouvernementaux*, op. cit., p. 100. Voir aussi Abou Yousof: *Livre de l'impôt*, op. cit., p. 303.

⁴ Al-Ga'wan, Muhammad Nassir 'Abd-al-Rahman: *Al-qital fil-Islam*, Matabi' al-madinah, Riyadh 1983, p. 190-201.

⁵ *Ibid.*, p. 201-202.

⁶ Al-Zuhayli: *Athar al-harb*, op. cit., p. 411-416.

⁷ *Ibid.*, p. 475-485.

⁸ *Ibid.*, p. 471-474.

⁹ Ga'wan: *Al-qital*, op. cit., p. 195-196.

B) Les non-combattants vaincus

Il s'agit de deux groupes:

- les *sabaya*: les captifs, à savoir les femmes et les enfants;
- les *'agazah*: les incapables, à savoir les vieillards, les aveugles, les paralysés, et par extension les religieux et les moines.

Les chefs de l'armée musulmane étaient instruits par Mahomet et ses successeurs de ne pas les tuer puisqu'ils ne participent pas à la guerre. Les vieillards inutiles sont laissés à leur sort. Quant aux femmes et aux enfants, ils sont considérés comme esclaves captifs et répartis entre les combattants. Il est interdit de les tuer¹. On invoque à cet effet le Coran: " Combattez dans la voie de Dieu ceux qui vous combattent, et ne transgressez pas. Dieu n'aime pas les transgresseurs" (H-87/2:190)². Ils ne peuvent pas être libérés inconditionnellement ou contre rançon, ou échangés contre les prisonniers musulmans dans les mains de l'ennemi étant devenu la propriété des combattants, sauf si ces derniers reçoivent une compensation³. Les hanafites rejettent la possibilité de les libérer parce que la femme accroît la progéniture et les enfants grandissent et renforceront les rangs ennemis. Al-Shafi'i, cependant, permet de tuer tout le monde en raison du verset H-113/9:5: "tuez les associateurs où que vous les trouviez", et du récit de Mahomet: "J'ai reçu l'ordre de combattre les gens jusqu'à ce qu'ils disent: point de dieu autre qu'Allah"⁴.

Les groupes susmentionnés peuvent être tués s'ils contribuent au combat en fournissant des provisions militaires ou matérielles, en donnant des conseils ou en dressant des plans de guerre. Ceux qui ne peuvent être tués pendant le combat ne peuvent être tués après la fin du combat, et ceux qui peuvent être tués dans le combat, peuvent l'être après⁵. Si une femme ramasse les lances pour les combattants ou si elle montre son derrière devant les musulmans ou les insulte, il est permis de la tuer⁶.

Après avoir interdit de tuer les vieillards, les religieux, les femmes, les enfants, les paralysés, les aveugles et les malades mentaux, Al-Shaybani permet d'inonder une ville ennemie avec l'eau, de l'incendier et de la combattre avec les mangonneaux même si de tels groupes y vivent. Il en est de même si des musulmans s'y trouvent en tant que captifs ou commerçants car, dit-il, s'il fallait tenir compte de ceux-ci, il n'y aurait jamais de combat puisque chaque ville ennemie a de telles personnes. De même, si les ennemis se mettent sur les remparts avec des enfants musulmans, il est permis de leur tirer dessus, mais sans l'intention de les tuer⁷.

Les auteurs musulmans ne semblent pas accorder un statut particulier au corps soignant en temps de guerre. Ce rôle était assuré notamment par les femmes musulmanes⁸. Aucun mot concernant ce groupe. Faudrait-il alors lui appliquer la norme selon laquelle les civils qui aident les combattants doivent être traités comme ces derniers?

¹ Khayyat, 'Abd-al-'Aziz Al-: Al-qanun al-duwali al-insani wal-shari'ah al-islamiyyah, dans Mu'tamar al-sharq al-awsat 'an al-qanun al-duwali al-insani, Amman 5-13 avril 1981, p. 73-76.

² Ghosheh: Al-gihad, op. cit., p. 121.

³ Ga'wan: Al-qital, op. cit., p. 189.

⁴ Ibid., p. 180.

⁵ Al-Zuhayli: Athar al-harb, op. cit., p. 418 et 427.

⁶ Ghosheh: Al-gihad, op. cit., p. 125.

⁷ Al-Shaybani: Kitab al-siyar, op. cit., p. 135.

⁸ Al-Zuhayli, Wabbah: Al-islam din al-gihad la din al-'udwan, Gam'iyat al-da'wah al-islamiyyah al-'alamiyyah, Tripoli (Libye) 1990, p. 103.

C) Les bénéficiaires de l'*aman*

Les habitants non-musulmans de *Dar al-harb* sont des ennemis, donc sans droits. Le Coran, cependant, demande de protéger l'ennemi qui voudrait entendre la parole de Dieu: "Si l'un des associateurs te demande protection, protège-le jusqu'à ce qu'il écoute la parole de Dieu. Puis fais-le parvenir à son lieu de rassurance (*ma'man*). Cela parce qu'ils sont des gens qui ne savent pas" (H-113/9:6).

Ce prétexte de faire entendre la parole de Dieu a donné lieu à l'institution de la protection (*aman*, synonyme de *ma'man*) et aux capitulations (*imtiyazat*, privilèges) permettant d'avoir des rapports commerciaux avec *Dar al-harb*. L'institution des capitulations (du latin *capitula* : chapitre) fut connue en Europe. Des navigateurs se sont établis sur les côtes de la Méditerranée et de la Mer Noire pour faciliter leurs transactions. Ils avaient leurs quartiers, leur police et leurs juges. La première capitulation d'importance entre les musulmans et les non musulmans fut celle de 1535, conclue entre François I et le Calife Soliman II. Elle est composée de 17 chapitres où se trouvent mêlés un traité de commerce et un traité d'établissement¹.

D) Attitude à l'égard des vaincus

Mawerdi traite de "la conduite à tenir en assiégeant et combattant l'ennemi"²:

- Le chef de l'armée "peut détruire les habitations ennemies et recourir aux incursions nocturnes et à l'incendie. Quand il juge qu'à couper les palmiers et les arbres de ses adversaires il y aurait avantage, pour ainsi les affaiblir et les vaincre de vive force ou les amener à la paix par composition, il a recours à ce moyen; autrement non". Il donne l'exemple de Mahomet qui avait coupé les vignes des habitants de Taïf, "ce qui fut cause de leur conversion à l'Islam".
- Il peut "comblé les points d'eau des ennemis ou les empêcher d'en faire usage, même s'il y a parmi eux des femmes et des enfants, car c'est là l'un des meilleurs moyens de les affaiblir et de l'emporter sur eux soit de vive force soit par traité. Si l'un d'eux, pressé par la soif réclame de l'eau, l'émir peut à son gré consentir ou refuser, de même qu'il est libre de lui ôter ou de lui laisser la vie"³.

Abu-Yussuf écrit:

Le mieux que nous ayons entendu dire à ce propos, c'est, semble-t-il, qu'il n'y a pas de mal à employer toute espèce d'armes contre les polythéistes, à submerger et à brûler leurs habitations, à couper leurs arbres et leurs dattiers, et à faire usage de mangonneaux, le tout sans s'attaquer de propos délibéré aux femmes ni aux enfants ni aux vieillards d'un âge avancé⁴.

Un auteur moderne écrit que d'après le droit musulman il n'est pas permis de détruire les biens de l'ennemi: bâtiments, agriculture, arbres, ponts, routes, industrie alimentaire qu'en cas de nécessité ou pour le besoin militaire comme lorsque l'ennemi se cache derrière le bâtiment. Les biens d'intérêts généraux tels les réservoirs d'eau ne peuvent être détruits qu'en application du principe de la réciprocité⁵.

¹ Aldeeb Abu-Sahlieh, Sami Awad: L'impact de la religion sur l'ordre juridique, cas de l'Égypte, Non-musulmans en pays d'islam, Éditions universitaires, Fribourg 1979, p. 58-60.

² Mawerdi: Les statuts gouvernementaux, op. cit., p. 104 et 106.

³ Ibid., p. 106.

⁴ Abou Yousof: Livre de l'impôt, op. cit., p. 301.

⁵ Al-Zuhayli: Al-islam din al-jihad, op. cit., p. 91.

Certains légistes interdisent toute destruction des biens de l'ennemi en se basant sur les versets suivants:

Ne ravagez pas dans la terre en corrompant (H-87/2:60).

Ne corrompez pas dans la terre après sa réforme (M-39/7:56).

Lorsqu'il tourne le dos [à toi], il s'empresse pour corrompre dans la terre, et détruire le labour et la progéniture. Dieu n'aime pas la corruption (H-87/2:205).

La majorité des légistes interdisent de tuer les animaux sauf pour les manger ou par crainte de nuisance s'ils sont abandonnés. Abu-Bakr avait recommandé: "Ne tuez une chèvre que pour manger"¹.

L'armée de Mahomet avait détruit les maisons des juifs, et eux-mêmes avaient participé à la destruction de ces maisons pour qu'elles ne tombent pas dans les mains des musulmans. Le Coran garde un écho de ce fait:

C'est lui qui a fait sortir de leurs demeures ceux qui ont mécré parmi les gens du livre, lors du premier rassemblement. Vous n'avez pas présumé qu'ils sortiraient, et ils ont présumé que leurs forteresses les protégeraient de Dieu. Mais Dieu leur est venu par où ils ne se sont pas attendus, et il a jeté l'effroi dans leurs cœurs. Ils démolissent leurs maisons par leurs propres mains et par les mains des croyants. Tirez donc une leçon, ô dotés de clairvoyance! (H-101/59:2).

Le statut des biens mobiliers et immobiliers du pays ennemi est résumé comme suit par Zuhayli: "En règle générale, la conquête a pour conséquence le transfert de la propriété des biens immobiliers et mobiliers aux conquérants". Quant aux pays conquis pacifiquement, le statut des biens qui s'y trouvent est réglé par le traité de paix. Lorsque l'ennemi se convertit à l'Islam, les légistes divergent sur le statut de ses biens: certains lui laissent tous ses biens, d'autres ne lui laissent que ses biens mobiliers, d'autres enfin ne lui laissent rien².

10) Averroès et le jihad

Ibn Rushd, dit Averroès (1126-1198), est l'un des érudits musulmans les plus célèbres en Occident qui le considère comme progressiste. On le connaît surtout pour ses commentaires d'Aristote, pour ses talents de médecin et pour le fait qu'il a été persécuté pour ses prises de position philosophiques. On en a même fait un héros de cinéma. Mais un érudit musulman est d'abord un juriste, dont les positions sur le Jihad dans son traité de droit intitulé *Bidayat al-mudjtahid*³ ne diffèrent en rien de celles des autres juristes et exégètes musulmans que nous exposerons dans la deuxième partie de cette étude. En voici quelques extraits du premier des deux chapitres qu'il y consacra⁴.

1ère partie: Les qualifications légales (hukm) de cette activité et les personnes obligées d'y prendre part

Les savants s'accordent à dire que le djihad est un devoir collectif et non personnel. (...) De l'avis de la majorité des savants, la nature obligatoire du djihad est fondée sur [le verset du Coran H-87/2:216] : «On vous a prescrit le combat, même s'il est répugnant pour vous.» (...)

¹ Ibid., p. 91-92.

² Zuhayli: Athar al-harb, op. cit., p. 549-635.

³ La version arabe: <http://goo.gl/puJW06>; Voir le chapitre sur le Jihad en traduction anglaise de l'ouvrage *Bidayat al-mudjtahid wa nihayat al-muqtasid*, par Imran Ahsan Khan Nyazee, Garnet publishing vol. 1, p. 455-487, disponible ici : <http://goo.gl/7qM7Le>.

⁴ Nous empruntons ces extraits de la traduction faite par Alain Jean-Mairet Averroès – avocat du Djihad: <http://goo.gl/hGbaSw>, en adaptant la traduction et la numérotation des versets coraniques à notre propre traduction utilisée dans cet ouvrage.

L'obligation de participer au djihad s'applique aux hommes adultes libres qui disposent des moyens de partir en guerre et qui sont en bonne santé. (...)

2e partie: L'ennemi

Les savants s'accordent sur le fait que tous les polythéistes doivent être combattus. Cela est fondé sur [le verset du Coran H-88/8:39]: «Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que toute la religion soit à Dieu.» Toutefois, il a été relaté à Malik qu'il ne serait pas permis d'attaquer les Éthiopiens et les Turcs sur la base de la tradition du prophète: «Laissez les Éthiopiens en paix aussi longtemps qu'ils vous laissent en paix.» Interrogé sur l'authenticité de ce hadith, Malik ne le reconnut pas, mais dit: «Les gens évitent toujours de les attaquer.»

3e partie: Les dommages pouvant être infligés aux différentes catégories d'ennemis

Les dommages infligés à l'ennemi peuvent consister en atteintes à sa propriété, à sa personne ou à ses libertés individuelles, c'est-à-dire sa mise en esclavage et son appropriation. Conformément au consensus (*idjma*), cela peut être infligé à tous les polythéistes – hommes, femmes, jeunes et vieux, importants et communs. Les opinions ne varient qu'en ce qui concerne les moines. (...).

La majorité des savants s'accordent à dire que l'imam (le chef de l'État islamique, le calife) dispose de nombreuses possibilités de traiter les captifs. Il peut leur pardonner, les tuer ou les libérer contre rançon ou sous forme de dhimmi, auquel cas le captif libéré est tenu de payer la taxe de capitation (*jizya*).

Quelques savants, néanmoins, enseignent que les captifs ne doivent jamais être tués. Selon al-Hasan Ibn Muhammad al-Tamimi, c'était même là le consensus (*idjma*) des Sahabah [les contemporains du prophète qui l'ont connu]. Cette controverse est apparue premièrement parce que les versets du Coran sont contradictoires à cet égard; deuxièmement parce que la pratique [du prophète et des premiers califes] était incohérente; et troisièmement parce que l'interprétation évidente du [verset du Coran H-95/47:4] «Lorsque vous rencontrez ceux qui ont mécréu, frappez les nuques» est que l'imam n'a que le droit de pardonner aux captifs ou de les libérer, tandis que par ailleurs [le verset du Coran H-88/8:67] «Il n'était à un prophète d'avoir de prisonniers que lorsqu'il meurtrit dans la terre» de même que le contexte de la révélation de ce verset [les captifs de Badr] tendent à prouver qu'il vaut mieux tuer les captifs plutôt que de les mettre en esclavage.

Le prophète lui-même a tué certains captifs hors du champ de bataille, alors qu'il pardonna à d'autres. Il réduisait toujours les femmes en esclavage. Abou Abayd a relaté que le prophète n'avait jamais réduit en esclavage des Arabes de sexe masculin. Après lui, les Sahabah réunissent l'unanimité autour de la règle voulant que les Gens du Livre, mâles et femelles, soient réduits en esclavage. Ceux qui soutiennent l'opinion selon laquelle le verset qui interdit l'exécution [H-95/47:4] abroge l'exemple donné par le prophète maintiennent que les captifs ne doivent pas être tués. D'autres professent toutefois que ce verset ne concerne pas le massacre de captifs et donc n'avait pas pour intention de limiter le nombre de traitements pouvant être infligés aux captifs. Au contraire, disent-ils, le fait que le prophète ait eu pour habitude de tuer les captifs ajoute une règle au verset [H-95/47:4] en question et ainsi annule le cas de la plainte selon laquelle il aurait omis de tuer les captifs de Badr. Ceux-ci, donc, professent que le massacre de captifs est autorisé. (...)

En ce qui concerne les atteintes portées à la personne, c'est-à-dire le fait de tuer l'ennemi, les Musulmans s'accordent à dire qu'en temps de guerre, tous les mâles adultes valides et incroyants doivent être tués [suit une longue discussion sur la question de savoir qui d'autre peut aussi être tué, dans quels cas et selon quelles autorités basées sur quels actes du prophète, sur quels versets et quelles traditions, puis une autre, sur la question de savoir quels

dommages peuvent être infligés à la propriété de l'ennemi, notamment l'incendie de ses arbres].

4e partie: les conditions préalables de la guerre

Selon l'ensemble des savants, la condition pour l'entrée en guerre est que l'ennemi ait entendu les appels à adopter l'Islam. Cela implique qu'il n'est pas autorisé d'attaquer avant que l'appel ne les ait atteints. (...) Cependant, une controverse existe quant à la question de savoir si l'appel doit être répété lorsque la guerre est reprise. Certains soutiennent que cela est obligatoire; d'autres considèrent que c'est seulement recommandé; un troisième groupe estime que ce n'est ni obligatoire, ni recommandé. La source de cette controverse se trouve dans les paroles et les actes du prophète. Selon une tradition faisant autorité, le prophète, en lançant ses armées, disait à leur commandant

«Lorsque tu rencontreras tes ennemis polythéistes, appelle-les à trois choses. Accepte celle à laquelle ils consentiront et ne les attaque pas, alors. Appelle-les d'abord à se convertir à l'Islam. S'ils acceptent, ne les attaque pas. Ensuite, appelle-les à quitter leur territoire pour adopter le foyer des émigrants (*muhadjirun*) [c'est-à-dire Médine] et dis-leur que s'ils acceptent ils auront les mêmes droits et devoirs que les émigrants. S'ils refusent et qu'ils préfèrent restent sur leurs terres, annonce-leur qu'ils seront comme les Bédouins convertis, qui sont sujets d'Allah comme les autres croyants, mais n'ont pas droit à une part du butin, à moins qu'ils ne rejoignent les Musulmans dans la guerre. S'ils refusent cela, alors appelle-les à payer la taxe de capitation (*jizya*). S'ils acceptent cela, consens-y et ne les attaque pas. Mais s'ils refusent, invoque l'aide d'Allah et attaque-les.»

Malgré cela, il est établi de manière irréfutable que le prophète effectua plusieurs attaques surprises contre l'ennemi, la nuit ou à l'aube. Certains, donc, et ils sont la majorité, affirment que les actes du prophète ont abrogé ses paroles. (...)

5e partie: Le nombre maximum d'ennemis contre lesquels on est obligé de se défendre

Le nombre maximum d'ennemis contre lesquels on est obligé de se défendre est le double de celui de ses propres troupes. (...) Ibn Madjishun affirme, sur l'autorité de Malik, que la puissance effective, plutôt que le nombre, doit être considérée, et qu'il peut être admis qu'un homme fuie avant un autre si ce dernier possède une meilleure monture, de meilleurs armes et une force physique supérieure.

6e partie: La trêve (*muhadana*)

La conclusion d'une trêve est considérée par certains comme étant permise d'emblée et sans occasion particulière, à condition que l'imam considère qu'elle est dans l'intérêt des Musulmans. D'autres soutiennent que cela n'est admissible que lorsque les Musulmans en sont réduits à la plus extrême nécessité, comme en cas de sédition (*fitna*). (...)

Shafii affirme qu'une trêve ne devrait jamais être conclue pour une durée dépassant celle de la trêve conclue par le prophète avec les incroyants l'année de Hudaibiyyah. La controverse sur la question de savoir si la trêve peut être admise sans une raison impérieuse se fonde sur le fait que l'interprétation évidente du [verset du Coran H-113/9:5] «tuez les associateurs où que vous les trouviez» et [du verset du Coran H-113/9:29] «Combattez ceux qui ne croient ni en Dieu ni au jour dernier» contredit celle [du verset du Coran H-88/8:61] «S'ils penchent pour la paix, penches-y alors et confie-toi à Dieu».

Certains affirment que le verset ordonnant aux Musulmans de combattre les polythéistes jusqu'à ce qu'ils se convertissent ou qu'ils paient la taxe de capitation (*jizya*) [Coran H-113/9:29] abroge le verset pacifique [Coran H-88/8:61]. En conséquence, ils soutiennent que la trêve n'est admissible qu'en cas de nécessité. D'autres sont d'avis que le verset pacifique [Coran H-88/8:61] complémente les deux autres versets et ils considèrent donc que la trêve

est admise dès lors que l'imam le juge judicieux. Ils ajoutent, pour soutenir leur thèse, que le prophète a agi de la sorte, car la trêve de Hudaybiyyah n'avait pas été conclue par pure nécessité.

Selon Shafii, le principe est que les polythéistes doivent être combattus jusqu'à ce qu'ils acceptent de se convertir ou de payer la jizya. Les actes du prophète durant l'année de Hudaybiyyah constituent une exception à cette règle. Donc, poursuit Shafii, une trêve ne doit jamais excéder la période pour laquelle le prophète a conclu la trêve dans le cas de Hudaybiyyah. Il reste cependant une controverse quant à la durée de cette période. Les uns disent qu'il s'agit de quatre ans, mais d'autres parlent de trois ans ou de dix ans. (...)

7e partie: Les objectifs de la guerre

Les Musulmans s'accordent à dire que l'objectif de la guerre contre les Gens du Livre, à l'exception de ceux appartenant à la tribu des Koraïchites et des Chrétiens arabes, est de deux ordres: soit la conversion à l'Islam, soit le paiement de la taxe de capitation (jizya). Ceci est basé sur [le verset du Coran H-113/9:29]: «Combattez ceux qui ne croient ni en Dieu ni au jour dernier, qui n'interdisent pas ce que Dieu et son envoyé ont interdit, et qui ne professent pas la religion de la vérité, parmi ceux auxquels le livre fut donné, jusqu'à ce qu'ils donnent le tribut par une main, et en état de mépris.»

La plupart des juristes admettent que la jizya peut aussi être collectée auprès des Zoroastriens (*madjus*) sur la base des paroles du prophète «Traitez-les comme les Gens du Livre». Il y a controverse, toutefois quant aux polythéistes qui ne sont pas des Gens du Livre: est-il admis de prélever la jizya parmi eux également? Certains, comme Malik, enseignent que la jizya peut être exigée de n'importe quel polythéiste. D'autres font une exception pour les polythéistes arabes. Shafii, Abu Thawr et quelques autres soutiennent que la jizya ne peut être acceptée que de la part des Gens du Livre et des Zoroastriens.

La controverse est ici également générée par le fait qu'une règle générale s'oppose à une règle particulière. La règle générale est dérivée des [versets du Coran H-87/2:193 : « Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu » et H-88/8:39 : «Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que toute la religion soit à Dieu» et de la tradition «Combattez-les jusqu'à ce qu'ils disent : «Il n'y a pas d'autre dieu qu'Allah». S'ils disent cela, leur vie et leurs biens sont inviolables pour moi, excepté si la loi de l'Islam l'autorise. Il sont alors redevables devant Allah.»

La règle particulière est fondée sur la tradition mentionnée plus haut, soit que Mahomet avait pour habitude de dire au commandant des troupes qu'il envoyait contre les polythéistes arabes: «Lorsque tu rencontreras tes ennemis polythéistes, appelle-les à trois choses, etc.» Dans cette tradition, la jizya est également mentionnée. Maintenant, certains savants affirment qu'une règle générale annule une règle particulière si la règle générale a été révélée à une date ultérieure. (...) D'autres, toutefois, avancent que les règles générales devraient toujours être interprétées en association avec les règles particulières, peu importe que cela soit inconnu. (...)

Une question fameuse reste à traiter dans ce chapitre: s'il est interdit de pénétrer en territoire ennemi en portant un exemplaire du Coran. (...)

11) Doctrine actuelle et projets de constitutions

La conception classique du jihad a perduré tous les siècles précédents. Une correspondance diplomatique des Etats-Unis du 28 mars 1786 fait état d'une discussion avec l'Ambassadeur de Tripoli. Celui-ci demandait une somme d'argent pour la conclusion d'un traité de paix. Lorsqu'on lui demanda sur quoi il fondait leurs prétentions de faire la guerre à des nations qui ne leur ont fait aucun mal, l'Ambassadeur répondit que cela « se basait sur les lois de leur

Prophète ; que cela était écrit dans le Coran; que toutes les nations qui ne connaissaient pas leur souveraineté étaient des pécheurs, que c'était de leur droit et de leur devoir de leur faire la guerre partout où ils pouvaient les trouver, et de faire des esclaves de ceux qui étaient emprisonnés ; et que tout musulman qui mourait dans la bataille était assuré d'aller au Paradis »¹.

Cette situation devait être révolue par la Charte de l'ONU qui comporte plusieurs passages sur les relations entre les États:

- Les États membres des Nations Unies doivent avoir "des relations amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes" (art. 1.2).
- Ils doivent "réaliser la coopération internationale en résolvant les problèmes internationaux d'ordre économique, social, intellectuel ou humanitaire, en développant et en encourageant le respect de l'homme et des libertés fondamentales pour tous sans distinction de race, de langue ou de religion" (art. 1.3).
- Ils doivent "régler leurs différends internationaux par des moyens pacifiques, de telle manière que la paix et la sécurité internationales, ainsi que la justice, ne soient pas mises en danger" (art. 2.3).

De même, le droit de la guerre est réglé par les Conventions de Genève relatives au droit humanitaire. Tous les pays arabes ont adhéré à l'ONU et aux conventions de Genève. Ceci signifie-t-il la renonciation aux normes islamiques relatives au Jihad et à la division du monde entre *Dar al-islam* et *Dar al-harb/Dar al-kufr* contraires aux normes internationales ?

On constate avant tout le maintien de la doctrine classique, doctrine qui se reflète dans une proposition de loi d'un professeur égyptien, docteur de la Sorbonne, remplaçant les conventions de Genève, et des projets de constitutions et des déclarations supposées être en conformité avec le droit musulman, ainsi que dans de nombreuses vidéos. Mais on constate aussi une tentative de remise en question de la doctrine classique, notamment en recourant aux versets mecquois, voire en justifiant les guerres islamiques comme étant des guerres défensives. C'est ce que nous verrons dans les points suivants.

A) Maintien de la doctrine classique

La position la plus claire est celle exprimée par Ibn-Baz, la plus haute autorité religieuse saoudienne qui rejette catégoriquement l'idée que le jihad est seulement à but défensif². Nous en citons ici un extrait :

Si les musulmans sont faibles et incapables de combattre quiconque, ils devraient alors combattre selon leurs moyens et cesser de combattre ceux qui ont arrêté de les combattre, s'ils n'ont pas la capacité de faire autrement. La décision revient au dirigeant, il peut décider de combattre ou de faire cesser le combat. Il peut aussi combattre une communauté et en laisser une autre tranquille. Cela dépend de la force et des moyens, et cela est basé sur l'intérêt des musulmans, et non sur l'intérêt de ses humeurs et de ses désirs. Il devrait plutôt considérer l'état des musulmans et considérer leur situation et leur force; si les musulmans sont faibles, ils devraient se référer aux versets révélés à la Mecque, car ils contiennent la prédication, des explications ainsi que la guidance et conseillent de stopper le combat en cas d'impuissance. Si les musulmans sont forts, ils devraient combattre selon leur capacité. Ils devraient combattre ceux qui ont engagé le combat contre eux dans leurs pays et cesser de combattre ceux qui ont arrêté de les combattre. Il devrait prendre en compte l'intérêt des musulmans, selon les règles de

¹ <https://goo.gl/rVCwjy>

² Voir le texte arabe : <http://goo.gl/VaXU0x>; traduction française : <http://goo.gl/pzYg6F>

l'islam et de la clémence, en examinant les conséquences, comme l'a fait le prophète à la Mecque et à Médine lorsqu'il a émigré. S'ils possèdent le pouvoir, l'autorité, la force et les armes avec lesquelles ils peuvent combattre tous les mécréants, ils devraient déclarer la guerre contre eux tous et déclarer le jihad pour tout le monde, de la même façon que les compagnons l'ont fait au temps d'as-Siddiq, d'Omar et d'Othman. Le prophète a aussi déclaré cela durant sa vie après la révélation du verset de l'épée quand il s'est dirigé vers Tabouk pour combattre les Romains et avait auparavant envoyé une armée à Mo'tah pour combattre les Romains lors de la huitième année de l'hégire. Il a également préparé l'armée d'Osama avant sa mort. [...]

Ceux qui prétendent que le jihad est seulement pour la défense se réfèrent également à la parole d'Allah dans la sourate an-Nisa' : « S'ils s'écartent de vous, ne vous combattent point, et vous lancez la paix, Dieu ne vous fait pas de voie contre eux » (H-92/4:90). Ils affirment que quiconque nous laisse tranquille et cesse de nous combattre, nous ne devrions alors pas les combattre. Il est reconnu que cela fut au début de l'émigration des musulmans à Médine, car ils étaient faibles, puis ce verset a été abrogé par le verset de l'épée et le jugement est figé. Ou il est appliqué quand les musulmans sont faibles mais lorsqu'ils deviennent forts, ils ont ordre de combattre. Il n'y a pas d'abrogation ici, ceci est la seconde opinion. De cette façon, il est prouvé que ce genre de propos est non valide et faux, car il est sans fondement et n'est basé sur rien. Certaines personnes ont inventé des histoires concernant le Cheikh al-Islam Ibn Taymiyya, prétendant qu'il pensait qu'on devrait seulement combattre ceux qui nous combattent. Ces dires sont sans aucun doute diffamatoires et un mensonge [...]

Il existe beaucoup d'hadiths concernant cela. Ils indiquent tous que le combat en islam a pour objectif de mettre fin à la mécréance et à la déviance, et d'appeler les mécréants à accepter la religion d'Allah, et pas seulement parce qu'ils nous ont attaqués. Cela parce que le prophète a dit : « Lorsqu'ils le feront, leur sang et leurs biens seront sous ma protection excepté si cela est justifié par la loi (islamique) ». Il n'a pas dit : « S'ils arrêtent de nous combattre ou se retirent », il a plutôt dit : « jusqu'à ce qu'ils attestent qu'il n'y a de Dieu qu'Allah et que Mohammad est le Messager d'Allah, accomplissent la prière, et paient la *Zakat*. S'ils font cela, leur sang et leurs biens sont sous ma protection sauf quand la loi le justifie, et leur jugement revient à Allah ».

Un auteur saoudien écrit:

Les ennemis de l'Islam ont présenté sous mauvais jour le jihad des musulmans et leurs luttes qui ne furent jamais pour un objectif ou un gain temporel mais uniquement pour élever la parole de Dieu... Si Dieu impose le combat contre les mécréants et en charge les musulmans, c'est par miséricorde pour ces mécréants; le but est de les libérer du péché de la mécréance. S'il ordonne de tuer les prisonniers ou de les asservir, c'est par justice à leur encontre....; il s'agit d'une punition pour avoir accepté l'avisement en ne croyant pas en Dieu et en désobéissant à ses normes, nui aux croyants, préféré la mécréance et défié Dieu. Dans ce cas, la punition est conforme à l'action: ils seront donc des esclaves aux musulmans pour se libérer de la mécréance¹.

Un professeur saoudien de l'Université islamique de Médine écrit:

La guerre légitime (*shar'iyah*) est la guerre dans laquelle les musulmans combattent contre leurs ennemis pour faire haute la parole de Dieu, pour écarter le danger de ceux qui s'opposent par la force à la propagation de l'Islam, nuisent aux musulmans ou terrorisent ceux qui l'adoptent. Chaque fois que le prophète envoyait une armée, il lui

¹ Ga'wan: Al-qital fil-islam, op. cit., p. 7-8.

ordonnait de ne pas commencer le combat avant de donner le choix aux ennemis entre l'Islam, le paiement du tribut ou la guerre¹.

Ce professeur ajoute que ceux qui refusent de se soumettre aux musulmans et s'y opposent en portant les armes contre eux seront combattus. En cas de victoire des musulmans, les femmes et les enfants seront pris comme esclaves parce qu'il est interdit de les tuer. Quant aux hommes, s'ils n'adhèrent pas à l'Islam, ils peuvent être libérés, rachetés, échangés contre des prisonniers musulmans, tués ou asservis. S'ils deviennent musulmans avant d'être capturés, ils seront libres. S'ils le deviennent après, ils ne seront pas tués, mais asservis².

Un auteur écrit que la Communauté musulmane peut être identifiée comme "une communauté de dogme et d'appel à la conversion à l'Islam". Il ajoute que les rapports entre cette communauté et les autres communautés ne sont ni des rapports de paix ou de guerre, ni des rapports défensifs ou offensifs, mais des rapports d'appel à la conversion à l'Islam conformément au verset M-53/12:108: «Voici ma voie. J'appelle à Dieu, avec clairvoyance, moi et ceux qui m'ont suivi. Dieu soit exalté! Je ne suis point des associateurs». Il explique que ces rapports peuvent varier selon les étapes historiques que traverse l'appel à l'Islam, étapes qui ne se terminent qu'au jour de la résurrection. Ces rapports varient selon l'intérêt de l'appel à l'Islam³. Ils peuvent être des rapports de paix ou de guerre, sans distinction entre guerre défensive ou offensive. Cette distinction, écrit-il, est inconnue en droit musulman; elle n'a fait sa parution dans les pays musulmans qu'après la colonisation dans le but de mettre fin au *jihad*. Il ajoute:

Est-ce raisonnable qu'un message universel comme l'Islam affronte les nations et les peuples avec la logique de la défense alors qu'ils ont à leur tête des tyrans ... qui empêchent par tous les moyens que ce message leur parvienne? N'est-il pas plus naturel que ce soient les musulmans qui affrontent ces tyrans dans un cadre de force comme l'avaient fait les compagnons de Mahomet? Si ces tyrans répondent au message, on les laissera tranquilles. Sinon, les musulmans n'auront d'autres choix que de mettre fin au pouvoir de ces tyrans afin de permettre aux nations de comprendre le message de l'Islam dans un climat de paix et de sérénité avec l'espoir qu'ils finissent par se convertir à l'Islam et réaliser, de la sorte, leurs intérêts suprêmes dans cette vie et dans l'autre vie⁴.

Le Professeur Muhammad Ra'fat 'Uthman est plus précis encore. Commentant Mawerdi qui fait du *jihad* un des devoirs du chef de l'État, il écrit:

L'État musulman doit propager la shari'ah islamique par tous les moyens et la faire entendre à ceux qui n'en ont pas entendu parler.

Si une société à laquelle le message a été transmis ne répond pas à l'appel, on l'invite à souscrire à un pacte avec les musulmans (*mu'ahidin*) entrant ainsi sous la protection (*dhimmah*) des musulmans. Les membres de cette société qui refusent de devenir musulmans et entrent sous la protection des musulmans obtiennent les mêmes droits et sont soumis aux mêmes devoirs que les musulmans à l'exception de quelques questions dont ils sont exclus.

Si par contre cette société refuse les deux offres précédentes, à savoir devenir musulmane ou entrer sous la protection des musulmans, il ne lui reste que la guerre, car il faut faire

¹ Fayid, Mahmud 'Abd-al-Wahhab: Al-riq fil-islam, Dar al-i'tissam, Le Caire 1989, p. 42.

² Ibid., p. 46-48.

³ Al-Ahmad, Ahmad Mahmud: Ma hiya 'alaqat al-ummah al-muslimah bil-umam al-ukhra, Al-maktab al-islami, Beyrouth 1398 h. [1978], p. 7-8.

⁴ Ibid., p. 36-38.

entendre la shari'ah islamique à toutes les sociétés. Dans ce cas, ce ne sont pas les musulmans qui choisissent la guerre mais les sociétés qui refusent de devenir musulmanes ou d'entrer sous la protection des musulmans¹.

Le maintien des normes islamiques dans l'esprit des musulmans s'est fait jour avec le traité de paix avec Israël. Le Président Sadate, pour faire accepter le traité de paix qu'il a signé avec Israël, a fait émettre en novembre 1979 une *fatwa* jugeant ledit traité conforme au droit musulman². Cette *fatwa*, signée par Gad-al-Haq, précédent *Mufti* d'Égypte et Grand Cheikh de l'Azhar, montre l'importance des normes islamiques dans les rapports entre les pays musulmans et les pays non-musulmans. Cette *fatwa* va à l'encontre d'une autre *fatwa* émise en janvier 1956 par le Cheikh Hassan Ma'mun. Il y affirme:

Une paix qui aurait pour conséquence de laisser le pays volé par les juifs en Palestine sous leur domination sans qu'ils soient tenus de le rendre à ses habitants, une telle paix ne fait que réaliser leurs intérêts et ne comporte aucun intérêt pour les musulmans. De ce fait, nous ne pouvons l'approuver du point de vue de la loi islamique...

Il n'est pas permis aux musulmans de conclure la paix avec les juifs si cela donne la possibilité aux juifs de rester en tant qu'État dans la terre sainte islamique. Les musulmans doivent s'entraider ensemble pour rendre ce pays à leurs habitants et aider les combattants avec les armes et tout autre moyen pour mener le jihad. Celui qui manque à ce devoir, pousse les musulmans à ne pas l'accomplir ou prône ce qui pourrait diviser les avis et favoriser la réalisation des projets des pays coloniaux et du sionisme contre les Arabes et les musulmans, celui-là est considéré, selon les normes de l'Islam, comme ayant abandonné la communauté des musulmans et commis le pire des péchés³.

La *fatwa* de 1979 fut critiquée par différents milieux musulmans du fait qu'elle contredit la *fatwa* de 1956. 'Awwa, auteur égyptien, signale que cette dernière a eu lieu avant même qu'Israël occupe la bande de Gaza, le Sinai, les hauteurs du Golan, la Cisjordanie et Jérusalem. Il se demande comment on peut accepter après ces agressions le soutien accordé par la *fatwa* de 1979 au traité entre Sadate et Israël.

La *fatwa* de 1979 invoque en faveur du traité le verset H-88/8:61: "S'ils penchent pour la paix, penches-y alors et confie-toi à Dieu. Il est l'écouteur, le connaisseur". 'Awwa réplique que ce verset ne permet de conclure un traité de paix avec un État non-musulman ennemi que s'il s'incline à la paix en cessant son hostilité et en rendant aux musulmans ce qu'il leur a volé.

La *fatwa* de 1979 invoque le fait que le traité permet d'épargner le sang des musulmans, de sauvegarder la vie des jeunes et d'éviter les fléaux de la guerre. 'Awwa répond que cet argument n'est pas valable pour conclure un traité de paix, car les musulmans ne considèrent pas la vie de leurs fils et leur sang à tel point importants qu'il ne faut pas les risquer dans la voie de Dieu et pour la patrie musulmane. Il cite le Coran:

Dieu a troqué les âmes et les fortunes des croyants [contre la promesse] qu'ils auront le jardin. Ils combattent dans la voie de Dieu, ils tuent, et se font tuer. Une vraie promesse sur lui dans la Torah, l'Évangile, et le Coran. Qui s'acquitte de son engagement mieux que Dieu? Réjouissez-vous de l'allégeance que vous avez faite. Voilà le grand succès (H-113/9:111).

¹ 'Uthman, Muhammad Ra'fat: Ri'assat al-dawlah fil-fiqh al-islami, Dar al-qalam, Dubai 1986, p. 357-358.

² Al-fatawi al-islamiyyah min Dar al-ifta' al-masriyyah, Wazarat al-awqaf, [Le Caire] 1981, vol. 10, p. 3621-3636.

³ Ibid., vol. 7, p. 2643-2647.

‘Adawi conclut que la *fatwa* de 1979 ne lie que ceux qui l'ont émise parce que "personne n'a le droit de brader les droits des musulmans ou de les céder; s'il le fait, il est responsable de son acte qui ne saurait être imposé à personne"¹.

Certains seraient tentés de voir dans le verset suivant un appel à la paix.

Ô vous qui avez cru! Entrez tous dans l'islam (*fil-silm*). Ne suivez pas les pas du satan. Il est pour vous un ennemi manifeste (H-87/2:208).

Mais en fait les commentaires comprennent par le terme *fil-silm* non pas la paix, mais l'islam².

B) La proposition de loi du Professeur Ahmad

La *Proposition de loi unifiée régissant les armées islamiques* du professeur Ahmad se veut conforme au droit musulman. Elle précise à son article 202:

Il ne sera pas tenu compte des coutumes ou des lois internationales dans le domaine militaire si elles sont contraires à un des objectifs du droit musulman (*maqassid al-shari'ah*) ou viole l'un de ses textes.

Cette proposition de loi distingue entre un pays qui est conquis sans guerre en vertu d'un traité de paix et le pays conquis à la suite d'une guerre (art. 165).

Si un pays est conquis sans guerre, ses habitants ayant un Livre révélé (*Ahl al-kitab*) ont le choix entre payer la *jizya* (tribut) ou le double de la *zakat* (impôt religieux) s'ils répugnent à payer la *jizya*. Quant à ceux qui n'ont pas de Livre révélé, le chef de l'État est libre de les traiter comme *Ahl al-kitab* ou leur donner le choix entre l'Islam ou la mort (art. 169 et pp. 134-135). Les habitants du pays conquis sont libres de rester dans le pays ou de l'abandonner (art. 174).

La proposition de loi parle ensuite des prisonniers de guerre:

Art. 191 - Le chef du pays a le droit d'octroyer la liberté aux prisonniers de guerre, de demander des rançons contre leur libération (*fida*) ou de les réduire en esclavage (*yadrib 'alayhim al-riq*).

Art. 192 - Les rançons pour le rachat des prisonniers ou leur asservissement fait partie du butin. Les rançons ou les prisonniers asservis sont distribués aux bénéficiaires du butin.

Concernant les non combattants, la proposition de loi dit:

Art. 52 - 1. Il est interdit de tuer les femmes, les enfants, les vieillards et les moines.

2. S'il s'avère qu'ils constituent une aide pour l'ennemi, on se satisfait de les prendre comme captifs (*sabyihim*).

3. S'il est impossible de les prendre comme captifs, ils seront traités comme des combattants.

Il s'agit en fait de les traiter comme des esclaves faisant partie du butin et distribués selon les normes islamiques (art. 179 et sv.). Concernant les femmes captives (*sabiyya*), la proposition de loi dit:

Art. 194 - 1) Celui qui reçoit une femme captive à titre de butin, il lui est interdit d'avoir des rapports sexuels immédiats avec elle.

¹ ‘Awwa, Muhammad Salim: *Fil-nizam al-siyassi lil-dawlah al-islamiyyah*, 7ème éd., Dar al-shuruq, Beyrouth & Le Caire 1989, p. 191-195.

² Voir le commentaires d'Al-Jalalayn : <http://goo.gl/enV9dV>, *Al-Tafsir al-muyassar* : <http://goo.gl/1N511O>.

2) Si elle n'est pas enceinte, il est interdit d'avoir des rapports sexuels avec elle que lorsqu'elle a eu ses règles une fois. Si elle est enceinte, les rapports sexuels ne peuvent avoir lieu qu'après l'accouchement et la période de purification (*nafas*).

Art. 195 - Celui qui reçoit une femme captive à titre de butin, il lui est permis d'en jouir immédiatement à l'exception des rapports sexuels.

Comme en droit musulman classique, la proposition de loi distingue la guerre entre deux groupes musulmans et la guerre avec des non-musulmans.

Art. 15 - 1. Il est interdit à un musulman de porter une arme contre un musulman ou un groupe de musulmans.

2. Si un individu musulman déclare la rébellion armée ou si un groupe de musulmans déclare sa désobéissance à l'imam équitable, il sera pris contre eux des mesures de coercition pour protéger la société contre leur danger.

Art. 196 - Il ne peut y avoir ni butins, ni captives, ni prisonniers si la guerre a lieu entre groupes musulmans, même si l'un des deux s'est rebellé contre l'autre (*baghat*).

Concernant les apostats, la proposition de loi dit:

Art. 176 - Le pays conquis par les armes ou par un traité de paix devient partie de Dar al-islam (pays d'Islam) si tous ses habitants ou la plupart d'eux se convertissent à l'Islam. Son gouverneur sera démis de sa fonction s'il reste à sa religion [non-musulmane]

Art. 177 - Si les habitants d'un pays se convertissent à l'Islam, apostasient ou refusent de s'acquitter d'un des devoirs (*faridah*) de l'Islam, ils seront combattus jusqu'à leur extermination ou leur retour à l'ordre d'Allah.

Selon l'article 212, la moquerie de la part d'un pays étranger portant sur la période s'étendant de la vie de Mahomet jusqu'à la fin du règne des quatre premiers califes orthodoxes (*al-khulafa' al-rashidun*) ou sur un des devoirs de la religion musulmane unanimement accepté par les musulmans équivaut à une déclaration de guerre contre l'ensemble des musulmans.

Deux ans auparavant, le même professeur publiait une autre proposition de loi devant régir les rapports entre les pays musulmans et les pays étrangers dans laquelle on lit:

Art. 87 - Chaque pays musulman a le droit d'imposer le paiement du tribut (*jizya*) ou/et de l'impôt foncier (*kharaj*) à l'encontre de chaque pays étranger qu'il pressent comme un danger pour sa sécurité. Il peut aussi réduire en esclavage ceux qu'il emprisonne de leurs ressortissants (*a'yan*), permettre leur rachat ou les tuer¹.

Concernant les biens de l'ennemi, la proposition de loi du Professeur Ahmad dit:

Art. 53 - 1. Il est interdit d'incendier les fruits et les cultures et de détruire les habitations et les maisons.

2. Si ces biens sont utilisés comme forteresse et qu'il est impossible de les vaincre que par l'incendie et la destruction, il est permis de les incendier et de les détruire.

C) Les modèles constitutionnels et déclarations islamiques

Il existe plusieurs projets de constitutions et des déclarations relatives aux droits de l'homme qui seraient conformes au droit musulman². Que disent ces textes concernant le jihad ?

¹ Ahmad, Hamad Ahmad: *Fiqh al-ginsiyyat*, Dar al-kutub al-gami'iyyah, Tintah 1406-1407 h. [1986-87], p. 350.

² Voir mon ouvrage qui comprend ces constitutions et ces déclarations : *Projets de constitutions islamiques et déclarations des droits de l'homme dans le monde arabo-musulman*, Createspace (Amazon), Charleston, 2e édition, 2012 <http://goo.gl/j9XCzL>

Quatre questions nous intéressent: Le devoir de propager l'Islam ; *Dar al-islam* et *Dar al-harb*; le devoir de se défendre; le devoir d'initier la guerre.

a) Le devoir de propager l'Islam

Ces textes islamiques affirment le devoir de propager l'Islam partout dans le monde. Le Modèle du Conseil islamique dit: "La société et l'État ont pour bases les fondements suivants:... accomplir l'obligation de transmettre le message coranique et d'inviter à embrasser l'Islam" (art. 3). Cette obligation est énoncée par le Modèle de Garishah (art. 25).

Mais c'est dans le Modèle du Parti de libération qu'on trouve le plus de développement. Ce modèle statue que "l'appel à l'Islam est la tâche principale de l'État" (art. 10). Le commentaire explique que ce devoir incombe aux musulmans individuellement et à l'État et constitue la base des relations de ce dernier avec les autres États et de toute sa politique étrangère. Il invoque les deux versets coraniques suivants:

Que soit parmi vous une nation appelant au bien, ordonnant le convenable, et interdisant le répugnant. Ceux-là sont ceux qui réussissent (H-89/3:104).

Ce Coran m'a été révélé pour que je vous avertisse, par sa voie, vous et quiconque [auquel] il parviendra (M-55/6:19).

Il cite aussi l'exemple de Mahomet qui, sa vie durant, n'a rien fait que propager la foi musulmane¹.

L'article 177 ajoute: "L'Islam est le pôle autour duquel tourne la politique étrangère et sur la base duquel sont établies les relations de l'État avec les autres États du monde".

On retrouve ce devoir dans les déclarations islamiques. Ainsi le préambule de la 2ème Déclaration du Conseil islamique (annexe 5b) affirme:

Les Musulmans ont l'obligation de faire parvenir à tous les humains l'invitation à embrasser l'Islam pour mieux se conformer à l'ordre de leur Seigneur: "Puissiez-vous former une communauté (*ummah*) dont les membres appellent les hommes au bien: leur ordonnent ce qui est convenable et leur interdisent ce qui est blâmable" (H-89/3:104). Pour être ainsi fidèles aux droits que l'humanité tout entière a sur eux et pour enfin apporter une contribution sincère en vue de sauver le monde des erreurs où il s'est fourvoyé et de libérer les peuples de toutes les formes d'oppression sous lesquelles ils ploient".

Voir aussi l'article 14 qui porte le titre: "Le droit d'appeler à l'Islam et de faire connaître son message".

Le droit de propager la foi est à sens unique puisque toute conversion du musulman à une autre religion est interdite.

b) *Dar al-islam* et *Dar al-harb*

Les modèles constitutionnels et les déclarations islamiques réhabilitent la division du monde en *Dar al-islam* et *Dar al-harb*. Ils considèrent que les États musulmans forment une seule Communauté islamique et doivent s'efforcer de s'unir. Les relations entre cette Communauté et le reste du monde sont explicitées par le Modèle du Parti de libération. L'article 178 considère les pays non-musulmans comme *Dar kufr*, pays de mécréance. Il les classe comme suit:

¹ Hizb al-tahrir: Muqaddimat al-dustur aw al-asbab al-muwgibah lah, s. éd., [Jérusalem?] 1963, p. 43-45.

- Les États ayant des traités commerciaux, économiques, culturels ou de bon voisinage avec les musulmans: Les rapports avec ces États sont déterminés par les traités en question. Ces rapports cependant ne doivent pas renforcer ces États.
- Les États n'ayant pas de traités avec les musulmans. Il s'agit des États coloniaux comme l'Angleterre, les États-Unis et la France, et ceux ayant des visées sur les pays musulmans comme la Russie: ces États sont *de jure* des belligérants. Toutes les mesures préventives doivent être prises à leur encontre. Il n'est pas permis d'avoir des relations diplomatiques avec eux.
- Les États effectivement en guerre comme Israël: Ils sont traités comme s'il y avait avec eux une guerre effective, qu'il y ait eu armistice avec ces États ou pas. Il est interdit à leurs ressortissants d'entrer dans notre pays; il est licite de faire couler le sang des non-musulmans de ces pays et de s'en prendre à leurs biens.

c) Le devoir de se défendre

Les modèles constitutionnels et les déclarations islamiques ne traitent pas du droit à l'autodétermination en tant que droit général. Ceci serait en fait contraire au concept du *jihad* visant à étendre le territoire musulman à l'ensemble de la planète, concept faisant bon marché du droit des peuples. Par contre, ils prévoient le droit des musulmans de se défendre. Le modèle du Conseil islamique dit que la guerre qui vise à défendre la patrie est une guerre légitime (art. 76.b).

La première déclaration élaborée par ce Conseil demande à tous les pays musulmans de:

- tomber d'accord sur une coopération totale dans le domaine de la production des armes afin d'y parvenir à l'autosuffisance dans le plus bref délai;
- coordonner dans tous les domaines les efforts militaires entre les territoires de la Communauté islamique;
- parvenir à une entente sur la défense commune stipulant que toute agression contre un pays musulman constitue une agression contre l'ensemble des pays de la Communauté islamique et qu'il est du devoir le plus impérieux pour ceux-ci de voler au secours du pays agressé et de riposter immédiatement à l'agresseur.

Elle demande aussi "de mobiliser toutes ses forces en vue d'engager le combat exaltant menant à la reprise de Jérusalem et à la libération du reste des territoires musulmans spoliés".

On retrouve cependant une formule générale dans la 2ème déclaration de l'OCI qui affirme:

Nul peuple n'est autorisé à porter atteinte à la liberté d'un autre peuple. Le peuple qui est ainsi victime de l'agression a le droit de repousser celle-ci et de recouvrer sa liberté par tous les moyens possibles: "Quant à celui qui se défend après avoir été opprimé, ceux-là il n'y a pas de voie contre eux" (M-62/42:41) (art. 2.b).

La 3ème déclaration de l'OCI affirme de son côté:

Le colonialisme, sous toutes ses formes, qui constitue la forme la plus pernicieuse de l'asservissement, est totalement interdit. Les peuples souffrant du colonialisme ont pleinement droit à la liberté et à l'autodétermination. Il est du devoir de tous les États et de tous les peuples de soutenir ce combat pour la liquidation de toutes les formes de colonialisme et d'occupation. Tous les peuples ont le droit de préserver leur identité indépendante et d'exploiter leurs richesses et leurs ressources naturelles (art. 11.b).

d) Le devoir d'initier la guerre

Les différents modèles constitutionnels et déclarations islamiques réhabilitent le concept du *jihad* sans toujours préciser s'il s'agit de guerre défensive ou de guerre offensive visant à propager la foi islamique et à étendre le territoire musulman.

Le Modèle du Conseil islamique dit que "le *Jihad* est une prescription religieuse de caractère impératif et perpétuel" et que "tout musulman a l'obligation de défendre l'ordre islamique et la terre d'Islam" (art. 57). Il confie à un "Conseil supérieur du *jihad*" la fonction de mettre au point la stratégie de la guerre et de la paix (art. 60). Il précise: "Les programmes d'entraînement, d'orientation et de préparation de tous les membres des Forces armées sont basés sur le fondement de cette idée de *jihad* dont le seul but est bien que la cause de Dieu soit en fin de compte la plus forte en la terre de Dieu" (art. 58). L'article 76 ajoute:

a) La guerre n'est pas légitime, dès lors que son motif est la divergence des convictions religieuses ou le désir d'exploiter les ressources économiques d'autres peuples et de les contrôler.

b) La guerre est légitime dès lors qu'il s'agit de défendre ses convictions religieuses et sa patrie, ou bien ceux qui sont réduits à la misère ou victimes de l'injustice, ou qu'il s'agit de protéger la liberté et la dignité de l'homme et de sauvegarder la paix de l'humanité.

Ce modèle semble donc rejeter le recours à la guerre pour propager la foi musulmane. Le Modèle de Garishah dit:

Le *jihad* se poursuivra jusqu'au jour de la résurrection afin d'élever la parole de Dieu. Il est du devoir de la société et de l'État de s'y préparer et de prendre toutes dispositions le concernant (art. 41).

On ignore le sens qu'il faut donner au terme *jihad* utilisé ici. Le modèle le plus clair dans ce domaine reste le Modèle du Parti de libération, lequel, dans son commentaire, n'exclut pas le recours au *jihad* pour propager la foi musulmane. Il dit: "Le *jihad* est un devoir (*fard*) pour les musulmans" (art. 90). Ce devoir, selon le commentaire, découle du verset H-87/2:193: "Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion"¹. Il ajoute: "L'appel à l'Islam est la tâche principale de l'État" (art. 10). Le commentaire cite deux récits de Mahomet:

J'ai reçu l'ordre de combattre les gens jusqu'à ce qu'ils disent: "Point de divinité autre que Dieu et Mahomet est son messager" [formule par laquelle une personne devient musulmane]. S'ils le disent, leur sang et leurs biens sont saufs à moins d'une raison légitime.

Le *jihad* se poursuit depuis que Dieu m'a envoyé, et ce jusqu'à ce que le dernier de ma nation combatte l'imposteur (*dajjal*); le *jihad* ne sera invalidé ni par l'injustice de l'injuste ni par la justice du juste².

Il précise qu'il faut commencer par appeler les mécréants à la foi musulmane. S'ils refusent d'y adhérer, alors seulement il faut les combattre³. Il interdit les traités de neutralité absolue parce qu'ils réduisent le pouvoir des musulmans, ainsi que les traités de délimitation permanente des frontières parce qu'ils signifieraient la non transmission de la foi musulmane et l'arrêt du *jihad*⁴. En raison de son caractère religieux, les non-musulmans vivant dans les pays musulmans ne sont pas appelés à accomplir le devoir du *jihad*. Et s'ils y sont employés, c'est à titre de salariés⁵.

¹ Ibid., p. 234.

² Ibid., p. 44.

³ Ibid., p. 435.

⁴ Ibid., p. 452-453.

⁵ Ibid., p. 235-237.

D) Le Jihad offensif dans les vidéos

On trouve de nombreuses vidéos qui affirment avec force le concept classique du jihad offensif. Voir à cet effet :

En anglais et en arabe, interview partielle du Ayatollah Ahmed Al-Hassani Al-Baghdadi : <https://www.youtube.com/watch?v=Tp9TTEXOrME>

En arabe : interview complète en <https://www.youtube.com/watch?v=UIXlaawzcoY>

Voir un cheikh sunnite prêchant à la Mosquée de Jérusalem : en anglais et en arabe : <https://www.youtube.com/watch?v=5m9xu1O15sQ>

Voir le représentant du Hizb al-tahrir en anglais et en arabe, interview partielle <https://www.youtube.com/watch?v=vIiRkZsCUfk>

L'interview complète :

1- <https://www.youtube.com/watch?v=on9QGb7W0L0>

2 - <https://www.youtube.com/watch?v=vtNIkxirw4Q>

3 - <https://www.youtube.com/watch?v=CuvIVQFHfdQ>

E) Tentative de remise en question de la doctrine classique

Le concept *Dar al-islam* est largement utilisé dans les écrits arabes modernes pour désigner les pays musulmans. Le concept *Dar al-harb* (pays de la guerre) qui désigne les pays non-musulmans est de plus en plus remplacé par *Dar al-kufr* (pays de la mécréance).

Les normes liées au *jihad* sont maniées par tous les auteurs musulmans modernes avec énormément de précaution. Deux soucis chez ces auteurs: comment obéir à des normes divines difficiles à interpréter, et comment les présenter aux non-musulmans comme supérieures à toutes autres normes faites par l'homme?

a) Faysal Mawlawi

Dans une conférence donnée en 1986 sur invitation des associations islamiques de France, le Cheikh libanais Faysal Mawlawi dit que les versets du Coran et les récits de Mahomet légitiment la guerre contre les mécréants et ordonnent de les combattre. Mais cette guerre a des conditions légales. Il serait faux de traiter les habitants des pays non-musulmans selon les règles islamiques relatives à *Dar al-harb* pour les raisons suivantes:

- la guerre n'est pas déclarée entre ces pays et les pays musulmans;
- il existe entre ces pays et les pays musulmans des conventions que les musulmans doivent respecter tant que ces conventions ne leur ordonnent pas à désobéir à Dieu;
- les musulmans vivant en pays non-musulmans y sont entrés en vertu de ces conventions. On ne saurait entrer dans un pays en vertu d'une convention et en même temps rejeter cette convention.

Pour Mawlawi, les pays non-musulmans doivent être considérés comme *Dar 'ahd*, des pays au bénéfice d'un pacte et *Dar da 'wah*, pays à appeler à se convertir à l'Islam¹.

Il explique que l'État musulman a le devoir d'appeler tous les gens à se convertir à l'Islam. Cet appel s'adresse aussi bien aux États qu'aux individus mécréants. Il est la base des relations de l'État musulman avec les États mécréants et il doit se poursuivre jusqu'à la fin du monde quelles que soient les conditions².

¹ Mawlawi: *Al-ussus al-shar'iyah*, op. cit., p. 103-105.

² *Ibid.*, p. 16.

L'appel à l'Islam, écrit Mawlawi, doit se faire par la bonne parole et non pas par la violence. Il cite à cet effet plusieurs versets du Coran dont le verset M-70/16:125: "Appelle à la voie de ton Seigneur par la sagesse et la bonne exhortation. Dispute avec eux de la meilleure manière". Il ajoute que la paix est la condition la plus favorable pour la propagation de l'Islam¹.

Cet auteur cependant n'exclut pas le recours à la guerre pour écarter les obstacles que pourrait rencontrer la propagation de la foi:

Le musulman a le devoir de faire parvenir à tous les gens l'appel à Dieu. Par conséquent, il doit écarter tous les obstacles qu'il rencontre dans l'accomplissement de ce devoir. Les gens sont ensuite libres de devenir musulmans ou de rester mécréants. Si ces obstacles peuvent être enlevés sans la guerre, tant mieux. Sinon, il est légitime de recourir à la guerre pour les enlever².

b) Youssef Al-Qaradawi

Al-Qaradawi écrit:

Voyons ce que les anciens appellent la guerre de demande [offensive] qui se base sur l'expansion dans la terre des ennemis, faisant partie aujourd'hui de ce qu'on appelle la guerre préventive. Nous n'avons plus besoin de cette guerre après la charte des Nations Unies, l'accord de tous sur le respect des frontières régionales, et la résolution des conflits par des voies pacifiques.

Et si certains disent que le but du jihad est de propager l'islam, nous pouvons le propager par des voies non militaires, comme les radios, les télévisions, internet et autres moyens. Ce dont nous avons besoins ce sont des armées d'enseignants, des prédicateurs et de journalistes entraînés à parler aux nations dans leurs différentes langues pour leur exposer la religion. Or, nous ne disposons même pas d'un millième de ce qui est requis de nous³.

c) Munir Al-'Ubaidi

Munir Al-'Ubaidi, professeur irakien, écrit que la position commune des juristes musulmans est que les musulmans doivent entreprendre le jihad offensif contre *Dar-harb/Dar al-kufr*, tenant en considération leurs intérêts et la réalisation de l'avancement de la religion de Dieu. À ses débuts, la communauté musulmane a besoin de jihad long et répétitif par année afin qu'elle acquiert sa gloire et s'impose. Mais lorsque la communauté a un pouvoir imposant et dominant sur terre, elle pourrait ne pas avoir besoin d'un jihad par année, mais chaque deux ou trois ans. Chez les hanbalites et les shafiïtes, le chef de la communauté musulmane doit mobiliser chaque année les musulmans pour le jihad⁴. Il explique que la nation n'a jamais divergé sur l'obligation du jihad, une obligation qui doit persister jusqu'à l'heure de la résurrection. La seule divergence est de savoir si on peut tuer les non combattants ou pas, et à quel titre : de mécréants, ou de dangereux⁵. Ce professeur cependant opte dans sa conclusion à la position défendue par Al-Qaradawi susmentionnée parce que c'est la position qui correspond le mieux à notre époque⁶.

¹ Ibid., p. 18-24.

² Ibid., p. 46-47.

³ Youssef Al-Qaradawi : fiqh al-jihad, Maktabat Wahbah, Le Caire, 2016, vol. 2, p. 1337-1338.

⁴ Munir Al-'Ubaidi, op. cit., p. 230 et 256-257

⁵ Ibid., p. 262-263.

⁶ Ibid., p. 271-274.

d) Haydar Hub-Allah

Le cheikh chiite libanais Haydar Hub-Allah¹ reconnaît que la doctrine dominante dans l'islam est en faveur du jihad offensif, qui devrait avoir lieu au moins une fois par année, sans qu'il y ait agression de la part des autres, pour soumettre les non-musulmans en leur donnant trois choix : la conversion à l'islam, les réduire en *dhimmis* ou, en cas de refus, les tuer. Et s'ils ne sont pas monothéistes, ils n'ont que le choix entre la conversion à l'islam et l'épée. Cette théorie est tellement évidente que les juristes classiques ne l'ont légitimé que rarement et très succinctement. Et c'est le sens originel du jihad (*al-jihad al-asli*), et c'est sous cette forme que les ouvrages juridiques islamiques classiques parlent du jihad, et accessoirement du jihad défensif. Al-Shawkani (mort en 1839) écrit à cet égard : « Aller en guerre contre les mécréants, combattre les mécréants et les contraindre à devenir musulmans ou à payer la *jizya*, ou les tuer [en cas de refus de ces deux choix] fait partie de ce qui est nécessairement connu sur le plan religieux, et c'est la raison pour laquelle Dieu a envoyé les messagers »². Rarissimes sont ceux qui ont refusé le caractère obligatoire du jihad offensif (sans pour autant le délégitimer) : Sifyan Al-Thawri (mort en 778) ; Ibn-Shabrama (mort en 144 hégire), Abdallah Ibn-Umar (mort en 693), Ata ibn-Abi-Rabbah (mort en 114 hégire), Amrou ibn-Dinar (mort en 648). Et si ce sens original est aujourd'hui absent, ce n'est pas parce qu'il n'existe pas en droit musulman, mais parce que les musulmans n'ont plus la capacité d'entreprendre la guerre offensive. Les notions de « guerre offensive » et de « guerre défensive » sont tardives, mais le sens était compris du contexte. Et le fait que les juristes parlent de guerre à entreprendre au moins une fois par an fait de l'état de guerre la norme dans les relations entre musulmans et non-musulmans.

Cette conception traditionnelle du jihad dans l'islam a commencé à se modifier au vingtième siècle pour le comprendre dans le sens d'une guerre contre les pays mécréants qui s'opposeraient à la diffusion de l'islam ou à sa pratique, ou pour libérer l'homme de l'adoration d'un autre qu'Allah, ou par paternalisme visant à guider les gens dans la bonne direction, allant dans le sens d'une intervention humanitaire.

Après avoir cité les versets servant de base pour la guerre offensive, cet auteur cependant estime que cette guerre n'est pas fondée du fait que d'autres versets envisagent la guerre comme défensive et prévoit la cessation des hostilités si les autres les cessent : H-87/2:190 et 217 ; H-88/8:61-62 ; H-91/60:8-9 ; H-92/4:75, 84, 90-91 et 94 ; H-103/22:39-40.

La guerre offensive est contraire aux versets prévoyant la liberté religieuse et interdisant la contrainte en matière de religion :

M-51/10:99: Si ton Seigneur avait souhaité, ceux qui sont dans la terre auraient tous ensemble cru. Est-ce toi qui contrains les humains pour qu'ils soient croyants?

M-52/11:28: Il dit: «Ô mes gens! Avez-vous vu si je m'appuie sur une preuve émanant de mon Seigneur, et qu'il m'a donné une miséricorde de sa part, alors que vous y êtes aveugles? Vous y obligerions-nous alors que vous y répugnez?

M-59/39:41: Nous avons fait descendre sur toi le livre pour les humains avec la vérité. Quiconque s'est dirigé, c'est pour lui-même. Quiconque s'est égaré, ne s'égaré qu'à son propre détriment. Et tu n'es pas leur garant.

M-69/18:29: Dis: «La vérité est de votre Seigneur. Celui qui souhaite, qu'il croie.

¹ Haydar Hub-Allah: Al-jihad al-ibtida'i, <http://goo.gl/bgQ12K> et <http://goo.gl/OU6cHO>.

² Al-Shawkani: Kitab al-sayl al-jarrar, Wazarat al-waqaf, Le Caire, 1988, vol. 4, p. 488.

H-87/2:256: Nulle contrainte dans la religion. La bonne direction s'est distinguée du fourvoisement. Quiconque mécroit aux idoles et croit en Dieu, tient à l'attache la plus sûre qui est imbrisable. Dieu est écouteur, connaisseur.

Elle est contraire aux versets fixant la mission de Mahomet :

M-34/50:45: Nous savons le mieux ce qu'ils disent. Tu n'es pas un despote sur eux. Rappelle donc le Coran à celui qui craint ma menace.

M-68/88:21-22: Rappelle donc, tu n'es qu'un rappelleur. Tu n'es pas un dominateur sur eux.

H-112/5:99: Il n'incombe à l'envoyé que la communication. Dieu sait ce que vous faites apparaître et ce que vous taisez.

Ce cheikh conclut son étude en affirmant que seule la guerre défensive est obligatoire et légitime, mais dans un sens large, comprenant aussi la guerre préventive et la guerre visant à protéger l'État et la société en vue d'une vie humaine. Ainsi si l'eau est coupée d'un État, alors cela devrait être considéré comme une agression nécessitant la guerre. Il en est de même de tous les droits sociaux, internationaux et autres.

e) **Muhammad Taqy Al-Modarresi**

Muhammad Taqy Al-Modarresi¹, un cheikh chiite irakien, affirme que le terme jihad désigne le jihad offensif (*jihad bida'i*), et explique que selon les chi'ites le jihad dans ce sens ne peut avoir lieu qu'en présence de l'imam infaillible (*al-imam al-ma'sum*). Mais il pense qu'elle peut avoir lieu sans l'imam infaillible puisque le jihad a été institué pour toutes les époques. Après avoir cité les versets basant la guerre offensive, il indique les versets qui s'opposent à cette guerre. Il indique que le Coran mentionne les prophètes avant Mahomet dont la mission était pacifique. Il y a aussi le verset H-87/2:193 : « Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu. S'ils s'abstiennent, il n'y aura nulle agression, sauf contre les oppresseurs ». Ce qui signifie qu'avec la cessation de la subversion, la guerre doit cesser. Il en est de même dans le verset H-88/8:39 : « Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que toute la religion soit à Dieu. S'ils s'abstiennent, Dieu est clairvoyant sur ce qu'ils font ».

Il cite aussi les versets

H-88/8:61: S'ils penchent pour la paix, penches-y alors et confie-toi à Dieu. Il est l'écouteur, le connaisseur.

H-87/2:190: Combattez dans la voie de Dieu ceux qui vous combattent, et ne transgressez pas. Dieu n'aime pas les transgresseurs!

H-87/2:192: Mais s'ils s'abstiennent, Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

f) **Hamid bin Ahmad Al-Rifaie**

Hamid bin Ahmad Al-Rifaie, un saoudien président l'*International Islamic Forum for Dialogue*, a écrit un article en arabe et en anglais sur la guerre offensive, appelée *Jihad al-talab*². Il estime que les musulmans ont mal compris l'islam en expliquant que l'islam donnait le choix entre la conversion, la soumission à l'état islamique et le paiement de la *jizya*, et l'épée, partant des versets dits du sabre, dont :

H-113/9:14: Combattez-les. Dieu les châtiara par vos mains, les couvrira d'ignominie, vous secourra contre eux, guérira les poitrines des gens croyants.

¹ Muhammad Taqy Al-Modarresi, *Al-tashri' al-islami*, vol. 7, <http://goo.gl/o5ys2R>.

² Hamid bin Ahmad Al-Rifaie : *The Problem of the Quest Jihad* <http://goo.gl/Tw91Rg>; *Ishakaliyyat jihad al-talab* <http://goo.gl/DFMCBI>

H-113/9:29: Combattez ceux qui ne croient ni en Dieu ni au jour dernier, qui n'interdisent pas ce que Dieu et son envoyé ont interdit, et qui ne professent pas la religion de la vérité, parmi ceux auxquels le livre fut donné, jusqu'à ce qu'ils donnent le tribut par une main, et en état de mépris.

H-113/9:123: Ô vous qui avez cru! Combattez ceux des mécréants qui vous sont limitrophes, et qu'ils trouvent de la rudesse en vous. Sachez que Dieu est avec ceux qui craignent.

H-87/2:193: Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu. S'ils s'abstiennent, il n'y aura nulle agression, sauf contre les oppresseurs.

Cette compréhension erronée de l'islam fait les jeux des orientalistes haineux et déforme l'image de son message immortel, tolérant et international, un message de paix et de justice, de miséricorde et d'affection. Il estime que l'islam s'est répandu par la sincérité de ses paroles, l'honnêteté de son comportement, la justice et la miséricorde. Il cite à cet égard les versets suivants:

H-87/2:256: Nulle contrainte dans la religion. La bonne direction s'est distinguée du fourvoiement.

M-18/109:6: À vous votre religion, et à moi ma religion».

H-87/2:272: Ce n'est pas à toi de les diriger. Mais c'est Dieu qui dirige qui il souhaite.

M-51/10:99: Si ton Seigneur avait souhaité, ceux qui sont dans la terre auraient tous ensemble cru. Est-ce toi qui contrains les humains pour qu'ils soient croyants?

M-51/10:108: Dis: «Ô humains! La vérité vous est venue de votre Seigneur. Quiconque s'est dirigé, ne se dirige que pour lui-même. Quiconque s'est égaré, ne s'égare qu'à son propre détriment. Et je ne suis pas votre garant».

H-112/5:48: Si Dieu avait souhaité, il aurait fait de vous une seule nation. Mais [il vous a faits ainsi] pour vous tester en ce qu'il vous a donné.

M-68/88:21-22: Rappelle donc, tu n'es qu'un rappelleur. Tu n'es pas un dominateur sur eux.

H-92/4:80: Quiconque obéit à l'envoyé, a obéi à Dieu. Quiconque tourne le dos [à l'obéissance, ne doit pas te préoccuper]. Nous ne t'avons pas envoyé comme leur gardien.

M-55/6:106-108: Suis ce qui t'a été révélé de la part de ton Seigneur. Il n'est de dieu que lui. Détourne-toi des associateurs Si Dieu avait souhaité, ils n'auraient pas associé. Mais nous ne t'avons pas fait leur gardien. Et tu n'es pas leur garant .N'injuriez pas ceux qu'ils appellent, hors de Dieu, car par inimitié ils injurieraient Dieu, sans connaissance. Ainsi avons-nous enjolivé à chaque nation son œuvre. Puis vers leur Seigneur sera leur retour. Il les informera alors de ce qu'ils faisaient.

M-50/17:54: Votre Seigneur sait le mieux sur vous. S'il souhaite, il aura miséricorde envers vous ou, s'il souhaite, il vous châtiera. Nous ne t'avons pas envoyé pour que tu sois leur garant.

M-50/17:105: Nous l'avons fait descendre avec la vérité, et avec la vérité il est descendu. Et nous ne t'avons envoyé qu'en annonciateur et avertisseur.

Il explique qu'il y a parmi les musulmans deux courants:

- Ceux qui estiment que l'islam s'est répandu par les l'épée et les campagnes militaires sur l'ordre de Dieu et de son messager. Et cela est un principe de l'islam qui doit être suivi en tout temps.

- D'autres au contraire estiment que la guerre est un moyen exceptionnel de jihad dicté par une des trois situations : l'injustice, l'oppression et l'agression exercées contre les musulmans par la force des armes. La guerre doit arrêter lorsque ces situations cessent. Jamais les musulmans n'entreprennent une guerre en dehors de ces situations, et n'a jamais été entrepris pour répandre l'islam ou éradiquer la mécréance.

L'auteur en question se situe lui-même dans ce dernier courant. La situation normale est de recourir à la sagesse et à la prédication pour introduire la religion de Dieu aux autres peuples, en leur expliquant ses valeurs. Si les musulmans sont empêchés de le faire et qu'une guerre est déclarée contre eux pour les en prévenir, alors les musulmans doivent suivre les versets H-87/2:190 et 194: « Combattez dans la voie de Dieu ceux qui vous combattent, et ne transgressez pas... Quiconque transgresse contre vous, transgressez contre lui semblablement à ce qu'il a transgressé contre vous. Craignez Dieu, et sachez que Dieu est avec ceux qui craignent ».

Si par contre il n'y a qu'une simple prévention de faire parvenir le message, sans déclaration de guerre, alors il faut recourir au dialogue et l'argumentation de la meilleure manière, et patienter faisant usage de moyens pacifiques autant que possible selon le verset M-85/29:46: « Ne disputez avec les gens du livre que de la meilleure manière, sauf ceux parmi eux qui ont opprimé. Dites: "Nous avons cru en ce qui est descendu vers nous et [en ce qui] est descendu vers vous. Notre Dieu et votre Dieu sont un seul. C'est à lui que nous sommes soumis"». Et si les musulmans sont autorisés à transmettre leur religion, la règle est la paix et l'amitié en vertu du verset H-91/60:8: « Dieu ne vous interdit pas, concernant ceux qui ne vous ont pas combattus dans la religion et ne vous ont pas fait sortir de vos demeures, d'être bons et équitables envers eux. Dieu aime les équitables ».

Selon cet auteur : « L'histoire des musulmans confirme qu'ils n'ont jamais commencé à combattre quiconque en parlant aux gens au sujet de leur religion. En fait, de nombreux pays ont accueilli les musulmans et les ont préférés sur les autres qui étaient connus pour leur injustice et l'oppression du peuple ».

Il explique que les musulmans étaient chargés de transmettre leur religion, mais la société dans ce temps-là était fermée. L'islam a essayé de l'ouvrir, et les musulmans se sont heurtés à cette situation. Il leur fallait alors aller pour les ouvrir, - d'où le terme *futuhat* (ouvertures) qui est traduit par conquêtes – afin de s'acquitter de leur devoir devant Dieu. Ce « devoir humanitaire noble s'est heurté à des obstacles gigantesques. Les musulmans devaient suivre des routes désertiques, traverser des montagnes, naviguer dans des mers, et affronter des bandes de voleurs et d'assassins. Il leur fallait donc prendre des mesures pour vaincre ces obstacles, dont des armes. Et cela a été compris comme une campagne pour vaincre les peuples et leur imposer l'islam, alors qu'il ne s'agit que de moyens d'auto-défense contre des bandits, des assassins et des obstacles qui se dressaient devant leur mission d'expliquer l'islam aux autres.

L'auteur signale que ces obstacles n'existent plus de notre temps, avec les moyens de communication modernes, la présence de mosquées et de centres islamiques, de chaires universitaires enseignant l'islam, et de citoyens musulmans assumant des responsabilités dans les pays non-musulmans. Mais malheureusement les musulmans ne tirent pas profit de ces moyens.

g) Adda Chentouf

Finissons ici par la position d'Adda Chentouf, un imam fribourgeois d'origine algérienne qui gère le site: *L'Islam, Religion de Paix, de Tolérance et d'Amour*¹. Dans ce site, il affiche en première page la phrase suivante faussement attribuée à George Bernard Shaw, tirée d'une revue de propagande islamique *The Genuine Islam*: « J'ai toujours eu haute estime pour la religion de Mohammad à cause de sa merveilleuse vitalité. C'est la seule religion qui me semble posséder cette capacité d'assimilation aux différentes étapes de l'existence. J'ai étudié cet homme merveilleux qui, à mon avis, est loin d'être un antéchrist, et qui devrait être appelé le Sauveur de l'humanité »².

Cet imam essaie de présenter une image positive de l'Islam par des affirmations qui relèvent du souhait plus que de la réalité et des normes islamiques.

Dans deux articles diffusés gratuitement à tous les ménages en Suisse romande, parus dans *GHI Le Journal malin des Genevois*, et *LausanneCités*, il déclare que « le Coran n'admet aucune violence, ni meurtre ou assassinats sur un être humain, quelle que soit sa croyance ». Ces deux journaux ont refusé de me donner le droit de réponse à ces deux articles³.

Chentouf voulait faire distribuer dans les écoles vaudoises un fascicule intitulé *Devoir des musulmans dans leurs pays européens*, Edilivre. 93200 Saint-Denis, mais le Département de l'éducation a décliné son offre. Dans ce fascicule il dit : « Un croyant n'impose jamais quoique ce soit à une personne d'une autre croyance puisque Dieu, le Créateur n'impose rien à sa créature. L'être humain est libre de faire ce qu'il veut, chacun est libre de ses actes et il n'impose rien de sa croyance aux non musulmans et n'utilise pas la violence pour que les autres se rallient à lui ... Chaque vie humaine est sacrée et l'on ne doit combattre une personne que dans le cadre d'une légitime défense ». Il cite à cet égard les versets suivants, - dont je garde ici sa propre traduction :

Allah ne vous défend pas d'être bienfaisants et équitables envers ceux qui ne vous ont pas combattus pour la religion et ne vous ont pas chassés de vos demeures. Car Allah aime les équitables (H-91/60:8).

Et ne discutez que de la meilleure façon avec les gens du Livre, sauf ceux d'entre eux qui sont injustes (M-85/29:46).

Appelle à la Voie de ton Seigneur, par la sagesse et la bonne parole et discute avec eux de la façon la plus douce. Ton Seigneur connaît mieux ceux qui se sont égarés de Sa voie et Il connaît mieux ceux qui sont sur le droit chemin. Quand vous devez exercer des représailles, que cela soit à la mesure de l'offense subie, mais si vous pardonnez cela vaudra mieux pour ceux qui sont capables de se dominer. Sois patient, mais tu n'y parviendras qu'avec l'aide de Dieu. Ne t'attriste pas au sujet des négateurs et ne te laisse pas envahir par l'angoisse à cause de leur perfidie. Certes Dieu est avec ceux qui Le craignent et ceux qui font bien les choses. (M-70/16:125-128).

Aucun des versets du Coran fondant la guerre n'est cité. C'est ce qu'on appelle pécher par omission. Si vous allez chez un médecin qui se met à examiner les parties saines de votre corps sans s'attarder aux parties dont vous souffrez, vous pouvez vous dire que ce médecin n'a pas fait son travail.

¹ <http://addachentouf.simplesite.com/>

² Regardez cette vidéo en arabe du Frère Rachid sur ce mensonge et autres mensonges: <https://goo.gl/8MAQeS>. Voir aussi cet article : <https://goo.gl/ly7rng>

³ <http://goo.gl/qziVxW>

12) Conclusion: Interdire l'islam en attendant sa réforme, ou le cadrer strictement

Toutes les Facultés et toutes les mosquées dans le monde musulman enseignent ce qui suit:

Les non-musulmans monothéistes ont le choix entre:

- La conversion à l'islam,
- la soumission aux musulmans, le paiement de la *jizya*, et l'acceptation des normes islamiques relatives au statut de la *dhimma*, ou
- l'épée.

Quant aux non-monothéistes, ils n'ont le choix qu'entre l'islam et l'épée.

Ces normes admises par pratiquement tous les exégètes musulmans et l'écrasante majorité des jurisconsultes musulmans classiques, sont applicables si les musulmans ont les moyens de le faire, comme cela est constaté avec l'État islamique. Sinon, elles sont mises en veilleuse en attendant des jours meilleurs.

Les « modérés » disent que l'islam n'a jamais entrepris de guerre offensive. Son seul but serait de propager la foi islamique, de permettre aux gens de choisir la religion islamique s'ils le souhaitent, et de la pratiquer librement. Et lorsque la propagation de la foi se trouve empêchée par des obstacles, les musulmans ont été contraints de contrer ces obstacles, y compris par la guerre.

Si on tenait compte des arguments des « modérés », qui forment une infime minorité, on ne peut que leur donner raison sur le fond à la lumière de la Déclaration universelle des droits de l'homme qui dit à cet égard:

Article 18 – Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction seule ou en commun, tant en public qu'en privé, par l'enseignement, les pratiques, le culte et l'accomplissement des rites.

Article 19 – Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.

Et l'article 2 chiffre 1 d'ajouter:

Chacun peut se prévaloir de tous les droits et de toutes les libertés proclamés dans la présente Déclaration, sans distinction aucune, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation.

Le problème est que l'islam ne reconnaît ces droits qu'à un sens unique, et met l'allégeance à la loi musulmane au-dessus de toute autre allégeance. Ainsi tout prosélytisme est interdit dans les pays arabes et musulmans, et il est interdit aux musulmans de quitter leur foi. Un musulman qui quitte l'islam, y compris en Occident, se voit menacé de mort. L'islam impose la religion aux enfants issus de couples musulmans, ou dont un des deux conjoints est musulman. Et l'islam refuse de se soumettre aux normes étatiques. Ces normes figurent dans les lois de tous les pays arabes et musulmans, et ont été intégrées dans les lois modèles approuvées par tous les ministres arabes de justice, lois qui se trouvent sur le site de la Ligue arabe. Si l'on appliquait, ici aux musulmans, la revendication musulmane de pouvoir propager l'islam selon sa doctrine, alors l'Occident serait en droit d'occuper tous les pays arabes et musulmans.

Si le point de vue des «modérés» devait être accepté à la lumière des principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme, il faudrait procéder à une réforme en profondeur de l'islam.

Cette réforme cependant ne sera pas faite d'un jour à l'autre, si elle se fait jamais. En attendant, il faut que les pays occidentaux interdisent l'islam jusqu'à ce qu'il soit réformé, ou ne l'acceptent qu'en l'encadrant de façon stricte, et sans concession aucune, dans le respect de la Déclaration universelle des droits de l'homme et des lois nationales.

Partie II.

Les exégèses par ordre chronologique

Cette deuxième partie relève les exégèses par ordre chronologique en ce qui concerne spécifiquement les versets en rapport avec le jihad pour savoir si ces exégèses préconisent:

- un jihad spirituel (contre ses propres penchants) ou militaire,
- un jihad défensif ou offensif,
- un jihad limité dans le temps ou illimité (jusqu'à la fin des temps, ou la conversion ou la soumission de tous à l'islam).

Nous suivons la méthode suivante:

- 1) Nous nous basons sur les exégèses publiées par le site www.altafsir.com placé sous le patronage du *Royal Aal al-Bayt Institute for Islamic Thought* qui dépend de la famille royale jordanienne, complétées notamment par celles publiées par www.islamport.com. Pour chaque exégèse, un lien internet permet de revenir à la source.
- 2) Les exégètes sont classés selon leur année de décès. Nous donnons le nom de l'exégète et le titre de son exégèse en arabe et en translittération, et mentionnons un lien Internet le concernant, de préférence en français. Nous indiquons aussi l'école à laquelle il appartient: sunnite, chiite, zaydite, ibadite, etc.
- 3) Nous citons en langue arabe l'exégèse, mais nous ne fournissons en français que des résumés de leur contenu en rapport avec les trois questions signalées en haut, sauf lorsque l'exégèse est courte. La traduction est faite par nos soins, à l'exception du commentaire *Al-Muntakhab* établi par l'Azhar.
- 4) Pour faciliter la lecture de ce document, nous avons adopté la même grille pour chaque exégèse. Nous avons repris les mêmes travaux que ceux étudiés dans les précédents ouvrages, à l'exception de certains, dont les auteurs ne se sont pas attardés sur les versets traités.
- 5) Les versets relatifs au jihad étant très nombreux, nous avons choisi les exégèses des versets suivants:
H-87/2:193: Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu. S'ils s'abstiennent, il n'y aura nulle agression, sauf contre les oppresseurs.
H-87/2:208: Ô vous qui avez cru! Entrez tous dans l'islam. Ne suivez pas les pas du satan. Il est pour vous un ennemi manifeste.
H-87/2:216: On vous a prescrit le combat, même s'il est répugnant pour vous. Peut-être une chose vous répugne, alors que cela est meilleur pour vous. Et peut-être aimez-vous une chose, alors que cela vous est un mal. Dieu sait, tandis que vous ne savez pas.
H-87/2:244: Combattez dans la voie de Dieu. Et sachez que Dieu est écouteur, connaisseur.
H-88/8:39: Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que toute la religion soit à Dieu. S'ils s'abstiennent, Dieu est clairvoyant sur ce qu'ils font.
H-88/8:61 : S'ils penchent pour la paix, penchez-y alors et confie-toi à Dieu. Il est l'écouteur, le connaisseur.
H-95/47:4: Lorsque vous rencontrez ceux qui ont mécru, frappez les nuques. Lorsque vous les avez meurtris, enchaînez fort. Après cela, c'est soit la gratification [de la liberté], soit le rachat, jusqu'à ce que la guerre dépose ses charges. C'est [le jugement de Dieu]. Si

Dieu souhaitait, il les aurait vaincus [sans combat]. Mais c'est pour vous tester les uns par les autres. Ceux qui ont été tués dans la voie de Dieu, il n'égara pas leurs œuvres.

H-95/47:35: Ne faiblissez donc pas et n'appellez pas à la paix, alors que vous êtes les plus élevés et que Dieu est avec vous. Il ne dépréciera pas vos œuvres.

H-113/9:5: Une fois écoulés les mois interdits, tuez les associateurs où que vous les trouviez, prenez-les, assiégez-les, et restez assis [dans] tout aguet contre eux. Mais s'ils se repentent, élèvent la prière, et donnent la dîme, alors dégagez leur voie. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

Chez les sunnites, le verset H-113/9:5 est appelé verset du sabre, qui aurait abrogé pratiquement tous les versets tolérants du Coran. Chez les chiïtes, c'est le verset H-113/9:29 qui est appelé verset du sabre.

Dans cette étude, nous laissons de côté le verset relatif au paiement de la jizya, et auquel nous consacrerons un ouvrage séparé. Ce verset dit :

H-113/9:29: Combattez ceux qui ne croient ni en Dieu ni au jour dernier, qui n'interdisent pas ce que Dieu et son envoyé ont interdit, et qui ne professent pas la religion de la vérité, parmi ceux auxquels le livre fut donné, jusqu'à ce qu'ils donnent le tribut par une main, et en état de mépris.

À relever ici que les exégèses font partie de l'enseignement standard de tous les imams, même en Europe, comme le rappelle par exemple un ouvrage réunissant les contributions présentées lors de deux journées d'étude par le centre de recherches *PRISME – Société, Droit et Religions en Europe* et intitulé *Formation des cadres religieux en France – une affaire d'État?*¹, dont nous citons un extrait:

Fondements scripturaires de la foi et de la loi

Ces enseignements fondamentaux comprennent les sciences dites coraniques, les sciences du hadith et les sciences des fondements juridiques.

Le postulant à la charge d'imam doit connaître le texte coranique. Cette maîtrise du texte coranique se traduit le plus souvent par la mémorisation du texte coranique (*hifz al Qoran*), la psalmodie (*al tajwîd*), l'exégèse (*tafsîr*) et l'herméneutique du texte (*ta'wil*) (p. 107).

Par ailleurs, les exégèses les plus fameuses sont traduites en de nombreuses langues, notamment en français, et se vendent bien. À titre d'exemple, la version française du tafsir d'Ismâïl Ibn Kathîr² (1302-1373) en quatre volumes (traduction Harkat Abdou, éditions Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah, Beyrouth) en était à sa huitième édition en 2012.

¹ <http://goo.gl/XcLJos>

² <http://goo.gl/rHnkml>

Nom de l'exégète

Muqatil Ibn-Sulayman

Titre de l'exégète

Tafsir Muqatil Ibn-Sulayman

Remarques préliminaires

Décès – École

767 – Sunnite

اسم المفسر

مقاتل بن سليمان¹

عنوان التفسير

تفسير مقاتل بن سليمان

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقوله سبحانه: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ، وذلك أن الله عز وجل نهى النبي صلى الله عليه وسلم والمؤمنين عن الشهر الحرام أن يقاتلوا في الحرم إلا أن يبدأهم المشركون بالقتال، وأن النبي صلى الله عليه وسلم بيانا هو وأصحابه معتمرون إلى مكة في ذي القعدة، وهم محرمون عام الحديبية، والمسلمون يومئذ ألف وأربعمائة رجل، فصددهم مشركو مكة عن المسجد الحرام وبدأوهم بالقتال، فرخص الله في القتال، فقال سبحانه: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا فِتْنَادُوا بِقِتَالِهِمْ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَفِي الْحَرَمِ، فإنه عدوان، إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ [آية: 190]، ثم قال سبحانه: وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ، يعني أين أدركتموهم في الحل والحرم، وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ مَكَّةَ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ، يعني من مكة، وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ، يعني الشرك أعظم عند الله عز وجل جرماً من القتل، نظيرها: أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا [التوبة: 49]، يعني في الكفر وقعوا، فلما نزلت: وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ، أنزل الله عز وجل بعد: وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، يعني أرض الحرم كله، فنسخت هذه الآية، ثم رخص لهم، حَتَّى يَقَاتِلُوكُمْ فِيهِ، يعني حتى يبدؤوا بقتالكم في الحرم، فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فِيهِ، فَأَقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ [آية: 191] إن بدأوا بالقتال في الحرم أن يقاتلوا فيه. ثم قال سبحانه: فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنْ قِتَالِكُمْ وَوَحَدُوا رَبَّهُمْ، فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ [آية: 192] بهم في الإسلام، نظيرها في الأنفال: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الَّذِينَ كَلَّهُ اللَّهُ [الأنفال: 39] إلى آخر الآية، ثم قال: وَقَاتِلُوهُمْ أَيْدٍ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ، يقول: حتى لا يكون فيهم شرك فيوحدوا ربهم ولا يعبدوا غيره، يعني مشركي العرب خاصة، وَيَكُونَ، يعني ويقوم الَّذِينَ لِلَّهِ، فيوحدوه ولا يعبدوا غيره، فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الشَّرْكِ وَوَحَدُوا رَبَّهُمْ، فَلَا عُدْوَانَ، يعني فلا سبيل إلا على الظالمين [آية: 193] الذين لا يوحدون ربهم، نظيرها في القصص: فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ [القصص: 28]، يعني فلا سبيل على.

H-87/2:208³

بِأَيِّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخَلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً، وذلك أن عبد الله بن سلام، وسلام بن قيس، وأسيد وأسد ابنا كعب، ويامين بن يامين، وهم مؤمنوا أهل التوراة، استأذنوا النبي صلى الله عليه وسلم في قراءة التوراة في الصلاة، وفي أمر السبت، وأن يعملوا ببعض ما في التوراة، فقال الله عز وجل: خذوا سنة محمد صلى الله عليه وسلم وشرائعه، فإن قرآن محمد ينسخ كل كتاب كان قبله، فقال: أَدْخَلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً، يعني في شرائع الإسلام كلها، وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ، يعني تزيين الشيطان، فإن السنة الأولى بعدما بعث محمد صلى الله عليه وسلم ضلالة من خطوات الشيطان، إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ [آية: 208]، يعني بين.

H-87/2:214

قوله سبحانه: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ، يعني فرض عليكم، كقولهم: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ، يعني فرض، وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ، يعني مشقة لكم، وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ، فيجعل الله عاقبته فتحاً وغنيمة وشهادة، وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا، يعني القعود عن الجهاد، وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ، فيجعل الله عاقبته شر، فلا تصيبون ظفراً ولا غنيمة، وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ [آية: 216]، أي والله يعلم من ذلك ما لا تعلمون.

H-88/8:39⁵

قُلْ يَا مُحَمَّدُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا بِالْتَّوْحِيدِ، إِنْ بَيَّنَّهُوا عَنِ الشَّرْكِ وَيَتُوبُوا، يُعْفَرُ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ مِنْ شَرِكِهِمْ قَبْلَ الْإِسْلَامِ، وَإِنْ يَعُودُوا لِلقِتَالِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَمْ يَتُوبُوا، فَقَدْ مَضَتْ سَنَةُ الْأُولَيْنِ [آية: 38]، يعني القتل بيدر، فحذرهم العقوبة لنلا يعودوا فيصيبهم مثل ما أصابهم بيدر. ثم قال للمؤمنين وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ، يعني شركاً ويوحدوا ربهم، وَيَكُونَ، يعني ويقوم الَّذِينَ لِلَّهِ، ولا يعبد غيره، فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الشَّرْكِ فوحدوا ربهم، فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ [آية: 39]. وَإِنْ تَوَلَّوْا، يقول: وإن أبوا أن يتوبوا من الشرك، فَأَعْلَمُوا يَا مَعْشَرَ الْمُؤْمِنِينَ، أَنَّ اللَّهَ مُؤَاكِمٌ، يعني وليكم، يَغْمُ

1 <http://goo.gl/rb3ppqE>

2 <http://goo.gl/uW6Clx>

3 <http://goo.gl/npqO2m>

4 <http://goo.gl/K07zba>

5 <http://goo.gl/w594uC>

أَمْوَالِي حِينَ نَصْرِكُمْ، وَيَنْعَمُ النَّصِيرُ [آية: 40]، يعني ونعم النصير لكم كما نصركم بدر، وكانت وقعة بدر ليلة الجمعة في سبع عشرة ليلة خلت من رمضان، وكانت وقعة أُحُد في عشر ليال خلت من شوال يوم السبت بينهما سنة.

H-88/8:61¹

ثم ذكر يهود قريظة، فقال: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا، يقول: إن أرادوا الصلح فأرده، ثم نسخها الآية التي في سورة محمد صلى الله عليه وسلم: فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ [محمد: 35]، ثم قال للنبي صلى الله عليه وسلم: وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ، يقول وثق بالله، فإنه معك في النصر إن نقضوا الصلح، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ لِمَا أَرَادُوا مِنَ الصَّلْحِ، أَلْعَلِيمُ [آية: 61] به. ثم قال: وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ يَا مُحَمَّدُ بِالصَّلْحِ لِنَكَفِ عَنْهُمْ، حتى إذا جاء مشركو العرب، أعانواهم عليك، يعني يهود قريظة، فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ، يعني هو الذي قواك بنصره، يعني جبريل، عليه السلام، وبمن معه، وبالمؤمنين [آية: 62] من الأنصار يوم بدر، وهو فاعل ذلك أيضاً، وأيدك على يهود قريظة.

H-95/47:42

فقال: فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مُشْرِكِي الْعَرَبِ بِتَوْحِيدِ اللَّهِ تَعَالَى: فَضَرْبِ الرِّقَابِ يعني الأعناق حَتَّى إِذَا أَتَّخَذْتُمُوهُمْ يعني قهرتموهم بالسيف وظهرتم عليهم فَشَدُّوا الْوَتَاقَ يعني الأسر فإمّا مَنَّا بَعْدَ يعني عتقاً بعد الأسر فيمن عليهم وَإِمَّا فِدَاءً يقول: فيفتدى نفسه بماله ليقوى به المسلمون على المشركين، ثم نسخها آية السيف في براءة، وهي قوله: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5]، يعني مشركي العرب خاصة. حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا يعني ترك الشرك، حتى لا يكون في العرب مشرك، وأمر ألا يقبل منهم إلا الإسلام، ثم استأنف، فقال: ذَلِكَ يَقُولُ هَذَا أَمْرُ اللَّهِ فِي الْمَنِ وَالْفِدَاءِ. حدثنا عبد الله، قال: حدثني أبي، قال: حدثني الهذيل، قال: قال مقاتل: إذا أسلمت العرب وضعت الحرب أوزارها، وقال في سورة الصف: فَإِذْ نَأَى الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عُدُوتِهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ [الصف: 14] بمحمد حين أسلمت العرب.

H-95/47:35³

ثم قال: فَلَا تَهِنُوا يقول: فلا تضعفوا وَتَدْعُوا يعني نبدوهم بالدعاء إِلَى السَّلْمِ يقول: فلا تضعفوا وتدعوا العرب إلى الصلح والموادعة وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ يقول: وانتم الغالبون عليهم، وكان هذا يوم أحد يقول: وَأَلَّهَ مَعَكُمْ فِي النَّصْرِ يَا مَعْشَرَ الْمُؤْمِنِينَ لَكُمْ وَلَنْ يَبْرَزَكُمْ يقول: ولن يبطلكم أَعْمَالَكُمْ [آية: 35] الحسنة.

H-113/9: 54

ثم ذكر مشركي مكة الذين لا عهد لهم، فقال: وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ، يعني يوم النحر، وإنما سمي الحج الأكبر؛ لأن العمرة هي الحج الأصغر، وقال: أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ مِنَ الْعَهْدِ، فَإِنْ تَبَيَّنَ يَا مَعْشَرَ الْمُشْرِكِينَ مِنَ الشَّرْكِ، فَهُوَ حَيْزٌ لَّكُمْ مِنَ الشَّرْكِ، وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ، يقول: إن أبيتم التوبة فلم تتوبوا، فَأَعْلَمُوا أَنْكُمْ عَزُرَ مُعْجِزِي اللَّهِ، خوفهم كما خوف أهل العهد أنكم أيضاً غير سابقى الله بأعمالكم الخبيثة حتى يجزيكم، بها، ثم قال: وَيَسْتَبِرُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِتَوْحِيدِ اللَّهِ بَعْدَ آيَاتِهِ [آية: 3]، يعني وجيع. ثم ذكر من لم يكن له عهد غير خمسين يوماً، فقال: فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ، يعني عشرين من ذي الحجة وثلثين يوماً من المحرم، فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ، يعني هؤلاء الذين لا عهد لهم إلا خمسين يوماً أين أدركتموهم في الحل والحرم، وَخُدُّوهُمْ، يعني أسروهم، وَأَحْضُرُوهُمْ، يعني والتمسوهم، وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ، يقول: وأرصدوهم بكل طريق وهم كفار، فَإِنْ تَابُوا مِنَ الشَّرْكِ، وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ، يقول: فاتركوا طريقهم، فلا تظلموهم، إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ لِّلذُنُوبِ مَا كَانَ فِي الشَّرْكِ، رَجِيمٌ [آية: 5] بهم في الإسلام.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

1 <http://goo.gl/jiz9QJ>

2 <http://goo.gl/XmAkpg>

3 <http://goo.gl/nERxUe>

4 <http://goo.gl/7tdVFh>

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le combat doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, c.-à-d. de polythéisme, et que les musulmans ne doivent pas appeler à la paix tant qu'ils sont en état de force.

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
'Abd-al-Razzaq Al-San'ani ¹	825 – Sunnite	همام الصنعاني
Titre de l'exégète		عنوان التفسير
Tafsir 'Abd-al-Razzaq Al-San'ani		تفسير عبد الرزاق الصنعاني
Remarques préliminaires		

Extrait arabe

فقرات عربية
H-87/2:193²
وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً [البقرة: 193] قَالَ: «حَتَّى لَا يَكُونَ شِرْكًَا»
H-87/2:208³
ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً [البقرة: 208] قَالَ: ادْخُلُوا فِي الْإِسْلَامِ جَمِيعًا
H-88/8:61⁴
وَأِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ [الأنفال: 61]، قَالَ: " لِلصُّلْحِ، وَنَسَخَهَا قَوْلُهُ: أَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
H-95/47:35⁵
عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ قَتَادَةَ، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ [محمد: 35] قَالَ: " لَا تَكُونُوا أَوَّلَ الطَّائِفَتَيْنِ صَرَغَتْ
إِلَى صَاحِبَيْهَا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ [آل عمران: 139]: وَأَنْتُمْ أَوْلَى بِاللَّهِ مِنْهُمْ "

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le combat doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, c.-à-d. de polythéisme. Il ajoute que le verset H-88/8:61 « S'ils penchent pour la paix, penches-y alors » est abrogé par le verset H-113/9:5 « Tuez les associateurs où que vous les trouviez », et que les musulmans ne doivent pas appeler à la paix tant qu'ils sont en état de force.

¹ <http://goo.gl/nbQ62k>

² <http://goo.gl/kkEhCc>

³ <http://goo.gl/rtnIfR>

⁴ <http://goo.gl/kqD9oM>

⁵ <http://goo.gl/UFcyfQ>

Nom de l'exégète

Al-Tabarani

Titre de l'exégète

Al-tafsir al-kabir

Remarques préliminaires

Décès – École

918 – Sunnite

اسم المفسر

الطبراني 1

عنوان التفسير

التفسير الكبير

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً؛ أَي قَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى لَا يَكُونَ شِرْكُكُمْ؛ أَي قَاتِلُوهُمْ حَتَّى يُسَلِّمُوا، فَلَيْسَ يَقْبَلُ مِنَ الْوَتَنِ جُزِيَّةً وَلَا يَرْضَى مِنْهُ إِلَّا بِالْإِسْلَامِ، وَلَيْسُوا كَأَهْلِ الْكِتَابِ الَّذِينَ يُؤْخَذُ مِنْهُمْ الْجُزِيَّةُ. وَالْحِكْمَةُ فِي ذَلِكَ: أَنَّ مَعَ أَهْلِ الْكِتَابِ كِتَابًا مُنْزَلَةً فِيهَا الْحَقُّ وَإِنْ كَانُوا قَدْ أَهْمَلُوا، فَاْمَهَلَهُمُ اللَّهُ بِحُرْمَةِ تِلْكَ الْكُتُبِ مِنَ الْقِتَالِ وَأَمَرَ بِإِذَا لَيْسَ بِالْجُزِيَّةِ، وَلِيَنْظُرُوا فِي كِتَابِهِمْ وَلِيَدَّبُرُوا فِيهِمْ عَلَى الْحَقِّ مِنْهَا فَيَتَّبِعُوهُ. وَأَمَّا أَهْلُ الْأَوْتَانِ فَلَيْسَ لَهُمْ كِتَابٌ تُرِيدُهُمْ إِلَى الْحَقِّ وَكَانَ إِمْهَالُهُمْ زَانِدًا فِي شِرْكِهِمْ؛ فَابَى اللَّهُ أَنْ يَرْضَى مِنْهُمْ إِلَّا بِالْإِسْلَامِ أَوْ الْقِتَالِ. قَوْلُهُ تَعَالَى: وَيَكُونُ الَّذِينَ لَكُمْ فِيهَا رِجَالٌ يُؤْتُوا الْجِزْيَةَ وَأَمْ لَا يُؤْتُونَ الْجِزْيَةَ وَأَنْ لَا يُعْبَدُوا دُونَهُ شَيْئًا. قَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ؛ أَي فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الْقِتَالِ وَالْكَفْرِ فَلَا عُدْوَانَ أَي فَلَا سَبِيلَ وَلَا حِجَّةَ فِي الْقِتَالِ فِي الْحَرَمِ وَالشَّهْرِ الْحَرَامِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ. قَالَ قَتَادَةُ وَعُكْرَمَةُ: (فِي هَذِهِ الْآيَةِ الظَّالِمُ الَّذِي أَبَى أَنْ يَقُولَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ). وَإِنَّمَا سُمِّيَ الْكَافِرُ ظَالِمًا لِوَضْعِهِ الْعِبَادَةَ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهَا. وَقِيلَ: مَعْنَاهُ: فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الَّذِينَ يَبْدَأُونَ بِالْقِتَالِ. وَمِنَ الدَّلِيلِ عَلَى أَنَّ هَذِهِ الْآيَةَ غَيْرُ نَاسِخَةٍ لِلْأُولَى: أَنَّهَا مَعَهَا فِي خُطَابٍ وَاحِدٍ، وَلَا يَصِحُّ النَّسْخُ إِلَّا بَعْدَ التَّمَكُّنِ مِنَ الْفِعْلِ.

H-87/2:208³

قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً؛ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: (نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِيمَنْ اسْلَمَ مِنْ أَهْلِ الْكُتُبِ: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ وَأَصْحَابُهُ، وَذَلِكَ أَنَّهُمْ عَظُمُوا السَّنِيَّتَ وَكَرَهُوا الْحُومَ الْإِبِلَ وَالْبَنَاتِهَا، وَاتَّقَوْا أَشْيَاءَ كَانُوا يَبْقُونَهَا قَبْلَ أَنْ يُسَلِّمُوا. وَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ النَّوْرَةَ كِتَابُ اللَّهِ، فَدَعْنَا فَلْنَقِمَ فِي صَلَاتِنَا بِاللَّيْلِ؟ فَأَنْزَلَ اللَّهُ هَذِهِ الْآيَةَ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوا فِي جَمِيعِ شَرَائِعِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ). وَمَعْنَاهَا: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً أَي فِي الْإِسْلَامِ، وَقَالَ مُجَاهِدٌ: (فِي أَحْكَامِ الدِّينِ وَأَعْمَالِهِ). وَأَصْلُهُ مِنَ الْاسْتِسْلَامِ وَالْإِنْقِيَادِ؛ وَلِذَلِكَ قِيلَ لِلصَّلْحِ: سَلِمْتُ. وَقَالَ حَنْبَلَةُ فِي هَذِهِ الْآيَةِ: (الْإِسْلَامُ ثَمَانِيَّةٌ سُنَنٌ: الصَّلَاةُ سَنَةٌ، وَالزَّكَاةُ سَنَةٌ، وَالصَّوْمُ سَنَةٌ، وَالْحَجُّ سَنَةٌ، وَالْعُمْرَةُ سَنَةٌ، وَالْجِهَادُ سَنَةٌ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ نَهْيٌ، وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ سَنَةٌ. وَقَدْ خَابَ مَنْ لَا سَنَةَ لَهُ). وَقَالَ الْحَسَنُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: (مَعْنَى الْآيَةِ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَكَلَّمُوا بِكَلِمَةِ الْإِيمَانِ؛ أَي أَقِيمُوا عَلَى الْإِيمَانِ) حَتَّى اللَّهُ تُتَعَالَى بِهَذِهِ الْآيَةِ جَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْإِسْلَامِ وَالطَّاعَةِ لِمَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ؛ أَلَا تَرَاهُ قَالَ بَعْدَ ذَلِكَ: وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ؛ أَي لَا تَفْعَلُوا فِعْلَ الدَّ الْجَسَامِ. وَقِيلَ: وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ أَي لَا تَقْتَفُوا أَثَرَهُ؛ لِأَنَّ تَرْكُكُمْ شَيْئًا مِنْ شَرَائِعِ الْإِسْلَامِ اتِّبَاعٌ لِلشَّيْطَانِ.

H-87/2:214

قَوْلُهُ تَعَالَى: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ؛ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: "...": (لَمَّا كَتَبَ اللَّهُ الْجِهَادَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ شَقَّ ذَلِكَ عَلَيْهِمْ، وَكَرَهُهُ نَفْسُهُمْ، وَقَبِلْتُهُ قُلُوبُهُمْ، وَأَحَبَّ اللَّهُ تَعَالَى أَنْ يُطَيَّبَ نَفْسُهُمْ بِهَذِهِ الْآيَةِ). وَقِيلَ فِي وَجْهِ اتِّصَالِهَا بِمَا قَبْلُهَا: أَنَّ مَا قَبْلُهَا ذَكَرَ التَّعَبُّدَ بِالنَّفَقَةِ الَّتِي تَشَقُّ عَلَى الْبَدَنِ، وَفِي هَذِهِ الْآيَةِ ذَكَرَ مَا لَا شَيْءَ فِي التَّعَبُّدِ أَشَقُّ مِنْهُ وَهُوَ الْقِتَالُ. وَمَعْنَى الْآيَةِ: فَرَضَ عَلَيْكَ الْقِتَالُ وَهُوَ شَاقٌّ عَلَيْكَ، وَأَرَادَ بِالْكَرَاهَةِ كِرَاهَةَ الطَّبَعِ لَا عَدَمَ الرِّضَا بِالْأَمْرِ، وَهَذَا كَمَا يَكْرَهُ الْإِنْسَانُ الصَّوْمَ بِالصَّيْفِ مِنْ جِهَةِ الطَّبَعِ، وَهُوَ مَعَ ذَلِكَ يَحِبُّهُ وَيَرْضَاهُ مِنْ حَيْثُ إِنَّ اللَّهَ أَمَرَهُ بِهِ. قَوْلُهُ تَعَالَى: وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ؛ أَي لِعَلَّكُمْ تَكْرَهُونَ الْجِهَادَ وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ لِمَا فِيهِ مِنَ النِّصْرِ لِدِينِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَى أَعْدَاءِ اللَّهِ؛ وَالْفَوْزَ بِالْغَنِيمَةِ مَعَ عَظْمِ الْمَثُوبَةِ، وَإِدْرَاكِ مَجَلِّ الشُّهَدَاءِ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ أَي لِعَلَّكُمْ تُحِبُّونَ الْقَعُودَ عَنِ الْجِهَادِ وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ، تُحْرَمُونَ الْفَتْحَ وَالْغَنِيمَةَ وَالشَّهَادَةَ، وَيَسْلُطُ عَلَيْكُمْ الْعَدُوُّ.

H-87/2:244⁵

قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ قَالَ أَكْثَرُ الْمَفْسَرِينَ: هَذَا خُطَابٌ لِهَذِهِ الْأُمَّةِ، مَعْنَاهُ: قَاتِلُوا فِي طَاعَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَا تُهْرَبُوا مِنَ الْمَوْتِ كَمَا هَرَبَ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ سَمِعْتُمْ خَبْرَهُمْ، فَلَا يَنْفَعُكُمْ الْهَرَبُ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ لِمَا يَقُولُهُ الْمُنَافِقُ بَعْلَمِهِ: الْهَرَبُ مِنَ الْقِتَالِ، عَلِيمٌ بِمَا يَضُرُّهُ.

1 <http://goo.gl/OLkQax>

2 <http://goo.gl/rouyf3>

3 <http://goo.gl/hjzsfG>

4 <http://goo.gl/YKW6hn>

5 <http://goo.gl/mYdhe8>

H-88/8:39¹

قَوْلُهُ تَعَالَى: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً؛ أَي قَاتِلُوا كَفَّارَ مَكَّةَ حَتَّى لَا يَكُونَ شِرْكَاً. وَقِيلَ: حَتَّى لَا يَكُونَ كَافِرٌ بغير عَهْدٍ؛ لِأَنَّ الْفِتْنَةَ إِنَّمَا تَكُونُ بَأَنْ يُشْرَكَ الْكُفَّارُ بِلَا عَهْدٍ، فَإِنَّ الْكَافِرَ بغير عَهْدٍ يَكُونُ عَزِيزاً فِي نَفْسِهِ يَدْعُو النَّاسَ إِلَى دِينِهِ. وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ الْمَرَادُ بِالْفِتْنَةِ كُلِّ مَا يُوَدِّي إِلَى الْفَسَادِ. وَقَوْلُهُ تَعَالَى: وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُمُ اللَّهُ؛ أَي وَتَكُونُ الطَّاعَةُ كُلُّهَا لِلَّهِ، فَتَجْتَمِعُ النَّاسُ عَلَى دِينِ الْإِسْلَامِ. وَقَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ؛ أَي فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الشِّرْكِ فَإِنَّ اللَّهَ بِجَزَائِهِمْ جَزَاءَ الْبَصِيرِ بِأَعْمَالِهِمْ. وَإِنْ تَوَلَّوْا؛ أَي أَعْرَضُوا عَنِ طَاعَةِ اللَّهِ، فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مُؤَلِّمٌ لَكُمْ؛ أَي نَاصِرٌ كُمْ، نِعْمَ الْمَوْلَى؛ نِعْمَ الْحَافِظُ وَالْوَلِيُّ، وَنِعْمَ النَّصِيرُ؛ مُنصِرِكُمْ عَلَيْهِمْ.

H-88/8:61²

قَوْلُهُ تَعَالَى: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا؛ مَعْنَاهُ: فَإِنْ مَالَتْ يَهُودُ بَنِي قُرَيْظَةَ إِلَى الصَّلْحِ فَمَلْ إِلَيْهِمْ وَصَالِحُهُمْ، فَكَانَ هَذَا قَبْلَ نَزُولِ بَرَاءةِ، ثُمَّ نَسَخَ بِقَوْلِهِ: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5] وَقَوْلِهِ: قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ (التوبة: 29)

H-95/47:4³

قَوْلُهُ تَعَالَى: حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أَي حَتَّى يَضَعَ أَهْلُ الْحَرْبِ أَسْلِحَتَهُمْ، وَالْأَوْزَارُ فِي اللُّغَةِ: الْأَثْقَالُ، وَقِيلَ: الْمَرَادُ بِالْأَوْزَارِ هُنَا الْأَثْمُ، وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: (مَعْنَى قَوْلِهِ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أَي حَتَّى لَا يَبْقَى أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ). وَقَالَ مَجَاهِدٌ: (حَتَّى لَا يَكُونَ دِينٌ إِلَّا الْإِسْلَامُ). وَقِيلَ: حَتَّى تَضَعَ حَرْبُكُمْ وَقَاتِلَكُمْ أَوْزَارَ الْمُشْرِكِينَ وَقِيَانِجَ أَعْمَالِهِمْ بَأَنْ يُسَلِّمُوا فَلَا يَبْقَى دِينٌ غَيْرُ الْإِسْلَامِ، وَلَا يُعْبَدُ وَثَنٌ. وَقَالَ الْفَرَّاءُ: (مَعْنَاهُ: حَتَّى لَا يَبْقَى إِلَّا مُسْلِمٌ أَوْ مُسَالِمٌ). وَقِيلَ: مَعْنَاهُ: حَتَّى تَضَعَ أَهْلُ الْحَرْبِ نَتَهَا وَعُدَّتَهَا، وَالنَّهْمُ أَسْلِحَتُهُمْ فِيمَسِكُوا عَنِ الْحَرْبِ، وَحَرْبُ الْقَوْمِ الْمُحَارَبُونَ كَالرَّكْبِ وَالشَّرْبِ، وَيُقَالُ أَيْضاً لِلرِّجَاحِ: أَوْزَارٌ، قَالَ الشَّاعِرُ وَهُوَ الْأَعَشَى: وَمَعْنَى الْآيَةِ: أَنْخَنُوا الْمُشْرِكِينَ بِالْقَتْلِ وَالْأَسْرِ حَتَّى يَظْهَرَ الْإِسْلَامُ عَلَى الْأَدْيَانِ كُلِّهَا، وَيَدْخُلُ فِيهِ أَهْلُ مَكَّةَ طَوْعاً وَكَرْهاً، وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُمُ اللَّهُ، فَلَا يَحْتَاجُ إِلَى قِتَالٍ وَلَا إِلَى جِهَادٍ، وَذَلِكَ عِنْدَ نَزُولِ عَيْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنَ السَّمَاءِ فَيَكْبُرُ الصَّلِيبَ وَيَقْتُلُ الْخَنَزِيرَ، يَلْقَى الذَّنْبَ الشَّامَةَ فَلَا يَتَعَرَّضُ، وَلَا تَكُونُ عِدَاوَةٌ بَيْنَ اثْنَيْنِ.

H-95/47:354

قَوْلُهُ تَعَالَى: فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ؛ أَي لَا تَعْطِفُوا عَنِ قِتَالِ الْكُفَّارِ وَتَدْعُوا إِلَى الصَّلْحِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ بِمَا وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مِنَ النَّصْرِ فِي الدُّنْيَا وَالتَّوَابِ وَالكِرَامَةِ فِي الْآخِرَةِ. قَالَ الزَّجَّاجُ: (مَنْعَ اللَّهِ الْمُسْلِمِينَ أَنْ يَدْعُوا الْكُفَّارَ إِلَى الصَّلْحِ وَأَمْرَهُمْ بِحَرْبِهِمْ حَتَّى يُسَلِّمُوا) وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ أَي الْعَالِيُونَ.

H-113/9:5⁵

قَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ إِذَا مَضَتْ الْأَشْهُرُ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ الْقِتَالَ بِالْعَهْدِ فِيهَا، فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُدُّوهُمْ؛ بِقَوْلِ مَنْ أَرَادَ بِذَلِكَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ الْمَعْرُوفَةَ؛ وَهِيَ: رَجَبٌ وَذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ وَالْمَحَرَّمِ، كَأَنَّهُ قَالَ: فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي الْجَلِّ أَوْ فِي الْحَرَمِ، وَخُدُّوهُمْ؛ أَي أَسْرِوهُمْ، وَأَخْصِرُوهُمْ؛ أَي أَحْبِسُوهُمْ، وَيُقَالُ: أَرَادَ بِذَلِكَ أَنْ يُحَالَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْبَيْتِ؛ أَي امْنَعُوهُمْ دَخُولَ مَكَّةَ. وَقَوْلُهُ تَعَالَى: وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ؛ أَي اقْعُدُوا الْقِتَالَ عَلَى كُلِّ طَرِيقٍ يَأْخُذُونَ فِيهِ إِلَى الْبَيْتِ أَوْ إِلَى التِّجَارَةِ، وَهُوَ أَمْرٌ بِتَضْيِيقِ السَّبِيلِ عَلَيْهِمْ. قَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ مَعْنَاهُ: فَإِنْ تَابُوا عَنِ الشِّرْكِ، وَقَبِلُوا إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِتْيَانَ الزَّكَاةِ فَاطْلُقُوهُمْ، إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ؛ لِمَا سَلَفَ مِنْ شِرْكِهِمْ، رَجِيمٌ؛ بِهِمْ حِينَ قَبِلَ تَوْبَتَهُمْ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

1 <http://goo.gl/zk6EGE>

2 <http://goo.gl/iGS8Oh>

3 <http://goo.gl/ENsG9n>

4 <http://goo.gl/OWPySz>

5 <http://goo.gl/WIf9FV>

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le combat doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, c.-à-d. de polythéisme, et que l'islam prévale sur toute autre religion, ce qui arrivera lorsque Jésus descendra du ciel et cassera la croix. Contrairement aux gens du livre, dont on accepte le paiement de tribut en les humiliant, on n'accepte des polythéistes que l'islam ou la mise à mort. Il ajoute que le verset H-88/8:61 « S'ils penchent pour la paix, penchez-y alors » est abrogé par le verset H-113/9:5 « Tuez les associateurs où que vous les trouviez », et que les musulmans ne doivent pas appeler à la paix tant qu'ils sont en état de force.

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Al-Tabari¹

923 – Sunnite

الطبري

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Jami' al-bayan

جامع البيان

Remarques préliminaires

Il s'agit de l'exégète sunnite le plus important.

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

يقول تعالى ذكره لنبيه محمد صلى الله عليه وسلم: وقاتلوا المشركين الذين يقاتلونكم حتى لا تكون فتنة يعني: حتى لا يكون شرك بالله، وحتى لا يعبد دونه أحد، وتضمحل عبادة الأوثان والآلهة والأنداد، وتكون العبادة والطاعة لله وحده دون غيره من الأصنام والأوثان كما قال قتادة فيما:

حدثنا بشر بن معاذ، قال: ثنا يزيد، قال: ثنا سعيد، عن قتادة قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً قَالَ: حتى لا يكون شرك.

حدثنا الحسن بن يحيى، قال: أخبرنا عبد الرزاق، قال: أخبرنا معمر، عن قتادة في قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً قَالَ: حتى لا يكون شرك.

حدثني محمد بن عمرو، قال: ثنا أبو عاصم، قال: ثنا عيسى، عن ابن أبي نجيح، عن مجاهد: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً قَالَ: الشرك ويَكُونَ الدِّينَ لِلَّهِ.

حدثني المثنى، قال: ثنا أبو حذيفة، قال: ثنا شبل، عن ابن أبي نجيح، عن مجاهد مثله.
حدثني موسى بن هارون، قال: ثنا عمرو بن حماد، قال: ثنا أسباط، عن السدي: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً قَالَ: أما الفتنة: فالشرك.

حدثني محمد بن سعد، قال: حدثني أبي، قال: حدثني عمي، قال: ثني أبي، عن أبيه، عن ابن عباس قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً يَقُول: قاتلوا حتى لا يكون شرك.

حدثت عن عمار بن الحسن، قال: ثنا ابن أبي جعفر، عن أبيه، عن الربيع: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي شَرِك. حدثني يونس، قال: أخبرنا ابن وهب، قال: قال ابن زيد في قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً قَالَ: حتى لا يكون كفر، وقرأ: يُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ [الفتح: 16]

حدثني علي بن داود، قال: ثنا عبد الله بن صالح، قال: حدثني معاوية بن صالح، عن علي بن أبي طلحة، عن ابن عباس: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً يَقُول: شرك.

وأما الدين الذي ذكره الله في هذا الموضع فهو العبادة والطاعة لله في أمره ونهيه، من ذلك قول الأعشى:
هُوَ دَانَ الرَّبَابَ إِذْ كَرَهُوا الدِّينَ
بَيْنَ دِرَاكَا بَغْرُورٍ وَصِيَالِ

يعني بقوله: إذ كرهوا الدين: إذ كرهوا الطاعة وأبوها. وبنحو الذي قلنا في ذلك قال أهل التأويل. ذكر من قال ذلك: حدثت عن عمار بن الحسن، قال: ثنا ابن أبي جعفر، عن أبيه، عن الربيع: وَيَكُونَ الدِّينَ لِلَّهِ يَقُول: حتى لا يعبد إلا الله، وذلك لا إله إلا الله عليه قاتل النبي صلى الله عليه وسلم وإليه دعا، فقال النبي صلى الله عليه وسلم: " إِنِّي أَمْرٌ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَيَقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ فَقَدْ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بَحْوَهَا وَجَسَابُهَا عَلَى اللَّهِ"

حدثنا بشر بن معاذ، قال: ثنا يزيد، قال: ثنا سعيد، عن قتادة: وَيَكُونَ الدِّينَ لِلَّهِ أَنْ يَقَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ. ذكر لنا أن نبي الله صلى الله عليه وسلم كان يقول: " إِنْ اللَّهُ أَمَرَنِي أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ " ثم ذكر مثل حديث الربيع. القول في تأويل قوله تعالى: فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ.

يعني تعالى ذكره بقوله: فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنِ انْتَهَى الَّذِينَ يَفَاتِلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ عَنِ الْقِتَالِ، ودخلوا في ملتكم، وأقرؤا بما أَلْزَمَكَ اللَّهُ مِنْ فِرَائِضِهِ، وتركوا ما هم عليه من عبادة الأوثان، فدعوا الاعتداء عليهم وقتالهم وجهادهم، فإنه لا ينبغي أن يعتدى إلا على الظالمين وهم المشركون بالله، والذين تركوا عبادته وعبدوا غير خالقهم. [...] حدثنا بشر بن معاذ، قال: ثنا يزيد، قال: ثنا سعيد، عن قتادة قوله: فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ وَالظَّالِمِ الَّذِي أَبِي أَنْ يَقُولَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

حدثني المثنى، قال: ثنا إسحاق، قال: ثنا ابن أبي جعفر، عن أبيه، عن الربيع: فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ قَالَ: هم المشركون.

¹ <http://goo.gl/AiIrmD>

² <http://goo.gl/XlfDcK>

حدثني المثنى، قال: ثنا محمد بن جعفر، قال: ثنا عثمان بن غياث، قال: سمعت عكرمة في هذه الآية: فَلَا عُذْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ: قال: هم من أبى أن يقول لا إله إلا الله.
وقال آخرون: معنى قوله: فَلَا عُذْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ فَلَا تَقَاتِلْ إِلَّا مَنْ قَاتَلَ. ذكر من قال ذلك:
حدثني محمد بن عمرو، قال: ثنا أبو عاصم، قال: ثنا عيسى، عن ابن أبي نجيح، عن مجاهد: فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُذْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ يَقُول: لَا تَقَاتِلُوا إِلَّا مَنْ قَاتَلَكُمْ.
حدثني المثنى، قال: ثنا أبو حذيفة، قال: ثنا شبل، عن ابن أبي نجيح، عن مجاهد، مثله.
حدثني موسى بن هارون، قال: ثنا عمرو، قال: ثنا أسباط، عن السدي، قال: فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُذْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَحِبُّ الْعُدْوَانَ عَلَى الظَّالِمِينَ وَلَا عَلَى غَيْرِهِمْ، وَلَكِنْ يَقُول: اعْتَدُوا عَلَيْهِمْ بِمِثْلِ مَا اعْتَدُوا عَلَيْكُمْ.

H-87/2:208¹

اختلف أهل التأويل في معنى السلم في هذا الموضع، فقال بعضهم: معناه: الإسلام [...] وقال آخرون: بل معنى ذلك: ادخلوا في الطاعة. [...] والصواب من القول في ذلك عندي أن يقال إن الله جل ثناؤه أمر الذين آمنوا بالدخول في العمل بشرائع الإسلام كلها، وقد يدخل في الذين آمنوا المصدقون بمحمد صلى الله عليه وسلم، وبما جاء به، والمصدقون بمن قبله من الأنبياء والرسل، وما جاءوا به، وقد دعا الله عز وجل كلا الفريقين إلى العمل بشرائع الإسلام وحدوده، والمحافظة على فرائضه التي فرضها، ونهاهم عن تضییع شيء من ذلك، فالآية عامة لكل من شمله اسم الإيمان، فلا وجه لخصوص بعض بها دون بعض.

26H-87/2:21

يعني بذلك جل ثناؤه: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ فَرَضَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ، يعني قتال المشركين، وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ. واختلف أهل العلم في الذين عنوا بفرض القتال، فقال بعضهم: عنى بذلك أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم خاصة دون غيرهم. ذكر من قال ذلك:

حدثنا القاسم، قال: ثنا الحسين، قال: ثني حجاج، عن ابن جريج، قال: سألت عطاء قلت له: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ أَوَاجِبُ الْغَزْوِ عَلَى النَّاسِ مِنْ أَجْلِهَا؟ قال: لا، كتب على أولئك حينئذ.
حدثنا أبو كريب، قال: ثنا عثمان بن سعيد، قال: ثنا خالد، عن حسين بن قيس، عن عكرمة، عن ابن عباس في قوله: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ قال: نسختها وقالوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا [البقرة: 285].
وهذا قول لا معنى له، لأن نسخ الأحكام من قبل الله جل وعز لا من قبل العباد، وقوله: قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا خَيْرٌ مِنَ اللَّهِ عِبَادَةِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَنَّهُمْ قَالُوا لَا نَسْخَ مِنْهُ.

حدثني محمد بن إسحاق، قال: ثنا معاوية بن عمرو، قال: ثنا أبو إسحاق الفزاري، قال: سألت الأوزاعي عن قول الله عز وجل: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ أَوَاجِبُ الْغَزْوِ عَلَى النَّاسِ كُلِّهِمْ؟ قال: لا أعلمه، ولكن لا ينبغي للأئمة والعامة تركه، فأما الرجل في خاصة نفسه فلا.

وقال آخرون: هو على كل واحد حتى يقوم به من في قيامه الكفاية، فيسقط فرض ذلك حينئذ عن باقي المسلمين كالصلاة على الجنائز وغسلهم الموتى ودفنهم، وعلى هذا عامة علماء المسلمين. وذلك هو الصواب عندنا لإجماع الحجة على ذلك، ولقول الله عز وجل: فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَى فَاخْبِرْ جَلِ ثَنَاوَهُ أَنْ الْفَضْلَ لِلْمُجَاهِدِينَ، وَأَنْ لَهُمْ وَاللَّقَاعِدِينَ الْحَسَنَى، ولو كان القاعدون مضيعين فرضاً لكان لهم السوأى لا الحسنى. وقال آخرون: هو فرض واجب على المسلمين إلى قيام الساعة

H-87/2:244³

يعني تعالى ذكره بذلك: وَقَاتِلُوا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَعْنِي فِي دِينِهِ الَّذِي هَدَاكُمْ لَهُ، لَا فِي طَاعَةِ الشَّيْطَانِ أَعْدَاءِ دِينِكُمْ، الصَّادِينَ عَنْ سَبِيلِ رَبِّكُمْ، وَلَا تَجِبُوا عَنْ لِقَائِهِمْ، وَلَا تَقْعُدُوا عَنْ حُرْبِهِمْ، فَإِنَّ بِيَدِي حَيَاتِكُمْ وَمَوْتَكُمْ، وَلَا يَمْنَعُنَّ أَحَدَكُمْ مِنْ لِقَائِهِمْ وَقِتَالِهِمْ حُزْرُ الْمَوْتِ، وَخَوْفُ الْمَنِيَةِ عَلَى نَفْسِهِمْ بِقِتَالِهِمْ، فَيَدْعُوهُ ذَلِكَ إِلَى التَّعْرِيدِ عَنْهُمْ، وَالْفِرَارِ مِنْهُمْ، فَتَدَلُّوا، وَيَأْتِيَكُمُ الْمَوْتُ الَّذِي خَفْتُمُوهُ فِي مَأْمَنِكُمْ الَّذِي وَأَلَّمْتُ إِلَيْهِ، كَمَا أَتَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ فَرَارًا مِنَ الْمَوْتِ، الَّذِينَ قَصَصْتُ عَلَيْكُمْ قِصَّتَهُمْ، فَلَمْ يَنْجِهِمْ فَرَارُهُمْ مِنْهُ مِنْ نَزُولِهِ بِهِمْ حِينَ جَاءَهُمْ أَمْرِي وَحَلَّ بِهِمْ قِضَائِي، وَلَا ضَرَّ الْمُتَخَفِينَ وَرَاءَهُمْ مَا كَانُوا لَمْ يَحْذَرُوهُ إِذْ دَافَعْتَ عَنْهُمْ مِنْهَا، وَصَرَفْتَهَا عَنْ حَوَائِجِهِمْ، فَقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ مِنْ أَمْرَتِكُمْ بِقِتَالِهِ مِنْ أَعْدَائِي وَأَعْدَاءِ دِينِي

H-88/8:394

1 <http://goo.gl/Ip4Olc>

2 <http://goo.gl/4ssMgc>

3 <http://goo.gl/ZMaf4d>

4 <http://goo.gl/pQc0lc>

يقول تعالى ذكره للمؤمنين به وبرسوله: وإن بعد هؤلاء لحربك، فقد رأيتم سنتي فيمن قاتلكم منهم يوم بدر، وأنا عائد بملئها فيمن حاربكم منهم، فقاتلوهم حتى لا يكون شرك ولا يُعبد إلا الله وحده لا شريك له، فيرتفع البلاء عن عباد الله من الأرض وهو الفتنة، ويكُونُ الدِّينُ كُلُّهُ لله يقول: حتى تكون الطاعة والعبادة كلها لله خالصة دون غيره. لأن المشركين وإن انتهوا عن القتال، فإنه كان فرضاً على المؤمنين قتلهم حتى يسلموا.

H-88/8:61¹

وَأِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَإِنْ مَالُوا إِلَىٰ مَسَالِمِكَ وَمِتَارِكَتِكَ الْحَرْبِ، إِمَّا بِالْدُخُولِ فِي الْإِسْلَامِ، وَإِمَّا بِإِعْطَاءِ الْجِزْيَةِ، وَإِمَّا بِمَوَادَعَةٍ، وَنَحْوِ ذَلِكَ مِنْ أَسْبَابِ السَّلْمِ وَالصَّلْحِ فَاجْنَحْ لَهَا يَقُولُ: فَمَلِ إِلَيْهَا، وَإِذْ لَهَا مِنْ ذَلِكَ وَسْأَلُوكَهُ. فَأَمَّا مَا قَالَهُ قِتَادَةٌ وَمَنْ قَالَ مِثْلَ قَوْلِهِ مِنْ أَنَّ هَذِهِ الْآيَةَ مَنْسُوخَةٌ، فَقَوْلٌ لَا دَلَالََةَ عَلَيْهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا سَنَةٍ وَلَا فَطْرَةَ عَقْلِ. وَقَدْ دَلَّلْنَا فِي غَيْرِ مَوْضِعٍ مِنْ كِتَابِنَا هَذَا وَغَيْرِهِ عَلَىٰ أَنَّ النَّاسِخَ لَا يَكُونُ إِلَّا مَا نَفَىٰ حُكْمَ الْمَنْسُوخِ مِنْ كُلِّ وَجْهِ، فَأَمَّا مَا كَانَ بِخِلَافِ ذَلِكَ فَغَيْرِ كَائِنٍ نَاسِخًا.

وقول الله في براءة: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ غَيْرِ نَافِ حُكْمِهِ حُكْمُ قَوْلِهِ: وَأِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا لِأَنَّ قَوْلَهُ: وَأِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ إِنَّمَا عَنِي بِهِ بِنُو قَرِيبَةٌ، وَكَانُوا يَهُودًا أَهْلَ كِتَابٍ، وَقَدْ أَدْنَىٰ اللَّهُ جَلَّ تَنَاوُهُ لِمُؤْمِنِينَ بِصَلْحِ أَهْلِ الْكِتَابِ وَمِتَارِكَتِهِمُ الْحَرْبِ عَلَىٰ أَخْذِ الْجِزْيَةِ مِنْهُمْ. وَأَمَّا قَوْلُهُ: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فَإِنَّمَا عَنِي بِهِ مُشْرِكُو الْعَرَبِ مِنْ عِبْدَةِ الْأَوْثَانِ الَّذِينَ لَا يَجُوزُ قَبُولُ الْجِزْيَةِ مِنْهُمْ، فَلَيْسَ فِي إِحْدَى الْآيَتَيْنِ نَفْيَ حُكْمِ الْآخَرَىٰ، بَلْ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا مُحْكَمَةٌ فِيمَا أَنْزَلَتْ فِيهِ.

H-95/47:42

وقوله: حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا يَقُولُ تَعَالَىٰ ذِكْرُهُ: فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَاصْرَبُوا رِقَابِهِمْ، وَافْعَلُوا بِأَسْرَاهِمَا مَا بَيَّنَّتَ لَكُمْ، حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَثَامَهَا وَاتَّقَالَ أَهْلَهَا، الْمُشْرِكِينَ بِاللَّهِ بَأَنَّ يَتَوَبُّوا إِلَىٰ اللَّهِ مِنْ شُرْكِهِمْ، فَيُؤْمِنُوا بِهِ وَبِرَسُولِهِ، وَيَطِيعُوهُ فِي أَمْرِهِ وَنَهْيِهِ، فَذَلِكَ وَضَعُ الْحَرْبِ أَوْزَارَهَا، وَقِيلَ: حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا وَالْمَعْنَىٰ: حَتَّىٰ تَلْقَىٰ الْحَرْبُ أَوْزَارَ أَهْلِهَا. وَقِيلَ: مَعْنَىٰ ذَلِكَ: حَتَّىٰ يَضَعَ الْمُحَارِبُ أَوْزَارَهُ.

H-95/47:35³

يقول تعالى ذكره: فَلَا تَضَعُوا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ عَنْ جِهَادِ الْمُشْرِكِينَ وَتَجِنُّوا عَنْ قِتَالِهِمْ. كَمَا: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو، قَالَ: ثَنَا أَبُو عَاصِمٍ، قَالَ: ثَنَا عَيْسَىٰ وَحَدَّثَنِي الْحَارِثُ، قَالَ: ثَنَا الْحَسَنُ قَالَ: ثَنَا وَرْقَاءُ جَمِيعًا، عَنْ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ، عَنْ مُجَاهِدٍ فَلَا تَهْتُونَا قَالَ: لَا تَضَعُوا. حَدَّثَنِي يُونُسُ، قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ، قَالَ: قَالَ ابْنُ زَيْدٍ، فِي قَوْلِهِ: فَلَا تَهْتُونَا لَا تَضَعُفُ أَنْتَ. وَقَوْلُهُ: وَتَدْعُوا إِلَىٰ السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ يَقُولُ: لَا تَضَعُوا عَنْهُمْ وَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ الصَّلْحِ وَالْمَسَالِمَةِ، وَأَنْتُمْ الْقَاهِرُونَ لَهُمْ وَالْعَالُونَ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ مَعَكُمْ يَقُولُ: وَاللَّهُ مَعَكُمْ بِالنَّصْرِ لَكُمْ عَلَيْهِمْ.

H-113/9:54

ومعنى الكلام: فإذا انقضت الأشهر الحرم الثلاثة عن الذين لا عهد لهم، أو عن الذين كان لهم عهد، فنقضوا عهدهم بمظاهرتهم الأعداء على رسول الله وعلى أصحابه، أو كان عهدهم إلى أجل غيره معلوم فاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ يَقُولُ: فَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ يَقُولُ: حَيْثُ لَقِيتَهُمْ مِنْ الْأَرْضِ فِي الْحَرَمِ وَغَيْرِ الْحَرَمِ فِي الْأَشْهُرِ الْحُرْمِ وَغَيْرِ الْأَشْهُرِ الْحَرْمِ. وَحَدُّوهُمْ يَقُولُ: وَأَسْرُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ يَقُولُ: وَامْنَعُوهُمْ مِنَ التَّصَرُّفِ فِي بِلَادِ الْإِسْلَامِ وَدُخُولِ مَكَّةَ. وَأَفْعَدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ يَقُولُ: وَاقْعَدُوا لَهُم بِالطَّلَبِ لِقَتْلِهِمْ أَوْ أَسْرِهِمْ كُلَّ مَرْصِدٍ، يَعْنِي: كُلَّ طَرِيقٍ وَمَرْقَبٍ، وَهُوَ مَفْعَلٌ مِنْ قَوْلِ الْقَائِلِ رَصَدْتُ فَلَانًا أَرْصُدُهُ رَصْدًا، بِمَعْنَى: رَقِيبَتِهِ. فَإِنْ تَأَبَّوْا يَقُولُ: فَإِنْ رَجَعُوا عَمَّا نَهَاهُمْ عَلَيْهِ مِنَ الشَّرْكِ بِاللَّهِ وَجُودِ نَبْوَةِ نَبِيِّهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَىٰ تَوْحِيدِ اللَّهِ وَإِخْلَاصِ الْعِبَادَةِ لَهُ، دُونَ الْإِلَهَةِ وَالْأَنْدَادِ، وَالْإِقْرَارِ بِنَبْوَةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ يَقُولُ: وَأَدَّوْا مَا فَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ الصَّلَاةِ بِحُدُودِهَا وَأَعْطُوا الزَّكَاةَ الَّتِي أَوْجَبَهَا اللَّهُ عَلَيْهِمْ فِي أَمْوَالِهِمْ أَهْلَهَا. فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ يَقُولُ: فَدَعُوهُمْ بِتَصَرُّفٍ فِي أَمْصَارِكُمْ وَيَدْخُلُونَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ. إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ لِمَنْ تَابَ مِنْ عِبَادِهِ، فَأَتَابَ إِلَىٰ طَاعَتِهِ بَعْدَ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ مِنْ مَعْصِيَتِهِ، سَاطِرٌ عَلَىٰ ذَنْبِهِ، رَحِيمٌ بِهِ أَنْ يَعَاقِبَهُ عَلَىٰ ذُنُوبِهِ السَّالِفَةِ قَبْلَ تَوْبَتِهِ، بَعْدَ التَّوْبَةِ. وَقَدْ ذَكَرْنَا اخْتِلَافَ الْمُخْتَلِفِينَ فِي الَّذِينَ أَجْلُوا إِلَىٰ انْسِلَاحِ الْأَشْهُرِ الْحَرْمِ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

1 <http://goo.gl/kg7bcX>

2 <http://goo.gl/9yo1rE>

3 <http://goo.gl/bkikl5>

4 <http://goo.gl/gxZ0Gv>

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour de la résurrection.

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Al-Maturidi¹

944 – Sunnite

الماتريدي

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Ta'wilat ahl al-sunnah

تاويلات أهل السنة

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

ويحتمل: كذلك جزء من بدأ بالقتال في الحرم أن يقتل. وقوله: فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ. يحتمل وجهين: يحتمل: فَإِنْ أَنْتَهَوْا عن الشرك، وأسلموا يتغمدهم الله برحمته. ويحتمل: فَإِنْ أَنْتَهَوْا عن بدء القتال، وأسلموا، فإن الله يرحمهم ويغفر ذنوبهم. وقوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ. أنه أمرنا بالقتال مع الكفرة ليسلّموا. فإن قيل: أيش الحكمة في قتل الكفرة، وهو في الظاهر غير مستحسن في العقل؟ قيل: إنا نقاتلهم ليسلّموا، ولا نقللهم إلا أن يأبوا الإسلام، فإذا أبوا ذلك ثم لم نقللهم لا يسلمون أبداً؛ لذلك قتلناهم، إذ في القتل ذهاب الفتنة. ويحتمل: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ، على وجه الأرض، أي تطهر من الشرك. وقال قوم: وَالْفِتْنَةُ هَاهُنَا الْعَذَابُ، أي قاتلوا حتى لا يقدروا عليه كفار. وقوله: وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ. أي: ليكون الدين لله في الأرض لا الشرك. والدين: الحكم. وقوله: فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ. فإن قيل: فإذا صار الدين كله لله، فلا ظالم هنالك، فما معنى هذا الكلام؟ قيل: يحتمل: أن لا عدوان إلا على الظالم الذي أحدث الظلم من بعد. ويحتمل: أن لا عدوان إلا على من بقي منهم مع الظلم.

H-87/2:208³

قوله: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً. السِّلْمُ، فيه لغتان: بالكسر والنصب. فمن قرأ ذلك بالكسر فهو الإسلام. ومن قرأ ذلك بالنصب فهو الصلح؛ كقوله تعالى: وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا... [الحجرات: 9] إلى آخر الآية. فإن قيل: كيف أمر بالدخول، وهم فيه؛ لأنه خاطب المؤمنين بقوله: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا...؟ قيل: بوجوه: أحدها: أنه يحتمل قوله: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا بالسنتهم، آمنوا بقلوبكم. ويحتمل: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ببعض الرسل من نحو عيسى، وموسى، وغيرهم من الأنبياء، آمنوا بمحمد صلى الله عليه وسلم. وقيل: أمره إياهم بالدخول أمر بالثبات عليه.

H-87/2:216⁴

والكراهة المذكورة هاهنا والمحبة: هي كراهة الطباخ والنفس، [ومحبة الطباخ والنفس]، لا كراهة الاختيار. ولا يكون في كراهة الطباخ خطاب؛ لأن طبع كل أحد ينفر عن القتال والمجاهدة مع العدو، لا أنهم كرهوا ذلك كراهة الاختيار؛ لأنه لا يحتمل أن يكون أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يؤمرون بالقتال والمجاهدة مع العدو ثم هم يكرهون عما أمروا اختياراً منهم؛ لأن ذلك داب أهل النار، فثبت أنه على ما ذكرنا من نفور كل طبع عن احتمال الشدائد والمشقة وكراهيته.

H-88/8:39⁵

وقوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ. قيل: الفتنة: الشرك، أي: قاتلوهم حتى لا يكون الشرك، وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ. ويحتمل قوله: حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ أي: محنة القتال؛ كأنه قال: قاتلوهم إلى الوقت الذي ترتفع فيه المحنة، وهو يوم القيامة. وفيه دلالة لزوم الجهاد إلى يوم الدين، والفتنة: هي المحنة التي فيها الشدة، وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ. وقوله: عز وجل -: وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ. يخرج على وجهين: أحدهما: ويكون من الدين الذي هو الدين كله لله، لا نصيب لأحد فيه، وهو السبيل التي كانت للشيطان؛ كأنه قال: وتكون الأديان التي يدان بها ديناً واحداً، وهو دين الله الذي يُدعى الخلق إليه، وبذلك بعث الرسل والكتب، والله أعلم.

H-88/8:61⁶

وتأويله - والله أعلم -: أي: إذا خضعوا للصلح وطلبوه منك فاجنح لهم، أي: مل إليهم، ولا يمنعك عن الصلح معهم ما كان منهم من نقض العهد؛ على ما ذكر في قوله: الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنْهُمْ ثُمَّ يَنْفُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ، يقول: لا يمنعك عن الصلح إذا طلبوا ذلك ما كان منهم من النقض ونكث العهود. وتوكل على الله. ولا تخف خيانتهم ونقضهم العهد، فإن الله يطلعك ويكفيك على ذلك. ومنهم من قال: وقوله: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ، أي: إذا خضعوا وتواضعوا للإسلام، فاقبل

1 <http://goo.gl/UiYF5f>

2 <http://goo.gl/dRW620>

3 <http://goo.gl/CrSQDI>

4 <http://goo.gl/3GRNf7>

5 <http://goo.gl/g25gzW>

6 <http://goo.gl/xRuv0J>

منهم واخضع لهم ذكر - هاهنا - أنهم إذا طلبوا الصلح منا يلزمنا أن نعطيهم، وإذا لم يطلبوا منا ذلك لا يحل لنا أن نطلب منهم الصلح، إلا أن نضطر إلى ذلك، وهو ما ذكر في آية أخرى؛ حيث قال: فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ [محمد: 35]، نهانا أن ندعومهم إلى الصلح ولنا قوة وعدة للقتال معهم، وأما إذا كانوا طلبوا منا ذلك أولاً فيجيبون إلى ذلك.

H-95/47:4¹

وقوله - عز وجل - : حَتَّى تَصْعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا. قال بعضهم: حتى يخرج عيسى بن مريم - عليهما السلام - فعند ذلك تذهب الحروب والقتال، أي: اقتلوهم، وافعلوا بهم ما ذكر إلى وقت خروج عيسى - عليه السلام - وقال بعضهم: حَتَّى تَصْعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أي: حتى يصعوا أسلحتهم ويتركوا القتال. وقال بعضهم: حتى يذهب الكفر والشرك، ولا يكون الدين إلا دين الإسلام، وهو كقولهم - تعالى: - وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً [البقرة: 193]، أي: شرك وكفر، والله أعلم.

H-95/47:35²

وقوله - عز وجل - : فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ أي: لا تضعفوا وتدعوا إلى الصلح، كذلك قال القتيبي. وقال أبو عوسجة: السلم - بكسر السين -: الصلح، ولا أعرف بفتح السين هاهنا له معنى. وقوله - عز وجل - : وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ أي: وأنتم الغالبون. فيه النهي عن الدعاء إلى الصلح إذا كانوا هم الأعلون؛ أعني: أهل الإسلام. ثم قوله - تعالى: - وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ يحتمل وجوهاً: يحتمل: الأعلون بالحجج والبراهين في كل وقت. ويحتمل: وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ بالقهر والغلبة في العاقبة؛ أي: آخر الأمر لكم. ويحتمل وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ في الدنيا والآخرة؛ لأنهم وإن غلبوا في الدنيا وقتلوا كانت لهم الآخرة، وإن ظفروا بهم كانت لهم الدنيا والأموال. وقال بعضهم: وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ أي: وأنتم أولى بالله منهم، وهو ما ذكرنا في الآخرة، والله أعلم.

H-113/9:5³

روي عن أنس قال: " لما توفي رسول الله صلى الله عليه وسلم ارتدت العرب كافة، فقال عمر: يا أبا بكر، أتريد أن تقاتل العرب كافة؟! فقال أبو بكر: إنما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: " إذا شهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله، وأقاموا الصلاة، وآتوا الزكاة، منعوني دماءهم وأموالهم " والله لو منعوني عناقاً مما كانوا يعطون رسول الله صلى الله عليه وسلم قاتلتهم عليه. قال عمر: فلما رأيت رأي أبي بكر قد شرح عرفت أنه الحق."

وفي بعض الأخبار قالوا: نشهد أن لا إله إلا الله، ونصلي، ولكن لا نزكي، فمضى عمر والبيديون إلى أبي بكر، فقالوا: دعهم؛ فإنهم إذا استقر الإسلام في قلوبهم وثبت أدوا، فقال: والله، لو منعوني عقالا مما أخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم قاتلتهم عليه، قيل: أو قاتل رسول الله على ثلاث: شهادة أن لا إله إلا الله، وإقام الصلاة، وإيتاء الزكاة، وقال الله: فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ، والله لا أسأل فوقهن ولا أقصر دونهن، فقالوا: إنا نزكي، ولكن لا ندفعها [إليك]، فقال: والله حتى أخذها كما أخذها رسول الله صلى الله عليه وسلم وأضعها مواضعها.

وقال آخرون: قوله: فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ في قبولهم والاعتقاد بهما دون فعلهما، لما لا يحتمل حبسهم ومنعهم إلى أن يحول الحول فيؤخذون بأداء الزكاة - دل على أنه على القبول والإقرار بذلك، واستدلوا بما روي في بعض الأخبار عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا: لا إله إلا الله [فإذا قالوها عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحقها] " وقالوا في بعض الأخبار: " أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا: لا إله إلا الله، وإني رسول الله، وإذا قالوا ذلك: عصموا مني... " كذا، وفي بعضها: " حتى يقولوا: لا إله إلا الله، وإني رسول الله، وأقاموا الصلاة، وآتوا الزكاة، فإذا فعلوا ذلك منعوا مني... "

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

1 <http://goo.gl/ChNVvX>

2 <http://goo.gl/gYE88Z>

3 <http://goo.gl/05QZL3>

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que la seule religion soit celle de l'islam. Il faut combattre les mécréants pour qu'ils deviennent musulmans, et s'ils refusent il faut les tuer, car en les tuant la subversion prend fin. Les musulmans ne doivent appeler à la paix qu'en état de faiblesse. Le jihad doit se poursuivre jusqu'à la venue de Jésus et la résurrection.

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قوله: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْمُشْرِكِينَ كَافَةً، فَكَانُوا لَا يُقَاتِلُونَ إِلَّا مَنْ قَاتَلَهُمْ. قوله: وَلَا تَعْتَدُوا أَي فِي حَرْبِكُمْ فَتَقْتُلُوا مَنْ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ، وَتَقْتُلُوا مَنْ قَدِ امْتَنَمَوْهُ وَتَحَرَّمَ بِحَرَمَتِكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ، ثُمَّ أَمَرَ بِقَاتِلِهِمْ فِي سُورَةِ بَرَاءَةِ فَقَالَ: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة:5]. قوله: وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَبَقُّمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجْتُمُوهُمْ يَعْنِي مِنْ مَكَّةَ وَالْبَيْتَةَ أَشَدَّ مِنَ الْقَتْلِ وَالْفِتْنَةِ هَاهُنَا الشِّرْكَ. وقال مجاهد: ارتداد المؤمن عن الدين أشد عليه من أن يقتل مُحَقًّا. قال: وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوا فِيهِ فَإِنْ قَاتَلْتُمُوهُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ. قال بعض المفسرين: كانوا لا يبدأون في الحرم بقتال إلا أن يقاتلوه فيه. ثم أنزل الله: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة:5] فأمروا أن يقاتلوه في الحل والحرم. وعند البيت حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله، وأن محمداً رسول الله. وقوله: فَإِنْ انْتَهَوْا أَي عَنِ الْقِتَالِ وَدَخَلُوا فِي دِينِكُمْ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ أَي شِرْكَ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ شِرْكِهِمْ فَلَا غُدُونَ أَي: فَلَا سَبِيلَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ أَي الظالم الذي يأبى أن يقول لا إله إلا الله.

H-87/2:208³

قوله: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَالسَّلَامُ قَالَ الْحَسَنُ: هُوَ مِثْلُ قَوْلِهِ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَءَامِنُوا بِرَسُولِهِ [الحديد:28]، وَمِثْلُ قَوْلِهِ: اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ [التوبة:119] أَي الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ صَدَقُوا فِي قَوْلِهِمْ وَعَمَلِهِمْ، أَي اكْمَلُوا الدِّينَ وَلَا تَنْقُصُوهُ فَإِنَّكُمْ لَا تَسْتَوْجِبُونَ ثَوَابَهُ إِلَّا بِالْإِكْمَالِ وَالْوَفَاءِ. وقال الحسن: هُوَ كَقَوْلِهِ: يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ [الأحزاب:1] وَلَا يَجْعَلْهَا مِنْ هَذَا الْوَجْهِ. وقال الكلبي: ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً، يَعْنِي شَرَاتِعَ الْإِسْلَامِ، كَأَنَّهُ يَقُولُ: اسْتَكْمَلُوا الْإِيمَانَ.

H-87/2:216⁴

قوله: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَي فَرَضَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ. قال الحسن: إِذَا أَنْيْتِ مَا أَمَرَ اللَّهُ مِنْ طَاعَتِهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ، وَإِذَا كَرِهْتَ مَا نَهَاكَ اللَّهُ عَنْ مَعْصِيَتِهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ. وَإِذَا أَصَبْتَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ مِنْ مَعْصِيَتِهِ فَهُوَ شَرٌّ لَكَ، وَإِذَا كَرِهْتَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ مِنْ طَاعَتِهِ فَهُوَ شَرٌّ لَكَ. وكان أصل هذا في الجهاد. كان المؤمنون كرهوا الجهاد في سبيل الله وكان ذلك خيراً لهم عند الله. قال الكلبي: وكان هذا حين كان الجهاد فريضة، فلم يقبض رسول الله صلى الله عليه وسلم حتى أظهر الله الإسلام فصار الجهاد تطوعاً. فإن جاء المسلمين عدو لا طاقة لهم به تحيزوا إلى البصرة. وإنما قالوا تحيزوا إلى البصرة، لأنه كان بالبصرة. فإن جاءهم عدو لا طاقة لهم به تحيزوا إلى الشام، فإن جاءهم عدو لا طاقة لهم به تحيزوا إلى المدينة. فإن جاءهم عدو لا طاقة لهم به فليس ثم تحيز و صار الجهاد فريضة. ذكروا أن رجلاً سأل بعض السلف أيام الكرك، وكانوا قد دخلوا يومئذ في جده فقال: إن لي والدة فأخرج إلى قتال الكرك. قال: كنا نقول: إذا هجم عليكم العدو فقد وجب عليك القتال.

H-88/8:39⁵

قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ أَي: حَتَّى لَا يَكُونَ شِرْكَ. وهذه في مشركي قريش خاصة، وأما من سواهم من المشركين فإذا أرادوا الجزية قبلت منهم ولم يقتلوا إذا أقروا بالجزية، إلا من كان دخل من العرب في دين أهل الكتاب، فإن عمر لم يقتلهم، وقيل منهم الضعيف مما يؤخذ من المسلمين من مواشيهم؛ وهو قول العامة. وكان علي يرى قتلهم. قوله: وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ يَعْنِي الْإِسْلَامَ. ذكروا أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: " أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَإِذَا قَالُواهَا عَصَمُوا بِهَا دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا وَحَسَابِهِمْ عَلَى اللَّهِ. " قوله: فَإِنْ انْتَهَوْا أَي عَنِ

1 <http://goo.gl/7yekOR>2 <http://goo.gl/LfwFwN>3 <http://goo.gl/5uO25x>4 <http://goo.gl/PrkfdE>5 <http://goo.gl/ZFFVT8>

كفرهم فإنَّ الله بما يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ. قال الكلبي فإن انتهوا عن القتال، وهو واحد. وَإِنْ تَوَلَّوْا أَي: وإن أبو القتال فأعلموا أنَّ الله مؤلِّكُم أَي وليكم نِعْمَ الْمُؤَلَّى أَي نعم الولي وَنِعْمَ النَّصِيرُ أَي لأوليائه.

H-88/8:61¹

قوله: وَإِنْ جَنَحُوا أَي مالوا للِسَلْمِ فَأَجْنَحْ لَهَا والسلم هو الصلح. قوله: فَأَجْنَحْ لَهَا أَي للموادة. قال مجاهد: هم قريظة. وقال بعضهم: نسخها في هذه الآية: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة:5]. قوله: وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ أَي فلا أسمع منه ولا أعلم منه.

H-95/47:42

قوله: عز وجل: فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَصَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا فيها تقديم، يقول: فإذا لقيتم الذين كفروا فضرب الرقاب حتى تضع الحرب أوزارها، أي حتى ينزل عيسى بن مريم فيقتل الدجال، ويكسر الصليب ويقتل الخنزير، وتضع الحرب أوزارها. ذكروا عن معاوية قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: " من يرد الله به خيراً يفقهه في الدين. ولا تزال عصابة من المسلمين يقاتلون على الحق من نأواهم إلى يوم القيامة. " وتفسير الحسن: حَتَّى تَصَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أَي: ذنوبها، أي: شركها. يريد قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ [البقرة:193] أي: حتى لا يكون شرك. هذا في مشركي العرب. وأما أهل الكتاب فإذا أقرؤوا بالجزية قبلت منهم وكُف عنهم القتال. كذلك جميع المشركين إلا مشركي العرب، إلا من كان دخل في أهل الكتاب منهم قبل أن يؤمر بقتال أهل الكتاب، حتى يسلموا أو يقرؤوا بالجزية.

H-95/47:35³

قوله عز وجل: فَلَا تَهِنُوا أَي: لا تضعفوا في الجهاد وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ أَي: إلى الصلح. أي: لا تدعوا إلى الصلح وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ أَي: الظاهرون المنصورون؛ يقوله للمؤمنين. وهذا الحرف يقرأ بوجه آخر: إلى السِّلْمِ، أي: إلى الإسلام. قال: وَاللَّهُ مَعَكُمْ أَي: ناصركم وَلَنْ يَبْرِكَنَّ أَي: ولن يظلمكم أَعْمَالَكُمْ.

H-113/9:54

قال الحسن: فَإِذَا انْتَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ الأشهر الحرم في هذا الموضع الأشهر التي أُجِلُوا فيها والتي كانوا يُحْرَمُونَ فيها على المسلمين لأنهم في عهد منها، آخرها عشر ليالٍ يمضين من شهر ربيع الآخر؛ وسمّاها حرماً لأنه نهى عن قتالهم فيها وحرّمه. وقول الكلبي مثل القول الأول، لهم خمسون ليلة إلى انسلاخ المحرم ثم يقتلون حيث وجدوا. قال: فَإِنْ تَأْتُوا أَي من الشرك وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ أَي وأقروا بالزكاة، لأن من المسلمين من لا تجب عليهم الزكاة فحلوا سبيلهم إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ أَي يغفر لهم الكفر إذا آمنوا. كقوله: قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ [الأنفال:38]. وقال بعضهم: في قوله: إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ... إلى آخر الآية، قال: هم مشركو قريش الذين عاهدهم نبي الله زمان الحديبية، وكان عهدهم أن لا إغلال ولا أسلال. فغلوا نبي الله ونكثوا العهد وظاهروا المشركين على المسلمين.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme. Les musulmans ne doivent appeler à la paix que lorsqu'ils sont en état de faiblesse.

1 <http://goo.gl/og3Ssi>

2 <http://goo.gl/MMDwjb>

3 <http://goo.gl/K9sY45>

4 <http://goo.gl/EHJLDn>

Nom de l'exégète

Al-Nahhas

Titre de l'exégète

Ma'ani al-Qur'an

Remarques préliminaires

Décès – École

950– Sunnite

اسم المفسر

النحاس¹

عنوان التفسير

معاني القرآن

Extrait arabe

فقرات عربية

²H-87/2:208

قوله تعالى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً. [آية 208]. قال مجاهد: يعني الإسلام. ورَوَى أبو مالك عن ابن عباس قال: يقول في الإسلام جميعاً. قال أبو جعفر: وأصل السِّلْم: الصِّلْح والمسالمة، فيجوز أن يكون المعنى اثبتوا على الإسلام، ويجوز أن يكون المعنى لمن آمن بلسانه. وقد رُوِيَ أن قوماً من اليهود أسلموا وأقاموا على تحريم السبت، فأمرهم الله أن يدخلوا في جميع شرائع الإسلام.

³H-87/2:216

قال تعالى: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ. [آية 216]. أكثرُ أهل التفسير على أن الجهاد فرض، وأن المعنى: فَرَضَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ، إلا أن بعضهم يكفي من بعض. قال الله تعالى: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. قال أبو طلحة في قوله تعالى: ائْتِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا. ما سمعت الله عَدَرَ أَحَدًا. [إلا أن سفيان الثوري قال: الجهاد تطوع، ومعنى كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ على تَفْضِيلِهِ.

⁴H-88/8:39

وقوله جَلَّ وَعَزَّ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً. [آية 39]. المعنى: حتى لا تكون فئنة كفرة، ودَلَّ على هذا الحذف قوله تعالى وَيَكُونُ الَّذِينَ كَفَرُوا

⁵H-95/47:4

وقوله جل وعز: حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا [آية 4]. قال قتادة: أي حَتَّى يُسَلِّمَ أَهْلُ الشِّرْكِ، فسَمَّاهُمْ جُزْبًا. قال سعيد بن جبيرة ومجاهد في قوله تعالى حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا: حتى ينزل عيسى بن مريم فيكسر الصليب، ويقتل الخنزير، وتزول الأديان، إلا دين الإسلام، وتكون الملة واحدة. قال أبو جعفر: فهذا قول في الآية، أي حتى يضع أهل الحرب أوزارهم، فيسلموا أو يُسَلِّمُوا.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que la religion soit seulement à Dieu. Le jihad est un devoir jusqu'à la venue de Jésus qui cassera la croix, et que toutes les religions disparaissent, à l'exception de l'islam.

1 <http://goo.gl/NJOK2D>

2 <http://goo.gl/rMMfo8>

3 <http://goo.gl/rMMfo8>

4 <http://goo.gl/rMMfo8>

5 <http://goo.gl/rMMfo8>

Nom de l'exégète

Al-Samarqandi¹

Titre de l'exégète

Bahr al-'ulum

Remarques préliminaires

Décès – École

983 – Sunnite

اسم المفسر

السمرقندي

عنوان التفسير

بحر العلوم

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَتَلُوهُمُ يَعْنِي أَهْلَ مَكَّةَ حَتَّى لَا تُكُونَ فِئْتَةً يَعْنِي الشَّرْكَ بِاللَّهِ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلَّهُ لِلَّهِ يَعْنِي الْإِسْلَامَ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنْ قِتَالِكُمْ وَتَرَكَوْا الشَّرْكَ فَلَا عُذْرَ يَقُولُ لَا سَبِيلَ وَلَا حِجَةَ عَلَيْهِمْ فِي الْقِتَالِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ بَدَأُوكُم بِالْقِتَالِ. وَقَالَ الْقَتِيبِيُّ: أَصْلُ الْعُدْوَانِ الظُّلْمُ يَعْنِي لَا جِزَاءَ لِلظَّالِمِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ.

H-87/2:208³

وَقَتَلُوهُمُ يَعْنِي أَهْلَ مَكَّةَ حَتَّى لَا تُكُونَ فِئْتَةً يَعْنِي الشَّرْكَ بِاللَّهِ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلَّهُ لِلَّهِ يَعْنِي الْإِسْلَامَ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنْ قِتَالِكُمْ وَتَرَكَوْا الشَّرْكَ فَلَا عُذْرَ يَقُولُ لَا سَبِيلَ وَلَا حِجَةَ عَلَيْهِمْ فِي الْقِتَالِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ بَدَأُوكُم بِالْقِتَالِ. وَقَالَ الْقَتِيبِيُّ: أَصْلُ الْعُدْوَانِ الظُّلْمُ يَعْنِي لَا جِزَاءَ لِلظَّالِمِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السَّلْمِ كَافَّةً قَرَأَ نَافِعُ وَابْنُ كَثِيرٍ وَالْكَسَائِيُّ: (السَّلْمُ) بِنَصْبِ السِّينِ وَقَرَأَ الْبَاقُونَ: بِالْكَسْرِ (وَالسَّلْمُ) بِالْكَسْرِ هُوَ الْإِسْلَامُ وَالسَّلْمُ بِالنَّصْبِ هُوَ الْمَسَالِمَةُ وَالصَّلْحُ وَيُقَالُ: السَّلْمُ وَالسَّلْمُ فِي اللُّغَةِ: هُوَ الصَّلْحُ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِيمَنْ أَسْلَمَ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ كَانُوا يَتَّقُونَ السَّبْتَ وَيَحْرَمُونَ أَكْلَ لَحْمِ الْجَمَالِ فَنَزَلَتْ: يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السَّلْمِ كَافَّةً. أَي فِي شُرَائِعِ دِينِ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَلَا تَتَّبِعُوا خَطْوَاتِ الشَّيْطَانِ يَعْنِي طَاعَاتِ الشَّيْطَانِ. قَالَ مَقَاتِلٌ: اسْتَأْذَنَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ وَأَصْحَابُهُ بِأَنْ يَفْرَعُوا التَّوْرَةَ فِي الصَّلَاةِ وَأَنْ يَعْمَلُوا بِبَعْضِ مَا فِي التَّوْرَةِ [فَنَزَلَ قَوْلُهُ]: أَدْخُلُوا فِي السَّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خَطْوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنْ اتَّبَعُوا عَلَى شُرَائِعِ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنْ خَطَوَاتِ الشَّيْطَانِ. وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَدْخُلُوا فِي السَّلْمِ كَافَّةً أَي اتَّبِعُوا عَلَى شُرَائِعِ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَلَا تَخْرُجُوا مِنْهَا وَقَوْلُهُ: كَافَّةً أَي عِبَارَةٌ عَنِ الْجَمِيعِ فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مَعْنَاهُ ادْخُلُوا جَمِيعاً وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مَعْنَاهُ: ادْخُلُوا فِي جَمِيعِ شُرَائِعِهِ.

H-87/2:216⁴

كَتَبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالَ أَي فَرَضَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالَ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ أَي شَاقٌ عَلَيْكُمْ وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَمَّا أَمَرَ بِالْجِهَادِ كَرِهُوا الْخُرُوجَ وَإِنَّمَا كَانَتْ كِرَاهِيَتُهُمْ لَهُ لِأَنَّهُ كَانَ فِي الْخُرُوجِ عَلَيْهِمْ مَشَقَّةٌ لَا أَنَّهُمْ كَرِهُوا فَرَضَ اللَّهُ تَعَالَى. ثُمَّ قَالَ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً يَعْنِي الْجِهَادَ وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ لِأَنَّ فِيهِ فَتْحاً وَغَنِيمَةً وَشَهَادَةً وَفِيهِ إِظْهَارُ الْإِسْلَامِ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَهُوَ الْجُلُوسُ عَنِ الْجِهَادِ لِأَنَّهُ يَسْلُطُ عَلَيْكُمْ عُدُوكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَنَّ الْجِهَادَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ [أَنَّ ذَلِكَ خَيْرٌ] حِينَ أَحْبَبْتُمْ الْقَعُودَ عَنِ الْجِهَادِ [وَيُقَالُ: وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا كَانَ فِيهِ صَلَاحُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى].

H-87/2:244⁵

قَوْلُهُ: وَقَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فِي رِوَايَةِ أَبِي صَالِحٍ: لَمَّا أَحْيَاهُمُ اللَّهُ قَالَ لَهُمْ وَقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. وَيُقَالُ: هَذَا أَمْرٌ بِالْجِهَادِ لِأُمَّةِ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ لَهُمْ: قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ.

H-88/8:39⁶

وَقَتَلُوهُمُ حَتَّى لَا تُكُونَ فِئْتَةً يَعْنِي لَا يَكُونُ الشَّرْكَ بِمَكَّةَ، وَيُقَالُ حَتَّى لَا يَتَّخِذُوا شُرَكَاءَ وَيُوحِدُوا رَبَّهُمْ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ يَعْنِي يَظْهَرُ دِينُ الْإِسْلَامِ وَلَا يَكُونُ دِينٌ غَيْرُ دِينِ الْإِسْلَامِ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الشَّرْكَ وَعَنِ عِبَادَةِ الْأَوْثَانِ وَقِتَالِ الْمُسْلِمِينَ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ فَيُنَبِّئُهُمْ بِأَعْمَالِهِمْ وَإِنْ تَوَلَّوْا يَعْنِي أَبُوعَبْدٍ وَأَعْرَضُوا عَنِ الْإِيمَانِ يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ يَعْنِي حَافِظَكُمْ وَنَاصِرَكُمْ. ثُمَّ قَالَ نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ يَعْنِي الْحَفِيزُ وَالْمَانِعُ.

H-88/8:61⁷

1 <http://goo.gl/PJPcWp>

2 <http://goo.gl/x5B7wY>

3 <http://goo.gl/3Mu5Q2>

4 <http://goo.gl/VYpRH8>

5 <http://goo.gl/ggZsQp>

6 <http://goo.gl/Zgw1PO>

7 <http://goo.gl/r1WAjv>

وَأِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ يَقُولُ إِنْ أَرَادُوا الصَّلْحَ وَمَالُوا إِلَيْهِ فَأَجْنَحْ لَهَا يَعْنِي مَلْ إِلَيْهَا، يَعْنِي صَالِحِهِمْ. قَرَأَ عَاصِمٌ فِي رِوَايَةِ أَبِي بَكْرٍ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ بِالكسْرِ، وَقَرَأَ الْبَاقُونَ بِالنَّصْبِ (لِلسَّلْمِ) وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ يَقُولُ ثِقَ بِاللَّهِ وَإِنْ نَقَضُوا الْعَهْدَ وَالصَّلْحَ فَإِنِّي أَنصُرُكَ وَلَا أُخَذِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ يَعْنِي سَمِيعَ بِمَقَالَتِهِمْ، عَلِيمَ بِنَقْضِ الْعَهْدِ. قَالَ الْفَقِيهَةُ: إِنَّمَا يَجُوزُ الصَّلْحُ إِذَا لَمْ يَكُنْ لِلْمُسْلِمِينَ قُوَّةُ الْقِتَالِ. فَأَمَّا إِذَا كَانَ لِلْمُسْلِمِينَ قُوَّةٌ فَلَا يَنْبَغِي أَنْ يَصَالِحُوهُمْ وَيَنْبَغِي أَنْ يَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى يَسْلَمُوا أَوْ يَعْطُوا الْجِزْيَةَ إِنْ لَمْ يَكُونُوا مِنَ الْعَرَبِ، وَإِنَّمَا لَمْ تَوْضِعِ الْجِزْيَةَ عَلَى الْعَرَبِ وَتَوْضِعَ عَلَى غَيْرِهِمْ حَتَّى لَا تَبْقَى بَقِيَّةُ كُفْرٍ فِي أَنْسَابِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لِأَنَّ الْعَرَبَ كُلَّهُمْ مِنْ نَسَبِهِ وَلَا تَوْضِعُ حَتَّى يَسْلَمُوا أَوْ يَقْتُلُوا، إِنَّمَا أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى نَبِيَّهُ بِالصَّلْحِ حِينَ كَانَتْ الْغَلْبَةُ لِلْمُشْرِكِينَ وَكَانَتْ بِالْمُسْلِمِينَ قَلَّةً.

H-95/47:4¹

حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْرَارَهَا رَوَى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ حَتَّى تَتْرَكَ الْكُفْرَ إِشْرَاكَهَا، وَيُوحِدُوا الرَّبَّ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، حَتَّى لَا يَبْقَى إِلَّا مُسْلِمٌ، أَوْ مُسَالِمٌ يَعْنِي: فِي ذِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ، الَّذِينَ يَعْطُونَ الْجِزْيَةَ، وَعَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ قَالَ: حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْرَارَهَا قَالَ: خُرُوجَ عَيْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ بِكِسْرِ الصَّلِيبِ، فَيَلْقَى الذَّنْبَ الْغَنَمَ فَلَا يَأْخُذُهَا وَلَا تَكُونُ عِدَاوَةٌ بَيْنَ اثْنَيْنِ، وَهَكَذَا قَالَ مُجَاهِدٌ، وَقَالَ مِقَاتِلٌ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْرَارَهَا يَعْنِي: فِي مَكَانٍ يَقَاتِلُ سَمَاءَهُمْ حَرْبًا، وَقَالَ الْقَتَيْبِيُّ: حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبَ، يَعْنِي: حَتَّى يَضَعَ أَهْلَ الْحَرْبِ السَّلَاحَ.

H-95/47:35²

وَفِي هَذِهِ الْآيَةِ دَلِيلٌ عَلَى أَنَّ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ إِذَا كَانَتْ عَالِيَةً عَلَى الْمُشْرِكِينَ لَا يَنْبَغِي لَهُمْ أَنْ يَجْبِيَهُمْ إِلَى الصَّلْحِ لِأَنَّ فِيهِ تَرَكَ الْجِهَادَ، وَإِنْ لَمْ تَكُنْ يَدُهُمْ عَالِيَةً عَلَيْهِمْ فَلَا بَأْسَ بِالصَّلْحِ لِقَوْلِهِ تَعَالَى: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَأَجْنَحْ لَهَا [الأنفال: 61] يَعْنِي: إِنْ مَالُوا لِلصَّلْحِ فَمَلْ إِلَيْهِ.

H-113/9:5³

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرُ الْحَرْمُ يَقُولُ إِذَا مَضَى الْأَشْهُرُ الَّتِي جَعَلْتَهَا أَجَلَهُمْ فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي الْحِلِّ وَالْحَرَمِ، يَعْنِي الْمُشْرِكِينَ الَّذِينَ لَا عَهْدَ لَهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ الْأَجْلِ. وَيُقَالُ إِنَّ هَذِهِ الْآيَةَ فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ نَسَخَتْ سَبْعِينَ آيَةً فِي الْقُرْآنِ مِنَ الصَّلْحِ وَالْعَهْدِ وَالْكَفِّ مِثْلَ قَوْلِهِ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ [الأنعام: 66] وَقَوْلِهِ لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُسَيِّطِرٍ [الغاشية: 22] وَقَوْلِهِ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ [النساء: 63] وَقَوْلِهِ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ [الكافرون: 6] وَمَا سِوَى ذَلِكَ مِنَ الْآيَاتِ الَّتِي نَحْنُ هَذَا صَارَتْ كُلُّهَا مَنْسُوخَةً بِهَذِهِ الْآيَةِ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'à la venue de Jésus qui cassera la croix.

1 <http://goo.gl/FOjfgN>

2 <http://goo.gl/qVUYyau>

3 <http://goo.gl/iSRHvG>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Ibn Abi Zamanayn

1008 – Sunnite

ابن أبي زمنين¹

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Tafsir al-Qur'an al-'aziz

تفسير القرآن العزيز

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ أَوْ شَرِكٌ فَإِنْ أَنْتَهُوا عَنْ شَرِكِهِمْ فَلَا عُذْوَانَ أَوْ فِئْتَةً فَلَا سَبِيلَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ يَعْنِي الْمُشْرِكِينَ قَالَ مُحَمَّدُ أَسْلَمَ الْعُدْوَانَ الظَّلْمَ لَوْ وَمَعْنَى الْعُدْوَانِ هَا هُنَا الْجَزَاءُ يَقُولُ لَا جَزَاءَ ظَلَمَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ.

H-87/2:208³

بِأَيِّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً يَعْنِي فِي الْإِسْلَامِ جَمِيعًا

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَوْ الْقِتَالُ أَي فَرَضَ عَلَيْكُمْ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ قَالَ الْكَلْبِيُّ كَانَ هَذَا حِينَ كَانَ الْجِهَادَ فَرِيضَةً وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ قَالَ الْكَلْبِيُّ عَلِمَ أَنَّهُ سَيَكُونُ فِيهِمْ مَنْ يُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَسْتَشْهَدُ قَالَ مُحَمَّدٌ كُرْهُ لَكُمْ مَعْنَاهُ مُشَقَّةٌ لَكُمْ لَا أَنَّ الْمُؤْمِنِينَ يَكْرَهُونَ فَرَضَ وَيُقَالُ كَرِهْتَ الشَّيْءَ كَرِهْتَهُ وَكَرَاهَا وَكَرَاهَةُ وَالْقِرَاءَةُ كَرِهَ بِالضَّمِّ وَتَأْوِيلُهُ ذُو كَرِهٍ لَكُمْ.

H-88/8:39⁵

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ شَرِكٌ وَهَذِهِ فِي مُشْرِكِي الْعَرَبِ خَاصَّةً وَيَكُونُ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ يَعْنِي الْإِسْلَامَ. فَإِنْ أَنْتَهُوا عَنْ كُفْرِهِمْ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.

H-88/8:61⁶

وَإِنْ جَنَحُوا مَالُوا لِلْسَّلَامِ فَأَجْنَحْ لَهَا. قَالَ مُحَمَّدُ السَّلَامُ هَا هُنَا الصَّلْحُ وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ السَّلَامُ تَأْخُذُ مِنْهَا مَا رَضِيَتْ بِهِ وَالْحَرْبُ يَكْفِيكَ مِنْ مَا رَضِيَتْ بِهِ أَنْفَاسَهَا جَرَعَ

H-95/47:47

قَالَ مُحَمَّدٌ قَوْلُهُ أَخَذْتُمُوهُمْ يَعْنِي أَكْثَرْتُمْ فِيهِمُ الْقِتَالَ كَقَوْلِهِ: مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يُكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُتَّخَذَ فِي الْأَرْضِ ثَرْيُونٌ عَرَضَ الدُّنْيَا [الأنفال: 67] أَوْ يَبَالِغُ فِي الْقِتَالِ. وَقَوْلُهُ: فَضْرَبَ الرِّقَابَ مَنْصُوبٌ عَلَى الْأَمْرِ أَوْ فَاضْرَبُوا الرِّقَابَ وَقَوْلُهُ فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءٌ يَعْنِي مَنَّا وَافْدُوا فِدَاءً حَتَّى تُضَعَ الْحَرْبُ أَوْ زَارَهَا تَفْسِيرٌ مُجَاهِدٌ حَتَّى لَا يَكُونَ دِينَ إِلَّا الْإِسْلَامَ. قَالَ يَحْيَى وَفِيهَا تَقْدِيمٌ يَقُولُ فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضْرَبُوا الرِّقَابَ حَتَّى تُضَعَ الْحَرْبُ أَوْ زَارَهَا. قَالَ مُحَمَّدٌ الْمَعْنَى حَتَّى يَضَعَ أَهْلَ الْحَرْبِ السَّلَامَ وَهُوَ الَّذِي ذَهَبَ إِلَيْهِ مُجَاهِدٌ وَأَصْلُ الْوَزْرِ مَا حَمَلْتَهُ فَسُمِّيَ السَّلَاحُ أَوْ زَارًا لِأَنَّهُ يَحْمَلُ قَالَ الْأَعَشِيُّ:

وأعددت للحرب أوزارها

رحاها طوالا وخيلا ذكورا
يحيى عن ابن لهيعة عن أبي الزبير قال: " سألت جابر بن عبد الله قلت إذا كان علي إمام جائر فليقت مع أهل ضلالة أقاتل أم لا ليس بي حبه ولا مظاهرتة قال قاتل أهل الضلالة أينما وجدتهم وعلى الإمام ما حمل وعلى ما حملت. " يحيى عن عمار الدهني عن جسر المصيصي عن الحسن قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: " بني الإسلام على ثلاث الجهاد ماض منذ بعث الله نبيه إلى آخر فنة من المسلمين تكون هي التي تقاتل الدجال لا ينقضه جور من جار والكف عن أهل لا إله إلا الله أن تكفروهم بذنوبهم والمقادير خيرها وشرها من الله. "

H-95/47:35⁸

فَلَا تَهْتُوا لَا تَضَعُوا فِي الْجِهَادِ وَتَدْعُوا إِلَى السِّلْمِ الصَّلْحَ أَوْ لَا تَدْعُوا إِلَى الصَّلْحِ وَأَنْتُمْ أَلَا عُلُونَ أَوْ مَنْصُورُونَ

1 <http://goo.gl/cv5hND>

2 <http://goo.gl/Nky5TX>

3 <http://goo.gl/k22usn>

4 <http://goo.gl/vPaFqx>

5 <http://goo.gl/TheR3t>

6 <http://goo.gl/LjuDwE>

7 <http://goo.gl/pWNhzV>

8 <http://goo.gl/kB2JTM>

فَإِذَا أُنْسَلَخَ الْأَشْهُرُ قَالَ الْحَسَنُ رَجَعَ إِلَى قِصَّةِ أَصْحَابِ الْعَهْدِ وَالْأَشْهُرِ الْحَرَمِ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ هِيَ الْأَشْهُرُ الَّتِي أُجْلُوا
 آخِرَ عَشْرِ لَيَالٍ يَمْضِينَ مِنْ شَهْرِ رَبِيعِ الْآخِرِ وَسَمَاهَا حَرَمًا لِأَنَّهُ نَهَى عَنْ قِتَالِهِمْ فِيهَا وَحَرَمَهُ. فَأَقْتَلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ
 وَجَدْتُمُوهُمْ وَخَذُوهُمْ وَأَخْصَرُواهُمْ وَأَقْعَدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ يَعْنِي عَلَى كُلِّ طَرِيقٍ تَأْمُرُونَ بِقِتَالِهِمْ فِي الْحَلِّ وَالْحَرَمِ وَعِنْدَ
 الْبَيْتِ. قَالَ مُحَمَّدٌ قَوْلُهُ وَخَذُوهُمْ مَعْنَاهُ وَأَسْرَوْهُمْ يُقَالُ لِلْأَسِيرِ أَخِذْ وَمَعْنَى وَأَخْصَرُواهُمْ أَحْبَسُوهُمْ الْحَصْرَ الْحَبْسَ. فَإِنْ
 تَابُوا يَعْنِي مِنَ الشَّرْكِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ يَعْنِي أَقْرَأُوا بِهَا فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et qu'il n'y ait que la religion de l'islam. Les musulmans ne doivent accepter la paix que lorsqu'ils sont en état de faiblesse. Le jihad se poursuivra jusqu'au dernier groupe de musulman qui combattra l'imposteur (*dajjal*).

¹ <http://goo.gl/GfzGbX>

Nom de l'exégète

Al-Tha'labi¹

Titre de l'exégèse

Al-Kashf wal-bayan

Remarques préliminaires

Décès – École

1035 – Sunnite

اسم المفسر

الثعلبي

عنوان التفسير

الكشف والبيان

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ يَعْنِي الْمَشْرِكِينَ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ شَرِكٌ يَعْنِي قَاتِلُوهُمْ حَتَّى يَسْلَمُوا فَلَيْسَ يَقْبَلُ مِنَ الْمَشْرِكِ الْوَثْنِيَّةَ جَزِيَةً وَلَا يَرْضَى مِنْهُ إِلَّا بِالْإِسْلَامِ وَلَيْسُوا كَأَهْلِ الْكِتَابِ بِالَّذِينَ يُؤْخَذُ مِنْهُمْ الْجَزِيَّةُ وَالْحِكْمَةُ فِيهِ عَلَى مَا قَالَ الْمُفَضَّلُ بْنُ سَلْمَةَ إِنْ مَعَ أَهْلِ الْكِتَابِ كِتَابٌ مَنزَلَةٌ فِيهَا الْحَقُّ وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَرَفُوهَا فَأَمَهُلَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بَحْرَمَةَ تِلْكَ الْكُتُبِ مِنَ الْقَتْلِ [وَأَهْوَاء] صَغَارِهِم بِالْجَزِيَّةِ، وَلِيَنْظُرُوا فِي كِتَابِهِمْ وَيَتَدَبَّرُونَهَا فَيَقْفُوا عَلَى الْحَقِّ مِنْهَا وَيَمْنَعُوهُ كَفْعَلُ مُؤْمِنِي أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَمْ يَكُنْ لِأَهْلِ الْأَوْثَانِ مِنْ يَرْشُدُهُمْ إِلَى الْحَقِّ وَكَانَ إِمهَالُهُمْ زَانِدًا فِي أَشْرَاكِهِمْ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَنْ يَرْضَى مِنْهُمْ إِلَّا بِالْإِسْلَامِ أَوْ الْقَتْلِ عَلَيْهِ. وَيَكُونُ الَّذِينَ الْإِسْلَامَ لِلَّهِ وَحْدَهُ فَلَا يَعْبُدُ دُونَهُ شَيْءًا، قَالَ الْمُقَدَّادُ بْنُ الْأَسْوَدِ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: لَا يَبْقَى عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ بَيْتٌ (مَعْد) وَلَا وَبَرٍ إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ كَلِمَةَ الْإِسْلَامِ، إِمَّا بَعَزَّ عَزِيزٌ أَوْ بَنَلٌ ذَلِيلٌ، إِمَّا أَنْ يَعْزَمَ فَيَجْعَلُهُمُ اللَّهُ مِنْ أَهْلِهِ فَيَعْزُوا بِهِ، وَإِمَّا أَنْ يَنْزِلَهُمْ فَيَدِينُونَ لَهَا. " فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الْكُفْرِ وَالْقَتْلِ فَلَا غُدْوَانَ فَلَا سَبِيلَ وَلَا حِجَةَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ.

H-87/2:208³

يَأْيُهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَأَفَّةً نَزَلَتْ فِي مُؤْمِنِي أَهْلِ الْكِتَابِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامِ النَّضْرِيِّ وَأَصْحَابِهِ وَذَلِكَ إِنَّهُمْ عَظَمُوا السَّبِيَّةَ وَكَرَهُوا لَحْمَ الْإِبِلِ وَالْأَبْنَانِ بَعْدَمَا أَسْلَمُوا وَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ التُّورَةَ كِتَابُ اللَّهِ فَدَعْنَا فَلَنَقَمَ بِهَا فِي صَلَاتِنَا بِاللَّيْلِ فَانزَلَ اللَّهُ تَعَالَى يَأْيُهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَأَفَّةً أَيَّ فِي الْإِسْلَامِ قَالَهُ قَتَادَةُ وَالضَّحَّاكُ وَالسَّيِّدِيُّ وَابْنُ زَيْدٍ، يَدُلُّ عَلَيْهِ قَوْلُ الْكِنْدِيِّ:

لَمَا رَأَيْتَهُمْ تَوَلَّوْا مَدْبِرِينَ

دَعَوْتُ عَشِيرَتِي لِلْسَّلْمِ

أَيَّ دَعَوْتُهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ لَمَا ارْتَدَوْا، قَالَ ذَلِكَ حِينَ ارْتَدَتْ كِنْدَةُ مَعَ الْأَشْعَثِ بْنِ قَيْسٍ بَعْدَ وَفَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ طَاوُوسٌ: فِي الدِّينِ. مُجَاهِدٌ: فِي أَحْكَامِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ وَأَعْمَالِهِمْ كَافَّةً أَيَّ جَمِيعِهَا.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ فَرُضَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ، وَاخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي حُكْمِ هَذِهِ الْآيَةِ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ: عَنِ ذَلِكَ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَاصَّةً دُونَ غَيْرِهِمْ، وَقَالَ ابْنُ جَرِيرٍ قَلَّتْ لِعَطَاءٍ: قَوْلُهُ: كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ أَوْ اجِبَ الْغَزْوُ عَلَى النَّاسِ مِنْ أَجْلِهَا أَوْ كَتَبَ عَلَى أَوْلَادِكُمْ حِينَئِذٍ؟ وَأَجْرَى بَعْضُهُمُ الْآيَةَ عَلَى ظَاهِرِهَا فَقَالَ: الْغَزْوُ فَرُضَ وَاجِبٌ عَلَى الْمُسْلِمِينَ كُلِّهِمْ إِلَى قِيَامِ السَّاعَةِ. رَوَى ابْنُ أَبِي أَنَيْسَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: " ثَلَاثٌ مِنْ أَسْوَاقِ الْإِيمَانِ: الْكُفْتُ عَمَّنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَا لَمْ يَرَهُ بِذَنْبٍ، وَلَا يَخْرُجُهُ مِنَ الْإِسْلَامِ بِعَمَلٍ، وَالْجِهَادُ مَاضٍ مِنْذُ بَعَثَنِي اللَّهُ إِلَى أَنْ يُقَاتَلَ آخِرُ أُمَّتِي الدَّجَالُ لَا يَبِطُنُهُ ضَنٌّْ وَلَا شَكٌّ، وَالْإِيمَانُ بِالْأَقْدَارِ. " أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: " مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَغْزِ وَلَمْ يَحْدِثْ نَفْسَهُ بِالْغَزْوِ مَاتَ عَلَى شِعْبَةٍ مِنَ النِّفَاقِ " وَقَالَ بَعْضُهُمْ: هُوَ فَرُضٌ عَلَى الْكِفَايَةِ إِذَا قَامَ بِهِ الْبَعْضُ سَقَطَ مِنَ الْبَاقِينَ.

H-87/2:244⁵

حَثُّهُمْ [الْيَهُودَ] عَلَى الْجِهَادِ فَقَالَ: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ طَاعَةَ اللَّهِ، أَعْدَاءَ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ قَالَ أَكْثَرُ الْمُفَسِّرِينَ: هَذَا لِلَّذِينَ أَحْيَوْا، قَالَ الضَّحَّاكُ: أَمَرُوا أَنْ يُقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَخَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ فَرَارًا مِنَ الْجِهَادِ؛ فَأَمَاتَهُمُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يَعُودُوا إِلَى الْجِهَادِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ: هَذَا الْخُطَابُ لِأُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

H-88/8:39⁶

- 1 <http://goo.gl/LP1RrA>
- 2 <http://goo.gl/mHIT6G>
- 3 <http://goo.gl/0QS2UE>
- 4 <http://goo.gl/3He9gE>
- 5 <http://goo.gl/jAvYYP>
- 6 <http://goo.gl/cn02G4>

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً أَيْ شَرْكَ، وَقَالَ أَبُو الْعَالِيَةِ: بِلَاءٌ، وَقَالَ الرَّبِيعُ: حَتَّى لَا يَفْتَنَ مُؤْمِنٌ عَنْ دِينِهِ وَيَكُونَ الدِّينَ التَّوْحِيدَ خَالِصاً كُلُّهُ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لَيْسَ فِيهِ شَرْكَ وَيَخْلَعُ مَا دُونَهُ مِنَ الأَنْدَادِ. وَقَالَ قَتَادَةُ: حَتَّى يَقَالَ: لَا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ، عَلَيْهَا قَاتَلَ نَبِيَّ اللَّهِ وَإِلَيْهَا دَعَا. وَقِيلَ: حَتَّى تَكُونَ الطَّاعَةَ وَالْعِبَادَةَ لِلَّهِ خَالِصَةً دُونَ غَيْرِهِ فَإِنِ انْتَهَى عَنِ الكُفْرِ وَالْقِتَالِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَغْمَلُونَ بَصِيرٌ * وَإِنْ تَوَلَّوْا عَنِ الإِيمَانِ وَعَادُوا إِلَيَّ فَقَالَ أَهْلُهُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نَاصِرَكُمْ وَمَعِينَكُمْ نِعْمَ المَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ النَّاصِرُ.

H-88/8:61¹

وَإِن جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا أَي فَمَلَ إِلَيْهَا وَصَالِحَهُمْ، قَالُوا: وَكَانَتْ هَذِهِ قَبْلَ (بِرَاءة) ثُمَّ مَسَخَتْ بِقَوْلِهِ: اقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ، وَقَوْلِهِ: قَاتِلُوا الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ، الأَيَّةِ.

H-95/47:42

حَتَّى تَصْنَعَ الحَرْبُ أَوْزَارَهَا [محمد: 4] أَثْقَالَهَا وَأَحْمَالَهَا فَلَا تَكُونُ حَرْبٌ، وَقِيلَ: حَتَّى تَضَعَ الحَرْبُ أَثْمَالَهَا، وَأَجْرَامَهَا، فَيَرْتَفِعَ، وَيَنْقَطِعَ، لِأَنَّ الحَرْبَ لَا تَخْلُو مِنَ الإِثْمِ فِي أَحَدِ الجَانِبَيْنِ وَالفَرِيقَيْنِ. وَقِيلَ: مَعْنَاهُ حَتَّى يَضَعَ أَهْلُ الحَرْبِ أَثْمَالَهَا وَعَدَّتْهَا أَوْ أَثْمَهُمْ وَأَسْلَحَتَهُمْ فَيَمْسِكُوا عَنِ الحَرْبِ. وَالْحَرْبُ القَوْمَ المُحَارِبِينَ كَالشَّرْبِ وَالرَّكْبِ، وَقِيلَ حَتَّى يَضَعَ الأَعْدَاءُ المُتَحَارِبُونَ أَوْزَارَهَا وَأَثْمَالَهَا بِأَنْ يَتَوَبَّعُوا مِنْ كُفْرِهِمْ وَيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ. وَيُقَالُ لِلْكَرَاعِ: أَوْزَارٌ، قَالَ الأَعْشَى:

وَأَعَدَدْتُ لِلْحَرْبِ أَوْزَارَهَا رَمَاحاً طَوَالاً وَخِيالاً ذُكُوراً

وَمَعْنَى الأَيَّةِ أَتَخَوَّنُوا الْمُشْرِكِينَ بِالقِتَالِ، وَالأَسْرَ حَتَّى يَظْهَرَ الإِسْلَامُ عَلَى الأَدْيَانِ كُلِّهَا، وَيَدْخُلُ فِيهِ أَهْلُ كُلِّ مِلَّةٍ طَوْعاً أَوْ كَرْهاً وَيَكُونُ الدِّينَ كُلَّهُ لِلَّهِ [الأَنْفَال: 39] فَلَا نَحْتَاجُ إِلَى قِتَالٍ وَجِهَادٍ، وَذَلِكَ عِنْدَ نَزُولِ عَيْسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ). وَقَالَ الحَسَنُ: مَعْنَاهُ حَتَّى لَا يُعْبَدَ إِلاَّ اللَّهُ. الكَلْبِيُّ: حَتَّى يَسْلَمُوا أَوْ يَسَالِمُوا

H-95/47:35³

فَلَا تَهِنُوا تَضَعُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ إِلَى الصَّلْحِ وَأَنْتُمْ الأَعْلَوْنَ لِأَنَّكُمْ مُؤْمِنُونَ مُحَقَّقُونَ. وَاللَّهُ مَعَكُمْ قَالَ قَتَادَةُ: لَا تَكُونُوا أَوَّلَ الطَّائِفَتَيْنِ ضَرَعَتْ إِلَى صَاحِبَتَيْهَا

H-113/9:54

وَقَالَ الحَسَنُ: بَعَثَ اللَّهُ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَمَرَهُ أَنْ يَدْعُو إِلَى التَّوْحِيدِ وَطَاعَتِهِ، وَفَرَضَ عَلَيْهِ الشَّرَائِعَ، وَأَمَرَهُ بِقِتَالِ مَنْ قَاتَلَهُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ، فَقَالَ: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ [البَقَرَةُ: 190] وَكَانَ لَا يَقَاتِلُ إِلاَّ مَنْ قَاتَلَهُ، وَكَانَ كَافِئاً عَنِ أَهْلِ العَهْدِ الَّذِينَ كَانُوا يَعَاهِدُونَهُ الثَّلَاثَةَ وَالأَرْبَعَةَ الأشْهُرَ حَتَّى يَنْظُرُوا فِي أَمْرِهِمْ، فإِذَا أَنْ يَسْلَمُوا وَإِذَا أَنْ يُؤَدِّنُوا بِالْحَرْبِ، ثُمَّ أَمَرَهُ بِقِتَالِ الْمُشْرِكِينَ وَالبِرَاءَةَ مِنْهُمْ وَأَجْلَهُمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ عَلَى أَنْ يَسْلَمُوا أَوْ يُؤَدِّنُوا بِالْحَرْبِ، وَلَمْ يَكُنْ لِأَحَدٍ مِنْهُمْ أَجَلٌ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ، لِأَنَّ مَنْ كَانَ لَهُ عَهْدٌ قَبْلَ البِرَاءَةِ، وَلَا مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ عَهْدٌ، وَكَانَ لِأَجْلِ لَجْمِيعِهِمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ، وَأَحَلَّ دِمَاءَ الْمُشْرِكِينَ كُلَّهُمْ مِنْ أَهْلِ العَهْدِ وَغَيْرِهِمْ بَعْدَ انقِضَاءِ الأَجْلِ. [...]

فَإِذَا أَسْلَخَ الأَشْهُرُ انْتَهَى وَمَضَى وَقْتَهَا، [...] وَهِيَ: ذُو القَعْدَةِ وَذُو الحِجَّةِ وَالمَحْرَمِ، وَوَاحِدٌ فَرْدٌ وَهُوَ رَجَبٌ. وَقَالَ مُجَاهِدٌ وَابْنُ إِسْحَاقَ وَابْنُ زَيْدٍ وَعَمْرُ بْنُ شَعِيبٍ: هِيَ شَهْرُ العَهْدِ، وَقِيلَ لَهَا الحَرَمُ لِأَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ فِيهَا عَلَى المُؤْمِنِينَ دِمَاءَ الْمُشْرِكِينَ وَالتَّعَرُّضَ لَهُمْ إِلاَّ سَبِيلَ الخَيْرِ فَاقْتُلُوا المُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي الحَلِّ وَالحَرَمِ، وَجَدْتُمُوهُمْ فَاسْرُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ وَامْنَعُوهُمْ دُخُولَ مَكَّةَ وَالتَّصَرُّفَ فِي بِلَادِ الإِسْلَامِ وَأَفْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ أَي عَلَى كُلِّ طَرِيقٍ وَمَرْقَبٍ، يُقَالُ: رَصَدْتَ فَلاناً أَرَصَدَهُ رَصْداً إِذَا رَقَبْتَهُ. قَالَ عَامِرُ بْنُ الطَّفِيلِ:

وَلَقَدْ عَلِمْتُ وَمَا إِخَالِكُ نَاسِياً أَنْ فِي المَنِيَّةِ اللَّفْتَى بِالْمَرْصَدِ

فَإِن تَابُوا مِنَ الشَّرْكِ وَأَقَامُوا الأَصْلَةَ وَأَتَوْا الرِّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ يَقُولُ: دَعَوْهُمْ فِي أَمْصَارِهِمْ، وَدَعَوْهُمْ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des

1 <http://goo.gl/Bvpgpio>

2 <http://goo.gl/7aS9hu>

3 <http://goo.gl/rTcX9d>

4 <http://goo.gl/3F8rtz>

polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

Nom de l'exégète

Makki Ibn Abu-Talib

Décès – École

1045 – Sunnite
soufi

اسم المفسر

مكي بن أبي طالب¹

Titre de l'exégète

Al-hidayah ila bulugh al-nihayah

عنوان التفسير

الهداية إلى بلوغ النهاية

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقال قتادة: " أمروا ألا يقاتلوه عند المسجد الحرام حتى يبدؤهم / ثم نسخ ذلك بقوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي: لا يكون شرك وَيَكُونَ الَّذِينَ أَي يقال: " لا إله إلا الله محمد رسول الله. " وروي عن قتادة أيضاً أنها منسوخة بقوله: فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ، [التوبة: 5]. فأمروا بالقتال، حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5] عند [انسلاخ الأشهر في الحد و] الحرم حتى يشهدوا [أن لا إله إلا الله وأن] محمداً رسول الله. " وقال مجاهد: " الآية غير منسوخة، ولا يحل لأحد أن يقاتل في الحرم أحداً إلا أن يبداه بذلك فيقاتله. " واحتج بحديث النبي صلى الله عليه وسلم يوم فتح مكة: " إِنَّ مَكَّةَ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ لَمْ تَحُلْ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَلَا تَحُلْ لِأَحَدٍ بَعْدِي. " وأكثر الناس على أنها منسوخة، وأن المشركين يقاتلون في كل موضع بقوله: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ - وبراءة نزلت بعد البقرة - ويقول: وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً [التوبة: 36]، والحجة بما ثبت نصه وتلاوته أولى من غيره. قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً، أي: شرك. والدين العبادة والطاعة.

H-87/2:208³

قوله: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ. قال ابن عباس: "السِّلْمُ - بالكسر - الإسلام «، وهو قول أبي عمرو. وَالسَّلْمُ - بالفتح - المسالمة والصلح. فعلى هذا يكون الكسر هنا أقوى وأحسن لأن الخطاب للمؤمنين، فليس للصلح وجه. وأهل اللغة يسوون بينهما، / قاله الكسائي وغيره، ومعنى أمره إياهم بالدخول في الإسلام وهم مؤمنون على قول الضحاك، إنه إنما خاطب من آمن بالأنبياء أن يؤمنوا بمحمد [عليه السلام]. وقال عكرمة: " نزلت في ابن سلام وابني كعب: أسد وأسيد، قالوا بعد إسلامهم لرسول الله [عليه السلام]: إن السبب كان مفروضاً فأذن لنا أن نسبت وإن التوراة كتاب الله، فأذن لنا أن نحكم بها فأنزل الله: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ، أي في الإسلام. كَافَّةً: أي في جميعه، فيكون " كَافَّةً " على هذا القول حالاً من السلم. وقيل: هي مخاطبة لجميع من آمن بمحمد صلى الله عليه وسلم، ومعناها: ادخلوا في جميع شرائع الإسلام وحدوده. وقيل: نزلت في عبد الله بن سلام كان يقيم شرائع التوراة وشرائع القرآن، فأنكر ذلك [عليه المسلمون]، فقال: أنا أقوى على هذا، فنزلت الآية فترك ما كان عليه ورجع إلى شرائع الإسلام وما في القرآن.

H-87/2:216⁴

قوله: كَتَبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالَ. أكثر العلماء على أن الجهاد فرض يحمله الإمام ومن معه عن الناس، وليس على كل رجل ذلك فرض. ومعنى كَتَبَ عَلَيْكُمْ فرض عليكم، وهو كالصلاة على الموتى ودفنهم، دليله قوله: فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ / اللَّهُ الْحَسَنَى [النساء: 95]. فأخبر أن الكل له الحسنى وهي الجنة، وأن المجاهدين أفضل له. وقال ابن جبير: " هو فرض على جميع المسلمين. "

H-88/8:39⁵

قوله تعالى: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً، إلى قوله: نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ. المعنى: إن الله (عز وجل)، أمر المؤمنين بقتالهم لئلا تكون فِتْنَةً، أي: شرك. ف " الفتنة " هنا: الشرك، ولا يعبد إلا الله سبحانه. وقال قتادة: المعنى: حتى يقال: لا إله إلا الله. وقال الحسن: فِتْنَةٌ: بلاء. وقال ابن إسحاق معناها: حتى لا يفتن مؤمن عن دينه، ويكون التوحيد لله خالصاً.

H-88/8:61⁶

إن جنح هؤلاء الذين أمرت أن تنبذ إليهم على سواء إلى الصلح، أي: [مالوا إليه] فمل إليه، إما بالدخول في الإسلام، أو بإعطاء الجزية، وإما بموادة. قال قتادة: وهي منسوخة بقوله: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5]. وقال

1 <http://goo.gl/H8cqdf>

2 <http://goo.gl/EOIE1K>

3 <http://goo.gl/PPNqet>

4 <http://goo.gl/iW9bGL>

5 <http://goo.gl/rZ4Jdx>

6 <http://goo.gl/jXY9rt>

ابن عباس نسخها: فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ [محمد: 35]. وقال عكرمة والحسن نسخها: قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللهِ [التوبة: 29]، الآية.

H-95/47:4¹

فَأَمَّا قَوْلُهُ: حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا. فالمعنى والله أعلم: فإذا لقيتم الذين كفروا فاضربوا رقابهم وافعلوا بأسراهم ما بيّنت لكم حتى يتوب المشركون عن شركهم، فتكون الحرب ألجأتهم إلى الإيمان فتسقط عنهم آثامهم. وقال مجاهد معناه: " افعلوا هذا الذي أمرتم به (حتى يضع المحارب آلة حربه) بنزول عيسى فيسلم كل يهودي ونصراني وصاحب ملة، وتأمين الشاة الذئب ولا تقرض فأرة جراباً وتذهب العداوة من الأشياء كلها، وذلك عند ظهور الإسلام على الدين كله. وقال قتادة: معناه حتى لا يكون شرك. قال الزجاج معناه: فاقتلوهم واسروهم حتى يؤمنوا، وما دام الكفر فالجهاد قائم أبداً. وقيل المعنى: فاقتلوهم واسروهم حتى تأمنوا فيضعوا السلاح.

H-95/47:35²

وقال قتادة: معناه حتى لا يكون شرك. قال الزجاج معناه: فاقتلوهم واسروهم حتى يؤمنوا، وما دام الكفر فالجهاد قائم أبداً. وقيل المعنى: فاقتلوهم واسروهم حتى تأمنوا فيضعوا السلاح.

H-113/9:5³

المعنى: فإذا انقضت الأشهر الحرم عن الذين لا عهد لهم، أو عن الذين كان لهم عهد، فنفصوا وظاهروا المشركين على المسلمين، أو كان عهدهم إلى غير أجل معلوم. فَاقتلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ، من الأرض، في الحرم، وفي غيره، وفي الأشهر الحرم وفي غيرها. وَخُدُّوهُمْ، أي: أسروهم، والعرب تسمى " الأسير ": أَخِيدًا، وَأَحْصُرُوهُمْ، أي: امنعوه من التصرف في بلاد المسلمين، وأصل " الحصر ": المنع (والحبس)، وَأَفْعَلُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ، أي: طالبوهم في كل طريق. فَإِن تَابُوا، أي: رجعوا عن الشرك، وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ، أي: أدوها بحدودها، وَعَاتُوا الزَّكَاةَ، أي: أعطوا ما يجب عليهم في أموالهم /، فَخَلُوا سَبِيلَهُمْ، أي: دعوه يتصرفون [في أمصاركم]، ويدخلون البيت الحرام إِنَّ اللهَ غَفُورٌ، أي: سائر ذنوب من رجع وأناب، رَجِيْبٌ، أن يعاقبه على ذنوبه السابقة قبل توبته، [بعد التوبة].

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus, et alors tout juif, tout chrétien et tout adepte d'une autre religion deviendra musulman.

1 <http://goo.gl/8pVyK7>

2 <http://goo.gl/VHX4dV>

3 <http://goo.gl/3Hz28t>

Nom de l'exégète

Al-Mawerdi¹

Titre de l'exégète

Al-Nukat wa-'uyun

Remarques préliminaires

Décès - École

1058 – Sunnite

اسم المفسر

الماوردي

عنوان التفسير

النكت والعيون

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قوله تعالى: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُفَاتِلُونَكُمْ فِيهَا قَوْلَان: أحدهما: أنها أول آية نزلت بالمدينة في قتال المشركين، أمر المسلمون فيها بقتال مَنْ قاتلهم من المشركين، والكف عن كف عنهم، ثم نُسخَتْ بسورة براءة، وهذا قول الربيع، وابن زيد. والثاني: أنها ثابتة في الحكم، أمر فيها بقتال المشركين كافة، والاعتداء الذي نهوا عنه: قتل النساء والولدان، وهذا قول ابن عباس، وعمر بن عبد العزيز، ومجاهد. وفي قوله تعالى: وَلَا تَعْتَدُوا ثَلَاثَةَ أَقْوَابِل: أحدها: أن الاعتداء قتال من لم يقاتل. والثاني: أنه قتل النساء والولدان. والثالث: أنه القتال على غير الدين. قوله تعالى: وَقَاتِلُوهُمْ حَيْثُ تَقَعْتُمُوهُمْ يعني حيث ظفرتم بهم، وأخرجوهم مِنْ حَيْثُ أَخْرَجْتُمُوهُمْ يعني من مكة. وَالْفِتْنَةُ أُمَّدٌ مِنَ الْقَتْلِ يعني بالفتنة الكفر في قول الجميع، وإنما سمي الكفر فتنة، لأنه يؤدي إلى الهلاك كالفتنة.

H-87/2:208³

وفي المراد بالدخول في السلم، تأويلان: أحدهما: الدخول في الإسلام، وهو قول ابن عباس، ومجاهد، والضحاك. والثاني: معناه ادخلوا في الطاعة، وهو قول الربيع، وقتادة، وفي قوله: كَأَنَّ تَأْوِيلَان: أحدهما: عائد إلى الذين آمنوا، أن يدخلوا جميعاً في السلم. والثاني: عائد إلى السلم أن يدخلوا في جميعه.

H-87/2:216⁴

قوله تعالى: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ بِمَعْنَى فِرْضٍ. وفي فرضه ثلاثة أقاويل: أحدها: أنه على أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم. والثاني: أنه خطاب لكل أحد من الناس كلهم أبداً حتى يقوم به من فيه كفاية، وهذا قول الفقهاء والعلماء. والثالث: أنه فرض على كل مسلم في عينه أبداً، وهذا قول سعيد بن المسيب.

H-88/8:61⁵

قوله عز وجل وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا فِيهِ ثَلَاثَةٌ أَوْجِه: أحدها: وإن مالوا إلى المودعة فَمِلْ إِلَيْهَا. والثاني: وإن توقفوا عن الحرب مسالمة لك فتوقف عنهم مسالمة لهم. والثالث: وإن أظهروا الإسلام فاقبل منهم ظاهر إسلامهم وإن تخلف باطن اعتقادهم. وفيه ثلاثة أقاويل: أحدها: أنها عامة في مودعة كل من سألها من المشركين ثم نسخت بقوله تعالى فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5] قاله الحسن وقتادة وابن زيد. والثاني: أنها في أهل الكتاب خاصة إذا بذلوا الجزية. والثالث: أنها في قوم معينين سألوا المودعة فأمر بإجابتهم.

H-95/47:4⁶

حَتَّى تَصْنَعَ الْحَرْبَ أَوْزَارَهَا فِيهِ خَمْسَةٌ أَوْجِه: أحدها: أن أوزار الحرب أثنائها، والوزر الثقل ومنه وزير الملك لأنه يتحمل عنه الأثقال، وأثنائها السلاح. الثاني: هو [وضع] سلاحهم بالهزيمة أو المودعة، قال الشاعر:

وأعددت للحرب أوزارها رمحا طوالاً وخيلاً ذكوراً

الثالث: حتى تصنع الحرب أوزار كفرهم بالإسلام، قاله الفراء. الرابع: حتى يظهر الإسلام على الدين كله، وهو قول الكلبي. الخامس: حتى ينزل عيسى ابن مريم، قاله مجاهد. ثم في هذه الآية قولان: أحدهما: أنها منسوخة بقوله: فَإِنَّمَا تَنفَعْتُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَسَرَدُ بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ [الأنفال: 57] قاله قتادة. الثاني: أنها ثابتة في الحكم، وأن الإمام مخير في من أسره منهم بين أربعة أمور: أن يقتل لقوله تعالى: فَصَزَبَ الرِّقَابِ، أو يسترق لأن رسول الله صلى الله عليه وسلم استرق العقبلي، أو يَمُرُّ كَمَا مَنْ عَلَى ثَمَامَةَ، أو يفادي بمال أو أسرى، فإذا أسلموا أسقط القتل عنهم وكان في الثلاثة الباقية، على خياره، وهذا قول الشافعي.

H-113/9:5⁷

1 <http://goo.gl/1XsZzL>

2 <http://goo.gl/h7sOzP>

3 <http://goo.gl/iK4lkm>

4 <http://goo.gl/9w2JVV>

5 <http://goo.gl/swPok9>

6 <http://goo.gl/5ux5LE>

7 <http://goo.gl/YrMvKJ>

فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِيهِ قَوْلَانِ: أَحَدُهُمَا: فِي حُلِّ أَوْ حَرَمٍ. وَالثَّانِي: فِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ وَفِي غَيْرِهَا. وَالْقَتْلُ وَإِنْ كَانَ بِلَفْظِ الْأَمْرِ فَهُوَ عَلَى وَجْهِ التَّخْيِيرِ لَوُرُودِهِ بَعْدَ حَظْرِ اعْتِبَارِ الْأَصْلِحِ. وَخُذُوا فِيهِ وَجْهَانِ: أَحَدُهُمَا: عَلَى التَّقْدِيمِ وَالتَّأخِيرِ، وَتَقْدِيرُهُ فَخَذُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ. وَالثَّانِي: أَنَّهُ عَلَى سِيَاقِهِ مِنْ غَيْرِ تَقْدِيمٍ وَلَا تَأخِيرٍ، وَتَقْدِيرُهُ: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخَذُوا. وَأَحْصُرُواهُمْ عَلَى وَجْهِ التَّخْيِيرِ فِي اعْتِبَارِ الْأَصْلِحِ مِنَ الْأَمْرَيْنِ. وَفِي قَوْلِهِ وَأَحْصُرُواهُمْ وَجْهَانِ: أَحَدُهُمَا: أَنَّهُ اسْتِرْقَاقُهُمْ. وَالثَّانِي: أَنَّهُ الْفِدَاءُ بِمَالٍ أَوْ شِرَاءٍ. وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ فِيهِ وَجْهَانِ: أَحَدُهُمَا: أَنْ يَطْلُبُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ فَيَكُونُ الْقَتْلُ إِذَا وَجَدُوا، وَالطَّلَبُ إِذَا بَعَدُوا. وَالثَّانِي: أَنْ يَفْعَلَ بِهِمْ كُلُّ مَا أَرَّصَهُ اللَّهُ تَعَالَى لَهُمْ فِيمَا حَكَمَ بِهِ تَعَالَى عَلَيْهِمْ مِنْ قَتْلِ أَوْ اسْتِرْقَاقٍ أَوْ مَفَادَاةٍ أَوْ مِنْ لِيَعْتَبَرَ فِيهَا فَعَلَ الْأَصْلِحَ مِنْهَا. ثُمَّ قَالَ تَعَالَى فَإِنْ تَابُوا أَيِ اسْلَمُوا، لِأَنَّ التَّوْبَةَ مِنَ الْكُفْرِ تَكُونُ بِالإِسْلَامِ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

Nom de l'exégète

Abd-al-Karim Al-Qushayri¹

Titre de l'exégète

Lata'f al-isharat

Remarques préliminaires

Décès – École

1072 – Sunnite
soufi

اسم المفسر
عبد الكريم القشيري

عنوان التفسير
لطائف الإشارات

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

الإشارة من الآية إلى مجاهدات النفوس؛ فإنَّ أعدى عدوك نفسك التي بين جنبيك. أي استوف أحكام الرياضات حتى لا يبقى للآثار البشرية شيء، وتسلم النفس والقلب لله، فلا يكون معارض ولا مُنازع منك لا بالتوقي ولا بالتلقي، لا بالتدبير ولا بالاختيار - بحالٍ من الأحوال؛ تجري عليك صروفه كما يريد، وتكون محوياً عن الاختيارات، بخلاف ما يرد به الحكم، فإذا استسلمت النفس فلا عدوان إلا على أرباب التقصير، فأما من قام بحق الأمر تقصى عن عهدة الإلزام.

H-87/2:208³

كف المؤمن بأن يسالم كل أحد إلا نفسه فإنها لا تتحرك إلا بمخالفة سيده؛ فإن من سالم نفسه فتر عن مجاهداته، وذلك سبب انقطاع كل قاصد، وموجب فترة كل مرید.

H-87/2:216⁴

صعبت على النفوس مباشرة القتال، فبين أن راحات النفوس مؤجلة لأنها في حكم التأديب، وبالعكس من هذا راحات القلوب فإنها معجلة إذ هي في وصف التقريب، فالسعادة في مخالفة النفوس؛ فمن وافقها حاد عن المحبة المثلى، كما أن السعادة في موافقة القلوب فمن خالفها زاع عن السنة العليا. وبشرى ضمان الحق باليسر أولى أن تقبل من محذرات هواجس النفوس في حلول العسر وحصول الضر.

H-87/2:244⁵

يعني إن مسكم ألم فتصاعد منكم أنين فاعلموا أن الله سميع لأنيكم، عليم بأحوالكم، بصير بأموركم. والآية توجب تسهيل ما يقاسونه من الألم، وقالوا:

إذا ما تمنى الناس روحاً وراحته تمنيت أن أشكو إليك فتسمع

H-88/8:39⁶

أمرهم بمقاتلة الكفار والإبلاغ فيها حتى تستأصل شأفتهم بحيث يأمن المسلمون مضرتهم، ويكفون بالكلية فتنهم. وحيه الوادي لا تؤمن ما دامت تبقى فيها حركة؛ كذلك العدو إذا فُهر فحفه أن تفتل جميع عروقه، وتنفى رباع الإسلام من كل شكيره تنبت من الشرك.

H-88/8:61⁷

بعث الله نبيه - صلى الله عليه وسلم - بالرحمة والشفقة على الخلق، وبمسالمة الكفار رجاء أن يؤمنوا في المستأنف فإن أبوا فليس يخرج أحد عن قبضة العزة. ويقال العبودية الوقوف حينما وقعت؛ إن أمرت بالقتال فلا تقصّر، وإن أمرت بالمواعدة فمرحبا بالمسالمة، وتوكل على الله في الحالين فإنه يختار لك ما فيه الخير، فيوفّقك لما فيه الأولى، ويختار لك ما فيه من قسمي الأمر - في الحرب وفي الصلح - ما هو الأعلى.

H-95/47:4⁸

إذا حصل الظفر بالعدو فالعفو عنهم وترك المبالغة في التشديد عليهم - للندم موجب، وللفرصة تضيق؛ بل الواجب إزهاق نفوسهم، واستئصال أصولهم، واقتلاع شجرهم من أصله. وكذلك العبد إذا ظفر بنفسه فلا ينبغي أن يُقوي بعد انتفاش شوكة بقية من الحياة، فمن وضع عليها إصبعاً بنت سُمها فيه. فأما متى بعد وإما فداءً ذلك إذا رجا المسلمون في ذلك غبطة أو فائدة؛ مثل إفراج الكفار عن قوم من المسلمين، أو بسبب ما يؤخذ من الفداء. وأمثال هذا، فحينئذ ذلك مسلم

1 <http://goo.gl/4UKdWi>

2 <http://goo.gl/O8SZgz>

3 <http://goo.gl/wdRs1r>

4 <http://goo.gl/arw2j3>

5 <http://goo.gl/nqhZx7>

6 <http://goo.gl/mt35ZG>

7 <http://goo.gl/qRI8ZX>

8 <http://goo.gl/LtrRrm>

على ما يراه الإمام. كذلك حال المجاهدة مع النفس: حيث يكون في إغفاء ساعة أو في إبطار يوم ترويحٍ للنفس من الكدِّ، وتقويةً على الجهد فيما يستقبل من الأمر - فذلك مطلوبٌ حسبما يحصل به الاستصواب من شيخ المرید، أو فتوى لسان الوقت، أو فِراسة صاحب المجاهدة.

H-95/47:35¹

قوله جل ذكره: فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ بِالْأَعْلُونَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ. أي لا تميلوا إلى الصلح مع الكفار وأنتم الأعلىون بالحجة. أنتم الأعلىون بالنصرة. قوله: وَاللَّهُ مَعَكُمْ. أي بالنصرة ويقال: لا تضعفوا بقلوبكم، وقوموا بالله؛ لأنكم - والله معكم - لا يخفى عليه شيء منكم، فهو على الدوام يراكم. وَمَنْ عَلِمَ أَنَّ سَيِّدَهُ يَرَاهُ يَتَحَمَّلُ كُلَّ مُشْتَغَلٍ بِرُؤْيَيْهِ: وَلَنْ يَبْتَزَّكُمْ أَعْمَالُكُمْ. أي لا ينقصكم أجر أعمالكم.

H-113/9:5²

قوله جل ذكره: فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمَ. يريد إذا انسَلَخَ الْحُرُمُ فاقْتُلُوا مَنْ لَا عَهْدَ لَهُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ، فَأَيُّهُمْ - وإن لم يكن لهم عهد وكانوا حُرُمًا - جعل لهم الأمان في مدة هذه المهلة، (...). فكرتم بأمر بترك قتال مَنْ أَبِي كَيْفَ يَرْضَى بِقَطْعِ وَصَالِ مَنْ أَتَى؟! قوله جل ذكره: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخَذُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ. أَمَرَهُمْ بِمَعَالِجَةِ جَمِيعِ أَنْوَاعِ الْقِتَالِ مَعَ الْأَعْدَاءِ. وَأَعَدَى عَدُوَّكَ نَفْسُكَ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْكَ؛ فَسَبِيلَ الْعَبْدِ فِي مَبَاشَرَةِ الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ مَعَ النَّفْسِ بِالتَّضْيِيقِ عَلَيْهَا بِالمبالغة في جميع أنواع الرياضات، واستفراغ الوسع في القيام بصدق المعاملات. وَمِنْ تِلْكَ الْجَمَلَةِ الَّتِي لَا يَنْزِلُ بِسَاحَاتِ الرُّخْصِ وَالتَّأْوِيلَاتِ، وَيَأْخُذُ بِالأَشَقِّ فِي جَمِيعِ الْحَالَاتِ. قوله جل ذكره: فَإِنْ تَأَبَّأُوا وَالْقَوْمُ الْكَافِرُ بَعْدَ شِرْكِهِ، وَلَمْ يُقَصِّرْ فِي وَاجِبِ عَلَيْهِ مِنْ قِسْمِي فِعْلِهِ وَتَرْكِهِ، حَصَلَ الْإِذْنُ فِي تَخْلِيَةِ سَبِيلِهِ وَفَيْهِ:

إِنْ وَجَدْنَا لِمَا أَدْعَيْتَ شَهَادًا لَمْ تَجِدْ عِنْدَنَا لِحَقِّ حُدُودًا

وكذلك النفس إذا انخنست، وأتاز البشرية إذا أندرست، فلا حرج - في التحقيق - في المعاملات في أوان مراعاة الخطرات مع الله عند حصول المكاشفات. والجلوس مع الله أولى من القيام بباب الله تعالى، قال تعالى فيما ورد به الخير " :أنا جليس من ذكرني."

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète soufi parle aussi bien du jihad spirituel contre ses propres penchants, que du jihad militaire.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète soufi dit que Dieu a commandé de combattre les mécréants et de les exterminer afin que les musulmans soient libérés de leur mal et ne soient pas subvertis par eux. De même que le serpent de la vallée reste dangereux tant qu'il bouge, il faut déraciner l'ennemi et nettoyer la terre de l'islam de tout polythéisme. Il faut agir de même avec les penchants de l'âge.

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète soufi dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Il ajoute que Mahomet a procédé par étape pour amener les mécréants à l'islam. Si les ennemis continuent à mécroire après l'établissement des preuves, il faut faire usage de la guerre. Le pire ennemi de la personne est sa propre âme contre laquelle il faut engager le grand jihad.

1 <http://goo.gl/h6qHDk>

2 <http://goo.gl/RVYc0h>

Nom de l'exégète

Al-Wahidi Al-Naysaburi

Décès – École

1076– Sunnite

اسم المفسر

الواحي النيسابوري¹

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Al-wajiz

الوجيز

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة أي: شرك. يعني: قاتلوهم حتى يُسلموا، وليس يُقبل من المشرك الوثنيّ جزيّة ويكون الدين أي: الطاعة والعبادة لله وحده فلا يُعبد دونه شيء فإن انتهوا عن الكفر فلا عدوان أي: فلا قتل ولا نهب إلا على الظالمين والكافرين.

H-87/2:208³

يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم أي: في الإسلام كافة أي: جميعاً، أي: في جميع شرائعه. نزلت في عبد الله بن سلام وأصحابه، وذلك أنهم بعدما دخلوا في الإسلام عظموا السبب، وكرهوا لُحمان الإبل فأمروا بترك ذلك، وإنه ليس من شرائع الإسلام تحريم السبب وكرهه لحوم الإبل ولا تتبعوا خطوات الشيطان أي: آثاره ونزغاته إنه لكم عدوّ مبين.

H-87/2:216⁴

كتب عليكم القتال فرض وأوجب عليكم الجهاد وهو كره لكم أي: مشقّة عليكم لما يدخل منه على النفس والمال وعسى أن تکرهوا شيئاً وهو خير لكم لأنّ في الغزو إحدى الحسينيين؛ إمّا الظفر والغنيمة؛ وإمّا الشهادة والجنّة وعسى أن تحبوا شيئاً أي: القعود عن الغزو وهو شرّ لكم لما فيه من الدّل والفقير، وحرمان الغنيمة والأجر والله يعلم ما فيه مصالحكم، فيادروا إلى ما يأمركم به وإن شقّ عليكم.

H-87/2:244⁵

وقاتلوا في سبيل الله يحرض المؤمنين على القتال واعلموا أنّ الله سميعٌ لما يقوله المتعلّل عليه بما يضمره، فإياكم والتعلّل.

H-88/8:39⁶

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة كفرٌ ويكون الدين كله لله لا يكون مع دينكم كفرٌ في جزيرة العرب فإن انتهوا عن الشّرك فإنّ الله بما يعملون بصيرٌ يُجازيهم مُجازاة البصير بهم وبأعمالهم.

H-88/8:61⁷

وإن جنحوا للسلم مالوا إلى الصّلح فاجنح لها فمّل إليها. يعني: المشركين واليهود، ثمّ نسخ هذا بقوله: قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله

H-95/47:48

فإذا لقيتم الذين كفروا فضرب الرقاب فاضربوا رقابهم، أي: فاقتلوهم حتى إذا أئخنتموهم أكثر تم فيهم القتل فشدوا وثاق الأسارى حتى لا يفلتوا منكم فإمّا ممّا بعد أي: بعد أن تأسروهم؛ إمّا منتم عليهم فأطلقتموهم؛ وإمّا أن تُفادوهم بمالٍ حتى تُضع الحرب أوزارها أي: اقتلوهم وأسروهم حتى لا يبقى كافرٌ يقاتلكم، فتسكن الحرب وتنقطع، وهو معنى قوله: تضع الحرب أوزارها أي: يضع أهلها آلة الحرب من السّلاح وغيره، ويدخلوا في الإسلام أو الدّمة.

H-95/47:35⁹

وتدعوا إلى السلم أي: لا توادعوهم ولا تتركوا قتالهم حتى يُسلموا؛ لأنّكم الأعلون، ولا ضعف بكم فتدعوا إلى الصّلح والله معكم بالنصرة ولن يترككم أعمالكم لن ينقصكم شيئاً من ثواب أعمالكم. وقوله:

1 <http://goo.gl/kaCkZ2>

2 <http://goo.gl/ZI7amd>

3 <http://goo.gl/t2vrqP>

4 <http://goo.gl/rfMRdz>

5 <http://goo.gl/uCeGC8>

6 <http://goo.gl/zJGcIX>

7 <http://goo.gl/W14Ymn>

8 <http://goo.gl/QmzcqG>

9 <http://goo.gl/1le7cW>

فإذا انسلخ الأشهر الحرم يعني: مدة التَّأجيل فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم في حلِّ أو حرمٍ وخذوهم بالأسر واحصروهم إنْ تحصنوا واقعدوا لهم كلَّ مرصد على كلِّ طريقٍ تأخذون فيه فإنْ تابوا رجعوا عن الشِّرك وأقاموا الصلاة المفروضة وآتوا الزكاة من العين والئمار والمواشي فخلوا سبيلهم فذعوهم وما شأؤوا إنَّ الله غفور رحيم لمن تاب وآمن.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

¹ <http://goo.gl/dd0enG>

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ أَي حَيْثُ أَدْرَكْتُمُوهُمْ فِي الْحُلِّ وَالْحَرَمِ، وَصَارَتْ هَذِهِ الْآيَةُ مَنْسُوخَةً بِقَوْلِهِ تَعَالَى: (وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ) ثُمَّ نَسَخَتْهَا آيَةُ السَّيْفِ فِي بَرَاءَةِ فَهِيَ نَاسِخَةٌ مَنْسُوخَةٌ. وَقَالَ مُجَاهِدٌ وَجَمَاعَةٌ: هَذِهِ الْآيَةُ مُحْكَمَةٌ وَلَا يَجُوزُ الْإِبْتِدَاءُ بِالْقِتَالِ فِي الْحَرَمِ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكُفْرَيْنِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الْقِتَالِ وَالْكَفْرِ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ أَي غَفُورٌ لِمَا سَلَفَ رَحِيمٌ بِالْعِبَادِ وَقَتْلُوهُمْ يَعْنِي الْمَشْرِكِينَ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي شَرِكٌ يَعْنِي قَاتِلُوهُمْ حَتَّى يَسْلَمُوا فَلَا يَقْبَلُ مِنَ الْوَتَنِ إِلَّا الْإِسْلَامَ فَإِنْ أَبِي قَتِلَ وَيَكُونُ الَّذِينَ أَي الطَّاعَةِ وَالْعِبَادَةِ (لِلَّهِ) وَحْدَهُ فَلَا يَعْبُدُ شَيْءٌ دُونَهُ.

H-87/2:208³

نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِي مُؤْمِنِي أَهْلِ الْكِتَابِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ النَّضِيرِيِّ وَأَصْحَابِهِ، وَذَلِكَ أَنَّهُمْ كَانُوا يَعْظُمُونَ السَّبْتَ وَيَكْرَهُونَ لِحِمَانِ الْإِبِلِ وَالْبَنَانِهَا بَعْدَمَا أَسْلَمُوا وَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ التُّورَةَ كِتَابُ اللَّهِ فَدَعْنَا فَلْنَقِمْ بِهَا فِي صَلَاتِنَا بِاللَّيْلِ فَانزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً أَي فِي الْإِسْلَامِ، قَالَ مُجَاهِدٌ فِي أَحْكَامِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ وَأَعْمَالِهِمْ كَافَّةً أَي جَمِيعًا، وَقِيلَ: ادْخُلُوا فِي الْإِسْلَامِ إِلَى مَنْتَهَى شُرَائِعِهِ كَافِينَ عَنِ الْمَجَاوِزَةِ إِلَى غَيْرِهِ، وَأَصْلُ السِّلْمِ مِنَ الْإِسْتِسْلَامِ وَالْإِنْقِيَادِ، وَذَلِكَ قِيلَ لِلصَّالِحِ سَلِمَ، قَالَ حَذِيفَةَ بْنُ الْيَمَانَ فِي هَذِهِ الْآيَةِ: الْإِسْلَامُ ثَمَانِيَةٌ أَسْهُمٌ فَعَدَّ الصَّلَاةَ وَالزَّكَاةَ، وَالصَّوْمَ، وَالْحَجَّ، وَالْعَمْرَةَ، وَالْجِهَادَ، وَالْأَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيَ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَقَالَ: قَدْ خَابَ مَنْ لَا سَهْمَ لَهُ.

H-87/2:216⁴

قَوْلُهُ تَعَالَى: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَي فَرَضَ عَلَيْكُمُ الْجِهَادَ، وَاخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي حُكْمِ هَذِهِ الْآيَةِ فَقَالَ عَطَاءُ: الْجِهَادُ تَطَوُّعٌ، وَالْمُرَادُ مِنَ الْآيَةِ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دُونَ غَيْرِهِمْ، وَإِلَيْهِ ذَهَبَ الثَّوْرِيُّ وَاحْتَجَّ مَنْ ذَهَبَ إِلَى هَذَا بِقَوْلِهِ تَعَالَى: فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَى [النِّسَاءُ: 95] وَلَوْ كَانَ الْقَاعِدُ تَارِكًا فَرَضًا لَمْ يَكُنْ يَعْبُدُهُ الْحَسَنَى، وَجَرَى بَعْضُهُمْ عَلَى ظَاهِرِ الْآيَةِ، وَقَالَ: الْجِهَادُ فَرَضٌ عَلَى كَافَّةِ الْمُسْلِمِينَ إِلَى قِيَامِ السَّاعَةِ. أَخْبَرَنَا أَبُو سَعِيدٍ أَحْمَدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الشَّرِيحِيُّ الْخَوَارِزْمِيُّ أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الثَّعْلَبِيُّ أَخْبَرَنَا أَبُو عَمْرٍو أَحْمَدُ بْنُ أَبِي الْفَرَاتِيِّ أَخْبَرَنَا أَبُو الْهَيْثَمِ بْنِ كَلِيبٍ أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَازِمِ بْنِ أَبِي غُرْزَةَ أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ عَثْمَانَ السَّعِيدِيُّ عَنِ عَمْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدَرِ عَنِ سَمِيِّ عَنِ أَبِي صَالِحٍ عَنِ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَغْزُ وَلَمْ يَحْدِثْ نَفْسَهُ بِالْغَزْوِ مَاتَ عَلَى شُعْبَةٍ مِنَ النِّفَاقِ." وَقَالَ قَوْمٌ، وَعَلَيْهِ الْجَمْعُ: إِنْ الْجِهَادُ فَرَضٌ عَلَى الْكُفَايَةِ إِذَا قَامَ بِهِ الْبَعْضُ سَقَطَ عَنِ الْبَاقِينَ مِثْلُ صَلَاةِ الْجِنَازَةِ وَرَدَّ السَّلَامَ، قَالَ الزَّهْرِيُّ وَالْأَوْزَاعِيُّ: كَتَبَ اللَّهُ الْجِهَادَ عَلَى النَّاسِ غَزَاوًا أَوْ قَعْدَاوًا، فَمَنْ غَزَا فِيهَا وَنَعِمَتْ وَمَنْ قَعَدَ فَهُوَ عَدُوٌّ إِنْ اسْتَعِينَ بِهِ أَعَانَ وَإِنْ اسْتَنْفَرَ نَفَرَ وَإِنْ اسْتَغْنَى عَنْهُ قَعَدَ.

H-87/2:244⁵

وَقَتْلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي فِي طَّاعَةِ اللَّهِ أَعْدَاءَ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ قَالَ أَكْثَرُ أَهْلِ التَّفْسِيرِ: هَذَا خُطَابٌ لِلَّذِينَ أَحْيَا أَمْرًا بِالْقِتَالِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَخَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ فَرَارًا مِنَ الْجِهَادِ فَأَمَاتَهُمُ اللَّهُ ثُمَّ أَحْيَاهُمْ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَجَاهِدُوا، وَقِيلَ: الْخُطَابُ لِهَذِهِ الْأُمَّةِ، أَمَرَهُمُ بِالْجِهَادِ.

H-88/8:39⁶

وَقَتْلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي: شَرِكٌ قَالَ الرَّبِيعُ: حَتَّى لَا يَفْتَنَ مُؤْمِنٌ عَنِ دِينِهِ، وَيَكُونَ الَّذِينَ كُتِبَ لَهُمْ، أَي: وَيَكُونَ الَّذِينَ خَالَصُوا لِلَّهِ لَا شَرِكَ فِيهِ، فَإِنْ أَنْتَهَوْا، عَنِ الْكُفْرِ، فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ، قَرَأَ يَعْقُوبُ "تَعْمَلُونَ" بِالنَّوْءِ، وَقَرَأَ الْآخَرُونَ بِالْيَاءِ. وَإِنْ تَوَلَّوْا، عَنِ الْإِيمَانِ وَعَادُوا إِلَى قِتَالِ أَهْلِهِ، فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ، نَاصِرَكُمْ وَمَعِينَكُمْ، نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ، أَي: النَّاصِرُ.

1 <http://goo.gl/SLWTb6>2 <http://goo.gl/dXf1kS>3 <http://goo.gl/k5C6gU>4 <http://goo.gl/FCRuLD>5 <http://goo.gl/rW0jlm>6 <http://goo.gl/382ZFI>

H-88/8:61¹

قوله تعالى: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ أَي: مالوا إلى الصلح، فَأَجْنَحَ لَهَا، أَي: ملَّ إليها وصالحهم. رُوي عن قتادة والحسن: أَنَّ هَذِهِ الْآيَةَ مَنْسُوخَةٌ بِقَوْلِهِ تَعَالَى: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [بِراة: 5]. وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

H-95/47:42

قوله عز وجل: حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا، أَي أثقَلها وأحمالها، يعني حتى تضع أهل الحرب السلاح، فيمسكوا عن الحرب. وأصل " الوزر "، ما يحتمل الإنسان، فسمى الأسلحة أوزاراً لأنها تحمل. وقيل: " الحرب " هم المحاربون، كالشرب والركب. وقيل: " الأوزار " الأثام، ومعناه حتى يضع المحاربون آثامها، بأن يتوبوا من كفرهم فيؤمنوا بالله ورسوله. وقيل: حتى تضع حربكم وقتالكم أوزار المشركين وقيامهم أعمالهم بأن يسلموا، ومعنى الآية: أئخنا المشركين بالقتل والأسر حتى يدخل أهل الملل كلها في الإسلام، ويكون الدين كله لله فلا يكون بعده جهاد ولا قتال، وذلك عند نزول عيسى بن مريم عليهما السلام. وجاء في الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم: " الجهاد ماض منذ بعثني الله إلى أن يقاتل آخر أمتي الدجال ". وقال الكلبي: حتى يسلموا أو يسالموا. وقال الفراء: حتى لا يبقى إلا مسلم أو مسلم.

H-95/47:35³

فَلَا تَهْتُوا، لا تضعفوا وتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ، أَي لا تدعوا إلى الصلح ابتداء، منع الله المسلمين أن يدعوا الكفار إلى الصلح، وأمرهم بحربهم حتى يسلموا، وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ، الغالبون،

H-113/9:54

قوله تعالى: فَإِذَا أَنْسَلَخَ، انقضى ومضى الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ، قيل: هي الأشهر الأربعة: رجب، وذو القعدة، وذو الحجة، والمحرم. وقال مجاهد وابن إسحاق: هي شهور العهد، فمن كان له عهد فعهد أربعة أشهر، ومن لا عهد له: فأجله إلى انقضاء المحرم خمسون يوماً، وقيل لها " حُرْمٌ " لأن الله تعالى حرّم فيها على المؤمنين دماء المشركين والتعرّض لهم. فإن قيل: هذا القدر بعض الأشهر الحرم والله تعالى يقول: فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ؟ قيل: لما كان هذا القدر متصلاً بما مضى أطلق عليه اسم الجمع، ومعناه: مضت المدة المضروبة التي يكون معها انسلاخ الأشهر الحرم. قوله تعالى: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ، في الحل والحرم، وَخَذُواهُمْ، وأسروهم، وَأَخْضَرُواهُمْ، أي: احبسوهم. قال ابن عباس رضي الله عنه: يريد إن تَحَصَّنُوا فاحصروهم، أي: امنعواهم من الخروج. وقيل: امنعواهم من دخول مكة والتصرف في بلاد الإسلام. وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ، أي: على كل طريق، والمرصد: الموضع الذي يرقب فيه العدو، من رصدت الشيء أرصدته: إذا ترقبته، يريد: كونوا لهم رسداً لتأخذوهم من أي وجه توجهوا. وقيل: اقعدهم بطريق مكة، حتى لا يدخلوها. فَإِنْ تَابُوا، من الشرك، وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ، يقول: دعوهم فليتصرفوا في أمصارهم ويدخلوا مكة، إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ، لمن تاب، رَجِيمٌ بِهِ، وقال الحسين بن الفضل: هذه الآية نسخت كل آية في القرآن فيها ذكر الإعراض والصبر على أذى الأعداء.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans

1

2 <http://goo.gl/uVD04k>

3 <http://goo.gl/z6ZvPU>

4 <http://goo.gl/AgX7FJ>

sont en état de faiblesse. Le jihad se poursuivra jusqu'au dernier groupe de musulman qui combattra l'imposteur (*dajjal*).

Nom de l'exégète

Al-Zamakhshari¹

Titre de l'exégète

Al-Kashshaf

Remarques préliminaires

Décès – École

1143 – Mutazilite

اسم المفسر

الزمخشري

عنوان التفسير

الكشاف

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَيْ شَرِكٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ خَالِصاً لَيْسَ لِلشَّيْطَانِ فِيهِ نَصِيبٌ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الشَّرِكِ فَلَا عُذْرَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ فَلَا تَعْدُوا عَلَى الْمُنتَهِينَ لِأَنَّ مَقَاتِلَةَ الْمُنتَهِينَ عُدْوَانٌ وَظَلْمٌ، فَوَضِعَ قَوْلُهُ: إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ مَوْضِعَ عَلَى الْمُنتَهِينَ.

H-87/2:208³

السِّلْمُ بِكسر السين وفتحها. وقرأ الأعمش بفتح السين واللام، وهو: الإستسلام والطاعة، أي استسلموا لله وأطيعوه كافةً لا يخرج أحد منكم يده عن طاعته. وقيل هو الإسلام. والخطاب لأهل الكتاب لأنهم آمنوا ببنيهم وكتبهم، أو للمنافقين لأنهم آمنوا بالسننهم. ويجوز أن يكون كافةً حالاً من السلم، لأنها تؤنث كما تؤنث الحرب. قال:

السِّلْمُ تَأخُذُ مِنْهَا مَا رَضِيتَ بِهِ وَالْحَرْبُ يَكْفِيكَ مِنْ أَنْفَاسِهَا مِنْ أَنْفَاسِهَا جُرْعٌ

على أن المؤمنين أمروا بأن يدخلوا في الطاعات كلها. وأن لا يدخلوا في طاعة دون طاعة. أو في شعب الإسلام وشرائعه كلها، وأن لا يُخلوا بشيء منها

H-87/2:244⁴

هم قوم من بني إسرائيل دعاهم ملكهم إلى الجهاد فهربوا حذراً من الموت، فأماهم الله ثمانية أيام ثم أحياهم وهم ألوف فيه دليل على الألوف الكثيرة. واختلف في ذلك، فقيل: عشرة، وقيل: ثلاثون، وقيل: سبعون. ومن بدع التفاسير. ألوف متألوف، جمع ألف كقواعد وقعود. فإن قلت: ما معنى قوله: فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا؟ قلت: معناه فأماهم، وإنما جاء به على هذه العبارة للدلالة على أنهم ماتوا ميتة رجل واحد بأمر الله ومشيبته، وتلك ميتة خارجة عن العادة، كأنهم أمروا بشيء فامتثلوه امتثالاً من غير إباء ولا توقف، كقوله تعالى: إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئاً أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ [يس: 82] وهذا تشجيع للمسلمين على الجهاد والتعرض للشهادة، وأن الموت إذا لم يكن منه بدٌ ولم ينفع منه مفر، فأولى أن يكون في سبيل الله.

H-88/8:39⁵

وَقَاتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً إِلَى أَنْ لَا يَوجِدَ فِيهِمْ شَرِكٌ قَطُّ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ وَيَضْمَحِلُّ عَنْهُمْ كُلَّ دِينٍ بَاطِلٍ، وَيَبْقَى فِيهِمْ دِينُ الإِسْلَامِ وَحْدَهُ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الكُفْرِ وَأَسْلَمُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ يَتَّبِعُهُمْ عَلَى تَوْبَتِهِمْ وَإِسْلَامِهِمْ. وقرىء: «تعملون»، بالتاء، فيكون المعنى: فإن الله بما تعملون من الجهاد في سبيله والدعوة إلى دينه والإخراج من ظلمة الكفر إلى نور الإسلام بصيرٌ يجازيكم عليه أحسن الجزاء

H-88/8:61⁶

وعن ابن عباس رضي الله عنه أن الآية منسوخة بقوله تعالى: قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ [التوبة: 29] وعن مجاهد بقوله: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5] والصحيح أن الأمر موقوف على ما يرى فيه الإمام صلاح الإسلام وأهله من حرب أو سلم، وليس بحتم أن يقاتلوا أبداً، أو يجابوا إلى الهدنة أبداً

H-95/47:4⁷

أوزار الحرب: آياتها وأفعالها التي لا تقوم إلا بها كالسلاح والكرام. قال الأعشى.

وَأَعْدَدْتُ لِلْحَرْبِ أَوْزَارَهَا رَمَاحاً طَوَالاً وَخَيْلاً دُكُوراً

وسميت أوزارها لأنه لما لم يكن لها بد من جرّها فكانها تحملها وتستقل بها، فإذا انقضت فكانها وضعتها. وقيل: أوزارها أئامها، يعني: حتى يترك أهل الحرب. وهم المشركون شركهم ومعاصيهم بأن يسلموا. فإن قلت: (حتى) بم تعلقت؟ قلت: لا تخلو إما أن تتعلق بالضرب والشد: أو باليمن والفداء؛ فالمعنى على كلا المتعلقين عند الشافعي رضي الله عنه: أنهم

1 <http://goo.gl/Mv89K7>

2 <http://goo.gl/0xNpeH>

3 <http://goo.gl/5CdCiT>

4 <http://goo.gl/AUmHgi>

5 <http://goo.gl/7CKYe1>

6 <http://goo.gl/R60Ff1>

7 <http://goo.gl/nM2Qxf>

لا يزالون على ذلك أبداً إلى أن لا يكون حرب مع المشركين. وذلك إذا لم يبق لهم شوكة. وقيل: إذا نزل عيسى ابن مريم عليه السلام.

H-95/47:35¹

فَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْضَعُوا وَلَا تَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَقِرَىء: «السلام» وهم المسالمة وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ أَي الْأَعْلِيُونَ الْأَقْهَرُونَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ أَي ناصركم. وعن قتادة: لا تكونوا أول الطائفتين ضرعت إلى صاحبتهما بالموادعة.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

¹ <http://goo.gl/yabJi2>

Nom de l'exégète

Ibn-'Atiyah

Titre de l'exégète

Al-muharrar al-wajiz fi tafsir al-kitab
al-'aziz

Remarques préliminaires

Décès – École

1148 – Sunnite

اسم المفسر

ابن عطية¹

عنوان التفسير

المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقوله تعالى: وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة أمر بالقتال لكل مشرك في كل موضع على قول من رآها ناسخة، ومن رآها غير ناسخة قال: المعنى قاتلوا هؤلاء الذين قال الله فيهم فإن قاتلوكم، والأول أظهر، وهو أمر بقتال مطلق لا بشرط أن يبدأ الكفار، دليل ذلك قوله ويكون الدين لله، والفتنة هنا: الشرك وما تابعه من أذى المؤمنين، قاله ابن عباس وقتادة والربيع والسدي، والدين هنا الطاعة والشرع. وقال الأعشى ميمون بن قيس: [الخفيف]
هو دان الرباب إذ كرهوا الدين بن دراكاً بغزوة وصيال

والانتهاء في هذا الموضع يصح مع عموم الآية في الكفار أن يكون الدخول في الإسلام، ويصح أن يكون أداء الجزية، وسمى ما يصنع بالظالمين عدواناً من حيث هو جزء عدوان إذ الظلم يتضمن العدوان، والعقوبة تسمى باسم الذنب في غير ما موضع، والظالمون هم على أحد التأويلين: من بدأ بقتال، وعلى التأويل الآخر: من بقي على كفر وفتنة.

H-87/2:208³

ثم أمر تعالى المؤمنين بالدخول في السلم، وقرأ ابن كثير ونافع والكسائي " السلم " بفتح السين، وقرأ الباقر بكسرها في هذا الموضع، فقيل: هما بمعنى واحد، يقعان للإسلام وللمسالمة. وقال أبو عمرو بن العلاء: السلم بكسر السين للإسلام، وبالفتح المسالمة "، وأنكر المبرد هذه التفرقة، ورجح الطبري حمل اللفظة على معنى الإسلام، لأن المؤمنين لم يؤمروا قط بالانتداب إلى الدخول في المسالمة، وإنما قيل للنبي صلى الله عليه وسلم أن يجنح للسلم إذا جنحوا لها، وأما أن يبتدىء بها فلا. واختلف بعد حمل اللفظ على الإسلام من المخاطب؟ فقالت فرقة: جميع المؤمنين بمحمد صلى الله عليه وسلم، والمعنى أمرهم بالثبوت فيه والزيادة من التزام حدوده، ويستغرق كافة حينئذ المؤمنين وجميع أجزاء الشرع، فتكون الحال من شئين، وذلك جائز، نحو قوله تعالى: فأنت به قومها تحمله [مریم: 27]، إلى غير ذلك من الأمثلة. وقال عكرمة: " بل المخاطب من آمن بالنبي من بني إسرائيل كعبد الله بن سلام وغيره ". وذلك أنهم ذهبوا إلى تعظيم يوم السبت وكرهوا لحم الجمل وأرادوا استعمال شيء من أحكام التوراة وخط ذلك بالإسلام فنزلت هذه الآية فيهم، فكافة على هذا لإجزاء الشرع فقط. وقال ابن عباس: " نزلت الآية في أهل الكتاب "، والمعنى يا أيها الذي آمنوا بموسى وعيسى ادخلوا في الإسلام بمحمد كافة، فكافة على هذا لإجزاء الشرع وللمخاطبين على من يرى السلم الإسلام، ومن يراها المسالمة يقول: أمرهم بالدخول في أن يعطوا الجزية، وكافة معناه جميعاً، والمراد بالكافة الجماعة التي تكف مخالفتها، وقيل: إن كافة نعت لمصدر محذوف، كأن الكلام: دخله كافة، فلما حذف المنعوت بقي النعت حالاً.

H-87/2:216⁴

وكتب معناه فرض، وقد تقدم مثله، وهذا هو فرض الجهاد، وقرأ قوم " كتب عليكم القتال ". وقال عطاء بن أبي رباح: " فرض القتال على أعيان أصحاب محمد، فلما استقر الشرع وقيم به صار على الكفاية "، وقال جمهور الأمة: أول فرضه إنما كان على الكفاية دون تعيين. قال القاضي أبو محمد عبد الحق رضي الله عنه: واستمر الإجماع على أن الجهاد على أمة محمد فرض كفاية، فإذا قام به من قام من المسلمين سقط عن الباقي، إلا أن ينزل العدو بساحة للإسلام، فهو حينئذ فرض عين، وذكر المهدي وغيره عن الثوري أنه قال: الجهاد تطوع. وهذه العبارة عندي إنما هي على سؤال سائل وقد قيم بالجهاد. فقيل له: ذلك تطوع والكره بضم الكاف الاسم، وفتحها المصدر.

H-87/2:244⁵

هذه الآية هي مخاطبة لأمة محمد صلى الله عليه وسلم بالقتال في سبيل الله، وهو الذي ينوي به أن تكون كلمة الله هي العليا حسب الحديث، وقال ابن عباس والضحاك: الأمر بالقتال هو للذين أحبوا من بني إسرائيل

1 <http://goo.gl/eKg8Ub>

2 <http://goo.gl/65iv93>

3 <http://goo.gl/nTFdDh>

4 <http://goo.gl/3zZjvL>

5 <http://goo.gl/tQG2Su>

H-88/8:39¹

وقوله تعالى: وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة الآية، أمر من الله عز وجل فرض به على المؤمنين أن يقاتلوا الكفار، و " الفتنة " قال ابن عباس وغيره معناها الشرك، وقال ابن إسحاق: معناها حتى لا يفتن أحد عن دينه كما كانت قريش تفعل بمكة بمن أسلم كبلال وغيره، وهو مقتضى قول عروة بن الزبير في جوابه لعبد الملك بن مروان حين سأله عن خروج رسول الله صلى الله عليه وسلم من مكة مهاجراً، وقوله ويكون الدين كله لله أي لا يشرك معه صنم ولا وثن ولا يعبد غيره، وقال قتادة حتى تستسبق كلمة الإخلاص لا إله إلا الله. [...]

قال القاضي أبو محمد: فمذهب عمر أن " الفتنة " الشرك في هذه الآية وهو الظاهر، وفسر هذه الآية قول النبي صلى الله عليه وسلم " :أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله، فإذا قالوها عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحقها وحسابهم على الله" ، ومن قال المعنى حتى لا يكون شرك فالآية عنده يريد بها الخصوص فيمن لا يقبل منه جزية، قال ابن سلام: وهي في مشركي العرب، ثم قال الله تعالى: فإن انتهوا أي عن الكفر فإن الله بصير بعملهم مجاز عليه، عنده ثوابه وجميل المعاضة عليه وقرأ يعقوب بن إسحاق وسلام بن سليمان " بما تعملون " بالطاء أي في قتالكم وجدكم وجلادكم عن دينه.

H-88/8:61²

وقال أبو حاتم يذكر السلم، وقال قتادة والحسن بن أبي الحسن وعكرمة وابن زيد: هذه الآية منسوخة بآيات القتال في براءة.

H-95/47:4³

اختلف المتأولون في الغاية التي عندها تضع الحرب أوزارها، فقال قتادة: حتى يسلم الجميع فتضع الحرب أوزارها. وقال حذاق أهل النظر: حتى تغلبهم وتقتلوهم. وقال مجاهد حتى ينزل عيسى ابن مريم. قال القاضي أبو محمد: وظاهر الآية أنها استعارة يراد لها التزام الأمر أبداً، وذلك أن الحرب بين المؤمنين والكافرين لا تضع أوزارها، فجاه هذا كما تقول: أنا أفعل كذا إلى يوم القيامة، فإنما تريد: إنك تفعله دائماً.

H-95/47:35⁴

وقوله تعالى: فلا تهنوا معناه: فلا تضعفوا، من وهن الرجل إذا ضعف. وقرأ جمهور الناس: " وتدعوا " وقرأ أبو عبد الرحمن: " وتدعوا " بشد الدال. وقرأ جمهور القراء: " إلى السلم " بفتح السين. وقرأ حمزة وأبو بكر عن عاصم: " إلى السلم " بكسر السين. وهي قراءة الحسن وأبي رجاء والأعمش وعيسى وطلحة وهو بمعنى المسالمة. وقال الحسن بن أبي الحسن وفرقة ممن كسر السين إنه بمعنى إلى الإسلام، أي لا تهنوا وتكونوا داعين إلى الإسلام فقط دون مقاتلين بسببه. وقال قتادة معنى الآية: لا تكونوا أول الطائفتين ضرعت للأخرى. قال القاضي أبو محمد: وهذا حسن ملتئم مع قوله: وإن جنحوا للسلم فاجنح لها [الأنفال: 61]. وقوله: وأنتم الأعلون يحتل موضعين أحدهما: أن يكون في موضع الحال، المعنى: لا تهنوا وأنتم في هذه الحال. والمعنى الثاني: أن يكون إخباراً بنصره ومعونته.

H-113/9:5⁵

فاقتلوا المشركين. أمر بقتال المشركين فخرج الأمر بذلك بلفظ اقتلوا على جهة التشجيع وتقوية النفس، أي هكذا يكون أمركم معهم، وهذه الآية نسخت كل موادة في القرآن أو مهادنة وما جرى مجرى ذلك وهي على ما ذكر مائة آية وأربع عشرة آية

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

1 <http://goo.gl/HAUJBR>

2 <http://goo.gl/g68aM9>

3 <http://goo.gl/cc8B5o>

4 <http://goo.gl/XYfjqc>

5 <http://goo.gl/QYG3uv>

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

بين تعالى غاية وجوب القتال وقال بخاطب المؤمنين وقاتلهم حتى لا تكون فتنة أي شرك عن ابن عباس وقتادة ومجاهد وهو المروي عن الصادق (ع) ويكون الدين لله وحتى تكون الطاعة لله والانقياد لأمر الله وقيل حتى يكون الإسلام لله أي حتى لا يبقى الكفر ويظهر الإسلام على الأديان كلها فإن انتهوا أي امتنعوا من الكفر وأذعنوا للإسلام فلا عدوان إلا على الظالمين أي فلا عقوبة عليهم وإنما العقوبة بالقتل على الكافرين المقيمين على الكفر فسمي القتل عدواناً من حيث كان عقوبة على العدوان وهو الظلم كما قال فمن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه [البقرة: 194] وجزاء سينة سينة مثلها [الشورى: 40] وإن عاقبتهم فعاقبوا [النحل: 126] وحسن ذلك لازدواج الكلام والمزاوجة هنا وإنما حصلت في المعنى لأن التقدير فإن انتهوا عن العدوان فلا عدوان إلا على الظالمين، وهذا الوجه مروي عن قتادة والربيع وعكرمة. وقيل معنى العدوان الابتداء بالقتال، عن مجاهد والسدي. وهذه الآية ناسخة للأولى التي تضمنت النهي عن القتال في المسجد الحرام حتى يبدأوا بالقتال فيه لأن فيها إيجاب قتالهم على كل حال حتى يدخلوا في الإسلام عن الحسن والجبائي، وعلى ما ذكرناه في الآية الأولى عن ابن عباس أنها غير منسوخة فلا تكون هذه الآية ناسخة بل تكون مؤكدة وقيل بل المراد بها أنهم إذا ابتدأوا بالقتال في الحرم يجب مقاتلتهم حتى يزول الكفر.

H-87/2:208³

لما قدم تعالى ذكر الفرق الثلاث من العباد دعا جميعهم إلى الطاعة والانقياد فقال يا أيها الذين آمنوا أي صدقوا الله ورسوله ادخلوا في السلم أي في الإسلام أي دوموا فيما دخلتم فيه كقوله يا أيها الذين آمنوا بالله ورسوله [النساء: 136] عن ابن عباس والسدي والضحاك ومجاهد، وقيل معناه ادخلوا في السلم في الطاعة عن الربيع، وهو اختيار البلخي والكلام محتمل للأمرين وحملها على الطاعة أعم ويدخل فيه ما رواه أصحابنا من أن المراد به الدخول في الولاية كافة أي جميعاً أي أدخلوا جميعاً في الإسلام والطاعة والاستسلام وقيل معناه ادخلوا في السلم كله أي في جميع شرائع الإسلام ولا تتركوا بعضه معصية ويؤيد هذا القول ما روي أن قوماً من اليهود أسلموا وسألوا النبي أن يبقي عليهم تحريم السبت وتحريم لحم الإبل فأمرهم أن يلتزموا جميع أحكام الإسلام

H-87/2:216⁴

هذه الآية بيان لكون الجهاد مصلحة لمن أمر به قال سبحانه: كتب عليكم القتال أي فرض عليكم الجهاد في سبيل الله: وهو كره لكم أي شاق عليكم تكرهه كراهة طباع لا على وجه السخط وقد يكون الشيء مكروهاً عند الإنسان في طبيعه ومن حيث تنفر نفسه عنه وإن كان يريده لأن الله تعالى أمره بذلك كالصوم في الصيف وقيل معناه أنه مكروه لكم قبل أن يكتب عليكم لأن المؤمنين لا يكرهون ما كتب الله عليهم: وعسى أن تكرهوا شيئاً معناه وقد تكرهون شيئاً في الحال وهو خير لكم في عاقبة أموركم كما تكرهون القتال لما فيه من المخاطرة بالروح: وهو خير لكم لأن لكم في الجهاد إحدى الحسنين إما الظفر والغنيمة وإما الشهادة والجنة وعسى أن تحبوا شيئاً وهو شر لكم أي وقد تحبون ما هو شر لكم وهو القعود عن الجهاد لمحبة الحياة وهو شر لما فيه من النذل والفقر في الدنيا وحرمان الغنيمة والأجر في العقبى: والله يعلم أي يعلم ما في مصالحكم ومنافعكم وما هو خير لكم في عاقبة أموركم وأنتم لا تعلمون ذلك فيبادروا إلى ما يؤمركم به وإن شق عليكم وأجمع المفسرون إلا عطاء إن هذه الآية دالة على وجوب الجهاد وفرضه غير أنه فرض على الكفاية حتى أن لو قعد جميع الناس عنه أتموا به وإن قام به من في قيامه كفاية وغناء سقط عن الباقيين وقال عطاء إن ذلك كان واجباً على الصحابة ولم يجب على غيرهم وقوله شاذ عن الإجماع.

H-88/8:39⁵

هذا خطاب للنبي صلى الله عليه وسلم والمؤمنين بأن يقاتلوا الكفار حتى لا تكون فتنة أي شرك عن ابن عباس والحسن ومعناه حتى لا يكون كافر بغير عهد لأن الكافر إذا كان بغير عهد كان عزيزاً في قومه يدعو الناس إلى دينه فنكون الفتنة في الدين. وقيل: حتى لا يفتن مؤمن عن دينه. ويكون الدين كله لله أي ويجتمع أهل الحق وأهل الباطل على الدين

1 <http://goo.gl/edYKjC>2 <http://goo.gl/4uC7tQ>3 <http://goo.gl/3yKnij>4 <http://goo.gl/IIIVwt>5 <http://goo.gl/I8ukx1>

الحق فيما يعتقدونه ويعملون به أي ويكون الدين حينئذ كله لله باجتماع الناس عليه وروى زرارة وغيره عن أبي عبد الله (ع) أنه قال لم يبعى تأويل هذه الآية ولو قام قائمنا بعد سبزي من يدركه ما يكون من تأويل هذه الآية وليبلغن دين محمد صلى الله عليه وسلم ما بلغ الليل حتى لا يكون مشرك على ظهر الأرض كما قال الله تعالى يعبدوني لا يشركون بي شيئاً [النور: 55]. فإن انتهوا عن الكفر فإن الله بما يعملون بصير معناه فإن رجعوا عن الكفر وانتهوا عنه فإن الله يجازيهم بأعمالهم مجازاة البصير بها باطنها وظاهرها لا يخفى عليه منها شيء وإن تولوا عن دين الله وطاعته فاعلموا أيها المؤمنون أن الله مولاكم أي ناصركم وسيدكم وحافظكم نعم المولى أي نعم السيد والحافظ ونعم النصير هو ينصر المؤمنين ويعينهم على طاعته ولا يخذل من هو ناصره.

H-88/8:61¹

وإن جنحوا للسلم أي مالوا إلى الصلح وترك الحرب فاجنح لها أي مل إليها وأقبلها منهم وإنما أنت لأن السلم بمعنى المسالمة وتوكل على الله أي فوض أمرك إلى الله إنه هو السميع العليم لا تخفى عليه خافية. وقيل: إن هذه الآية منسوخة بقوله فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم [التوبة: 5] وقوله قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله [التوبة: 29] الآية عن الحسن وقتادة. وقيل: إنها ليست بمنسوخة لأنها في المواعدة لأهل الكتاب والأخرى لعباد الأوثان وهذا هو الصحيح لأن قوله فاقتلوا المشركين والآية الأخرى نزلت في سنة تسع في سورة براءة وصالح رسول الله صلى الله عليه وسلم وفد نجران بعدها.

H-95/47:4²

حتى تضع الحرب أوزارها أي حتى يضع أهل الحرب أسلحتهم فلا يقاتلون. وقيل: حتى لا يبقى أحد من المشركين عن ابن عباس. وقيل: حتى لا يبقى دين غير دين الإسلام عن مجاهد والمعنى حتى تضع حربكم وقتالكم أوزار المشركين وقيائح أعمالهم بأن يسلموا فلا يبقى إلا الإسلام خير الأديان ولا تعبد الأوثان وهذا كما جاء في الحديث: "والجهاد ماض مذ بعثني الله إلى أن يقاتل آخر أمتي الدجال" وقال الفراء المعنى حتى لا يبقى إلا مسلم أو مسلم وقال الزجاج أي اقتلوهم وأسرهم حتى يؤمنوا فما دام الكفر فالجرح قائمة أبداً.

H-95/47:35³

فلا تهنوا أي فلا تتوانوا ولا تضعفوا عن القتال وتدعوا إلى السلم أي ولا تدعوا الكفار إلى المسالمة والمصالحة وأنتم الأعلون أي وأنتم القاهرون الغالبون عن مجاهد. وقيل: إن الواو للحال أي لا تدعوه إلى الصلح في الحال التي تكون الغلبة لكم فيها

H-113/9:54

بيّن سبحانه الحكم في المشركين بعد انقضاء المدة فقال إذا انسلخ الأشهر الحرم قيل: هي الأشهر الحرم والمعروفة ذو القعدة وذو الحجة والمحرّم ورجب ثلاثة سترد واحد فرد عن جماعة. وقيل: هي الأشهر الأربعة التي حرّم القتال فيها وجعل الله للمشركين أن يسبحوا في الأرض آمنين على ما ذكرناه من اختلاف المفسرين فيها وعلى هذا فمنهم من قال معناه إذا انسلخ الأشهر المحرم لأن المشركين من كان منهم لهم عهد أمهلوا أربعة أشهر من حين نزلت براءة ونزلت في شوال ومن لا عهد لهم فاجلهم من يوم نزول النداء وهو يوم عرفة أو يوم النحر إلى تمام الأشهر الحرم وهي بقية ذي الحجة والمحرّم كله فيكون ذلك خمسين يوماً فإذا انقضت هذه الخمسون يوماً انقضت الأجلان وحلّ قتالهم سواء كان لهم عهد خاص أو عام. ومنهم من قال: معناه إذا انسلخ الأشهر الأربعة التي هي عشرون من ذي الحجة والمحرّم وصفر وشهر ربيع الأول وعشر من شهر ربيع الآخر إذ حرّمنا فيها دماء المشركين وجعلنا لهم أن يسبحوا فيها آمنين. فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم أي فضعوا السيف فيهم حيث كانوا في الأشهر الحرم وغيرها في الحلّ أو في الحرم وهذا ناسخ لكل آية وردت في الصلح والإعراض عنهم وخذوهم قيل: فيه تقديم وتأخير وتقديره فخذوا المشركين حيث وجدتموهم واقتلوهم. وقيل: ليس فيه تقديم وتأخير وتقديره فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم أو خذوهم واحصروهم على وجه التخيير في اعتبار الأصلح من الأمرين. وقوله واحصروهم معناه واحبسوهم واستزقوهم أو فادوهم بمال. وقيل: وامنعوهم دخول مكة والتصرف في بلاد الإسلام. وافعدوا لهم كل مرصد أي بكل طريق وبكل مكان تظنون أنهم يمرّون فيه وضيّقوا المسالك عليهم لتمكنوا من أخذهم وقوله لهم معناه لقتلهم وأسرهم فإن تابوا أي رجعوا من الكفر وانقادوا للشرع وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة أي قبلوا إقامة الصلاة وإيتاء الزكاة لأن عصمة الدم لا تنق على إقامة الصلاة وأداء الزكاة فثبت أن المراد به القبول فخلّوا سبيلهم أي دعوهم يتصرّفون في بلاد الإسلام لهم ما للمسلمين وعليهم ما عليهم.

Traduction et commentaire

1 <http://goo.gl/3wsxZd>

2 <http://goo.gl/IE8J1B>

3 <http://goo.gl/j6xJFp>

4 <http://goo.gl/l2SakG>

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad se poursuivra jusqu'au dernier groupe de musulman qui combattra l'imposteur (*dajjal*).

Nom de l'exégète

Abd al Qadir Al-Jilani¹

Décès – École

1166– Sunnite
soufi

اسم المفسر

عبد القادر الجيلاني

Titre de l'exégète

Tafsir Al-Jilani

عنوان التفسير

تفسير الجيلاني

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَنْ تَسْأَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي: لَا يَبْقَى فِتْنَةٌ يَفْتَنُونَ بِهَا وَيُشَوِّشُونَ مِنْهَا وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُمُ إِلَّا مَزَاحِمٌ وَلَا مَخَاصِمَ فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنْ كُفْرِهِمْ بِمَا مَقَاتَلْتُمْ وَدَخَلُوا فِي دِينِ الْإِسْلَامِ طَائِعِينَ فَلَا عُذْرَانَ وَلَا عِدَاةَ بَاقِيًا لَكُمْ مَعَهُمْ، بَلْ هُمْ إِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ [البقرة: 193] أَي: مَعَ الظَّالِمِينَ مِنْهُمْ الْمَجَاوِزِينَ عَنِ الْحُدُودِ وَالْعَهْدِ، الْمَصْرِيِّينَ عَلَى مَا هُمْ عَلَيْهِ مِنَ الْكُفْرِ وَالْجُحُودِ.

H-87/2:208³

ثُمَّ لَمَّا كَانَ الرِّضَاءُ وَالتَّسْلِيمُ مِنْ أَحْسَنِ أحوال السَّالِكِينَ الْمُتَوَجِّهِينَ إِلَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ، وَأَرْفَعَهَا مَقْدَارًا وَمَنْزَلَةً عِنْدَهُ، أَمَرَهُمْ بِهَا اِمْتِنَانًا عَلَيْهِمْ وَإِصْلَاحًا لِحَالِهِمْ، فَقَالَ مُنَادِيًا: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَقْتَضَى إِيمَانِكُمُ الرِّضَاءَ وَالتَّسْلِيمَ أَنْخَلُوا أَيُّهَا الْمُسْتَكْشِفُونَ عَنْ سِرَائِرِ التَّوْحِيدِ فِي السَّلَامِ أَي: الْإِنْقِيَادَ وَالْإِطَاعَةَ الْمُتَفَرِّعِينَ عَلَى الرِّضَاءِ وَالْإِخْلَاصِ الْمُنْبِينِ عَنِ التَّحَقُّقِ بِمَقَامِ الْعِبَادِيَّةِ كَأَقْفَى أَي: ادْخَلُوا فِي السَّلَامِ حَالَةَ كَوْنِكُمْ مَجْتَمِعِينَ كَافِينَ نَفُوسِكُمْ عَمَّا يَضُرُّ إِخْلَاصَكُمْ وَتَسْلِيمَكُمْ.

H-87/2:216⁴

لَمَّا ظَهَرَ أَمْرُ الْإِسْلَامِ وَعَلَا قَدْرُهُ وَارْتَفَعَ مَنَارُهُ، فَفَرَضَ اللَّهُ سَبْحَانَهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ الْمَوْقِفِينَ بِطَرِيقِ التَّوْحِيدِ الْمَشَاجِرَةَ وَالْمَقَاتِلَةَ مَعَ الْمُخَالِفِينَ، النَّكَابِيِّينَ عَنِ طَرِيقِ الْحَقِّ بِالشَّرْكِ وَالْإِشْرَاقِ؛ لِيُظْهِرَ شَمْسَ التَّوْحِيدِ عَلَى النَّفَاقِ، وَيُضْمَحِلَّ شُوبَ الْكُثْرَةِ وَالتَّثْوِيَّةَ الْمُنْبَعِثَةَ عَنِ الْكُفْرِ وَالنَّفَاقِ، وَيُمَيِّزَ الْحَقَّ عَنِ الْبَاطِلِ وَالْوُجُودَ عَنِ الْعَدَمِ الْعَاطِلِ، فَقَالَ: كُتِبَ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ الْقِتَالُ مَعَ مُخَالِفِكُمْ مِنْ أَهْلِ الْكُثْرَةِ وَهُوَ كُرْهُ مُسْتَهْجَنٍ لَكُمْ مَا دَمْتُمْ فِي أَنْانِيَتِكُمْ وَهُوَ يَنْتَكُمُ هَذَا، وَمَا دَمْتُمْ فِيهَا مَعَ تَكْثُرِ الْإِضَافَاتِ وَلِوِازِمِ الْإِمْكَانِ وَالْإِضَافَاتِ.

H-87/2:244⁵

إِنْ أَرَدْتُمْ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ أَنْ تَكُونُوا مِنَ الشَّاكِرِينَ لِنِعْمَةِ الْفَائِزِينَ بِفَضْلِهِ وَإِحْسَانِهِ فَيَلُتُوا مَعَ الْكُفْرَةِ الَّتِي هِيَ الْقَوَى الْحَيَوَانِيَّةَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الْمَفْنِيِّ لِلْغَيْرِ مَطْلَقًا، وَعَلِمُوا إِنْ مَتَمَّ فَإِلَى اللَّهِ تَحْشُرُونَ، وَإِنْ عَشِمْتَ فَإِلَى اللَّهِ تَبْعَتُونَ، وَمَا لَكُمْ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ إِلَّا تَقَاتَلُوا مَعَ جُنُودِ الشُّبُهَاتِيِّينَ حَتَّى تَنْجُوا مِنَ مَهْلَكَةِ الْإِمْكَانِ، وَتَصَلُّوا إِلَى فِضَاءِ الْوَجُوبِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ لِأَقْوَالِكُمُ الْمُتَعَلِّقَةِ بِعَدَمِ الْجِهَادِ عَلِيمٌ [البقرة: 244] بِنِيَاتِكُمُ الْمُرْتَبَةِ عَلَى الْحَيَاةِ الطَّبِيعِيَّةِ.

H-88/8:39⁶

بَعْدَمَا خَرَجُوا مِنْ عَهْدِهِمْ وَنَقَضُوا مِيثَاقَهُمْ، وَاتَّزَدُوا عَلَى أَدْبَارِهِمْ فَاتَّلَوْهُمُ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ؛ أَي: الْمُرْتَدِينَ، وَاسْتَأْصَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ أَي: تُوْحِدُ وَتَبْقَى فِتْنَةً قَبِيَّةً مِنْ شُرَكَهِمْ مُضَلَّةً لضعفاء الأنام وبعد استئصالهم وانقطاع شركهم وعرقيهم يَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُمُ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فَإِنْ أَنْتَهَوْا بِالْقِتَالِ عَنْ شُرَكَهِمْ وَكُفْرِهِمْ، وَأَقْرَبُوا بِالْإِيمَانِ وَالْإِطَاعَةِ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ.

H-88/8:61⁷

بَعْدَمَا أَعَدَدْتُمْ عِدَدَكُمْ، وَهَيَّأْتُمْ أَسْبَابَ الْحَرْبِ إِنْ جَحَّوْا لِلسَّلَامِ أَي: مَالِ أَعْدَائِكُمْ لِلْمَصَالِحَةِ وَالْمَعَاهِدَةِ فَأَجْنَحْ لَهَا أَي: مَلْ أَرْضِ أَيُّهَا الدَّاعِي لِلخَلْقِ إِلَى الْحَقِّ تَلْبِينًا لَهُمْ وَتَلطيفًا مَعَهُمْ عَلَى مَقْتَضَى مَرْتَبَةِ النُّبُوَّةِ وَالتَّكْمِيلِ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فِي جَمِيعِ أُمُورِكَ وَتَوَكَّلْ بِهِ سَبْحَانَهُ، وَلَا تَخَفْ مِنْ مَكْرِهِمْ وَخَدَاعِهِمْ، فَإِنَّ اللَّهَ حَسْبُكَ وَظَهْرُكَ يَحْفَظُكَ مِنْ مَكْرِهِمْ وَغَدْرِهِمْ إِنَّهُ بِذَاتِهِ هُوَ السَّمِيعُ لِأَقْوَالِهِمْ أَلْعَلِيمُ [الأنفال: 61] بِنِيَاتِهِمْ وَأَعْمَالِهِمْ.

1 <http://goo.gl/KO1DQw>

2 <http://goo.gl/V1vRwR>

3 <http://goo.gl/9mP8as>

4 <http://goo.gl/FL2hP7>

5 <http://goo.gl/LiRdNG>

6 <http://goo.gl/rRNsl2>

7 <http://goo.gl/glb0w1>

H-95/47:4¹

افعلوا أيها المؤمنون مع المشركين كذلك حتى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أي: تضع أهل الحرب من كلا الجانبين الآلات الحراب والقتال، وذلك لا يحصل إلا بالمواخاة والاتلاف التام، وتدين الجميع بدين الإسلام ذَلِكَ أي: الأمر من الله ذلك، فافعلوا معهم كذلك.

H-95/47:35²

وبعدما أطمعتم الله ورسوله أيها المؤمنون، وأخلصتم في إطاعتكم واتباعكم تقوا واعتصموا بحبل توفيقه ونصره فلا تَهِنُوا ولا تضعفوا عن الجهاد والمقاتلة وَلَا تَدْعُوا وتركنوا إلى السَّلْمِ والصلح، وبالجملة: لا تجنوا وأنتم الْأَعْلُونَ الْأَعْلَى، أيها الموحدون المحمديون؛ إذ الحق يعلو ولا يُعلى وكيف لا تتصفون بصفة العلو والغلبة؛ إذ الله المحيط بكم مَعَكُمْ لا على وجه المقارنة والاتحاد ولا على سبيل الحلول والامتزاج، بل على وجه الظهور والبروز وامتداد الأطلال عليكم وانعكاسكم منها.

H-113/9:5³

فَإِذَا أَسْلَخَ أي: انقضى ومضى الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ المأمورة فيها السياحة والأمن فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ المصرين على الشرك، الناقضين للعهد والميثاق حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي حِلٍّ أَوْ حَرَمٍ مستأمنين أم لا وَخَذُوا أي: أسروهم واسترقوهم، واستولوا عليهم وَإِنْ اسْتَحْفَظُوا استحفظوا استحفظوا أَحْصَرُواهُمْ وَأَفْعَدُوا لَهُمْ لَأَخْذِهِمْ وقاتلهم كُلَّ مَرْصَدٍ وممر من شعاب الجبال وشفار الوادي فَإِنْ تَابُوا ورجعوا عن الشرك، ومالوا إلى الإيمان وَبَعْدَ إِيْمَانِهِمْ أَقَامُوا الصَّلَاةَ التي هي علامة إيمانهم وتصديقهم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète soufi parle aussi bien du jihad spirituel que du jihad militaire.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D). Et il ajoute que les croyants doivent combattre les mécréants qui sont les forces animales de l'âme.

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

1 <http://goo.gl/55jyXu>

2 <http://goo.gl/QfVPUf>

3 <http://goo.gl/n4yynnw>

Nom de l'exégète

Ibn-al-Jawzi¹

Titre de l'exégète

Zad al-massir fi 'ilm al-tafsir

Remarques préliminaires

Décès – École

1201 – Sunnite

اسم المفسر

ابن الجوزي

عنوان التفسير

زاد المسير في علم التفسير

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قوله تعالى: وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة قال ابن عباس، والحسن، ومجاهد، وقتادة في آخرين: الفتنة هاهنا: الشرك. قوله تعالى: ويكون الدين لله قال ابن عباس: أي: يخلص له التوحيد. والعدوان: الظلم، وأريد به هاهنا: الجزاء. فسمي الجزاء عدواناً مقابلة للشيء بمثله، كقوله: فمن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه والظالمون هاهنا: المشركون، قاله عكرمة، وقتادة في آخرين.

فصل

وقد روي عن جماعة من المفسرين، منهم قتادة، أن قوله تعالى: فإن انتهوا فلا عدوان إلا على الظالمين منسوخ بآية السيف، وإنما يستقيم هذا إذا قلنا: إن معنى الكلام: فإن انتهوا عن قتالكم مع إقامتهم على دينهم، فأما إذا قلنا: إن معناه: فإن انتهوا عن دينهم؛ فالآية محكمة.

H-87/2:208³

قوله تعالى: يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة اختلّفوا فيمن نزلت على ثلاثة أقوال. أحدها أنها نزلت فيمن أسلم من أهل الكتاب، كانوا بعد إسلامهم يتقون السبت ولحم الجمل، وأشياء يتقيها أهل الكتاب. رواه أبو صالح عن ابن عباس. والثاني: أنها نزلت في أهل الكتاب الذين لم يؤمنوا بالنبى محمد صلى الله عليه وسلم، أمروا بالدخول في الإسلام، روي عن ابن عباس أيضاً، وبه قال الضحاك. والثالث: أنها نزلت في المسلمين، يأمرهم بالدخول في شرائع الإسلام كلها، قاله مجاهد وقتادة.

H-87/2:216⁴

اختلف علماء الناسخ والمنسوخ في هذه الآية على ثلاثة أقوال. أحدها: أنها من المحكم الناسخ للعفو عن المشركين. والثاني: أنها منسوخة، لأنها أوجبت الجهاد على الكل، فنسخ ذلك بقوله تعالى: وما كان المؤمنون لينفروا كافة [التوبة:122]. والثالث: أنها ناسخة من وجه، منسوخة من وجه. وقالوا: إن الحال في القتال كانت على ثلاث مراتب. الأولى: المنع من القتال، ومنه قوله تعالى: ألم تر إلى الذين قيل لهم كفوا أيديكم [النساء:77]. والثانية: أمر الكل بالقتال، ومنه قوله تعالى: انفروا خفافاً وثقالاً [التوبة:41]. ومثلها هذه الآية. والثالثة كون القتال فرضاً على الكفاية، وهو قوله تعالى: وما كان المؤمنون لينفروا كافة [التوبة:122]. فيكون الناسخ منها يجاب القتال بعد المنع منه، والمنسوخ منه وجوب القتال على الكل.

H-87/2:244⁵

قوله تعالى: وقاتلوا في سبيل الله في المخاطبين بهذا قولان. أحدهما: أنهم الذين أماتهم الله ثم أحياهم، قاله الضحاك. والثاني: خطاب لأمة محمد صلى الله عليه وسلم، فمعناه: لا تهربوا من الموت، كما هرب هؤلاء، فما ينفعكم الهرب واعملوا أن الله سميع لأقوالكم عليهم بما تنطوي عليه ضمائرهم.

H-88/8:39⁶

قوله تعالى: وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة أي: شرك. وقال الزجاج: حتى لا يفتن الناس فتنة كفر؛ ويدل عليه قوله: ويكون الدين كله لله. قوله تعالى: فإن انتهوا أي: عن الكفر والقتال فإن الله بما يعملون بصير. وقرأ يعقوب إلا روحاً «بما تعملون» بالبناء.

H-88/8:61⁷

1 <http://goo.gl/DgKE1g>

2 <http://goo.gl/dlkd50>

3 <http://goo.gl/muSmPV>

4 <http://goo.gl/fJK6MH>

5 <http://goo.gl/7w7ZRd>

6 <http://goo.gl/iGqT5l>

7 <http://goo.gl/wWKFb5>

فيمن أريد بهذه الآية قولان. أحدهما: المشركون، وأنها نسخت بأية السيف. والثاني: أهل الكتاب. فإن قيل: إنها نزلت في ترك حربهم إذ بدلوا الجزية وقاموا بشرط الذمة، فهي محكمة. وإن قيل: نزلت في موادعتهم على غير جزية، توجّه النسخ لها بأية الجزية.

H-95/47:4¹

قوله تعالى: حَتَّى تَضَعَ الحربُ أوزارَها قال ابن عباس: حتى لا يبقى أحد من المشركين. وقال مجاهد: حتى لا يكون دينٌ إلا دين الإسلام. وقال سعيد بن جبير: حتى يخرج المسيح. وقال الفراء: حتى لا يبقى إلا مُسْلِمٌ أو مُسَالِمٌ. وفي معنى الكلام قولان: أحدهما: حتى يضع أهل الحرب سلاحهم؛ قال الأعشى:

وَإِذْ عَدَدْتُمْ لِلْحَرْبِ أوزَارَهَا رَمَحاً طَوَالاً وَخَيْلاً ذُكُوراً

وأصل "الوزر" ما حملته، فسُمي السلاح "أوزاراً" لأنه يُحْمَل، هذا قول ابن قتيبة. والثاني: حتى تضع حربكم وقاتلكم أوزار المشركين وقبائح أعمالهم بأن يُسَلِّمُوا ولا يعيدوا إلا الله، ذكره الواحدي.

H-95/47:35²

قوله تعالى: فلا تهنأوا أي: فلا تَصْنَعُوا وتَدْعُوا إلى السِّلْمِ قرأ ابن كثير، ونافع، وأبو عمرو، وابن عامر، والكسائي، وحفص عن عاصم: إلى السِّلْمِ بفتح السين؛ وقرأ حمزة، وأبو بكر عن عاصم: بكسر السين، والمعنى: لا تَدْعُوا الكفار إلى الصلح ابتداءً. وفي هذا دلالة على أنه لا يجوز طلب الصلح من المشركين، ودلالة على أن النبي صلى الله عليه وسلم لم يدخل مكة صلحاً، لأنه نهاه عن الصلح. قوله تعالى: وأنتم الأعلون أي: أنتم أعزُّ منهم، والخجّة لكم، وأخز الأمر لكم

H-113/9:5³

قوله تعالى: فإذا انسلخ الأشهر الحرم فيها قولان. أحدهما: أنها رجب، وذو القعدة، وذو الحجة، والمحرم، قاله الأكثرون. والثاني: أنها الأربعة الأشهر التي جعلت لهم فيها السياحة، قاله الحسن في آخرين. فعلى هذا، سميت حُرماً لأن دماء المشركين حرّمت فيها. قوله تعالى: فاقتلوا المشركين أي: من لم يكن له عهد حيث وجدتموهم قال ابن عباس: في الحلّ والحرم والأشهر الحرم. [...]

قوله تعالى: فإن تابوا أي: من شركهم. وفي قوله: وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة قولان. أحدهما: اعترفوا بذلك. والثاني: فعلوه.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

1 <http://goo.gl/r8OjGy>

2 <http://goo.gl/oUeKQ7>

3 <http://goo.gl/A0cJfA>

Nom de l'exégète

Al-Tusi¹

Titre de l'exégète

Al-Tibyan al-jami' li-'ulum al-Qur'an

Remarques préliminaires

Décès – École

1201 – Chiite

اسم المفسر

الطوسي

عنوان التفسير

التبيان الجامع لعلم القرآن

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

هذه الآية ناسخة للأولى التي تضمنت النهي عن القتال عند المسجد الحرام حتى يبدعوا بالقتال فيه، لأنه أوجب قتالهم على كل حال حتى يدخلوا في الإسلام في قول الجبائي، والحسن، وغيره، وعلى ما حكيناه عن ابن عباس، وعمر ابن عبد العزيز: أن الأولى ليست منسوخة، فلا تكون هذه ناسخة بل تكون مؤكدة، والفتنة الشرك في قول ابن عباس، وقاتدة، ومجاهد، والربيع، وابن زيد، وهو المروي عن أبي جعفر (ع). وإنما سمي الكفر فتنة، لأن الكفر يؤدي إلى الهلاك كما تؤدي الفتنة إلى الهلاك، ولأن الكفر إظهار الفساد عند الاختبار، والفتنة إنما هي الاختبار. والدين ها هنا قيل في معناه قولان: أحدهما - الإذعان لله بالطاعة كما قال الأعشى:

هو دان الرباب إذ كر هو الدَّ بين دراكا بغزوة وصيال

والثاني - الإسلام دون الكفر. وأصل الدين العادة في قول الشاعر:

تقول إذا درأت لها وضيئي أهذا دينه أبداً وديني

وقال آخر:

كدينك من أم الحويرث قبلها وجارتها أم الرباب بما سل

وقد استعمل بمعنى الطاعة في قوله تعالى: ما كان ليأخذ أخاه في دين الملك واستعمل بمعنى الإسلام، لأن الشريعة فيه يجب أن تجري على عادة قال الله تعالى: إن الدين عند الله الإسلام وقوله: فإن انتهوا معناه امتنعوا من الكفر وأذعنوا بالإسلام، فلا عدوان إلا على الظالمين أي فلا قتل عليهم، ولا قتل إلا على الكافرين المقيمين على الكفر،

H-87/2:208³

وقال ابن عباس، والسدي، والضحاك، ومجاهد: معنى السلم ها هنا الإسلام، وبه قال قاتدة. وقال الربيع: معناه ادخلوا في الطاعة، وهو اختيار البلخي قال: لأن الخطاب للمؤمنين بقوله: يا أيها الذين آمنوا واختار الطبري الوجه الأول، والأمران جميعاً عندنا جائزان محتملان، وحملها على الطاعة أعم، ويدخل فيه ما رواه أصحابنا من أن المراد به الدخول في الولاية، قال أبو علي: من قرأ بفتح السين، ذهب إلى أن معناه: المسالمة، والصلح، وترك الحرب بإعطاء الجزية. ومن كسر ها، اختلفوا منهم من حمله على الإسلام، ومنهم من حمله على الصلح أيضاً. [...] فمعنى الآية على هذا: ابلغوا في الإسلام إلى حيث تنتهي شرائعه، فتكفوا من أن تعدوا شرائعه. وادخلوا كلكم حتى يكف عن عدد واحد لم يدخل فيه. وقيل: معنى الآية: أن قوماً من اليهود أسلموا وأقاموا على تحريم السبت، وتحريم لحم الإبل، فأمرهم الله تعالى أن يدخلوا في جميع شرائع الإسلام.

H-87/2:216⁴

معنى قوله تعالى: كتب عليكم القتال فرض عليكم القتال، وهذه الآية دالة على وجوب الجهاد، وفرضه، وبه قال مكحول، وسعيد بن المسيب، وأكثر المفسرين، غير أنه فرض على الكفاية. وحكي عن عطا: أن ذلك كان على الصحابة، والصحيح الأول، لحصول الاجماع عليه اليوم، وقد انقضى خلاف عطا.

H-87/2:244⁵

المعنى: قيل فيمن يتوجه إليه هذا الخطاب قولان: أحدهما - أنه متوجه إلى الصحابة بعد ما ذكرهم بحال من فرّ من الموت، فلم ينفعه الفرار، حرضهم على الجهاد، لئلا يسلكوا سبيلهم في الفرار من الجهاد، كما فرّ أولئك من الديار. الثاني - الخطاب للذين جرى ذكرهم على تقدير، وقيل لهم: قاتلوا في سبيل الله. والقول الأول أظهر، لأن الكلام على وجهه، لا محذوف فيه.

1 <http://goo.gl/szxO4o>

2 <http://goo.gl/I9N6eB>

3 <http://goo.gl/jBGBqB>

4 <http://goo.gl/8BpFfx>

5 <http://goo.gl/6WTPkz>

H-88/8:39¹

أمر الله تعالى بهذه الآية نبيه صلى الله عليه وآله والمؤمنين ان يقاتلوا الكفار حتى لا تكون فتنة وهي الكفر من غير اهل العهد، وما جرى مجراه من البغي، لأنهم يدعون الناس إلى مثل حالهم بتعز زهم على اهل الحق وتطاولهم فيفتنونهم في دينهم. وقال ابن عباس، والحسن: معناه حتى لا يكون شرك. وقال ابن اسحاق حتى لا يفتن مؤمن عن دينه. والفرق بين قوله حتى لا تكون فتنة وبين قوله حتى لا يكون كفر هو ان الذليل والأسير والشريد لا يفتن الناس في دينهم لان الذل لا يدعو إلى حال صاحبه كما يدعو العز. وقوله ويكون الدين كله لله معناه ان يجمع اهل الباطل وأهل الحق على الدين الحق فيما يعتقدونه ويعملون به، فيكون الدين كله حينئذ لله بالاجتماع على طاعته وعبادته، والدين ها هنا الطاعة بالعبادة. وقوله فإن انتهوا فإن الله بما يعملون بصير معناه فان رجعوا عن الكفر وانتهوا عنه فان الله يجازيهم مجازاة البصير بهم وبأعمالهم باطنها وظاهرها لا يخفى عليه شيء منها.

H-88/8:61²

واختلفوا هل في الآية نسخ؟ فقال الحسن وقتادة وابن زيد: نسخها قوله: اقتلوا المشركين وقال قوم: ليست منسوخة، لانها في الموادة لاهل الكتاب والاخرى في عباد الاوثان، والصحيح أنها ليست منسوخة، لأن قوله: اقتلوا المشركين نزلت في سنة تسع وبعث بها رسول الله إلى مكة ثم صالح اهل نجران بعد ذلك على الفتيحة: ألف في صفر وألف في رجب. وقوله إنه هو السميع العليم معناه انه يسمع دعاء من يدعوه عليم بما تقتضي المصلحة من اجابته وحسن تدبيره.

H-95/47:4³

حتى تضع الحرب أوزارها أي ائصالها، وقال قتادة: حتى لا يكون مشرك. وقال الحسن: إن شاء الامام أن يستنفذ الاسير من المشركين، فله ذلك بالسنة، والذي رواه اصحابنا ان الاسير إن اخذ قبل انقضاء الحرب والقتال بأن تكون الحرب قائمة والقتال باق، فالامام مخير بين أن يقتلهم أو يقطع ايديهم وأرجلهم من خلاف ويتركهم حتى ينزفوا، وليس له المن ولا الفداء. وإن كان اخذ بعد وضع الحرب أوزارها وانقضاء الحرب والقتال كان مخيراً بين المن والمفادات. إما بالمال او النفس، وبين الاسترقاق، وضرب الرقاب، فان أسلموا في الحالين سقط جميع ذلك وصار حكمه حكم المسلم.

H-95/47:35⁴

فلا تهنوا أي لا تتوانوا. وقال مجاهد وابن زيد: لا تضعفوا وتدعوا إلى السلم يعني المصالحة وأنتم الأعلون أي وانتم القاهرون الغالبون - في قول مجاهد - والله معكم أي ناصركم والدافع عنكم فلا تميلوا مع ذلك إلى الصلح والمسالمة بل جاهدوا واصبروا عليه.

H-113/9:5⁵

امر الله تعالى نبيه صلى الله عليه وآله والمؤمنين انه اذا انقضت مدة هؤلاء المعاهدين، وهي الاربعة اشهر ان يقتلوا المشركين حيث وجدوهم. قال الفراء: سواء كان في الاشهر الحرم او غيرها وسواء في الحل او في الحرم، وان يأخذوهم، ويحصروهم. [...] واستدل بهذه الآية على ان تارك الصلاة متعمداً يجب قتله، لأن الله تعالى اوجب الامتناع من قتل المشركين بشرطين: أحدهما - ان يتوبوا من الشرك. والثاني - ان يقيموا الصلاة، فاذا لم يقيموا الصلاة وجب قتلهم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

- 1 <http://goo.gl/eHFWkR>
- 2 <http://goo.gl/ca8DWa>
- 3 <http://goo.gl/4whv42>
- 4 <http://goo.gl/zjSRc3>
- 5 <http://goo.gl/TkR1DQ>

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

Nom de l'exégète

Ruzbehan Al-Baqli¹

Décès – École

1209 – Sunnite
soufi

اسم المفسر

البقلي

Titre de l'exégèse

'Ara'is al-bayan fil haqa'iq al-Qur'an

عنوان التفسير

عرانس البيان في حقائق القرآن

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ أَيُّ حَارِبُوا انْفُسَكُمْ عَلَى دَوَامِ الرِّعَايَةِ لِأَوْقَاتِكُمْ بِنِعْمَتِ تَصْفِيَةِ أَحْوَالِكُمْ عَنْ دَنَسِ الطَّبِيعَةِ وَخَبَثِ الْجَبَلَةِ وَأَزَالَةَ أَوْصَافِ الْبَشَرِيَّةِ حَتَّى لَا يَكُونَ وَقُوعُ خَطَرَاتِ الْعَدُوِّ فِي دِيْوَانِ الْأَسْرَارِ يَعْنِي صُدُورَ الصَّافِيَةِ وَقُلُوبِ النَّقِيَّةِ الْمُنُورَةِ بِنُورِ الْأَحَدِيَّةِ وَيَكُونُ بَعْدَ جَمْعِ الْهَمِّ اسْرَارَكُمْ وَطَنَاتِ مَكَاشِفَاتِ الْقُرْبَةِ وَحَقَائِقِ الْإِيمَانِ تَسْتَوْلِي عَلَى بَوَاطِنِ حَقِيقَةِ النُّفُوسِ بِنِعْمَتِ انْفِرَادِ الْأَسْرَارِ بَيْنَ يَدَيْ الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ.

H-87/2:208³

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَأَفَّةٍ أَيِ ادْخُلُوا فِي قِيَابِ اعْتِصَامِ الْحَقِّ بِنِعْمَتِ الْاسْتِعَاذَةِ حَتَّى تَصِيرُوا سَاكِنِينَ تَحْتَ مَجَارِي الْأَقْدَارِ رَاضِينَ فِي حَقِيقَةِ الْإِخْتِيَارِ مَعْرُضِينَ عَنِ الْكَايِنَاتِ مَصْرِينَ غِيُوبَاتِ الْمَلَكُوتِ شَاهِدِينَ بِأَنْوَارِ الْجَبْرُوتِ مُنْقَادِينَ لِأَحْكَامِهِ مَتَاهِبِينَ لِدَبْحِ النُّفُوسِ طَلِبًا لِمَرْضَاتِهِ وَشَوْقًا إِلَى الْقَائِمَةِ وَقِيلَ السَّلْمُ هُوَ الرِّضَا بِالْقَضَاءِ قَالَ الْجَنِيدُ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى قَالَ ابْنُ عَطَاءٍ اتَّبَاعُ الْأَمْرِ وَالنَّوَاهِي وَقَالَ أَبُو عَثْمَانَ السَّلْمُ هُوَ الْخَمُودُ تَحْتَ مَجَارِي الْقُدْرَةِ لَكَ وَعَلَيْكَ قَوْلُهُ تَعَالَى فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ الْإِشَارَةُ فِيهِ أَنْ مَنْ عَرَفَ الْحَقَّ بِنِعْمَتِ الْإِلَوهِيَّةِ وَرَجَعَ مِنْ قُرْبِهِ إِلَى وَطَنَاتِ نَفْسِهِ فَقَدْ اشْرَكَ وَعَقُوبَتُهُ أَنْ يَحْجِبَهُ الْحَقُّ عَنْ وَصْلَةٍ وَمَشَاهِدَتِهِ وَلَمْ يُؤْمِنْهُ غَيْرُهُ الْحَقُّ عَلَى اسْرَارِهِ مَا عَاشَ وَإِنْ كَانَ فِي الْعِبُودِيَّةِ طَاشَ.

H-87/2:216⁴

كُنَيْبٌ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرَّةٌ لَكُمْ أَخْبِرْ سَبْحَانَهُ أَنْ مَقَاوِمَةَ النَّفْسِ وَمَخَالَفَتَهَا صَعِبٌ عَلَى صَاحِبِهَا لَكِنْ فِي دُوبِ كُلِّ خَلْقٍ دُنَى فِي نِيرَانِ الْمَجَاهِدَةِ انْفِتَاحُ كَنْزٍ مِنْ كَنْوَرِ الْحَقَائِقِ مِنَ الْفِرَاسَاتِ وَالْكَرَامَاتِ وَالْمُنَاجَاةِ وَالْمَكَاشِفَاتِ وَالْمَشَاهِدَاتِ لِأَنَّ النَّفْسَ الْحَجَابَ الْكَلِّيَّ يَحْجِزُ الْقَلْبَ عَنِ مَشَاهِدَةِ الْمَلَكُوتِ وَرُويَةُ أَنْوَارِ الْجَبْرُوتِ وَسُنَّةُ اللَّهِ قَدْ مَضَتْ بَانَ مِنْ خَالَفَ نَفْسَهُ وَهَوَاهُ فَقَدْ اسْتَنْتَ حِجَّةَ الْمُثَلَّى وَادْرَكَ مَمَالِكَ الْعُلْيَا وَرَقِيَ مَدَارِجَ الْمَكَاشِفَاتِ وَبَلَغَ مَعَارِجَ الْمَشَاهِدَاتِ لِأَنَّ مَخَالَفَةَ النَّفْسِ هِيَ مُوَافَقَةٌ لِلْقَلْبِ وَمَنْ وَافَقَ قَلْبَهُ انْسَ سَعَادَةِ الْكِبْرِيِّ وَنَالَ مَنزِلَةَ الْأَعْلَى لِأَنَّ مَنْ بَاشَرَ أَنْوَارَ الْقَلْبِ فَقَدْ بَاشَرَ أَمْرَ الْحَقِّ وَمَنْ ادْرَكَ الْحَقَّ بِوَصْفِ الْإِلَهَامِ بَاشَرَ سِرَّهُ نُورِ الْحِكْمَةِ وَمَنْ ادْرَكَ نُورَ الْحِكْمَةِ فَقَدْ ابْصَرَ نُورَ مَعْرِفَتِهِ وَمَنْ ابْصَرَ نُورَ مَعْرِفَتِهِ عَايَنَ حَقِيقَةَ الْكُلِّ بِالْكَلِّ وَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى وَهِيَ مَشَاهِدَةُ مَوْلَاهُ فَايَنَ هَذِهِ الْمَنزِلَةَ وَالْمَرْتَبَةَ فِي هُوَا حَسَنِ حِظُوظِ الْبَشَرِيَّةِ وَحُصُولِ النَّفْسِ عِنْدَ تَوَقُّفَاتِهَا نَفَاسِ الشَّهْوَةِ بِلِ الْأَمْرِ الْمَعْظُمِ فِي قِتَالِ النَّفْسِ وَقَمْعِ شَهْوَاتِهَا وَقَلْعِ صِفَاتِهَا عَنْهَا حَتَّى تَصِيرَ مُطْمَئِنَّةً سَاكِنَةً تَحْتَ قَضَاءِ الْحَقِّ وَبَقِيَ الْقَلْبُ فَارِغًا عَنِ وَسَاوِسِهَا وَالصَّرِّ عَالِمِ الْمَلَكُوتِ بِنُورِ الْبَصِيرَةِ كَمَا قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ "لَوْلَا أَنَّ الشَّيَاطِينَ يَحْرَمُونَ عَلَى قُلُوبِ بَنِي آدَمَ لَنَظَرُوا إِلَى مَلَكُوتِ السَّمَاءِ".

H-88/8:39⁵

قَوْلُهُ تَعَالَى: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ كُلُّهُ اللَّهُ الْإِشَارَةُ إِلَى كُفْرَةِ النَّفُوسِ الْإِمَارَةَ بِسُوءِ أَيِّ جَاهِدُوهَا وَأَمِيتُوهَا حَتَّى يَنْقَدَسَ مَزَارِعُ أَنْوَارِ الْيَقِينِ وَمَرَابِعُ سُنَنِ الْأِسْلَامِ وَالَّذِينَ يَنْفَرِدُ الْقَلْبُ بِنُورِ الْمَوْحِدِ وَالتَّوْحِيدِ مِنْ كُلِّ خَاطِرٍ غَيْرِ خَاطِرِ الْحَقِّ وَيَكُونُ الْقَلْبُ كُلَّهُ مُسْتَعْرِقًا فِي بَحَارِ مَحَبَّتِهِ وَالرُّوحَ هَانِمَةً فِي أَوْدِيَةِ هَوِيَّتِهِ وَالعَقْلَ تَائِهًا فِي صَحَارَى أَزَلِهِ وَابْدِهِ وَلَا يَكُونُ مِنْهَا جَمِيعًا نَظَرَ إِلَى غَيْرِهِ فَانِ النَّفْسُ حَجَابُ الْقَهْرِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ بَارِيهَا الَّذِي هُوَ مَنْعَمٌ عَلَيْهَا بِالْقَاءِ مَحَبَّةٍ وَجْهٍ فِيهَا وَنَصْرًا عَلَى نَفْسِهَا وَهَوَاهَا.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète soufi ne parle que du jihad spirituel contre les penchants de l'âme.

1 <http://goo.gl/PIMmkb>

2 <http://goo.gl/1DjW6S>

3 <http://goo.gl/1zTqxX>

4 <http://goo.gl/Kf9MhV>

5 <http://goo.gl/1Y4mFk>

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

فان قيل: كيف يقال: وَقَتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً مع علمنا بأن قتالهم لا يزيل الكفر وليس يلزم من هذا أن خبر الله لا يكون حقاً. فلنا الجواب من وجهين الأول: أن هذا محمول على الأغلب لأن الأغلب عند قتالهم زوال الكفر والشرك، لأن من قتل فقد زال كفره، ومن لا يقتل يخاف منه الثبات على الكفر فإذا كان هذا هو الأغلب جاز أن يقال ذلك. الجواب الثاني: أن المراد قاتلوهم قصداً منكم إلى زوال الكفر، لأن الواجب على المقاتل للكفار أن يكون مراده هذا، ولذلك متى ظن أن من يقاتله يقطع عن الكفر بغير القتال وجب عليه العدول عنه. أما قوله تعالى: وَيَكُونَ الَّذِينَ اللَّهُ فَعَدَا يَدُلُّ عَلَى حَمَلِ الْفِتْنَةِ عَلَى الشَّرْكِ، لأنه ليس بين الشرك وبين أن يكون الدين كله لله واسطة والمراد منه أن يكون تعالى هو المعبود المطاع دون سائر ما يعبد ويطاع غيره، فصار التقدير كأنه تعالى قال: وقاتلوهم حتى يزول الكفر ويثبت الإسلام، وحتى يزول ما يؤدي إلى العقاب ويحصل ما يؤدي إلى الثواب، ونظيره قوله تعالى: تَقْتُلُوهُمْ أَوْ يُسَلِّمُوا [الفتح: 16] وفي ذلك بيان أنه تعالى إنما أمر بالقتال لهذا المقصود.

H-87/2:208³

أن المراد بالآية المناقون، والتقدير: يا أيها الذين آمنوا بألسنتهم ادخلوا بقلوبكم في الإسلام، [...] أن هذه الآية نزلت في طائفة من مسلمي أهل الكتاب كعبد الله بن سلام وأصحابه وذلك لأنهم حين آمنوا بالنبي عليه السلام أقاموا بعده على تعظيم شرائع موسى، فعظموا السبت، وكرهوا لحوم الإبل وألبانها، وكانوا يقولون: ترك هذه الأشياء مباح في الإسلام، وواجب في التوراة، فنحن نتركها احتياطاً فكره الله تعالى ذلك منهم وأمرهم أن يدخلوا في السلم كافة، أي في شرائع الإسلام كافة، ولا يتمسكوا بشيء من أحكام التوراة اعتقاداً له وعملاً به، لأنها صارت منسوخة وَلَا تَنْتَبِهُوا خُطُوتِ السَّبْطِ فِي التَّمَسُّكِ بِأَحْكَامِ التَّوْرَةِ بَعْدَ أَنْ عَرَفْتُمْ أَنَّهَا صَارَتْ مَنْسُوخَةً، والقاتلون بهذا القول جعلوا قوله: كَأَنَّهَا مِنْ وَصْفِ السَّلْمِ، كأنه قيل: ادخلوا في جميع شرائع الإسلام اعتقاداً وعملاً.

H-87/2:216⁴

اعلم أنه عليه الصلاة والسلام كان غير مأذون في القتال مدة إقامته بمكة فلما هاجر أذن له في قتال من يقاتله من المشركين، ثم أذن له في قتال المشركين عامة، ثم فرض الله الجهاد [...] والإجماع اليوم منعقد على أنه من فروض الكفايات، إلا أن يدخل المشركون ديار المسلمين فإنه يتعين الجهاد حينئذ على الكل والله أعلم.

H-87/2:244⁵

وَقَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ فِيهِ قَوْلَانِ الأول: أن هذا خطاب للذين أحبوا، قال الضحاك: أحباهم ثم أمرهم بأن يذهبوا إلى الجهاد لأنه تعالى إنما أماتهم بسبب أن كرهوا الجهاد. واعلم أن القول لا يتم إلا بإضمار محذوف تقديره: وقيل لهم قاتلوا. والقول الثاني: وهو اختيار جمهور المحققين: أن هذا استئناف خطاب للحاضرين، يتضمن الأمر بالجهاد إلا أنه سبحانه بلطفه ورحمته قدم على الأمر بالقتال ذكر الذين خرجوا من ديارهم لئلا ينكص عن أمر الله بحب الحياة بسبب خوف الموت، وليعلم كل أحد أنه يترك القتال لا يثق بالسلامة من الموت، كما قال في قوله: قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ أَلْفَرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوْ الْقَتْلِ وَإِذْ لَا تَمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا [الأحزاب: 16] فشجعهم على القتال الذي به وعد إحدى الحسينيين، إما في العاجل الظهور على العدو، أو في الأجل الفوز بالخلود في النعيم، والوصول إلى ما تشتهي الأنفس وتلذ الأعين.

H-88/8:396

قال القاضي: إنه تعالى أمر بقتالهم ثم بين العلة التي بها أوجب قتالهم، فقال: حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً ويخلص الدين الذي هو دين الله من سائر الأديان، وإنما يحصل هذا المقصود إذا زال الكفر بالكيفية. إذا عرفت هذا فتقول: إما أن يكون المراد

1 <http://goo.gl/r0Flv8>2 <http://goo.gl/K8jLi4>3 <http://goo.gl/58noem>4 <http://goo.gl/UqVir5>5 <http://goo.gl/iRzp2W>6 <http://goo.gl/JG15aU>

من الآية وَقَتْلُوهُمْ لأجل أن يحصل هذا المعنى أو يكون المراد وَقَتْلُوهُمْ لغرض أن يحصل هذا المعنى فإن كان المراد من الآية هو الأول وجب أن يحصل هذا المعنى من القتال فوجب أن يكون المراد وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُمُ فِي أَرْضِ مَكَّةَ وما حواليتها، لأن المقصود حصل هنا، قال عليه السلام " لا يجتمع دينان في جزيرة العرب " ولا يمكن حمله على جميع البلاد، إذ لو كان ذلك مراداً لما بقي الكفر فيها مع حصول القتال الذي أمر الله به، وأما إذا كان المراد من الآية هو الثاني، وهو قوله: قاتلوهم لغرض أن يكون الدين كله لله، فعلى هذا التقدير لم يمتنع حمله على إزالة الكفر عن جميع العالم لأنه ليس كل ما كان غرضاً للإنسان، فإنه يحصل، فكان المراد الأمر بالقتال لحصول هذا الغرض سواء حصل في نفس الأمر أو لم يحصل.

H-88/8:61¹

واعلم أنه لما بين ما يرهب به العدو من القوة والاستظهار، بين بعده أنهم عند الإرهاب إذا جنحوا أي مالوا إلى الصلح، فالحكم يقبل الصلح. قال النضر: جنح الرجل إلى فلان، وأجنح له إذا تابعه وخضع له، والمعنى: إن مالوا إلى الصلح فمل إليه وأنت الهاء في لها، لأنه قصد بها قصد الفعل والجنحة كقوله: إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَجِيمٌ أراد من بعد فعلتهم. قال صاحب «الكتشاف»: السلم تؤنث تأنيث نقيضها وهي الحرب. قال الشاعر:

السلم تأخذ منها ما رضىت به والحرب تكفيك من أنفاسها جرع

وقرأ أبو بكر عن عاصم للسلم بكسر السين، والباقون بالفتح وهما لغتان. قال قتادة هذه الآية منسوخة بقوله: أَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5] وقوله: قَتَلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ [التوبة: 29] وقال بعضهم الآية غير منسوخة لكنها تضمنت الأمر بالصلح إذا كان الصلاح فيه، فإذا رأى مصالحهم فلا يجوز أن يهادنهم سنة كاملة، وإن كانت القوة للمشركين جاز مهادنتهم للمسلمين عشر سنين ولا يجوز الزيادة عليها اقتداء برسول الله صلى الله عليه وسلم، فإنه هادن أهل مكة عشر سنين، ثم إنهم نقضوا العهد قبل كمال المدة.

H-95/47:42

قت وضع أوزار الحرب متى هو؟ نقول فيه أقوال حاصلها راجع إلى أن ذلك الوقت هو الوقت الذي لا يبقى فيه حزب من أحزاب الإسلام وحزب من أحزاب الكفر وقيل ذلك عند قتال الدجال ونزول عيسى عليه السلام.

H-95/47:35³

فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم قيل: لا تضعفوا وتملوا لقاء العدو، وقوله: وتدعوا إلى السلم إلى الصلح والمسالمة وأنتم الأعلون أي القاهرون والغالبون إشارة إلى أن الغلبة للمؤمن في الدنيا والثواب في الآخرة والله معكم أي ناصركم ولن يترك أعمالكم، قيل: لا ينقصكم أجوركم بل يثيبكم عليها ويزيدكم من فضله.

H-113/9:54

فإذا انسلخ الأشهر الحرم كقولهم الجرد قيل: الأربعة الأشهر: ثلاثة سرد وواحد فرد القعدة والحجة ومحرم ورجب، وروي ذلك جماعة من المفسرين وهو أيضاً قول أبي علي، وقيل: هي شهور العهد وسميت حرماً لأنه تعالى حرم فيها القتال، وقيل: هي عشر من ذي القعدة إلى عشر من ربيع الأول وسميت حرماً لأن ابتداءها في أشهر الحرم فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم، قيل: في الحل والحرم وخذوهم واحصروهم أي قيدهم وامنعوهم التصرف في البلاد، وعن ابن عباس: حصروهم أن يحال بينهم وبين المسجد الحرام واقعدوا لهم كل مرصد أي كل طريق فإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فخلوا سبيلهم أي دعوهم يحجوا معكم ويسرفوا في دار الإسلام لهم ما للمسلمين وعليهم ما على المسلمين.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

1 <http://goo.gl/ckFVBp>

2 <http://goo.gl/TrpYQn>

3 <http://goo.gl/50R0gq>

4 <http://goo.gl/Gfu97j>

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse, et l'armistice ne pourrait pas dépasser les dix ans. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

Nom de l'exégète

Ahmad Ibn-'Umar

Najmuddin Kubra¹

Titre de l'exégète

Al-Ta'wilat al-najmiyyah fi al-tafsir
al-ishari al-soufi

Remarques préliminaires

Décès - École

1220 – Sunnite

soufi

اسم المفسر

أحمد بن عمر نجم الدين كبرى

عنوان التفسير

التاويلات النجمية في التفسير الإشاري الصوفي

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وإنما تعذب النفوس؛ لرفع فتنتها بقوله تعالى: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً [البقرة: 193] وفتنتها معارضتها ومنازعتها مع القلب بدواعيها وشهواتها، وشربها عن شاربها، فعلاجها بمباشرة أصدادها حتى يصح مزاجها في العبودية ولا تبقى معها آثار البشرية، وَيَكُونَ [البقرة: 193]، استسلامها، الَّذِينَ لِلَّهِ [البقرة: 193]، فلا تعارض لحكم من الأحكام، ولا تنازع في شيء مما يرويه الإسلام، فَإِنِ أَنْتَهُمُ [البقرة: 193]، فإن استسلمت النفوس فَلَا عُدْوَانَ [البقرة: 193]؛ أي: الجور والتعذيب، إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ [البقرة: 193]، الذين يعبدون الهوى والدنيا من دون المولى.

H-87/2:208³

أخبر عن المدخول في الإسلام بقوله تعالى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً [البقرة: 208]، معنى عاماً، ومعنى خاصاً، فأما المعنى العام مع جميع من آمن في الظاهر ادخلوا في جميع شرائط الإسلام في الباطن كما دخلتهم في شرائطه في الظاهر من شرائطها، قال النبي صلى الله عليه وسلم " :المسلم من سلم المسلمون من يده ولسانه، والمؤمن من أمن الناس بولاقه."

H-87/2:216⁴

ثم أخبر عن فرض القتال بقوله تعالى: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ [البقرة: 216]، والإشارة فيها: أن قتال النفس وجهادها في الله أمر لازم حق واجب بقوله تعالى: وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ [الحج: 78]؛ ولكنه للطبع فيه كراهة عظيمة، وحقيقة الجهاد رفع الوجود المجازي، فإنه الحجاب بين العبد والرب كما قيل: وجودك ذنب لا يقاس به ذنب، وكما قال ابن منصور رحمه الله: يبني وبينك أني يزاحمني فارفع بحدوك أني من البين وعسى أن تَكْرَهُوا شَيْئاً [البقرة: 216]؛ يعني: تكره النفس رفع وجودها وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ [البقرة: 216] أي: خير للنفس بأن تتبدل أوصاف الوجود الحقيقي وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً [البقرة: 216]، وهو تمتعات النفس البهيمية باللذات الجسمانية وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ [البقرة: 216]؛ أي: شر للنفس بحرمانها عن السعادة الأبدية، واللذات الروحانية، وذوق المواهب الربانية

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ [البقرة: 244]، إشارة إلى أن إحياء القلوب الميتة مضر في قتل النفس الأمانة كما قال تعالى: وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أحيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ [البقرة: 154] يعني: قتلوا أنفسهم ولكن الله أحى قلوبهم وأرواحهم فقاتلوا في سبيل الله مع نفوسكم، فإنها أعدى عدوك واعلموا أن الله سميع دعائكم وتضرعكم إليه في الاستغاثة به والاستعانة به على قتل نفوسكم وإحياء قلوبكم كما سمع دعاء نبيهم عليه السلام في إحياء قومه عليم بصدق نياتكم وبذل جهدكم في جهادكم فيعينكم على قتل نفوسكم ويحيي بأنوار فضله قلوبكم.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُوهُمْ [الأنفال: 39] يعني: قاتلوا كفار النفوس والهوى بسيف الصدق تحت راية الشريعة في جهاد الطريقة، حَتَّى لَا تَكُونَ [الأنفال: 39] النفس والهوى عند الاستيلاء وغلبات صفاتها، فِتْنَةً [الأنفال: 39] أفة مانعة لكم عن الوصول إلى عالم الحقيقة، وَيَكُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّهِ [الأنفال: 39] ببذل الوجود وفقد الوجود لنيل الجود، فَإِنِ أَنْتَهُمُ [الأنفال: 39] النفوس عن معاملاتهما، وتبدلت عن أوصافها، وطاوعت القلوب والأرواح، وصارت مأمورة مطمئنة تحت الأحكام، فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ [الأنفال: 39] في عبوديته وصدق طلبه، بَصِيرٌ [الأنفال: 39] لا يخفى عليه نفي ولا قطمير فيجازيهم على قدر مساعيهم.

1 <http://goo.gl/PZljRo>

2 <http://goo.gl/rHR9hz>

3 <http://goo.gl/0zV2AK>

4 <http://goo.gl/iZJmxa>

5 <http://goo.gl/Io4kxg>

6 <http://goo.gl/C3MExv>

ثم أخبر عن التوسل والتوكل بقوله تعالى: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ [الأنفال: 61] إلى قوله: مِنْ الْمُؤْمِنِينَ [الأنفال: 64] الإشارة فيه: وَإِنْ جَنَحُوا أَي: النفس وصفاتها لتسلم بينها وبين القلب والروح فَاجْنَحْ لَهَا وذلك أن النفس لما رأت صدق الطالب الصادق في الصدق وشاهدت جده في الاجتهاد، وتحقق عندها ثباتها على مخالفتها، ومواظبته في العبودية، وتألفت مع الطاعات والعبادات، فتتور بأنوارها وتنقاد لأحكام الشريعة، وترتكى بتزكية الطريقة، وتتسم روائح الحقيقة، وتطمئن إلى ذكر الله تعالى، فحينئذ يجوز مصالحتها على القيام بأداء الأوامر والنواهي والفرائض والسنن وترك الدنيا وزينتها وشهواتها على تبديل الصفات النفسانية الحيوانية بالأخلاق الروحانية الربانية، والأ يحمل عليها إصراراً من دوام المجاهدة والرياضة البدنية ولكن مع هذا لا يعتمد على النفس وصلحها، بل يكون الطالب متيقظاً محتاجاً متوكلاً على الله تعالى في مراقبتها؛ لئلا تخدعه وتمكر به، ولهذا قال تعالى: وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ أَي: ثق بطفه وكرمه ولا تثق بالنفس وخديعتها ومكرها

ويقوله: فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ [محمد: 4]، يشير إلى كافر النفس حينما وجدتموه، وهو يمد رأسه إلى مشرب من مشارب الدنيا ونعيمها، فضرب الرقاب؛ أي: فاضربوا عن ذلك الرأس، وادفعوه عن ذلك المشرب، حَتَّى إِذَا أَتَّخَذْتُمُوهُمْ [محمد: 4]؛ أي: غلبتموهم وسخرتموهم، فَشُدُّوا أَلْوَتَاقَ [محمد: 4]؛ أي: شدوهم بوثاق أركان الشريعة وأداب الطريقة، فإن بهذين الجناحين يطير صاحب الهم العلية إلى عالم الحقيقة، فإِذَا مَنَّا [محمد: 4] على النفوس بَعْدَ [محمد: 4] الوصول بترك المجاهدة، وَإِمَّا فِدَاءً [محمد: 4] بكثرة العبادة؛ عوضاً عن ترك بعد الظفر بالنفوس؛ ولتأمل النفوس بسيف المخالفة، فإن في مذهب أرباب الطلب يجوز كل ذلك بحسب نظر كل مجتهد، فإن كل مجتهد منهم نصيب حَتَّى تَصْنَعَ الْحَرْبَ أَوْزَارَهَا [محمد: 4] إلى أن يقصد القاصد المقصود، ويجد الطالب المطلوب، ويصل العاشق المعشوق، فإن جرى على النفس بعد الظفر بها مسامحة في إعفاء ساعة وإفطار يوم؛ ترويحاً للنفس من الكد وإحماها للحواس، قوة لها على الجهد فيما يستقبل من الأمر، فذلك على ما يحصل به الاستصواب من شيخ المريد، أو فتوى لسان القوم أو فراسة صاحب الوقت، ذَلِكَ [محمد: 4] الذي ذكرت من طرف العبد

فَلَا تَهِنُوا [محمد: 35] في جهاد النفس، وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ [محمد: 35]؛ أي: تدعوا النفس إلى الصلح، فإن من صالح نفسه وترك جهاده لن يفلح أبداً، وَأَنْتُمْ أَلْعَلُونَ [محمد: 35]، يخاطب القلوب والأرواح العلوية، ولكم القوة الروحانية، وَاللَّهُ مَعَكُمْ [محمد: 35] بالنصر؛ إذ تجاهدون النفس السفلية الضعيفة في الله، وَلَنْ يَبْزِكَكُمْ أَعْمَالُكُمْ [محمد: 35] لن ينقصكم أجوركم؛ لأنه لا يظلم متقال ذرة، وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً بَصُفْعُهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا [النساء: 40]، بالغوا في العبودية وسارعوا في طلب الحق تعالى.

الإشارة فيه قوله تعالى: فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْأَحْرُمَ يشير إلى استكمال الأوصاف الأربعة التي بها قوام الإنسان من النباتية والحيوانية والشيطانية كما مر ذكرها في الآيات المتقدمة؛ يعني: مهما كملت النفس هذه الصفات بها تصير مشركة؛ لأن بهذه الأوصاف تميل إلى الدنيا وزخارفها وتعبد الهوى والشيطان، فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ أَي: النفوس المشركة بسيف الصدق وقتلها في نهيبها عن هواها ومنعها عن مشتهاها واستعمالها على خلاف طبعها وضد طبيعتها. حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ [التوبة: 5] يعني: في الطاعة والمعصية، فقتلها في الطاعة بما لازمتها ومداومتها عليها، وفي المعصية بنظافتها عن مشاربها فيها وإعجابها بها وتحصيلها إياها، وَخُدُّوهُمْ [التوبة: 5] بأداب الطريقة، وَأَحْصُرُوهُمْ [التوبة: 5] والجأهم إلى حصار الحقيقة. وَأَفْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ [التوبة: 5] يشير إلى مراقبة أحوال النفوس وشد طرف خيلها، أَي: ارقبوا مفرها ومهربها، فَإِنْ تَابُوا [التوبة: 5] رجعوا إلى الله ورجعت النفوس عن هواها إلى طلب الحق تعالى، وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ [التوبة: 5] أَي: داومت على العبودية والتوجه الحق، وَءَاتُوا الزَّكَاةَ [التوبة: 5] عن أوصافها الذميمة، فَخَلَّوْا سَبِيلَهُمْ [التوبة: 5] عن مفلسات الشدائد بالرياضات والمجاهدات؛ ليعملوا بالشريعة بعد الوصول إلى الحقيقة، فإن النهاية هي الرجوع إلى البداية، إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ [التوبة: 5] يسر بصفاته الراجعين إليه، رَجِيمٌ [التوبة: 5] باقيله إليهم لحصولهم لديه.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète soufi mentionne exclusivement la forme spirituelle du jihad.

1 <http://goo.gl/yGeWkt>

2 <http://goo.gl/Wij3pq>

3 <http://goo.gl/BDdRrG>

4 <http://goo.gl/pOkdXL>

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
Ibn-'Arabi¹	1240 – Sunnite soufi	ابن عربي

Titre de l'exégète		عنوان التفسير
Tafsir al-Qur'an		تفسير القرآن

Remarques préliminaires

Extrait arabe فقرات عربية

H-87/2:193²
وقَاتلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يقاتلونكم مِنَ الشَّيْطَانِ وَقوى النفس الأَمارة وَلَا تَعْتَدُوا فِي قَاتلِهَا بِأَن تَميتُوهَا عَن قِيَامِهَا بِحَقِّهَا وَالوقوف على حدودها حتى تقع في التفریط والقصور والغتور إنَّ الله لَا يحب المعتدين لكونهم خارجين عَن ظِلِّ المحبة والوحدة الذي هو العدالة.

H-87/2:208³
ادخلوا في السلم أي: في الاستسلام وتسليم الوجوه لله، إذ معاداة القوى بعضها بعضاً، وعدم موافقتها في التسليم لأمر الله دليل تتبع الشيطان، وهو يريد أن تستحقوا قهر الله بارتكاب الإسرافات المذمومة لعداوته الغريزية لكم لاختلاف جبلته وجبلتكم، وقصوره عن نور فطرتكم، لكونه ناري الخلق لا يطلب منكم إلا أن تكونوا ناريين مثله لا نورانيين. فهو عدو في الحقيقة في صورة المحب.

H-87/2:216⁴
كُتِبَ عَلَيْكُم قَاتل النفس والشيطان وهو مكروه لكم أمر من طعم العلقم، وأشد من ضغَم الضيغم.

H-87/2:244⁵
وقَاتلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ النفس والشيطان على الأول والثاني. وعلى الثالث لا تخافوا من الموت في مقاتلة الأعداء، فإن الهرب منه لا ينفع كما لم ينفع أولئك. والله يحييكم كما أحياهم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète soufi mentionne exclusivement la forme spirituelle du jihad.

¹ <http://goo.gl/6bWmtZ>

² <http://goo.gl/faPxEO>

³ <http://goo.gl/6ZXer5>

⁴ <http://goo.gl/t0261N>

⁵ <http://goo.gl/qur60z>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Abu-Hayyan Al-Gharnati¹

1256– Sunnite

أبو حيان الغرناطي

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Al-Bahr al-muhit

البحر المحيط

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة ضمير المفعول عائد على من قاتله وهم كفار مكة، والفتنة هنا الشرك وما تابعه من أذى المسلمين، أمروا بقتالهم حتى لا يعبد غير الله، ولا يُسبُّ بهم سنة أهل الكتاب في قبول الجزية، قاله ابن عباس، وقتادة، والربيع، والسدي. أعني: أن الفتنة هنا والشرك وما تابعه من الأذى، وقيل: الضمير لجميع الكفار أمروا بقتالهم وقتلهم في كل مكان، فالآية عامة تتناول كل كافر من مشرك وغيره، ويخص منهم بالجزية من دل الدليل عليه، وقد تقدّم قول من قال: إنها ناسخة، لقوله: ولا تقاتلوهم. [...]

ويكون الدين لله الدين هنا: الطاعة، أي: يكون الانقياد خالصاً لله، وقيل: الدين هنا السجود والخضوع لله وحده، فلا يسجد لغيره، وغَيَّ هنا الأمر بالقتال بشيئين: أحدهما: انتقاء الفتنة، والثاني: ثبوت الدين لله، وهو عطف مثبت على منفى، وهما في معنى واحد ومتلازمان، لأنه إذا انتفى الشرك بالله كان تعالى هو المعبود المطاع، وعلى تفسير أبي مسلم في الفتنة يكون قد غَيَّ بأمرين مختلفين: أحدهما: انتقاء القتال في الحرم، والثاني: خلوص الدين لله تعالى. قيل وجاء في الأنفال: ويكون الدين كله لله [الأنفال: 39] ولم يجيء هنا: كله، لأن آية الأنفال في الكفار عموماً، وهنا في مشركي مكة، فناسب هناك التعميم، ولم يحتج هنا إليه.

H-87/2:208³

يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة نزلت في عبد الله بن سلام ومن أسلم معه، كانوا يتقون السبت، ولحم الحمل، وأشياء تنقيها أهل الكتاب، قاله عكرمة، ورواه أبو صالح عن ابن عباس، أو: في أهل الكتاب الذين لم يؤمنوا برسول الله صلى الله عليه وسلم، قاله الضحاك. وروي عن ابن عباس: أو في المسلمين يأمرهم بالدخول في شرائع الإسلام، قاله مجاهد، وقتادة. أو: في المنافقين، واحتج لهذا بورودها عقب صفة المنافقين، وعلى هذا الاختلاف في سبب النزول اختلفت أقاويل أهل التفسير. وقرأ نافع، وابن كثير، والكسائي. بفتح السين في السلم، وكذلك في الأنفال: وإن جنحوا للسلم [الأنفال: 61] وفي القتال: وتدعوا إلى السلم [محمد: 35]. واختلف في السلم هنا، فقيل: هو الإسلام، لأن الإسلام: قد يسمى: مسلماً بكسر السين، وقد يروى فيه الفتح، كما روي في السلم الذي هو الصلح الفتح والكسر، إلا أن الفتح في السلم الذي هو الإسلام قليل، وجوز أبو علي الفارسي أن يكون السلم هنا هو الذي بمعنى الصلح، لأن الإسلام صلح على الحقيقة، ألا ترى أنه لا قتال بين أهله، وأنهم يد واحدة على من سواهم؟ فإن كان الخطاب لابن سلام وأصحابه فقد أمروا بالدخول في شرائع الإسلام، وأن لا يبقوا على شيء من شرائع أهل الكتاب التي لا توافق شرائع الإسلام، وإن كان الخطاب لأهل الكتاب الذين لم يؤمنوا بالرسول، فالمعنى: يا أيها الذين آمنوا بما سبق من أنبيائهم ادخلوا في هذه الشريعة، وهي لهم، كأنه قيل: يا من سبق له الإيمان بالتوراة والإنجيل، وهما دالان على صدق هذه الشريعة، ادخلوا في هذه الشريعة، وإن كان الخطاب للمسلمين فالمعنى: يا من آمن بقلبه، وصدق، ادخل في شرائع الإسلام، واجمع إلى الإيمان الإسلام. وقد فسر رسول الله صلى الله عليه وسلم الإيمان والإسلام في حديث سؤال جبريل حين سألته عن حقيقة كل واحد منهما. وإن كان الخطاب للمنافقين، فالمعنى: يا من آمن بلسانه، ادخل في الإسلام بالقلب حتى يطابق القول الاعتقاد. والظاهر من هذه الأقوال أنه خطاب للمؤمنين، أمروا بامتثال شرائع الإسلام، أو بالانقياد، والرضى وعدم الاضطراب، أو بترك الانتقام، وأمروا كلهم بالانتلاف وترك الاختلاف، ولذلك جاء بقوله كافة وانتصاب كافة على الحال من الفاعل في: ادخلوا، والمعنى ادخلوا في السلم جميعاً، وهي حال تؤكد معنى العموم، فقيد معنى: كل، فإذا قلت: قام الناس كافة، فالمعنى قاموا كلهم، وأجاز الزمخشري وغيره أن يكون حالاً من السلم، أي في شرائع الإسلام كلها، أمروا بأن لا يدخلوا في طاعة دون طاعة

H-87/2:216⁴

ولما كان أولاً السؤال عن خاص، أجيبوا بخاص، ثم أتى بعد ذلك الخاص التعميم في أفعال الخير، وذكر المجازاة على فعلها، وفي قوله: فإن الله به عليم دلالة على المجازاة، لأنه إذا كان عالماً به جازى عليه، فهي جملة خبرية، وتتضمن

1 <http://goo.gl/HGIE4o>

2 <http://goo.gl/tQAvoc>

3 <http://goo.gl/kLuNqn>

4 <http://goo.gl/cb014o>

الوعد بالمجازاة. كتب عليكم القتال قال ابن عباس: لما فرض الله الجهاد على المسلمين، شق عليهم، وكرهوا، فنزلت هذه الآية. وظاهر قوله: كتب، أنه فرض على الأعيان، كقوله: كتب عليكم الصيام [البقرة: 183] كتب عليكم القصاص [البقرة: 178] إن الصلاة كانت على المؤمنين كتاباً موقوتاً [النساء: 103] وبه قال عطاء، قال: فرض القتال على أعيان أصحاب محمد صلى الله عليه وسلم، فلما استقرّ الشرع، وقيم به، صار على الكفاية. وقال الجمهور: أول فرضه إنما كان على الكفاية دون تعيين، ثم استمرّ الإجماع على أنه فرض كفاية إلى أن نزل بساحة الإسلام، فيكون فرض عين. وحكى المهدي، وغيره عن الثوري أنه قال: الجهاد تطوع، ويحمل على سؤال سائل، وقد قيم بالجهاد، فأجيب بأنه في حقه تطوع.

H-87/2:244¹

وقاتلوا في سبيل الله هذا خطاب لهذه الأمة بالجهاد في سبيل الله، وتقدّمت تلك القصة، كما قلنا، تنبيهاً لهذه الأمة أن لا تفر من الموت كفرار أولئك، وتشجيعاً لها، وتثبيتاً. وروي عن ابن عباس، والضحاك: أنه أمر لمن أحياهم الله بعد موتهم بالجهاد، أي: وقال لهم قاتلوا في سبيل الله.

H-88/8:392

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله. تقدم تفسير نظير هذه الآية وهنا زيادة كله توكيداً للدين. وقرأ الأعمش: ويكون برقع النون والجمهور بنصبها. فإن انتهوا فإن الله بما يعملون بصير أي فإن انتهوا عن الكفر.

H-88/8:61³

فقال قتادة هي موادة المشركين ومهادنتهم وهذا راجع إلى رأي الإمام فإن رآه مصلحة فعل وإلا فلا، وقيل نزلت في قوم معتب سألوا الموادة فأمر الله نبيه الإجابة إليها ثم نسخت بقوله: قاتلوا الذين لا يؤمنون، وقيل: أداء الجزية، وقال الحسن: السلم الإسلام، وعن ابن عباس نسخت بقوله: قاتلوا الذين لا يؤمنون، وعن مجاهد بقوله اقتلوا المشركين حيث وجدتموهم، قال الزمخشري: والصحيح أن الأمر موقوف على ما يرى فيه الإمام صلاح الإسلام وأهله من حرب أو سلم وليس بحتم أن يقاتلوا أبداً أو يجابوا إلى الهدنة أبداً.

H-95/47:44

وإما فداء حتى تضع الحرب أوزارها: أي أنقالتها وآلاتها. ومنه قول عمرو بن معدي كرب:

وأعددت للحرب أوزارها رماً طوالاً وخيلاً ذكورا

أنشده ابن عطية لعمرو هذا، وأنشده الزمخشري للأعشى. وقيل: الأوزار هنا: الأثام، لأن الحرب لا بد أن يكون فيها آثام في أحد الجانبين، وهذه الغاية. قال مجاهد: حتى ينزل عيسى بن مريم. وقال قتادة: حتى يسلم الجميع: وقيل: حتى تقتلوهم. وقال ابن عطية: وظاهر اللفظ أنها استعارة يراد بها التزام الأمر أبداً، وذلك أن الحرب بين المؤمنين والكافرين لا يضيع أوزارها، ف جاء هذه، كما تقول: أنا أفعل كذا وكذا إلى يوم القيامة، فإنما تريد أنك تفعله دائماً. وقال الزمخشري: وسميت، يعني آلات الحرب من السلاح والكرام، أوزارها، لأنه لما لم يكن لها بد من جرها، فكانها تحملها وتسنقل بها؛ فإذا انقضت، فكانها وضعتها. وقيل: أوزارها: آثامها، يعني حتى يترك أهل الحرب، وهم المشركون، شركهم ومعاصيهم، بأن يسلموا.

H-95/47:35⁵

فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم: وهو الصلح. وقرأ الجمهور: وتدعوا، مضارع دعاء؛ والسلمي: بتشديد الدال، أي تقتروا؛ والجمهور: إلى السلم، بفتح السين؛ والحسن، وأبو رجاء، والأعمش، وعيسى، وطلحة، وحمزة، وأبو بكر: بكسرها. وتقدم الكلام على السلام في البقرة في قوله: ادخلوا في السلم كافة [البقرة: 208] وقال الزمخشري: وقرئ: ولا تدعوا من ادعى القوم، وتدعوا إذا ادعوا، نحو قولك: ارتموا الصيد وتراموا. انتهى. والتلاوة بغير لا، وكان يجب أن يأتي بلفظ التلاوة فيقول: وقرئ: وتدعوا معطوف على تهنوا، فهو مجزوم، ويجوز أن يكون مجزوماً بإضمار إن. وأنتم الأعلون: أي الأعلين.

H-113/9:56

فإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فخلوا سبيلهم إن الله غفور رحيم أي عن الكفر والغدر. والتوبة تتضمن الإيمان وترك ما كانوا فيه من المعاصي، ثم نبه على أعظم الشعائر الإسلامية، وذلك إقامة الصلاة وهي أفضل الأعمال البدنية،

1 <http://goo.gl/u0TOLq>

2 <http://goo.gl/IJ8Jb0>

3

4 <http://goo.gl/ZrBIly>

5 <http://goo.gl/eBKq44>

6 <http://goo.gl/OF8CKe>

وإبتاء الزكاة وهي أفضل الأعمال المالية، وبهما تظهر القوة العملية، كما بالتوبة تظهر القوة العلمية عن الجهل. فخلوا سبيلهم، كناية عن الكف عنهم وإجرائهم مجرى المسلمين في تصرفاتهم حيث ما شاؤوا، ولا تتعرضوا لهم [...] وقال ابن زيد: افترضت الصلاة والزكاة جميعاً، وأبى الله أن لا تقبل الصلاة إلا بالزكاة، وقال: يرحم الله أبا بكر ما كان أفقهه في قوله: «لأقاتلن من فرّق بين الصلاة والزكاة» وناسب ذكر وصف الغفران والرحمة منه تعالى لمن تاب عن الكفر والتزم شرائع الإسلام. قال الحافظ أبو بكر بن العربي: لا خلاف بين المسلمين أن من ترك الصلاة وسائر الفرائض مستحلاً كفر، ودفن في مقابر الكفار، وكان ماله فيئاً. ومن ترك السنن فسق، ومن ترك النوافل لم يجرح إلا أن يجحد فضلها فيكفر، لأنه يصير راداً على النبي صلى الله عليه وسلم ما جاء به وأخبر عنه انتهى. والظاهر أن مفهوم الشرط لا ينتهض أن يكون دليلاً على تعيين قتل من ترك الصلاة والزكاة متعمداً غير مستحلٍّ ومع القدرة لأن انتفاء تخلية السبيل تكون بالحبس وغيره، فلا يتعين القتل.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Abu-Hayyan Al-Gharnati¹

1256– Sunnite

أبو حيان الغرناطي

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Al-Nahr al-mad

النهر الماد

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتَلُوهُمْ أَي كَفَارِ مَكَّةَ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي شَرِكٍ وَمَا تَابِعَهُ مِنَ الْأَذَى لِلْمُسْلِمِينَ. وَقِيلَ: الضمير لجميع الكفار. وَيَكُونُ الْكَلْبِيُّ أَي الْإِنْقِيَادَ وَالطَّاعَةَ لِلَّهِ خَالِصاً. فَإِنْ أَنْتَهَوْا أَي عَنِ الْكُفْرِ وَالْعُدْوَانِ مُصَدِرِ عَدَا وَهُوَ نَفِي عَامٍ أَي عَلَى مَنْ ظَلَمَ وَسُمِّيَ الْإِعْتِدَاءَ عَلَى الظَّالِمِ عِدْوَاناً وَهُوَ جِزَاءُ الظلم سمي بذلك من حيث هو جزاء عدوان كقوله: وَجِزَاءُ سَيِّئَةٍ مِثْلُهَا [الشورى: 40]

H-87/2:208³

يُأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا إِنْ كَانَ الْمَنَادِي أَهْلَ الْكِتَابِ، فَالْمَعْنَى: آمَنُوا بِالتَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ ادْخُلُوا. فِي أَلْسَلِمَ فِي الشَّرَائِعِ الْإِسْلَامِ. وَفَسَّرَ السَّلْمَ: بِالْإِسْلَامِ. وَإِنْ كَانَ الْمَنَادِي الْمُسْلِمِينَ فَالْمَعْنَى: يَا مَنْ آمَنَ بِقَلْبِهِ وَصَدَّقَ ادْخُلُوا فِي شُرَائِعِ الْإِسْلَامِ وَالْإِيمَانِ وَأَجْمَعُوا إِلَى الْإِيمَانِ الْإِسْلَامِ، وَهُوَ مَا فَسَّرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَدِيثِ جَبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذْ قَدْ فَرَّقَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَيْنَ الْحَقِيقَتَيْنِ. وَقُرِئَ بِفَتْحِ السَّيْنِ وَكسرها وانتصب. كَأَفَّةً عَلَى الْحَالِ. وَذُو الْحَالِ ضَمِيرُ ادْخُلُوا وَكَأَفَّةً مِمَّا التَّزَامُ نَصَبَهُ عَلَى الْحَالِ نَحْوُ: فَاطِبَةِ، وَمَعْنَاهُ: جَمِيعاً. (قَالَ) الزَّمخَشَرِيُّ: وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ حَالاً مَنْ السَّلْمِ أَي فِي شُرَائِعِ الْإِسْلَامِ كُلِّهَا أَمَرُوا بِأَنْ لَا يَدْخُلُوا فِي طَاعَةِ دُونَ طَاعَةِ. وَقَالَ مَا نَصَهُ: وَيَجُوزُ أَنْ تَكُونَ كَأَفَّةً حَالاً مَنْ السَّلْمِ لِأَنَّهَا تَوْنَتْ كَمَا تَوْنَتْ الْحَرْبُ قَالَ: السَّلْمُ يَأْخُذُ مِنْهَا مَا رَضِيَتْ بِهِ، وَالْحَرْبُ يَكْفِيكَ مِنْ أَنْفَاسِهَا جَرَعٌ. عَلَى أَنَّ الْمُؤْمِنِينَ أَمَرُوا بِأَنْ يَدْخُلُوا فِي الطَّاعَاتِ كُلِّهَا وَأَنْ لَا يَدْخُلُوا فِي طَاعَةِ دُونَ طَاعَةِ أَوْ فِي شُعْبِ الْإِسْلَامِ وَشُرَائِعِهِ كُلِّهَا وَأَنْ لَا يَدْخُلُوا بِشَيْءٍ مِنْهَا. وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ أَنَّهُ اسْتَأْذَنَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَقِيمَ عَلَى السَّبْتِ وَأَنْ يَقْرَأَ مِنَ التَّوْرَةِ فِي صَلَاتِهِ مِنَ اللَّيْلِ فَلَمْ يَأْذَنْ لَهُ. وَكَأَفَّةً: مِنَ الْكُفْرِ كَأَنَّهُمْ كَفَرُوا أَنْ يَخْرُجَ مِنْهُمْ أَحَدٌ. " انْتَهَى."

H-87/2:216⁴

كَتَبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالَ أَي فَرَضَ وَظَاهَرَ كَتَبَ الْفَرْضِيَّةَ أَمَا عَلَى الْأَعْيَانِ وَإِمَا عَلَى الْكِفَايَةِ. وَهُوَ كُرَّةٌ لَكُمُ أَي مَكْرُوهٌ لَكُمْ كَالنَّقْضِ بِمَعْنَى الْمَنْقُوضِ وَقُرِئَ كَتَبَ مَبْنِيًّا لِلْمَفْعُولِ وَمَبْنِيًّا لِلْفَاعِلِ وَنَصَبَ الْقِتَالَ، وَالْقِتَالُ يَعْنِي الْجِهَادَ. وَالجَمَلَةُ: حَالٌ، وَالضَّمِيرُ عَائِدٌ عَلَى الْقِتَالِ. وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً عَسَى لِلشَّفَاقِ وَمَجْبِيئاً لَهُ قَلِيلٌ وَأَكْثَرٌ مَجْبِيئاً لِلتَّرَجِيهِ وَكَرَاهَتِهِمْ لِلْقِتَالِ لِمَا فِيهِ مِنَ التَّعَرُّضِ لِلْقَتْلِ وَالْأَسْرِ وَأَنْصَاءِ الْأَيْدِي وَتَلَاْفِ الْأَمْوَالِ، وَالْخَيْرُ الَّذِي فِيهِ الظَّفَرُ وَالْغَنِيْمَةُ وَالِاسْتِبْلَاءُ عَلَى النَّفْسِ وَالْأَمْوَالِ، وَأَعْظَمُ الْخَيْرِ الشَّهَادَةُ وَهِيَ الْحَالَةُ الَّتِي تَمَنَّاها رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

H-87/2:244⁵

وَقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ظَاهِرُهُ أَنَّهُ خَطَابٌ لِأُمَّةٍ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَمْرٌ لِأَوْلَادِكَ الَّذِينَ أَحْيَاهُمُ اللَّهُ بِالْجِهَادِ.

H-88/8:39⁶

وَقَاتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً تَقْدَمُ الْكَلَامُ عَلَى نَظِيرِ هَذِهِ الْجَمَلَةِ فِي الْبَقْرَةِ وَهِيَ زِيَادَةُ، كُلُّهُ تَوْكِيداً لِلدِّينِ. فَإِنْ أَنْتَهَوْا أَي عَنِ الْكُفْرِ. وَمَعْنَى بَصِيرٍ بِإِيمَانِهِمْ فَيَجَازِيهِمْ عَلَى ذَلِكَ وَيُثَبِّتُهُمْ.

H-88/8:61⁷

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ الْأَيَّةِ، الضمير في جنحوا عائد على الذين نذ إليهم على سواء وهم بنو قريظة والنظير، جنح الرجل إلى الآخر مال إليه، وجنحت الإبل أملت أعناقها في السير قال ذو الرمة:
إذا مات فوق الرحل أحييت روحه بذكرارك والعيس المراسيل جنح

1 <http://goo.gl/vIzsEI>

2 <http://goo.gl/Gzje2c>

3 <http://goo.gl/EoO9wt>

4 <http://goo.gl/ap11KW>

5 <http://goo.gl/zjII4x>

6 <http://goo.gl/DnqKki>

7 <http://goo.gl/7fA0Wp>

أي مانات وجنح يتعدى إلى وباللام. والسلم يذكر ويؤنث فقول: التأنيث لغة. وقيل: على معنى المسالمة. وقيل: حملاً على النقيض وهو الحرب.

H-95/47:4¹

حَتَّى تَصْنَعَ الْحَرْبَ أُوزَارَهَا وَحَتَّى غَايَةَ لِمَا تَقْدَمُ أَيِ أَنْقَالِهَا وَأَلَاتِهَا وَمِنْهُ قَوْلُ عَمْرٍو بْنِ مَعْدِي كَرِبَ. وَأَعَدَدْتُ لِلْحَرْبِ أُوزَارَهَا رِمَاحاً طَوَالاً وَخَيْلاً ذُكُوراً وَالظَّاهِرُ أَنَّ ضَرْبَ الرِّقَابِ وَهُوَ الْقَتْلُ مَعْنِيّاً بِشِدِّ الْوَثَاقِ وَقَدْ حَصُولُ الْإِثْخَانِ وَأَنَّ قَوْلَهُ: فَإِمَّا مَتَا بَعْدُ أَيِ بَعْدِ الشَّدِّ وَأَمَّا فِدَاءُ حَالَتَانِ لِمَأْسُورٍ أَمَا أَنْ يَمُنَ عَلَيْهِ بِالْإِطْلَاقِ كَمَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى ثَمَامَةَ بْنِ إِثَالِ الْحَنْفِيِّ بِإِطْلَاقِهِ وَأَمَا أَنْ يَفْدِيَ كَمَا رُوِيَ عَنْهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ فُودِيَ مِنْهُ رَجُلَانِ مِنَ الْكُفَّارِ بِرَجُلٍ وَاحِدٍ مُسْلِمٍ.

H-95/47:35²

فَلَا تَهْنَأُ أَيِ تَضَعُفُوا. وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَهُوَ الصَّلْحُ. وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ أَيِ الْأَعْلِيُونَ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

¹ <http://goo.gl/8wEryz>

² <http://goo.gl/L9K4Zh>

Nom de l'exégète

Ibn Abd-al-Salam

Titre de l'exégète

Tafsir al-Qur'an

Remarques préliminaires

Décès - École

1262 – Sunnite

اسم المفسر

ابن عبد السلام¹

عنوان التفسير

تفسير القرآن

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:208²

أمر بها المسلمون أن يدخلوا في شرائع الإسلام كلها، أو في أهل الكتاب آمنوا بمن سلف من الأنبياء، فأمروا بالدخول في الإسلام، أو نزلت في ابن سلام وجماعة من اليهود لما قالوا للرسول صلى الله عليه وسلم " السبت يوم كنا نعظمه ونسبنا فيه، والتوراة كتاب الله - تعالى - فدعنا فلنقم بها بالليل".

H-87/2:216³

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَرَادَ بِهِ الصَّحَابَةُ - رضي الله تعالى عنهم - خاصة، أو الناس عامة إلى حصول الكفاية، أو هو فرض متعين على كل مسلم أبداً، قاله ابن المسيب. كُرْهُ لَكُمْ الْكُرْهُ: إدخال المشقة على النفس من غيره إكراه أحد، والكره: إدخال المشقة بإكراه غيره، كره: ذو كره، أو مكروه لكم فأقام المصدر مقامه. مكروه قبل الأمر به وأما بعده فلا، أو كره في الطباع قبل الأمر وبعده. وَعَسَى بِمَعْنَى " قد"، أو طمع المشفق مع دخول الشك، وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً مِنَ الْقِتَالِ، وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ بِالظَّفَرِ وَالْغَنِيمَةِ وَالْأَجْرِ وَالثَّوَابِ، وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً مِنْ [ترك] القتال، وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ بِظُهُورِ عُدُوِكُمْ، وَنَقْصَانِ أَجُورِكُمْ، وَاللَّهِ يَعْلَمُ مَصْلَحَتَكُمْ، وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ.

H-88/8:614

لِلسَّلَامِ الْمَوَادِعَةُ، أَوْ إِنْ تَوَقَّفُوا عَنِ الْحَرْبِ مَسَالِمَةً فَتَوَقَّفَ عَنْهَا مَسَالِمَةً، أَوْ إِنْ أَظْهَرُوا الْإِسْلَامَ فَاقْبَلَهُ وَإِنْ لَمْ تَعْلَمْ بِوَاطِنِهِمْ، عَامَةً فِي كُلِّ مَنْ سَأَلَ الْمَوَادِعَةَ ثُمَّ نَسَخْتَهَا آيَةُ السَّيْفِ أَوْ خَاصَّةً بِالْكَتَابِيِّينَ يَبْدُلُونَ الْجِزْيَةَ، أَوْ فِي مُعَيَّنِينَ سَأَلُوا الْمَوَادِعَةَ فَأَمْرٌ بِإِجَابَتِهِمْ.

H-95/47:45

الَّذِينَ كَفَرُوا عِدَّةَ الْأَوْثَانِ، أَوْ كُلِّ كَافِرٍ مِنْ كِتَابِيٍّ أَوْ مُشْرِكٍ إِذَا لَمْ يَكُنْ ذِمَّةً أَوْ عَهْدٍ. فَضَرْبُ الرِّقَابِ بِالْقَتْلِ صَبْرًا عِنْدَ الْقُدْرَةِ، أَوْ قِتَالُهُمُ بِالسَّلَاحِ وَالْيَدَيْنِ. أَنْخَنْتُمُوهُمْ ظَفَرْتُمْ بِهِمْ فَشَدُّوا الْوُثَاقَ بِالْأَسْرِ مَنَّا بِالْعَفْوِ وَالْإِطْلَاقِ فِدَاءً بِمَالٍ، أَوْ أَسِيرٍ، أَوْ بِالْبَيْعِ الْحَرْبِيِّ أَوْ زَارَهَا أَتَقَالَهَا مِنَ السَّلَاحِ. الْوِزْرُ النُّقْلُ، وَزَيْرُ الْمَلِكِ يَحْمَلُ أَتَقَالَهُ، أَوْ يَضَعُونَ السَّلَاحَ بِالْهَزِيمَةِ، أَوْ الْمَوَادِعَةِ، أَوْ أَوْزَارَ كَفَرِهِمُ بِالْإِسْلَامِ، أَوْ يَظْهَرُ الْإِسْلَامَ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ، أَوْ يَنْزِلُ عَيْسَى بْنُ مَرْيَمَ. وَهِيَ مَنْسُوخَةٌ بِقَوْلِهِ فَسَرَدُ بِهِمْ مَنْ خَلَفَهُمْ [الأنفال: 57] أَوْ مُحْكَمَةٌ فَتَخِيرُ الْإِمَامَ بَيْنَ الْمَنِّ وَالْفِدَاءِ، وَالْقَتْلِ وَالِاسْتِرْقَاقِ لِأَنْتَصَرَ مِنْهُمْ بِالْمَلَانِكَةِ، أَوْ يَغِيرُ قِتَالَ وَالَّذِينَ قَتِلُوا قَبْلَ قَتْلِي أَحَدٍ.

H-113/9:56

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ رَجَبٌ وَذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ وَالْمَحْرَمِ عِنْدَ الْجُمْهُورِ، أَوْ أَشْهُرُ السَّبَاخَةِ عَشْرُونَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ إِلَى الْعَشْرِ مِنْ رَبِيعِ الْآخِرِ، قَالَهُ الْحَسَنُ - رضي الله عنه - وَجَدْتُمُوهُمْ فِي حَلٍّ أَوْ حَرَمٍ، أَوْ فِي أَشْهُرِ الْحَرَمِ وَغَيْرِهَا. وَخُدُّوهُمْ الْوَاوُ بِمَعْنَى " أَوْ " خَذُوهُمْ أَوْ تَقْدِيرُهُ: " فَخَذُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَاقْتَلَوْهُمْ " مُقَدَّمٌ وَمُؤَخَّرٌ. وَأَخْصَرُوهُمْ بِالِاسْتِرْقَاقِ، أَوْ بِالْفِدَاءِ. كُلُّ مَرْصَدٍ أَطْلَبُوهُمْ فِي كُلِّ مَكَانٍ، فَالْقَتْلُ إِذَا وَجِدُوا وَالطَّلَبُ إِذَا بَعُدُوا، أَوْ أَفْعَلُوا بِهِمْ كُلِّ مَا أَرَادَهُ اللَّهُ لَهُمْ مِنْ قَتْلِ أَوْ اسْتِرْقَاقِ أَوْ مَنٍّ، أَوْ فِدَاءٍ. تَأَيُّوا أَسْلَمُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ أَدَّوْهَا، أَوْ اعْتَرَفُوا بِهَا وَعَاتَوْا الرِّكَاعَةَ اعْتَرَفُوا بِهَا لَا غَيْرَ إِذْ لَا يُقْتَلُ تَارِكُهَا لَا بَلَّ تُؤْخَذُ مِنْهُ قَهْرًا.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

- 1 <http://goo.gl/hXbsjd>
- 2 <http://goo.gl/9mpWDb>
- 3 <http://goo.gl/SsA2Hy>
- 4 <http://goo.gl/ZXDngG>
- 5 <http://goo.gl/VPLMaO>
- 6 <http://goo.gl/TSOVcc>

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

Nom de l'exégète

Al-Qurtubi¹

Titre de l'exégète

Al-Jami' li-ahkam al-Qur'an

Décès – École

1273 – Sunnite

اسم المفسر

القرطبي

عنوان التفسير

الجامع لأحكام القرآن

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

فيه مسألتان: الأولى: قوله تعالى: وَقَاتِلُوهُمْ أَمْرٌ بِالْقِتَالِ لِكُلِّ مُشْرِكٍ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ؛ عَلَى مَنْ رَأَاهَا نَاسِخَةٌ. وَمَنْ رَأَاهَا غَيْرَ نَاسِخَةٍ قَالَ: الْمَعْنَى قَاتِلُوا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ قَالَ اللَّهُ فِيهِمْ: فَإِنْ قَاتَلْتُمُوهُمْ وَالْأَوَّلُ أَظْهَرَ، وَهُوَ أَمْرٌ بِقِتَالٍ مُطْلَقٍ لَا بِشَرْطٍ أَنْ يَبْدَأَ الْكُفَّارَ. دَلِيلُ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: وَيَكُونُ الَّذِينَ هُمْ، وَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ "أَمْرٌ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" فَدَلَّتْ الْآيَةُ وَالْحَدِيثُ عَلَى أَنَّ سَبَبَ الْقِتَالِ هُوَ الْكُفْرُ؛ لِأَنَّهُ قَالَ: حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ أَيْ كُفْرٌ؛ فَجَعَلَ الْغَايَةَ عَدَمَ الْكُفْرِ، وَهَذَا ظَاهِرٌ. قَالَ أَبُو عِبَاسٍ وَقْتَادَةُ وَالرَّبِيعُ وَالسُّدِّيُّ وَغَيْرُهُمْ: الْفِتْنَةُ هُنَاكَ الشَّرْكُ وَمَا تَابَعَهُ مِنْ أَذَى الْمُؤْمِنِينَ. وَأَصْلُ الْفِتْنَةِ: الْإِخْتِبَارُ وَالْإِمْتِحَانُ؛ مَاخُذٌ مِنْ فِتْنَتِ الْفِضَّةِ إِذَا أُدْخِلْتَهَا فِي النَّارِ لَتَمَيِّزَ رِيئَهَا مِنْ جَيِّدِهَا. وَسَيَّاتِي بَيَانِ مُحَامَلَتِهَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى. الثَّانِيَّةُ: قَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِنْ أَنْتَهَوْا أَيْ عَنِ الْكُفْرِ، إِمَّا بِالْإِسْلَامِ كَمَا تَقَدَّمَ فِي الْآيَةِ قَبْلُ، أَوْ بِإِدَاءِ الْجَزِيَّةِ فِي حَقِّ أَهْلِ الْكِتَابِ؛ عَلَى مَا يَأْتِي بَيَانُهُ فِي «بِرَاءة» وَإِلَّا قَاتَلْتُمُوهُمْ وَهُمْ الظَّالِمُونَ لَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَيْهِمْ. وَسُمِّيَ مَا يَصْنَعُ بِالظَّالِمِينَ عُدْوَانًا مِنْ حَيْثُ هُوَ جِزَاءُ عُدْوَانٍ، إِذِ الظُّلْمُ يَتَضَمَّنُ الْعُدْوَانَ، فَسُمِّيَ جِزَاءُ الْعُدْوَانِ عُدْوَانًا؛ كَقَوْلِهِ: وَجِزَاءُ سَيِّئَةٍ مِثْلُهَا [الشورى: 40]. وَالظَّالِمُونَ هُمْ عَلَى أَحَدِ التَّأْوِيلَيْنِ: مَنْ بَدَأَ بِقِتَالٍ، وَعَلَى التَّأْوِيلِ الْآخَرِ: مَنْ بَقِيَ عَلَى كُفْرٍ وَفِتْنَةٍ.

H-87/2:208³

لَمَّا بَيَّنَّ اللَّهُ سَبْحَانَهُ النَّاسَ إِلَى مُؤْمِنٍ وَكَافِرٍ وَمَنَافِقٍ فَقَالَ: كُونُوا عَلَى مِلَّةٍ وَاحِدَةٍ؛ وَاجْتَمِعُوا عَلَى الْإِسْلَامِ وَأَتَّبِعُوا عَلَيْهِ. فَالْيَسْمُ هُنَا بِمَعْنَى الْإِسْلَامِ؛ قَالَهُ مُجَاهِدٌ، وَرَوَاهُ أَبُو مَالِكٍ عَنْ أَبِي عِبَاسٍ.

H-87/2:216⁴

قَوْلُهُ تَعَالَى: كُتِبَ مَعْنَاهُ فَرَضٌ، وَقَدْ تَقَدَّمَ مِثْلُهُ. وَقَرَأَ قَوْمٌ «كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ»؛ وَقَالَ الشَّاعِرُ:

كُتِبَ الْقِتَالُ وَالْقِتَالُ عَلَيْنَا وَعَلَى الْغَائِنَاتِ جَزْرُ الذَّبُولِ

هَذَا هُوَ فَرَضُ الْجِهَادِ، بَيَّنَّ سَبْحَانَهُ أَنَّ هَذَا مِمَّا أَمْتَجَنُوا بِهِ وَجُعِلَ وَصْلَةٌ إِلَى الْجَنَّةِ. وَالْمُرَادُ بِالْقِتَالِ قِتَالُ الْأَعْدَاءِ مِنَ الْكُفَّارِ، وَهَذَا كَانَ مَعْلُومًا لَهُمْ بِقِرَائِنِ الْأَحْوَالِ، وَلَمْ يُوْذَنَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْقِتَالِ مَدَّةَ إِقَامَتِهِ بِمَكَّةَ؛ فَلَمَّا هَاجَرَ أُذِنَ لَهُ فِي قِتَالِ مَنْ يِقَاتِلُهُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ فَقَالَ تَعَالَى: أذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا [الحج: 39] ثُمَّ أُذِنَ لَهُ فِي قِتَالِ الْمُشْرِكِينَ عَامَةً. وَأَخْتَلَفُوا مِنَ الْمُرَادِ بِهَذِهِ الْآيَةِ؛ فَقِيلَ: أَصْحَابُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَاصَّةً، فَكَانَ الْقِتَالُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَضَ عَيْنٌ عَلَيْهِمْ؛ فَلَمَّا اسْتَقَرَّ الشَّرْعُ صَارَ عَلَى الْكُفَّايَةِ، قَالَهُ عَطَاءٌ وَالْأَوْزَاعِيُّ. قَالَ أَبُو جُرَيْجٍ: قُلْتُ لِعَطَاءٍ: أَوَاجِبُ الْغَزْوِ عَلَى النَّاسِ فِي هَذِهِ الْآيَةِ؟ فَقَالَ: لَا، إِنَّمَا كُتِبَ عَلَى أَوْلِيكَ. وَقَالَ الْجُمْهُورُ مِنَ الْأُمَّةِ: أَوَّلُ فَرَضِهِ إِذَا كَانَ عَلَى الْكُفَّايَةِ دُونَ تَعْيِينِ، غَيْرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا اسْتَنْفَرَهُمْ تَعَيَّنَ عَلَيْهِمُ النَّفِيرُ لَوْجُوبِ طَاعَتِهِ. وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيْبِ: إِنَّ الْجِهَادَ فَرَضَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ فِي عَيْنِهِ أَبَدًا؛ حَكَاهُ الْمَوْرِدِيُّ. قَالَ أَبُو عَطِيَّةٍ: وَالَّذِي اسْتَمَرَ عَلَيْهِ الْإِجْمَاعُ أَنَّ الْجِهَادَ عَلَى كُلِّ أُمَّةٍ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَضَ كُفَّايَةً، فَإِذَا قَامَ بِهِ مِنْ قَامَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ سَقَطَ عَنِ الْبَاقِينَ؛ إِلَّا أَنْ يَنْزِلَ الْعَدُوُّ بِسَاحَةِ الْإِسْلَامِ فَهُوَ حِينئذٍ فَرَضَ عَيْنَ، وَسَيَّاتِي هَذَا مَبِينًا فِي سُورَةِ «بِرَاءة» إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى. وَذَكَرَ الْمَهْدَوِيُّ وَغَيْرُهُ عَنِ الثَّوْرِيِّ أَنَّهُ قَالَ: الْجِهَادُ تَطَوُّعٌ. قَالَ أَبُو عَطِيَّةٍ: وَهَذِهِ الْعِبَارَةُ عِنْدِي إِنَّمَا هِيَ عَلَى سُؤَالِ سَائِلٍ وَقَدْ قِيمَ بِالْجِهَادِ؛ فَقِيلَ لَهُ: ذَلِكَ تَطَوُّعٌ.

H-87/2:244⁵

هَذَا خُطَابٌ لِأُمَّةٍ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْقِتَالِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فِي قَوْلِ الْجُمْهُورِ. وَهُوَ الَّذِي يُتَوَى بِهِ أَنْ تَكُونَ كَلِمَةً اللَّهُ هِيَ الْعَلِيَا. وَسُئِلَ اللَّهُ كَثِيرَةً فَهِيَ عَامَةٌ فِي كُلِّ سَبِيلٍ؛ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي [يوسف: 108]. قَالَ مَالِكٌ: سُئِلَ اللَّهُ كَثِيرَةً، وَمَا مِنْ سَبِيلٍ إِلَّا يُقَاتَلُ عَلَيْهَا أَوْ فِيهَا أَوْلَاهَا، وَأَعْظَمُهَا دِينَ الْإِسْلَامِ، لَا خِلَافَ فِي هَذَا.

1 <http://goo.gl/JPcuXA>

2 <http://goo.gl/KC77LA>

3 <http://goo.gl/nhcG00>

4 <http://goo.gl/iFdSnY>

5 <http://goo.gl/3POQu7>

H-88/8:39¹

قوله تعالى: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ أَوْ كَفَرُوا. إلى آخر الآية تقدم معناها وتفسير ألفاظها في «البقرة» وغيرها والحمد لله.

H-88/8:61²

وقد اختلف في هذه الآية، هل هي منسوخة أم لا. فقال قتادة وعكرمة: نسخها فأقبلوا المشركين حيث وجدتموهم [التوبة: 5]. وقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً [التوبة: 36] وقالوا: نسخت براءة كل موادة، حتى يقولوا لا إله إلا الله. ابن عباس: الناسخ لها «فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ». وقيل: ليست بمنسوخة، بل أراد قبول الجزية من أهل الجزية. وقد صالح أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم في زمن عمر بن الخطاب رضي الله عنه ومن بعده من الأئمة كثيراً من بلاد العجم؛ على ما أخذوه منهم، وتركوهم على ما هم فيه، وهم قادرون على استئصالهم. وكذلك صالح رسول الله صلى الله عليه وسلم كثيراً من أهل البلاد على مال يودونه؛ من ذلك خيبر، رد أهلها إليها بعد الغلبة على أن يعملوا ويؤدوا النصف. قال ابن إسحاق: قال مجاهد عن هذه الآية قريظة؛ لأن الجزية تقبل منهم، فأما المشركون فلا يقبل منهم شيء. وقال السدي وابن زيد: معنى الآية إن دعوك إلى الصلح فأجبهم. ولا نسخ فيها. قال ابن العربي: وبهذا يختلف الجواب عنه؛ وقد قال الله عز وجل: فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ [محمد: 35]. فإذا كان المسلمون على عزة وقوة ومنعة، وجماعة عديدة، وشدة شديدة فلا صلح؛ كما قال:

فلا صلح حتى تُطعن الخيل بالبقنا وتضرب بالبيض الرقاق الجمام

وإن كان للمسلمين مصلحة في الصلح، لنفع يجتلبونه، أو ضرر يدفعونه، فلا بأس أن يبتدئ المسلمون به إذا احتاجوا إليه. وقد صالح رسول الله صلى الله عليه وسلم أهل خيبر على شروط نقضوها ففقد صلحهم. وقد صالح الضمري وأكيدر دومة وأهل نجران، وقد هادن قريشاً لعشرة أعوام حتى نقضوا عهده.

H-95/47:4³

قوله تعالى: فَإِذَا لَبِثُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ لِمَا مَيَّزَ بَيْنَ الْفَرِيقَيْنِ أَمْرٌ بِجِهَادِ الْكُفَّارِ. قال ابن عباس: الكفار المشركون عبدة الأوثان. وقيل: كل من خالف دين الإسلام من مشرك أو كتابي إذا لم يكن صاحب عهد ولا ذمة؛ ذكره الماوردي. وأختره ابن العربي وقال: وهو الصحيح لعموم الآية فيه [...] حَتَّى تَصْعَ الْخَرْبُ أَوْزَارَهَا قَالَ مجاهد وابن جبير: هو خروج عيسى عليه السلام. وعن مجاهد أيضاً: أن المعنى حتى لا يكون دين إلا دين الإسلام؛ فيسلم كل يهودي نصراني وصاحب ملة، وتأمين الشاة من الذئب. ونحوه عن الحسن والكلبي والفراء والكسائي. قال الكسائي: حتى يُسلم الخلق. وقال الفراء: حتى يؤمنوا ويذهب الكفر.

H-95/47:35⁴

لا يجوز مهادنة الكفار إلا عند الضرورة؛ وذلك إذا عجزنا عن مقاومتهم لضعف المسلمين

H-113/9:5⁵

فَأَقْبَلُوا الْمُشْرِكِينَ عَامًّا فِي كُلِّ مَشْرِكٍ، لَكِنَّ السَّنَةَ خَصَّتْ مِنْهُ مَا تَقْدِمُ بَيَانَهُ فِي سُورَةِ «الْبَقَرَةِ» مِنْ أَمْرَةِ وَرَاهِبٍ وَصِبْيٍ وَغَيْرِهِمْ. وقال الله تعالى في أهل الكتاب: حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ [التوبة: 29]. إلا أنه يجوز أن يكون لفظ المشركين لا يتناول أهل الكتاب، ويقضي ذلك منع أخذ الجزية من عبدة الأوثان وغيرهم، على ما يأتي بيانه. وأعلم أن مطلق قوله: فَأَقْبَلُوا الْمُشْرِكِينَ يَقْتَضِي جَوَازَ قَتْلِهِمْ بَأْيٍ وَجِهٍ كَانُوا؛ إلا أن الأخبار وردت بالنهي عن المثلة. ومع هذا فيجوز أن يكون الصديق رضي الله عنه حين قتل أهل الردة بالإحراق بالنار، وبالحجارة وبالرمي من رؤوس الجبال، والتتكيس في الأبار، تعلق بعموم الآية. وكذلك إحراق علي رضي الله عنه قوماً من أهل الردة يجوز أن يكون ميلاً إلى هذا المذهب، واعتماداً على عموم اللفظ. والله أعلم. [...]

قوله تعالى: فَإِن تَابُوا أَوْ كَفَرُوا فَاعْلَمُوا أَنَّ الْكُفْرَانَ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْآيَاتِ. وذلك أن الله تعالى علق القتل على الشرك، ثم قال: «فإن تابوا». والأصل أن القتل متى كان للشرك يزول بزواله.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

1 <http://goo.gl/Ir4xUs>

2 <http://goo.gl/eW72sj>

3 <http://goo.gl/WdHzel>

4 <http://goo.gl/rE23R7>

5 <http://goo.gl/Hj9pXV>

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus, et que toute personne devienne musulmane.

Nom de l'exégète

Al-Baydawi¹

Titre de l'exégète

Anwar al-tanzil wa-asrar al-ta'wil

Remarques préliminaires

Décès – École

1286 – Sunnite

اسم المفسر

البيضاوي

عنوان التفسير

أنوار التزويل وأسرار التأويل

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً شُرَكَاءَ وَيَكُونَ الَّذِينَ اللَّهُ خَالِصًا لَهُ لَيْسَ لِلشَّيْطَانِ فِيهِ نَصِيبٌ. فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الشَّرْكِ فَلَا عُذْرَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ أَيْ فَلَا تَعْتَدُوا عَلَى الْمُتَنَهِّينَ إِذْ لَا يَحْسُنُ أَنْ يَظْلَمَ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ، فَوَضَعَ الْعِلَّةَ مَوْضِعَ الْحُكْمِ. وَسُمِّيَ جِزَاءَ الظلم باسمه للمشكلة كقوله: فَمَنْ أَعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْتَدَى عَلَيْكُمْ [البقرة: 194] أَوْ أَنْكُمْ إِنْ تَعَرَّضْتُمْ لِلْمُنْتَهَبِينَ صِرْتُمْ ظَالِمِينَ وَيُنْعَكِسُ الْأَمْرُ عَلَيْكُمْ، وَالْفَاءُ الْأُولَى لِلتَّعْقِيبِ وَالثَّانِيَةُ لِلجَزَاءِ.

H-87/2:208³

أَلَيْسَ بِالْكَسْرِ وَالْفَتْحِ الْإِسْتِسْلَامُ وَالطَّاعَةُ، وَلِذَلِكَ يُطْلَقُ فِي الصَّلْحِ وَالْإِسْلَامِ. فَتَحَهُ ابْنُ كَثِيرٍ وَنَافِعٌ وَالْكَسَائِيُّ وَكَسَرَهُ الْبَاقُونَ. وَكَافَةُ اسْمٌ لِلجَمَلَةِ لِأَنَّهَا تَكْفُ الْأَجْزَاءَ مِنَ التَّفْرِيقِ حَالٍ مِنَ الضَّمِيرِ أَوْ السَّلْمِ لِأَنَّهَا تَوْنَتْ كَالْحَرْبِ قَالَ:

السَّلْمُ تَأْخُذُ مِنْهَا مَا رَضِيَتْ بِهِ وَالْحَرْبُ يَكْفِيكَ مِنْ أَنْفَاسِهَا جَرَعٌ

والمعنى استسلموا لله وأطيعوه جملة ظاهراً وباطناً، والخطاب للمنافقين، أو ادخلوا في الإسلام بكنيتكم ولا تخطوا به غيره. والخطاب لمؤمني أهل الكتاب، فإنهم بعد إسلامهم عظموا السبب وحرّموا الإبل والبانها، أو في شرائع الله كلها بالإيمان بالأنبياء والكتب جميعاً والخطاب لأهل الكتاب، أو في شعب الإسلام وأحكامه كلها فلا تخلوا بشيء والخطاب للمسلمين.

H-88/8:394

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً لَا يُوْجِدُ فِيهِمْ شُرَكَاءَ. وَيَكُونَ الَّذِينَ كُلُّهُ بِهِ وَتَضَمَّلَ عَنْهُمْ الْأَدِيانُ الْبَاطِلَةَ. فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الْكُفْرِ. فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ فَيَجَازِيهِمْ عَلَى انْتِهَائِهِمْ عَنْهُ وَإِسْلَامِهِمْ. وَعَنْ يَعْقُوبَ «تَعْمَلُونَ» بِالتَّاءِ عَلَى مَعْنَى فَإِنْ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ مِنَ الْجِهَادِ وَالدَّعْوَةِ إِلَى الْإِسْلَامِ وَالْإِخْرَاجِ مِنَ ظِلْمَةِ الْكُفْرِ إِلَى نُورِ الْإِيمَانِ بِصِيرٍ، فَيَجَازِيكُمْ وَيَكُونُ تَعْلِيْقُهُ بَانْتِهَائِهِمْ دَلَالَةً عَلَى أَنَّهُ كَمَا يَسْتَدْعِي إِثْبَاتَهُمْ لِلْمَبَاشَرَةِ يَسْتَدْعِي إِثْبَابَهُمْ مَقَاتِلَهُمْ لِلتَّسْبِيبِ.

H-88/8:61⁵

وَإِنْ جَنَحُوا مَالُوا وَمِنَ الْجَنَاحِ. وَقَدْ بَعْدَى بِاللَّامِ وَإِلَى السَّلْمِ لِلصَّلْحِ أَوْ الْإِسْتِسْلَامِ. وَقَرَأَ أَبُو بَكْرٍ بِالْكَسْرِ. فَاجْتَنَحَ لَهَا وَعَاهَدَ مَعَهُمْ وَتَأْنَيْتِ الضَّمِيرِ لِحَمْلِ السَّلْمِ عَلَى نَقِيضِهَا فِيهِ. قَالَ:

السَّلْمُ تَأْخُذُ مِنْهَا مَا رَضِيَتْ بِهِ وَالْحَرْبُ يَكْفِيكَ مِنْ أَنْفَاسِهَا جَرَعٌ

وقرىء " فاجنح " بالضم. وتوكل على الله ولا تخف من إبطانهم خداعاً فيه، فإن الله يعصمك من مكرهم ويحيق بهم. إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْغَلِيْبُ لِأَقْوَالِهِمْ. وَالآيَةُ مَخْصُوصَةٌ بِأَهْلِ الْكِتَابِ لِاتِّصَالِهَا بِقِصَّتِهِمْ وَقِيلَ عَامَةً نَسَخَتْهَا آيَةُ السَّيْفِ.

H-95/47:4⁶

حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أَلَاتِهَا وَأَثْقَالَهَا الَّتِي لَا تَقُومُ إِلَّا بِهَا كَالسَّلْحِ وَالْكَرَاعِ، أَيْ تَنْقُضِي الْحَرْبَ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا مُسْلِمٌ أَوْ مُسَالِمٌ. وَقِيلَ أَتَامَهَا وَالْمَعْنَى حَتَّى يَضَعَ أَهْلَ الْحَرْبِ شُرَكَاهُمْ وَمَعَاصِيَهُمْ، وَهُوَ غَايَةُ الضَّرْبِ أَوْ الشَّدِّ أَوْ لِمَنْ وَالْفِدَاءُ أَوْ لِلْمَجْمُوعِ بِمَعْنَى أَنَّ هَذِهِ الْأَحْكَامَ جَارِيَةٌ فِيهِمْ حَتَّى لَا يَكُونَ حَرْبٌ مَعَ الْمُشْرِكِينَ بِزَوَالِ شَوْكَتِهِمْ. وَقِيلَ بِنَزُولِ عَيْسَى عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ

H-95/47:35⁷

فَلَا تَهْتَوْا فَلَا تَضَعُوا. وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَلَا تَدْعُوا إِلَى الصَّلْحِ خَوْراً وَتَذَلَّلاً، وَيَجُوزُ نَصْبُهُ بِإِضْمَارِ إِنْ وَقُرِءَ «وَلَا تَدْعُوا» مِنْ ادْعَى بِمَعْنَى دَعَا، وَقُرِءَ أَبُو بَكْرٍ وَحَمْزَةٌ بِكَسْرِ السَّيْنِ. وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ الْأَغْلَبُونَ. وَاللَّهُ مَعَكُمْ نَاصِرَكُمْ.

1 <http://goo.gl/JoHrzL>

2 <http://goo.gl/0hIPef>

3 <http://goo.gl/eeqiDN>

4 <http://goo.gl/UvWuHX>

5 <http://goo.gl/pd6PcE>

6 <http://goo.gl/gRGftC>

7 <http://goo.gl/nW6hUF>

أَلْأَشْهُرُ الْحُرْمِ التي أبيح للناكثين أن يسيحوا فيها. وقيل هي رجب وذو القعدة وذو الحجة والمحرم وهذا مغل بالنظم مخالف للإجماع فإنه يقتضي بقاء حرمة الأشهر الحرم إذ ليس فيما نزل بعد ما ينسخها. فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ النَّاكِثِينَ. حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ مِنْ حَلٍ أَوْ حَرَمٍ. وَخَذُوهُمْ وَأَسْرُوهُمْ، وَالْأَخِيذَ الْأَسِيرِ. وَأَخْضَرُوهُمْ وَاحْبِسُوهُمْ أَوْ حِيلُوا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ. وَأَفْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ كُلِّ مَرٍ لِنَلَا يَتَبَسَّطُوا فِي الْبِلَادِ، وَانْتَصَابَهُ عَلَى الظرف. فَإِنْ تَابُوا عَنِ الشَّرْكِ بِالْإِيمَانِ. وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ تصديقاً لتوبتهم وإيمانهم. فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ فدعوهم ولا تتعرضوا لهم بشيء من ذلك، وفيه دليل على أن تارك الصلاة ومانع الزكاة لا يخلى سبيله.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour retour de Jésus.

¹ <http://goo.gl/P3zmSy>

Nom de l'exégète

Al-Nassafi

Titre de l'exégète

Madarik al-tanzil wa-haqa'iq al-ta'wil

Remarques préliminaires

Décès – École

1310 – Sunnite

اسم المفسر

النسفي¹

عنوان التفسير

مدارك التنزيل وحقائق التأويل

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ شَرِكَ وَ«كَانَ» تامة و«حتى» بمعنى «كي» أو «إلى أن» وَيَكُونُ الَّذِينَ لِلَّهِ خَالصاً لَيْسَ لِلشَّيْطَانِ فِيهِ نَصِيبٌ أَيْ لَا يَبْعَدُ دُونَهُ شَيْءٌ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَلَا عُدُونَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ فَإِنْ ائْتَمَعُوا عَنِ الْكُفْرِ فَلَا تَقَاتِلُوهُمْ فَإِنَّهُ لَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ وَلَمْ يَبْقُوا ظَالِمِينَ، أَوْ فَلَا تَظْلَمُوا إِلَّا الظَّالِمِينَ غَيْرَ الْمُتَنَبِّهِينَ، سُمِّيَ جِزَاءَ الظَّالِمِينَ ظَلَمًا لِلْمَشَاكِلَةِ كَقَوْلِهِ فَمَنْ أَعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ.

H-87/2:208³

يَأْيُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ وَيَفْتَحِ السِّينَ حِجَازِي وَعَلِي، وَهُوَ الْاِسْتِسْلَامُ وَالطَّاعَةُ أَيْ اسْتَسْلَمُوا لِلَّهِ وَأَطِيعُوهُ أَوْ الْاِسْلَامَ، وَالخَطَابُ لِأَهْلِ الْكِتَابِ لِأَنَّهُمْ آمَنُوا بِنَبِيِّهِمْ وَكُتَابِهِمْ، أَوْ لِلْمُنَافِقِينَ لِأَنَّهُمْ آمَنُوا بِالسَّنَنِ كَأَنَّهَا لَا يَخْرُجُ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَدُهُ عَنِ طَاعَتِهِ حَالَ مِنَ الضَّمِيرِ فِي «ادْخُلُوا» أَيْ جَمِيعًا، أَوْ مِنَ السَّلَامِ لِأَنَّهَا تَوَنَّتْ كَأَنَّهَا أَمَرُوا أَنْ يَدْخُلُوا فِي الطَّاعَاتِ كُلِّهَا، أَوْ فِي شَعْبِ الْاِسْلَامِ وَشَرَائِعِهِ كُلِّهَا، وَكَافَةِ مِنَ الْكُفْرِ كَأَنَّهَا كَفُوا أَنْ يَخْرُجَ مِنْهُمْ أَحَدٌ بِاجْتِمَاعِهِمْ.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ فَرَضَ عَلَيْكُمْ جِهَادَ الْكُفْرِ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ مِنَ الْكِرَاهَةِ فَوَضَعَ الْمَصْدَرُ مَوْضِعَ الْوَصْفِ مَبَالِغَةً كَقَوْلِهِ: فَإِنَّمَا هِيَ إِقْبَالٌ وَإِدْبَارٌ

كَأَنَّهُ فِي نَفْسِهِ كِرَاهَةٌ لِفَرِطِ كِرَاهَتِهِمْ لَهُ أَوْ هُوَ فَعْلٌ بِمَعْنَى مَفْعُولٍ كَالخَبْرِ بِمَعْنَى الْمَخْبُورِ أَيْ وَهُوَ مَكْرُوهٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ فَانْتَمِ تَكْرَهُونَ الْعِزْرُ وَفِيهِ إِحْدَى الْحَسَنِيِّينَ إِذَا ظَفَرَ وَالْغَنِيمَةُ وَإِمَا الشَّهَادَةُ وَالْجَنَّةُ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ الْقَعُودُ عَنِ الْعِزْرِ وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ لِمَا فِيهِ مِنَ الذَّلِّ وَالْفَقْرِ وَحِرْمَانِ الْغَنِيمَةِ وَالْأَجْرِ.

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَحَرَضَ عَلَى الْجِهَادِ بَعْدَ الْإِعْلَامِ لِأَنَّ الْفِرَارَ مِنَ الْمَوْتِ لَا يَغْنِي، وَهَذَا الْخَطَابُ لِأُمَّةِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَوْ لِمَنْ أَحْبَابِهِمْ.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ إِلَى أَنْ لَا يَبْرُجَ فِيهِمْ شَرِكٌ قَطُّ وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُ بِهِ وَيَضْمَلُ عَنْهُمْ كُلَّ دِينٍ بَاطِلٍ وَيَبْقَى فِيهِمْ دِينُ الْاِسْلَامِ وَحَدَهُ فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الْكُفْرِ وَأَسْلَمُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ يَنْبِئُهُمْ عَلَى إِسْلَامِهِمْ.

H-88/8:61⁷

وَإِنْ جَنَحُوا مَا لَوْ جَنَحَ لَهُ وَإِلَيْهِ مَالٌ لِلْسَّلَامِ لِلصَّلْحِ وَبِكسرِ السِّينِ: أَبُو بَكْرٍ وَهُوَ مُؤَنَّثٌ تَأْنِيثٌ ضَدَّهَا وَهُوَ الْحَرْبُ فَاجْتَنَحَ لَهَا فَمَلَ إِلَيْهَا.

H-95/47:4⁸

حَتَّى تَصْعَقَ الْحَرْبُ أَوْ رَأَتْهَا أَثْقَالَهَا وَأَلَاتِهَا الَّتِي لَا تَقُومُ إِلَّا بِهَا كَالسَّلْحِ وَالْكَرَاعِ. وَقِيلَ: أَوْ زَارَهَا أَتَمَّهَا يَعْنِي حَتَّى يَتْرَكَ أَهْلَ الْحَرْبِ وَهُمْ الْمُشْرِكُونَ شَرِكَهُمْ بِأَنْ يَسْلَمُوا وَحَتَّى لَا يَخْلُوَ مِنْ أَنْ يَتَّعَلَّقَ بِالضَّرْبِ وَالشَّدِّ أَوْ بِالْمَنْ وَالْفِدَاءِ، فَالْمَعْنَى عَلَى كِلَا الْمُتَعَلِّقِينَ - عِنْدَ الشَّافِعِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ - أَنَّهُمْ لَا يَزَالُونَ عَلَى ذَلِكَ أَبَدًا إِلَى أَنْ لَا يَكُونَ حَرْبٌ مَعَ الْمُشْرِكِينَ، وَذَلِكَ

1 <http://goo.gl/dJU9IS>

2 <http://goo.gl/GBrZUh>

3 <http://goo.gl/vPU1Hn>

4 <http://goo.gl/WNXBjk>

5 <http://goo.gl/9udg7G>

6 <http://goo.gl/NirJhM>

7 <http://goo.gl/QOxKUR>

8 <http://goo.gl/DDuCOD>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Al-Khazin

1341 – Sunnite

الخازن¹

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Lubab al-ta'wil fi ma'ani al-tanzil

لباب التأويل في معاني التنزيل

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقاتلوهم أي وقاتلوا المشركين حتى لا تكون فتنة أي شرك والمعنى وقاتلوهم حتى يسلموا ولا يقبل من الوثني إلا الإسلام والقتل بخلاف الكتابي والفرق بينهما أن أهل الكتاب معهم كتب منزلة فيها شرائع وأحكام يرجعون إليها وإن كانوا قد حرفوا وبدلوا فأملهم الله تعالى بجرمة تلك الكتب من القتل وأمر بإصغارهم وأخذ الجزية منهم لينظروا في كتبهم ويتدبروها فيقفوا على الحق منها فيتبعوه ففعل مؤمني أهل الكتاب الذين عرفوا الحق فأسلموا، وأما عبدة الأصنام فلم يكن لهم كتاب يرجعون إليه ويرشدهم إلى الحق فكان إمهالهم زيادة في شركهم وكفرهم فأبى الله عز وجل أن يرضى منهم إلا بالإسلام أو القتل ويكون الدين لله أي الطاعة والعبادة لله وحده فلا يعبد من دونه شيء فإن انتهوا يعني عن القتال وقيل عن الشرك والكفر فلا عدوان أي فلا سبيل إلا على الظالمين قاله ابن عباس فعلى القول الأول تكون الآية منسوخة بآية السيف وعلى القول الآخر الآية محكمة. وقيل: معناه فلا تظلموا إلا الظالمين، سمي جزء الظالمين ظلماً على سبيل المشكلة، وسمي الكافر ظلماً لوضعه العبادة في غير موضعها.

H-87/2:208³

يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة نزلت في مؤمني أهل الكتاب عبد الله بن سلام وأصحابه، وذلك لما أسلموا قاموا على تعظيم شرائع موسى فعظموا السبت وكرهوا لحوم الإبل والبانها، وقالوا: إن ترك هذه الأشياء مباح في الإسلام وواجب في التوراة، وقالوا أيضاً: يا رسول الله إن التوراة كتاب الله دعنا فلنقم به في صلاتنا بالليل، فأنزل الله هذه الآية وأمرهم أن يدخلوا في السلم أي في شرائع الإسلام ولا يتمسكوا بالتوراة فإنها منسوخة. والمعنى استسلموا لله وأطيعوه فيما أمركم به وقيل هو خطاب لمن لم يؤمن بمحمد صلى الله عليه وسلم من أهل الكتاب. والمعنى: يا أيها الذين آمنوا بموسى وعيسى ادخلوا في السلم كافة أي في الإسلام " الجهاد واجب عليكم مع كل أمير برأ كان أو فاجراً " أخرجه أبو داود بزيادة فيه (ق) عن ابن عباس قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يوم الفتح " : لا هجرة بعد الفتح ولكن جهاد ونية، وإذا استنفرتم فانفروا " وقيل: إن الجهاد فرض على الكفاية إذا قام به البعض سقط الفرض عن الباقي وهذا القول: هو المختار الذي عليه جمهور العلماء. قال الزهري كتب الله القتال على الناس جاهدوا أو لم يجاهدوا فمن غزا فيها ونعمت ومن قعد عدة إن استعين به أعان وإن استنفر نفر وإن استغنى عنه قعد

H-87/2:216⁴

كتب عليكم القتال أي فرض عليكم الجهاد. واختلف العلماء في حكم الآية فقال عطاء الجهاد تطوع والمراد من الآية أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم دون غيرهم وإليه ذهب الثوري وحكى عن الأوزاعي نحوه، وحجة هذا القول أن قوله كتب يقتضي الإيجاب وكفي العمل به مرة واحدة وحجة من أوجبه على أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم أن قوله كتب يقتضي تخصيص هذا الخطاب بالموجودين في ذلك الوقت، وقيل: بل الآية على ظاهرها والجهاد فرض على كل مسلم ويدل على ذلك ما روي عن أبي هريرة قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

H-87/2:244⁵

قيل هو خطاب للذين أحياهم أحياءهم الله ثم أمرهم بالجهاد فعلى هذا القول فيه إضمار تقديره وقيل لهم قاتلوا في سبيل الله وقيل هو خطاب لأمة محمد صلى الله عليه وسلم ومعناه لا تهربوا من الموت كما هرب هؤلاء فلم ينفعهم ذلك ففيه تحريض للمؤمنين على الجهاد واعلموا أن الله سميع يعني لما يقوله المتعطل عن القتال عليم بما يضرهم.

H-88/8:39⁶

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة قال ابن عباس: حتى لا يكون بلاء ويكون الدين كله لله يعني تكون الطاعة والعبادة كلها لله خالصة دون غيره، وقال قتادة: حتى يقال لا إله إلا الله عليها قاتل نبي الله صلى الله عليه وسلم وإليها عاد وقال محمد

1 <http://goo.gl/gGCss4>

2 <http://goo.gl/INikLK>

3 <http://goo.gl/D0QkYE>

4 <http://goo.gl/C4UW9Y>

5 <http://goo.gl/Wn6a9W>

6 <http://goo.gl/ODpW2V>

بن إسحاق في قوله وقاتلوه حتى لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله يعني لا يفتن مؤمن عن دينه ويكون التوحيد لله خالصاً ليس فيه شرك ويخلع ما دونه من الأنداد والشركاء فإن انتهوا يعني عن الشرك وإقتان المؤمنين وإيذائهم فإن الله بما يعملون بصير يعني فإن الله لا يخفى عليه شيء من أعمال العباد ونياتهم حتى يوصل إليهم ثوابهم

H-88/8:61¹

لما أمر الله سبحانه وتعالى عباده المؤمنين بإعداد القوة وما يرهب العدو أمرهم بعد ذلك أن يقبلوا منهم الصلح إن مالوا إليه وسألوه فقال تعالى: وإن جنحوا للسلم يعني مالوا إلى السلم يعني المصالحة فاقبلوا منهم الصلح وهو قوله تعالى فاجتنب لها أي مل إليها يعني إلى المصالحة. روي عن الحسن وقتادة إن هذه الآية منسوخة بآية السيف. وقيل: إنها غير منسوخة لكنها تتضمن الأمر بالصلح إذا كان فيه مصلحة ظاهرة فإن رأى الإمام أن يصلح أعداءه من الكفار وفيه قوة فلا يجوز أن يهادنهم سنة كاملة وإن كانت القوة للمشركين جاز أن يهادنهم عشر سنين ولا تجوز الزيادة عليها اقتداء برسول الله صلى الله عليه وسلم فإنه صالح أهل مكة مدة عشر سنين ثم إنهم نقضوا العهد قبل انقضاء المدة.

H-95/47:42

حتى تضع الحرب أوزارها يعني أثقالها وأعمالها والمراد أهل الحرب يعني حتى يضعوا أسلحتهم ويمسكوا عن القتال وأصل الوزر: ما يحمله الإنسان فسمى الأسلحة وزراً لأنها تحمل. وقيل: الحرب هم المحاربون مثل الشرب والركب. وقيل: الأوزار الأثام. ومعناه: حتى يضع المحاربون أوزارهم بأن يتوبوا من كفرهم فيؤمنوا بالله ورسوله. وقيل: معناه حتى تضع حربكم وقتالكم أوزار المشركين وقبائح أعمالهم بأن يسلموا. ومعنى الآية: أئخذوا المشركين بالقتل والأسر حتى يدخل أهل الملل كلها في الإسلام ويكون الدين كله لله فلا يكون بعده جهاد ولا قتال وذلك عند نزول عيسى ابن مريم عليه السلام وجاء في الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم "الجهاد ماض منذ بعثني الله إلى أن يقاتل آخر أمتي الدجال"

H-95/47:35³

فلا تهنوا الخطاب فيه لأصحاب النبي صلى الله عليه وسلم ثم هو عام لجميع المسلمين يعني فلا تضعفوا أيها المؤمنون وتدعوا إلى السلم يعني ولا تدعوا الكفار إلى الصلح أبداً منع الله المسلمين أن يدعوا الكفار إلى الصلح وأمرهم بحربهم حتى يسلموا وأنتم الأعلون يعني وأنتم الغالبون لهم والعالون عليهم.

H-113/9:54

فإن تابوا يعني من الشرك ورجعوا إلى الإيمان وأقاموا الصلاة يعني وأتموا أركان الصلاة المفروضة وآتوا الزكاة الواجب عليهم طيبة بها أنفسهم فحلوا سبيلهم يعني إلى الدخول إلى مكة والتصرف في بلادهم

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus et que le dernier groupe de musulman combattra l'imposteur (*dajjal*).

1 <http://goo.gl/K0rUpK>

2 <http://goo.gl/XjzqqB>

3 <http://goo.gl/1LjnkD>

4 <http://goo.gl/ewdfEF>

Nom de l'exégète

Ibn-Juzay Al-Gharnati¹

Titre de l'exégète

Al-Tashil li-'ulum al-tanzil

Remarques préliminaires

Décès – École

1357 – Sunnite

اسم المفسر

ابن جزى الغرناطي

عنوان التفسير

التسهيل لعلوم التنزيل

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

الَّذِينَ يُقْتَلُونَكَمُ كَانَ الْقِتَالُ غَيْرَ مَبَاحٍ فِي أَوَّلِ الْإِسْلَامِ، ثُمَّ أَمَرَ بِقِتَالِ الْكُفَّارِ الَّذِينَ يِقَاتِلُونَ الْمُسْلِمِينَ دُونَ مَنْ لَمْ يِقَاتِلْ، وَذَلِكَ مَقْتَضَى هَذِهِ الْآيَةِ، ثُمَّ أَمَرَ بِقِتَالِ جَمِيعِ الْكُفَّارِ فِي قَوْلِهِ: قَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً [التوبة: 36] وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ فَهَذِهِ الْآيَةُ مَنْسُوخَةٌ، وَقِيلَ: إِنَّهَا مُحْكَمَةٌ وَأَنَّ الْمَعْنَى: قَاتِلُوا الرِّجَالَ الَّذِينَ هُمْ بِحَالٍ مِنْ يِقَاتِلُونَكُمْ، دُونَ النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ الَّذِينَ لَا يِقَاتِلُونَكُمْ، وَالْأَوَّلُ أَرْجَحُ وَأَشْهَرُ وَلَا تُعْتَدُّ أَيُّ يِقَاتِلُ مَنْ لَمْ يِقَاتِلْكُمْ عَلَى الْقَوْلِ الْأَوَّلِ، وَيُقَاتِلُ النِّسَاءَ وَالصِّبْيَانَ عَلَى الْقَوْلِ الثَّانِي وَأَخْرَجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ أَيُّ مِنْ مَكَّةَ، لِأَنَّ قَرِيشًا أَخْرَجُوا مِنْهَا الْمُسْلِمِينَ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ أَيُّ فِتْنَةُ الْمُؤْمِنِ عَنِ دِينِهِ أَشَدُّ عَلَيْهِ مِنْ قَتْلِهِ، وَقِيلَ: كَفَرَ الْكُفَّارُ أَشَدَّ مِنْ قَتْلِ الْمُؤْمِنِينَ لَهُمْ فِي الْجِهَادِ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْأَحْرَامِ مَنْسُوخٌ بِقَوْلِهِ: حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ، وَهَذَا يَقْوَى نَسْخَ الَّذِينَ يِقَاتِلُونَكُمْ فَإِنَّ أَنْتَهُوْا عَنِ الْكُفْرِ فَاسْلَمُوا بِدَلِيلِ قَوْلِهِ: غُفِرَ رَجِيمٌ وَإِنَّمَا يَغْفَرُ لِلْكَافِرِ إِذَا اسْلَمَ لَا تَكُونُ فِتْنَةٌ أَيُّ لَا يَبْقَى دِينَ كَفَرَ

H-87/2:208³

الْمَيْلُ بِفَتْحِ السِّينِ الْمَسْأَلَةُ، وَالْمُرَادُ بِهَا هُنَا عَقْدُ الذِّمَّةِ بِالْجَزِيَّةِ، وَالْأَمْرُ عَلَى هَذَا لِأَهْلِ الْكِتَابِ، وَخُوطِبُوا بِالَّذِينَ آمَنُوا لِإِيمَانِهِمْ بِأَنْبِيَائِهِمْ وَكُتِبَ لَهُمُ الْمَتَقَدِّمَةُ، وَقِيلَ: هُوَ الْإِسْلَامُ، وَكَذَلِكَ هُوَ بِكَسْرِ السِّينِ، فَيَكُونُ الْخُطَابُ لِأَهْلِ الْكِتَابِ، وَعَلَى مَعْنَى الْأَمْرِ لَهُمْ بِالْإِسْلَامِ فِي الْإِسْلَامِ، وَقِيلَ: إِنَّهَا نَزَلَتْ فِي قَوْمٍ مِنَ الْيَهُودِ اسْلَمُوا وَأَرَادُوا أَنْ يَعْظُمُوا السَّبِيحَ كَمَا كَانُوا فَالْمَعْنَى عَلَى هَذَا: ادْخُلُوا فِي الْإِسْلَامِ، وَاتْرَكُوا سِوَاهُ وَيَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ الْخُطَابُ لِلْمُسْلِمِينَ عَلَى مَعْنَى الْأَمْرِ بِالثَّبُوتِ عَلَيْهِ، وَالْإِسْلَامُ فِي جَمِيعِ شُرَائِعِهِ مِنَ الْأُمُورِ وَالنَّوَاحِي كَافَّةً عَمُومًا فِي الْمَخَاطِبِينَ، فِي شُرَائِعِ الْإِسْلَامِ.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ: إِنْ كَانَ فَرَضًا عَلَى الْأَعْيَانِ فَنَسَخَهُ؛ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً [التوبة: 122] فَصَارَ الْقِتَالُ فَرَضًا كِفَايَةً، وَإِنْ كَانَ عَلَى الْكِفَايَةِ فَلَا نَسْخَ كُرْهُ مُصَدَّرٌ ذِكْرُ الْمُبَالَغَةِ، أَوْ اسْمٌ مَفْعُولٌ كَالْحَبِزِ بِمَعْنَى الْمَخْبُوزِ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا حُضَّ عَلَى الْقِتَالِ.

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا خُطَابَ لِهَذِهِ الْأُمَّةِ، وَقِيلَ: لِلَّذِينَ آمَنَتْهُمْ اللَّهُ ثُمَّ أَحْيَاهُمْ.

H-88/8:39⁶

إِنْ يَنْتَهُوْا يَعْنِي عَنِ الْكُفْرِ إِلَى الْإِسْلَامِ لِأَنَّ الْإِسْلَامَ يَجِبُ مَا قَبْلَهُ، وَلَا تَصِحُّ الْمَغْفِرَةُ إِلَّا بِهِ وَإِنْ يَغُودُوا يَعْنِي إِلَى الْقِتَالِ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ تَهْدِيدٌ بِمَا جَرَى لَهُمْ يَوْمَ بَدْرٍ وَبِمَا جَرَى لِلْأُمَّمِ السَّالِفَةِ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً فَتِنَةُ هُنَا الْكُفْرُ، فَالْمَعْنَى قَاتِلُوهُمْ، حَتَّى لَا يَبْقَى كَافِرٌ، وَهُوَ كَقَوْلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ."

H-88/8:61⁷

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا السَّلَامَ هُنَا الْمَهَادَنَةُ، وَالْآيَةُ مَنْسُوخَةٌ بِأَيَّةِ الْقِتَالِ فِي بَرَاءَةِ، لِأَنَّ مَهَادَنَةَ كُفَّارِ الْعَرَبِ لَا تَجُوزُ وَآلَفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ قِيلَ: الْمُرَادُ، بَيْنَ قُلُوبِ الْأَوْسِ وَالْخَزْرَجِ إِذْ كَانَتَا بَيْنَهُمَا عِدَاوَةٌ فَذَهَبَتْ بِالْإِسْلَامِ، وَاللَّفْظُ عَامٌ.

H-95/47:48⁸

حَتَّى تَصْعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا الْأَوْزَارُ فِي اللَّغَةِ: الْأَثْقَالُ، فَالْمَعْنَى حَتَّى تَذْهَبَ وَتَزُولَ أَثْقَالُهَا، وَهِيَ آيَاتُهَا وَقِيلَ: الْأَوْزَارُ: الْأَثْمَامُ، لِأَنَّ الْحَرْبَ لَا بَدَّ أَنْ يَكُونَ فِيهَا إِثْمٌ فِي أَحَدِ الْجَانِبِينَ، وَاخْتَلَفَ فِي الْغَايَةِ الْمُرَادَةِ هُنَا فَقِيلَ: حَتَّى يَسْلَمُوا جَمِيعًا؛

1 <http://goo.gl/UXYxTC>

2 <http://goo.gl/UxUWY2>

3 <http://goo.gl/7neeKF>

4 <http://goo.gl/9b3ggy>

5 <http://goo.gl/xCHV0Q>

6 <http://goo.gl/IDQaLZ>

7 <http://goo.gl/zF8fuo>

8 <http://goo.gl/o8yhon>

فحينئذ تضع الحرب أوزارها وقيل: حتى تقتلوهم وتغلبوهم، وقيل: حتى ينزل عيسى ابن مريم: قال ابن عطية: ظاهر اللفظ أنها استعارة يراد بها التزام الأمر أبدأ، كما تقول: أنا فاعل ذلك إلى يوم القيامة ذلك تقديره: الأمر ذلك ولو يشاء الله لأنتصر منهم أو لو شاء الله لأهلك الكفار بعذاب من عنده، ولكنه تعالى أراد اختبار المؤمنين، وأن يبلو بعض الناس ببعض.

H-95/47:35¹

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ أَي لَا تَضَعُوا عَن مَقَاتِلَةِ الْكُفَّارِ وَتَبْتَدِنُوهُمْ بِالصَّلَاحِ، هُوَ كَقَوْلِهِ: وَإِنْ جَاحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْتَنِحْ لَهَا [الأنفال: 61]

H-113/9:5²

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ يَعْنِي الْأَشْهُرَ الْأَرْبَعَةَ الَّتِي جَعَلْتَ لَهُمْ، فَمَنْ قَالَ: إِنَّهَا شَوَالٌ وَذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ وَالْمَحْرَمِ فِيهِ الْحَرَمُ الْمَعْرُوفَةُ زَادَ فِيهَا شَوَالٌ وَنَقَصَ رَجَبٌ، وَاسْمُ حَرَمٍ تَغْلِيْبًا لِأَكْثَرِ وَمَنْ قَالَ: إِنَّهَا إِلَى رِبْعِ الثَّانِي: فَاسْمُ حَرَمٍ لِحَرَمَتِهَا وَمَنْعِ الْقِتَالِ فِيهَا حِينَئِذٍ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ نَاسِخَةً لِكُلِّ مَوَادِعَةٍ فِي الْقُرْآنِ، وَقِيلَ: إِنَّهَا نَسَخَتْ أَيْضًا فِيمَا مَنَّا بَعْدَ وَإِمَا فِدَاءً، وَقِيلَ: بَلْ نَسَخَتْهَا هِيَ فَيَجُوزُ الْمَنُّ وَالْفِدَاءُ وَخُدُوهُمْ مَعْنَاهُ الْأَسْرُ، وَالْأَخِيْذُ هُوَ الْأَسِيرُ كُلُّ مَرْصِدٍ كُلِّ طَرِيقٍ وَنَصَبَهُ عَلَى الظَّرْفِيَّةِ فَإِنْ تَأَبَّوْا يُرِيدُ مِنَ الْكُفْرِ، ثُمَّ قَرَنَ بِالْإِيمَانِ الصَّلَاةَ وَالزَّكَاةَ، فَذَلِكَ دَلِيلٌ عَلَى قِتَالِ تَارِكِ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ، كَمَا فَعَلَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَالآيَةُ فِي مَعْنَى قَوْلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَيَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ" فَخَلَّوْا سَبِيلَهُمْ تَأْمِينًا لَهُمْ .

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

¹ <http://goo.gl/Q1SmWb>

² <http://goo.gl/3ZirmB>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Ibn Kathir¹

1373 – Sunnite

ابن كثير

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Tafsir al-Qur'an al-Karim

تفسير القرآن الكريم

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

أمر الله بقتال الكفار حتى لا تكون فتنة، أي: شرك. قاله ابن عباس وأبو العالية ومجاهد والحسن وقتادة والربيع ومقاتل بن حيان والسدي وزيد بن أسلم ويكُونُ الَّذِينَ لَهَّ أَي: يكون دين الله هو الظاهر العالي على سائر الأديان، كما ثبت في الصحيحين عن أبي موسى الأشعري قال: سئل النبي صلى الله عليه وسلم عن الرجل يقاتل شجاعة، ويقال حمية، ويقال رياء، أي ذلك في سبيل الله؟ فقال: "من قاتل لتكون كلمة الله هي العليا فهو في سبيل الله" وفي الصحيحين: "أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا: لا إله إلا الله، فإذا قالوها عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحقها، وحسابهم على الله". وقوله: فإن انتهوا فلا عدوان إلا على الظالمين يقول تعالى: فإن انتهوا عما هم فيه من الشرك وقتال المؤمنين، فكفوا عنهم، فإن من قاتلهم بعد ذلك، فهو ظالم، ولا عدوان إلا على الظالمين، وهذا معنى قول مجاهد: أن لا يقاتل إلا من قاتل. أو يكون تقديره: فإن انتهوا: تخلصوا من الظلم، وهو الشرك، فلا عدوان عليهم بعد ذلك، والمراد بالعدوان ههنا المعاقبة والمقاتلة كقوله: فَمَنْ أَعَدَّى عَلَيْكُمْ فَأَعِدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعَدَّى عَلَيْكُمْ [البقرة: 194] وقوله: وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا [الشورى: 40] وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ [النحل: 126] ولهذا قال عكرمة وقتادة: الظالم: الذي أبى أن يقول: لا إله إلا الله.

H-87/2:208³

يقول الله تعالى أمرأ عباده المؤمنين به، المصدقين برسوله، أن يأخذوا بجميع عرى الإسلام وشرائعه، والعمل بجميع أوامره، وترك جميع زواجره، ما استطاعوا من ذلك، قال العوفي، عن ابن عباس ومجاهد وطاوس والضحاك وعكرمة وقتادة والسدي وابن زيد في قوله: أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ يَعْنِي: الإسلام. وقال الضحاك، عن ابن عباس، وأبو العالية، والربيع بن أنس: أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ يَعْنِي: الطاعة. وقال قتادة أيضاً: المودعة. وقوله: كَأَقَّةِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَمَجَاهِدٌ وَأَبُو الْعَالِيَةِ وَعُكْرَمَةُ وَالرَّبِيعُ بِنُ أَنَسٍ وَالسَّادِيُّ وَمِقَاتِلُ بِنُ حِيَانَ وَقَتَادَةُ وَالضَّحَّاكُ: جَمِيعاً، وَقَالَ مَجَاهِدٌ: أَي: اءَمَلُوا بِجَمِيعِ الْأَعْمَالِ وَوَجَّهَ الْبِرَّ.

H-87/2:216⁴

هذا إيجاب من الله تعالى للجهاد على المسلمين أن يكفوا شر الأعداء عن حوزة الإسلام، وقال الزهري: الجهاد واجب على كل أحد غزاً أو قعد، فالقاعد عليه إذا استعين أن يعين، وإذا استغيث أن يغيث، وإذا استنفر أن ينفر، وإن لم يحتج إليه قعد. (قلت): ولهذا ثبت في الصحيح: "من مات ولم يغز ولم يحدث نفسه بالغزو، مات ميتة جاهلية"

H-87/2:244⁵

وقوله: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ أَي: كما أن الحذر لا يغني من القدر، كذلك الفرار من الجهاد وتجنبه، لا يقرب أجلاً ولا يبعده، بل الأجل المحتوم والرزق المقسوم مقدر مقتن، لا يزداد فيه، ولا ينقص منه.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُوا حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ، يَعْنِي: لَا يَكُونُ شَرِكٌ، وَكَذَا قَالَ أَبُو الْعَالِيَةِ وَمَجَاهِدٌ وَالْحَسَنُ وَقَتَادَةُ وَالرَّبِيعُ بِنُ أَنَسٍ وَالسَّادِيُّ وَمِقَاتِلُ بِنُ حِيَانَ وَزَيْدُ بِنُ أَسْلَمَ، وَقَالَ مُحَمَّدُ بِنُ إِسْحَاقَ: بَلَّغْنِي عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنِ عُرْوَةَ بِنِ الزُّبَيْرِ، وَغَيْرِهِ مِنْ عُلَمَانَا: حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ: حَتَّى لَا يَفْتَنَ مُسْلِمٌ عَنِ دِينِهِ، وَقَوْلُهُ: وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُ قَالَ الضَّحَّاكُ: عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ فِي هَذِهِ الْآيَةِ، قَالَ: يَخْلُصُ التَّوْحِيدُ لِلَّهِ، وَقَالَ الْحَسَنُ وَقَتَادَةُ وَابْنُ جَرِيرٍ: وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُ بِهِ أَنْ يَقَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَقَالَ مُحَمَّدُ بِنُ إِسْحَاقَ: وَيَكُونُ التَّوْحِيدُ خَالِصاً لِلَّهِ، لَيْسَ فِيهِ شَرِكٌ، وَيَخْلَعُ مَا دُونَهُ مِنَ الْأَنْدَادِ. وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بِنُ زَيْدٍ بِنُ أَسْلَمَ: وَيَكُونُ الَّذِينَ كُلُّهُ بِهِ: لَا يَكُونُ مَعَ دِينِكُمْ كُفْرٌ، وَيَشْهَدُ لِهَذَا مَا ثَبَتَ فِي الصَّحِيحَيْنِ عَنِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: "أمرت أن أقاتل الناس، حتى يقولوا: لا إله إلا الله، فإذا قالوها، عصموا مني دماءهم وأموالهم، إلا بحقها، وحسابهم

1 <http://goo.gl/I3r2Tz>

2 <http://goo.gl/07IGgZ>

3 <http://goo.gl/twWNv3>

4 <http://goo.gl/PTXzTi>

5 <http://goo.gl/usNgLQ>

6 <http://goo.gl/PXqPs2>

على الله عز وجل " وفيهما عن أبي موسى الأشعري قال: سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الرجل يقاتل شجاعة ويقاتل حمية، ويقاتل رياء، أي ذلك في سبيل الله عز وجل؟ فقال " : من قاتل لتكون كلمة الله هي العليا، فهو في سبيل الله عز وجل " وقوله: فَإِنِ انْتَهَوْا أَي: بقتالكم عما هم فيه من الكفر، فكفوا عنه، وإن لم تعلموا بواطنهم، فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ، كقوله: فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ [التوبة: 5]، وفي الآية الأخرى: فَأَخْوَأَكُمْ فِي الدِّينِ [التوبة: 11]، وقال: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ [البقرة: 193] وفي الصحيح: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لأسامة، لما علا ذلك الرجل بالسيف، فقال: لا إله إلا الله، فضربه فقتله، فذكر ذلك لرسول الله صلى الله عليه وسلم فقال لأسامة " : أقتلته بعد ما قال: لا إله إلا الله؟ وكيف تصنع بلا إله إلا الله يوم القيامة؟ " فقال : يا رسول الله إنما قالها توعداً، قال " : هلا شققت عن قلبه؟ " وجعل يقول ويكرر عليه " : من لك بلا إله إلا الله يوم القيامة؟ " قال أسامة : حتى تمنيت أني لم أكن أسلمت إلا يومئذ.

H-88/8:61¹

وَأَن جَنَحُوا أَي: مالوا لِلسَّلَام أَي: المسالمة والمصالحة والمهادنة، فَأَجَنَحَ لَهَا أَي: فمل إليها، واقتل منهم ذلك، ولهذا لما طلب المشركون، عام الحديبية الصلح، ووضع الحرب بينهم وبين رسول الله صلى الله عليه وسلم تسع سنين، أجابهم إلى ذلك مع ما اشترطوا من الشروط الأخرى. وقال عبد الله بن الإمام أحمد: حدثنا محمد بن أبي بكر المقدمي، حدثني فضيل بن سليمان، يعني: المنبري، حدثنا محمد بن أبي يحيى، عن إياس بن عمرو الأسلمي، عن علي بن أبي طالب رضي الله عنه، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم " : إنه سيكون بعدي اختلاف أو أمر، فإن استطعت أن يكون السلم، فافعل " وقال مجاهد: نزلت في بني قريظة، وهذا فيه نظر؛ لأن السياق كله في وقعة بدر، وذكرها مكتنف لهذا كله. وقال ابن عباس ومجاهد وزيد بن أسلم وعطاء الخراساني وعكرمة والحسن وقتادة: إن هذه الآية منسوخة بآية السيف في براءة: قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ الآية، وفيه نظر أيضاً؛ لأن آية براءة فيها الأمر بقتالهم إذا أمكن ذلك، فأما إن كان العدو كثيفاً، فإنه يجوز مهادنتهم؛ كما دلت عليه هذه الآية الكريمة، وكما فعل النبي صلى الله عليه وسلم يوم الحديبية، فلا منافاة ولا نسخ ولا تخصيص، والله أعلم.

H-95/47:4²

حَتَّى تَصْنَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا قَالَ مجاهد: حتى ينزل عيسى بن مريم عليه الصلاة والسلام، وكأنه أخذ من قوله صلى الله عليه وسلم " : لا تزال طائفة من أمتي ظاهرين على الحق حتى يقاتل آخرهم الدجال " وقال الإمام أحمد: حدثنا الحكم بن نافع، حدثنا إسماعيل بن عياش عن إبراهيم بن سليمان، عن الوليد بن عبد الرحمن الجرشى عن جبير بن نفير قال: إن سلمة بن نفيل أخبرهم: أنه أتى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: إني سببت الخيل وأقيت السلاح، ووضع الحرب أوزارها، وقلت: لا قتال، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم " : الآن جاء القتال، لا تزال طائفة من أمتي ظاهرين على الناس، يزيغ الله تعالى قلوب أقوام، فيقاتلونهم، ويرزقهم الله منهم، حتى يأتي أمر الله وهم على ذلك، ألا إن عَفَرَ دار المؤمنين بالشام، والخيل معقود في نواصيها الخير إلى يوم القيامة" .

H-95/47:35³

فَلَا تَهْتُوا أَي لا تضعفوا عن الأعداء، وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَام أَي المهادنة والمسالمة، ووضع القتال بينكم وبين الكفار في حال قوتكم وكثرة عددكم، ولهذا قال: فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَام وَأَنْتُمْ أَلْعَلُونَ أَي في حال علوكم على عدوكم. فأما إذا كان الكفار فيهم قوة وكثرة بالنسبة إلى جميع المسلمين، ورأى الإمام في المهادنة والمعاهدة مصلحة، فله أن يفعل ذلك، كما فعل رسول الله صلى الله عليه وسلم حين صده كفار قريش عن مكة ودعوه إلى الصلح، ووضع الحرب بينهم وبينه عشر سنين، فأجابهم صلى الله عليه وسلم إلى ذلك. وقوله جلست عظمته: وَاللَّهِ مَعَكُمْ فِيهِ بَشَارَةٌ عَظِيمَةٌ بالنصر والظفر على الأعداء وَلَنْ يَبْرِكَنَّ أَعْمَالُكُمْ أَي ولن يحبطها ويبطئها ويسلبكم إياها، بل يوفيقكم ثوابها ولا ينقصكم منها شيئاً، والله أعلم.

H-113/9:54

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ أَي: إذا انقضت الأشهر الأربعة التي حرمت عليكم فيها قتالهم، وأجلناهم فيها، فحيثما وجدتموهم فاقتلوهم؛ لأن عود العهد على مذکور أولى من مقدر، ثم إن الأشهر الأربعة المحرمة سيأتي بيان حكمها في آية أخرى بعد في هذه السورة الكريمة. وقوله: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ أَي: من الأرض، وهذا عام، والمشهور تخصيصه بتحريم القتال في الحرم، بقوله: وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُبْعِلُوَكُمْ فِيهِ فَإِن قَاتَلَكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ [البقرة: 191] وقوله: وَخُدُّوهُمْ أَي: وأسروهم إن سئتم قتلاً، وإن سئتم أسراً، وقوله: وَأَحْصِرُوهُمْ وَأَغْرُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ أَي: لا تكفوا بمجرد وجدانكم لهم، بل اقصدهم بالحصار في معاقبتهم، وحصونهم، والرصد في طرفهم ومسالكهم، حتى تضيقوا عليهم الواسع، وتضطرهم إلى القتال، أو الإسلام، ولهذا قال: فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا

1 <http://goo.gl/JFn8eG>

2 <http://goo.gl/E21WpQ>

3 <http://goo.gl/XwulEn>

4 <http://goo.gl/T3oajl>

الرَّكُوزَةُ فَخَلَوْا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ولهذا اعتمد الصديق رضي الله عنه في قتال مانعي الزكاة على هذه الآية الكريمة وأمثالها، حيث حرمت قتالهم بشرط هذه الأفعال، وهي الدخول في الإسلام، والقيام بأداء واجباته، ونبيه بأعلاها على أدناها؛ فإن أشرف أركان الإسلام بعد الشهادتين الصلاة التي هي حق الله عز وجل، وبعدها أداء الزكاة التي هي نفع متعد إلى الفقراء والمحاويج، وهي أشرف الأفعال المتعلقة بالمخلوقين، ولهذا كثيراً ما يقرب الله بين الصلاة والزكاة. وقد جاء في الصحيحين عن ابن عمر رضي الله عنهما عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال " : أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله، ويقيموا الصلاة، ويؤتوا الزكاة " الحديث، وقال أبو إسحاق: عن أبي عبيدة عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: أمرتم بإقامة الصلاة وإيتاء الزكاة، ومن لم يترك، فلا صلاة له، وقال عبد الرحمن بن زيد بن أسلم: أبي الله أن يقبل الصلاة إلا بالزكاة، وقال: يرحم الله أبا بكر، ما كان أفقهه!

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

Nom de l'exégète

Fayruz Abadi¹

Titre de l'exégète

Tafsir al-Qur'an

Remarques préliminaires

Décès – École

1414 – Sunnite

اسم المفسر

الفيروز أبادي

عنوان التفسير

تفسير القرآن

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ بِالْإِبْتِدَاءِ مِنْهُمْ فِي الْحَلِّ وَالْحَرَمِ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً لِلشَّرِكِ بِاللَّهِ فِي الْحَرَمِ وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ بِكُونِ الْإِسْلَامِ وَالْعِبَادَةِ لِلَّهِ فِي الْحَرَمِ. فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنْ قِتَالِكُمْ فِي الْحَرَمِ فَلَا عُذْرَانَ فَلَا سَبِيلَ لَكُمْ بِالْقَتْلِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ الْمُبْتَدئينَ بِالْقَتْلِ

H-87/2:208³

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً فِي شَرَائِعِ دِينِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمِيعاً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ تَزْيِينِ الشَّيْطَانِ فِي تَحْرِيمِ السَّبْتِ وَلَحْمِ الْجَمَلِ وَغَيْرِ ذَلِكَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ظَاهِرِ الْعِدَاوَةِ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ شَرَائِعِ دِينِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ بَيَانِ مَا فِي كِتَابِكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ بِالنَّقْمَةِ لِمَنْ لَا يَتَّبِعِ رِسُولَهُ حَكِيمٌ فِي نَسْخِ شَرَائِعِ الْأَوَّلِ نَزَلَتْ فِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ وَأَصْحَابِهِ لِكِرَاهِيَتِهِمُ السَّبْتَ وَلَحْمِ الْجَمَلِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

H-87/2:216⁴

كُتِبَ فَرِيضَ عَلَيِكُمُ الْقِتَالُ فِي أَوْقَاتِ النَّفِيرِ الْعَامِ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ تَصِيْبُونَ الشَّهَادَةَ الْغَنِيْمَةَ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً الْجُلُوسَ عَنِ الْجِهَادِ وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ لَا تَصِيْبُونَ الشَّهَادَةَ وَلَا الْغَنِيْمَةَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَنَّ الْجِهَادَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الْجُلُوسَ شَرٌّ لَكُمْ، نَزَلَتْ فِي سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ وَالْمَقْدَادِ بْنِ الْأَسْوَدِ وَأَصْحَابِهِمَا ثُمَّ نَزَلَتْ فِي شَأْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَحْشٍ وَأَصْحَابِهِ وَقَتْلِهِمْ عَمْرُو بْنُ الْحَضْرَمِيِّ وَسَوَّالِهِمْ عَنِ الْقِتَالِ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ يَعْنِي رَجَباً آخِرَ عَشِيَّةِ جَمَادَى الْآخِرَةِ قَبْلَ رُؤْيَةِ هَلَالِ رَجَبٍ وَمَلَامَةِ الْمُشْرِكِينَ لَهُمْ بِذَلِكَ.

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فِي طَاعَةِ اللَّهِ مَعَ عَدُوِكُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيْعٌ لِمَقَالَتِكُمْ عَلِيمٌ بِنِيَاتِكُمْ وَعَقُوبَتِكُمْ إِنْ لَمْ تَفْعَلُوا مَا أَمَرْتُمْ بِهِ.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُوهُمْ يَعْنِي كِفَارَ أَهْلِ مَكَّةَ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً لِلْكَفْرِ وَالشَّرِكِ وَعِبَادَةِ الْأَوْثَانِ وَقِتَالِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ فِي الْحَرَمِ وَيَكُونَ الذِّبْنَ فِي الْحَرَمِ وَالْعِبَادَةَ كُلَّهَا حَتَّى لَا يَبْقَى إِلَّا دِينُ الْإِسْلَامِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الْكَفْرِ وَالشَّرِكِ وَعِبَادَةِ الْأَوْثَانِ وَقِتَالِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مِنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

H-88/8:61⁷

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ إِنْ مَالَ بَنُو قُرَيْظَةَ إِلَى الصَّلْحِ فَأَرَادُوا الصَّلْحَ فَأَجْنَحْ لَهَا مَلِ إِلَيْهَا أَوْ رَدَّهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فِي نَقْضِهِمْ وَوَفَائِهِمْ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ لِمَقَالَتِهِمْ الْعَلِيْمُ بِنَقْضِهِمْ وَوَفَائِهِمْ وَإِنْ بُرِيدُوا بَنُو قُرَيْظَةَ أَنْ يَخْذَعُوكَ بِالصَّلْحِ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ اللَّهُ حَسْبُكَ وَكَافِيكَ هُوَ الَّذِي أَيْدِكَ قَوَاكٍ وَأَعَانَكَ بِنُصْرِهِ يَوْمَ بَدْرٍ وَبِالْمُؤْمِنِينَ بِالْأَوْسِ وَالْخَزْرَجِ.

H-95/47:4⁸

حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ الْكِفَارَ أَوْزَارَهَا أَسْلَحَتِهَا وَيَقَالَ حَتَّى يَتْرَكَ الْكِفَارَ.

H-95/47:35⁹

1 <http://goo.gl/Hs82hE>

2 <http://goo.gl/ITbGGA>

3 <http://goo.gl/ZnWnXT>

4 <http://goo.gl/cBlquE>

5 <http://goo.gl/w3pjWV>

6 <http://goo.gl/Wq8Ner>

7 <http://goo.gl/9iI1ZN>

8 <http://goo.gl/O1VgX1>

9 <http://goo.gl/I4DXzQ>

فَلَا تَهِنُوا فَمَا تَضَعُوا بِمَا مَعَشَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِالْقِتَالِ مَعَ الْعَدُوِّ وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ إِلَى الصَّلْحِ وَيُقَالُ إِلَى الْإِسْلَامِ قَبْلَ الْقِتَالِ
وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ الْغَالِبِينَ وَأَخْرَجَ الْأَمْرَ لَكُمْ وَاللَّهُ مَعَكُمْ مَعِينَكُمْ بِالنَّصْرِ عَلَى عَدُوِّكُمْ.

H-113/9:5¹

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ إِذَا خَرَجَ شَهْرَ الْمُحْرَمِ مِنْ بَعْدِ يَوْمِ النُّحْرِ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ مَنْ كَانَ عَهْدُهُمْ خَمْسِينَ يَوْمًا حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ فِي الْحَلِّ وَالْحَرَمِ وَالْأَشْهُرِ الْحُرْمِ وَخُدُّوهُمْ وَأَسْرُوهُمْ وَأَخْصِرُواهُمْ أَحْبَسُوهُمْ عَنِ الْمَبِيتِ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ
مَرْصَدٍ عَلَى كُلِّ طَرِيقٍ يَذْهَبُونَ وَيَجِئُونَ فِيهِ لِلتَّجَارَةِ فَإِنْ تَأَيَّوْا مِنَ الشَّرْكِ وَأَمَّنُوا بِاللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ أَقْرُوا بِالصَّلَاةِ
الْخَمْسِ وَأَتَوْا الزَّكَاةَ أَقْرُوا بِأَدَاءِ الزَّكَاةِ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِلَى الْبَيْتِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ مُتَجَاوِزٌ لِمَنْ تَابَ مِنْهُمْ رَجِيمٌ لِمَنْ مَاتَ عَلَى
التَّوْبَةِ .

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

¹ <http://goo.gl/UFcksY>

Nom de l'exégète

Nidham-al-Dine Al-Naysaburi¹

Titre de l'exégète

Ghar'ib al-Qur'an fi-ragha'ib al-furqan

Remarques préliminaires

Décès – École

1446 – Sunnite

اسم المفسر

نظام الدين النيسابوري

عنوان التفسير

غرائب القرآن ورغائب الفرقان

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

حتى لا تكون فتنة قيل: أي شرك وكفر. وعلى هذا فالآية محمولة على الأغلب. فإن قتالهم لا يزيل الكفر رأساً، وإنما الغالب الإزالة لأن من قتل منهم فقد زال كفره ومن لم يقتل كان خائفاً من الثبات على كفره. والحاصل قاتلوهم حتى تكون كلمة الله هي العليا وهو المراد أيضاً من قوله: ويكون الدين لله أي ليس للشيطان فيه نصيب لوضوح شأنه وسطوع برهانه كما قال تعالى: ليظهره على الدين كله [الصف: 9] ولا يعاب بالمخالف لقله شوكته وسقوطه عن درجة الاعتداد به، أو محمولة على قصد إزالة الكفر فترتب هذا العزم على القتال كلي لا يتخلف عنه. وقيل: فقتلهم أنهم كانوا يضربون أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم ويؤذونهم حتى ذهب بعضهم إلى الحبشة ثم إلى المدينة، أي قاتلوهم حتى تظهروا عليهم ولا يفتنوكم عن دينكم. وعن أبي مسلم: معناه قاتلوهم حتى لا يكون منهم القتال الذي إذا بدأوا به كان فتنة على المؤمنين لما يخافون عنده من أنواع المضار. ولا يخفى أن قوله: ويكون الدين لله يرجح القول الأول ليكون المعنى: وقاتلوهم حتى يزول الكفر ويظهر الإسلام فإن انتهوا عن الأمر الذي وجب قتالهم لأجله وهو إما الكفر أو القتال.

H-87/2:208³

يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة أصل السلم بالكسر، والفتح الاستسلام والطاعة. ويطلق أيضاً على الصلح وترك الحرب والمنازعة. وهو أيضاً راجع إلى هذا وإنه يذكر ويؤنث. واختلف في المخاطبين فقيل: أمر للمسلمين بما يضاد حال المنافقين أي يا أيها الذين آمنوا بالأسنة والقلوب دمووا على الإسلام فيما تستأنفونه من أيامكم ولا تخرجوا منه ولا من شيء من شرائعه.

H-87/2:216⁴

كتب عليكم القتال كان النبي صلى الله عليه وسلم غير مأذون له في القتال مدة إقامته بمكة، فلما هاجر أذن في قتال من يقاتله من المشركين، ثم أذن في قتال المشركين عامة، ثم فرض الله تعالى الجهاد. [...] ترك الجهاد وإن كان يفيد في الحال صون النفس عن خطر القتل وصون المال عن الإنفاق، ولكن فيه أنواع من المفاسد والمضار أدها تسلط الكفار واستيلاؤهم على ديار المسلمين، وربما يؤدي إلى أن استباحوا بيضة الإسلام واستباحوا بحريمهم واستأصلوهم عن آخرهم. وأما منافع الجهاد فمنها الظفر بالغانم، ومنها الفرع العظيم بالاستيلاء على العدو.

H-87/2:244⁵

وفي القصة تشجيع للمسلمين على الجهاد والتعرض للشهادة، وأن الموت إذا لم ينفع منه الفرار فأولى أن يكون في سبيل الله

H-88/8:39⁶

أمر بقتالهم إن أصروا على الكفر فقال وقاتلوهم الآية. وقد مر تفسيره في سورة البقرة إلا أنه زاد ههنا لفظة كله في قوله ويكون الدين كله لله لأن القتال ههنا مع جميع الكفار وهناك كان مع أهل مكة فحسب فإن انتهوا عن الكفر وأسلموا فإن الله بما يعملون بصير يثيبهم على توبتهم وإسلامهم.

H-88/8:61⁷

وإن جنحوا للسلم الآية جنح له وإليه جنوحاً إذا مال. وإنما قيل فاجنح لها لأن السلم تؤنث تأنيث نقيضها وهي الحرب، أو بتأويل الخصلة أو الفعلة. عن ابن عباس ومجاهد أن الآية منسوخة بقوله قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله [التوبة: 29]

1 <http://goo.gl/kVQutg>

2 <http://goo.gl/OE2DMf>

3 <http://goo.gl/vd0lIS>

4 <http://goo.gl/UnkoJH>

5 <http://goo.gl/7rXJ0f>

6 <http://goo.gl/U6SWaO>

7 <http://goo.gl/igAcGd>

ويقوله فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم [التوبة: 5] والأولى أن يقال: إنها ثابتة فليس بحتم أن يقاتل المشركون أبداً، أو يجابوا إلى الهدنة أبداً، وإنما الأمر موقوف على ما يرى فيه الإمام صلاح الإسلام وذويه، فإذا رأى الصلاح في الصلح فذاك. والمصلحة قد تظهر عند ضعف المسلمين إما لقلّة العدد أو لقلّة المال وبعد العدو وقد تكون مع القوة للطمع في إسلامهم أو قبولهم الجزية إذا خالطوا المسلمين أو بأن يعينوه على قتال غيرهم. وأما مدة المهادنة فإذا لم يكن بالمسلمين ضعف ورأى الإمام الصلح في المهادنة فقد قال الشافعي يهادن أربعة أشهر فما دونها لقوله تعالى فسبحوا في الأرض أربعة أشهر [التوبة: 2] وذلك كان في أقوى ما كان رسول الله صلى الله عليه وسلم منصرفه من تبوك. وإن كان بالمسلمين ضعف جازت الزيادة بحسب الحاجة إلى عشر سنين اقتداء برسول الله صلى الله عليه وسلم حين صلح أهل مكة بالحببية على وضع القتال عشر سنين.

H-95/47:4¹

حتى تضع يترك بالصرب والشّد أو باليمنّ والفداء. والمراد عند الشافعي أنهم لا يزالون على ذلك أبداً إلى أن لا يكون حرب مع المشركين وذلك إذا لم يبق لهم شوكة. وأوزار الحرب آلتها وأثقالها التي لا تقوم الحرب إلا بها. قال الأعشى: وأعددت للحرب أوزارها رماحاً طوالاً وخيلاً ذكوراً

فإذا أنقضت الحرب فكأنها وضعت أسبابها. وقيل: أوزارها آثامها والمضاض محذوف أي حتى يترك أهل الحرب. وهم المشركون شركهم ومعاصيهم بأن يسلموا. وعلى هذا جاز أن يكون الحرب جمع حارب كالصاحب جمع صاحب فلا يحتاج إلى تقدير المضاض. وفسر بعضهم وضع الحرب أوزارها بنزول عيسى عليه السلام. عن أبي هريرة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال " :بوشك من عاش منكم أن يلقي عيسى عليه السلام إماماً هادياً وحكماً عدلاً يكسر الصليب ويقتل الخنزير وتضع الحرب أوزارها حتى تدخل كلمة الإخلاص كل بيت من وير ومدر " .

H-95/47:35²

فلا تهنوا لا تضعفوا ولا تجبنوا وتدعوا إلى السلم أي ولا تدعوا الكفار إلى الصلح. ويجوز أن يكون منصوباً بإضمار " أن " بعد الواو في جواب النهي وأنتم الأعلون الغالبون المستولون عليهم والله معكم بالنصرة والكلاءة.

H-113/9:5³

بين حكم انقضاء أجل الناكثين فقال فإذا انسلخ الأشهر الحرم أي التي أبيح فيها للناكثين أن يسبحوا. وانسلاخ الشهر تكامله جزءاً فجاء إلى أن ينقضي كانسلاخ الجلد عما يحويه، شبه خروج المتمز من زمانه بانفصال المتمكن عن مكانه فكلاهما ظرف فاقتلوا المشركين يعني الناقضين حيث وجدتموهم من حل أو حرم وفي أي وقت كان. وخذوهم وأسروهم والأخذ الأسير واحصروهم امنعوهم من التصرف في البلاد وقيدهم. وقال ابن عباس: حصرهم أن يحال بينهم وبين المسجد الحرام. واقعدوا لهم في كل مرصد أي في كل ممر ومجاز ترقيبهم هناك. وانتصابه على الظرف كما مر في قوله لأفعدنّ لهم صراطك المستقيم [الأعراف: 16] فإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة إن حصلوا على شروطها فخلوا سبيلهم المراد من التخلية الكف عنهم وإطلاقهم من الأسر والحصر عن البيت الحرام، أو عن التصرف في مهماتهم إن الله غفور رحيم يغفر لهم ما سلف لهم من الكفر والغدر. قال الشافعي: إنه تعالى أباح دماء الكفار بجميع الطرق والأحوال ثم حرمها عند التوبة عن الكفر وإقامة الصلاة وإيتاء الزكاة، فما لم يوجد أحد هذه الأمور لم يوجد هذا المجموع، فوجب أن تبقى إباحة الدم على الأصل. فتارك الصلاة يقتل، ولعل أبا بكر استدل بمثل ذلك على جواز قتال مانعي الزكاة.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

¹ <http://goo.gl/BzbIMQ>

² <http://goo.gl/bzbdPO>

³ <http://goo.gl/uLYRIS>

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse, mais l'armistice ne peut avoir lieu plus de dix ans. Le jihad est un devoir jusqu'au jour du retour de Jésus qui cassera la croix.

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
Al-A'qam	IX s. H. – Zaydite	الأعقما
Titre de l'exégète		عنوان التفسير
Tafsir Al-A'qam		تفسير الأعقما
Remarques préliminaires		
Extrait arabe		فقرات عربية
		H-87/2:193 ²
		وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة اي شرك ويكون الدين لله خالصاً ليس للشيطان فيه نصيب فان انتهوا من الشرك فلا تعتدوا على المنتهيين.
		H-87/2:208 ³
		يأيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم الآتية نزلت في اليهود، وقيل: نزلت في عبد الله بن سلام وأصحابه لما أبقوا السبت، وقيل: نزلت في جميع المؤمنين، والسلم بمعنى الإسلام.
		H-87/2:216 ⁴
		كتب عليكم القتال وهو كره لكم كتب بمعنى فرض القتال أي الجهاد وهو كره لكم أي شاق عليكم وعسى يعني قد نكرهوا شيئاً وهو خير لكم لأنكم بين الخشيتين اما الغلبة والغنيمة او الجنة وعسى ان تحبوا شيئاً وهو شر لكم اي قد تحبوا شيئاً وهو شر لكم وهو القعود عن الجهاد بمحبة الحياة.
		H-87/2:244 ⁵
		وقاتلوا في سبيل الله يعني في دين الله خطاب للصحابة حثاً على الجهاد، وقيل: انه خطاب للذين جرى ذكرهم على هذين، وقيل لهم: قاتلوا، قيل: امروا بالجهاد ففروا فأماتهم الله ثم أحياهم ثم امروا بالجهاد.
		H-88/8:396
		وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة يعني الا أن لا يوجد فيهم شرك قط وان تولوا فاعلموا أن الله مولاكم أي ناصركم ومعينكم نعم المولى ونعم النصير الناصر.
		H-88/8:617
		وان جنحوا للسلم فاجنح لها، قيل: الصلح، وترك الحرب، وقيل: الى الإسلام، والآية منسوخة بقول اقتلوا المشركين، وقوله: قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله ولا باليوم الآخر [التوبة: 29] وكان ذلك قبل نزول براءة، وقيل: الأمر موقوف على ما يراه الإمام من صلاح الإسلام وهو الصحيح.
		H-95/47:48
		حتى تضع الحرب أوزارها أثقالها قيل: أراد أن تضع أهل الحرب سلاحها حتى تزول الحرب وهم المحاربون، أوزارها أاثامها بأن يتوبوا من كفرهم ويؤمنوا بالله، أي أثنخوا المشركين بالقتل والأسر حتى يظهر الحق والإسلام على الأديان، وقيل: حتى ينقطع الحرب عند نزول عيسى فيسلم كل يهودي ونصراني وصاحب ملة وهي آخر أيام التكليف، وقيل: حتى يعبد الله ولا يشرك به شيئاً، وقيل: حتى لا يكون دين إلا الإسلام.
		H-95/47:35 ⁹
		فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم قيل: لا تضعفوا وتملوا لقاء العدو، وقوله: وتدعوا إلى السلم إلى الصلح والمصالمة وأنتم الأعلون أي القاهرون والغالبون إشارة إلى أن الغلبة للمؤمن في الدنيا والثواب في الآخرة والله معكم أي ناصركم ولن يترككم أعمالكم، قيل: لا ينقصكم أجرركم بل يثيبكم عليها ويزيدكم من فضله.

- 1 <http://goo.gl/v8aMnE>
- 2 <http://goo.gl/GCmeqn>
- 3 <http://goo.gl/0bQhdd>
- 4 <http://goo.gl/9ysqXg>
- 5 <http://goo.gl/qG56cQ>
- 6 <http://goo.gl/Zvokwb>
- 7 <http://goo.gl/BiVNRF>
- 8 <http://goo.gl/8n0jJE>
- 9 <http://goo.gl/7XjIuY>

فإذا انسلخ الأشهر الحرم كقولهم الجرد قيل: الأربعة الأشهر: ثلاثة سرد وواحد فرد القعدة والحجة ومحرم ورجب، وروي ذلك جماعة من المفسرين وهو أيضاً قول أبي علي، وقيل: هي شهور العهد وسميت حرماً لأنه تعالى حرم فيها القتال، وقيل: هي عشر من ذي القعدة إلى عشر من ربيع الأول وسميت حرماً لأن ابتداءها في أشهر الحرم فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم، قيل: في الحل والحرم وخذوهم واحصروهم أي قيدوهم وامنعوهم التصرف في البلاد، وعن ابن عباس: حصروهم أن يحال بينهم وبين المسجد الحرام واقعدوا لهم كل مرصد أي كل طريق فإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فخلوا سبيلهم أي دعوهم بحجوا معكم ويسرفوا في دار الإسلام لهم ما للمسلمين وعليهم ما على المسلمين .

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus, et que tout personne devienne musulmane.

¹ <http://goo.gl/4p3yeL>

Nom de l'exégète

Al-Tha'alibi¹

Titre de l'exégète

Al-Jawahir al-hissan fi tafsir al-Qur'an

Remarques préliminaires

Décès – École

1471– Sunnite

اسم المفسر

الثعالبي

عنوان التفسير

الجواهر الحسان في تفسير القرآن

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ : «الْفِتْنَةُ»: هنا التَّبَرُّكُ، وما تابعه من أذى المؤمنين. قاله ابن عَبَّاسٍ وغيره. والدِّينُ هنا: الطاعة، والسَّرْعُ، والانتهاء في هذا الموضع يصحُّ مع عموم الآية في الكفار؛ أن يكون الدُّخُولُ في الإسلام؛ ويصحُّ أن يكون أداء الجزية.

H-87/2:208³

أمر تعالى المؤمنين بالدخول في السلم، وهو الإسلام، والمُسالمة، وقال ابن عَبَّاسٍ: نزلت في أهل الكتاب.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ: معناه فُرِضَ وأستمر الإجماع على أن الجهاد على أمة مُحَمَّدٍ صلى الله عليه وسلم فرض كفاية. وقوله تعالى: وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا... الآية: قال قَوْمٌ: عَسَى مِنَ اللَّهِ وَاجِبَةٌ، والمعنى: عَسَى أَنْ تَكْرَهُوا ما في الجهاد من المشقة، وهو خيرٌ لكم في أنكم تُغْلِبُونَ وتُظْهِرُونَ، وتُعْتَمُونَ، وتُجْرُونَ، ومن مات، مات شهيداً، وعَسَى أَنْ تُجْبُوا الدَّعَةَ، وترك القتال، وهو شرٌّ لكم في أنكم تُغْلِبُونَ، وتذَلُونَ، ويذهب أمركم.

H-87/2:244⁵

أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَخْبَرَ نَبِيَّهُ مُحَمَّدًا صلى الله عليه وسلم إخباراً في عبارة التَّنبِيهِ، والتوقيف عن قَوْمٍ من البَشَرِ خَرَجُوا من ديارهم فراراً من المَوْتِ، فأماهم الله، ثم أحياهم؛ ليعلموا هم وكلُّ من خَلَفَ بعدهم؛ أن الإمامة إنما هي بإِذْنِ اللَّهِ لا بِيَدِ غَيْرِهِ، فلا معنى لخوف خائفٍ، وجعل الله تعالى هذه الآية مقممة بين يَدَيْ أمره المؤمنين من أمة مُحَمَّدٍ صلى الله عليه وسلم بالجهاد، هذا قول الطبري، وهو ظاهر رُصِفَ الآية.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ، وابن عمر، وغيرهما: الفِتْنَةُ: التَّبَرُّكُ. قال * ع * : وهذا هو الظاهر، ويفسر هذه الآية قوله صلى الله عليه وسلم " : أَمُرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ " الحديث. وقال ابن إسحاق: معناها: حَتَّى لَا يَفْتِنَ أَحَدٌ عَن دِينِهِ؛ كما كانت قريشُ تفعلُ بمكة بمن أسلم. وقوله: وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ، أي: لَا يُسْرَكَ معه صنمٌ، ولا وثنٌ، ولا يُعْبَدُ غيرُهُ سبحانه، ثم قال تعالى: فَإِنْ انْتَهَوْا، عن الكفر، فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ يعلمهم، مُجَازٍ عليه، عنده ثوابه، وجميل المقارضة عليه.

H-88/8:61⁷

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا جَنَحَ الرَّجُلِ إِلَى الْأَمْرِ؛ إذا مال إليه، وعاد الضمير في «لها» مؤنثاً؛ إذ «السلم» بمعنى المُسالمة والهُدنة، وذهب جماعة من المفسرين إلى أن هذه الآية منسوخة، والضمير في «جَنَحُوا» هو للذين نُبذ إليهم على سواها.

H-95/47:48

وقوله: حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا معناها: حتى تذهب الحرب وتزول أثقالتها، والأوزار: الأثقال؛ ومنه قول عمرو بن معد يكرب: [من المتقارب]

وَأَغْدَنْتُ لِلْحَرْبِ أَوْزَارَهَا رَمَاحاً طَوَّالاً وَخَيْلاً دُكُوراً

1 <http://goo.gl/54J3Kd>

2 <http://goo.gl/WIGQSZ>

3 <http://goo.gl/R27Ufs>

4 <http://goo.gl/yYho27>

5 <http://goo.gl/WB7PR8>

6 <http://goo.gl/6lCBXh>

7 <http://goo.gl/gyp3SE>

8 <http://goo.gl/INgAz9>

واختلف المتأولون في الغاية التي عندها تضع الحرب أوزارها، فقال قتادة: حتى يُسَلِّمَ الجميعُ، وقال خُذَائِقُ أهل النظر: حتى تغلبوهم وتقتلُوهم، وقال مجاهد: حتى ينزلَ عيسى ابنُ مَرْيَمَ، قال * ع * : وظاهر اللفظ أنه استعارةٌ يُرادُ بها الترامُّ الأمرُ أبداً؛ وذلك أنَّ الحربَ بينَ المؤمنين والكافرين لا تضع أوزارها، فجاء هذا كما تقول: أنا أفعل كذا وكذا إلى يوم القيامة، وإنما تريد أنَّك تفعله دائماً.

H-95/47:35¹

فَلَا تَهْنُوا معناه: لَا تَضْعَفُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ أَي: إِلَى الْمَسَالِمَةِ، وَقَالَ قَتَادَةُ: مَعْنَى الْآيَةِ: لَا تَكُونُوا أَوْلَى الطَّائِفَتَيْنِ ضَرَعَتْ لِلْآخَرَى: قَالَ * ع * وَهَذَا حَسَنٌ مُلْتَبِّمٌ مَعَ قَوْلِهِ تَعَالَى: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا [الأنفال: 61]. وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ: فِي مَوْضِعِ الْحَالِ، الْمَعْنَى: فَلَا تَهْنُوا وَأَنْتُمْ فِي هَذِهِ الْحَالِ، وَيَحْتَمَلُ أَنْ يَكُونَ إِخْبَاراً بِمَغِيبِ أَيْرِزِهِ الْوَجُودُ بَعْدَ ذَلِكَ، وَالْأَعْلَوْنَ: مَعْنَاهُ الْغَالِبُونَ وَالظَّاهِرُونَ مِنَ الْعُلُوِّ.

H-113/9:52

فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ... الْآيَةِ: قَالَ ابْنُ زَيْدٍ: هَذِهِ الْآيَةُ، وَقَوْلُهُ سُبْحَانَهُ: فَإِنَّمَا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ [محمد: 4]: هُمَا مُحْكَمَتَانِ؛ أَي: لَيْسَتْ إِحْدَاهُمَا بِنَاسِخَةٍ لِلْآخَرَى. قَالَ * ع * : هَذَا هُوَ الصَّوَابُ. وَقَوْلُهُ: وَخَدُّوهُمْ مَعْنَاهُ: الْأَسْرُ. وَقَوْلُهُ: كُلُّ مَرْصِدٍ: مَعْنَاهُ: مَوَاضِعُ الْعَرَّةِ؛ حَيْثُ يَرِصِدُونَ وَنَسَبَ «كُلُّ» عَلَى الظَّرْفِ أَوْ بِإِسْقَاطِ الْخَافِضِ، التَّقْدِيرُ: فِي كُلِّ مَرْصِدَةٍ. وَقَوْلُهُ: فَإِنْ تَابُوا، أَي: عَنِ الْكُفْرِ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour de la résurrection.

¹ <http://goo.gl/IBRIW0>

² <http://goo.gl/D87tfb>

Nom de l'exégète

Siraj-al-Dine ibn-'Adil

Titre de l'exégète

Al-Lubab fi-'ulum al-kitab

Remarques préliminaires

Décès – École

1475 – Sunnite

اسم المفسر

سراج الدين ابن عادل¹

عنوان التفسير

اللباب في علوم الكتاب

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قَاتِلُوهُمْ حَتَّى تَطْهَرُوا عَلَيْهِمْ؛ فَلَا يَفْتِنُوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ، وَلَا تَتَّبِعُوا فِي الشِّرْكِ وَيَكُونُ الَّذِينَ لِلَّهِ أَيُّ: الطَّاعَةِ، وَالْعِبَادَةِ لِلَّهِ وَحده؛ لَا يُعْبَدُ شَيْءٌ دُونَهُ وَنظيره قوله تعالى: تَقَاتِلُوهُمْ أَوْ يُسَلِّمُوا [الفتح: 16]

H-87/2:208³

أَنَّ الْمَرَادَ بِالْآيَةِ الْمَنَافِقُونَ، وَالتَّقْدِيرُ: يَا أَيُّهَا الَّذِي آمَنُوا بِالْإِسْلَامِ، وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ، أَي آثَارَ تَرْبِيئِهِ، وَغُرُورِهِ فِي الْإِقَامَةِ عَلَى التَّفَاقُقِ [...]

رُوي أَنَّ هَذِهِ الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي طَائِفَةٍ مِنْ مُسْلِمِي أَهْلِ الْكِتَابِ كَ "عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ سَلَامٍ" وَأَصْحَابِهِ، وَذَلِكَ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يُعْظَمُونَ السَّبِيَّةَ، وَيَكْرَهُونَ لِحَمَانِ الْإِبْلِ، بَعْدَمَا أَسْلَمُوا وَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ: إِنَّ التَّوْرَةَ كِتَابُ اللَّهِ، فَدَعْنَا فَلْنَقَمْ بِهَا فِي صَلَاتِنَا بِاللَّيْلِ، فَأَمَرَهُمُ اللَّهُ بِهَذِهِ الْآيَةِ أَنْ يَدْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً [أي: فِي شَرَايِعِ الْإِسْلَامِ كَافَةً] وَلَا يَتَمَسَّكُوا بِشَيْءٍ مِنْ أَحْكَامِ التَّوْرَةِ، اِعْتِقَادًا لَهُ وَعَمَلًا بِهِ، وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ فِي التَّمَسُّكِ بِأَحْكَامِ التَّوْرَةِ بَعْدَ أَنْ عَرَفْتُمْ أَنَّهَا صَارَتْ مَنشُوخَةً، وَقَائِلٌ هَذَا الْقَوْلِ جَعَلَ "كَافَةً" مِنْ وَصْفِ "السَّلَامِ"، كَمَا قِيلَ: ادْخُلُوا فِي جَمِيعِ شَرَايِعِ الْإِسْلَامِ اِعْتِقَادًا وَعَمَلًا. [...]

أَنَّ هَذَا الْخَطَابَ لِأَهْلِ الْكِتَابِ الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا بِالنَّبِيِّ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - يَعْنِي: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَي: بِالْكِتَابِ الْمُنْتَقَمِ ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَةً، أَي: آمَنُوا بِجَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ وَكُتُبِهِمْ، وَبِمَحَمَّدٍ، وَكِتَابِهِ عَلَى التَّمَامِ، وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ فِي تَحْسِينِهِ الْاِقْتِصَارَ عَلَى التَّوْرَةِ بِسَبَبِ أَنَّهُ دِينَ اتَّفَقَ الْكُلُّ عَلَى أَنَّهُ حَقٌّ، بِسَبَبِ أَنَّهُ جَاءَ فِي التَّوْرَةِ: وَتَمَسَّكُوا بِالسَّبِيَّةِ مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ، فَيَكُونُ الْمَرَادُ مِنْ خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ الشَّبَهَاتِ الَّتِي يَتَمَسَّكُونَ بِهَا فِي بَقَاءِ تِلْكَ الشَّرِيعَةِ.

H-87/2:216⁴

اعلم أنه - عليه الصلاة والسلام - كان غير مأذون له في القتال مدة إقامته بمكة، فلما هاجر أذن له في قتال من يقاتله من المشركين، ثم أذن له في قتال المشركين عامة، ثم فرض الله الجهاد.

H-87/2:244⁵

والظاهر أن هذا أمر لهذه الأمة بالجهاد

H-88/8:39⁶

قوله تعالى: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً لِأَيِّهَا أَنْ الْكُفَّارِ إِنْ انْتَهَوْا عَنِ الْكُفْرِ غَفِرَ لَهُمْ، وَإِنْ عَادُوا فَهُمْ مَتَّوْعِدُونَ، أَتَّبِعُهُمْ إِذَا أُصْرُوا، فَقَالَ: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً. وَقَالَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ: "كَانَ الْمُؤْمِنُونَ يَفْتِنُونَ عَنِ دِينِ اللَّهِ فِي مَبْدَأِ الدَّعْوَةِ، فَانْتَهَى بَعْضُ الْمُسْلِمِينَ، فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمُسْلِمِينَ أَنْ يَخْرُجُوا إِلَى الْحَيْشَةِ، وَفِتْنَةٌ ثَانِيَةٌ وَهِيَ أَنَّهُ لَمَّا بَايَعَتِ الْأَنْصَارُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِبَيْعَةِ الْعَقِيبَةِ، أَرَادَتْ قُرَيْشٌ أَنْ يَفْتِنُوا الْمُؤْمِنِينَ بِمَكَّةَ عَنْ دِينِهِمْ؛ فَاصْبَابَ الْمُؤْمِنِينَ جَهْدٌ شَدِيدٌ، فَهَذَا هُوَ الْمَرَادُ مِنَ الْفِتْنَةِ؛ فَأَمَرَ اللَّهُ بِقَاتِلِهِمْ حَتَّى تَزُولَ هَذِهِ الْفِتْنَةُ". قَالَ الْمَفْسُورُونَ: حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي: شِرْكَ. وَقَالَ الرَّبِيعُ: "حَتَّى لَا يَفْتَنَ مُؤْمِنٌ عَنْ دِينِهِ". قَالَ الْقَاضِي "إِنَّهُ تَعَالَى أَمَرَ بِقَاتِلِهِمْ، ثُمَّ بَيَّنَّ لَهُ قِتَالَهُمْ، فَقَالَ: حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَخْلَصَ الدِّينَ الَّذِي هُوَ دِينُ اللَّهِ مِنَ سَائِرِ الْأَدْيَانِ، وَإِنَّمَا يَحْصُلُ هَذَا الْمَقْصُودُ إِذَا زَالَ الْكُفْرُ بِالْكَافِيَّةِ"

H-88/8:61⁷

قال الحسن وقتادة: هذه الآية نسخت بقوله: فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ [التوبة: 5]. وقوله قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ [التوبة: 29]. وقال غيره هما: ليست منسوخة؛ لكنها تتضمن الأمر بالصِّلْح إذا كان الصِّلْح فيه، فإذا رأى مصالحتهم، فلا يجوز

1 <http://goo.gl/Y9KVJc>

2 <http://goo.gl/aMcOIJ>

3 <http://goo.gl/HQLOyl>

4 <http://goo.gl/t0Sijq>

5 <http://goo.gl/zdCdq3>

6 <http://goo.gl/KhpPCJ>

7 <http://goo.gl/D7tFfx>

أن يهادنهم سنة كاملة وإن كانت القوة للمشركين جاز مهادنتهم عشر سنين، ولا يجوز الزيادة عليها اقتداء برسول الله صلى الله عليه وسلم، فإنه هادن أهل مكة عشر سنين، ثم إنهم نقضوا العهد قبل كمال المدّة.

H-95/47:4¹

والمراد انقضاء الحرب بالكليّة بحيث لا يبقى في الدنيا حزب من أحزاب الكفر لا حزب من أحزاب الإسلام هذا إذا أمعنت النظر في المعنى. ولو قلنا: حتى تضع أمة الحرب جاز أن يضعوا الأسلحة ويتركوا الحرب وهي باقية، كقول القائل: خصومتي ما انفصلت، ولكني تركتها في هذه الأيام. وإذا أسندنا الوضع إلى الحرب يكون معناه إن الحرب لم تَبْقَ. واختلفوا في وقت وضع الأوزار على أقوال، يرجع حاصلها إلى الوقت الذي لا يبقى فيه جُزْبٌ من أحزاب الإسلام، ولا حزب من أحزاب الكفر. وقيل: ذلك عند قتال الدجال ونزول عيسى - عليه الصلاة والسلام -.

H-95/47:35²

فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ أَي إِلَى الصَّلَاحِ ابْتِدَاءً فَمَنْعَ اللَّهِ الْمُسْلِمِينَ أَنْ يَدْعُوا الْكُفْرَانَ إِلَى الصَّلَاحِ وَأَمْرَهُمْ بِحَرْبِهِمْ حَتَّى يَسْلَمُوا. قوله: وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ جَمَلَةٌ حَالِيَةٌ، وكذلك وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَأَصْلُ الْأَعْلُونَ الْأَعْلِيُونَ فَاعِلٌ.

H-113/9:5³

اعلم أنه تعالى أمر بعد انقضاء الأشهر الحرم [...] فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ أَي: على الإطلاق في أي وقت كان في الحل أو الحرم. [...]

قوله: فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ أَي: دعوهم ليتصرفوا في أمصارهم، ويدخلوا مكة " إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ " لمن تاب " رَحِيمٌ " به. واحتجوا بهذه الآية على قتل تارك الصلاة؛ لأنَّ الله تعالى أباح دم الكفار مطلقاً ثم حرّمها عند التوبة، وإقام الصلاة، وإيتاء الزكاة، فإذا لم توجد الثلاثة، فإباحة الدم بحالها. قال الحسين بن الفضل: " هذه الآية تنسخ كل آية في القرآن فيها ذكر الإعراض والصبر على الأعداء."

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

1 <http://goo.gl/JJc26o>

2 <http://goo.gl/d8llkw>

3 <http://goo.gl/Nny3bP>

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
Al-Muhalli	1459 – Sunnite	المحلي ²
Al-Suyuti¹	1505 – Sunnite	السيوطي
Titre de l'exégète		عنوان التفسير
Tafsir al-Jalalayn		تفسير الجلالين

Remarques préliminaires

Une fameuse exégèse souvent publiée en marge du Coran en arabe. Elle est disponible en anglais³.

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193⁴

وَقَتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ تَوْجِدَ فِتْنَةً شَرِكَ وَيَكُونَ الدِّينَ الْعِبَادَةَ لِلَّهِ وَحده لا يعبد سواه، فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الشَّرِكِ فَلَا تَعْتَدُوا عَلَيْهِمْ دَلَّ عَلَى هَذَا فَلَا عُذْرَ اعْتِدَاءَ بِقَتْلِ أَوْ غَيْرِهِ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ وَمَنْ انْتَهَى فَلَيْسَ بِظَالِمٍ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيْهِ.

H-87/2:208⁵

ونزل في عبد الله بن سلام وأصحابه لما عظموا السبت وكرهوا الإبل بعد الإسلام يَأْيُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ يَفْتَحِ السِّينَ وَكَسَرَهَا الْإِسْلَامَ كَأَفَّةٍ حَالٍ مِنَ (السلام) أَي فِي جَمِيعِ شَرَائِعِهِ.

H-87/2:216⁶

كُتِبَ فَرَضَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ لِلْكَفَّارِ وَهُوَ كُرْهُ مَكْرُوهٍ لَكُمْ طَبِيعاً لِمَشَقَّتِهِ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ لِمِيلِ النَّفْسِ إِلَى الشَّهَوَاتِ الْمَوْجِبَةِ لِهَلَاكِهَا وَنَفُورِهَا عَنِ التَّكْلِيفَاتِ الْمَوْجِبَةِ لِسَعَادَتِهَا فَعَلَلَكُمْ فِي الْقِتَالِ - وَإِنْ كَرِهْتُمُوهُ - خَيْرٌ لَكُمْ لِأَنَّ فِيهِ إِمَّا الظَّفَرَ وَالْغَنِيمَةَ أَوْ الشَّهَادَةَ وَالْأَجْرَ وَفِي تَرْكِهِ - وَإِنْ أَحْبَبْتُمُوهُ - شَرٌّ لَكُمْ لِأَنَّ فِيهِ الذِّلَّ وَالْفَقْرَ وَحِرْمَانَ الْأَجْرِ وَأَنَّ يُعْلَمَ مَا هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ذَلِكَ فَبَادِرُوا إِلَى مَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ.

H-87/2:244⁷

وَقَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَي لِإِعْلَاءِ دِينِهِ

H-88/8:39⁸

وَقَتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ تَوْجِدَ فِتْنَةً شَرِكَ وَيَكُونَ الدِّينَ كُلَّهُ لِلَّهِ وَحده لا يعبد غيره فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الْكُفْرِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ فَيَجَازِيهِمْ بِهِ.

H-88/8:61⁹

وَإِنْ جَنَحُوا مَالُوا لِلسِّلْمِ بِكسر السين وفتحها: الصلح فأجئخ لها وعاهدهم. قال ابن عباس: هذا منسوخ بآية السيف [5:9] وقال مجاهد: مخصوص بأهل الكتاب إذ نزلت في بني قريظة وتوكل على الله ثق به إنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْقَوْلُ الْعَلِيمُ بِالْفَعْلِ.

H-95/47:41¹⁰

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَصَرْبِ الرِّقَابِ مصدر بدل من اللفظ بفعله، أي فاضربوا رقابهم: أي اقتلوهم وعبر بضرب الرقاب أن الغالب في القتل أن يكون بضرب الرقبة حَتَّى إِذَا انْحَنَّتْهُمُ أَكْثَرْتُمْ فِيهِمُ الْقِتْلَ فَسُدُّوا أَي فأمسكوا عنهم وأسروهم وشدوا الرِّقَابَ ما يوثق به الأسرى فَبِمَا مَتَّأ بَعْدُ مصدر بدل من اللفظ بفعله، أي تمنون عليهم بإطلاقهم من غير شيء وَإِمَّا فِدَاءً أَي تفادونهم بمال أو أسرى مسلمين حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَي أهلها أوزارها أنقالتها من السلاح وغيره بأن يسلم الكفار أو يدخلوا في العهد وهذه غاية للقتل والأسر ذلك خبر مبتدأ مقدر، أي الأمر فيهم ما ذكر ولو يشاء الله لَأَنْتَصَرَ مِنْهُمْ بِغَيْرِ قِتَالٍ وَلَكِنْ أَمَرَكُمْ بِهِ لِيَبْلُغُوا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ مِنْهُمْ فِي الْقِتَالِ فَيصير من قتل منكم إلى الجنة ومنهم إلى

1 <http://goo.gl/OA8kCE>

2 <http://goo.gl/DgcS8j>

3 <http://goo.gl/s7nNe8>

4 <http://goo.gl/EtGqvT>

5 <http://goo.gl/YZy3L2>

6 <http://goo.gl/NDIGh7>

7 <http://goo.gl/vKLOnr>

8 <http://goo.gl/8XqVH6>

9 <http://goo.gl/pBXSr2>

10 <http://goo.gl/QWXnpZ>

النار وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي قِرَاءَةِ «قَاتِلُوا» الْآيَةِ نَزَلَتْ يَوْمَ أَحُدٍ وَقَدْ فَشَا فِي الْمُسْلِمِينَ الْقَتْلُ وَالْجِرَاحَاتُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ يَحْبِطُ أَعْمَلُهُمْ .

H-95/47:35¹

فَلَا تَهِنُوا تَضَعُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ بَفَتْحِ السِّينِ وَكَسْرِهَا، أَيِ الصَّلْحِ مَعَ الْكُفَّارِ إِذَا لَقَيْتُمُوهُمْ وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ حَذَفَتْ مِنْهُ وَآوَا لَامِ الْفِعْلِ: الْأَغْلِبُونَ الْقَاهِرُونَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ بِالْعَوْنِ وَالنَّصْرِ وَلَنْ يَبْرَزَكُمْ يَنْقَصُكُمْ أَعْمَلُكُمْ أَيِ ثَوَابِهَا.

H-113/9:5²

فَإِذَا أَسْلَخَ خَرَجَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ وَهِيَ آخِرُ مَدَةِ التَّاجِيلِ فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي جَلٍّ أَوْ حَرَمٍ وَخَذُوا بِمُتْرُوقِهِمْ وَأَخْضَرُوا فِي الْقِلَاعِ وَالْحَصُونِ حَتَّى يَضْطَرُّوا إِلَى الْقَتْلِ أَوْ الْإِسْلَامِ وَأَفْعَدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ طَرِيقَ يَسْلُكُونَهُ، وَنَسَبَ «كُلًّا» عَلَى نَزْعِ الْخَافِضِ فَإِنْ تَابُوا مِنَ الْكُفْرِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ وَلَا تَتَعَرَّضُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ لِمَنْ تَابَ .

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

¹ <http://goo.gl/KQSfpZ>

² <http://goo.gl/XXyJIF>

Nom de l'exégète

Al-Suyyuti¹

Titre de l'exégète

Al-dur al-manthur fil-tafsir
bilma'thur

Remarques préliminaires

Décès – École

1505 – Sunnite

اسم المفسر

السيوطي

عنوان التفسير

الدر المنثور في التفسير بالمأثور

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

أخرج ابن جرير وابن أبي حاتم والبيهقي في الدلائل من طرق عن ابن عباس في قوله وقتلوهم حتى لا تكون فتنة يقول: شرك بالله ويكون الدين ويخلص التوحيد لله. وأخرج عبد بن حميد وابن جرير عن مجاهد وقتلوهم حتى لا تكون فتنة قال: الشرك فإن انتهبوا فلا عدوان إلى على الظالمين قال: لا تقاتلوا إلا من قاتلكم. وأخرج عبد بن حميد وابن جرير وابن أبي حاتم والنحاس في ناسخه وأبو الشيخ عن قتادة ولا تقاتلوهم عند المسجد الحرام حتى يقاتلوكم فيه، فكان هذا كذا حتى نسخ، فأنزل الله وقتلوهم حتى لا تكون فتنة أي شرك ويكون الدين لله قال: حتى يقال: لا إله إلا الله، عليها قاتل رسول الله صلى الله عليه وسلم، وإليها دعا. وذكر لنا أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول "إن الله أمرني أن أقاتل الناس حتى يقولوا: لا إله إلا الله فإن انتهبوا فلا عدوان إلا على الظالمين قال: وإن الظالم الذي أبى أن يقول: لا إله إلا الله، يقاتل حتى يقول: لا إله إلا الله."

H-87/2:208³

أخرج ابن أبي حاتم عن ابن عباس يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة كذا قرأها بالنصب يعني مؤمني أهل الكتاب، فإنهم كانوا مع الإيمان بالله مستمسكين ببعض أمر التوراة والشرايع التي أنزلت فيهم يقول: ادخلوا في شرايع دين محمد ولا تدعوا منها شيئاً، وحسبكم بالإيمان بالتوراة وما فيها. وأخرج ابن جرير عن عكرمة في قوله يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة قال: نزلت في ثعلبة وعبد الله بن سلام، وابن يامين، وأسد وأسيد ابني كعب، وسعيد بن عمرو، وقيس بن زيد، كلهم من يهود قالوا: يا رسول الله يوم السبت يوم كنا نعظمه فدعنا فلنسبت فيه، وأن التوراة كتاب الله، فدعنا فلنقم بها بالليل، فنزلت. وأخرج ابن جرير من طريق ابن جريح عن ابن عباس في قوله ادخلوا في السلم قال: يعني أهل الكتاب، وكافة: جميعاً.

H-87/2:216⁴

أخرج ابن أبي حاتم عن سعيد بن جبيرة في الآية قال: إن الله أمر النبي صلى الله عليه وسلم والمؤمنين بمكة بالتوحيد، وإقام الصلاة، وإيتاء الزكاة، وأن يكفوا أيديهم عن القتال، فلما هاجر إلى المدينة نزلت سائر الفرائض وأذن لهم في القتال، فنزلت كتب عليكم القتال يعني فرض عليكم، وأذن لهم بعد ما كان نهاهم عنه وهو كره لكم يعني القتال وهو مشقة لكم وعسى أن تكرهوا شيئاً يعني الجهاد قتال المشركين وهو خير لكم ويجعل الله عاقبته فتحاً وغنيمة وشهادة وعسى أن تحبوا شيئاً يعني القعود عن الجهاد وهو شر لكم فيجعل الله عاقبته شراً فلا تصيبوا ظفراً ولا غنيمة

H-87/2:244⁵

وأخرج ابن جرير وابن المنذر من طريق ابن جريح عن ابن عباس في الآية قال: كانوا أربعين ألفاً وثمانية آلاف حذر عليهم حظائر، وقد أروحت أجسادهم وأنتنوا، فإنها لتوجد اليوم في ذلك السبط من اليهود تلك الريح، خرجوا فراراً من الجهاد في سبيل الله، فأماتهم ثم أحياهم فأمرهم بالجهاد، فذلك قوله وقتلوه في سبيل الله.

H-88/8:61⁶

وأخرج عبد الرزاق وابن المنذر والنحاس في ناسخه وأبو الشيخ عن قتادة رضي الله عنه في قوله وإن جنحوا للسلم أي الصلح فاجنح لها قال: كانت قبل براءة، وكان النبي يوادع الناس إلى أجل، فإما أن يسلموا وإما أن يقاتلهم، ثم نسخ ذلك في براءة فقال فقاتلوا المشركين حيث وجدتموهم [التوبة: 5] وقال: وقتلوا المشركين كافة [التوبة: 36] نبذ إلى كل ذي عهد عهده، وأمره أن يقاتلهم حتى يقولوا لا إله إلا الله ويسلموا، وأن لا يقبلوا منهم إلا ذلك، وكل عهد كان في هذه

1 <http://goo.gl/1hdOpr>

2 <http://goo.gl/JIq0TX>

3 <http://goo.gl/a9p9zH>

4 <http://goo.gl/U0EKSF>

5 <http://goo.gl/GqxFcW>

6 <http://goo.gl/ueMFeu>

السورة وغيرها وكل صلح يصلح به المسلمون المشركين يتواعدون به، فإن براءة جاءت بنسخ ذلك، فأمر بقتالهم قبلها على كل حال حتى يقولوا لا إله إلا الله.

H-95/47:4¹

وأخرج ابن المنذر عن الحسن رضي الله عنه حتى تضع الحرب أوزارها قال: حتى يعبد الله ولا يشرك به. وأخرج الفريابي وعبد بن حميد وابن جرير وابن المنذر والبيهقي في سننه عن مجاهد رضي الله عنه في قوله حتى تضع الحرب أوزارها قال: حتى يخرج عيسى ابن مريم عليه السلام فيسلم كل يهودي ونصراني وصاحب ملة

H-95/47:35²

وأخرج عبد الرزاق وعبد بن حميد وابن جرير عن قتادة رضي الله عنه فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم وأنتم الأعلون يقول: ولا تكونوا أول الطائفتين صرعت صاحبتهما ودعتها إلى المودة،

H-113/9:5³

أخرج ابن المنذر عن قتادة رضي الله عنه في قوله فإذا انسلخ الأشهر الحرم... الآية. قال: كان عهد بين رسول الله صلى الله عليه وسلم وبين قريش أربعة أشهر بعد يوم النحر، كانت تلك بقية مدتهم ومن لا عهد له إلى انسلخ المحرم، فأمر الله نبيه صلى الله عليه وسلم إذا مضى هذا الأجل أن يقاتلهم في الحل والحرم وعند البيت، حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

1 <http://goo.gl/o6eirD>

2 <http://goo.gl/K9XGsu>

3 <http://goo.gl/LivVVm>

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
Muhammad Al-Sharabini	1570 – Sunnite	محمد الشربيني الخطيب ¹
Al-Khatib		
Titre de l'exégète		عنوان التفسير
Al-Siraj al-munir		السراج المنير
Remarques préliminaires		
Extrait arabe		فقرات عربية

H-87/2:193²

وقاتلوهم حتى لا تكون أي: توجد فتنة أي: شرك ويكون الدين أي: العبادة وحده لا يعبدون سواه فإن انتهوا عن الشرك فلا تعدتوا عليهم. دل على هذا فلا عدوان أي: اعتداء بقتل أو غيره إلا على الظالمين أي: فلا تعدتوا على المنتهين؛ إذ لا يحسن أن يظلم إلا من ظلم والفاء الأولى للتعظيم والثانية للجزاء وسمي جزاء، الظالمين عدواناً للمشكلة كقوله تعالى: فمن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه.

H-87/2:208³

أي ادخلوا في جميع شرائعه، وذلك أنهم يعظمون السبت، ويكرهون لحوم الإبل والبانها بعدما أسلموا، فأمروا أن يدخلوا في جميع شرائعه

H-87/2:216⁴

كتب أي: فرض عليكم القتال للكفار وهو كره أي: مكروه لكم طبعاً للمشفقة وعسى أن تکرهوا شيئاً وهو خير لكم وهو جميع ما كلفتم به فإنه الموجب لسعادتكم، فلعن لكم في القتال - وإن كرهتموه - خيراً؛ لأن فيه إما الظفر والغنيمة وإما الشهادة والأجر وعسى أن تحبوا شيئاً وهو شر لكم وهو جميع ما نهيتهم عنه، فإن النفس تحبه وتهواه، وهو يهوي بها إلى الردى، ففي ترك القتال - وإن أحببتموه - شر؛ لأن فيه الذل والفقر وحرمان الأجر

H-87/2:244⁵

وقاتلوا في سبيل الله أعداء الله لتكون كلمة الله هي العليا

H-88/8:39⁶

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة أي: شرك كما قاله ابن عباس، وقال الربيع: حتى لا يفتن أحدكم عن دينه؛ لأن المؤمنين كانوا يفتنون عن دين الله في مبدأ الدعوة، فافتتن من المسلمين بعضهم، وأمرهم رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يخرجوا إلى الحبشة، وفتنة ثانية وهو أنه لما بايعت الأنصار رسول الله صلى الله عليه وسلم بيعة العقبة توامرت قريش أن يفتنوا المؤمنين بمكة عن دينهم، فأصاب المؤمنين جهد شديد، فأمر الله تعالى بقتالهم حتى تزول هذه الفتنة ويكون الدين كله خالصاً لتعالى وحده لا يعبد غيره فإن انتهوا عن الكفر فإن الله بما يعملون بصير أي: فيجازيهم به

H-88/8:61⁷

وإن جنحوا أي: مالوا للسلام أي: الصلح فاجنح أي: فمل لها وعاهدكم، وتأنيت الضمير في لها لحمل السلم مع أنه مذكر على ضده وهو الحرب قال الشاعر:

*السلم تأخذ منها ما رضيت به ** والحرب يكفيك من أنفاسها جُرْعُ*

فأنت ضمير السلم، في تأخذ حملاً على ضده وهو الحرب، وعن ابن عباس هذه الآية منسوخة بقوله تعالى: قاتلوا الذين لا يؤمنون (التوبة، 29) وعن مجاهد بقوله تعالى: فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم (التوبة، 5) وقال غيرهما: الصحيح إن الأمر موقوف على ما يرى فيه الإمام صلاح الإسلام، وأهله من حرب أو سلم وليس بحتم أن يقاتلوا أبداً أو يجابوا إلى الهدنة أبداً وهذا ظاهر.

H-95/47:4⁸

1 <http://goo.gl/M9eje0>

2 Vol. 1, p. 145

3 Vol. 1, p. 155

4 Vol. 1, p. 160

5 Vol. 1, p. 181

6 Vol. 1, p. 650

7 Vol. 1, p. 659

8 Vol. 4, p. 5

حتى تضع الحرب أوزارها أي: أُنقالتها من السلاح وغيره بأن يسلم الكافر، أو يدخل في العهد، مجاز وقيل: هو من مجاز الحذف أي: أهل الحرب وهو غاية للقتل والأسر. والمعنى أئخنوا المشركين بالقتل والأسر حتى تدخل الممل كليا في الإسلام، ويكون الدين كله لله، فلا يكون بعده جهاد ولا قتال وذلك عند نزول عيسى عليه السلام وجاء في الحديث: "الجهاد حاضر منذ بعثني الله إلى أن يقاتل آخر أمتي الدجال" وقال الفراء حتى لا يبقى إلا مسلم أو مسلم.

H-95/47:35¹

فلا تهنوا أي: تضعفوا ضعفاً يؤدي بكم إلى الهوان والذلّ وتدعوا أعداءكم إلى السلم أي: المسالمة وهي الصلح وأنتم أي: والحال أنكم الأعلون أي: الظاهرون الغالبون قال الكلبي: آخر الأمر لكم وإن غلبوكم في بعض الأوقات.

H-113/9:5²

فإذا انسلخ الأشهر الحرم (التوبة، 5) الآية، ثم أمروا به مطلقاً من غير تقييد بشرط ولا زمان بقوله تعالى: واقتلوهم حيث ثقتموهم أي: وجدتموهم في حل أو حرم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

¹ Vol. 4, p. 18

² Vol. 1, p. 145

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Abu-al-Su'ud¹

1574 – Sunnite

ابو السعود

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Irshad al-'aql al-salim ila mazaya al-kitab al-karim

إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ أَوْ شِرْكٌ وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ خَالصًا لَيْسَ لِلشَّيْطَانِ فِيهِ نَصِيبٌ فَإِنْ أَنتَهُوْا بَعْدَ مَقَاتِلَتِكُمْ عَنِ الشِّرْكِ فَلَا عُذْرَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ أَوْ فَلَ تَعْتَدُوا عَلَيْهِمْ إِذْ لَا يَحْسُنُ الظُّلْمُ إِلَّا لِمَنْ ظَلَمَ، فَوْضِعَ الْعِلَّةُ مَوْضِعَ الْحُكْمِ وَتَسْمِيَةُ الْجَزَاءِ بِالْعُدْوَانِ لِلْمَشَاكِلَةِ كَمَا فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: فَمَنْ أَعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ [البقرة: 195] أَوْ إِنَّكُمْ إِنْ تَعَرَّضْتُمْ لِلْمُنْتَهِينَ صِرْتُمْ ظَالِمِينَ وَتَعْمُكُ الْحَالُ عَلَيْكُمْ، وَالْفَاءُ الْأُولَى لِلتَّعْقِيبِ وَالثَّانِيَةُ لِلجَزَاءِ.

H-87/2:208³

وَالخَطَابُ لِلْمَنَافِقِينَ أَوْ ادخُلُوا فِي الْإِسْلَامِ بِكَلْبَتِهِ وَلَا تَخْلُطُوا بِهِ غَيْرَهُ، وَالخَطَابُ لِمُؤْمِنِي أَهْلِ الْكِتَابِ فَإِنَّهُمْ كَانُوا يِرَاعُونَ بَعْضَ أَحْكَامِ دِينِهِمُ الْقَدِيمِ بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ، أَوْ فِي شُرَائِعِ اللَّهِ تَعَالَى كَلِمَاتِ الْإِيمَانِ بِالْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَالكِتَابِ جَمِيعًا وَالخَطَابُ لِأَهْلِ الْكِتَابِ كَلِمَاتِهِمْ، وَوَصَفُهُمُ بِالْإِيمَانِ إِذَا عَلِيَ طَرِيقَةُ التَّغْلِيبِ وَإِنَّمَا بِالنَّظَرِ إِلَى إِيْمَانِهِمُ الْقَدِيمِ، أَوْ فِي شُعْبِ الْإِسْلَامِ وَأَحْكَامِهِ كَلِمَاتِهِمْ فَلَا يُجْلُوا بِشَيْءٍ مِنْهَا وَالخَطَابُ لِلْمُسْلِمِينَ وَإِنَّمَا خَوِطَبُ أَهْلِ الْكِتَابِ بِعنوانِ الْإِيمَانِ مَعَ أَنَّهُ لَا يَصِحُّ الْإِيمَانُ إِلَّا بِمَا كَلَّفُوهُ الْآنَ إِيذَانًا بَأَن مَّا يَدْعُوهُ لَا يَتَمُّ بِدُونِهِ.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ بِنَاءِ الْفِعْلِ لِلْمَفْعُولِ وَرَفْعِ الْقِتَالِ أَوْ قِتَالِ الْكُفْرَةِ، وَقُرِئَ بِنَيْبَانِهِ لِلْفَاعِلِ وَهُوَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَنَصَبِ الْقِتَالِ وَقُرِئَ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَوْ قِتَالُ الْكُفْرَةِ، وَالْوَاوُ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ حَالِيَةً أَوْ الْحَالُ أَنَّهُ مَكْرُوهٌ لَكُمْ طَبَعًا عَلَى أَنَّ الْكُرْهُ مَصْدَرٌ وَصُفِّ بِهِ الْمَفْعُولُ مِبَالِغَةً، أَوْ بِمَعْنَى الْمَفْعُولِ كَالْخُبْرِ بِمَعْنَى الْمَخْبُورِ وَقُرِئَ بِالْفَتْحِ عَلَى أَنَّهُ بِمَعْنَى الْمَضْمُونِ كَالضَّعْفِ وَالضُّعْفِ، أَوْ عَلَى أَنَّهُ بِمَعْنَى الْإِكْرَاهِ مَجَازًا كَأَنَّهُمْ أَكْرَهُوا عَلَيْهِ لِشِدَّةِ كِرَاهَتِهِمْ لَهُ وَمَشَقَّتِهِ عَلَيْهِمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَهُوَ جَمِيعٌ مَّا كَلَّفُوهُ مِنَ الْأُمُورِ الشَّاقَّةِ الَّتِي مِنْ جَمَلَتِهَا الْقِتَالُ فَإِنَّ النُّفُوسَ تَكْرَهُهُ وَتَنْفِرُ عَنْهُ وَالجُمْلَةُ اعْتِرَاضِيَةٌ دَالَّةٌ عَلَى أَنَّ فِي الْقِتَالِ خَيْرًا لَهُمْ.

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ عَطْفٌ عَلَى مَقْدَرِ يَعْتَبَهُ مَا قَبْلَهُ كَأَنَّهُ قِيلَ: فَاشْكُرُوا فَضْلَهُ بِالْإِعْتِبَارِ بِمَا قَصَّ عَلَيْكُمْ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِهِ لِمَا عَلِمْتُمْ أَنَّ الْفِرَارَ لَا يُنْجِي مِنَ الْجَمَامِ وَأَنَّ الْمَقْدَرَ لَا مَرَدَّ لَهُ، فَإِنْ كَانَ قَدْ حَانَ الْأَجَلُ فَمُوتُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَإِلَّا فَانصُرُوا عَزِيزٌ وَثَوَابٌ.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُواهُمْ عَطْفٌ عَلَى قَلْبِهِ، وَقَدْ عَمَّ الْخَطَابُ لَزِيادَةَ تَرْغِيبِ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْقِتَالِ لِتَحْقِيقِ مَا يَتَضَمَّنُهُ قَوْلُهُ تَعَالَى: فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ مِنَ الْوَعْدِ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ أَوْ لَا يُوَجَدَ مِنْهُمْ شِرْكٌ وَيَكُونَ الَّذِينَ كَلَّفَهُ بِهِ وَتَضَمَّنَ الْأَدْيَانَ الْبَاطِلَةَ إِمَّا بِإِهْلَاكِ أَهْلِهَا جَمِيعًا أَوْ بِرُجُوعِهِمْ عَنْهَا خَشِيَةَ الْقِتَالِ.

H-88/8:61⁷

وَإِنْ جَنَحُوا الْجُنُوحَ الْمَيْلَ وَمِنْهُ الْجَنَاحُ وَيَعْدَى بِاللَّامِ وَبِالْيَاءِ، أَوْ إِنْ مَالُوا لِلسَّلَامِ أَوْ لِلصَّلَاحِ بِوُقُوعِ الرُّهْبَةِ فِي قُلُوبِهِمْ بِمُشَاهَدَةِ مَا بِكُمْ مِنَ الْإِسْتِعْدَادِ وَإِعْتَادِ الْعِتَادِ فَأَجْنَحْ لَهَا أَوْ لِلسَّلَامِ وَالتَّانِيثُ لِحَمَلِهِ عَلَى نَقِيضِهِ قَالَ:

السِّلْمُ تَأخُذُ مِنْهَا مَا رَضِيَتْ بِهِ وَالحَرْبُ يَكْفِيكَ مِنْ أَنْفَاسِهَا جُرْعٌ

1 <http://goo.gl/jxjSz2>

2 <http://goo.gl/zygsu7>

3 <http://goo.gl/xsJ804>

4 <http://goo.gl/oy8IC6>

5 <http://goo.gl/2n6RiJ>

6 <http://goo.gl/8YcZlf>

7 <http://goo.gl/WqDqEO>

وقرىء فاجنح بضم النون وتوكل على الله ولا تخف أن يظهروا لك السلم وجوانحهم مطوية على المكر والكيد إنّه تعالى هو السميع فيسمع ما يقولون في خلواتهم من مقالات الخداع العليم فيعلم نياتهم فيؤاخذهم بما يستحقونه ويرد كيدهم في نحرهم والآية خاصة باليهود وقيل: عامة نسختها آية السيف.

H-95/47:4¹

حتى تصنع الحرب أوزارها أوزار الحرب ألاؤها وأتقأها التي لا تقوم إلا بها من السلاح والكرار. وأسند وضعها إليها وهو لأهلها إسناداً مجازياً، وحتى غاية عند الشافعي لأحد الأمور الأربعة أو للمجموع. والمعنى أنهم لا يزالون على ذلك أبداً إلى أن لا يكون مع المشركين حرب بان لا تبقى لهم شوكة، وقيل بان ينزل عيسى عليه السلام وأما عند أبي حنيفة رحمه الله تعالى فإن حمل الحرب على حرب بدر فهي غاية للمن والفداء والمعنى يمت عليهم ويفادون حتى تصنع حرب بدر أوزارها، وإن حملت على الجنس فهي غاية للضرب والشدة والمعنى أنهم يقتلون ويؤسرون حتى يضع جنس الحرب أوزارها بان لا يبقى للمشركين شوكة. وقيل أوزارها أثارها أي حتى يترك المشركون شركهم ومعاصيهم بان أسلموا.

H-95/47:35²

فلا تهتوا أي لا تضيعوا وتذعوا إلى السلم أي ولا تدعوا الكفار إلى الصلح خوفاً فإن ذلك إعطاء الدينية. ويجوز أن يكون منصوباً باضمار أن على جواب النهي. وقرىء ولا تدعوا من ادعى القوم بمعنى تداعوا نحو ارتموا الصيد وتراموه ومنه تراعوا الهلال فإن صيغة التفاعل قد يراد بها صدور الفعل عن المتعدد من غير اعتبار وقوعه عليه. ومنه قوله تعالى: عمّ يتساءلون [سورة النبأ، الآية 1] على أحد الوجهين. والفاء لترتيب النهي على ما سبق من الأمر بالطاعة. وقوله تعالى: وأنتم الأغفلون جملة حالبة مقررّة لمعنى النهي مؤكدة لوجوب الانتهاء، وكذا قوله تعالى: والله معكم فإن كونهم الأعداء وكونه عز وجل ناصرهم من أقوى موجبات الاجتناب عما يؤهم الذل والضرارة وكذا توفيقه تعالى لأجور الأعمال.

H-113/9:5³

فإن تابوا عن الشرك بالإيمان بعد ما اضطروا بما ذكر من القتل والأسر والحصار وأقاموا الصلوة وآتوا الزكاة تصديقاً لتوبتهم وإيمانهم، واكتفى بذكرهما عن ذكر بقية العبادات لكونهما رأسي العبادات البدنية والمالية فحلوا سبيلهم فدعواهم وشأنهم ولا تتعرضوا لهم بشيء مما ذكر إن الله غفور رحيم يغفر لهم ما سلف من الكفر والغدر ويثبتهم بإيمانهم وطاعتهم وهو تليل للأمر بتخليّة السبيل.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour du retour de Jésus.

1 <http://goo.gl/SkG6Pl>

2 <http://goo.gl/j1nSal>

3 <http://goo.gl/gI3bWm>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Al-Fayd Al-Kashani¹

1680 – Chiite

الفيض الكاشاني

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Al-Safi fi tafsir kalam Allah al-wafi

الصافي في تفسير كلام الله الوافي

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

(193) وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً شَرِكًا كَذَا فِي الْمَجْمَعِ عَنِ الْبَاقِرِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَيَكُونُ الدِّينُ أَيْ الطَّاعَةِ وَالْعِبَادَةِ بِهِ وَحَدَهُ خَالِصًا لَيْسَ لِلشَّيْطَانِ فِيهِ نَصِيبٌ فَإِنْ انْتَهَوْا عَنِ الشَّرِكِ فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ فَلَا تَعْتَدُوا عَلَى الْمُنِيعِينَ سَمِيَّ الْجَزَاءِ بِاسْمِ الْإِعْتِدَاءِ لِلْمَشَاكِلَةِ وَأَزْدَوَاجِ الْكَلَامِ كَمَا فِي قَوْلِهِ سَبْحَانَهُ: وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ مِثْلُهَا وَمِثْلُهُ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ كَمَا يَأْتِي. وَالْعِيَّاشِيُّ عَنْ أَحَدِهِمَا عَلَيْهِمَا السَّلَامُ أَيْ لَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى ذُرِيَةِ قَتْلَةِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ. وَفِي رِوَايَةٍ لَا يَعْتَدِي اللَّهُ إِلَّا عَلَى نَسْلِ وَوَلَدِ قَتْلَةِ الْحُسَيْنِ (ع). وَفِي الْعِلَلِ: عَنِ الرِّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ سَمِلَ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ مَا تَقُولُ فِي حَدِيثِ رُوِيَ عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ قَالَ إِذَا خَرَجَ الْقَائِمُ قَتَلَ ذُرَارِيَّ قَتْلَةِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِفِعَالٍ أَبَانَهُمْ فَقَالَ هُوَ كَذَلِكَ فَقِيلَ فَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى مَا مَعْنَاهُ فَقَالَ صَدَقَ اللَّهُ فِي جَمِيعِ أَقْوَالِهِ لَكِنْ ذُرَارِيَّ قَتْلَةِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَرْضُونَ بِأَفْعَالٍ أَبَانَهُمْ كَذَلِكَ وَيَفْتَخِرُونَ بِهَا وَمَنْ رَضِيَ شَيْئًا كَانَ كَمَنْ آتَاهُ وَلَوْ أَنَّ رَجُلًا قَتَلَ فِي الْمَشْرِقِ فَرْضِيَّ بِقَتْلِهِ رَجُلًا فِي الْمَغْرِبِ لَكَانَ الرَّاغِزِيُّ عِنْدَ اللَّهِ شَرِيكَ الْقَاتِلِ وَإِنَّمَا يَقْتُلُهُمُ الْقَائِمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا خَرَجَ لِرِضَاهُمْ بِفِعَالٍ أَبَانَهُمْ. أَقُولُ: وَذَلِكَ لِأَنَّهُمْ إِنَّمَا يَكُونُونَ مِنْ سَنَخِهِمْ وَحَقِيقَتِهِمْ بِحَيْثُ لَوْ قَدَرُوا عَلَى مَا قَدَرَ عَلَيْهِ أَوْلَاكَ فَعَلُوا مَا فَعَلُوا.

H-87/2:208³

(208) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ فِي الْإِسْتِسْلَامِ وَالطَّاعَةِ وَقِرَى بِالْفَتْحِ وَهُوَ بِمَعْنَاهُ. وَفِي الْكَافِي وَالْعِيَّاشِيِّ عَنِ الْبَاقِرِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَلَا يَبْتَنَى. وَالْعِيَّاشِيُّ عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي وِلَايَةِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَعَنْهُمَا أَمْرًا وَبَطَاعَتَنَا وَمَعْرِفَتَنَا كَافَّةً جَمِيعًا وَلَا تَنْبَغُوا خُطُوبَاتِ الشَّيْطَانِ بِالْتَفْرِيقِ وَالتَّفْرِيقِ. وَالْعِيَّاشِيُّ عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وِلَايَةِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَالْأُئِمَّةِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَالْأَوْصِيَاءِ مِنْ بَعْدِهِ وَخَطُوبَاتِ الشَّيْطَانِ وِلَايَةِ فَلَانٍ وَفِلَانٍ وَفِي رِوَايَةٍ هِيَ وِلَايَةِ الثَّانِي وَالْأَوَّلِ. وَفِي تَفْسِيرِ الْإِمَامِ السَّلْمِ فِي الْمَسَالِمَةِ إِلَى دِينِ الْإِسْلَامِ كَافَّةً جَمَاعَةً ادْخُلُوا فِيهِ وَادْخُلُوا جَمِيعَ الْإِسْلَامِ فَتَقْبَلُوهُ وَاعْمَلُوا بِهِ وَلَا تَكُونُوا مَمَّنْ يَقْبَلُ بَعْضُهُ وَيَعْمَلُ بِهِ وَيَأْبَى بَعْضُهُ وَيَهْجُرُهُ قَالَ وَمَنْهُ الدَّخُولُ فِي قَبُولِ وِلَايَةِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَإِنَّهُ كَالدَّخُولِ فِي قَبُولِ نُبُوَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّهُ لَا يَكُونُ مُسْلِمًا مَنْ قَالَ إِنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ رَسُولَ اللَّهِ فَاعْتَرَفَ بِهِ وَلَمْ يَعْتَرَفْ بِأَنَّ عَلِيًّا وَصِيَّهُ وَخَلِيفَتَهُ وَخَيْرَ أُمَّتِهِ.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ شَاقٌّ عَلَيْكُمْ مَكْرُوهٌ طَبْعًا وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا فِي الْحَالِ وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ فِي الْعَاقِبَةِ وَهَكَذَا أَكْثَرُ مَا كَلَّفُوا بِهِ فَإِنَّ الطَّبْعَ يَكْرَهُهُ وَهُوَ مَنَاطُ صِلَاحِهِمْ وَسَبَبُ فَلَاحِهِمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا فِي الْحَالِ وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ فِي الْعَاقِبَةِ وَهَكَذَا أَكْثَرُ مَا نَهَوْا عَنْهُ فَإِنَّ النَفْسَ تَحِبُّهُ وَتَهْوَاهُ وَهُوَ يَفْضِي بِهَا إِلَى الرَّدَى وَإِنَّمَا ذَكَرَ عَسَى لِأَنَّ النَفْسَ إِذَا ارْتَضَتْ يَنْعَكِسُ الْأَمْرُ عَلَيْهَا وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ذَلِكَ.

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنَّ الْفِرَارَ مِنَ الْمَوْتِ غَيْرُ مَخْلُصٍ عَنْهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ لِمَا يَقُولُهُ الْمَخْلُفُونَ وَالسَّابِقُونَ عَلَيْهِمْ بِمَا يَضْمُرُونَهُ.

H-88/8:396

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً لَا يُوْجَدُ فِيهِمْ شَرِكٌ. الْقَمِيَّ أَيْ كَفَرَ قَالَ وَهِيَ نَاسِخَةٌ لِقَوْلِهِ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ [النِّسَاءُ: 77] وَلِقَوْلِهِ وَدَعْ أَدَاؤَهُمْ [الْأَحْزَابُ: 48] وَيَكُونُ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ وَيُضْمَلُ عَنْهُمْ الْأَدْيَانُ الْبَاطِلَةُ. فِي الْكَافِي عَنِ الْبَاقِرِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَمْ يَجِءْ تَأْوِيلُ هَذِهِ الْآيَةِ بَعْدَ إِنْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ رَخَّصَ لَهُمْ لِحَاجَتِهِ وَحَاجَةَ أَصْحَابِهِ فَلَوْ قَدْ جَاءَ تَأْوِيلُهَا لَمْ يَقْبَلْ مِنْهُمْ وَلَكِنْهُمْ يَقْتُلُونَ حَتَّى يُوْحِدَ اللَّهُ وَحَتَّى لَا يَكُونَ شَرِكٌ. وَفِي الْمَجْمَعِ وَالْعِيَّاشِيِّ عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَمْ يَجِءْ تَأْوِيلُ هَذِهِ الْآيَةِ وَلَوْ قَدْ قَامَ قَائِمُنَا بَعْدَ سَيَرَى مِنْ يَدْرِكُهُ مَا يَكُونُ مِنْ تَأْوِيلِ هَذِهِ الْآيَةِ وَيَلْبِغُنَّ دِينَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ.

1 <http://goo.gl/vtDE36>

2 <http://goo.gl/zqNVAR>

3 <http://goo.gl/XIYY7v>

4 <http://goo.gl/0KsrKe>

5 <http://goo.gl/EeYA83>

6 <http://goo.gl/UQXZno>

عليه وآله وسلم ما بلغ الليل حتى لا يكون مشرك على ظهر الأرض كما قال الله تعالى يَغْدُونِي لَأَيْشُرْكُونَ بِي شَيْئاً
النور: 55

H-88/8:61¹

وَأَنْ جَنَحُوا مَالُوا لِلسَّلَامِ وَالسَّلَامَ وَقَرَى بِالكَسْرِ فَاجْتَنَحَ لَهَا وَعَاهَدَ مَعَهُمْ وَتَأْتِي الضَّمِيرَ لِحَمَلِهَا عَلَى نَقِيضِهَا
الذي هي الحرب وقد مضى للآية بيان في قصة بدر. والقمي قال هي منسوخة بقوله ولا تهنوا وتدعوا إلى السلم وأنتم
الأعلنون ونزلت هذه الآية وان جنحوا قبل نزول يسألونك عن الأنفال وقيل الحرب وقد كتبت في آخر السورة بعد
انقضاء أخبار بدر. وفي الكافي والعياشي عن الصادق عليه السلام أنه سئل ما السلم قال الدخول في أمرنا وتوكل على
الله ولا تخف من خديعتهم ومكرهم فإن الله عاصمك وكافيك منهم إنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ لِأَقْوَالِهِمُ الْعَلِيمُ بِنِيَّاتِهِمْ.

H-95/47:42

حَتَّى تَصْنَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا الْإِتِهَاءَ وَتَقَالِهَا الَّتِي لَا تَقُومُ إِلَّا بِهَا كَالسَّلَاحِ وَالْكَرَاعِ أَي يَنْقُضِي الْحَرْبَ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا مُسْلِمٌ
أَوْ مُسَالِمٌ، فِي الْكَافِي وَالتَّهْذِيبِ عَنِ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ كَانَ أَبِي يَقُولُ أَنَّ لِلْحَرْبِ حَكَمِينَ إِذَا كَانَتْ الْحَرْبُ قَائِمَةً لَمْ
تَضَعْ أَوْزَارَهَا، وَلَمْ يَتَخَنَّ أَهْلِهَا فَكُلُّ أَسِيرٍ أَخَذَ فِي تِلْكَ الْحَالِ فَإِنَّ الْإِمَامَ فِيهِ بِالْخِيَارِ أَنْ شَاءَ ضَرْبَ عُنُقِهِ وَإِنْ شَاءَ قَطَعَ
يَدَهُ وَرَجَلَهُ مِنْ خِلاَفِ بَغِيرِ حَسْمٍ وَتَرَكَهُ يَنْشَحُطُ فِي دَمِهِ حَتَّى يَمُوتَ وَهُوَ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ
اللَّهَ [المائدة: 33] الْآيَةَ قَالَ وَالْحَكْمُ الْآخِرُ إِذَا وَضَعْتَ الْحَرْبَ أَوْزَارَهَا وَاتَّخَذَ أَهْلُهَا فَكُلُّ أَسِيرٍ أَخَذَ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ فَكَانَ
فِي أَيْدِيهِمْ فَالْإِمَامُ فِيهِ بِالْخِيَارِ إِنْ شَاءَ مِنْ عَلَيْهِمْ فَارْسَلَهُمْ وَإِنْ شَاءَ فَادَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ وَإِنْ شَاءَ اسْتَعْبَدَهُمْ فَصَارُوا عِبِيداً.

H-95/47:35³

(35) فَلَا تَهِنُوا فَلَا تَضَعُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَلَا تَدْعُوا إِلَى الصُّلْحِ خُورًا وَتَدَلُّوا وَقَرَى بِكَسْرِ السَّيْنِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ
الاعْلِبُونَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ نَاصِرَكُمْ وَلَنْ يَبْزِكَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَلَنْ يَضِيعَ أَعْمَالُكُمْ مِنْ تَرْتِ الرَّجُلِ إِذَا قَاتَلَ مُتَعَلِّقًا لَهُ مِنْ قَرِيبٍ أَوْ
حَمِيمٍ فَأَفْرَدَتْهُ عَنْهُ مِنَ الْوَتْرِ شَبَّهَ بِهِ تَعَطُّيلُ ثَوَابِ الْعَمَلِ وَأَفْرَادُهُ مِنْهُ وَالْآيَةُ نَاسِخَةٌ لِقَوْلِهِ تَعَالَى وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْتَنَحْ
لَهَا الْإِنْفَالُ: 61

H-113/9:54

فَبَدَأَ انْتَسَلَخَ انْقَضَى الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ الَّتِي أُبِيحَ لِلنَّكَثِينَ أَنْ يَسِيحُوا فِيهَا الْعِيَّاشِي عَنْ الْبَاقِرِ عَلَيْهِ السَّلَامُ هِيَ يَوْمَ النَّحْرِ إِلَى
عَشْرِ مَضِينَ مِنْ رِبْعِ الْآخِرِ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ النَّكَثِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ مِنْ حَلٍّ وَحَرَمٍ وَخُدُوهُمْ وَأَسْرُوهُمْ وَالْأَخِيذَ
الْأَسِيرَ وَأَحْبَسُوهُمْ وَاحْبَسُوهُمْ وَحَبَلُوا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَأَقْعَدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرَضٍ كُلِّ مَرٍّ وَطَرِيقَ تَرْصُدُونَهُمْ
بِهِ لِنَلِّأَ يَبْسُطُوا فِي الْبِلَادِ فَإِنْ تَأَبَّوْا عَنِ الشِّرْكِ بِالْإِيمَانِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَعَاتَوْا الزَّكَاةَ تَصَدِيقًا لِنُوبَتِهِمْ فَخَلَوْا سَبِيلَهُمْ
فَدَعَوْهُمْ وَلَا تَتَعَرَّضُوا لَهُمْ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ يَغْفِرُ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ مِنْ كُفْرِهِمْ وَعَدْرِهِمْ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

1 <http://goo.gl/MDZ4Fk>

2 <http://goo.gl/x2xGsG>

3 <http://goo.gl/v9TiFw>

4 <http://goo.gl/W1qlky>

Nom de l'exégète

Hashim Al-Hussayni Al-Bahrayni

Titre de l'exégète

Al-Burhan fi tafsir al-Qu'ran

Remarques préliminaires

Décès – École

1698 – Chiite

اسم المفسر

هاشم الحسيني البهراني¹

عنوان التفسير

البرهان في تفسير القرآن

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ [1] / 925- أبو علي الطبرسي: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً أَي شُرَكَاءَ. قال: وهو المروي عن أبي جعفر (عليه السلام) - [2] / 926. أبو القاسم جعفر بن محمد بن قولويه: عن محمد بن جعفر الرزاز، عن محمد بن الحسين، عن عثمان بن عيسى، عن سماعة بن مهران، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، في قوله تعالى: فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ. قال: " أولاد قتلته الحسين (عليه السلام) "

H-87/2:208³

محمد بن يعقوب: عن الحسين بن محمد، عن معلى بن محمد، عن الحسن بن علي الوشاء، عن مثنى الحناط، عن عبد الله بن عجلان، عن أبي جعفر (عليه السلام)، في قول الله عز وجل: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ. قال: " في ولايتنا. "

H-87/2:216⁴

(دعائم الإسلام): عن علي (عليه السلام) أنه قال: " الجهاد فرض على جميع المسلمين لقول الله تعالى: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ إِنْ قَامَتِ بِالْجِهَادِ طَائِفَةٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَسِعَ سَائِرَهُمُ التَّخَلُّفَ عَنْهُ مَا لَمْ يَحْتَجِ النَّزِيلُ بِلُجْنِ الْجِهَادِ إِلَى الْمَدَدِ، فَإِنْ احتاجوا لزم الجميع أن يمدوهم حتى يكتفوا، قال الله تعالى: وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَآفَّةً [التوبة: 122] فإن دهم أمر يحتاج فيه إلى جماعتهم نفروا كلهم، قال الله عز وجل: أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ [التوبة: 41] "

H-88/8:39⁵

عن زرارة، قال: قال أبو عبد الله (عليه السلام): " سئل أبي عن قول الله عز وجل: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيَكُونَ الَّذِينَ كُلُّهُمُ بِبِهِ، فقال: إنه لم يجيء تأويل هذه الآية، ولو قد قام قائمنا بعد، سيرى من يدركه ما يكون من تأويل هذه الآية، وليبلغن دين محمد (صلى الله عليه وآله) ما بلغ الليل حتى لا يكون شرك على ظهر الأرض كما قال الله. "

H-88/8:61⁶

العباشي: عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، في قول الله: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا، فسنل: ما السلم؟ قال: " الدخول في أمرك. "

H-95/47:4⁷

علي بن إبراهيم، قال: حدثني أبي، عن بعض أصحابنا، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، قال: في سورة محمد (صلى الله عليه وآله) آية فينا وآية في عدونا، والدليل على ذلك قوله تعالى: كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ * فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: لَأَنْتَصِرَ مِنْهُمْ، فهذا السيف على مشركي العجم من الزنادقة، ومن ليس معه كتاب من عبدة النيران والكواكب.

- [2] / 9818 و قال أيضا: قوله تعالى: فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ فالمخاطبة للجماعة، و المعنى لرسول الله (صلى الله عليه وآله) و الامام من بعده.

- [3] / 9819 محمد بن يعقوب: عن علي بن إبراهيم، عن أبيه و علي بن محمد القاساني، جميعا، عن القاسم ابن محمد، عن سليمان بن داود، عن حفص بن غياث، عن أبي عبد الله (صلوات الله عليه) - في حديث الأسياف الخمسة - قال:

1 <http://goo.gl/6nHcOi>

2 <http://goo.gl/GaJ9Mz>

3 <http://goo.gl/zbxEuG>

4 <http://goo.gl/YqXsnt>

5 <http://goo.gl/g7pybY>

6 <http://goo.gl/aXsB7E>

7 <http://goo.gl/7qH2mP>

والسيف الثالث على مشركي العجم، يعني الترك والديلم والخزر، قال الله عز وجل في أول السورة التي يذكر فيها الذين كفروا فقص قصتهم، ثم قال: فَصَرَّبَ الرِّقَابَ حَتَّىٰ إِذَا أَثْنَتْنَاهُمْ فَأَسَدُوا أَلْوَتَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَصْغَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا فَأَمَّا قَوْلُهُ تَعَالَى: فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ يَعْنِي بَعْدَ السَّبْيِ مِنْهُمْ وَإِمَّا فِدَاءً يَعْنِي الْمَفَادَاةَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَهْلِ الْإِسْلَامِ، فَهَؤُلَاءِ لَنْ يَقْبَلَ مِنْهُمْ إِلَّا الْقَتْلُ أَوْ الدَّخُولُ فِي الْإِسْلَامِ، وَلَا يَحِلُّ لَنَا مَنَاكَحَتَهُمْ مَا دَامُوا فِي دَارِ الْحَرْبِ.

H-113/9:5¹

أبو جعفر (عليه السلام): بعث الله محمدا (صلى الله عليه و آله) بخمسة أسياف- و ذكر الأسياف، فقال فيها:- و أما السيوف الثلاثة المشهورة، فسيف على مشركي العرب، قال الله عز و جل: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخَذُواهُمْ وَأَخْصَرُواهُمْ وَأَعْدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ فَإِنْ تَابُوا يَعْنِي آمَنُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ [التوبة: 11] فهؤلاء لا يقبل منهم إلا القتل أو الدخول في الإسلام، و أموالهم و ذراريتهم سبي- على ما سن رسول الله (صلى الله عليه و آله)- فإنه سبي و عفا و قبل الفداء

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré.

¹ <http://goo.gl/4dz3DX>

Nom de l'exégète

Isma'il Haqqi

Décès – École

1715– Sunnite
soufi

اسم المفسر

اسماعيل حقي¹

Titre de l'exégète

Ruh al-bayan fi-tafsir al-Qu'ran

عنوان التفسير

روح البيان في تفسير القرآن

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقاتلوهم أي المشركين حتى لا تكون الى ان لا توجد ولا تبقى فتنة أي شرك يعني قاتلوهم حتى يسلموا فلا يقبل من الوثني الا الاسلام فان أبي قتل ويكون الدين لله خالصا له ليس للشيطان نصيب فيه فان انتهوا بعد مقاتلتكم عن الشرك فلا عدوان إلا على الظالمين أي فلا تعتدوا على المنتهين اذ لا يحسن ان يظلم الا من ظلم فحذف نفس الجزاء واقامت علته مقامه والعلة لما كانت مستلزما للحكم كنى بها عنه كأنه قيل فان انتهوا فلا تعدوا عليهم لان العدوان مختص بالظالمين والمنتهون عن الشرك ليسوا بظالمين فلا عدوان عليهم وسمى ما يفعل بالكفار عدوانا وظلما وهو في نفسه حق وعدل لكونه جزاء الظلم للمشاركة كقوله تعالى وجزاء سيئة سيئة الشورى: 40.

H-87/2:208³

يا أيها الذين آمنوا بالسننهم على ان الخطاب للمنافقين ادخلوا في السلم كافة أي استسلموا لله تعالى واطيعوه جملة ظاهرا وباطنا. فالسلم بمعنى الاستسلام والطاعة وكافة حال من ضمير الفاعل في ادخلوا او هذه حال تؤكد معنى العموم في ضمير الجمع فان قولك قام القوم كافة بمنزلة قاموا كلهم وتاء كافة وقاطبة وعامة ليست للتأنيث وان كان اصلها ان تدل عليه بل انما دخلت لمجرد كون الكلمة المنقولة الى معنى كل وجميع او المعنى ادخلوا في الاسلام بكلية ولا تخلطوا به غيره فالخطاب لمؤمني اهل الكتاب فانهم كانوا يراعون بعض احكام دينهم القديم.

H-87/2:216⁴

كتب أي فرض عليكم القتال أي قتال الكفرة والجمهور على ان الجهاد فرض على الكفاية مثل صلاة الجنازة ورد السلام وهو أي والحال ان القتال كره لكم شاق عليكم مكروه [...] على العاقل ان يجاهد مع النفس والطبيعة ليرتفع الهوى والشهوات والبدعة ويتمكن في القلوب حب العمل بالكتاب والسنة.

H-87/2:244⁵

وقاتلو الخطاب لهذه الامة وهو معطوف على مقدر تقديره فاطيعوا وقاتلوا في سبيل الله لاعلاء دينه متيقنين ان الفرار من الموت غير مخلص وان القدر واقع فلا تحرموا من احد الحظين اما النصر والثواب واما الموت في سبيل الله الملك الوهاب [...]

قال الامام القشيري في قوله تعالى وقاتلوا في سبيل الله الآية يعني ان مسكم ألم فتصاعد منكم أنين فاعلموا ان الله سميع بأنيتم عليم باحوالكم والآية توجب عليهم تسهيل ما يقاسونه من الالم قال قائلهم اذا ما تمنى الناس روحا وراحة تمنيت ان اشكوا اليك وتسمع انتهى كلامه قدس سره اللهم اجعلنا من الذين يفرون الى جنابك ويميلون.

H-88/8:39⁶

وقاتلوهم [وكرار زار كنيدي مؤمنان بأهل كفر] حتى الى ان لا تكون توجد منهم فتنة أي شرك يعني [مشرك نمانداز وثنى واهل كتاب] ويكون الدين كله لله وتضمحل الاديان الباطلة اما باهلاك اهلها جميعا او برجوعهم عنها خشية القتل فان انتهوا عن الكفر فإن الله بما يعملون بصير فيجازيهم على انتهائهم عنه واسلامهم وإن تولوا أي عرضوا عن قبول الحق فاعلموا أن الله موليك ناصركم فتقوا به ولا تبالوا بمعاداتهم نعم المولى لا يضيع من تولاه ونعم النصير لا يغلب من نصره. [...]

1 <http://goo.gl/9rEz3v>

2 <http://goo.gl/Wj0u9L>

3 <http://goo.gl/9vgj2X>

4 <http://goo.gl/iLSVNE>

5 <http://goo.gl/usla6d>

6 <http://goo.gl/Dr2dSB>

واعلم ان النور الذي في حقائق ما يستفاد من معاني الاسماء والصفات جند القلب الذي يقابل النفس والهوى والشيطان ونحو ذلك كما ان الظلمة التي هي معاني ما يستفاد من الهوى والعوائد الرديئة جند النفس التي بها تتقوى آثارها والحرب بينهما سجل فاذا اراد الله ان ينصر عبده على ما طلب منه امد بجنود الانوار فكما اعترته ظلمة قام لها نور فأذهبها وقطع عنه مواد الظلم والاغيار فلم يبق للهوى مجال ولا للشهوة والاخلاق الذميمة مقال ولا حال كذا في التأويلات النجمية.

H-88/8:61¹

الآية عامة لاهل الكتاب وغيرهم. والامر في قوله فاجنح للاباحة والامر فيه مفوض لرأي الامام وليس يجب عليه ان يقاتلهم ابدا ولا ان يسعفهم الى الصلح عند طلبهم ذلك ابدا بل يبني الامر على ما فيه صلاح المسلمين فاذا كان للمسلمين قوة فلا ينبغي ان يصلحهم وينبغي ان يحاربهم حتى يسلموا او يعطوا الجزية وان رأى المصلحة في المصالحة ومال اليها لا يجوز ان يصلحهم سنة كاملة الا اذا كانت القوة والغلبة للمشركين فحينئذ جاز له ان يصلحهم عشر سنين ولا تجوز الزيادة عليها اقتداء برسول صلى الله عليه وسلم فانه عليه السلام فعل كذلك ثم انهم نقضوا العهد قبل تمام المدة وكان ذلك سببا لفتح مكة.

H-95/47:42²

حتى تضع الحرب اوزارها اوزار الحرب آلاتها واثقالها التي لا تقوم الا بها من السلاح والكرامع يعنى الخيل اسند وضعها اليها وهو لاهلها اسنادا مجازيا وأصل الوزر بالكسر الثقل وما يحملة الانسان فسمى الاسلحة اوزارا لانها تحمل فيكون جعل مثل الكرامع من الاوزار من التغليب وحتى غاية عند الشافعي لاحد الامور الاربعة او للمجموع والمعنى انهم لا يتركون على ذلك ابدا الى ان لا يكون مع المشركين حرب بان لا يبقى لهم شوكة واما عند ابي حنيفة فانه حمل الحرب على حرب بدر فهي غاية للامن والفداء والمعنى يمن عليهم ويفادون حتى تضع الحرب اوزارها وتنقضي وان حملت على الجنس فهي غاية للضرب والشدة والمعنى انهم يقتلون ويؤسرون حتى يضع جنس الحرب اوزارها بان لا يبقى للمشركين شوكة (وقال الكاشفي) تائبند اهل حرب سلاح حرب رابعي دين اسلام بهمه جار سد وحكم قتال نماوند وأن نزديك نزول عيسى عليه السلام خواهد بود چه در خير آمده كه آخر قتال امت من بادجال است. فما دام الكفر فالحرب قائمة ابدا.

H-95/47:35³

لا يجوز مهادنة الكفار وترك احد منهم على الكفر من غير جزية اذا كان بالمسلمين قوة على القتال واما اذا عجزوا عن مقاومتهم وخافوا على انفسهم وذرايرهم جاز لهم مهادنة العدو من غير جزية يؤدونها اليهم لان حظر المهادنة كان بسبب القوة فاذا زال السبب زال الحظر.

H-113/9:54

فهذه الآية ناسخة لكل آية في القرآن فيها ذكر الاعراض عن المشركين والصبر على ايدانهم على وفق ما اجمع عليه جمهور العلماء حيث وجدتموهم ادركتموهم في حل او حرم وخذوهم أي اسروهم والايخذ الاسير واحصروهم والحصر المنع والمراد اما حبسهم ومنعهم عن التبسط والتقلب في البلاد او منعهم عن المسجد الحرام واقعدوا لهم كل مرصد أي كل ممر ومجتاز يجتازون منه في اسفارهم وانتاصبه على انه ظرف لاقعدوا أي ارصدهم في كل مكان يرصد فيه وارقبوهم حتى لا يمروا به وهذا امر لتضييق السبيل عليهم فليس معناه حقيقة القعود. [...]

قال القاضي في تفسيره فيه دليل على ان تارك الصلاة ومانع الزكاة لا يخلى سبيلهم. وعن ابي حنيفة رحمه الله ان من ترك الصلاة ثلاثة ايام فقد استحق القتل.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète soufi mentionne aussi bien le jihad spirituel (lutte contre les penchants de l'âme) et le jihad militaire, et sur ce point il ne diffère pas des autres exégètes.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des

1 <http://goo.gl/6D6Efd>

2 <http://goo.gl/loLZq1>

3 <http://goo.gl/kXqBwj>

4 <http://goo.gl/aYr9R5>

polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse, mais l'armistice ne saurait durer plus de dix ans. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus. Tant qu'il y aura la mécréance, il y aura la guerre.

Nom de l'exégète

Abd-Allah 'Ali Al-Huwayzi

Titre de l'exégète

Tafsir nour al-thukalayn

Remarques préliminaires

Décès – École

1731 – Chiite

اسم المفسر

عبد الله علي الحويزي¹

عنوان التفسير

تفسير نور الثقلين

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقاتلوا في سبيل الله الذين يقاتلونكم الآية روى عن ائمتنا عليهم السلام ان هذه الآية ناسخته لقوله تعالى: بكفوا أيديكم (وكذلك قوله) واقتلوهم حيث ثقفتهم (ناسخ لقوله) ولا تطع الكافرين والمنافقين ودع أذاهم.

- 626. (قوله فان قاتلوكم فاقتلوهم إلى قوله حتى لا تكون فتنة وفي الآية دلالة على وجوب اخراج الكفار من مكة لقوله) حتى لا تكون فتنة (والسنة قد وردت ايضا بذلك، وهو قوله عليه السلام لا يجتمع في جزيرة العرب دينان.

- 627 في تفسير العياشي عن الحسن البياح الهروي يرفعه عن أحدهما عليه السلام في قوله لا عدوان الا على الظالمين قال الا على ذرية قتلة الحسين عليه السلام.

- 628 عن إبراهيم قال أخبرني من رواه عن أحدهما (ع قال قلت) لا عدوان الا على الظالمين (قال لا يعتدي الله على احد الا على نسل ولد قتلة الحسين) ع.

H-87/2:208³

في امالي شيخ الطائفة قدس سره باسناده إلى محمد بن ابراهيم قال: سمعت الصادق جعفر بن محمد (ع) يقول في قوله تعالى: (ادخلوا في السلم كافة) قال: في ولاية علي بن أبي طالب: (ولا تتبعوا خطوات الشيطان) قال: لا تتبعوا غيره.

H-88/8:394

95 - في روضة الكافي علي بن ابراهيم عن أبيه عن ابن أبي عمير عن عمر بن اذينة عن محمد بن مسلم قال: قلت لأبي جعفر عليه السلام: في قول الله عز ذكره: وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله فقال: لم يجر تأويل هذه الآية بعد، ان رسول الله صلى الله عليه واله رخص لهم لحاجته وحاجة أصحابه، فلم قد جاء تأويلها لم يقبل منهم، ولكنهم يقتلون حتى يوجد الله عز وجل وحتى لا يكون شرك.

96 - في مجمع البيان " وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة " الآية وروى زرارة وغيره عن أبي عبد الله عليه السلام انه قال: لم يجر تأويل هذه الآية، ولو قد قام قائمنا بعد، سيرى من يدركه ما يكون من تأويل هذه الآية، وليبلغن دين محمد صلى الله عليه واله ما بلغ الليل حتى لا يكون شرك على ظهر الارض كما قال الله تعالى.

H-88/8:61⁵

143 - في اصول الكافي الحسين بن محمد عن معلى بن محمد عن محمد بن جمهور عن صفوان عن ابن مسكان عن الحلبي عن ابي عبد الله عليه السلام في قوله عز وجل وان جنحوا للسلم فاجنح لها قلت: ما السلم؟ قال: الدخول في امرنا. قال مؤلف هذا الكتاب " عفى عنه ": قد سبق لهذه الآية بيان عن علي بن ابراهيم في القصة في اوائل هذه السورة.

144 - في تفسير علي بن ابراهيم قوله: " وان جنحوا للسلم فاجنح لها " قال: هي منسوخة بقوله: " ولا تهنوا وتدعوا إلى السلم وانتم الاعلون والله معكم " [...]

وانزل الله عز وجل على رسوله: " وان جنحوا للسلم فاجنح لها وتوكل على الله " وقد علم الله عز وجل انهم لا يجنحون ولا يجيبوا إلى السلم وانما أراد بذلك ليطيب قلوب أصحاب النبي صلى الله عليه واله فبعث رسول الله إلى قريش، فقال: يا معشر قريش ما أجد من العرب أبغض الي من أن أبدأ بكم فخلوني.

H-95/47:4⁶

"حتى تضع الحرب اوزارها " وقيل لا يبقى دين غير الاسلام، والمعنى حتى يضع حربكم وقتالكم اوزار المشركين وقبايح اعمالهم بان يسلموا، فلا يبقى الا الاسلام خير الاديان، ولا تعبد الاوثان، وهذا كما جاء في الحديث والجهاد ماض منذ بعثني الله إلى ان يقاتل آخر امتي الدجال.

1 <http://goo.gl/9sGqAo>

2 <http://goo.gl/gBQnjI>

3 <http://goo.gl/Vygp8y>

4 <http://goo.gl/arp8vW>

5 <http://goo.gl/arp8vW>

6 <http://goo.gl/uN85y2>

H-95/47:35¹

في تفسير علي بن ابراهيم " وان جنحوا للسلم كافة فاجنح لها " قال: هي منسوخة بقوله: فلا تهنوا وتدعوا الى السلم وانتم الاعلون والله معكم.

H-113/9:5²

في تهذيب الاحكام عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألت رجل أبي عن حروب امير المؤمنين عليه السلام وكان السائل من محبيننا فقال له ابي: ان الله تعالى بعث محمدا صلى الله عليه واله بخمسة اسيايف، ثلثة منها شاهرة لا تغمد إلى ان تضع الحرب اوزارها ولن تضع الحرب اوزارها حتى تطلع الشمس من مغربها فاذا طلعت الشمس من مغربها أمن الناس كلهم في ذلك اليوم، فيومئذ لا ينفع نفسا ايمانها لم تكن آمنت من قبل او كسبت في ايمانها خيرا، وسيف منها ملفوف وسيف منها مغمود سله إلى غيرنا وحكمه البناء، فاما السيوف الثلثة الشاهرة فسييف على مشركي العرب قال الله تبارك وتعالى: " اقتلوا المشركين حيث وجدتموهم وخذوهم واحصروهم واقعدوا لهم كل مرصد فان تابوا " يعني فان آمنوا " فاخوانكم في الدين فهو لاء لا يقبل منهم الا [السيف و] القتل او الدخول في الاسلام وما لهم في ذرايعهم سبى على ما امر رسول الله صلى الله عليه واله، فانه سبى وعفا، وقيل: الفداء.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. Le jihad se poursuivra jusqu'au dernier groupe de musulman qui combattra l'imposteur (*dajjal*) ou que le soleil se lève de l'Ouest.

¹ <http://goo.gl/uN85y2>

² <http://goo.gl/gm6QBY>

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
Ibn-'Ajiba¹	1808– Sunnite soufi	ابن عجيبة
Titre de l'exégète		عنوان التفسير
Al-Bahr al-madid fi tafsir al-Qur'an al-majid		البحر المديد في تفسير القرآن المجيد
Remarques préliminaires		

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة أي: شرك ويكون الدين خالصاً لله بحيث لا يبقى في جزيرة العرب إلا دين واحد، فإن انتهوا عن قتالكم، فلا تعتدوا؛ فإن لا عدوان إلا على الظالمين إذ لا يحسن أن يظلم إلا من ظلم.

H-87/2:208³

يقول الحق جل جلاله: يا أيها الذين آمنوا بمحمد صلى الله عليه وسلم من أهل الكتاب ادخلوا في شرائع الإسلام كافة بحيث لا تهملوا شيئاً منها، ولا تلتفتوا إلى غيرها، نزلت في عبد الله بن سلام وأصحابه، حيث دخلوا في الإسلام، وأرادوا أن يُعظّموا السبت، وتخرجوا من لحوم الإبل. أو في المنافقين حيث أسلموا في الظاهر، ونافقوا في الباطن، فقال لهم الحق جل جلاله: يا أيها الذين آمنوا في الظاهر، ادخلوا في الإسلام كافة ظاهراً وباطناً. أو في المسلمين يأمرهم بالتمسك بشرائع الإلام كلها، والبحث عن أحكامها وأسرارها.

H-87/2:216⁴

يقول الحق جل جلاله: فُرض عليكم الجهاد، وهو شاق عليكم، تكرهه نفوسكم، وفيه خير كبير لكم، وعسى أن تکرهوا شيئاً وهو خير لكم، ففي الجهاد نصر دينكم، وإعلاء كلمة إسلامكم، والغنيمة والظفر بعدوكم، والأجر الكبير عند ربكم، من مات كان شهيداً، ومن عاش عاش سعيداً، وكذلك بقية التكليف، فإن النفس تکره الإقدام عليها، وهي منأط صلاحها، وسبب فلاحها، وعسى أن تُحبوا شيئاً وهو شرك لكم فقد تحبون الراحة وترك الجهاد وفي ذلك نلکم، وظهور العدو عليكم، وفوات الأجر من ربكم، وحرمان درجة الشهادة عند ربكم. وكذلك جميع المنهيات؛ فإن النفس تحبها بالطبع، وتشره إليها، وهي تُفضي بها إلى ذلها وهوانها، وعبر الحق سبحانه بعسى؛ لأن النفس إذا ارتاضت انعكس الأمر عليها، فيخف عليها أمر الطاعة، ويصعب عليها أمر المخالفة، والله يعلم ما فيه مصلحتكم، وأنتم لا تعلمون؛ لجهلكم بعواقب أموركم. الإشارة: الجهاد على قسمين: جهاد أصغر وهو جهاد السيف، وجهاد أكبر وهو جهاد النفس، فيجاهدها أولاً في القيام بجميع المأمورات، وترك جميع المنهيات، ثم يجاهدها ثانياً في ترك العوائد والشهوات، ومجانبة الرخص والتأويلات، ثم يجاهدها ثالثاً في ترك التدبير والاختيار، والسكون تحت مجاري الأقدار، حتى لا تختار إلا ما اختار الحق تعالى لها، ولا تشتهي إلا ما يقضي الله عليها، فإن النفس جاهلة بالعواقب، فعسى أن تکره شيئاً وهو خير لها، وعسى أن تحب شيئاً وهو شر لها.

H-87/2:244⁵

يقول الحق جل جلاله: وقاتلوا الكفار في سبيل الله وإعلاء كلمة الله حتى يكون الدين كله لله، واعلموا أن الله سميع لأقوالكم ودعانكم عليم بنياتكم وإخلاصكم؛ فيجازي المخلصين، ويحرم المخطئين. الإشارة: وجاهدوا نفوسكم في طريق الوصول إلى الله، وأديموا السير إلى حضرة الله، فحضرة القدوس محرمة على أهل النفوس

H-88/8:39⁶

يقول الحق جل جلاله: وقاتلوا من لم ينته عن كفره حتى لا تكون فتنة، أي: حتى لا يوجد منهم شرك، فهو كقوله عليه السلام: "أميرت أن أقاتل حتى يقولوا: لا إله إلا الله". ويكون الدين كله لله بحيث تضمحل الأديان الباطلة ويظهر الدين الحق، فإن انتهوا عن الكفر وأسلموا، فإن الله بما يعملون بصير؛ فيجازيهم على انتهائهم، وقرأ يعقوب بناء الخطاب؛

1 <http://goo.gl/pSRO5C>

2 <http://goo.gl/zpa6rA>

3 <http://goo.gl/qhIbGe>

4 <http://goo.gl/lx2R3q>

5 <http://goo.gl/phaCzQ>

6 <http://goo.gl/4WIHNY>

على معنى: فإن الله بما تعملون يا معشر المسلمين؛ من الجهاد، والدعوة إلى الإسلام، والإخراج من ظلمة الكفر إلى نور الإيمان، بصير فيجازيهم، ويضاعف أجوركم بمن أسلم على أيديكم. [...] الإشارة: يُؤمر المريد بجهاد القواطع والعلائق والخواطر، حتى لا يبقى في قلبه فتنة بشيء من الحسن، ويكون القلب كله لله، فإن انتهت القواطع فإن الله بصير به، يجازيه على جهاده، ومجازاته: إدخاله الحضرة المقدسة، مع المقربين، وإن لم ينته فليستمر على مجاهداته وانقطاعه إلى ربه، وليستصر به في مجاهدته، فإن الله مولاه وناصره، وهو نعم المولى ونعم النصير.

H-88/8:61¹

يقول الحق جل جلاله: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ أَي: وإن مالوا للصلح فأجئح لها أي؛ فصالحهم، وممل إلى المعاهدة معهم، وتوكل على الله؛ فلا تخف منهم أن يكونوا أبطنوا خداعاً؛ فإن الله يصمك من مكرهم؛ وَلَا يَجِيْقُ الْمَكْرَ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ [فاطر:42]، إنه هو السميع لأقوالهم، العليم بأحوالهم. [...] الإشارة: وإن مالت النفس وجنودها إلى الصلح مع صاحبها؛ بأن ألفت السلاح، ومالت إلى فعل كل ما فيه خير وصلاح، وعقدت الرجوع عن هواها، والدروب على طاعة مولاها، فالواجب عقد الصلح معها، وتصديقها فيما تأمر به أو تنهى عنه، مما يرد عليها، مع التوكل على مولاها،

H-95/47:42

ثم ذكر غاية الحرب فقال: حتى تضع الحرب أوزارها أي: اضربوا رقابهم حتى تضع الحرب أثقاليها، وآلاتها، التي لا قوم إلا بها، كالسلاح والكرام، وذلك حيث لم يبق حرب، بأن تضع أهل الحرب غدتها، وقيل: أوزارها أتامها، يعني: حتى يترك أهل الحرب المشركين شركهم، بأن يسلموا جميعاً. والمختار: أن المعنى: أثنوا المشركين بالقتل والأسر حتى يظهر الإسلام على سائر الأديان، ويؤمن أهل الكتاب، طوعاً أو كرهاً، ويكون الدين كله لله، فلا يحتاج إلى قتال. وقال الحسن: معناه: حتى لا يُعبد إلا الله. وقال ابن عطية: ظاهر اللفظ: أنها استعارة، يُراد بها التزام الأمر كذلك أبداً، كما تقول: أنا أفعل ذلك إلى يوم القيامة. [...]

الإشارة: نهاية الجهاد الأصغر: وضع الحرب أوزارها بالإسلام أو السلم، ونهاية الجهاد الأكبر: استسلام النفس وانقيادها لما يُراد منها، أو موتها بالغيبية عنها بالكلية. قال بعض العارفين: انتهى سير السانين إلى الظفر بنفوسهم، فإن ظفروا بها وصلوا. هـ. فالإشارة بقوله: إذا لقيتم الذين كفروا... الخ إلى قتل الهوى والشيطان وسائر القواطع، حتى إذا أثنتموهم فشدوا وثاقهم، ولا تأمنوا غائلتهم.

H-95/47:35³

فلا تهتوا لا تضعفوا عن الجهاد وتدعوا إلى السلم أي: لا تدعوا الكفار إلى الصلح والمسالمة؛ فإن ذلك إعطاء الدببة - أي: الدلة - في الدين، ويجوز أن يكون منصوباً بأضمار " أن " في جواب النهي؛ أي: لا تهتوا مع إعطاء السلم، وأنتم الأعلون الأغلبون، والله معكم بالنصر والمعونة، ومن كان غالباً ومنصوراً والله معه، لا يتصور منه إظهار الدلة والضراعة لعدوه [...]

الإشارة: يا أيها الذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرسول أو خليفته، وهو الداعي إلى الله على بصيرة العيان، ولا تُبطلوا أعمالكم، برجعكم عن السير، بترك المجاهدة قبل المشاهدة. إن الذين كفروا بوجود خصوصية التريبة، وصدوا الناس عنها، ثم ماتوا على ذلك، لن يستر الله مساوئهم، ولا يُغيبهم عن شهود نفوسهم التي حجبهم عن الله. فلا تهتوا: ولا تضعفوا، أيها المترفون، عن مجاهدة نفوسكم، فينقطع سيركم، وذلك بالرجوع إلى الدنيا، ولا تدعوا إلى السلم والمصالحة بينكم وبين نفوسكم، وأنتم الأعلون، قد أشرقت على الظفر بها، والله معكم؛ لقوله: وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ.

H-113/9:54

إذا انقضت الأربعة التي أمهلتهم فيها فاقتلوا المشركين الناكثين حيث وجدتموهم من حل أو حرم، وخذوهم أسارى، يقال للأسير: أخيد، واحصروهم واقعدوا لهم كل مرصد؛ كل ممر وطريق؛ لئلا ينبسوا في البلاد، فإن تابوا عن الشرك وآمنوا، وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة؛ تصديقاً لتوبتهم وإيمانهم؛ فخلوا سبيلهم أي؛ فدعوهم ولا تتعرضوا لهم بشيء من ذلك. وفيه دليل على أن تارك الصلاة ومانع الزكاة لا يخلى سبيله، بل يقاتل؛ كما فعل الصديق رضي الله عنه بأهل الردة. والآية: في معنى قوله صلى الله عليه وسلم "أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله، ويُقيموا الصلاة ويُؤتوا الزكاة" ... الحديث. أن الله غفور رحيم، هو تعليل لعدم التعرض لمن تاب، أي: فخلوهم؛ لأن الله قد غفر لهم، ورحمهم بسبب توبتهم. الإشارة: فإذا انقضت أيام الغفلة والبطالة التي احترقت النفس فيها، فاقتلوا النفوس والقواطع

1 <http://goo.gl/vt8JI3>

2 <http://goo.gl/wYS5qP>

3 <http://goo.gl/qMg1SN>

4 <http://goo.gl/Gfv8lZ>

والعلائق حيث وجدتموهم، وخذوا أعداءكم من النفس والشيطان والهوى، واحصروهم، واقعدوا لهم كل مرصد يتعرضون فيه لكم، فإن أذعنوا، وانقادوا، وألقوا السلاح، فخلوا سبيلهم إن الله غفور رحيم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète soufi mentionne aussi bien le jihad spirituel que le jihad militaire, et sur ce plan il ne diffère pas des autres exégètes.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète distingue entre le grand jihad mené contre les penchants de l'âme, et le petit jihad, qui est le jihad par l'épée contre les mécréants qui vise à ce que la religion ne soit que pour Dieu et que cesse la subversion (*fitna*) constituant un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré, bon gré mal gré. Le jihad est un devoir jusqu'au jour de la résurrection.

Nom de l'exégète

Al-Sawi

Titre de l'exégète

Hashiyat Al-Sawi 'ala Tafsir Al-Jalalayn

Remarques préliminaires

Décès – École

1825– Sunnite

اسم المفسر

الصاوي¹

عنوان التفسير

حاشية الصاوي على تفسير الجلالين

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قوله: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً هَذَا الْآيَةَ نَاسِخَةً أَيْضاً لِمَا قَبْلَهَا. قوله: وَيَكُونُ الدِّينُ لِلَّهِ أَي فِي مَكَّةِ أَي لِأَنَّ الْمَرَادَ تَخْلِيصَ الدِّينِ فِي مَكَّةِ مِنَ الشَّرْكِ فَقَطْ لَا لِكُلِّ الْجِهَاتِ، وَأَمَّا آيَةُ الْأَنْفَالِ فِي قَوْلِهِ: (وَيَكُونُ الدِّينُ لِلَّهِ) أَي فِي كُلِّ الْجِهَاتِ. قوله: فَإِنْ أَتَيْتَهُمْ أَي رَجَعُوا عَنِ الْكُفْرِ وَأَسْلَمُوا. قوله: فَلَا غُدْرَانَ لِيَوْمِ الْحَرِّ أَي فِي صُورَةِ الْأَمْرِ مَبَالِغَةً، أَي فَلَا تَنْتَقِمُوا وَلَا تَقْتُلُوا إِلَّا الظَّالِمِينَ، وَالْمَعْنَى لَا يَجَازِي عَلَى عَدْوَانِهِ إِلَّا الظَّالِمُونَ، لِأَنَّ الْعَدْوَانَ وَقَعَ مِنَ الْكُفَّارِ بِكُفْرِهِمْ وَقِتَالِهِمْ لِلْمُسْلِمِينَ لَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ بِقِتَالِهِمْ لَهُمْ.

H-87/2:208³

(ونزل في عبد الله بن سلام) أي وكان من أحبار اليهود. قوله: (وأصحابه) أي الذين أسلموا معه من اليهود. قوله: (لما عظموا السبت) أي احترموه بتحريم الصيد فيه كما كان في شرع موسى. قوله: (وكرهوا الإبل) أي حيث حرّموا أكل لحومها وشرب لبنائها. قوله: (بعد الإسلام) أي بعد أن دخلوا في الإسلام لم يتمسكوا بجميع شرائعه، فوبخهم الله على ذلك.

H-87/2:216⁴

قوله: كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالَ أَي وَكَانَ فَرَضُهُ بَعْدَ الْهَجْرَةِ بَعْدَ أَنْ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ عَنْهُ فِي نَيْفٍ وَسَبْعِينَ آيَةً، وَهُوَ فَرَضٌ عَيْنٍ إِنْ فَجَأَ الْعَدُوَّ، وَكَفَايَةٌ إِنْ لَمْ يَفْجَأْ بَأَنَّ كَانَ فِي بَلَدِهِ وَنَحْنُ الطَّالِبُونَ لَهُ.

H-87/2:244⁵

قوله: (تشجيع المؤمنين) أي حملهم على القتال. قوله: قوله: (ولذا عطف عليه) أي الخبر المذكور، وقيل معطوف على قوله: (حافظوا على الصلوات) الآية، وما بينهما اعتراض. قوله: (لإعلاء دينه) أي لا لغنيمته ولا لإظهار شجاعة ونحو ذلك. قوله: وَأَعْلَمُوا الْخَيْبَةَ فِيهِ وَعَدَ الْمَجَاهِدِينَ وَوَعَدَ لِمَنْ تَخَلَّفَ عَنْهُمْ. قوله: (فيجازيكم) أي على ما يعلم منكم الجزاء على حساب البواطن لا الظواهر.

H-88/8:39⁶

قوله: وَقَاتِلُوهُمْ أَي الْكُفَّارَ مَطْلَقاً، مُشْرِكِينَ أَوْ غَيْرِهِمْ. قوله: حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً أَي سُوكَةً لِأَهْلِ الشَّرْكِ، أَي بَأَنَّ يَنْقَرِضُوا رَأْساً، أَوْ يَدْخُلُوهُمْ فِي الْإِسْلَامِ، أَوْ بَأَنَّ يُوَدُّوا الْجِزْيَةَ بِدَلِيلِ قَوْلِهِ تَعَالَى قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ [التوبة: 29] إِلَى أَنْ قَالَ: حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ.

H-88/8:61⁷

قوله: وَإِنْ جَنَحُوا أَي الْكُفَّارَ مَطْلَقاً وَبَنُو قَرِيظَةَ، وَعَلَى هَذَيْنِ الْقَوْلَيْنِ، يَنْخَرُجُ الْقَوْلُ بِالنَّسْخِ وَالْقَوْلُ بِالتَّخْصِيصِ، الَّذِي أَشَارَ لَهُ الْمَفْسَرُ بِقَوْلِهِ: (قال ابن عباس) الخ، وهذا مبني على أن المراد بالصلح عقد الجزية، وأما إن أريد بالصلح غيره من الهدنة والأمان فلا نسخ، إذ يصح عقد ذلك لكل كافر، وهذا التقرير مرور على مذهب الشافعي، من أن الجزية لا تضرب إلا على أهل الكتاب فقط، وقال مالك: إن الجزية تضرب على كل كافر صح سبأؤه، كان من أهل الكتاب أو لا، فعلى مذهبه ليس في الآية نسخ أصلاً. قوله: (بكسر السين وفتحها) أي فهما قراءتان سبعيتان. قوله: وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ أَي فَوْضْ أَمْرَكَ لَهُ. قوله: إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ تَعْلِيلٌ لِمَا قَبْلَهُ.

1 <http://goo.gl/bPBqur>

2 <http://goo.gl/OMlwYR>

3 <http://goo.gl/UMPEYZ>

4 <http://goo.gl/Mlm91D>

5 <http://goo.gl/D28N4Z>

6 <http://goo.gl/efpK8L>

7 <http://goo.gl/Pw1r3n>

أن المسلمين بعد القدرة على الكفار، يخبرون فيهم بين أمور أربعة: القتل والمن والفداء والاسترقاق، وهذا في الرجال المقاتلين، وأما النساء والصبيان، فليس فيهم إلا المن الفداء والاسترقاق، وأما المن والفداء فممنسوخان بعد بدر. قوله: (أو أسارى) بالضم والفتح، أو بفتح فسكون فراء مفتوحة. قوله: (أي أهلها) أشار بذلك إلى أن الكلام على حذف مضاف. قوله: (بأن يسلم الكفار) أي فالمراد بوضع آلة القتال، ترك القتال لانفضاض شوكة الكفر، ففي الكلام استعارة تبعية، حيث شبه ترك القتال بوضع آله، واشتق من الوضع بمعنى تترك. قوله: (وهذه غاية للقتل) أي المذكور في قوله: (فضرب الرقاب) وقوله: (والأسر) أي المذكور في قوله: فَشُدُّوا لَوَثَاقَ. قوله: (ما ذكر) أي من القتل والأسر وما بعدهما. قوله: (بغير قتال) أي كالحسب. قوله: لِيَبْلُغُوا بَعْضَكُمْ بَعْضًا أي ليظهر لعباده حال الصادق في الإيمان من غيره، قال تعالى:

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ مِنْكُمْ: 31. قوله: وَالَّذِينَ قُتِلُوا مِنْكُمْ، وقوله: فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ خَيْرٌ. قوله: (وفي قراءة قاتلوا) أي وهي سبعة أيضاً مفسرة للقراءات الأولى، وحينئذ فليس المراد قتلوا بالفعل، بل المراد قاتلوا قتلوا أو لا. قوله: (وقد فشا) الخ، الجملة الحالية، وقوله: (القتل) ورد أنهم سبعون، وقوله: (والجراحات) أي الكثير، والعبارة بعموم اللفظ لا بخصوص السبب، فهذا الوعد الحسن، لكل من قاتل في سبيل الله، لنصر دينه إلى يوم القيامة، قتل أو جرح أو سلم. قوله: فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ أي سواء نشأت منهم أو تسببوا فيها.

فَلَا تَهِنُوا فِي الْفَاءِ فَصِيحَةٌ وَقَعَتْ فِي جَوَابِ شَرْطِ مُقَدَّرٍ، أي إذا تبين لكم بالأدلة القطعية عن الإسلام، وذل الكفر في الدنيا والآخرة فَلَا تَهِنُوا. قوله: (بفتح السين وكسر ها) أي فهما قراءتان سبعيتان، وهذه الآية قيل ناسخة لآية وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا [الأنفال: 61] لأن الله منع من الميل إلى الصلح، إذ لم يكن بالمسلمين حاجة إليه، وقيل إنهما في وقتين مختلفين فيجوز الصلح عند الضرورة والاحتياج إليه، ولا يجوز عند القدرة والاستعداد، فهذه الآية مخصصة للآية المتقدمة. قوله: وَأَنْتُمْ أَلَعَلَّوْنَ الْجَمَلَةَ حَالِيَةً، وكذا قوله: وَأَلَّهُ مَعَكُمْ.

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ أي انقطعت وفرغت، وتقدم للمفسر أن هذا يدل على أن أول المدّة شوال، وهو أحد أقوال ثلاثة تقدمت. قوله: حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ أي في أي مكان. قوله: وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ أي لتلا ينتشروا في البلاد. قوله: وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ الخ، المراد أتوا بأركان الإسلام، وإنما اقتصر على الصلاة والزكاة، لأنهما رأس الأعمال البدنية والمالية، قوله: (ولا تتعرضوا لهم) أي لا لأنفسهم ولا لأموالهم، فلا تأخذوا منهم جزية ولا أعشاراً، ولا غير ذلك.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour de la résurrection.

1 <http://goo.gl/zZaEzc>

2 <http://goo.gl/YFyNzq>

3 <http://goo.gl/95Jrgg>

Nom de l'exégète

Al-Chawkani¹

Titre de l'exégète

Fath al-Qadir

Remarques préliminaires

Décès – École

1834 – Zaydite

اسم المفسر

الشوكاني

عنوان التفسير

فتح القدير

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قوله: فَإِنْ أَنْتَهَوْا أَي: عن قتالكم، ودخلوا في الإسلام. قوله: وَقَتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً فِيهِ الْأَمْرُ بِمَقَاتِلَةِ الْمُشْرِكِينَ إِلَى غَايَةِ هِيَ أَنْ لَا تَكُونَ فِتْنَةً، وَأَنْ يَكُونَ الدِّينَ لِلَّهِ، وَهُوَ الدَّخُولُ فِي الْإِسْلَامِ، وَالخُرُوجُ عَنْ سَائِرِ الْأَدْيَانِ الْمَخَالَفَةَ لَهُ، فَمَنْ دَخَلَ فِي الْإِسْلَامِ، وَأَقْلَعَ عَنِ الشِّرْكِ لَمْ يَحِلَّ قِتَالُهُ. قيل: المراد بالفتنة هنا: الشرك، والظاهر أنها الفتنة في الدين على عمومها كما سلف. قوله: فَلَا عُدُونَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ أَي: لا تعدوا إلا على من ظلم، وهو من لم ينته عن الفتنة، ولم يدخل في الإسلام، وإنما سمي جزاء الظالمين عدواناً مشاكلة كقوله تعالى: وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا [الشورى: 4]. وقوله: فَمَنْ أَعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ [البقرة: 194].

H-87/2:208³

وكافة حال من السلم، أو من ضمير المؤمنين، فمعناه على الأول: لا يخرج منكم أحد، وعلى الثاني: لا يخرج من أنواع السلم شيء بل ادخلوا فيها جميعاً. أي: في خصال الإسلام، وهو مشتق من قولهم كفتت أي: منعت، أي: لا يمتنع منكم أحد من الدخول في الإسلام، والكفت: المنع، والمراد به هنا: الجميع أَنْخَلُوا فِي السَّلْمِ كَأَفَّةٍ أَي: جميعاً. وقوله: وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ أَي: لا تسلكوا الطريق التي يدعوكم إليه الشيطان، وقد تقدم الكلام على خطوات.

H-87/2:216⁴

وقوله: كَتَبَ أَي: فرض، وقد تقدم بيان معناه. بين سبحانه أن هذا؛ أي: فرض القتال عليهم من جملة ما امتحنوا به. والمراد بالقتال: قتال الكفار

H-87/2:244⁵

إيراد هذه القصة لتشجيع المسلمين على الجهاد

H-88/8:39⁶

وَقَتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي: كفر. وقد تقدم تفسير هذا في البقرة مستوفى فَإِنْ أَنْتَهَوْا عما ذكر فإن الله بما يعملون بصير لا يخفى عليه ما وقع منهم من الانتهاء [...]. وفسر جمهور السلف الفتنة المذكورة هنا بالكفر. وقال محمد بن إسحاق: بلغني عن الزهري عن عروة ابن الزبير، وغيره من علمائنا حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً حَتَّى لَا يَفْتَنَ مُسْلِمٌ مِنْ دِينِهِ.

H-88/8:61⁷

اختلف أهل العلم هل هذه الآية منسوخة أم محكمة؟ فقليل هي منسوخة بقوله: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ [التوبة: 5] وقيل: ليست بمنسوخة، لأن المراد بها قبول الجزية، وقد قبلها منهم الصحابة فمن بعدهم، فنكون خاصة بأهل الكتاب. وقيل: إن المشركين إن دعوا إلى الصلح جاز أن يجابوا إليه، وتمسك المانعون من مصالحة المشركين بقوله تعالى: فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ [محمد: 35] وقيدوا عدم الجواز بما إذا كان المسلمون في عزة وقوة، لا إذا لم يكونوا كذلك، فهو جائز كما وقع منه صلى الله عليه وسلم من مهادنة قريش

H-95/47:4⁸

حَتَّى تَصْنَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أوزار الحرب التي لا تقوم إلا بها من السلاح والكرام، أسند الوضع إليها، وهو لأهلها على طريق المجاز، والمعنى: أن المسلمين مخبرون بين تلك الأمور إلى غاية هي أن لا يكون حرب مع الكفار. قال مجاهد: المعنى حتى لا يكون دين غير دين الإسلام، وبه قال الحسن، والكلبي. قال الكسائي: حتى يسلم الخلق. قال الفراء: حتى

1 <http://goo.gl/nWJK0L>

2 <http://goo.gl/NXAdaT>

3 <http://goo.gl/H0zOJY>

4 <http://goo.gl/jjgkzm>

5 <http://goo.gl/oIWvIT>

6 <http://goo.gl/7GaiP6>

7 <http://goo.gl/Lb8GT2>

8 <http://goo.gl/YVzRoA>

يؤمنوا ويذهب الكفر. وقيل المعنى: حتى يضع الأعداء المحاربون أوزارهم، وهو سلاحهم بالهزيمة، أو المواعدة. وروي عن الحسن، وعطاء أنهما قالوا: في الآية تقديم وتأخير، والمعنى: فضرِب الرقاب حتى تضع الحرب أوزارها، فإذا أئخنتموهم، فشدوا الوثاق.

H-95/47:35¹

نهى سبحانه المؤمنين عن الوهن والضعف، فقال: فَلَا تَهِنُوا أَي: تضعفوا عن القتال، والوهن: الضعف وتَدَعُوا إِلَى السَّلْمِ أَي: ولا تدعوا الكفار إلى الصلح ابتداءً منكم، فإن ذلك لا يكون إلا عند الضعف. قال الزجاج: منع الله المسلمين أن يدعوا الكفار إلى الصلح، وأمرهم بحربهم حتى يسلموا. وقرأ أبو عبد الرحمن السلمي (وتَدَعُوا) بتشديد الدال من ادعى القوم وتداعوا. قال قتادة: معنى الآية: لا تكونوا أول الطائفتين ضرعت إلى صاحبتهما. واختلف أهل العلم في هذه الآية هل هي محكمة، أو منسوخة؟ قيل: إنها محكمة، وإنها ناسخة لقوله: وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْتَنِحْ لَهَا [الأنفال: 61] وقيل: منسوخة بهذه الآية. ولا يخفك أنه لا مقتضى للقول بالنسخ، فإن الله سبحانه نهى المسلمين في هذه الآية عن أن يدعوا إلى السلم ابتداءً، ولم ينه عن قبول السلم إذا جنح إليه المشركون، فالإيتان محكمتان، ولم يتواردا على محل واحد حتى يحتاج إلى دعوى النسخ، أو التخصيص، وجملة وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ فِي مَحَلِّ نَصَبٍ عَلَى الْحَالِ، أو مستأنفة مقررة لما قبلها من النهي، أي: وأنتم الغالبون بالسيف والحجة.

H-113/9:52

ومعنى: حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ : في أي مكان وجدتموهم من حلٍّ أو حرم. ومعنى: خذوهم: الأسر، فإن الأخذ هو الأسير. ومعنى الحصر: منعهم من التصرف في بلاد المسلمين إلا بإذن منهم [...]. قوله: فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ أَي: تابوا عن الشرك الذي هو سبب القتل، وحققوا التوبة بفعل ما هو من أعظم أركان الإسلام، وهو إقامة الصلاة، وهذا الركن اكتفى به عن ذكر ما يتعلق بالأبدان من العبادات، لكونه رأسها، واكتفى بالركن الآخر المالي، وهو إيتاء الزكاة عن كل ما يتعلق بالأموال من العبادات، لأنه أعظمها فَخَلَوْا سَبِيلَهُمْ أَي: اتركوهم وشأنهم، فلا تأسروهم، ولا تحصروهم، ولا تقتلوهم اللهُ غَفُورٌ لِهِمْ رَجِيمٌ بِهِم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

1 <http://goo.gl/7k0PCi>

2 <http://goo.gl/vlDY8o>

Nom de l'exégète

Al-Alusi¹

Titre de l'exégète

Ruh al-ma'ani

Remarques préliminaires

Décès – École

1854 – Sunnite

اسم المفسر

الألوسي

عنوان التفسير

روح المعاني

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً عَظْفَ عَلَى وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ [البقرة: 190] والأول مسوق لوجوب أصل القتال وهذا لبيان غايته، والمراد من الفتنة الشرك على ما هو المأثور عن قتادة والسدي وغيرهما، ويؤيده أن مشركي العرب ليس في حقهم إلا الإسلام أو السيف لقوله سبحانه: تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ [الفتح: 16] وَيَكُونُ الَّذِينَ لِلَّهِ أَي خالصة له كما يشعر به اللام، ولم يجيء هنا كلمة - كله - كما في آية الأنفال لأن ما هنا في مشركي العرب، وما هناك في الكفار عموماً فناسب العموم هناك وتركه هنا فَإِنَّ أَنْتَهُوَ تصريح بمفهوم الغاية فالمتعلق الشرك - والفاء - للتعقيب فلا عُدُونَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ علة للجزاء المحذوف أقيمت مقامه والتقدير: فإن انتهوا وأسلموا - فلا تعتدوا - عليهم لأن العدوان على الظالمين والمنتهون ليسوا بظالمين، والمراد نفي الحسن والجواز لا نفي الوقوع لأن العدوان واقع على غير الظالمين، والمراد من العدوان العقوبة بالقتل، وسمي القتل عدواناً من حيث كان عقوبة - للعدوان - وهو الظلم كما في قوله تعالى: فَمَنْ أَعَدَّى عَلَيْكُمْ فَأَعِدُوا عَلَيْهِ البقرة: 194 وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا الشورى: 40

H-87/2:208³

أخرج غير واحد عن ابن عباس رضي الله تعالى عنهما أنها نزلت في عبد الله بن سلام وأصحابه، وذلك أنهم حين آمنوا بالنبى صلى الله عليه وسلم وأمنوا بشرائعه وشرائع موسى عليه السلام فعظموا السبوت وكرهوا لحمان الإبل والبانها بعد ما أسلموا، فأنكر ذلك عليهم المسلمون، فقالوا: إنا نقوى على هذا وهذا، وقالوا للنبى صلى الله عليه وسلم: إن التوراة كتاب الله تعالى فدعنا فلنعمل بها، فأنزل الله تعالى هذه الآية، فالخطاب لمؤمني أهل الكتاب، والسلم بمعنى الإسلام،

H-87/2:216⁴

كُنَيْتٌ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ أَي قتال الكفار وهو فرض عين إن دخلوا بلادنا، وفرض كفاية إن كانوا ببلادهم، وقرئ بالبناء للفاعل وهو الله عز وجل ونصب (القتال)، وقرئ أيضاً (كتب عليكم القتال) أي قتل الكفرة

H-87/2:244⁵

وقاتلوا في سبيله - لما علمتم أن الفرار لا ينجي من الحمام وأن المقدر لا يمحي فإن كان قد حان الأجل فموت في سبيل الله تعالى خير سبيل وإلا فنصر وثواب، الثاني: أنه عطف على ما يفهم من القصة أي اثبتوا ولا تهربوا كما هرب هؤلاء وقاتلوا

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُوهُمْ عَظْفَ عَلَى فُلْ [الأنفال: 38] وعم الخطاب لزيادة ترغيب المؤمنين في القتال لتحقيق ما يتضمنه قوله سبحانه: فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ [الأنفال: 38] من الوعيد حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً أَي لا يوجد منهم شرك كما روي عن ابن عباس والحسن، وقيل: المراد حتى لا يفتتن مؤمن عن دينه وَيَكُونَ الَّذِينَ كَلُّهُ بِهِ وتضمحل الأديان الباطلة كلها إما بهلاك أهلها جميعاً أو برجوعهم عنها خشية القتل، قيل: لم يجيء تأويل هذه الآية بعد وسيحقق مضمونها إذا ظهر المهدي فإنه لا يبقى على ظهر الأرض مشرك أصلاً على ما روي عن أبي عبد الله رضي الله تعالى عنه فَإِنَّ أَنْتَهُوَ عن الكفر بقتلكم فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ الجملة قائمة مقام الجزاء أي فيجازيهم على انتهائهم وإسلامهم، أو جعلت مجازاً عن الجزاء أو كناية وإلا فكونه تعالى بصيراً أمر ثابت قبل الانتهاء وبعده ليس معلقاً على شيء. وعن يعقوب أنه قرأ تعملون بالتاء على أنه خطاب للمسلمين المجاهدين أي بما تعملون من الجهاد المخرج لهم إلى الإسلام، وتعليق الجزاء بانتهاهم للدلالة على أنهم يتأبون بالسببية كما يتأب المباشرون بالمباشرة.

H-88/8:61⁷

1 <http://goo.gl/MnTyMq>

2 <http://goo.gl/0R71kV>

3 <http://goo.gl/oJrHYn>

4 <http://goo.gl/IjNfFg>

5 <http://goo.gl/2C5NS9>

6 <http://goo.gl/VrrPLO>

7 <http://goo.gl/VkxfCW>

والآية قيل مخصوصة بأهل الكتاب فإنها كما قال مجاهد والسدي نزلت في بني قريظة وهي متصلة بقصتهم بناءً على أنهم المعينون بقوله تعالى: الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ [الأنفال: 56] الخ، والضمير في وَأَعْدُوا لَهُمْ [الأنفال: 60] لهم، وقيل: هي عامة للكفار لكنها منسوخة بآية السيف لأن مشركي العرب ليس لهم إلا الإسلام أو السيف بخلاف غيرهم فإنه تقبل منهم الجزية، وروي القول بالنسخ عن ابن عباس ومجاهد وقتادة، وصحح أن الأمر فيمن تقبل منهم الجزية على ما يرى فيه الإمام صلاح الإسلام وأهله من حرب أو سلم وليس بحتم أن يقاتلوا أبداً أو يجابوا إلى الهدنة أبداً، وادعى بعضهم أنه لا يجوز للإمام أن يهادن أكثر من عشر سنين اقتداءً برسول الله صلى الله عليه وسلم فإنه صالح أهل مكة هذه المدة ثم إنهم نقضوا قبل انقضاءها كما مر

H-95/47:4¹

المعنى حتى يضع أهل الحرب شركهم ومعاصيهم، وفيه أنه لا يستحسن إضافة الأوزار بمعنى الأثام إلى الحرب. و حتى - عند الشافعي عليه الرحمة ومن قال نحو قوله - غاية للضرب، والمعنى اضربوا أعناقهم حتى تنقضي الحرب، وليس هذا بدلاً من الأول ولا تأكيداً له بناءً على ما قرره من أن حتى الداخلة على إذا الشرطية ابتدائية أو غاية للشد أو للمن والفاء معاً أو للمجموع من قوله تعالى: فَضَرَبَ الرِّقَابَ الخ بمعنى أن هذه الأحكام جارية فيهم حتى لا يكون حرب مع المشركين بزوال شوكتهم، وقيل: بنزول عيسى عليه السلام، وروي ذلك عن سعيد بن جبير والحسن، وفي الحديث ما يؤيده. أخرج أحمد والنسائي وغيرهما عن سلمة بن فيل قال: بينما أنا جالس عند رسول الله صلى الله عليه وسلم إذ جاء رجل فقال: يا رسول الله إن الخيل قد سببت ووضع السلاح وزعم أقوام أن لا قتال وأن قد وضعت الحرب أوزارها فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم " كذبوا فالآن جاء القتال ولا تزال طائفة من أمتي يقاتلون في سبيل الله لا يضرهم من خالفهم يزيد الله تعالى قلوب قوم ليرزقهم منهم وتقاتلون حتى تقوم الساعة ولا تزال الخيل معقوداً في نواصيها الخير حتى تقوم الساعة ولا تضع الحرب أوزارها حتى يخرج يأجوج ومأجوج " وهي عند من يقول: لا من ولا فداء اليوم غاية للمن والفاء إن حمل على الحرب على حرب بدر يجعل تعريفه للعهد، والمعنى المن عليهم ويفادون حتى تضع حرب بدر أوزارها، وغاية للضرب والشد إن حملت على الجنس، والمعنى أنهم يقتلون ويؤسرون حتى تضع جنس الحرب أوزارها بأن لا يبقى للمشركين شوكة، ولا تجعل غاية للمن والفاء مع إرادة الجنس.

H-95/47:35²

فَلَا تَهْتُوا أَي إِذَا عَلِمْتُمْ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى مَبْطُلٌ أَعْمَالُهُمْ وَمَعَابِقُهُمْ فَهِيَ خَاذِلُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلَا تَبَالُوا بِهِمْ وَلَا تَطْهَرُوا ضِعْفًا، فَالْفَاءُ فَصِيحَةٌ فِي جَوَابِ شَرْطِ مَفْهُومِ مِمَّا قَبْلَهُ، وَقِيلَ: هِيَ لِتَرْتِيبِ النَّهْيِ عَلَى مَا سَبَقَ مِنَ الْأَمْرِ بِالطَّاعَةِ وَتَدْعَاؤُ إِلَى الْكُفْرِ عَطْفٌ عَلَى تَهْتُوا دَاخِلٌ فِي حَيْزِ النَّهْيِ أَي وَلَا تَدْعُوا الْكُفْرَ إِلَى الصَّلْحِ خَوْراً وَإِظْهَاراً لِلْعَجْزِ فَإِنَّ ذَلِكَ إِعْطَاءُ الدُّنْيَا، وَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مَنْصُوباً بِإِضْمَارِ أَنْ فَيُعْطَفُ الْمَصْدَرُ الْمَسْبُوكُ عَلَى مَصْدَرِ مَتَصِيدٍ مِمَّا قَبْلَهُ كَقَوْلِهِ: لَا تَنْتَهَ عَنْ خَلْقٍ وَتَأْتِي مِثْلَهُ

واستدل إلكيا بهذا النهي على منع مهادنة الكفار إلا عند الضرورة، وعلى تحريم ترك الجهاد إلا عند العجز. وقرأ السلمي وَتَدْعُوا بِتَشْدِيدِ الدَّالِ مِنْ أَدْعَى بِمَعْنَى دَعَا، وَفِي «الْكَشَافِ» ذَكَرَ لَا فِي هَذِهِ الْقِرَاءَةِ، وَلَعَلَّ ذَلِكَ رَوَايَةٌ أُخْرَى، وَقَرَأَ الْحَسَنُ وَأَبُو رَجَاءٍ وَالْأَعْمَشُ وَعَيْسَى وَطَلْحَةُ وَحَمْزَةُ وَأَبُو بَكْرٍ أَلْسَمَ بِكَسْرِ السِّينِ. وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ أَي الْأَعْلِيُونَ، وَالْعُلُوُّ بِمَعْنَى الْعُلْيَا مَجَازٌ مَشْهُورٌ، وَالْجُمْلَةُ حَالِيَةٌ مُقَرَّرَةٌ لِمَعْنَى النَّهْيِ مُؤَكَّدَةٌ لِحُجُوبِ الْإِنْتِهَاءِ وَكَذَا قَوْلُهُ تَعَالَى: وَأَنْتُمْ مَعَكُمْ أَي نَاصِرِكُمْ فَإِنَّ كَوْنَهُمُ الْأَعْلِيُّونَ وَكَوْنُهُ عَزَّ وَجَلَّ نَاصِرَهُمْ مِنْ أَقْوَى مَوْجِبَاتِ الْاجْتِنَابِ عَمَّا يُوْهِمُ الذَّلَّ وَالضَّرَاعَةَ. وَقَالَ أَبُو حَيَّانَ: ((يُجُوزُ أَنْ يَكُونَ جُمْلَتَيْنِ مُسْتَأْنَفَتَيْنِ أَخْبَرُوا أَوْ لَا أَنْهَمُ الْأَعْلُونَ وَهُوَ إِخْبَارٌ بِمَغِيبِ أَيْرُزِهِ الْوُجُودِ ثُمَّ ارْتَقَى إِلَى رَتْبَةِ أَعْلَى مِنَ الَّتِي قَبْلَهَا وَهِيَ كَوْنُ اللَّهِ تَعَالَى مَعَهُمْ.

H-113/9:5³

وعلى هذا فالمراد بالمشركين في قوله سبحانه: فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ النَّاكِرُونَ فيكون المقصود بيان حكمهم بعد التنبيه على إتمام مدة من لم يكن ولا يكون حكم الباقيين مفهوماً من عبارة النص بل من دلالاته، وجوز أن يكون المراد بها تلك الأربعة مع ما فهم من قوله سبحانه: فَأَيُّمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى مُدَّتِهِمْ [التوبة: 4] من تنمة مدة بقيت لغير الناكثين. وعليه يكون حكم الباقيين مفهوماً من العبارة حيث إن المراد بالمشركين حينئذ ما يعيهم والناكثين إلا أنه يكون الانسلاخ وما نبط به من القتال شيئاً فشيئاً لا دفعة واحدة، فكأنه قيل: فإذا تم ميعات كل طائفة فاقتلوهم، وقيل: المراد بها الأشهر المعهودة الدائرة في كل سنة وهي رجب وذو القعدة وذو الحجة والمحرم وهو محل بالنظم الكريم لأنه ياباه الترتيب بالفاء وهو مخالف للسبب الذي يقتضي توالي هذه الأشهر. [...]

فَإِنَّ تَأْتُوا عَنِ الشَّرْكِ بِالْإِيمَانِ بِسَبَبِ مَا يَنَالُهُمْ مِنْكُمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ تَصَدِيقاً لِتَوْبَتِهِمْ وَإِيمَانِهِمْ، وَكَتَفَى بِذِكْرِهِمَا لِكَوْنِهِمَا رِئِيسِي الْعِبَادَاتِ الْبَدْنِيَّةِ وَالْمَالِيَّةِ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ أَي فَاتَرَكُوهُمْ وَشَانَهُمْ وَلَا تَتَعَرَّضُوا لَهُمْ بِشَيْءٍ مِمَّا ذَكَرَ. وَقِيلَ: الْمَرَادُ خَلُّوا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْبَيْتِ وَلَا تَمْنَعُوهُمْ عَنْهُ وَالْأَوَّلُ أَوْلَى

1 <http://goo.gl/deTMKn>

2 <http://goo.gl/05K2wV>

3 <http://goo.gl/9D7EeL>

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse, et l'armistice ne peut durer plus de dix ans. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus.

Nom de l'exégète

Sultan Muhammad Al-Janabadhi

Titre de l'exégète

Bayan al-sa'adah fi maqadat al-'ibadah

Remarques préliminaires

Décès – École

1909– Chiite

اسم المفسر

سلطان محمد الجنابذي

عنوان التفسير

بيان السعادة في مقامات العبادة

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193¹

وَقَاتِلُوهُمْ عطف على اقتلوهم يعني فان قاتلوكم وبدؤكم بالقتال في الحرم فاقتلوهم وقاتلوهم او عطف على لا تقاتلوهم عند المسجد يعني لا تقاتلوهم في الحرم الا ان يبدؤكم بالقتال فيه وقاتلوهم مطلقاً في غيره بقرينة المقابلة حتى لا تكون فتنة شرك وفساد ويكون الدين أي سيرة الخلق او عبادتهم او طاعتهم او ملتهم لله فإن انتهوا عن المقاتلة في الحرم او عن الشرك مطلقاً فانتهوا عن القتال فلا عدوان أي لا عقوبة والعدوان مصدر عدا يعدو عدواً بمعنى الظلم والعقوبة من غير استحقاق لكنه جرد هاهنا عن قيد عدم الاستحقاق واستعمل للمشكلة إلا على الظالمين المقاتلين او المشركين.

H-87/2:208²

أَدْخَلُوا فِي السَّلْمِ بالكسر والفتح الصلح وقرئ بهما والمراد بالايامن هو الاسلام الحاصل بالبيعة العامة وقبول الدعوة الظاهرة، والمراد بالسلم الولاية والبيعة الخاصة وقبول الدعوة الباطنة سميت بالسلم لأن الداخل في الايمان الحقيقي بقبول الدعوة الباطنة وقبول الولاية يحصل له تدريجاً الصلح الكلي مع كل الموجودات ولا ينزع شيئاً منها في شيء من الامور كافةً جميعاً حال عن فاعل ادخلوا او عن السلم بمعنى الدخول في جميع مراتب السلم، ويجوز ان يكون اسم فاعل من كفت بمعنى منع وتكون التاء للمبالغة ويكون حالاً من السلم أي ادخلوا في السلم حال كونه مانعاً لكم عن الخروج او عن الشين والنقص ولا تتبغوا خطوات الشيطان عن الصادق (ع) السلم ولاية على (ع) والائمة (ع) والوصياء من بعده، وخطوات الشيطان ولاية اعدائهم. وعن تفسير الامام (ع) يعني في السلم والمسالمة الى دين الاسلام كافة جماعة ادخلوا فيه في جميع الاسلام فاقبلوه واعملوا فيه ولا تكونوا كمن يقبل بعضه ويعمل به ويأبى بعضه ويهجره، قال (ع) ومنه الدخول في قبول ولاية على (ع) كالدخول في قبول نبوة محمد (ص) فإنه لا يكون مسلماً من قال: ان محمد (ص) رسول الله فاعترف به ولم يعترف بان علياً (ع) وصيه وخليفته وخير امته

H-87/2:216³

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ مستأنف منقطع عما قبله مثل سابقه ولا حاجة الى تكلف الارتباط بينهما فإن كلاً من هذه بيان لحكم من احكام الرسالة غير الحكم الآخر وهو كره لكم وعسى ان تكثرهوا شيئاً وهو خير لكم وعسى ان تُجبروا شيئاً وهو شر لكم اعلم ان ملائمت النفس كلها مطلوبة محبوبة للإنسان في مرتبته البشرية ومولات النفس كائنة ما كانت مكروهة له في مرتبته البشرية، وكثيراً ما يكون الانسان جاهلاً بان ملائمت النفس ومكروهاتها ملائمة لقوته العاقلة او غير ملائمة، والقتال من حيث احتمال النفس تلفها وتلف اعضائها وتعبها في الطريق وحين البأس والخوف من العدو وسماع المكروه من المقاتلين وغير ذلك مكروه لها، لكنه من حيث تقوية القلب والاتصاف بالشجاعة والتوكل على الله والتوسل به وتحصيل قوة السخاء وقطع النظر عن الآمال وغير ذلك من المحامد الحاصلة بسببه خير للإنسان، وهكذا الحال في سائر ملائمت النفس ومولاتها؛ ولذلك قال تعالى: وَأَلَّهِ يَعْلَمُ أَنَّ فِي الْقِتَالِ وَفِي سَائِرِ مَا كَرِهْتُمُوهُ الَّذِي أَمْرُكُمْ اللَّهُ بِهِ خَيْرٌ لَكُمْ وَلِذَلِكَ يَأْمُرُكُمْ بِهَا وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ولذلك نكرهون.

H-87/2:244⁴

وَقَاتِلُوا عطف على مقدر مستفاد مما سبق كأنه قال: فلا تحذروا الموت وكلوا أمركم الى القدر فإنه لا ينجي الحذر من القدر وقاتلوا في سبيل الله قد مضى بيان سبيل الله وان الظرف لغو او مستقر والظرفية حقيقية او مجازية وان المعنى قاتلوا حال كونكم في سبيل الله او في حفظ سبيل الله واعلانه وان سبيل الله الحقيقي هو الولاية وطريق القلب وكل عمل يكون معيناً على ذلك او صادراً منه فهو سبيل الله وأعلموا ان الله سميع لما يقوله المجاهدون والقاعدون والمثبطون والمرغبون عليهم بالمتخلف ونبيته والمجاهد ومراده؛ تر غيب وتهديد ووعد ووعد.

1 <http://goo.gl/Ni3q51>

2 <http://goo.gl/Zj7Iha>

3 <http://goo.gl/GwxJb6>

4 <http://goo.gl/iAmNZA>

H-88/8:39¹

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ فِسَادٍ مِنَ الشَّرِكِ وَلِوِازِمِهِ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ وَلَا يَكُونَ لِكَلِّ دِينٍ أَوْ أَدْيَانٍ وَكَانَ بَعْضُهُ لِلشَّيْطَانِ كَالْأَدْيَانِ الْبَاطِلَةِ وَبَعْضُهُ لِلَّهِ كَدِينِكُمْ، هَذَا فِي الصَّغِيرِ ظَاهِرٌ، وَأَمَّا فِي الْكَبِيرِ فَقَدْ وَرَدَ أَنَّهُ لَمْ يَجِئْ تَأْوِيلُ هَذِهِ الْآيَةِ بَعْدَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (ص) رَخَّصَ لَهُمْ لِحَاجَتِهِ وَحَاجَةَ أَصْحَابِهِ فَلَوْ قَدْ جَاءَ تَأْوِيلُهَا لَمْ يَقْبَلْ مِنْهُمْ وَلَكِنَّهُمْ يَقْتُلُونَ حَتَّى يُوْحِدُوا اللَّهَ وَحَتَّى لَا يَكُونَ شَرِكٌ فَإِنَّ انْتِهَاءَ عَنِ الْكُفْرِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مِنَ الْإِنْتِهَاءِ وَالْإِسْلَامِ بِصَيْرٍ فَيَجَازِيهِمْ عَلَى حِسْبِهِ.

H-88/8:61²

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ أَيْ الصَّلَاحِ وَالدَّخُولِ فِي الْإِسْلَامِ أَوْ الدَّخُولِ فِي الْإِيمَانِ كَمَا عَنِ الصَّادِقِ (ع) أَنَّهُ الدَّخُولُ فِي أَمْرِنَا فَأَجْنَحَ لَهَا فَإِنَّ قِتَالَكُمْ لَيْسَ إِلَّا مَقْدَمَةَ الصَّلَاحِ وَالسَّلَامِ بِمَعْنَى الصَّلَاحِ يُوْتَتْ سَمَاعاً وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَلَا تَخَفْ مِنْ خُدَيْعَتِهِمْ بِالصَّلَاحِ فَإِنَّ اللَّهَ عَاصِمُكُمْ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ لِكُلِّ مَا قَالُوا فَيَكْفِيكُمْ مَا فِيهِ صَلَاحٌ أَلْعَلِيمُ يَعْلَمُ نِيَاتِهِمْ وَعَاقِبَةَ أَمْرِكُمْ وَأَمْرَهُمْ فَلَا يَفُوتُهُ شَيْءٌ وَلَا يَسْبِقُهُ شَيْءٌ.

H-95/47:4³

حَتَّى تَصْنَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا بَيَانٌ لِعَاقِبَةِ ضَرْبِ الرِّقَابِ وَشِدَّةِ الْوَثَاقِ يَعْنِي أَنَّ ضَرْبَ الرِّقَابِ وَأَسْرَ الرِّجَالِ لَيْسَ إِلَّا مَا دَامَ الْحَرْبُ قَائِمَةً فَإِذَا انْقَضَتِ الْحَرْبُ فَلَا تَتَعَرَّضُوا لَهُمْ، أَوْ الْمَعْنَى حَتَّى لَا يَبْقَى مُحَارِبٌ وَحَرْبٌ فِي بِلَادِكُمْ فَيَكُونُ رِفْعَ الْمُحَارِبَةِ مِنَ الْبَيْنِ عِلَّةً غَائِبَةً لِلْمُحَارِبَةِ.

H-95/47:35⁴

فَلَا تَهْتُوا لَا تَضَعُوا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ عَنِ الْمَجَاهِدَةِ وَالْقِتَالِ مَعَ الْكُفَّارِ، أَوْ عَنِ الْمَجَاهِدَةِ وَالْمُحَاجَّةِ مَعَ الْمُنَافِقِينَ الْمَخَاصِمِينَ لِعَلِيٍّ (ع) وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ أَيْ وَلَا تَدْعُوا إِلَى الصَّلَاحِ لَضَعْفِكُمْ عَنِ مَخَاصِمَتِهِمْ، أَوْ لَفْظُ الْوَاوِ بِمَعْنَى مَعٍ وَبَعْدَهُ إِنْ مَقْدَرَةٌ وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ يَعْنِي لَا تَهْتُوا وَلَا تَدْعُوا إِلَى الصَّلَاحِ فِي حَالِ عِلْوِكُمْ عَلَيْهِمْ أَوْ لَيْسَ الْمَقْصُودُ تَقْيِيدُ النَّهْيِ بِحَالِ الْعُلُوِّ بَلْ هُوَ حَالٌ فِي مَعْنَى التَّعْلِيلِ لَا التَّقْيِيدِ وَاللَّهُ مَعَكُمْ هَذِهِ الْجُمْلَةُ يُؤَيِّدُ الْمَعْنَى الثَّانِيَةَ وَلَنْ يَبْرَزَ كُمْ أَعْمَالَكُمْ لَنْ يَضُرَّوَكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ يَعْنِي لَنْ يَضِيْعَ أَعْمَالِكُمْ.

H-113/9:5⁵

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمَ هِيَ أَشْهُرُ السِّيَاحَةِ الَّتِي جَعَلَهَا اللَّهُ حَرَمًا لِأَمَانِ الْمُشْرِكِينَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ مِنْ حَلٍّ وَحَرَمٍ وَخُدُّوهُمْ بِالْأَسْرِ وَأَحْضُرُوهُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ لِنَلَا يَسْطُوا فِي الْبِلَادِ فَإِنَّ تَأْوِيلَ بِالتَّوْبَةِ النَّبَوِيَّةِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ بِانْقِيَادِ أَحْكَامِ الْإِسْلَامِ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ لِأَنَّهُمْ حِينَئِذٍ يَكُونُونَ أَمْثَالَكُمْ وَلَهُمْ مَالِكُمْ وَعَلَيْهِمْ مَا عَلَيْكُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ يَغْفِرُ مَا صَدَرَ عَنْهُمْ بِالتَّوْبَةِ رَجِيمٌ بِرَحْمَتِهِ بِالْإِسْلَامِ وَأَقَامَةِ أَحْكَامِهِ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

1 <http://goo.gl/bdCZD0>

2 <http://goo.gl/D91CuA>

3 <http://goo.gl/xqihkM>

4 <http://goo.gl/ngMSD1>

5 <http://goo.gl/xTnWYL>

Nom de l'exégète

Muhammad Ibn-Yussef

Atfiyash

Titre de l'exégète

Hamayan al-Zad ila Dar al-Ma'ad

Remarques préliminaires

Nous allons présenter cet exégète à travers deux ouvrages différents: celui mentionné ici, et le suivant.

Remarques préliminaires

Extrait arabe

اسم المفسر

محمد بن يوسف اطفيش¹

عنوان التفسير

هميان الزاد إلى دار المعاد

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً: قَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ غَيْرِ أَهْلِ الْكِتَابِ حَتَّى تَزُولَ فِتْنَتُهُمْ وَهِيَ الشِّرْكَ إِمَّا بِالْمَوْتِ وَإِمَّا بِالْإِسْلَامِ، وَلَا تَتْرَكُوهُمْ وَلَا تَقْبَلُوا مِنْهُمْ جُزِيَّةً، بِخِلَافِ أَهْلِ الْكِتَابِ، فَإِنَّهُمْ إِنْ لَمْ يَسْلَمُوا قَبِلَتْ مِنْهُمْ إِنْ أَعْطَوْهَا وَإِلَّا قَاتَلُوا. وَإِنَّمَا تَقْبَلُ، مِنْهُمْ لِأَنَّهُمْ - لَعْنَهُمُ اللَّهُ - بَقِيَّةٌ مِنَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ غَيْرِ مُحَرَّفَةٍ، وَقَدْ حَرَفَ مِنْهَا مَا حَرَفَ فَمَهَلُوا لِلْآخِرَةِ لِتَقْبُولِ الْجُزِيَّةَ لَعَلَّهُمْ يَتَدَبَّرُونَ فِيهِمَا فَيُؤْمِنُونَ، وَلَعَلَّهُمْ يَكُونُونَ مَعُونَةً لِلْمُؤْمِنِينَ عَلَى سَائِرِ الْمُشْرِكِينَ بِتَنْصِيبِ بَعْضِ مَا يَقُولُ الْمُؤْمِنُونَ، وَلِتَكُونَ الْجُزِيَّةُ عَوْنًا أَيْضًا، وَكَذَا لِحَرَمَةِ الْكُتَابِيِّينَ بِخِلَافِ غَيْرِ أَهْلِ الْكِتَابِ فَلَا كِتَابَ لَهُمْ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ إِمْهَالُهُمْ زِيَادَةً فِي الشِّرْكِ فَلَمْ يَمَهَلُوا، وَإِنَّمَا يُسَمَّى الشِّرْكَ فِتْنَةً لِأَنَّهُ أَكْثَرُ مَضْرُوبَةٍ عَلَى الْإِنْسَانِ الشِّرْكَ، وَلِأَنَّهُ يُؤَدِّي إِلَى الظلم وتكون تامة لا خير لها. وَيَكُونُ الدِّينُ: الْعِبَادَةُ أَوْ مَا يَدِينُ بِهِ الْإِنْسَانُ وَيَعْتَقِدُهُ. فَإِنْ انْتَهَى: عَنِ الشِّرْكِ وَالْقِتَالِ، وَلَا يَصِحُّ أَنْ يفسر انْتِهَاءُ بِأَدَاءِ الْجُزِيَّةِ كَمَا فَعَلَ بَعْضٌ وَهَذِهِ فَاءُ التَّقْرِيعِ. فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ اللَّهُ: خَالِصًا اللَّهُ لَا نَصِيبَ لِلشَّيْطَانِ. [...]

وسمى المشرك ظالماً لوضعه العبادة في غير موضعها ولظلمه نفسه بالتعرض للعذاب، ولنقصه حظ نفسه، ولأن المشرك يؤدي إلى ظلم العباد

H-87/2:208³

الخطاب للمؤمنين، أمرهم بالدوام على ما هم عليه وعدم خروجهم أو خروج بعضهم إلى بعض عداوة حسية، أو فتنة دين، ففيه زجر لعبد الله بن سلام عما أراده من الثبوت على بعض أحكام التوراة، لأن منهما ما نسخ بالإنجيل، وما نسخ بالقرآن، وما حرفة اليهود، وما زادوه، وفيها نقصان منهم، وما بقي سالماً منها ففي التمسك به وإشهاره تدرع إلى العمل بما نسخ، وما زيد وما حرف منها، وما نقص بعضه وبقي معطلاً، وإلى الإعراض عن القرآن وتركه، أو ترك بعضه، وكذا أشباه عبد الله بن سلام، فأمره الله مع جميع المؤمنين أن يتفقوا ولا يخرج بعضهم عن القرآن إلى التوراة، ولا إلى غيرها. روى أن عبد الله بن سلام استأذن رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يقيم على السبت، وأن يقرأ من التوراة في صلواته من الليل، ولذلك قال بعضهم كما روى ابن عباس: الخطاب لمؤمني أهل الكتاب، فإنهم بعد إسلامهم عظموا السبت وحرّموا الإبل والبيها.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ: هُوَ مُحْكَمٌ لَتَرْكِ قِتَالِ الْمُشْرِكِينَ، وَقِيلَ مَنْسُوخٌ بِقَوْلِهِ: وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً وَقِيلَ نَاسِخٌ لَتَرْكِ الْقِتَالِ مَنْسُوخٌ لِعُمُومِ قَوْلِهِ: وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ الْآيَةَ. وَهُوَ كُزَّةٌ لَكُمْ: أَيُّ مَكْرُوهٍ فِي نَفْسِكُمْ طَبَعًا لِلْمَوْتِ بِهِ وَالْمَشَقَّةُ فِيهِ [...]

وعن أبي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم: "الجهاد واجب عليكم مع كل أمير برأ كان أو فاجراً" وعن ابن عباس عن رسول الله صلى الله عليه وسلم يوم الفتح: "لا هجرة بعد الفتح ولكن جهاد ونية وإذا استنفرتم فانفروا" وينسب الجمهور الأمة أن الجهاد فرض كفاية، واختير قال الزهري: يكتب الله القتال على الناس، جاهدوا أو لم جاهدوا، ومن غزا فنعماً هو، ومن قعد فهو عدة إن استعين به أعان، وإن استنفر نفر، وإن استغنى عنه قعد، قال الله تعالى: فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

H-87/2:244⁵

1 <http://goo.gl/z4II0I>

2 <http://goo.gl/UZrSvL>

3 <http://goo.gl/MxGTaO>

4 <http://goo.gl/sBAXZf>

5 <http://goo.gl/ioYA7r>

وقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ: لإِعْلَاءِ دِينِهِ أَيْهَا الْمُؤْمِنِينَ وَلَا تَجْبِنُوا عَنِ الْقِتَالِ، كَمَا جَبْنَتْ عَنْهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّهُ إِمَّا أَنْ تَمُوتُوا فِي الْقِتَالِ لِأَجْلِكُمْ شُهَدَاءَ، أَوْ تَنْصَرُونَهُ وَتَتَابَعُوا.

H-88/8:39¹

وقَاتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ قَالِ ابْنُ عَبَّاسٍ، وَابْنُ عَمْرٍو: شَرِكٌ، وَقَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: فَتَنَ أَحَدٌ عَنْ دِينِهِ كَمَا كَانَتْ قَرِيشٌ تَفْتَنُ بِمَكَّةَ مِنْ أَسْلَمِ كِبَالِال، وَقَالَ الْحَسَنُ: بَلَاءٌ، وَعَلَى الْأَوَّلِ يَخْصُصُ أَهْلَ الْكِتَابِ، فَإِنَّهُ تَقْبِيلٌ عَنْهُمْ الْجَزِيَّةَ، كَمَا يَخْصُصُ قَوْلُهُ " :أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ " أَيْ وَأَنْتَى رَسُولَ اللَّهِ، وَكَانَ عَمْرٌو يَأْخُذُ مَنْ دَخَلَ مِنَ الْعَرَبِ فِي دِينِ أَهْلِ الْكِتَابِ ضَعْفٌ مَا يَأْخُذُ فِي الزَّكَاةِ عَنِ الْمُسْلِمِينَ، وَعَلَيْهِ الْعَامَّةُ، وَكَانَ عَلِيٌّ، وَابْنُ سَلَامٍ يَرِيانُ قَتْلَهُمْ وَيَقُولَانِ: الْآيَةُ فِي مُشْرِكِي الْعَرَبِ. وَيَكُونُ الذِّبْنَ كُلَّهُ اللَّهُ بِأَنْ يَضْمَحِلَّ عَنْهُمْ أَدْيَانُ الشَّيْطَانِ، فَلَا يَبْقَى فِيهِمْ إِلَّا دِينُ اللَّهِ فَلَا يَرَى دِينَ يَنْسَبُ لِغَيْرِهِ، وَحِينَئِذٍ لَا شَرِكَةَ لَهُ فِي الدِّينِ، وَأَمَّا قَبْلَ ذَلِكَ فَقَدْ شَارَكَهُ الشَّيْطَانُ فِي مَطْلُوقِ الدِّينِ، وَكَانَ لَهُ دِينُ الْكُفْرِ، أَوْ الدِّينِ الطَّاعَةِ وَالْعِبَادَةِ. فَإِنَّ أُنْتَهُوا عَنِ الْكُفْرِ وَالْمَعَادَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْْمَلُونَ بَصِيرٌ فَيُثَبِّبُهُمْ بِهِ.

H-88/8:61²

قال ابن زيد، وعكرمة، وقتادة، والحسن: منسوخة بآية القتال في براءة، على أن الضمير في جنحوا للكفار مطلقا، وقيل: لأهل الكتاب قريظة لاتصال الآية بقصتهم وقال الطبري: هذه الآية في من تجوز مصالحته، والتي في براءة في عبدة الأوثان فلا نسخ في ذلك، وعن ابن عباس: منسوخة لقوله: فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم وأنتم الأعلون وهذا بعيد عن ابن عباس فيما قيل، والمشهور عنه أنها منسوخة بآية براءة: قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله ولا باليوم الآخر وقال مجاهد: نسخت بقوله: فاقتلوا المشركين والحق أن الآية محكمة في أهل الكتاب أو في العموم، وأن السلم موقوف على مصلحة يراها الإمام.

H-95/47:4³

حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا آتَاهَا وَأَقَالَهَا الَّتِي لَا تَقُومُ إِلَّا بِهَا كَالسَّلَاحِ وَالْخَيْلِ وَأَنْشُدَ الزَّمْخَشَرِيَّ لِلْأَعْمَى*
وأعددت للحرب أوزارها رماحاً طوالاً وخيلاً ذكوراً

وقيل لعمر بن معد يكرب وأصل (الوزر) ما يحملها الإنسان والسلاح يحمل والخيل تجري وكان الحرب حاملة لذلك لأنها لا بد لها منه فإذا انقضت فكأنها وضعت والأضافة للملابسة والمراد حتى يمسك أهل الحرب عن القتال اسلماً أو مسالمة وقيل الحرب جمع حارب أو اسم جمعه كصاحب وصحب وقال الحسن وقتادة (أوزارها) ذنوب أهلها من الشرك والمعاصي أي حتى سلموا وأضاف (الأوزار) إليها للملابسة أو يقدر مضاف وقيل حتى تضع حربكم أوزارهم أي شركهم ومعاصيهم بأن يسلموا وقال مجاهد حتى ينزل عيسى فيقتل الدجال ويكسر الصليب ويقتل الخنزير وتضع الجزية فلا تقبل من كتابي بل إما القتل أو الإسلام أو حتى تدخل الملل كلها في الإسلام فلا يبقى جهاد ذلك عند نزوله. وفي الحديث "الجهاد ماض منذ بعثني الله إلى أن يقاتل آخر أمة الدجال وقال من يرد الله به خيراً يفقهه في الدين ولا تزال عصابة من المسلمين يقاتلون على الحق من نواهم إلى يوم القيامة"

H-95/47:35⁴

فَلَا تَهْتُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ الْوَهْنُ الضَّعْفُ وَالسَّلْمُ وَالصَّلْحُ وَالْوَاوُ لِلْعَطْفِ فَتَدْعُو مَجْزُومٌ أَوْ لِلْجَمْعِ فَمَنْصُوبٌ بِأَنْ مَضْمُورَةٌ فِي جَوَابِ النَّهْيِ فَالْمَعْنَى عَلَى الْأَوَّلِ وَلَا تَدْعُوا وَعَلَى الثَّانِي لَا يَكُنْ مِنْكُمْ وَهْنٌ وَدَعَاءٌ [...] قال أبو إسحاق الحضرمي رحمه الله ما نصه: وقالوا أيضاً يجوز للامام مصالحة عدوه بما إذا كان في حال الضعف عن قتاله حذراً أن يستولي عدوه على ملكه من غير أن يكون الصلح على اظهار شيء من دعوة الكفر وتشريعه في دار الاسلام وعلى المسلمين الوفاء بذلك الى المدة ما لم ينقض أهل الكفر العهد وليست المدة شرطاً لان العلة في جواز ذلك ضعف المسلمين فاذا وقع الصلح بلا مدة فاذا قووا واخرجوا من الصلح وأعلموا المشركين.

H-113/9:5⁵

فَأَقْتَلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي الْحُلِّ وَالْحَرَمِ، قِيلَ: وَعِنْدَ الْبَيْتِ، وَهَذِهِ الْآيَةُ نَاسِخَةٌ لِكُلِّ آيَةٍ أَمَرَ فِيهَا بِالْكَفِّ أَوْ بِالْمَهَادِنَةِ، وَذَلِكَ مِائَةٌ وَأَرْبَعٌ عَشْرَةَ آيَةً، وَقِيلَ: مِائَةٌ وَأَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ [...] فَإِنْ تَابُوا عَنِ الشَّرِكِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ الْمَفْرُوضَةَ أَتَمَّوْهَا أَتَمَّوا الرُّكُوعَ تَصَدِيقًا لِتَوْبَتِهِمْ فَحَلُّوا سَبِيلَهُمْ لَا تَعْطَلُوهُ عَنْهُمْ يَمْشُونَ حَيْثُ شَاءُوا، فَإِنَّهُمْ حِينَئِذٍ مُتَمَلِّكُونَ، وَالْآيَةُ دَلِيلٌ عَلَى أَنْ تَارَكَ الصَّلَاةَ، وَمَنْعَ الزَّكَاةَ لَا يَخْلَى سَبِيلَهُمَا، وَأَنْ مَكَانَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مِنَ الشَّرْعِ عَظِيمٌ

Traduction et commentaire

1 <http://goo.gl/INWC9a>

2 <http://goo.gl/ExTxKZ>

3 <http://goo.gl/VYS2vX>

4 <http://goo.gl/oLYHYJ>

5 <http://goo.gl/6sIArb>

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au retour de Jésus et le jour de la résurrection.

Nom de l'exégète

Muhammad Ibn-Yussef

Atfiyash

Titre de l'exégète

Taysir al-tafsir

Remarques préliminaires

Décès – École

1914 – Ibadite

اسم المفسر

محمد بن يوسف اطفيش¹

عنوان التفسير

تيسير التفسير

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَغَيْرِهِ، بِأَوَكُم أَوْ لَمْ يَبْدَأُكُمْ حَتَّىٰ إِلَىٰ أَوْ كِي لَا تَكُونُ تَثْبِثَ فِئْتَةً شَرِكِ وَصَدِّ وَقَتْلٍ مِنْهُمْ، وَلَا تَقْبَلُ جُزِيَّةً، لِأَنَّ الْكَلَامَ فِي شَرِكِ الْعَرَبِ فِي الْحَرَمَيْنِ، وَمَا يَلِيهِمَا، وَلَيْسُوا أَهْلُ كِتَابٍ وَلَا مَجُوسًا وَيَكُونُ الذِّينُ كُلَّهُ كَمَا فِي الْأَنْفَالِ وَلَمْ يَذْكُرْهُ هُنَا لِأَنَّ الْكَلَامَ هُنَا فِي أَهْلِ مَكَّةَ وَالذِّينِ الْعِبَادَةِ وَالتَّوْحِيدِ وَالْإِعْتِقَادَاتِ وَالْأُمُورِ الَّتِي هِيَ صَوَابٌ وَحَقٌّ يَحْكُمُ بِهَا وَيُؤَمَّرُ بِهَا وَتَتَّخَذُ دِينًا لِلَّهِ لَا يَعْجِدُ سِوَاهُ وَلَا يُعْتَبَرُ شَرْعٌ غَيْرُهُ مِنَ الْأَدْيَانِ الْبَاطِلَةِ وَلَا تَعْتَدُ الْإِلَوهِيَّةَ لغيره فَإِنَّ أَنْتَهُوْا عَنِ الشَّرِكِ وَالْقِتَالِ وَالصَّدِّ فَانْتَهُوْا عَنِ قِتَالِهِمْ.

H-87/2:208³

يَأْتِيهَا الذِّينُ ءَامَنُوا أَدْخَلُوا كَلِمًا لَا بَعْضُكُمْ فِي السِّلْمِ فِي الْإِنْقِيَادِ كَافَّةً أَيْ كَلِمًا، وَأَصْلُهُ اسْمُ فَاعِلٍ مِنْ كَفَى، فَغَلِبَتْ عَلَيْهِ الْأَسْمِيَّةُ، وَتَأْوَهُ لِلنَّقْلِ مِنَ الْوَصْفِيَّةِ إِلَى الْأَسْمِيَّةِ، أَوْ لِلتَّأْنِيثِ، أَوْ لِلْمِبَالِغَةِ، أَقْوَالٌ، وَهُوَ حَالٌ مِنْ وَآوِ ادْخَلُوا، إِشَارَةٌ إِلَى الْكُفِّ عَنِ التَّفْرِيقِ أَوْ الْحَذْفِ بِمَعْنَى كُلِّهِ، لَا تَتْرَكُوا بَعْضَهُ كَعَدَمِ تَعْظِيمِ السَّبْتِ وَعَدَمِ تَحْرِيمِ لَحْمِ الْإِبِلِ وَشَحْمِهَا وَلَيْبِنِهَا وَصَلَاةِ اللَّيْلِ بِالتُّورَةِ نَفْلًا كَمَا يَفْعَلُهُ بَعْضُ مَنْ آمَنَ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ قِتَالِ الْكُفَّارِ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمُ مَصْدَرٌ بِمَعْنَى مَكْرُوهٍ، أَوْ وَصَفٌ بِمَعْنَى مَكْرُوهٍ لَكُمْ فِي طَبْعِ النَّفْسِ، أَوْ ذُو كَرِهٍ أَوْ نَفْسِ الْكُرْهِ مِبَالِغَةً، لِصَرْفِ الْمَالِ وَالتَّعَبِ وَالجِرَاحِ وَالمَوْتِ وَمَفَارِقَةِ الْأَهْلِ وَالْوَالِدِ.

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، وَلَا بَدَّ مِنَ الْمَوْتِ، فَإِنَّ قَتَلْتُمْ مَتَمَّ شُهَدَاءَ فَانزِينَ، وَلَا يَرُدُّ الْمَوْتُ لِأَجَلِهِ شَيْءٌ.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُواهُمْ عَطْفَ عَلَى قَلِّ، وَلَكِنْ جَمَعَ الْخَطَابُ هُنَا لِأَنَّهُ فِي تَحْرِيطِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ، وَأَفْرَدَهُ فِي قَلِّ لِأَنَّهُ فِي الرَّسْمِ الْمَفْرَدَةِ الْفَاتِحِ لِلْأَحْكَامِ وَمِنْ شَأْنِهِ الْعَطْفَ وَغَيْرَهُ تَبِعَ لَهُ حَتَّىٰ لَا تَكُونُ فِئْتَةً يَثْبِثُ شَرِكِ، وَلَا يَفْتَنُ مُؤْمِنٌ عَنْ دِينِهِ، وَالنُّكْرَةُ بَعْدَ النَّفْيِ لِلْعُمُومِ وَيَكُونُ الذِّينُ الْأَحْكَامِ أَوْ الْعِبَادَةِ كُلُّهُ لِلَّهِ وَلَا يَثْبِثُ دِينَ مِنْ أَدْيَانِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ إِذَا كَانَ دِينَ مِنْ أَدْيَانِ الشَّيْطَانِ فَقَدْ صَارَ بَعْضُ مَطْلُوقِ الدِّينِ لِلَّهِ وَبَعْضٌ لغيره، وَلَا يَتَّحَقُّ ظَاهِرُ الْآيَةِ إِلَّا فِي زَمَانِ الْمَهْدِيِّ، قِيلَ: لَا يَبْقَى فِيهِ مَشْرِكٌ، يَوْمَ الْمَشْرُوكُونَ كُلِّهِمْ إِلَّا بِأَجُوجَ وَمَاجُوجَ، وَالظَّاهِرُ أَنَّ الْمُرَادَ فِي الْآيَةِ أَهْلَ مَكَّةَ وَمَا حَوْلَهَا وَالمَدِينَةَ وَمَا حَوْلَهَا، أَوْ الْمُرَادَ الْأَيْضَ يَظْهَرُ مَشْرِكُ الصَّدِّ عَنِ الْإِسْلَامِ بَلْ هُمْ مَا بَيْنَ مَغْلُوبٍ سَاكِتٍ وَمُؤْمِنٍ، وَهَذَا وَقَعَ بَعْدَ الصَّحَابَةِ فَإِنَّ أَنْتَهُوْا عَنِ الْكُفْرِ بِأَنْوَاعِهِ إِلَى الْإِسْلَامِ فَلَا وَجْهَ لِقِتَالِكُمْ بِدَلِيلِ الْفَاءِ الْأُولَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بِقُلُوبِهِمْ وَالسَّنْتَهُمْ وَجَوَارِحِهِمْ بَصِيرٌ أَيَّ جَازَاهُمْ بِالْخَيْرِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لِأَنَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ. فَأَنَابَ الْعَلَّةُ عَنِ الْجَوَابِ أَوْ عِلْمَهُ بِمَا يَعْمَلُونَ كِنَايَةً عَنِ جَزَائِهِمْ.

H-88/8:61⁷

وَإِنْ جَنَحُوا مَالُوا، أَي الْكُفَّارَ مَطْلُوقًا، أَهْلُ الْكِتَابِ كَقَرِيطِ وَالنُّضِيرِ، وَغَيْرِ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ سَائِرِ الْمَشْرُوكِينَ لِأَنَّهُ يَجُوزُ عَقْدُ الصَّلْحِ وَالهِنْدَةِ وَالْأَمَانِ مَعَ أَهْلِ الْكِتَابِ بِلا جُزِيَّةٍ عَلَيْهِمْ أَوْ مَعَ غَيْرِهِمْ لِمَصْلُوحَةٍ فِي ذَلِكَ، كَاشْتِغَالِ الْإِمَامِ بِغَيْرِهِمْ، وَيَتَفَرَّغُ لَهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، وَكَتَحْصِيلِ الْقُوَّةِ إِنْ كَانَ ضَعْفٌ فِي الْمُؤْمِنِينَ، وَإِنْ أُرِيدَ مَطْلُوقُ الْمِتَارِكَةِ فَمَنْسُوخَ بِآيَةِ السِّيفِ، فِي غَيْرِ أَهْلِ الْكِتَابِ وَفِيهِمْ بِالْجُزِيَّةِ،

1 <http://goo.gl/xAuX38>

2 <http://goo.gl/a1yP9M>

3 <http://goo.gl/XZmJek>

4 <http://goo.gl/50mrkk>

5 <http://goo.gl/xf56Bd>

6 <http://goo.gl/TeJtVP>

7 <http://goo.gl/aVInbM>

H-95/47:4¹

حتى تَضَع الحربُ أوزارها حتى تنقضي الحرب، وحتى فيها غاية راجعة الى ضرب الرقاب، أو إلى الشد أو إلى المن والقداء أو اليهما أو إلى الكل بمعنى امتداد ضرب الرقاب وشد الوثاق والمن أو الفداء، أو إليهما أو إلى الكل بمعنى امتداد ضرب الرقاب، وشد الوثاق، والمن والفداء، جاز حتى تزول شوكة المشركين، أو ينزل عيسى عليه السلام، ويخرج يأجوج ومأجوج، قال رجل: يا رسول الله ان الخيل سبيت، ووضع السلاح، وزعموا أن قد وضعت الحرب أوزارها، فقال صلى الله عليه وسلم: "كذبوا فالآن جاء القتال ولا تزال طائفة من أمتي يقاتلون في سبيل الله، ولا يضرهم من ناورهم حتى تقوم الساعة، ولا تزال الخيل معقوداً في نواصيها الخير حتى تقوم الساعة، ولا تضع الحرب أوزارها حتى يخرج يأجوج ومأجوج"

H-95/47:35²

فَلَا تَهْنُوا عطف على أطيعوا الله [محمد: 33] أو على إَنَّ الذين كفروا [محمد: 34] الخ وعليه فيكون عطف فعلية إنشائية على اسمية خبرية، أو الفاء في جواب شرط محذوف إذا علمتم أن الله يبطل كيدهم، ومعاقبهم وخاذلهم في الدنيا والآخرة فلا تهنوا أي تضعفوا لهم مبالاة بهم وتَدَعُوا عطف على تهنوا، فالنهي منسحب عليه، كأنه قيل ولا تدعوا، أو منصوب بأن محذوف في تأويل مصدر معطوف على مصدر من تهن، أي فلا يكن منكم وهن للمشركين ولا دعاء لهم إلى السُّلْم والجملَة حال من واو تهنوا أو واو تدعوا، ويؤخذ من الآية أنه لا تجوز ملايين المشركين، وترك القتال إلا عند الضرورة، وتحريم ترك الجهاد إلا عند العجز.

H-113/9:5³

فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي حَلِّ أَوْ حَرَمٍ، وفي كل زمان أيضاً أبداً لأن عموم المكان يوجب عموم الزمان وبعكس ذلك عند الإطلاق [...] فإِنَّ تَأْبُوا من الإِشْرَاق إلى التوحيد، وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكَاةَ وصاموا رمضان وأدوا الفرائض. واقتصر على الصلاة والزكاة لكونهما رأس العبادة البدنية والمالية، فلو وحدوا وقالوا: لا نصلي ولا نؤتي الزكاة ولا نصوم رمضان أو نحو ذلك لم يخل سبيلهم بل يبقون على القتل والأخذ والحصر والتضييق عليهم، فقد جاء حديث يقتل تارك الصلاة ولو بلا إنكار لها، واحتاطوا له بالاستتابة أولاً، وأما قوله صلى الله عليه وسلم: "فإذا قالوها فقد حقنوا مني دماءهم"، فمعنى قالوها دانوا بها، والضمير لكلمة الشهادة والصلاة والزكاة لأن في بعض الروايات: "أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله وأنى رسول الله، ويقيموا الصلاة ويؤتوا الزكاة"

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour de la résurrection.

1 <http://goo.gl/avUro4>

2 <http://goo.gl/I34cZ5>

3 <http://goo.gl/ndvIFG>

Nom de l'exégète

Muhammad Jamal-al-Din

Al-Qassimi

Titre de l'exégète

Mahassin al-ta'wil

Remarques préliminaires

Décès – École

1914 – Sunnite

اسم المفسر

محمد جمال الدين القاسمي¹

عنوان التفسير

محاسن التاويل

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ أَي: هؤلاء الذين نسبناهم إلى قتالكم وإخراجكم وقتلكم حتى لا تكون - أي: لا توجد في الحرم - فتنة أي: تقوى بسببه يفتنون الناس عن دينهم، ويمنعونهم من إظهاره والدعوة إليه ويكفون الذين لله خالصاً أي: لا يُعبدونه شيء في الحرم. ولا يُخشى فيه غيره فلا يفتن أحد في دينه. ولا يؤذي لأجله. وفي الصحيحين عن ابن عمر: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال " :أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله، ويقيموا الصلاة، ويؤتوا الزكاة، فإذا فعلوا ذلك عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحق الإسلام، وحسابهم على الله. " فإن أنتهوا عن قتالكم في الحرم فلا غدر فإن سبيل لكم بالقتل إلا على الظالمين المبتدئين بالقتل.

H-87/2:208³

ومعنى الآية: ادخلوا في الاستسلام والطاعة. أي: استسلموا لله وأطيعوه ولا تخرجوا عن شيء من شرائعه

H-87/2:216⁴

كُتِبَ أَي: فرض عليكم القتال أي: قتال المتعرضين لقتالكم، كما قال وقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعَدُّوا [البقرة: 190]، المراد بقتالهم الجهاد فيهم بما يبدهم أو يقهرهم ويذلهم ويضعف قوتهم. قال بعض الحكماء: سيف الجهاد والقتال هو آية العز، وبه مصرت الأمصار، ومدنت المدن، وانتشرت المبادئ والمذاهب، وأيدت الشرائع والقوانين؛ وبه خُمي الإسلام من أن تعبت به أيدي العابثين في الغابر، وهو الذي يحميه من طمع الظالمين في الحاضر؛ وبه امتدت سيطرة الإسلام إلى ما وراء جبال الأورال شمالاً، وخط الاستواء جنوباً، وجران الصين شرقاً، وجبال البيرنه غرباً!.. قال: فيجب على المسلمين ألا يتملصوا من قول بعض الأوربيين: إن الدين الإسلامي قد انتشر بالسيف! فإن هذا القول لا يضر جوهر الدين شيئاً؛ فإن المنصفين من الأوربيين يعلمون أنه قام بالدعوة والإقناع، وأن السيف لم يجر إلا لحماية الدعوة، وإنما التملص منه يضر المسلمين لأنه يقعدهم عن نصرته الدين بالسيف، ويقودهم إلى التخاذل والتواكل، ويحملهم على الاعتقاد بترك الوسائل فيستخذون إلى الضعف كما هي حالتهم اليوم، وتبتلعهم الأمم القوية التي جعلت شعاراً لتمتتها السيف أو القوة!.. قال: يجب على المسلمين أن يدرسوا آيات الجهاد صباح مساء، ويطلبوا النظر في قوله تعالى: وَأَعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ [الأنفال: 60]، لعلهم يتخفرون إلى مجارة الأمم القوية المجاهدة في الأمم الضعيفة.

H-87/2:244⁵

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ. قال المفسرون: في اتباع القصة المتقدمة الأمر بالقتال، دليل على أنها سبقت بعثاً على الجهاد. فحرض على الجهاد. فحرض على الجهاد بعد الإعلام بأن الفرار من الموت لا يغني، كما قال تعالى: الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَاتِلُوا فَلْأَدْرُغُوا عَنْ أَنْفُسِكُمْ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ [آل عمران: 168]. وأصل السبيل هو الطريق. وسميت المجاهدة سبباً إلى الله تعالى من حيث إن الإنسان يسلكها ويتوصل إلى الله بها ليتمكن من إظهار عبادته تعالى، ونشر الدعوة إلى توحيده وحماية أهلها والمدافعة عن الحق وأهله. فالقتال دفاع في سبيل الله لإزالة الضرر العام وهو منع الحق وتأييد الشرك. وذلك بتربية الذين يفتنون الناس عن دينهم وينكثون عهودهم، لا لحظوظ النفس وأهوائها، والضراوة بحب التسافك وإزهاق الأرواح، ولا لأجل الطمع في الكسب.

H-88/8:396

1 <http://goo.gl/0y8oIr>

2 <http://goo.gl/DxbJOj>

3 <http://goo.gl/PgQTCY>

4 <http://goo.gl/jtSXvO>

5 <http://goo.gl/HfWGzx>

6 <http://goo.gl/r6Di9U>

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً أَي: شرك أو اضلال لغيرهم، وفتن منهم للمؤمنين عن دينهم وَيَكُونَ الَّذِينَ كَلَّهُ اللَّهُ أَي: يخلص التوحيد لله، فلا يعبد غيره فَإِنِ انْتَهَوْا أَي: عن الكفر والمعاصي ظاهراً فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ أَي: ببواطنهم بصيرٌ أَي: فيجازيهم، وعليه حسابهم، كففوا عنهم، وإن لم تعلموا ببواطنهم. كقوله تعالى:
 فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ... الآية [التوبة: 5]، وفي الآية الأخرى: فَأَخْوَانَكُمْ فِي الدِّينِ [الأحزاب: 5]. وفي الصحيحين عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال " :أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله، فإذا قالوها عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحقها وحسابهم على الله عز وجل"

H-88/8:61¹

وإن جَنَحُوا أَي: مالوا وانقادوا لِلسُّلْمِ بكسر السين وفتحها، لغتان، وقد قرئ بهما، أَي: الصلح والاستسلام، بوقوع الرهبة في قلوبهم، بمشاهدة ما بكم من الإستعداد، وإعتاد العتاد فَأَجْنَحْ لَهَا أَي: فمل إلى موافقتهم وصالحتهم وعاهدتهم، وإن قدرت على محاربتهم، لأن الموافقة أدعى لهم إلى الإيمان؛ ولهذا لما طلب المشركون عام الحديبية الصلح، ووضع الحرب بينهم وبين رسول الله صلى الله عليه وسلم تسع سنين، أجابهم إلى ذلك، مع ما اشترطوا من الشروط الأخر.

H-95/47:42

ثُمَّ دَعَا الكفار إلى الإسلام قبل القتال لمن بلغته الدعوة، قطعاً لحجته. ويحرم القتال قبلها لمن لم تبلغه الدعوة، لحديث بُرَيْدَةَ بن الحُصَيْبِ قال: كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا بعث أميراً على سرية أو جيش، أمره بتقوى الله تعالى في خاصة نفسه، وبمن معه من المسلمين. وقال " :إذا لقيت عدوكم من المشركين فادعهم إلى إحدى ثلاث، فإن هم أجابوك إليها فاقبل منهم، وكف عنهم: ادعهم إلى الإسلام، فإن أجابوك فاقبل منهم، وكف عنهم، فإن هم أبوا فادعهم إعطاء الجزية، فإن أجابوك فاقبل منهم، وكف عنهم. فإن أبوا فاستعن بالله وقاتلهم " رواه مسلم.

H-95/47:35³

فَلَا تَهْتُوا أَي: فلا تضعفوا أيها المؤمنون بالله عن جهاد الذين اعتدوا عليكم، وصدوا عن سبيل الله، وَدَعَا إِلَى السُّلْمِ أَي: الصلح والمسالمة وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ أَي: الأغلبون، فإن كسح الضلال من طريق الحق لا منتدح عنه ما تبسرت أسبابه، وفهرت أربابه وَأَلَّه مَعَكُمْ أَي: بنصره ما تمسكتكم بحبله وَلَنْ يَبْرِكَنَّ أَعْمَالُكُمْ أَي: لن ينقصكم ثوابها ويضيعها.

H-113/9:54

فَإِذَا أَنْسَلَخَ أَي: انقضى الْأَشْهُرُ الْأَحْرَمُ أَي: التي أبيع للذين عاهدوا فيها أن يسبحوا في الأرض، وحرّم فيها قتالهم فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ أَي: من جِلٍّ أو حرم - كذا قاله غير واحد - قال ابن كثير: هذا عام، والمشهور تخصيصه بغير الحرم، لتحريم القتال فيه، لقوله تعالى: وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ فَإِن قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ البقرة: 191 [...]

وفي الصحيحين عن ابن عمر رضي الله عنهما عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال " :أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله وقيموا الصلاة ويؤتوا الزكاة. " [...]
 وجعل أهل العهد في ذلك ثلاثة أقسام: قسماً: أمره بقتالهم، وهم الذين نقضوا عهده، ولم يستقيموا له، فحاربهم وظهر عليهم. وقسماً: لهم عهد موقت لم ينقضوه، ولم يظاهروا عليه، فأمره أن يتم لهم عهدهم إلى منتهم. وقسماً: لم يكن لهم عهد، ولم يحاربوه، أو كان لهم عهد مطلق، فأمره أن يؤجلهم أربعة أشهر، ثم أمره بعد انسلاخها أن يقاتلهم. فقتل الناقض لعهد، وأجل من لا عهد له أو له عهد مطلق أربعة أشهر، وأمره أن يتم للموفي بعهده إلى مدته، فأسلم هؤلاء كلهم، ولم يقيموا على كفرهم إلى منتهم. وضرب على أهل الذمة الجزية فاستقرّ أمر الكفار معه بعد نزول (براءة) على ثلاثة أقسام: محاربين له، وأهل عهد، وأهل ذمة. ثم ألت حال أهل العهد والصلح إلى الإسلام، فصاروا معه قسمين: محاربين، وأهل ذمة، والمحاربون له خائفون منه، فصار أهل الأرض معه ثلاثة أقسام: مسلم مؤمن به، ومسالّم له. آمن. وخائف محارب.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète joue sur les termes et se contredit. Les musulmans ne doivent pas se gêner de ce que disent certains européens concernant l'expansion de l'islam par l'épée, car les

1 <http://goo.gl/GZp8XX>

2 <http://goo.gl/G7Xr3E>

3 <http://goo.gl/PwwIVn>

4 <http://goo.gl/6DTob7>

équitable parmi les européens savent que l'islam a été répandu par l'appel à la foi et à la conviction, et l'épée n'a servi qu'à protéger l'appel à la foi. Se gêner face à la prétention que l'islam s'est répandu par l'épée conduit au défaitisme et à être avalé par les nations fortes. Il explique, récit de Mahomet à l'appui, qu'avant de combattre les mécréants, il faut les appeler à l'islam ou au paiement de la *jizya*, et s'ils refusent, il faut les combattre. Les habitants de la terre se divisent en trois : des musulmans, des soumis ou des ennemis qui vit dans la peur. Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour de la résurrection.

Nom de l'exégète

Muhammad Rashid Rida¹

Titre de l'exégète

Tafsir al-manar

Remarques préliminaires

Cette exégèse est considérée comme la plus progressiste. Son auteur reprend des leçons données par Muhammad Abduh (décédé en 1905), mais il n'a pas pu la compléter.

Extrait arabe

Décès – École

1935 – Sunnite

اسم المفسر

محمد رشيد رضا

عنوان التفسير

تفسير المنار

فقرات عربية

H-87/2:193²

يقول أيها المؤمنون الذين تخافون أن يمنعكم مشركو مكة عن زيارة بيت الله والإعتماد فيه نكتاً منهم للعهد وفتنة لكم في الدين، وتكرهون أن تدافعوا عن أنفسكم بقتالهم في الإحرام والشهر الحرام، إنني أذنت لكم في القتال على إته دفاع في سبيل الله للتمكّن من عبادته في بيته، وتربية لمن يفتنكم عن دينكم وينكث عهدهم، لا لحظوظ النفس وأهوائها، والضرارة بحبّ التسافك، فقاتلوا في هذه السبيل الشريفة من يقاتلكم ولا تَعْتَدُوا بالقتال فتبدأوهم، ولا في القتال فتقتلوا من لا يقاتل كالنساء والصبيان والشيوخ والمرضى أو من ألقى إليكم السلم وكفت عن حربكم، ولا بغير ذلك من أنواع الإعتداء كالتهريب وقطع الأشجار، وقد قالوا إن الفعل المنفي يفيد العموم. [...]

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً عَطْفَ عَلَى (قاتلوا) في الآية الأولى فتلك بيّنت بداية القتال، وهذه بيّنت غايته، وهي ألا يوجد شيء من الفتنة في الدين، ولهذا قال الأستاذ الإمام: أي حتى لا تكون لهم قوة يفتنونكم بها ويؤذونكم لأجل الدين ويمنعونكم من إظهاره أو الدعوة إليه وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ [البقرة: 193] وفي قوله تعالى: وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ [التوبة: 39] أي يكون دين كل شخص خالصاً لله لا أثر لخشية غيره فيه، فلا يفتن لصدّه عنه ولا يؤذى فيه، ولا يحتاج فيه إلى الدهان والمدارة، أو الإستخفاء أو المحاباة.

H-87/2:208³

بعد ما بيّن عزّ وجلّ اختلاف الناس في الصلاح والفساد والإصلاح والإفساد أراد أن يهدينا إلى ما يجمع البشر كافة على الصلاح والسلام والوفاق، الذي قرّره الإسلام، وهو ما يقتضيه الإيمان بالله واليوم الآخر، وجعل هذه الهداية بصيغة الأمر وشرف أهل الإيمان به فقال: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً إلخ. السلم: المسالمة والإنقياد والتسليم، فيطلق على الصلح والسلام، وعلى دين الإسلام. قرأ ابن كثير ونافع والكسائي السلم بفتح السين، والباقون بكسرها، وهما لغتان. وقد فسره بعض المفسرين بالصلح، وبعضهم بالإسلام وعليه الجلال، وقال في تفسير "كافة" "حال من السلم، أي في جميع شرائعه. وأقول إن أساسها الإستسلام لأمر الله والإخلاص له، ومن أصولها الوفاق والمسالمة بين الناس وترك الحروب والقتال بين المهتدين به. واللفظ يشمل جميع معانيه التي يقتضيهها المقام.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ إلخ. قالوا: إن هذه أول آية فرض فيها القتال وكان ذلك في السنة الثانية من الهجرة وقد كان القتال ممنوعاً، فأذن فيه بعد الهجرة بقوله تعالى: أذن للذين يقاتلون بأنهم ظلموا [الحج: 39] الآيات ثم كتب في هذه السنة، ونقل عن ابن عمر وعطاء إن القتال كان واجباً في ذلك الوقت على الصحابة فقط وأن هذا هو المراد من الآية. وذهب السلف إلى أن القتال مندوب إليه واستدلوا بقوله تعالى: فَضَلَّ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ تَرْجَةً وَكُلًّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحُسْنَى [النساء: 95] وهو مردود بأن القاعدين هنا هم أولو الضرر العاجزون عن القتال لما نطقت به الآية، وأمّا القاعدون كراهة في القتال حكمهم في سورة براءة، وقيل إن القتال يجب في العمر مرة واحدة، وقد انعقد الإجماع بعد هذا الخلاف الذي كان في القرن الثاني على إن الجهاد من فروض الكفاية، إلا أن يدخل العدو بلاد المسلمين فاتحاً فيكون فرض عين.

H-87/2:244⁵

وإن الفائدة في إيراد قصّتهم بيان أنّه لا مقرّ من الموت [...] وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ الْقِتَالُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ هُوَ الْقِتَالُ لِإِعْلَاءِ كَلِمَتِهِ، وتأمين دينه ونشر دعوته، والدفاع عن حربه، كي لا يغلبوا على قهفهم، ولا يُصدّوا عن إظهار أمرهم، فهو أعمّ من القتال لأجل الدين؛ لأنّه يشمل

1 <http://goo.gl/0WhVrm>

2 <http://goo.gl/9h0Ioj>

3 <http://goo.gl/Nx4PIu>

4 <http://goo.gl/QBv6QA>

5 <http://goo.gl/MRjKnA>

مع الدفاع عن الدين وحماية دعوته، الدفاع عن الحوزة إذا هم الطامع المهاجم باغتصاب بلادنا والتمتع بخيرات أرضنا، أو أراد العدو الباغي إذلالنا، والعدوان على استقلالنا.

H-88/8:39¹

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيَكُونَ الدِّينَ كُلُّهُ لِلَّهِ أَي وَقَاتِلَهُمْ حِينَئِذٍ أَيهَا الرِّسُولُ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ حَتَّى تَزُولَ الْفِتْنَةُ فِي الدِّينِ بِالتَّعْذِيبِ وَضُرُوبِ الْإِذْيَاءِ لِأَجْلِ تَرْكِهِ كَمَا فَعَلُوا بِكُمْ عِنْدَمَا كَانَتْ لَهُمُ الْقُوَّةُ وَالسُّلْطَانُ فِي مَكَّةَ حَتَّى أُخْرِجُوكُمْ مِنْهَا لِأَجْلِ دِينِكُمْ ثُمَّ صَارُوا يَأْتُونَ لِقَاتِكُمْ فِي دَارِ الْهَجْرَةِ، وَحَتَّى يَكُونَ الدِّينَ كُلُّهُ لِلَّهِ لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَفْتِنَ أَحَدًا عَنِ دِينِهِ لِيُكْرِهَهُ عَلَى تَرْكِهِ إِلَى دِينِ الْمَكْرِهِ لَهُ فَيَنْقَلِدُهُ تَقِيَّةً وَنِفَاقًا - وَنَقُولُ إِنَّ الْمَعْنَى بِتَعْبِيرِ هَذَا الْعَصْرِ: وَيَكُونُ الدِّينَ حُرًّا، أَي يَكُونُ النَّاسُ أَحْرَارًا فِي الدِّينِ لَا يَكْرَهُ أَحَدٌ عَلَى تَرْكِهِ إِكْرَاهًا، وَلَا يُؤْذِي وَيُعْذِبُ لِأَجْلِهِ تَعْذِيبًا، وَيَبْدَلُ عَلَى الْعَمُومِ قَوْلَهُ تَعَالَى: لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرَّشْدُ مِنَ الْغَيِّ الْبَقْرَةَ: 256.

وسبب نزول هذه الآية أن بعض الأنصار كان لهم أولاد تهوّدوا وتنصروا منذ الصغر فأرادوا إكراههم على الإسلام فنزلت فأمرهم النبي صلى الله عليه وسلم بتخييرهم، ولكن المسلمين إنما يقاتلون لحربة دينهم، وإن لم يكرهوا عليه أحدًا من دونهم، وما رضي الله ورسوله في معاهدة الحديبية بتلك الشروط الثقيلة التي اشترطها المشركون إلا لما فيها من الصلح المانع من الفتنة في الدين المبيح لإختلاط المؤمنين بالمشركين وإسماعهم القرآن إذ كان هذا إباحة للدعوة إلى الإسلام بالحكمة والموعظة الحسنة ولروية المشركين حال المؤمنين ومشاهدتهم أنها خير من حالهم، ولذلك كثر دخولهم في الإسلام بعدها. وسمى الله هذا الصلح فتحاً ميبناً. وأما ورود الحديث بقتل المرتد فله وجه آخر من منع العبث بالإسلام كان له سبب سياسي اجتماعي بيّناه في موضعه.

H-88/8:61²

المعنى: وإن مالوا عن جانب الحرب إلى جانب السلم خلافا للمعهود منهم في حال قوتهم، فاجنب لها أيها الرسول لأنك أولى بالسلم منهم. وعبر عن جنوحهم بأن التي يعبر بها عن المشكوك في وقوعه أو ما من شأنه ألا يقع للإشارة إلى أنهم ليسوا أهلاً لاختياره لذاته وأنه لا يؤمن أن يكون جنوحهم إليه كيداً وخداعاً ولذلك قال: وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ أَقْبَلْ مِنْهُمْ السَّلْمَ وَفُوضْ أَمْرَكَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى، فلا تخف كيدهم ومكرهم وتوسلهم بالصلح إلى الغدر، كما فعلوا بنقض العه

H-113/9:5³

هذه الآية هي التي يسمونها آية السيف واعتمد بعضهم أن آية السيف هي قوله الآتي وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً [التوبة: 36] وقال بعضهم إنها تطلق على كل منهما أو على كليهما. ويكثر في كلام الذين كثروا الآيات المنسوخة أن آية كذا وآية كذا من آيات العفو والصفح والإعراض عن المشركين والجاهلين والمسالمة وحسن المعاملة منسوخة بآية السيف. والصواب أن ما ذكروه من هذا القبيل ليس من النسخ الأصولي في شيء، قال السيوطي في أقسام النسخ من الإتيان ما نصه:

الثالث: ما أمر به لسبب ثم يزول السبب كالأمر حين الضعف والقلة بالصبر والصفح ثم نسخ بإيجاب القتال وهذا في الحقيقة ليس نسخاً بل هو من قسم المنسأ كما قال تعالى: (أو ننسأها) فالمنسأ هو الأمر بالقتال إلى أن يقوى المسلمون وفي حال الضعف يكون الحكم وجوب الصبر على الأذى، وبهذا يضعف ما لهج به كثيرون من أن الآية في ذلك منسوخة بآية السيف وليس كذلك بل هي من المنسأ بمعنى أن كل أمر ورد يجب امتثاله في وقت ما لعله تقتضي ذلك الحكم بل ينتقل بانتقال تلك العلة إلى حكم آخر وليس بنسخ إنما النسخ الإزالة للحكم حتى لا يجوز امتثاله، وقال مكي ذكر جماعة أن ما ورد من الخطاب مشعراً بالتوقيف والغاية مثل قوله في البقرة فَأَعْفُوا وَأَصْفُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ [البقرة: 109] محكم غير منسوخ لأنه مؤجل بأجل والمؤجل بأجل لا نسخ فيه اهـ.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète joue sur les termes et se contredit. Il dit que le but de la guerre est d'empêcher la subversion (*fitna*), c.-à-d. que les ennemis n'aient pas la force de vous nuire en matière de religion ou vous empêchent de répandre l'islam, et que la religion soit uniquement à Dieu. Il est le premier exégète à interpréter le verset H-87/2:208 : Ô vous qui avez cru! Entrez tous dans l'islam (*fil-silm*), dans le sens de : Ô vous qui avez cru! Entrez tous dans

1 <http://goo.gl/kw6oga>

2 <http://goo.gl/wo0v6b>

3 <http://goo.gl/DDNGd7>

la paix, ajoutant que ce verset signifie la soumission à l'ordre de Dieu, dont le principe est la concorde et la paix entre les gens et l'abandon de la guerre.

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. Les musulmans peuvent arrêter le combat en état de faiblesse.

Nom de l'exégète

Abdel-Rahman Nassir Al-Sa'di¹

Titre de l'exégète

Taysir al-karim al-rahman fi tafsir kalam al-mannan

Remarques préliminaires

Décès – École

1956 – Salafiste

اسم المفسر

عبد الرحمن ناصر السعدي

عنوان التفسير

تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ هَذَا أَمْرٌ بِقِتَالِهِمْ، أَيْنَمَا وَجَدُوا فِي كُلِّ وَقْتٍ، وَفِي كُلِّ زَمَانٍ قِتَالَ مَدَافِعَةٍ، وَقِتَالَ مَهَاجِمَةٍ ثُمَّ اسْتَنْتَى مِنْ هَذَا الْعَمُومِ قِتَالَهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَأَنَّهُ لَا يَجُوزُ إِلَّا أَنْ يَبْدَأُوا بِالْقِتَالِ، فَإِنَّهُمْ يِقَاتِلُونَ جِزَاءَ لَهُمْ عَلَى اعْتِدَائِهِمْ، وَهَذَا مُسْتَمَرٌّ فِي كُلِّ وَقْتٍ، حَتَّى يَنْتَهَوْا عَنْ كُفْرِهِمْ فَيَسْلَمُوا، فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِمْ، وَلَوْ حَصَلَ مِنْهُمْ مَا حَصَلَ مِنَ الْكُفْرِ بِاللَّهِ، وَالشَّرْكَ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَصَدَّ الرُّسُولَ وَالْمُؤْمِنِينَ عَنْهُ وَهَذَا مِنْ رَحْمَتِهِ وَكَرَمِهِ بِعِبَادِهِ. وَلَمَّا كَانَ الْقِتَالُ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، يَتَوَهَّمُ أَنَّهُ مَفْسَدَةٌ فِي هَذَا الْبَلَدِ الْحَرَامِ، أَخْبَرَ تَعَالَى أَنَّ الْمَفْسَدَةَ بِالْفِتْنَةِ عِنْدَهُ بِالشَّرْكَ، وَالصَّدْعَ عِنْدِيهِ، أَنَّهُ مِنْ مَفْسَدَةِ الْقَتْلِ، فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ - أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ - حَرْجٌ فِي قِتَالِهِمْ. وَيَسْتَدِلُّ بِهَذِهِ الْآيَةِ عَلَى الْقَاعِدَةِ الْمَشْهُورَةِ، وَهِيَ: أَنَّهُ يَرْتَكِبُ أَخْفَى الْمَفْسَدَتَيْنِ، لِدَفْعِ أَعْلَاهُمَا. ثُمَّ ذَكَرَ تَعَالَى الْمَقْصُودَ مِنَ الْقِتَالِ فِي سَبِيلِهِ، وَأَنَّهُ لَيْسَ الْمَقْصُودُ بِهِ، سَفْكَ دِمَاءِ الْكُفَّارِ، وَأَخْذُ أَمْوَالِهِمْ، وَلَكِنَّ الْمَقْصُودَ بِهِ أَنْ يَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ تَعَالَى، فَيُظْهِرُ دِينَ اللَّهِ [تَعَالَى]، عَلَى سَائِرِ الْأَدْيَانِ، وَيُدْفَعُ كُلَّ مَا يِعَارِضُهُ، مِنَ الشَّرْكَ وَغَيْرِهِ، وَهُوَ الْمُرَادُ بِالْفِتْنَةِ، فَإِذَا حَصَلَ هَذَا الْمَقْصُودُ، فَلَا قِتَالَ وَلَا قِتَالَ، فَإِنَّ انْتَهَا عَنْ قِتَالِكُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَلَا عُذْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ أَي: فَلَيْسَ عَلَيْهِمْ مِنْكُمْ اعْتِدَاءٌ، إِلَّا مَنْ ظَلَمَ مِنْهُمْ، فَإِنَّهُ يَسْتَحِقُّ الْمَعَاقِبَةَ، بِقَدْرِ ظُلْمِهِ.

H-87/2:208³

هَذَا أَمْرٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى لِلْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً أَي: فِي جَمِيعِ شَرَائِعِ الدِّينِ، وَلَا يَتْرَكُوا مِنْهَا شَيْئًا، وَأَنْ لَا يَكُونُوا مِمَّنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ، إِنْ وَافَقَ الْأَمْرَ الْمَشْرُوعَ هَوَاهُ فَعَلَهُ، وَإِنْ خَالَفَهُ، تَرَكَهُ، بَلِ الْوَاجِبُ أَنْ يَكُونَ الْهَوَى، تَبَعًا لِلدِّينِ، وَأَنْ يَفْعَلَ كُلَّ مَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ، مِنْ أَعْمَالِ الْخَيْرِ، وَمَا يَعْجِزُ عَنْهُ، يَلْتَزِمُهُ وَيُنَوِّبُهُ، فَيَدْرِكُهُ بِنَيْتِهِ.

H-87/2:216⁴

هَذِهِ الْآيَةُ، فِيهَا فَرَضَ الْقِتَالَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، بَعْدَ مَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ مَأْمُورِينَ بِتَرْكِهِ، لِضَعْفِهِمْ، وَعَدَمِ احْتِمَالِهِمْ لِذَلِكَ، فَلَمَّا هَاجَرَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِلَى الْمَدِينَةِ، وَكَثُرَ الْمُسْلِمُونَ، وَقَرُّوا أَمْرَهُمْ اللَّهُ تَعَالَى بِالْقِتَالِ، وَأَخْبِرَ أَنَّهُ مَكْرُوهٌ لِلنَّفُوسِ، لَمَّا فِيهِ مِنَ التَّعَبِ وَالْمَشَقَّةِ، وَحُصُولِ أَنْوَاعِ الْمَخَافِ وَالْتَعَرُّضِ لِلْمَتَالِفِ، وَمَعَ هَذَا، فَهُوَ خَيْرٌ مُحَضٌّ، لَمَّا فِيهِ مِنَ الثَّوَابِ الْعَظِيمِ، وَالتَّحَرُّزِ مِنَ الْعِقَابِ الْأَلِيمِ، وَالنَّصْرِ عَلَى الْأَعْدَاءِ وَالظُّفْرِ بِالْغَنَائِمِ، وَغَيْرِ ذَلِكَ، مِمَّا هُوَ مَرْبٍ، عَلَى مَا فِيهِ مِنَ الْكِرَاهَةِ [...]

H-87/2:244⁵

أَمْرٌ تَعَالَى بِالْقِتَالِ فِي سَبِيلِهِ، وَهُوَ قِتَالُ الْأَعْدَاءِ الْكُفَّارِ لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللَّهِ وَنَصْرِ دِينِهِ، فَقَالَ: وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ أَي: فَأَحْسِنُوا نِيَاتِكُمْ وَأَقْصِدُوا بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ، وَاعْلَمُوا أَنَّهُ لَا يَفِيدُكُمْ الْقُعُودَ عَنِ الْقِتَالِ شَيْئًا، وَلَوْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ فِي الْقُعُودِ حَيَاتِكُمْ وَبِقَاءِكُمْ، فَلَيْسَ الْأَمْرُ كَذَلِكَ، وَلِهَذَا ذَكَرَ الْقِصَّةَ السَّابِقَةَ تَوَطُّئًا لِهَذَا الْأَمْرِ، فَكَمَا لَمْ يَنْفَعِ الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ حَذْرَ الْمَوْتِ خُرُوجَهُمْ، بَلِ أَتَاهُمْ مَا حَذَرُوا مِنْ غَيْرِ أَنْ يَحْتَسِبُوا، فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ كَذَلِكَ.

H-88/8:396

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً أَي: شَرِكٌ وَصَدَّ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ، وَيَذَعْنُوا لِأَحْكَامِ الْإِسْلَامِ، وَيَكُونَ الدِّينُ كُلَّهُ لِلَّهِ فَهَذَا الْمَقْصُودُ مِنَ الْقِتَالِ وَالْجِهَادِ لِأَعْدَاءِ الدِّينِ، أَنْ يَدْفَعُ شَرَّهُمْ عَنِ الدِّينِ، وَأَنْ يَنْبِذَ عَنِ دِينِ اللَّهِ الَّذِي خَلَقَ الْخَلْقَ لَهُ، حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْعَالِي عَلَى سَائِرِ الْأَدْيَانِ. فَإِنَّ انْتَهَا عَنْ مَا هُمْ عَلَيْهِ مِنَ الظُّلْمِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ لَا تَخْفَى عَلَيْهِ مِنْهُمْ خَافِيَةٌ.

H-88/8:617

1 <http://goo.gl/moHcwa>

2 <http://goo.gl/WlQwr3>

3 <http://goo.gl/XY01IZ>

4 <http://goo.gl/MvfITI>

5 <http://goo.gl/M0OG9B>

6 <http://goo.gl/xN1m6w>

7 <http://goo.gl/QNo09Q>

وَأِنْ جَنَحُوا بِأَيِّ الْكُفَّارِ الْمَحَارِبُونَ، أَي: مَالُوا لِلسَّلَامِ أَي: الصلح وترك القتال. فَأَجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ أَي: أجبهم إلى ما طلبوا متوكلاً على ربك، فإن في ذلك فوائد كثيرة. منها: أن طلب العاقبة مطلوب كل وقت، فإذا كانوا هم المبتدئين في ذلك، كان أولى لإجابتهم. ومنها: أن في ذلك إجماعاً لقواكم، واستعداداً منكم لقتالهم في وقت آخر، إن احتيج لذلك. ومنها: أنك إذا أصلحتهم وأمن بعضهم بعضاً، وتمكن كل من معرفة ما عليه الآخر، فإن الإسلام يعلو ولا يعلى عليه، فكل من له عقل وبصيرة إذا كان معه إنصاف فلا بد أن يؤثره على غيره من الأديان، لحسنه في أوامره ونواهيه، وحسنه في معاملته للخلق والعدل فيهم، وأنه لا جور فيه ولا ظلم بوجه، فحينئذ يكثر الراغبون فيه والمتبعون له. فصار هذا السلم عوناً للمسلمين على الكافرين.

H-95/47:4¹

حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أَي: حتى لا يبقى حرب، وتبقون في المسألة والمهادنة، فإن لكل مقام مقالاً، ولكل حال حكماً، فالحال المتقدمة، إنما هي إذا كان قتال وحرب. فإذا كان في بعض الأوقات، لا حرب فيه لسبب من الأسباب، فلا قتل ولا أسر.

H-95/47:35²

ثم قال تعالى: فَلَا تَهْتُوا أَي: لا تضعفوا عن قتال عدوكم، ويستولي عليكم الخوف، بل اصبروا وثبتوا، ووطنوا أنفسكم على القتال والجلاد، طلباً لمرضاة ربكم، ونصحة للإسلام، وإغضاباً للشيطان. ولا تدعوا إلى المسالمة والمشاركة بينكم وبين أعدائكم، طلباً للراحة، والحال أنكم أنتم الأعلون والله معكم ولئن يترككم أي: ينقصكم أعمالكم فهذه الأمور الثلاثة، كل منها مقتض للصبور وعدم الوهن كونهم الأعلين، أي: قد توفرت لهم أسباب النصر، ووعداً من الله بالوعد الصادق، فإن الإنسان، لا يهن إلا إذا كان أذل من غيره وأضعف عدداً، وعدداً، وقوة داخلية وخارجية. الثاني: أن الله معهم، فإنهم مؤمنون، والله مع المؤمنين، بالعون، والنصر، والتأييد، وذلك موجب لقوة قلوبهم، وإقدامهم على عدوهم.

H-113/9:5³

فَإِذَا انشَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمُ أَي: التي حرم فيها قتال المشركين المعاهدين، وهي أشهر التيسير الأربعة، وتامم المدة لمن له مدة أكثر منها، فقد برئت منهم الذمة. فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي أَي مَكَانٍ وَزَمَانٍ، وَخَذُواهُمْ أَسْرَى وَأَخْصَرُواهُمْ أَي: ضيقوا عليهم، فلا تدعواهم يتوسعون في بلاد الله وأرضه، التي جعلها [الله] معبداً لعباده. فهؤلاء ليسوا أهلاً لسكانها، ولا يستحقون منها شبراً، لأن الأرض أرض الله، وهم أعداؤه المنايئون له ولرسله، المحاربون الذين يريدون أن يخلو الأرض من دينه، ويأبى الله إلا أن يتم نوره ولو كره الكافرون. وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ أَي: كل ثنية وموضع يمررون عليه، وربطوا في جهادهم وابتلوا غاية مجهودكم في ذلك، ولا تزالوا على هذا الأمر حتى يتوبوا من شركهم. ولهذا قال: فَإِنْ تَابُوا مِنْ شُرْكَهُمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ أَي: أودها بحقوقها وأثروا الزكاة لمستحقها فخلوا سبيلهم أَي: اتركوهم، وليكونوا مثلكم، لهم ما لكم، وعليهم ما عليكم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Il ajoute que si l'ennemi demande la paix, il faut le lui accorder parce que cela lui permettra de découvrir les vertus de l'islam que toute personne raisonnable

¹ <http://goo.gl/677YH6>

² <http://goo.gl/kf17cX>

³ <http://goo.gl/zUc9RK>

accepte, et ainsi la paix devient un allié contre les mécréants. Mais il réitère que le combat ne peut prendre fin que lorsque le polythéisme prend fin.

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Sayyid Qutb¹

1966 – Sunnite

سيد قطب

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Fi dhilal al-Qur'an

في ظلال القرآن

Remarques préliminaires

Le commentaire de Sayyid Qutb, principal idéologue des Frères musulmans égyptiens, a disparu du site www.altafsir.com placé sous le patronage du Royal Aal al-Bayt Institute for Islamic Thought qui dépend de la famille royale jordanienne, comme le prouve le site d'archives². Mais ce commentaire figure dans d'autres sites, dont celui de la Shamelat³.

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193⁴

و غاية القتال هي ضمانه ألا يفتن الناس عن دين الله، وألا يصرفوا عنه بالقوة أو ما يشبهها كقوة الوضع الذي يعيشون فيه بوجه عام، وتسلط عليهم فيه المغريات والمضلات والمفسدات. وذلك بأن يعز دين الله ويقوى جانبه، ويهابه أعداؤه، فلا يجروا على التعرض للناس بالأذى والفتنة، ولا يخشى أحد يريد الإيمان أن تصده عنه قوة أو أن تلحق به الأذى والفتنة. والجماعة المسلمة مكلفة إذن أن تظل تقاتل حتى تقضي على هذه القوى المعتدية الظالمة وحتى تصبح الغلبة لدين الله والمنعة [...]

وإذا كان النص- عند نزوله- يواجه قوة المشركين في شبه الجزيرة، وهي التي كانت تفتن الناس، وتمنع أن يكون الدين لله، فإن النص عام الدلالة، مستمر التوجيه. والجهاد ماض إلى يوم القيامة. ففي كل يوم تقوم قوة ظالمة تصد الناس عن الدين، وتحول بينهم وبين سماع الدعوة إلى الله، والاستجابة لها عند الاقتناع، والاحتفاظ بها في أمان. والجماعة المسلمة مكلفة في كل حين أن تحطم هذه القوة الظالمة وتطلق الناس أحراراً من قهرها، يستمعون ويختارون ويهتدون إلى الله. وهذا التكرار في الحديث عن منع الفتنة، بعد تفتيتها واعتبارها أشد من القتل. هذا التكرار يوحى بأهمية الأمر في اعتبار الإسلام وينشئ مبدأ عظيماً يعني في حقيقته ميلاداً جديداً للإنسان على يد الإسلام. ميلاداً تنقصر فيه قيمة الإنسان بقيمة عقيدته، وتوضع حياته في كفة وعقيدته في كفة، فترجح كفة العقيدة. كذلك يتقرر في هذا المبدأ من هم أعداء «الإنسان». إنهم أولئك الذين يفتنون مؤمناً عن دينه، ويؤذون مسلماً بسبب إسلامه. أولئك الذين يحرمون البشرية أكبر عنصر للخير ويحولون بينها وبين منحها الله. وهؤلاء على الجماعة المسلمة أن تقاتلهم، وأن تقتلهم حيث وجدتهم حتى لا تكون فتنة ويكفر الدين بالله.

H-87/2:208⁵

إنها دعوة للمؤمنين باسم الإيمان. بهذا الوصف المحبب إليهم، والذي يميزهم ويفردهم، ويصلمهم بالله الذي يدعوهم. دعوة للذين آمنوا أن يدخلوا في السلم كافة. وأول مفاهيم هذه الدعوة أن يستسلم المؤمنون بكلياتهم لله، في ذوات أنفسهم، وفي الصغير والكبير من أمرهم. أن يستسلموا الاستسلام الذي لا يبقى بعده بقية ناشزة من تصور أو شعور، ومن نية أو عمل، ومن رغبة أو رهبة، لا تخضع لله ولا ترضى بحكمه وقضاه. استسلام الطاعة الواثقة المطمئنة الراضية.

H-87/2:216⁶

إن القتال في سبيل الله فريضة شاقة. ولكنها فريضة واجبة الأداء. واجبة الأداء لأن فيها خيراً كثيراً للفرد المسلم، وللجماعة المسلمة، وللبشرية كلها. وللحق والخير والصلاح [...].

H-87/2:244⁷

هنا ندرك طرفاً من هدف تلك الحادثة ومغزاها وندرك طرفاً من حكمة الله في سوق هذه التجربة للجماعة المسلمة في جيلها الأول وفي أجيالها جميعاً. ألا يقعدن بكم حب الحياة، وحذر الموت، عن الجهاد في سبيل الله. فالموت والحياة بيد الله. قاتلوا في سبيل الله لا في سبيل غاية أخرى. وتحت راية الله لا تحت راية أخرى. قاتلوا في سبيل الله:

1 <http://goo.gl/fHb3hz>

2 <https://goo.gl/9L7cha>

3 <http://shamelat.ws/browse.php/book-23625>

4 <http://goo.gl/HSFejx>

5 <http://goo.gl/4sifq2>

6 <http://goo.gl/wSkpAH>

7 <http://goo.gl/3hqPcX>

ولقد جاء الإسلام- كما سبق في التعريف بالسورة- ليكون إعلاناً عاماً لتحرير «الإنسان» في «الأرض» من العبودية للعباد- ومن العبودية لهواه أيضاً وهي من العبودية للعباد- وذلك بإعلان ألوهية الله وحده- سبحانه- وربوبيته للعالمين. وأن معنى هذا الإعلان: الثورة الشاملة على حاكمية البشر في كل صورها وأشكالها وأنظمتها وأوضاعها، والتمرد الكامل على كل وضع في أرجاء الأرض، الحكم فيه للبشر في صورة من الصور الخ. ولا بد لتحقيق هذا الهدف الضخم من أمرين أساسيين:

أولهما: دفع الأذى والفتنة عن معتنقون هذا الدين، ويعلنون تحررهم من حاكمية الإنسان، ويرجعون بعبوديتهم لله وحده، ويخرجون من العبودية للعبيد في جميع الصور والأشكال. وهذا لا يتم إلا بوجود عصبية مؤمنة ذات تجمع حركي تحت قيادة تؤمن بهذا الإعلان العام، وتنفذه في عالم الواقع، وتجاهد كل طاغوت يعتدي بالأذى والفتنة على معتنقي هذا الدين، أو يصد بالقوة وبوسائل الضغط والقهر والتوجيه من يريدون اعتناقه.

وثانيهما: تحطيم كل قوة في الأرض تقوم على أساس عبودية البشر للبشر- في صورة من الصور- وذلك لضمان الهدف الأول، ولإعلان ألوهية الله وحدهما في الأرض كلها، بحيث لا تكون هناك دينونة إلا لله وحده- فالدين هنا بمعنى الدينونة لسلطان الله- وليس هو مجرد الاعتقاد. ولا بد هنا من بيان الشبهة التي قد تحيك في الصدور من هذا القول، على حين أن الله سبحانه يقول: «لا إكراه في الدين قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ» ومع أن فيما سبق تقريره عن طبيعة الجهاد في الإسلام- وبخاصة فيما اقتطفناه من كتاب: «الجهاد في سبيل الله» للأستاذ أبي الأعلى المودودي، ما يكفي للبيان الواضح. إلا أننا نزيد الأمر إيضاحاً، وذلك لكثرة ما لبس الملبسون ومكر الماكرون من أعداء هذا الدين! إن الذي يعنيه هذا النص: «ويكون الدين كله لله». هو إزالة الحواجز المادية، المتمثلة في سلطان الطواغيت، وفي الأوضاع القاهرة للأفراد، فلا يكون هناك- حينئذ- سلطان في الأرض لغير الله، ولا يدين العباد يومئذ لسلطان قاهر إلا سلطان الله. فإذا أزيلت هذه الحواجز المادية ترك الناس أفراداً يختارون عقيدتهم أحراراً من كل ضغط. على ألا تتمثل العقيدة المخالفة للإسلام في تجمع له قوة مادية يضغط بها على الآخرين، ويحول بها دون اهداء من يرغبون في الهدى، ويفتن بها الذين يتحررون فعلاً من كل سلطان إلا سلطان الله. إن الناس أحرار في اختيار عقيدتهم، على أن يعتنقوا هذه العقيدة أفراداً، فلا يكونون سلطة قاهرة يدين لها العباد. فالعباد لا يدينون إلا لسلطان رب العباد. ولن تنال البشرية الكرامة التي وهبها لها الله، ولن يتحرر «الإنسان» في «الأرض»، إلا حين يكون الدين كله لله، فلا تكون هنالك دينونة لسلطان سواه. ولهذه الغاية الكبرى تقاتل العصبية المؤمنة: «حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلَّهُ لِلَّهِ»

ولقد اتجه بعض الفقهاء إلى اعتبار الحكم نهائياً ودائماً ففسروا الجنوح إلى السلم بقبول أداء الجزية. ولكن هذا لا يتفق مع الواقع التاريخي فإن أحكام الجزية نزلت في سورة براءة بعد السنة الثامنة للهجرة، وهذه الآية نزلت في السنة الثانية بعد بدر ولم تكن أحكام الجزية موجودة. والأقرب إلى الصحة بمراجعة الأحداث وتواريخ النزول والطبيعة الحركية للمنهج الإسلامي، أن يقال: إن هذا الحكم ليس نهائياً وأنه عدل أخيراً بالأحكام النهائية التي نزلت في سورة براءة (التوبة) والتي انتهت بها الناس إلى أن يكونوا مع الإسلام: إما محاربين ياربون. وإما مسلمين تحكمهم شريعة الله. وإما أهل ذمة يؤدون الجزية وهم على عهدهم ما استقاموا. وهذه هي الأحكام النهائية التي تنتهي إليها حركة الجهاد الإسلامي. وكل ما عداها هو حالات واقعية يسعى الإسلام إلى تغييرها حتى تنتهي إلى هذه الأوضاع الثلاثة التي تمثل العلاقات النهائية، وهي العلاقات التي يمثلها الحديث الذي أخرجه مسلم ورواه الإمام أحمد:

قال أحمد: حدثنا وكيع، حدثنا سفيان، عن علقمة بن مرثد، عن سليمان بن يزيد، عن أبيه، عن يزيد بن الخطيب الأسلمي- رضي الله عنه- قال: كان رسول الله- صلى الله عليه وسلم- إذا بعث أميراً على سرية أو جيش أو صاه في خاصة نفسه يتقوى الله، وبمن معه من المسلمين خيراً، وقال: «اغزوا باسم الله. في سبيل الله. قاتلوا من كفر بالله. إذا لقيت عدوك من المشركين فادعهم إلى إحدى ثلاث خصال، أو خلال، فأبتهن أجابوك إليها فاقبل منهم، وكف عنهم. ادعهم إلى الإسلام. فإن أجابوك فاقبل منهم وكف عنهم ثم ادعهم إلى التحول من دارهم إلى دار المهاجرين، وأعلمهم إن فعلوا ذلك أن لهم ما للمهاجرين وأن عليهم ما على المهاجرين. فإن أبوا واختاروا دارهم فأعلمهم أنهم يكونون كأعراب المسلمين يجري عليهم حكم الله الذي يجري على المؤمنين، ولا يكون لهم في الفء والغنيمة نصيب، إلا أن يجاهدوا مع المسلمين. فإن أبوا فادعهم إلى إعطاء الجزية. فإن أجابوا فاقبل منهم وكف عنهم. فإن أبوا فاستن بالله وقاتلهم» [...] وعلى أية حال فالذي تنتهي إليه، أن قول الله تعالى: «وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.» لا يتضمن حكماً مطلقاً نهائياً في الباب، وأن الأحكام النهائية نزلت فيما بعد في سورة براءة. إنما أمر الله رسوله أن يقبل مسالمة وموادعة ذلك الفريق الذي اعتزله فلم يقاتله سواء كان قد تعاهد، أو لم يتعاهد معه حتى ذلك الحين. وأنه ظل يقبل السلم من الكفار وأهل الكتاب حتى نزلت أحكام سورة براءة. فلم يعد يقبل إلا الإسلام أو الجزية- وهذه هي حالة المسالمة التي تقبل ما استقام أصحابها على عهدهم- أو هو القتال ما استطاع المسلمون هذا ليكون الدين كله

1 <http://goo.gl/8J4Bzi>

2 <http://goo.gl/dOsO8f>

الله ولقد استطردت- بعض الشيء- في هذا البيان وذلك لجلاء الشبهة الناشئة من الهزيمة الروحية والعقلية التي يعانيها الكثيرون ممن يكتبون عن «الجهاد في الإسلام» فيتقل ضغط الواقع الحاضر على أرواحهم وعقولهم ويستكثرون على دينهم- الذي لا يدركون حقيقته- أن يكون منهجه الثابت هو مواجهة البشرية كلها بوحدة من ثلاث: الإسلام، أو الجزية، أو القتال، وهم يرون القوى الجاهلية كلها تحارب الإسلام وتناهضه وأهله- الذين ينتسبون إليه وهم لا يدركون حقيقته ولا يشعرون بها شعوراً جدياً- ضعاف أمام جحافل أتباع الديانات والمذاهب الأخرى كما يرون طلائع العصبة المسلمة الحقة قلة بل ندرة ولا حول لهم في الأرض ولا قوة.. وعندئذ يعد أولئك الكتاب إلى لِي أعناق النصوص ليؤولوها تأويلاً يتمشى مع ضغط الواقع وثقله ويستكثرون على دينهم أن يكون هذا منهجه وخطته! إنهم يعمدون إلى النصوص المرحلية، فيجعلون منها نصوصاً نهائية وإلى النصوص المقيدة بحالات خاصة، فيجعلون منها نصوصاً مطلقة الدلالة حتى إذا وصلوا إلى النصوص النهائية المطلقة أولوها وفق النصوص المقيدة المرحلية! وذلك كله كي يصلوا إلى أن الجهاد في الإسلام هو مجرد عملية دفاع عن أشخاص المسلمين، وعن دار الإسلام عند ما تهاجم! وأن الإسلام يتهاك على أي عرض للمسالمة. والمسالمة معناها مجرد الكف عن مهاجمة دار الإسلام! إن الإسلام- في حسمهم- يتوقع، أو يجب أن يتوقع داخل حدوده- في كل وقت- وليس له الحق أن يطالب الآخرين باعتناقه، ولا بالخصوع لملكه الله، اللهم إلا بكلمة أو نثرة أو بيان! أما القوة المادية- الممثلة في سلطان الجاهلية على الناس- فليس للإسلام أن يهاجمها إلا أن تهاجمه، فيتحرك حينئذ للدفاع! ولو أراد هؤلاء المهزومون روحياً وعقلياً أمام ضغط الواقع الحاضر، أن يلتمسوا في أحكام دينهم ما يواجه هذا الواقع- دون لِي لأعناق النصوص- لوجدوا فيه هذه الواقعية الحركية في أحكامه وتصرفاته المرحلية التي كان يواجه بها ضغط الواقع المشابه لما نواجهه نحن اليوم ولاستطاعوا أن يقولوا: إنه في مثل هذه الحال كان الإسلام يتصرف على هذا النحو، ولكن هذه ليست هي القواعد الدائمة إنما هي الأحكام والتصرفات التي تواجه الضرورة.

H-95/47:4¹

ويحسن أن يكون مفهوماً أنني أجنح إلى هذا الرأي لأن النصوص القرآنية واستقراء الحوادث وظروفها يؤيده، لأنه يهيج في خاطري أن استرقاق الأسرى تهمة أحاول أن أبرئ الإسلام منها! إن مثل هذا الخاطر لا يهيج في نفسي أبداً، فلو كان الإسلام رأى هذا لكان هو الخير، لأنه ما من إنسان يعرف شيئاً من الأدب يملك أن يقول: إنه يرى خيراً مما يرى الله، إنما أنا أسير مع نص القرآن وروحه فأجنح إلى ذلك الرأي بإيحاء النص واتجاهه. وذلك- أي القتال وضرب الرقاب وشد الوثاق واتباع هذه القاعدة في الأسرى- «حَتَّى تَصْعَ الحَرْبُ أَوْزَارَهَا». «أي حتى تنتهي الحرب بين الإسلام وأعدائه المناوئين له. فهي القاعدة الكلية الدائمة. ذلك أن «الجهاد ماضٍ إلى يوم القيامة» كما يقول رسول الله- صلى الله عليه وسلم- حتى تكون كلمة الله هي العليا.

H-95/47:35²

أنتم الأعلون. فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم. أنتم الأعلون واعتقاداً وتصوراً للحياة. وأنتم الأعلون ارتباطاً وصلة بالعلي الأعلى. وأنتم الأعلون منهجا وهدفاً وغاية. وأنتم الأعلون شعوراً وخلقاً وسلوكاً. ثم أنتم الأعلون قوة ومكاناً ونصرة. فمعكم القوة الكبرى: «وَاللهُ مَعَكُمْ». فلستم وحدكم. إنكم في صحبة العلي الجبار القادر القهار. وهو لكم نصير حاضر معكم. يدافع عنكم. فما يكون أعداؤكم هؤلاء والله معكم؟ وكل ما تبذلون، وكل ما تفعلون، وكل ما يصيبكم من تضحيات محسوب لكم، لا يضيع منه شيء عليكم.

H-113/9:5³

وقد أمر الله المسلمين- إذا انقضت الأشهر الأربعة- أن يقتلوا كل مشرك أتى وجدوه أو بأسروه أو يحصروه إذا تحصن منهم أو يفتنونهم لا يدعونهم يفلت أو يذهب- باستثناء من أمروا بالوفاء لهم إلى مدينتهم- بدون أي إجراء آخر معه. ذلك أن المشركين أذروا وأهلوا وقتاً كافياً فهم إذن لا يقتلون عدواً، ولا يؤخذون بعتة، وقد نبذت لهم عهودهم، وعلموا سلفاً ما ينتظرهم. غير أنها لم تكن حملة إبادة ولا انتقام. إنما كانت حملة إنذار ودفع إلى الإسلام: «فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ، إِنَّ اللهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ». لقد كانت هنالك وراءهم اثنتان وعشرون سنة من الدعوة والبيان ومن إيدائهم للمسلمين وفتنتهم عن دينهم، ومن حرب للمسلمين وتأليب على دولتهم. ثم من سماحة لهذا الدين. ورسوله وأهله معهم. وإنه لتاريخ طويل. ومع هذا كله فقد كان الإسلام يفتح لهم ذراعاً فيأمر الله نبيه والمسلمين الذين أودوا وقتلوا وحوربوا وشدوا وقتلوا. كان يأمرهم أن يكفوا عن المشركين إن هم اختاروا التوبة إلى الله، والتزموا شعائر الإسلام التي تدل على اعتناقهم هذا الدين واستسلامهم له وقيامهم بفرائضه. وذلك أن الله لا يرد تائباً مهما تكن خطاياهم: «إِنَّ اللهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ» [...]

والذين يتحدثون عن الجهاد في الإسلام فيصومونه بأنه كان لإكراه الأفراد على الاعتقاد! والذين يهولهم هذا الاتهام ممن يقفون بالدين موقف الدفاع فيروحون يدفعون هذه التهمة بأن الإسلام لا يقاتل إلا دفاعاً عن أهله في حدوده الإقليمية!

1 <http://goo.gl/gND38P>

2 <http://goo.gl/s9jKIH>

3 <http://goo.gl/WBS07o>

هؤلاء وهؤلاء في حاجة إلى أن يتطلعوا إلى تلك القمة العالية التي يمثلها هذا التوجيه الكريم: «وَإِنْ أَخَذَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتِجَارَكَ فَأَجْرُهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ، ثُمَّ أُبْلِغَهُ مَأْمَنَهُ، ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ.» إن هذا الدين إعلام لمن لا يعلمون، وإجارة لمن يستجبرون، حتى من أعدائه الذين شهروا عليه السيف وحاربوه وعاندوه. ولكنه إنما يجاهد بالسيف لبحط القوى المادية التي تحول بين الأفراد وسماح كلام الله وتحول بينهم وبين العلم بما أنزل الله فتحول بينهم وبين الهدى، كما تحول بينهم وبين التحرر من عبادة العبيد وتلجئهم إلى عبادة غير الله. ومتى حطم هذه القوى، وأزال هذه العقبات، فالأفراد- على عقيدتهم- آمنون في كنفه يعلمهم ولا يرهبهم ويجبرهم ولا يقتلهم ثم يحرسهم ويكفلهم حتى يبلغوا مأمنهم. هذا كله وهم يرفضون منهج الله! وفي الأرض اليوم أنظمة ومناهج وأوضاع من صنع العبيد لا يأمن فيها من يخالفها من البشر على نفسه ولا على ماله ولا على عرضه ولا على حرمة واحدة من حرمان الإنسان! ثم يقف ناس يرون هذا في واقع البشر وهم يتمتمون ويجمعون لدفع الاتهام الكاذب عن منهج الله بتشويه هذا المنهج وإحالاته إلى محاولة هازلة قوامها الكلام في وجه السيف والمدفع في هذا الزمان وفي كل زمان!

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, et que les musulmans ne soient pas empêchés de pratiquer leur religion soit par la force, soit par autres moyens de subversion. Pour cela il faut que la religion musulmane soit forte et crainte, et les musulmans doivent continuer à se battre pour mettre fin aux forces agressives et injustes, et ce jusqu'au jour de la résurrection. L'islam a pour mission de libérer l'homme de l'adoration des humains. Pour y parvenir, il faut repousser toute attaque et toute subversion de ceux qui adoptent l'islam, et détruire toute force basée sur l'adoration des humains par les humains, afin que la religion soit uniquement pour Dieu. Il faut étendre le pouvoir de l'islam, pour qu'ensuite les gens puissent choisir librement leur religion. Les humains seront alors classés en trois catégories : des musulmans, des soumis et des ennemis qu'il faut combattre.

Cet exégète critique les défaitistes qui croient que l'islam n'entreprend le combat que pour se défendre. Mais il dit que cela ne signifie pas qu'on contraint les individus à adhérer à l'islam. Toutefois, il ne s'attarde pas sur les adeptes des religions polythéistes, auxquels l'islam n'accorde que le choix entre la conversion et l'épée.

Nom de l'exégète

Ibn-Achour¹

Titre de l'exégète

Al-tahrir wal-tanwir

Remarques préliminaires

Décès – École

1973 – Sunnite

اسم المفسر

ابن عاشور

عنوان التفسير

التحرير والتوير

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وانتفاء الفتنة يتحقق بأحد أمرين: إما بأن يدخل المشركون في الإسلام فتتزل فتنتهم فيه، وإما بأن يقتلوا جميعاً فتزول الفتنة بقاء الفاتنين. وقد يُفرض انتفاء الفتنة بظهور المسلمين عليهم ومصير المشركين ضعفاء أمام قوة المسلمين، بحيث يخشون بأسهم [...] ومن ثم قال علماؤنا: لا تقبل من مشركين العرب الجزية، ومن ثم فسر بعض المفسرين الفتنة هنا بالشرك.

H-87/2:208³

قيل المراد بالذين آمنوا: الذين آمنوا من اليهود كعبد الله بن سلام فيؤوّل ادخلوا بمعنى شدة التلبس أي بترك ما لم يجيء به الدين، لأنهم استمروا على تحريم السبت وترك شرب ألبان الإبل وبعض ما اعتادوه من أحوالهم أيام تهودهم إذا صح ما رواه أهل «أسباب النزول» أن طائفة من مؤمني اليهود فعلوا ذلك. ويجوز أن يكون المراد من السلم هنا المعنى الحقيقي ويراد السلم بين المسلمين يأمرهم الله تعالى بعد أن اتصفوا بالإيمان بالألا يكون بعضهم حرباً لبعض كما كانوا عليه في الجاهلية، ويتناسى ما كان بين قبائلهم من العداوات.

H-87/2:216⁴

والخطاب للمسلمين، وأعداؤهم يومئذ المشركون، لأنهم خالفوهم في الدين وأدوا الرسول والمؤمنين، فالقتال المأمور به هو الجهاد لإعلاء كلمة الله.

H-87/2:244⁵

والمقصود من هذا موعظة المسلمين بترك الجبن، وأن الخوف من الموت لا يدفع الموت، فهؤلاء الذين ضرب بهم هذا المثل خرجوا من ديارهم خانقين من الموت، فلم يغن خوفهم عنهم شيئاً

H-88/8:39⁶

والمراد هنا أن لا تكون فتنة من المشركين لأنه لما جعل انتفاء الفتنة غاية لقتالهم، وكان قتالهم مقصوداً منه إعدائهم أو إسلامهم، وبأحد هذين يكون انتفاء الفتنة، فنتج من ذلك أن الفتنة المراد نفيها كانت حاصلة منهم وهي فتنتهم المسلمين لا محالة، لأنهم إنما يفتنون من خالفهم في الدين فإذا أسلموا حصل انتفاء فتنتهم وإذا أعدمهم الله فكذلك. وهذه الآية دالة على ما ذهب إليه جمهور علماء الأمة من أن قتال المشركين واجب حتى يسلموا، وأنهم لا تقبل منهم الجزية، ولذلك قال الله تعالى هنا: حتى لا تكون فتنة - وقال في الآية الأخرى - قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله ولا باليوم الآخر ولا يجرمون ما حرم الله ورسوله ولا يدينون دين الحق من الذين أتوا الكتاب حتى يُعطوا الجزية عن يد وهم صاغرون التوبة: 29.

H-88/8:61⁷

ومنهم من قيل: إنهم من أهل الكتاب، ومنهم من تردت فيهم أقوال المفسرين: قيل: هم من أهل الكتاب، وقيل: هم من المشركين، وذلك قوله: إن شر الدواب عند الله الذين كفروا فهم لا يؤمنون الذين عاهدت منهم [الأنفال: 55، 56] الآية. قيل: هم قريظة والنضير وبنو قينقاع، وقيل: هم من المشركين، فاحتمل أن يكون ضمير جنحوا عائداً إلى المشركين. أو عائداً إلى أهل الكتاب، أو عائداً إلى الفريقين كليهما. فقيل: عاد ضمير الغيبة في قوله: وإن جنحوا للسلم إلى المشركين، قاله قتادة، وعكرمة، والحسن، وجابر بن زيد، ورواه عطاء عن ابن عباس، وقيل: عاد إلى أهل الكتاب، قاله مجاهد. فالذين قالوا: إن الضمير عائداً إلى المشركين، قالوا: كان هذا في أول الأمر حين قلة المسلمين، ثم نسخ بآية سورة براءة (5) فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم.

1 <http://goo.gl/6ZZRgA>

2 <http://goo.gl/QIa9ge>

3 <http://goo.gl/Ug2zQe>

4 <http://goo.gl/Vi5RU5>

5 <http://goo.gl/7bHETT>

6 <http://goo.gl/aZ0gQ4>

7 <http://goo.gl/U8AGhY>

H-95/47:4¹

والغاية المستفادة من حتى في قوله: حتى تضع الحرب أوزارها للتعليل لا للتقييد، أي لأجل أن تضع الحرب أوزارها، أي ليكفّ المشركون عنها فتأمنوا من الحرب عليكم وليست غاية لحكم القتال. والمعنى يستمر هذا الحكم بهذا ليهن العدو فيتركوا حربكم، فلا مفهوم لهذه الغاية، فالتعليل متصل بقوله: فاضرب الرقاب وما بينهما اعتراض. والتقدير: فاضرب الرقاب، أي لا تتركوا القتل لأجل أن تضع الحرب أوزارها، فيكون وارداً مورد التعليم والموعظة، أي فلا تشتغلوا عند اللقاء لا بقتل الذين كفروا لتضع الحرب أوزارها فإذا غلبتموهم فاشتغلوا بالإبقاء على من تغلبونه بالأسر ليكون المن بعد ذلك أو الفداء.

H-95/47:35²

وهذا النهي عن الوهن وعن الدعاء إلى السلم تحذير من أمر توفرت أسباب حصوله متهيئة للإقدام على الحرب عند الأمر بها وليس نهياً عن وهن حصل لهم ولا عن دعائهم إلى السلم لأن هذه السورة نزلت بعد غزوة بدر وقبل غزوة أُحد في مدة لم يكن فيها قتال بين المسلمين والمشركين ولكن التحذير من أن يستوهنهم المنافقون عند توجه أمر القتال فيقولوا: لو سالمنا القوم مدة حتى نستعيد عدتنا ونسترجع قوتنا بعد يوم بدر، وقد كان أبو سفيان ومن معه من المشركين لما رجعوا إلى مكة مفلولين بعد وقعة بدر، يتربصون بالمسلمين فرصة يقاتلونهم فيها إما ضابقتهم من تعرض المسلمين لهم في طريق تجارتهم إلى الشام مثل ما وقع في غزوة السويق، وغزوة ذي قرد، فلما كان في المدينة منافقون وكان عند أهل مكة رجال من أهل يثرب خرجوا منها مع أبي عامر الضبغي الملقب في الجاهلية بالراهب والذي غير النبي صلى الله عليه وسلم لقبه فلقبه الفاسق.

H-113/9:5³

وفي هذه الآية شرع الجهاد والإذن فيه والإشارة إلى أنهم لا يقبل منهم غير الإسلام. وهذه الآية نسخت آيات المواعدة والمعاهدة. وقد عمّت الآية جميع المشركين وعمّت البقاع إلا ما خصصته الأدلة من الكتاب والسنة.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad prend fin avec la conversion des polythéistes ou leur extermination.

1 <http://goo.gl/36q8E5>

2 <http://goo.gl/YDg6Uv>

3 <http://goo.gl/6Sq18z>

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
Muhammad Jawad Mughniyah	1979– Chiite	محمد جواد مغنية ¹
Titre de l'exégèse		عنوان التفسير
Al-Tafsir al-mubin		التفسير المبين
Remarques préliminaires		
Il s'agit de l'un des plus importants savants religieux chiites libanais. Il a notamment présidé le tribunal religieux chiite.		

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

(وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً) أَي حَتَّى تَمْحَى عِبَادَةُ الْأَصْنَامِ مِنَ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ (وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ) لَا لِلشَّرِكِ وَالْأَصْنَامِ (فَإِنْ انْتَهَوْا) : عَنِ الشَّرِكِ وَعِبَادَةِ الْأَصْنَامِ (فَلَا غُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ) : الَّذِينَ يَعْتَدُونَ بِصُرُونِ عَلَى الْعُدْوَانِ.

H-87/2:208³

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ) : بَفَتْحِ السِّينِ وَكسرها (كَأَفَّةً) : جَمِيعًا، وَالْمَعْنَى كَفُوا بِكاملِكُمْ عَنِ الْحَرْبِ وَالْأَذَى بِشَتَى أَنْوَاعِهِ.

H-87/2:216⁴

الجهاد لإحقاق الحق وإبطال الباطل

H-87/2:244⁵

وحيث لا مقر من الموت فالأفضل لكل إنسان أن يموت في ميدان الجهاد.

H-88/8:396

تقدم في الآية 193 من البقرة.

H-88/8:617

(وَإِنْ جَحُوا لِلْسَّلْمِ) : الْقَائِمِ عَلَى الْعَدْلِ (فَجَانَحْ لَهَا) : لِأَنَّ الْقَصْدَ مِنَ الْقِتَالِ دَفْعَ الْمُعْتَدِينَ وَتَأْدِيبَ الْمُفْسِدِينَ.

H-95/47:48

(فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا) : هَذِهِ الْآيَةُ مِنْ آيَاتِ الْجِهَادِ وَقِتَالِ الْمُعْتَدِينَ الطَّغَاةِ بِدَلِيلِ قَوْلِهِ تَعَالَى : (فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ- 193 البقرة) (فَصَزَبَ الرَّقَابِ) : أَحْصَدُوا أَعْدَاءَ الْإِنْسَانِ الْكَافِرِينَ بِقِيَمَةِ الْإِنْسَانِيَّةِ، وَلَا تَأْخُذْكُمْ فِي دِينِ اللَّهِ وَحَقِّ الْإِنْسَانِ رَأْفَةً وَلَا هَوَادَةً (حَتَّى إِذَا أَتَّخَذْتُمُوهُمْ فَتَرُوا الْوَثَاقَ) : إِذَا أَكْثَرْتُمْ فِيهِمُ الْقِتْلَ وَالْأَسْرَ، وَظَفَرْتُمْ بِهِمْ فَأَحْكَمُوا وَثَاقَ الْأَسِيرِ كَيْلًا يَفِرُ (فَإِمَّا مَنًّا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً) : أَمَّا إِطْلَاقُ الْأَسِيرِ بِعَوْضٍ أَوْ بِدُونِهِ فَتَقْدِيرُهُ إِلَيْكُمْ تَبَعًا لِلْحِكْمَةِ وَالْمَصْلُحَةِ (حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا) : حَتَّى يَسْتَسْلِمَ الْعَدُوُّ وَيَلْقَى السَّلَاحَ (ذَلِكَ) : إِشَارَةٌ إِلَى جِهَادِ قَوَى الْبَغْيِ وَالشَّرِّ (وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِنَبِّئُوْكُمْ بِبَعْضِ الَّذِي تَبْغُونَ) : لَوْ أَرَادَ سَبْحَانَهُ لَانْتَقَمَ مِنَ الْأَشْرَارِ بِجِهَادٍ وَقِتَالٍ، وَلَكِنَّهُ شَرَعَ الْجِهَادَ بِالْأَنْفُسِ وَالْأَمْوَالِ لِيَمِيزَ بَيْنَ أَنْصَارِ الْخَيْرِ وَالْحَقِّ وَأَهْلِ الْبَاطِلِ وَالضَّلَالِ، وَاقْرَأْ مَعِيَ هَذِهِ الْآيَةَ : (قَالُوا وَمَا لَنَا إِلا نَقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ... فَلَمَّا كَتَبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالِ تَوَلَّوْا إِلا قَلِيلًا مِنْهُمْ- 246 البقرة).

H-95/47:35⁹

(فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ) : أَتَبَيَّنْتَ الْحَوَادِثَ وَالتَّجَارِبَ أَنْ مِنْ وَهْنِ أَمَامِ عَدُوِّهِ فَقَدْ زَوَّدَهُ بِالسَّلَاحِ الَّذِي يَقْتَلُهُ بِهِ (وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ) : إِذَا كُنْتُمْ قَلْبًا وَاحِدًا وَبَدَأَ وَاحِدَةً عَلَى عَدُوِّ الْحَقِّ وَعَدُوِّكُمْ (وَاللَّهُ مَعَكُمْ) : إِذَا أَطَعْتُمُوهُ وَلَبِيتُمْ دَعْوَتَهُ إِلَى الْجِهَادِ

1 <http://goo.gl/rvBWcI>

2 <http://goo.gl/2tHHoi>

3 <http://goo.gl/2tHHoi>

4 <http://goo.gl/2tHHoi>

5 <http://goo.gl/2tHHoi>

6 <http://goo.gl/Z5fhLX>

7 <http://goo.gl/Z5fhLX>

8 <http://goo.gl/wSXaMB>

9 <http://goo.gl/wSXaMB>

بالنفس والنفيس ﴿وَلَنْ يَبْرَكُمْ أَعْمَالُكُمْ﴾: يترككم: من وتر إذا نقص، والمعنى أية خسارة تلحق بكم في الجهاد فإن الله يعوضها أضعافاً.

H-113/9:5¹

﴿فَإِذَا انشَلَخْتُمْ﴾: انقضت ﴿الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ﴾: والأشهر الحرم التي يحرم القتال فيها إطلاقاً وعموماً هي ذو القعدة وذو الحجة والمحرم ورجب، وليست هذه بمرادة هنا، بل المراد في هذه الآية الأشهر التي حرم الله فيها قتال المشركين الذين تكلمنا عنهم في الأسطر السابقة، وتبدأ من 10 ذي الحجة سنة 9هـ إلى ربيع الآخر سنة 10هـ، وقيل: هي شوال وذو القعدة وذو الحجة والمحرم، وقيل غير ذلك ﴿فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ﴾: قسراً ﴿وَخُذُوهُمْ﴾: أسراً ﴿وَاحْضَرُوا لَهُمْ﴾: حبساً ﴿وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ﴾: راقبوهم في كل طريق يمرون به، ولا تدعوا أحداً يفلت منهم ﴿فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ﴾: إن أظهروا الإسلام قبل الأجل المضروب، وأقاموا الشعائر الإسلامية، وأهمها الصلاة وإيتاء الزكاة – فلا تتعرضوا لهم بسوء.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère que le but de la guerre est qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. la suppression de l'adoration des idoles en Arabie et la fin du polythéisme, et afin que la religion soit à Dieu seul. Si le polythéisme prend fin, il ne peut avoir de guerre que contre les agresseurs. Cet exégète interprète le verset H-87/2:208 dans le sens « Entrez dans la paix tous », et non pas « entrer dans l'islam » comme le font la majorité des exégètes, et ajoute : « cessez de faire la guerre et de nuire sous toutes les formes ». Il indique que personne ne peut échapper à la mort. Par conséquent, il est préférable de mourir dans le champ du jihad.

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Le jihad ne prend fin qu'avec la fin du polythéisme.

¹ <http://goo.gl/yY6wab>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Tabataba'i¹

1981 – Chiite

الطباطبائي

Titre de l'exégète

عنوان التفسير

Al-Mizan fi tafsir al-Qur'an

الميزان في تفسير القرآن

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

قاتلوهم حتى لا تكون فتنة و يكون الدين لله، تحديد لأمد القتال كما مر ذكره، و الفتنة في لسان هذه الآيات هو الشرك باتخاذ الأصنام كما كان يفعله و يكره عليه المشركون بمكة، و يدل عليه قوله تعالى: و يكون الدين لله، و الآية نظيرة لقوله تعالى: « و قاتلوهم حتى لا تكون فتنة و إن تولوا فاعلموا أن الله موليكم نعم المولى و نعم النصير »: (الأنفال - 40)، و في الآية دلالة على وجوب الدعوة قبل القتال فإن قبلت فلا قتال و إن ردت فلا ولاية إلا لله و نعم المولى و نعم النصير، ينصر عباده المؤمنين، و من المعلوم أن القتال إنما هو ليكون الدين لله، و لا معنى لقتال هذا شأنه و غايته إلا عن دعوة إلى الدين الحق و هو الدين الذي يستقر على التوحيد. و يظهر من هذا الذي ذكرناه أن هذه الآية ليست بمنسوخة بقوله تعالى: « قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله و لا باليوم الآخر و لا يحرمون ما حرم الله و رسوله و لا يدينون دين الحق من الذين أتوا الكتاب حتى يعطوا الجزية عن يد و هم صاغرون »: (التوبة - 30)، بناء على أن دينهم لله سبحانه و تعالى، و ذلك أن الآية أعني قوله تعالى: و قاتلوهم حتى لا تكون فتنة، خاصة بالمشركين غير شاملة لأهل الكتاب، فالمراد، بكون الدين لله سبحانه و تعالى هو أن لا يعبد الأصنام و يفر بالتوحيد، و أهل الكتاب مقررون به، و إن كان ذلك كفرًا منهم بالله بحسب الحقيقة كما قال تعالى: إنهم لا يؤمنون بالله و اليوم الآخر و لا يحرمون ما حرم الله و رسوله و لا يدينون دين الحق، لكن الإسلام قنع منهم بمجرد التوحيد، و إنما أمر بقتالهم حتى يعطوا الجزية لإعلاء كلمة الحق على كلمتهم و إظهار الإسلام على الدين كله. قوله تعالى: فإن انتهوا فلا عدوان إلا على الظالمين، أي فإن انتهوا عن الفتنة و آمنوا بما أمنتهم به فلا تقاتلوهم فلا عدوان إلا على الظالمين، فهو من وضع السبب موضع المسبب كما مر نظيره في قوله تعالى: فإن انتهوا فإن الله غفور رحيم الآية، فالآية كقوله تعالى: فإن تابوا و أقاموا الصلاة و أتوا الزكاة فأخوأنكم في الدين: (التوبة - 12).

H-87/2:208³

قوله تعالى: يا أيها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة، السلم و الإسلام و التسليم واحدة، و كافة كلمة تأكيد بمعنى جميعا، و لما كان الخطاب للمؤمنين و قد أمروا بالدخول في السلم كافة، فهو أمر متعلق بالمجموع و بكل واحد من أجزائه، فيجب ذلك على كل مؤمن، و يجب على الجميع أيضا أن لا يختلفوا في ذلك و يسلموا الأمر لله و لرسوله (صلى الله عليه و آله وسلم)، و أيضا الخطاب للمؤمنين خاصة فالسلم المدعو إليه هو التسليم لله سبحانه بعد الإيمان به فيجب على المؤمنين أن يسلموا الأمر إليه، و لا يدعوا لأنفسهم صلاحا باستبداد من الرأي، و لا يضعوا لأنفسهم من عند أنفسهم طريقا يسلكونه من دون أن يبينه الله و رسوله

H-87/2:216⁴

قوله تعالى: كتب عليكم القتال وهو كره لكم، الكتابة كما مر مرارا ظاهرة في الفرض إذا كان الكلام مسوقا لبيان التشريع، و في القضاء الحتم إذا كان في التكوين فالآية تدل على فرض القتال على كافة المؤمنين لكون الخطاب متوجها إليهم إلا من أخرجه الدليل مثل قوله تعالى: « ليس على الأعمى حرج و لا على الأعرج حرج و لا على المريض حرج »: (النور - 61)، و غير ذلك من الآيات والأدلة.

H-87/2:244⁵

قوله تعالى: وقاتلوا في سبيل الله الآية، فرض و إيجاب للجهاد، و قد قيده تعالى هاهنا و سائر المواضع من كلامه بكونه في سبيل الله لئلا يسبق إلى الوهم و لا يستقر في الخيال أن هذه الوظيفة الدينية المهمة لإيجاد السلطة الدنيوية الجافة، و توسعة المملكة الصورية، كما تخيله الباحثون اليوم في التقدم الإسلامي من الاجتماعيين و غيرهم، بل هو لتوسعة سلطة الدين التي فيها صلاح الناس في دنياهم و آخرتهم.

1 <http://goo.gl/Csfo1t>

2 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

3 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

4 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

5 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

قوله تعالى: «و قاتلوهم حتى لا تكون فتنة و يكون الدين كله لله فإن انتهوا فإن الله بما يعملون بصير» الآية و ما بعدها يشتملان على تكليف المؤمنين بحذاء ما كلف به الكفار في الآية السابقة، و المعنى: قل لهم أن ينتهوا عن المحادة لله و رسوله يغفر لهم ما قد سلف و إن يعودوا إلى مثل ما عملوا فقد علموا بما جرى على سابقهم قل لهم كذا و أما أنت و المؤمنون فلا تهنوا فيما بهمكم من إقامة الدين و تصفية جو صالح للمؤمنين، و قاتلوهم حتى تنتهي هذه الفتن التي تفاجنكم كل يوم، و لا تكون فتنة بعد فإن انتهوا فإن الله يجازيهم بما يرى من أعمالهم، و إن تولوا عن الانتهاء فأديموا القتال و الله مولاكم فاعلموا ذلك و لا تهنوا و لا تخافوا.

و الفتنة ما يمتحن به النفوس و تكون لا محالة مما يشق عليها، و غلب استعمالها في المقاتل و ارتفاع الأمن و انتقاض الصلح، و كان كفار قريش يقبضون على المؤمنين بالنبي صلى الله عليه و آله و سلم قبل الهجرة و بعدها إلى مدة في مكة و يعذبونهم و يجبرونهم على ترك الإسلام و الرجوع إلى الكفر، و كانت تسمى فتنة. و قد ظهر بما يفيد السياق من المعنى السابق أن قوله: «و قاتلوهم حتى لا تكون فتنة كناية عن تضعيفهم بالقتال حتى لا يغتروا بكفرهم و لا يلقوا فتنة يفتنن بها المؤمنون و يكون الدين كله لله لا يدعو إلى خلافه أحد، و أن قوله: «فإن انتهوا فإن الله بما يعملون بصير المراد به الانتهاء عن القتال و لذلك أردفه بمثل قوله: «فإن الله بما يعملون بصير أي عندئذ يحكم الله فيهم بما يناسب أعمالهم و هو بصير بها، و أن قوله: «و إن تولوا إلخ أي إن تولوا عن الانتهاء، و لم يكفوا عن القتال و لم يتركوا الفتنة فاعلموا أن الله مولاكم و ناصركم و قاتلوهم مطمئنين بنصر الله نعم المولى و نعم النصير. و قد ظهر أن قوله: «و يكون الدين كله لله لا يناقني إقرار أهل الكتاب على دينهم إن دخلوا في الذمة و أعطوا الجزية فلا نسبة للآية مع قوله تعالى: «حتى يعطوا الجزية عن يد و هم صاغرون: التوبة: - 29.

و قوله: «و توكل على الله من تنمة الأمر بالجنوح فالجميع في معنى أمر واحد، و المعنى: إن مالوا إلى الصلح و المسالمة فمل إليها و توكل في ذلك على الله و لا تخف من أن يضطهدك أسباب خفية عنك على غفلة منك و عدم تهيو لها فإن الله هو السميع العليم لا يغفله سبب و لا يعجزه مكر بل ينصرك و يكفيك و هذا هو الذي يثبت قوله في الآية التالية و إن يريدوا أن يخذعوك فإن حسبك الله.

و قوله: «حتى تضع الحرب أوزارها» «أوزار الحرب أفعالها و هي الأسلحة التي يحملها المحاربون و المراد به وضع المقاتلين و أهل الحرب أسلحتهم كناية عن انقضاء القتال.

لا تفتروا في أمر القتال و لا تدعوا المشركين إلى الصلح و ترك القتال و الحال أنكم أنتم الغالبون و الله ناصركم عليهم.

معنى الآية: فإذا انسلخ الأشهر الحرم و انقضت الأربعة الأشهر التي أمهلناهم بها بقولنا: فسبحوا في الأرض أربعة أشهر فأفنتوا المشركين بأي وسيلة ممكنة رأيتموها أقرب أو وصل إلى إفناء جمعهم و إمعاء رسمهم من قتلهم أينما وجدتموهم من حل أو حرم و متى ما ظفرت بهم في شهر حرام أو غيره و من أخذهم أو حصرهم أو القعود لهم في كل مرصد حتى يفنوا عن آخرهم. قوله تعالى: «فإن تابوا و أقاموا الصلاة و آتوا الزكاة فخلوا سبيلهم إن الله غفور رحيم» اشتراط في معنى الغاية للحكم السابق، و المراد بالتوبة معناها اللغوي و هو الرجوع أي إن رجعوا من الشرك إلى التوحيد بالإيمان و نصبوا لذلك حجة من أعمالهم و هي الصلاة و الزكاة و التزموا أحكام دينكم الراجعة إلى الخالق جمعا فخلوا سبيلهم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des

1 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

2 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

3 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

4 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

5 <http://www.holyquran.net/cgi-bin/almizan.pl>

polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré.

Nom de l'exégète

Ibrahim Al-Qattan

Titre de l'exégète

Taysir al-Qu'ran

Remarques préliminaires

Décès – École

1984 – Sunnite

اسم المفسر

إبراهيم القطان¹

عنوان التفسير

تيسير التفسير

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

هذا أول أمر نزل للمؤمنين بالقتال، وهو كما نراه واضح محدد، فهو ان يقاتلوا الذين يعتدون عليهم، ولذلك قال: ولا تعتدوا بمبادأتهم، أو يقتل من لا يقاتل ولا رأي له في القتال، ان الله لا يحب المعتدين. وإذا نشب القتال، فاقتلوا أولئك الذين بدأوكم بالقتال حيث وجدتموهم، وأخرجوهم من مكة، وطنكم التي أخرجوكم منها. ولا تخرجوا من ذلك فقط فعلوا ما هو أشد من القتل في المسجد الحرام، لقد فتنوا المؤمنين في مكة عن دينهم، بالتعذيب، حتى فروا من وطنهم. ولكن، ان للمسجد الحرام حرمة فلا تنتهكوها الا اذا انتهكوها هم، فان قاتلوكم فيه فاقتلوهم وأنتم الغالبون باذن الله. فان انتهوا ورجعوا عن الكفر بأن انقادوا الى الاسلام، فان الله يقبل منهم ويغفر لهم ما سلف من كفرهم.

H-87/2:208³

دعا الناس كافة في هذه الآية الى الدخول في السلام وهو دين الاسلام. فان الاسلام اساسه السلام، وشعاره " السلام عليكم ". فإله سبحانه يأمر الذين آمنوا بالعمل بشرائع الاسلام كلها... خذوا الاسلام بجملته واعملوا به - تكونوا قد دخلتم في السلام، واعتصمتم بجبل الله. يومذاك تدخلون في عالم كله سلام. سلام مع النفس والضمير، ومع العقل والمنطق، سلام مع الناس ومع الوجود كله، سلام في الارض وسلام في السماء. ومعنى " كافة " أي في جميع أحكام السلام والاسلام، لا في بعضها فقط، وكان بعض مؤمني أهل الكتاب يعظّمون السبوت ويحرمون الأبل والبانها، وغير ذلك مما كانوا يفعلون، فأمرهم الله تعالى ان يتركوا كل ما كان سابقاً ويدخلوا في الاسلام ويعملوا بجميع شرائعه.

H-87/2:216⁴

وهذه أول آية فرض فيها القتال، وقد نزلت في السنة الثانية من الهجرة. والجهاد فرض كفاية الا اذا دخل العدو بلاد المسلمين فاتحاً فيكون الجهاد فرض عين على الجميع، وهذه فلسطين، فقد احتلها العدو ولم يهتّب المسلمون لقتاله. لقد أغفلوا فرض عين، وحكامهم هم المسؤولون. ولهم مع الله شأن.

H-87/2:244⁵

والأمر بالجهاد هنا يوضح أن الآية السابقة جاءت مثلاً للتذكير وتفهم الناس ان الجبن والبخل والخوف من مسببات ضعف الأمم وموتها. فاذا علمتم يا أيها الناس ان الفرار من الموت لا ينجي منه، فجاهدوا في سبيل الله، وايدلوا أنفسكم لإعلاء كلمته، واعلموا ان الله يسمع ما يقول المتخلفون منكم وما يقول المجاهدون.

H-88/8:39⁶

استمروا أيها المؤمنون في قتال المشركين حتى نزول الفتنة في الدين، ويمتنعوا عن إفسادهم لعقائد المؤمنين بالاضطهاد والأذى، فان رجعوا عن الكفر وخلص الدين لله، فإن الله تعالى عليهم بأعمالهم ومجازيهم على ما فعلوا.

H-88/8:61⁷

وان مال الأعداء المحاربون الى السلم، فاجنح لها أيها الرسول، فليست الحرب غرضاً مقصوداً لذاته عندك، إنما تقع دفعا لعدوانهم وتحديهم لعدوتك، فاقبل السلم وتوكل على الله، ولا تخفّ كيدهم ومكرهم انه سبحانه هو السميع لما يتشاورون به، العليم بما يدبرون ويأتمرون.

H-95/47:4⁸

1 <http://goo.gl/TW6xN1>

2 <http://goo.gl/DsbybX>

3 <http://goo.gl/sy6TI9>

4 <http://goo.gl/SjaG34>

5 <http://goo.gl/JJ82iQ>

6 <http://goo.gl/WDiJzh>

7 <http://goo.gl/H5N4YK>

8 <http://goo.gl/NYjzVA>

ذكر الله تعالى هنا وجوب القتال وأذن به بعد ان استقر المؤمنون في المدينة، وبدأوا في تأسيس الدولة الإسلامية. وتبين هذه الآيات مشروعية القتال للدفاع عن العقيدة والوطن. فإذا لقيتم الذين كفروا في الحرب فاصربوا رقابهم، حتى إذا أضعفتهم بكثرة القتل فيهم فأحكموا قيد الأسرى، وبعد ذلك لكم الخيار: إما ان تطلقوا الأسرى او بعضهم بغير فداء وتمنوا عليهم بذلك، وإما ان تأخذوا منهم الفدية، او تبادلوا بهم بالمسلمين ممن يقع في الأسر. وليكن هذا شأنكم مع الكافرين حتى تنتهي الحرب وتضع أوزارها

H-95/47:35¹

إياكم ان تضعفوا وتدعوا اعداءكم الى السلم فأنتم المنتصرون. والله معكم بنصره، ولن ينقصكم ثواب اعمالكم.

H-113/9:5²

فاذا انقضت الأشهر الاربعة التي حرّم الله فيها قتال المشركين، فافعلوا كل ما ترونه موافقاً للمصلحة من تدابير الحرب وشؤونها. اقتلوا الناقضين للعهد في كل مكان، وخذوهم بالشدة، واضربوا عليهم الجصار بسدّ الطرق، واقعدوا لم في كل سبيل. فإن تابوا عن الكفر، واسلموا والتزموا باحكام الاسلام - فلا سبيل لكم عليهم، لدخولهم في دين الله. ان الله تعالى يغفر لهم ما سبق من الشرك والضلال، فهو واسع الرحمة بعباده.

روى البخاري ومسلم عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال " :أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا اله الا الله، وان محمداً رسول الله، وقيموا الصلاة ويؤتوا الزكاة، فإذا فعلوا ذلك غصنوا مني دماءهم وأموالهم إلا بحق الاسلام، وحسابهم على الله."

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, Il cite à cet égard le récit de Mahomet : « J'ai reçu l'ordre de combattre les gens jusqu'à ce qu'ils disent qu'il n'y a pas de divinité autre que Dieu et Mahomet est le messenger de Dieu, élèvent la prière et paient la dîme. S'ils le font, leurs sang et leurs biens sont sauvegardés ».

1 <http://goo.gl/153zEU>

2 <http://goo.gl/Cvqb4L>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

Azhar¹

1998 – Sunnite

الأزهر

Titre de l'exégèse

عنوان التفسير

Al-Montakhab: la sélection dans l'exégèse du Coran

المنتخب في تفسير القرآن الكريم

Remarques préliminaires

Ce commentaire est publié par l'Azhar, Ministère des waqfs, Conseil supérieur des affaires islamiques. On peut l'acquérir en édition bilingue arabe/français en un volume².

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193³

وقاتلوا هؤلاء الذين حاولوا قتلكم وصدكم عن دينكم بالإيذاء والتعذيب، حتى تستأصل جذور الفتنة ويخلص الدين لله. فإن انتهبوا عن كفرهم فقد نجوا أنفسهم وخلصوا من العقاب، فلا ينبغي الاعتداء عليهم حينئذ وإنما العدوان على من ظلم نفسه وأوبقها بالمعاصي وتجاوز العدل في القول والفعل.

H-87/2:208⁴

يا أيها الذين آمنوا كونوا جميعاً مسلمين فيما بينكم، ولا تثيروا العصبية الجاهلية وغيرها من أسباب النزاع والخلاف، ولا تسبوا في طريق الشيطان الذي يدفعكم إلى الشقاق فإنه لكم عدو مبين.

H-87/2:216⁵

القتال حماية له من أعدائه في الخارج، ولذلك فرض عليكم - أيها المسلمون - القتال لحماية دينكم والدفاع عن أنفسكم، وأن نفوسكم بحكم جبلتها تكره القتال كرهاً شديداً، ولكن ربما كرهتم ما فيه خيركم وأحببتم ما فيه شركم، والله يعلم ما غاب من مصالحكم عنكم، وأنتم لا تعلمون فاستجيبوا لما فرض عليكم.

H-87/2:244⁶

وإذا علمتم أن الفرار من الموت لا ينجي منه، فجاهدوا وابدلوا أنفسكم لإعلاء كلمة الله، وأيقنوا أن الله يسمع ما يقول المتخلفون وما يقول المجاهدون، ويعلم ما يضمركم في أنفسكم فيجازى بالخير خيراً وبالشر شراً.

H-88/8:39⁷

واستمروا - أيها المؤمنون - في قتال المشركين حتى يمتنعوا عن إفسادهم لعقائد المؤمنين بالاضطهاد والأذى، فإن انتهبوا عن الكفر وإيذاء المؤمنين، وخلص الدين لله، فإن الله تعالى عليم بأعمالهم ومجازيهم عليها.

H-88/8:61⁸

وإن مال الأعداء عن جانب الحرب إلى جانب السلم، فاجنح لها - أيها الرسول - فليست الحرب غرضاً مقصوداً لذاته عندك إنما أنت قاصد بها الدفاع لعدوانهم، وتحديدهم لعدوتك. فاقبل السلم منهم، وتوكل على الله، ولا تخف كيدهم ومكرهم إنه سبحانه هو السميع لما يتشاورون به، العليم بما يدبرون ويأتمرون، فلا يخفى عليه شيء.

H-95/47:49⁹

فإذا لقيتم الذين كفروا في الحرب فاضربوا رقابهم، حتى إذا أضعفتموهم بكثرة القتل فيهم فاحكموا قيد الأسارى، فإما أن تمنوا بعد انتهاء المعركة مناً بإطلاقهم دون عوض، وإما أن تقبلوا أن يفتدوا بالمال أو بالأسرى من المسلمين. وليكن هذا شأنكم مع الكافرين، حتى تضع الحرب أثقالها وينتهي، فهذا حكم الله فيهم، ولو شاء الله لانتصر منهم بغير قتال، وليختبر المؤمنين بالكافرين شرع الجهاد، والذين قتلوا في سبيل الله فلن يبطل أعمالهم

H-95/47:35¹⁰

1 <http://goo.gl/AGNHRh>

2 <http://goo.gl/GhdcXo>

3 <http://goo.gl/uY5E11>

4 <http://goo.gl/EBZAE1>

5 <http://goo.gl/zbRNtI>

6 <http://goo.gl/EeiCZy>

7 <http://goo.gl/W8KZOS>

8 <http://goo.gl/n5iOfk>

9 <http://goo.gl/nnOEU6>

10 <http://goo.gl/6JpcYv>

فلا تضعفوا لأعدائكم إذا لقيتموهم، ولا تدعوهم إلى المسالمة خوفاً منهم، وأنتم الأعْلون الغالبون بقوة الإيمان، والله معكم بنصره، ولن ينقصكم ثواب أعمالكم

H-113/9:5¹

فإذا انقضت مدة الأمان - الأشهر الأربعة - فاقتلوا المشركين الناقضين للعهد في كل مكان، وخذوهم بالشدة، واضربوا الحصار عليهم بسد الطرق، واقعدوا لهم في كل سبيل، فإن تابوا عن الكفر، والتزموا أحكام الإسلام بإقامة الصلاة وإيتاء الزكاة، فلا سبيل لكم عليهم لدخولهم في دين الله، والله عظيم المغفرة لمن تاب، واسع الرحمة بعباده.

Traduction et commentaire

Nous produisons ici la traduction française publiée par Al-Azhar : Al Montakhab La selection dans l'exégèse du Saint Coran arabe/français, 1ère édition, Le Caire 1998²

H-87/2:193

Combattez ceux qui ont essayé de vous tuer et de vous faire renoncer à votre religion en vous persécutant et en vous torturant. Faites cela afin d'extirper les racines de la sédition et pour que la religion soit vouée à Allah exclusivement. S'ils renoncent à leur incroyance, ils se sauveront eux-mêmes et auront ainsi échappé au châtement. Dans ce cas, il ne faut point les agresser, car l'agression est réservée à ceux qui se sont causé du tort à eux-mêmes en persistant dans le péché et en étant injustes par leurs actes et leurs paroles.

H-87/2:208

O vous les croyants, soyez tous pacifiques les uns avec les autres; ne provoquez pas le racisme et autres causes de discorde et de mésentente héritées de l'époque préislamique. Ne suivez pas le chemin de Satan qui vous pousse aux dissidences, car il est votre adversaire déclaré

Note : C'est là une invitation générale à la paix, lancée aux croyants. On voit que la guerre et les dissidences sont l'œuvre de Satan. Il faut que le croyant soit en paix avec lui-même et avec autrui. Ce verset montre que la paix doit être le fondement des relations humaines entre les états islamiques. L'Islam confirme le principe de la paix auquel appellent toutes les religions monothéistes. S'il y a combat, c'est pour repousser une agression en vue d'amener l'agresseur à être pacifique. Ainsi l'Islam ne reconnaît pour légitime que la guerre faite en vue de consolider les assises de la justice et de la paix

H-87/2:216

Si l'aumône pour les orphelins, les nécessiteux et autres est une protection de la société par l'intérieur, le combat protège la société contre les adversaires venant de l'extérieur. C'est pourquoi - ô vous les musulmans - le combat vous a été prescrit en vue de sauvegarder votre religion et de vous défendre. Or, par nature, vous avez une grande aversion pour le combat; mais peut-être détestez-vous une chose où il y a un bien pour vous, alors que vous aimez ce qui est un mal pour vous. Allah sait mieux que vous ce qui est dans votre intérêt et que vous ignorez. Alors acceptez ce qui vous a été prescrit.

H-87/2:244

Lorsque vous aurez appris que la fuite devant la mort ne vous en sauvera pas, combattez et sacrifiez vos vies pour faire triompher la Parole d'Allah. Ayez la certitude qu'Allah entend les paroles de ceux qui s'abstiennent et les paroles des combattants; Il sait ce que les uns et les autres cachent en eux; Il rétribue le bien par le bien et le mal par le mal.

H-88/8:39

Poursuivez votre lutte contre les polythéistes afin que ces derniers cessent de corrompre la foi des croyants par l'oppression et les mauvais traitements. Mais s'ils renoncent à leur impiété et aux mauvais traitements qu'ils infligent aux croyants et si leur religion est vouée exclusivement à Allah - le Très-Haut -, Il est parfaitement au courant de leurs actions et Il les rétribuera d'après elles.

¹ <http://goo.gl/0NycTZ>

² La traduction est disponible en ligne <http://goo.gl/JIXdaC> et <http://goo.gl/YKHRcH>

H-88/8:61

Si les adversaires penchent pour la paix au lieu de la guerre, alors - ô Messager - opte, toi aussi, pour la paix; car, pour toi, la guerre n'est pas un but en soi, mais ton intention est de te défendre contre leur agression et contre le défi qu'ils opposent à ton appel. Accepte donc la paix qu'ils te proposent et confie-toi à Allah. Ne crains point leurs ruses ni leurs stratagèmes; Il est - qu'Il soit exalté - Celui qui entend parfaitement leurs concertations et qui sait parfaitement ce qu'ils trament et ce qu'ils complotent; rien ne Lui échappe

Note : C'est un principe admirable que celui de la recherche de la paix dans l'Islam qui est la religion de la paix

H-95/47:4

Lorsque vous affrontez les incroyants durant le combat, frappez leur cou. Puis quand vous les aurez affaiblis, en tuant un grand nombre, attachez solidement les captifs. Ensuite, après le combat, soit que par générosité d'âme vous leur accordiez la liberté, sans compensation, soit qu'ils se rachètent par l'argent, soit encore que vous les échangiez contre des captifs musulmans, agissez toujours ainsi envers les incroyants, jusqu'à ce que la guerre prenne fin. Telle est la loi décrétée par Allah à leur sujet. Si Allah l'avait voulu, Il aurait remporté la victoire sur eux sans combat; mais c'est pour éprouver les croyants par les incroyants qu'Il a décrété la guerre sainte. Ceux qui sont morts pour la cause d'Allah, Il ne rendra pas vaines leurs actions.

H-95/47:35

Ne faiblissez point devant vos ennemis quand vous les affrontez au combat. Ne les invitez pas à conclure la paix par crainte d'eux. Vous aurez le dessus et vous triompherez d'eux par la force de votre foi, et Allah est votre allié en vous accordant la victoire, Il ne diminuera en rien la récompense pour vos actions.

H-113/9:5

Une fois que la période de sécurité - les quatre mois - est périmée, tuez les polythéistes qui ont manqué à leur pacte partout où vous les trouvez; prenez-les par la force; assiégez-les en leur barrant le chemin et guettez-les partout. S'ils se repentent et abandonnent l'incroyance, s'ils s'engagent à suivre les sentences de l'Islam en accomplissant la prière et en versant l'aumône prescrite, vous ne pouvez rien contre eux, puisqu'ils ont embrassé la religion d'Allah. Allah est Celui dont le pardon est parfait envers celui qui se repent; Il est parfaitement Miséricordieux envers Ses serviteurs.

Pour répondre aux questions abordées à propos des autres exégèses :

Jihad spirituel ou militaire:

Cette exégèse mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cette exégèse présente l'islam comme une religion de paix, ne menant que des guerres défensives pour repousser l'agression et sauvegarder l'islam de la subversion, mais en même temps il incite à combattre et à sacrifier la vie pour faire triompher la parole d'Allah et de poursuivre la lutte contre les polythéistes ... lutte qui ne prend fin que lorsque leur religion « est vouée exclusivement à Allah », ce qui signifie leur conversion à l'islam. Ce qui revient en fait à mener un jihad offensif.

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Selon cette exégèse, la guerre ne prend fin que lorsque les polythéistes se repentent et abandonne l'incroyance, s'engagent à suivre les sentences de l'islam, accomplissent la prière

et versent l'aumône, embrassant ainsi l'islam. Ce qui signifie que tant qu'il y aura du polythéisme, il y aura la guerre.

Nom de l'exégète

Muhammad Metwalli Al

Sha'arawi¹

Titre de l'exégète

Khawatir

Remarques préliminaires

Décès – École

1998 – Sunnite

اسم المفسر

محمد متولي الشعراوي

عنوان التفسير

خواطر

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً [البقرة: 193]. معنى أن يكون الدين لله، أي تخرجوهم من ديانة أنفسهم أو من الديانات التي فرضها الطغيان عليهم، وعندما نأخذهم من ديانات الطغيان، ومن الديانات التي زيناها الناس إلى ديانات الخالق فهذه مسألة حسنة بالنسبة لهم، وتلك مهمة سامية. كأنك بهذه المهمة السامية تريد أن ترشد العقل الإنساني وتصرفه وتمنعه من أن يدين لمساو له؛ إلى أن يدين لمن خلقه. وعلى صاحب مثل هذا العقل أن يشكر من يوجهه إلى هذا الصواب.

H-87/2:208³

وحين ندخل في الإسلام ندخل جميعاً لا يشذ منا أحد، ذلك معنى أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً [البقرة: 208]، هذا معنى وارد، وهناك معنى آخر وارد أيضاً وهو ادخلوا في السلم أي الإسلام بجميع تكاليفه بحيث لا تتركوا تكليفاً يشذ منكم.

H-87/2:216⁴

والحق سبحانه وتعالى يقول: كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ [البقرة: 216] إنه سبحانه يقول لنا: أعلم أن القتال كره لكم ولكن أردت أن أشيع فيكم قضية، هذه القضية هي ألا تحكموا في القضايا الكبيرة في حدود علمكم؛ لأن علمكم دائماً ناقص، بل خذوا القضايا من خلال علمي أنا؛ لأنني قد أشرع مكرهاً، ولكن يأتي منه الخير. وقد ترون حباً في شيء ويأتي منه الشر.

H-87/2:244⁵

إنه الأمر الواضح بالقتال في سبيل الله دون مخافة للموت. لماذا؟ لأن واهب الحياة وكتب الأجل سميع عليم، سميع بأقوال من يقاتل وعلیم بنو اياه.

H-88/8:396

كان كفار قريش يفتنون الناس في دينهم بتعذيبهم تعذيباً شديداً حتى تخور قواهم ويخضعوا لأحكامهم. وأراد الله سبحانه وتعالى أن يضع نهاية لهذا الظلم. فاذن بقتالهم؛ لأنهم هم الذين فعلوا ما يستوجب قتالهم. ونجد قوله سبحانه وتعالى: وَيَكُونُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَكُمْ عِتَابًا وَمُنْذِرًا وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَصِرْ فِي كُفْرٍ مِمَّا كَفَرَ بِهِ يَكُونُ حَقًّا عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ الْعَذَابُ عَذَابًا ذَلِيلًا [الأنفال: 39]. بينما نجد أنه قد ذكر في سورة البقرة بدون " كله "، حيث يقول الحق سبحانه وتعالى فيها: وَيَكُونُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَكُمْ عِتَابًا وَمُنْذِرًا وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَصِرْ فِي كُفْرٍ مِمَّا كَفَرَ بِهِ يَكُونُ حَقًّا عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ الْعَذَابُ عَذَابًا ذَلِيلًا [البقرة: 193]. دون أن تذكر كلمة " كله " ولكل آية لقطعة ومعنى؛ لأن كل لفظ في القرآن له معنى، فقوله تعالى: وَيَكُونُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَكُمْ عِتَابًا وَمُنْذِرًا يعني أنه لا يجب أن يجتمع ديانان في جزيرة العرب وقد حدث. وأما قوله تعالى: الَّذِينَ كَفَرُوا لَكُمْ عِتَابًا وَمُنْذِرًا فقد أعطتنا لقطعة أخرى، فالأولى تخص العرب والجزيرة العربية، والثانية تعني أن الإسلام للعالم كله.

H-88/8:617

أن الله لم يطالبنا بأن نكون أقرباء لنفرتي على غيرنا، فهو لا يريد منا إعداد القوة للاعتداء والعدوان، وإنما يريد القوة لمنع الحرب ليسود السلام ويعم الكون؛ لذلك ينهانا سبحانه وتعالى أن يكون استعدادنا للقتال وسيلة للاعتداء على الناس والافتراء عليهم. ولهذا فإن طلب الخصم السلم والسلام صار لزاماً علينا أن نسألهم.

H-95/47:35⁸

1 <http://goo.gl/OCPzq8>

2 <http://goo.gl/WC80wZ>

3 <http://goo.gl/FAPw9f>

4 <http://goo.gl/ZtFfXY>

5 <http://goo.gl/U95Ni4>

6 <http://goo.gl/4rVMM7>

7 <http://goo.gl/gixKGN>

8 <http://goo.gl/QZ1K4g>

معنى: فلا تَهْؤُوا. [محمد: 35] لا تضعفوا في مواجهة الأعداء لأنكم أمامهم في معركة، ولو لمسوا فيكم بوادر الضعف لتجروا عليكم وطمعوا فيكم، ومن مظاهر الضعف أن تدعوهم إلى المسالمة والمودعة وأنتمم الأعلون. [محمد: 35] فتصرفوا من هذا المنطلق، ومن هذا الاعتقاد أنكم الأعلون عليهم. [...] نهي عن أن نطلب نحن السلام ولا نرفع نحن الراية البيضاء، بل نتركهم يطلبون هم، لذلك يقول سبحانه في الآية الأخرى: وَإِنْ جُنْحُوا لِلْسَّلَامِ فَأَجْنَحْ لَهَا. [الأنفال: 61] ذلك لأنهم يفهمون أن السلام من طرفكم ضعف واستسلام، وأيضاً لا تطلبون السلام لأنكم الأعلون والأعز والأقوى.

H-113/9:5¹

فكان الله سبحانه وتعالى بعد أن أعطى المشركين مهلة أربعة أشهر، والذين لهم عهد أكثر من ذلك يتركون إلى أن تنتهي مدة العهد، ومن بعد ذلك يكون عقاب المشرك هو القتل، لماذا؟ لأنه لا يجتمع في هذا المكان دينان. ولقال أن يقول: وأين هي حرية التدين؟ ونقول: فيه فرق بين بيئة نزل فيها القرآن بلغة أهلها؛ وعلى رسول من أنفسهم، أي يعرفونه جيداً ويعرفون تاريخه وماضيه، وبيئة لها أحكامها الخاصة بحكم التنزيل، فأولئك الذين نزل القرآن في أرضهم وجاءت الرسالة على رسول منهم وهو موضع ثقة يعرفون صدقة وأمانته ويأتمنونه على كل نفس وغال يملكونه، وكان كل ذلك مقدمة للرسالة، وكانت المقدمة كفيلاً إذا قال لهم إنني رسول الله لم يكذبوه؛ لأنه إذا لم يكن قد كذب عليهم طوال أربعين سنة عاشها بينهم، فهل يكذب على الله؟ الذي لا يكذب على المخلوق أيكذب على الله؟ هذا كلام لا يتفق مع العقل والمنطق؛ لذلك يقول الحق سبحانه وتعالى: رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ. التوبة: 128. أي ليس غريباً عليكم، تعرفونه جيداً حتى إنكم كنتم تأتمنونه على أعلى ما تملكون، وتلقبونه بالأمين في كل شؤون الدنيا، فكيف ينقلب الأمين غير صادق عندكم؟ كما أن القرآن الكريم وهو معجزة الرسول صلى الله عليه وسلم قد جاء بلغتك وأسلوبه من جنس ما نبتعتم فيه، فكان إعجازاً لكم، وتحداكم الله تعالى بأن تأتوا بسورة من مثله فعجزتم وأنتم ملوك البلاغة والفصاحة، فكان الإعجاز من أمانة الرسول وصدقه، والإعجاز من بلاغة القرآن وتحديه يقتضي منكم الإيمان فيكون عدم الإيمان هنا مكابرة تقتضي عقاباً صارماً. فإن سأل سائل: أين هي حرية التدين؟ وأين تطبيق قول الحق تبارك وتعالى؟ لا إكراه في الدين. البقرة: 256. نقول: نعم، لا إكراه في أن تؤمن بالله وتؤمن بدينه، ولكن ما دمت قد أمنت فلا بد أن تلتزم بما يوجبه هذا الإيمان، أما عند التكفير في مبدأ التدين فأنت حر في أن تؤمن بالله أو لا تؤمن. ولكن إذا أمنت فالواجب أن تطلب منك أن تلتزم. ثم إن الحق سبحانه وتعالى شاء ألا يجتمع في الجزيرة العربية دينان أبداً. ولكن في أي مكان آخر مثل فارس، الروم، فهم لن يعرفوا إعجاز القرآن الكريم كلغة، ولكن يسمعون أنه معان سامية بقوانين فعالة تنظم الحياة وترتقي بها. أما الذين يعرفون الرسول وفصاحة المعجزة التي جاء بها، فلن يُقبل منهم إلا أن يسلموا، ولا يُقبل منهم أن يظلوا في أرض الرسالة دون إسلام، وإن أرادوا أن يظلوا على الشرك فليرحلوا بعيداً عن هذه الأرض. وهناك من يقول: إن الإسلام انتشر بالسيف أو الجزية، ونقول: إن الإسلام انتشر بالقوة، أما السيف فكان دفاعاً عن حق اختيار العقيدة في البلاد التي دخلها الإسلام فاتحاً، والجزية كانت لقاء حماية من يريد أن يبقى على دينه. ونجد في حياتنا اليومية من يستخدم لا إكراه في الدين في غير موضعها، فحين يقول مسلم لآخر: لماذا لا تصلي؟ يرد عليه بهذا القول: لا إكراه في الدين. ونقول: إن لا إكراه في الدين مسألة تخص قمة التدين، أي مسألة اعترافك بأنك مسلم أو غير ذلك، لكن ما دمت قد أعلنت الإسلام وحسبت على المسلمين، فعليك الالتزام بما فرضه عليك الدين فلا تشرب الخمر ولا تزن، إذن ف لا إكراه في الدين تعني لا إكراه على اختيار الإسلام، ولكن لا بد من الحرص ممن أعلنوا الإسلام على مطلوبات الدين. إذن فلماذا أكره العرب على الإسلام؟ قيل في ذلك سببان: الأول أن الرسول صلى الله عليه وسلم منهم، والثاني أن المعجزة جاءت بلسانهم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète dit que le but du combat est qu'il n'y ait plus de subversion, c-à-dire que la religion soit à Dieu, et que les gens adhèrent à la religion de Dieu. Les gens doivent être reconnaissants envers ceux qui veulent les mener à la religion de Dieu. Il ne s'agit donc pas de mener d'un jihad défensif, mais offensif pour lequel les musulmans doivent être remerciés. Répondant à ceux qui invoque le principe coranique « Nulle contrainte dans la religion », il dit que l'imposition de l'islam aux arabes de l'Arabie est dû au fait que Mahomet était arabe, et les Arabes étaient témoins du caractère prodigieux du Coran, et devaient donc s'y soumettre. Ceux qui ne veulent pas devenir musulmans doivent quitter

¹ <http://goo.gl/zmfmn>

l'Arabie. Quant aux autres régions, ils peuvent avoir le choix entre l'islam et le paiement du tribut. Mais cet exégète ne dit rien des polythéistes auxquels l'islam accorde le choix entre la conversion et l'épée.

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que l'islam ne se limite pas à une région, mais à l'ensemble du monde. Ce qui signifie que la guerre ne prend fin qu'avec la domination de l'islam sur le monde entier.

Nom de l'exégète

Mohammed Sayyed

Tantaoui¹

Titre de l'exégète

Al-wassit fi tafsir al-Qur'an

Remarques préliminaires

Ex-Grand Imam de la mosquée al-Azhar

Extrait arabe

Décès – École

2010 – Sunnite

اسم المفسر

محمد سيد طنطاوي

عنوان التفسير

الوسيط في تفسير القرآن الكريم

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ لِلَّهِ مَعْطُوفٌ عَلَى جَمَلَةٍ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَالضَّمِيرُ " هُم " يعود على الذين يقاتلون المسلمين وهم من سبق الحديث عنهم. والمراد من وَافْتَنَةُ الشُّرْكَ وما يتبعه من أذى المشركين للمسلمين واضطهادهم وتعذيبهم. قال الألوسي: ويؤيده أن مشركي العرب ليس في حقهم إلا الإسلام أو السيف. لقوله - سبحانه: - ثَقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُوا فِي الصَّحِيحِينَ عن ابن عمر: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال " :أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله ويقيموا الصلاة، ويؤتوا الزكاة، فإذا فعلوا ذلك عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحق الإسلام وحسابهم على الله. " والمعنى: قاتلوا أولئك المشركين حتى تزليوا الشرك، وحتى تكسروا شوكتهم ولا يستطيعوا أن يفتنوا طائفة من أهل الدين الحق، وحتى يكون الدين الظاهر في الأرض هو الدين الذي شرعه الله - تعالى - على لسان نبيه محمد صلى الله عليه وسلم. [...]

فإن امتنعوا عن قتالكم ولم يقدموا عليه، وأذعنوا لتعاليم الإسلام، فكفوا عن قتالهم، لأنهم قد انتفى عنهم وصف الظلم، وما دام قد انتفى عنهم هذا الوصف فلا يصح أن تقاتلوه، إذ القتال إنما يكون للظالمين تأديباً لهم ليرجعوا عن ظلمهم.

H-87/2:208³

يأبها المؤمنون ادخلوا في الإسلام والتزموا بكل تعاليمه، ونفذوا جميع أحكامه وآدابه، واعملوا بكل أوامره ونواهيه، ولا تكونوا ممن يؤمنون ببعض الكتاب ويكفرون ببعض. فالمقصود التزام جميع شرائع الإسلام وأحكامه وآدابه. وبعضهم يرى أن قوله: كَأَفَّةٍ حَالٍ مِنْ فَاعِلٍ ادخلوا وهو ضمير الجماعة والمعنى عليه: ادخلوا في الإسلام جميعاً، وانقادوا لأحكامه مجتمعين غير متفرقين، لأنه الدين الذي ألف الله به بين قلوبكم فأصبحتم بنعمته إخواناً.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ فَحُضِّ لَهُمْ عَلَى بَدْلِ النَّفْسِ فِي سَبِيلِ إِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللَّهِ، بَعْدَ أَنْ حَضَّهِمْ فِي الْآيَةِ السَّابِقَةِ عَلَى بَدْلِ الْمَالِ.

H-87/2:244⁵

هذا تشجيع للمسلمين على الجهاد والتعرض للشهادة، وأن الموت إذا لم يكن منه بد، ولم ينفع منه مفر، فأولى أن يكون في سبيل الله.

H-88/8:39⁶

عليكم - أيها المؤمنون - إذا ما استمر أولئك الكافرون في كفرهم وعدوانهم، أن تقاتلوهم بشدة وغلظة، وأن تستمروا في قتالهم حتى تزول صولة الشرك، وحتى تعيشوا أحراراً في مباشرة تعاليم دينكم، دون أن يجرؤ أحد على محاولة فتنتكم في عقيدتكم أو عبادتكم. وحتى تصير كلمة الذين كفروا هي السفلى. [...]. فإن انتهوا عن كفرهم وعن معاداتكم، فكفوا أيديكم عنهم، فإن الله - تعالى - لا يخفى عليه شيء من أعمالهم، وسيجازيهم عليها بما يستحقون من ثواب أو عقاب.

H-88/8:61⁷

1 <http://goo.gl/5QK7j4>

2 <http://goo.gl/qB277J>

3 <http://goo.gl/ypJgfT>

4 <http://goo.gl/ZM0PTX>

5 <http://goo.gl/ulNoFA>

6 <http://goo.gl/HTC1eH>

7 <http://goo.gl/3KxQAB>

عليك - أيها الرسول الكريم - أن تتكل في الحرب بأولئك الكافرين الناقضين لعهودهم في كل مرة، وأن تهيب ما استطعت من قوة لإرهابهم فإن مالوا بعد ذلك إلى السلم أي: المسالمة والمصالحة فوافقهم ومل إليها ما دامت المصلحة في هذه المسالمة.

H-95/47:4¹

افعلوا بهم ما أمرناكم بفعله، واستمروا على ذلك حتى تنتهي الحرب التي بينكم وبين أعدائكم بهزيمتهم وانتصاركم عليهم.

H-95/47:35²

فلا تضعفوا عن قتال الكافرين، ولا تدعوهم إلى الصلح والمسالمة على سبيل الخوف منهم، وإظهار العجز أمامهم، فإن ذلك نوع من إعطاء الدنيا التي تآبها تعاليم دينكم. وقوله: وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَبْرِكُمْ أَعْمَالَكُمْ جمل حالية. أي: لا تضعفوا ولا تستكينوا لأعدائكم والحال أنكم أنتم الأعلون، أي: الأكثر قهراً وعلبة لأعدائكم، والله - تعالى - معكم - بعونه ونصره وتأييده.

H-113/9:5³

أيها المؤمنون - إذا ما انتهت أشهر الأمان الأربعة أن تقتلوا المشركين الناكثين لعهودهم أينما وجدتموهم وأن تأسروهم وتحبسوهم وتراقبوهم على كل طريق حتى تضعف شوكتهم فينقادوا لكم. فإن تأبوا عن الشرك بأن دخلوا في الإسلام فاتركوا التعرض لهم، وكفوا عن قتالهم، وافتحوا المسالك والطرق في وجوههم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire :

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré.

1 <http://goo.gl/1vFZ0s>

2 <http://goo.gl/5itd9r>

3 <http://goo.gl/CbQLP4>

Nom de l'exégète

Muhammad Ali Al-Sabouni¹

Titre de l'exégète

Sufwat al-tafasir

Remarques préliminaires

Décès – École

vivant – Sunnite

اسم المفسر

محمد علي الصابوني

عنوان التفسير

صفوة التفاسير

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيَكُونَ الَّذِينَ لَكُمْ فِي الْقَاتِلِينَ الْمُحَارِبِينَ حَتَّى تَكْسِرُوا شُوكَتَهُمْ وَلَا يَبْقَى شِرْكٌ عَلَى الْوَجْهِ الْأَرْضِ وَيَصِيبُ دِينَ اللَّهِ هُوَ الظَّاهِرُ الْعَالِي عَلَى سَائِرِ الْأَدْيَانِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ أَيِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنْ قِتَالِكُمْ فَكَفُّوا عَنْ قَتْلِهِمْ فَمَنْ قَاتَلَهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فَهُوَ ظَالِمٌ وَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ، أَوْ فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الشَّرْكِ فَلَا تَعْتَدُوا عَلَيْهِمْ.

H-87/2:208³

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخَلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً أَيِ ادْخَلُوا فِي الْإِسْلَامِ بِكَلِمَتِهِ فِي جَمِيعِ أَحْكَامِهِ وَشَرَائِعِهِ، فَلَا تَأْخُذُوا حِكْمًا وَتَتْرَكُوا حِكْمًا، لَا تَأْخُذُوا بِالصَّلَاةِ وَتَمْنَعُوا الزَّكَاةَ مِثْلًا فَالْإِسْلَامُ كُلُّهُ لَا يَنْجَزُ.

H-87/2:216⁴

كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ أَيِ فَرَضَ عَلَيْكُمْ قِتَالَ الْكُفَّارِ أَيِهَا الْمُؤْمِنُونَ وَهُوَ شَاقٌّ وَمَكْرُوهٌ عَلَى نَفْسِكُمْ لِمَا فِيهِ مِنْ بَدْلِ الْمَالِ وَخَطَرِ هَلَاكِ النَّفْسِ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ أَيِ وَلَكِنْ قَدْ تَكْرَهُ نَفْسَكُمْ شَيْئًا وَفِيهِ كُلُّ النِّفْعِ وَالْخَيْرِ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ أَيِ وَقَدْ تُحِبُّ نَفْسَكُمْ شَيْئًا وَفِيهِ كُلُّ الْخَطَرِ وَالضَّرَرِ عَلَيْكُمْ، فَاعْلَمُوا لَكُمْ فِي الْقِتَالِ - وَإِنْ كَرِهْتُمُوهُ - خَيْرٌ لَكُمْ مِنْهُ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ إِسْرَافٌ وَغَنِيمَةٌ أَوْ الشَّهَادَةُ وَالْأَجْرُ، وَلَعَلَّ لَكُمْ فِي تَرْكِهِ - وَإِنْ أَحْبَبْتُمُوهُ - شَرًّا لَكُمْ فِيهِ الذَّلِيلُ وَالْفَقْرُ وَحَرَمَانُ الْأَجْرِ.

H-87/2:244⁵

قَاتِلُوا الْكُفَّارَ لِإِعْلَافِ دِينِ اللَّهِ، لَا لِحُضُوظِ النَّفْسِ وَأَهْوَائِهَا وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ لِقَوْلِكُمْ، عَلِيمٌ بِنِيَّاتِكُمْ وَأَحْوَالِكُمْ فَيَجَازِيكُمْ عَلَيْهَا، وَكَمَا أَنَّ الْحَدْرَ لَا يَغْنِي مِنَ الْقَدْرِ فَكَذَلِكَ الْفِرَارُ مِنَ الْجِهَادِ لَا يَقْرَبُ أَجْلاً وَلَا يَبْعُدُهُ.

H-88/8:39⁶

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَةً أَيِ قَاتِلُوا يَا مَعْشَرَ الْمُؤْمِنِينَ أَعْدَاءَكُمْ الْمَشْرِكِينَ حَتَّى لَا يَكُونَ شِرْكٌ وَلَا يَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ وَحْدَهُ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: الْفِئْتَةُ: الشَّرْكَ، أَيِ حَتَّى لَا يَبْقَى مَشْرِكٌ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ وَقَالَ ابْنُ جَرِيرٍ: حَتَّى لَا يَفْتَنَ مُؤْمِنٌ عَنْ دِينِهِ وَيَكُونَ الَّذِينَ كُلُّهُمُ أَيِ تَضَمَّلَ الْأَدْيَانِ الْبَاطِلَةَ وَلَا يَبْقَى إِلَّا دِينَ الْإِسْلَامِ قَالَ الْأَلُوسِيُّ: وَأَضْمَحَلَّهَا إِذَا بَهَلَكَ أَهْلِهَا جَمِيعًا، أَوْ بَرَجَ عَنْهَا خَشْيَةُ الْقَتْلِ، لِقَوْلِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ "أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ أَيِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا عَنِ الْكُفْرِ وَأَسْلَمُوا فَإِنَّ اللَّهَ مُطَّلِعٌ عَلَى قُلُوبِهِمْ، يَنْبِيهِمْ عَلَى تَوْبَتِهِمْ وَإِسْلَامِهِمْ.

H-88/8:61⁷

لَمَّا أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى بِإِعْدَادِ الْعِدَّةِ لِإِرْهَابِ الْأَعْدَاءِ، أَمَرَ هُنَا بِالسَّلَامِ بِشَرَطِ الْعِزَّةِ وَالْكَرَامَةِ مَتَى وَجَدَ السَّبِيلَ إِلَيْهِ، لِأَنَّ الْحَرْبَ ضَرُورَةٌ اقْتَضَتْهَا ظُرُوفُ الْحَيَاةِ لِرَدِّ الْعُدْوَانِ، وَحَرِيَّةِ الْأَدْيَانِ، وَتَطْهِيرِ الْأَرْضِ مِنَ الظُّلْمِ وَالطَّغْيَانِ، ثُمَّ تَنَاوَلَتْ الْآيَاتُ الْكَرِيمَةَ حُكْمَ الْأَسْرَى، وَخَتَمَتْ السُّورَةَ بِوَجُوبِ مَنَاصِرَةِ الْمُؤْمِنِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ، بِسَبَبِ الْوَالِيَّةِ الْكَامِلَةِ وَأُخُوَّةِ الْإِيمَانِ

[...]

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْتَنَحْ لَهَا أَيِ إِنْ مَالُوا إِلَى الصَّلْحِ وَالْمَهَادَنَةِ فَمَلَ إِلَيْهِمْ وَأَجِبَهُمْ إِلَى مَا طَلَبُوا إِنْ كَانَ فِيهِ مَصْلَحَةٌ.

H-95/47:4⁸

1 <http://goo.gl/QJVi0y>

2 <http://goo.gl/W5csRn>

3 <http://goo.gl/RDb5mw>

4 <http://goo.gl/0kd2XN>

5 <http://goo.gl/mWRZwU>

6 <http://goo.gl/M0svRJ>

7 <http://goo.gl/XqSXix>

8 <http://goo.gl/cnAJoc>

حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا أَي حَتَّى تَنْقُضِي الْحَرْبُ وَتَنْتَهِيَ بِوَضْعِ آيَاتِهَا وَأَنْقَالِهَا، وَتَنْتَهِيَ الْحَرْبُ بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُنَافِقِينَ لَهُ، وَذَلِكَ بَعْزَةُ الْإِسْلَامِ وَانْدِحَارُ الْمُشْرِكِينَ.

H-95/47:35¹

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ أَي فَلَا تَضَعُوا وَتَدْعُوا إِلَى الْمَهَادِنَةِ وَالصَّلَاحِ مَعَ الْكُفَّارِ إِذَا لَقِيتُمُوهُمْ وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ أَي وَأَنْتُمْ الْأَعَزَّةُ الْغَالِبُونَ لِأَنَّكُمْ مُؤْمِنُونَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ أَي وَاللَّهُ مَعَكُمْ بِالْعَوْنِ وَالنَّصْرِ.

H-113/9:52

فَأَقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ أَي اقْتُلُوهُمْ فِي أَي مَكَانٍ أَوْ زَمَانٍ مِنْ حَلِّ أَوْ حَرَمٍ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: فِي الْحَلِّ وَالْحَرَمِ وَفِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ وَخُدُوهُمْ أَي بِالْأَسْرِ وَأَحْصُرُوهُمْ أَي احْبِسُوهُمْ وَامْنَعُوهُمْ مِنَ التَّقَلُّبِ فِي الْبِلَادِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: إِنْ تَحَصَّنُوا فَاحْصِرُوهُمْ أَي فِي الْقَلَاعِ وَالْحَصُونِ حَتَّى يُضْطَرُّوا إِلَى الْقَتْلِ أَوْ الْإِسْلَامِ وَأَفْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ أَي اقْعُدُوا لَهُمْ فِي كُلِّ طَرِيقٍ يَسْلُكُونَهُ، وَارْقُبُوهُمْ فِي كُلِّ مَرٍّ يَجْتَازُونَ مِنْهُ فِي أَسْفَارِهِمْ قَالَ فِي الْبَحْرِ: وَهَذَا تَنْبِيهُ عَلَى أَنْ الْمَقْصُودُ إِبْصَالُ الْأَذَى إِلَيْهِمْ بِكُلِّ وَسِيلَةٍ بِطَرِيقِ الْقِتَالِ أَوْ بِطَرِيقِ الْإِغْتِيَالِ فَإِنْ تَأَبَّوْا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ أَي فَإِنْ تَابُوا عَنْ الشِّرْكِ وَأَدَوْا مَا فَرَضَ عَلَيْهِمْ مِنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ أَي كَفُّوا عَنْهُمْ وَلَا تَتَعَرَّضُوا لَهُمْ .

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré.

¹ <http://goo.gl/v7UFha>

² <http://goo.gl/WHKZOe>

Nom de l'exégète

Muhammad Ali Al-Sabouni¹

Titre de l'exégète

Tafsir ayat al-ahkam

Remarques préliminaires

Extrait arabe

Décès – École

vivant – Sunnite

اسم المفسر

محمد علي الصابوني

عنوان التفسير

تفسير آيات الأحكام

فقرات عربية

H-87/2:193²

قاتلوهم حتى تطهروا عليهم فلا يفتنوكم عن دينكم، ويكون الدين خالصاً لله، فلا يعبدون دونه أحد، وتكون العبادة والطاعة لله وحده دون غيره من الأصنام والأوثان، فإذا انتهوا عن قتالكم، ودخلوا في دينكم فاتركوا قتالهم لأنه لا ينبغي أن يعتدي إلا على الظالمين. ثم أخبر تعالى أن المشركين بإصرارهم على الفتنة وإيذائهم للمؤمنين، فعلوا ما هو أشد قبحاً من القتل [...]

والإسلام دين الله إلى الإنسانية، يهتم بدعوة الناس إلى الدخول في هدايته، والانضواء تحت رايته، لينعموا بحياة الأمن والاستقرار، ويعيشوا العيشة الكريمة التي أرادها الله لنبي الإنسان وإن الأمة الإسلامية. هي الأمة التي اختارها الله لإعلاء دينه، وتبليغ وحيه، وإيصال هذا الهدى والنور إلى أمم الأرض. فإذا وقف أحد في طريق الدعوة، وأراد أن يصددها عن المضي في طريقها، فلا بد من دحره، وتطهير الأرض من شره، لتصل هداية الله إلى النفوس، وتعلو كلمة الحق، ويأمن الناس على حريتهم الدينية، في الإيمان بالله الواحد القهار. ولذلك شرع القتال لدفع عدوان الظالمين، ولتحطيم كل قوة تعترض طريق الدعوة، وإيصالها للناس في حرية واطمئنان. وصدق الله وقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ [البقرة: 193]. ولا يُقاتل إلا الباغي المعتدي، الذي يريد أن يفرض إرادته على الأمة بالقهر والسلطان، وأن يصد عن دين الله بقوة الحديد والنار، ويفتن المؤمن بوسائل الفتنة والإغراء. وقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَفْتَالُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ.

H-87/2:216³

يقول الله جل ثناؤه ما معناه: " فرض عليكم - أيها المؤمنون - قتال الكفار، وهو شاق عليكم، تنفر منه الطباع لما فيه من بذل المال وخطر هلال النفس، ولكن قد تكرر نفوسكم شيئاً وفيه كل النفع والخير، وقد تحب شيئاً وفيه كل الخطر والضرر، والله يعلم ما هو خير لكم مما هو شر لكم، فلا تكرر ما فرض عليكم من جهاد عدوكم، فإن فيه الخير لكم في العاجل والأجل.

H-95/47:44

ما ترشد إليه الآيات الكريمة

أولاً: المؤمن يقاتل في سبيل الله، لإعلاء كلمة الله، فينبغي أن يكون شجاعاً مقداماً.

ثانياً: إثنان العدو بكثرة القتل فيهم والجروح، من أجل إضعاف شوكتهم وتوهين قوتهم.

ثالثاً: الحرب في الإسلام حرب مقدسة، غرضها تطهير الأرض من رجس الكفرة المشركين.

رابعاً: الاكتفاء بالأسر بعد إثنان العدو مظهر من مظاهر رحمة الإسلام بأعدائه.

خامساً: إطلاق سراح الأسرى بدون عوض، أو أخذ الفداء منهم ينبغي أن تراعى فيه مصلحة المسلمين.

سادساً: الجهاد في سبيل الله ماضٍ في هذه الأمة حتى لا يبقى على وجه الأرض مشرك.

H-95/47:35⁵

بين الله تعالى أنه لا يغفر الشرك، ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء، حتى لا يظن الظان أن المؤمن إن أبطل عمله بالمعاصي فقد هلك، بل فضل الله باق يغفر له بفضل، وإن لم يغفر له بعمله. وإذا كان أمر الكفار في الآخرة هذا، فأمرهم في الدنيا كذلك من الذلة والحقارة، فلا تضعفوا أيها المؤمنون في ملاقاتهم، ولا تجبنوا عن قتالهم، فالنصر لكم أجلاً أو عاجلاً، فلا تدعوا الكفار إلى الصلح خوراً، وإظهاراً للعجز فإن ذلك إعطاء للذنية، وأنتم الأعلون عزة وقوة ورفعة مكانة، وذلك لأن الله معكم يؤيدكم بنصره، ويؤيدكم بقوته، ولن ينقصكم من أعمالكم شيئاً بل يعطيكم ثوابها كاملاً خير منقوص.

[...]

1 <http://goo.gl/8Tdkrq>

2 <http://goo.gl/8BEb0W>

3 <http://goo.gl/os95Ad>

4 <http://goo.gl/2TPy6D>

5 <http://goo.gl/VEmMwj>

لا يجوز طلب الصلح من المشركين، فأما إذا كان في الكفار قوة، وكثرة بالنسبة إلى جمع المسلمين، ورأى الإمام المسلم في المهادنة، والمعاهدة مصلحة، فله أن يفعل ذلك، كما فعل رسول الله صلى الله عليه وسلم حين صدّه كفار قريش عن مكة ودعوه إلى الصلح ووضع الحرب بينهم وبينه عشر سنين فأجابهم صلى الله عليه وسلم إلى ذلك

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse. Le jihad est un devoir jusqu'au jour de la résurrection.

Nom de l'exégète

Naser Makarem Shirazi^{1**}

Titre de l'exégète

Tafsir Sadr-al-Muta'allihin

Remarques préliminaires

Décès - École

Vivant - Chiite

اسم المفسر

ناصر مكارم الشيرازي

عنوان التفسير

الأمثل في تفسير كتاب الله المنزل

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

الهدف هو أحد الثلاثة المتقدّمة : إزالة الفتن والفضى التي تؤدي إلى سلب حرية الناس وأمنهم، وكذلك محو آثار الشرك وعبادة الأوثان، وأيضاً التصدي للظالمين والمعتدين والدفاع عن المظلومين. [...] نلاحظ في الكثير من المذاهب الوضعية المنحرفة أنه لا وجود للجهاد لديهم إطلاقاً، فكل ما فيه يدور حول محور النصائح والمواعظ الأخلاقية، حتى أنّ البعض عندما يسمع بوجود مقالة الجهاد واستعمال القوة كأحد الأركان المهمة في التعاليم الإسلامية يتعجب كثيراً على إقتران الدين بالحرب. ولكن مع ملاحظة أنّ الحكام الطواغيت والفراعنة وأمثالهم من النمروديين والقارونيين الذين يعترضون دائماً على دعوة الأنبياء الإصلاحية ويقفون بوجهها ولا يرضون إلا بإزالة الدين الإلهي من الوجود يتضح أنّ على المؤمنين والمنتدئين في الوقت الذي يعتمدون على العقل والمنطق والأخلاق في تفاعلهم الاجتماعي مع الآخرين عليهم أن يتصدّوا لهؤلاء الظالمين والطواغيت ويشقوا طريقهم بالجهاد وتحطيم هذه الموانع والعوائق التي يقيمها حكام الجور في طريقهم. وأساساً فإن الجهاد هو من علامات الحياة لكل موجود ويمثّل قانوناً عاماً في عالم الأحياء، فجميع الكائنات الحيّة أعم من الإنسان والحيوان والنبات تجاهد عوامل الفناء من أجل بقائها، وسيأتي مزيد من التوضيح في هذا المجال في سورة النساء ذيل الآية 95 و 96.

وعلى كلّ حال فإنّ من افتخاراتنا نحن المسلمين أنّ ديننا يقرن المسائل الدينية بالحكومة ويعتمد على الجهاد كأحد أركان المنظومة العقائدية لهذا الدين، غاية الأمر يجب ملاحظة أهداف هذا الجهاد الإسلامي، وهذا هو الذي يفصل بيننا وبين الآخرين. [...]

يصرّ البعض من المتغريين أنّ الجهاد الإسلامي منحصر في الجهاد الدفاعي ويحاولون توجيه جميع غزوات النبي الأكرم (صلى الله عليه وآله وسلم) أو الحروب التي حدثت بعده في هذه الدائرة، في حين أنه لا يوجد دليل على هذه المسألة، ولم تكن جميع غزوات رسول الله (صلى الله عليه وآله وسلم) دفاعية [...]. الجهاد من أجل دحر الشرك وعبادة الأوثان

الإسلام يدعو البشرية إلى اعتناق الدين الخاتم الأكمل وهو يحترم مع ذلك حرية العقيدة، وبذلك يُعطي أهل الكتاب الفرصة الكافية للتفكير في أمر إعتناق الرسالة الخاتمة، فإن لم يقبلوا بذلك فإنه يعاملهم معاملة الأقلية المعاهدة (أهل الذمة) ويتعايش معهم تعايشاً سلمياً ضمن شروط خاصة بسيطة وميسورة، لكنّ الشرك والوثنية ليسا بدين ولا عقيدة ولا يستحقّان الإحترام، بل هما نوع من الخرافة والحمق والانحراف ونوع من المرض الفكري والأخلاقي الذي ينبغي أن يستأصل مهما كلف الثمن.

كلمة حرية العقيدة واحترام أفكار الآخرين تصدق في مواقع يكون لهذه العقيدة والأفكار على أقلّ تقدير أساس من الصحة، أما الانحراف والخرافة والضلال فليست بأشياء تستحقّ الإحترام، ولذلك يأمر الإسلام بضرورة إقتلاع جذور الوثنية من المجتمع ولو كلف ذلك خوض الحرب، وضرورة هدم آثار الشرك والوثنية بالطرق السلمية أولاً، فإن تعذّرت الطرق السلمية فبالقوة.

أجل فالإسلام يرى ضرورة تطهير الأرض من أدران الشرك والوثنية ويعد المسلمين بمستقبل مشرق للبشرية في العالم تحت ظل حكومة التوحيد وزوال كلّ أنواع الشرك والوثنية.

H-87/2:208³

بعد الإشارة إلى الطائفتين (المؤمنين المخلصين والمنافقين المفسدين) في الآيات السابقة تدعو هذه الآيات الكريمة كلّ المؤمنين إلى السلم والصلح وتقول : (يا أيّها الذين آمنوا ادخلوا في السلم كافة).

(سلم) و (سلام) في اللغة بمعنى الصلح والهدوء والسكينة، وذهب البعض إلى تفسيرها بمعنى الطاعة، فتدعوا هذه الآية الكريمة جميع المؤمنين إلى الصلح والسلام والتسليم إلى أوامر الله تعالى، ويُستفاد من مفهوم هذه الآية أنّ السلام لا يتحقّق إلا في ظلّ الإيمان، وأنّ المعايير والمفاهيم الأرضية والمادية غير قادرة على إطفاء نار الحروب في الدنيا [...]

1 <https://goo.gl/bwZK7F>

2 <http://goo.gl/tcb2dx>

3 <http://goo.gl/RsCSE9>

ويُحتمل أيضاً في تفسير الآية أنّ بعض أهل الكتاب (اليهود والنصارى) عندما يعتقدون الإسلام يبقون أوفياء لبعض عقائدهم وتعاليمهم السابقة، ولهذا تأمر الآية الشريفة أن يعتقدوا الإسلام بكافة وجودهم ويخضعوا ويسلموا لجميع أحكامه وتشريعاته

H-87/2:216¹

الآية السابقة تناولت مسألة الإنفاق بالأموال، وهذه الآية تدور حول التضحية بالدم والنفس في سبيل الله، فالآيتان يقترن موضوعهما في ميدان التضحية والفداء، فتقول الآية (كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهُ لَكُمْ). التعبير بكلمة (كُتِبَ) إشارة إلى حتمية هذا الأمر الإلهي ومقطوعيته.

(كُره) وإن كان مصدراً، إلا أنه استعمل هنا باسم المفعول يعني مكروهه، فالمراد من هذه الجملة أنّ الحرب مع الأعداء في سبيل الله أمر مكروه وشديد على الناس العاديين، لأنّ الحرب تقتل الأرواح والنفس وأنواع المشقات والمصائب، وأما بالنسبة لعشاق الشهادة في سبيل الحقّ ومن له قدم راسخ في المعركة فالحرب مع أعداء الحقّ بمثابة الشراب العذب للعطشان، ولاشكّ في أنّ حساب هؤلاء يختلف عن سائر الناس وخاصةً في بداية الإسلام.

H-87/2:244²

هذه الآيات تشرع في حديثها عن الجهاد وتعقب بذكر قصة في هذا الصدد عن الأقوام السالفة، مع الإلتفات إلى الأحداث التي مرّت على جماعة من بني إسرائيل الذين تهرّبوا من الجهاد بحجّة الإصابة بمرض الطاعون وأخيراً ماتوا بهذا المرض

H-88/8:39³

تشير الآية أنفة الذكر إلى قسمين من أهداف الجهاد المقدسة وهما:

1 - القضاء على عبادة الأصنام وتطهير الأرض من معابدها ونحو ذلك وكما ذكرنا في بحثنا عن أهداف الجهاد فإنّ الحرية الدينية تتعلق بمن يتبع أحد الأديان السماوية فلا يجوز إكراهه هؤلاء من أجل تغيير عقيدتهم، ولكن عبادة الأصنام ليست ديناً ولا فكراً، بل هي خرافة وجهل وإنحراف، وعلى الحكومة الإسلامية إزالتها وتطهير البلاد منها عن طريق الإعلام والتبليغ الإسلامي - أوّلاً - وإذا لم يؤدّ ذلك إلى نتيجة فيجب اللجوء إلى القوة لتدمير معابد الأوثان.

2 - نيل الحرية في نشر الإسلام والتبليغ له، وفي هذا القسم أجاز الإسلام استخدام القوة في مواجهة من يمنع المسلمين من نشر عقيدتهم لفتح الطريق بوجه الحوار المنطقي السليم.

وقد ورد في تفاسير أهل السنة كتفسير «روح البيان» للألوسي، وتفسيرات شيعية أخرى، عن الإمام الصادق (عليه السلام) «لم يجيء تأويل هذه الآية، ولو قام قائمنا بعد، سيرى من يدركه ما يكون من تأويل هذه الآية، وليبلغن دين محمد ما بلغ الليل حتى لا يكون شرك على ظهر الأرض كما قال تعالى.»

H-88/8:61⁴

فالآية [60] تقول بوضوح: إنّ الهدف منه ليس قتل الناس أو الإعتداء على حقوق الآخرين، بل الهدف - كما ذكرنا - هو إرهابكم الأعداء لكيلا يعتدوا عليكم وليخافوكم، فينبغي أن تكون جميع جهودكم وسعيكم منصباً في سبيل قطع شر أعداء الله والحق والعدل. [...] مع أنّ الآية السابقة أوضحت هدف الجهاد في الإسلام بقدر كاف، فإنّ الآية التالية التي تتحدّث على الصلح بين المسلمين توضح هذا الأمر بصورة أجلى فتقول (وإن جنحوا للسلم فاجنح لها).

ويحتمل في تفسير هذه الجملة المتقدمة أنّهم إذا بسطوا أجنحتهم للسلم فابسط جناحك أنت للسلم أيضاً، لأنّ «جنحوا» فعل مصدره «الجنوح» وهو الميل، ويطلق على كل طائر أنّه «جنح» أيضاً، لأنّ كل جناح في الطائر يميل إلى جهة، لذلك يمكن الإستناد في تفسير هذه الآية إلى جذر اللغة تارةً، وإلى مفهومها الثانوي تارةً أخرى.

H-95/47:4⁵

تضيف الآية بعد ذلك: (حتى تضع الحرب أوزارها) (3) فلا تكفوا عن القتال حتى تحطموا قوى العدو ويصبح عاجزاً عن مواجهتكم، وعندها سيخمد لهيب الحرب. «الأوزار» جمع وزر، وهو الحمل الثقيل، ويطلق أحياناً على المعاصي، لأنّها تثقل كاهل صاحبها. والطريف أنّ هذه الأوزار نسبت إلى الحرب في الآية، إذ تقول: (حتى تضع الحرب أوزارها) وهذه الأحمال الثقيلة كناية عن أنواع الأسلحة والمشاكل الملقاة على عاتق المقاتلين، والتي يواجهونها، وهي بعهدتهم ما كانت الحرب قائمة. لكن متى تنتهي الحرب بين الإسلام والكفر؟

سؤال أجاب عنه المفسرون إجابات مختلفة:

فالبعض - كابن عباس - قال: حتى لا تبقى وثنية على وجه البسيطة، وحتى يقتل دين الشرك وتجنّت جذوره.

1 <http://goo.gl/nxE0xE>

2 <http://goo.gl/KkQ4e7>

3 <http://goo.gl/pg6khH>

4 <http://goo.gl/nJ4EEen>

5 <http://goo.gl/72LuTK>

وقال البعض الآخر: إنَّ الحرب بين الإسلام والكفر قائمة حتى ينتصر المسلمون على الدجال، وهذا القول يستند إلى حديث روي عن الرسول الأكرم (صلى الله عليه وآله وسلم) أنه قال: «الجهاد ماضٍ مذ بعثني الله إلى أن يقاتل آخر أمتي الدجال»

البحث حول «الدجال» بحث واسع، لكن القدر المعلوم أنَّ الدجال رجل خداع، أو رجال خداعون ينشطون في آخر الزمان من أجل إضلال الناس عن أصل التوحيد والحق والعدالة، وسيقتضي عليهم المهدي (عج) بقدرته العظيمة، وعلى هذا فإنَّ الحرب قائمة بين الحق والباطل ما عاش الدجالون على وجه الأرض. إنَّ للإسلام نوعين من المحاربة مع الكفر: أحدهما الحروب المرحلية كالغزوات التي غزاها النبي (صلى الله عليه وآله وسلم) حيث كانت السيوف تغمد بعد انتهاء كل غزوة. والآخر هو الحرب المستمرة ضد الشرك والكفر، والظلم والفساد، وهذا النوع مستمر حتى زمن اتساع حكومة العدل العالمية، وظهورها على الأرض جميعاً على يد المهدي (عج).

H-95/47:35¹

متابعة للآيات السابقة التي كانت تتحدث حول مسألة الجهاد، تشير هذه الآية إلى أحد الأمور الهامة في مسألة الجهاد، وهو أنَّ ضعفاء الإيمان يطرحون غالباً مسألة الصلح للفرار من مسؤولية الجهاد، ومصاعب ميدان الحرب. من المسلم أنَّ الصلح خير وحسن جداً، لكن في محله، إذ يكون حينها صلحاً يحقق الأهداف الإسلامية السامية، ويحفظ ماء وجه المسلمين وحيثيتهم وهيبتهم وعظمتهم. أمَّا الصلح الذي يؤدي إلى ذلهم وانكسار شوكتهم فلا، ولذلك تقول الآية الشريفة: الآن وقد سمعتم الأوامر الإلهية في الجهاد (فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم وأنتم الأعلون)

H-113/9:52

عبادة الأصنام ليست عقيدة ولا فكراً، بل هي خرافة ووهم باطل خطر، فيجب القضاء عليها وإزالتها من المجتمع الإنساني، فإذا كانت قوة عبدة الأصنام وقدرتهم بالغة في الجزيرة العربية، وكان النبي (صلى الله عليه وآله وسلم) مجبوراً على معاهدتهم ومصالحتهم، فإنَّ ذلك لا يعني أنه لا يحق له إلغاء - معاهدته إذا ما قويت شوكته - وأن يبقى على عهده الذي يخالف العقل والمنطق والدراية.

وهذا يشبه تماماً ظهور مصلح كبير - مثلاً - بين عبدة البقر، فيقوم بعمل إعلامي كبير، وحين يواجه ضغوطاً شديدة يضطر إلى عقد هدنة بينهم وعندما يجتمع له أتباع بقدر كاف ينتفض لإزالة هذه الخرافة، والأفكار المنحطة، ويلغي معاهدته.

ولهذا نلاحظ أنَّ هذا الحكم مختص بالمشركين، أمَّا أهل الكتاب وسائر الأقوام الذين كانوا في أطراف الجزيرة العربية من الذين كان بينهم وبين النبي نوع من الموائيق والمعاهدات، فقد بقيت على حالها ولم يبلغ النبي (صلى الله عليه وآله وسلم) موائيقهم وعهودهم حتى وفاته.

أضف إلى ذلك أن إلغاء عهود المشركين لم يكن قد حدث بصورة مفاجئة، بل أمهلوا مدة أربعة أشهر، وأعلن هذا القرار في المأل العام، وفي اجتماع الحاج يوم عيد الأضحى، وفي البيت الحرام، لتكون لهم الفرصة الكافية للتفكير، ولتحديد الموقف، لعلهم يرجعون عن تلك الخرافة التي كانت أساس تفرقتهم وتشتتهم وجهلهم، ويرتدعون عن خيانتهم. والله سبحانه لم يرض لهم أن يكونوا غافلين عن هذا القرار، فلم يسلبهم فرصة التفكير، فإنَّ لم يسلموا فقد كانت لهم الفرصة الكافية للإستعداد للمواجهة القتالية والحرب، لئلا تكون المواجهة غير متكافئة الطرفين.

ويلاحظ في هذه الآية أربعة أوامر صارمة صادرة في شأن المشركين «إيصاد الطرق بوجههم، محاصرتهم، أسرهم، ثم قتلهم». وظاهر النص أنَّ الأمور الأربعة ليست على نحو التخيير، بل ينبغي ملاحظة الظروف والمحيط والزمان والمكان والأشخاص، والعمل بما يناسب هذه الأمور، فلو كان في الأسر والمحصارة وإيصاد السبيل بوجه المشركين الكفاية فيها، وإلا فلا محيص عن قتالهم.

وهذه الشدة متناغمة ومتوائمة مع منهج الإسلام وخطته في إزالة الوثنية وقلعها من جذورها، وكما أشرنا إلى ذلك سلفاً، فإنَّ حرية الاعتقاد «أي عدم إكراه أهل الأديان الأخرى على قبول الإسلام» تنحصر في أهل الكتاب من اليهود والنصارى، ولا تشمل عبدة الأوثان، لأنَّ الوثنية ليست عقيدة صحيحة، ولا ديناً كي تلحظ بعين الإحترام، بل هي تخلف وخرافة وإنحراف وجهل، ولا بدَّ من استئصال جذورها بأي ثمن كان وكيف ما كان.

وهذه الشدة والقوة والصرامة لا تعني سدَّ الطريق، - طريق الرجوع نحو التوبة - بوجههم، بل لهم أن يتوبوا إلى رسلهم ويعودوا إلى سبيل الحق، ولذلك فإنَّ الآية عقبها بالقول: (فإن تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فخلوا سبيلهم).

وفي هذه الحال، أي عند رجوعهم نحو الإسلام، لن يكون هناك فرق بينهم وبين سائر المسلمين، وسيكونون سواءً وإياهم في الحقوق والأحكام.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

¹ <http://goo.gl/nuC9Ib>

² <http://goo.gl/CLBFgD>

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D). Il critique les musulmans qui tentent de démontrer que l'islam n'entreprend que des guerres défensives, car le jihad a pour but de vaincre le polythéisme, en accordant aux gens du livre le droit de payer la *jizya*. Le polythéisme n'est pas une religion, mais une maladie, et donc il n'a pas le droit au respect, et doit être exterminé quel que soit le prix. On ne peut faire la paix qu'en situation de faiblesse.

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré.

Nom de l'exégète	Décès – École	اسم المفسر
Abu-Bakr Al-Jaza'iri	vivant – Salafiste	أبو بكر الجزائري ¹
Titre de l'exégète		عنوان التفسير
Aysar al-tafassir		أيسر التفاسير

Remarques préliminaires

Cet exégète d'origine algérienne a enseigné dans la Mosquée du prophète à Médine.

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:193²

الآية الرابعة [193] وهي قوله تعالى: وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً فِيهِمْ مَقْرَرَةً لِحُكْمِ سَابِقَاتِهَا إِذْ فِيهَا يُقَاتِلُ الْمُشْرِكِينَ الَّذِينَ قَاتَلُوهُمْ قِتَالًا يَسْتَمِرُّ حَتَّى لَا يَبْقَى فِي مَكَّةَ مِنْ يَضْطَهِدُ فِي دِينِهِ وَيَفْتَنُ فِيهِ وَيَكُونُ الدِّينَ كُلَّهُ لِلَّهِ فَلَا يَعْبُدُ غَيْرَهُ، وَقَوْلُهُ فَإِنْ انْتَهَوْا مِنَ الشَّرْكِ بَأْسًا أَسْلَمُوا وَوَحِدُوا فَكَفُّوا عَنْهُمْ وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ، إِذْ لَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ وَهُمْ بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ مَا أَصْبَحُوا ظَالِمِينَ.

من هداية الآيات:

- 1- وجوب قتال من يقاتل المسلمين، والكف عن من يكف عن قتالهم وهذا قبل نسخ هذه الآية.
- 2- حرمة الاعتداء في القتال بقتل الأطفال والشيوخ والنساء إلا أن يقاتلن.
- 3- حرمة القتال عند المسجد الحرام أي مكة والحرم إلا أن يبدأ العدو بالقتال فيه فيقاتل.
- 4- الإسلام يجب ما قبله لقوله تعالى: فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ.
- 5- وجوب الجهاد وهو فرض كفاية ما وجد مؤمن يضطهد لإسلامه أو يفتن في دينه.

H-87/2:208³

ينادي الحق تبارك وتعالى عباده المؤمنين أمراً إياهم بالدخول في الإسلام دخولاً شمولياً بحيث لا يتخيرون بين شرائعه وأحكامه ما وافق مصالحهم وأهواءهم قبلوه وعملوا به، وما لم يوافق رده أو تركوه وأهملوه، وإنما عليهم أن يقبلوا شرائع الإسلام وأحكامه كافة،

H-87/2:216⁴

يخبر تعالى رسوله وعباده المؤمنين بأنه فرض عليهم قتال المشركين والكافرين وهو يعلم أنه مكروه لهم بطبعهم لما فيه من الآلام والأتعاب وإضاعة المال والنفس، وأخبرهم أن ما يكرهونه قد يكون خيراً، وأن ما يحبونه قد يكون شراً، ومن ذلك الجهاد فإنه مكروه لهم وهو خير لهم لما فيه من عزتهم ونصرتهم ونصره دينهم مع حسن الثواب وعظم الجزاء في الدار الآخرة كما أن ترك الجهاد محبوب لهم وهو شر لهم لأنهم يشجع عدوهم على قتالهم واستباحة بيضتهم، وانتهاك حرمة دينهم مع سوء الجزاء في الدار الآخرة. [...]

من هداية الآية:

- 1- وجوب الجهاد على أمة الإسلام ما بقيت فتنة في الأرض وشرك فيها.
- 2- جهل الإنسان بالعواقب يجعله يحب المكروه، ويكره المحبوب.
- 3- أوامر الله كلها خير، ونواهيه كلها شر. فلذا يجب فعل أوامره واجتناب نواهيه.

H-87/2:244⁵

من يفر من القتال هل ينجيه فراره من الموت؟ والجواب لا، وإذا فلم الفرار من الجهاد إذا تعين؟

H-88/8:39⁶

يأمر الله تعالى رسوله والمؤمنين بقتال المشركين قتالاً يتواصل بلا انقطاع إلى غاية هي: أن لا تبقى فتنة أي شرك ولا اضطهاد لمؤمن أو مؤمنة من أجل دينه، وحتى يكون الدين كله لله فلا يعبد مع الله أحد سواه فَإِنْ انْتَهَوْا أَي عَنِ الشَّرْكِ وَالظُّلْمِ فَكَفُّوا عَنْهُمْ وَإِنْ انْتَهَوْا فِي الظَّاهِرِ وَلَمْ يَنْتَهَوْا فِي البَاطِلِ فَلَا يَضُرُّكُمْ ذَلِكَ.

H-88/8:61⁷

1 <http://goo.gl/ga0l5Z>

2 <http://goo.gl/nLJ5K4>

3 <http://goo.gl/XVV4d1>

4 <http://goo.gl/wJwPcW>

5 <http://goo.gl/POUv4o>

6 <http://goo.gl/xs6Ly0>

7 <http://goo.gl/hjKXx0>

فإن الله تعالى يأمر رسوله وهو قائد الجهاد يومئذ بقبول السلم متى طلبها أعداؤه ومالوا إليها ورغبوا بصدق فيها، لأنه صلى الله عليه وسلم رسول رحمة لا رسول عذاب وأمره أن يتوكل على الله في ذلك أي بطيعه في قبول السلم ويفوض أمره إليه ويعتمد عليه فإنه تعالى يكفيه شر أعدائه لأنه سميع لأقوالهم عليم بأفعالهم وأحوالهم لا يخفى عليه من أمرهم شيء فلذا سوف يكفي رسوله شر خداعهم إن أرادوا خداعه بطلب السلم والمسالمة. [...]

H-95/47:4¹

حتى تضع الحرب أوزارها: أي واصلوا القتال والأخذ والأسر إلى أن تضع الحرب أوزارها وهي آياتها وذلك عند إسلام الكفار أو دخولهم في عهدكم فهذه غاية انتهاء الحرب حتى لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله. [...]

من هداية الآيات: وجوب الجهاد على أمة الإسلام ومواصلته كما بيّن تعالى في هذه الآيات إلى أن لا يبقى كافر يحارب بأن يدخلوا في الإسلام أو يعاهدوا ويدخلوا في ذمة المسلمين ويقبلوا على إصلاح أنفسهم وإعادها للخير والفلاح.

H-95/47:35²

فلا تهنوا وتدعوا إلى السلم وأنتم الأعلون والله معكم ولن يتركم أعمالكم ينهى الله تعالى عباده المؤمنين أن يضعفوا عن قتال أعدائهم من الكافرين ويدعوا الكافرين إلى الصلح والمهادنة وهم أقوياء قادرين وهو معنى قوله وأنتم الأعلون أي الغالبون القاهرون. [...]

من هداية الآيات: حرمة الركوع إلى مصالحة الأعداء مع القدرة على قتالهم والتمكن من دفع شرهم

H-113/9:5³

ما زال السباق في إعلان الحرب العامة على المشركين تطهيراً لأرض الجزيرة التي هي دار الإسلام وحوزته من بقايا الشرك والمشركين، فقال تعالى لرسوله والمؤمنين فإذا أنسلخ الأشهر الحُرْمُ أي إذا انقضت وخرجت الأشهر الحرم التي أنتم فيها المشركين الذين لا عهد لهم أولهم عهد ولكن دون أربعة أشهر أو فوقها وبدون حد محدود فأقتلوا المشركين حيث وجدتموهم في الحل والحرم سواء وأخذوهم أسرى وأخضروهم حتى يستسلموا، وأقتلوا كل من صد أي سدوا عليهم الطرق حتى يقدموا أنفسهم مسلمين أو مستسلمين وقوله تعالى فإن تابوا أي من الشرك وحربكم وأقاموا الصلوة وءاتوا الزكاة فخلوا سبيلهم إذ أصبحوا مسلمين مثلكم. [...]

هداية الآيات وجوب تطهير الجزيرة من كل شرك وكفر لأنها دار الإسلام.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré. La paix ne peut avoir lieu avec des gens que lorsqu'ils entrent dans l'islam, ou lorsque les musulmans sont en état de faiblesse.

1 <http://goo.gl/1IbjDw>

2 <http://goo.gl/VP6OTe>

3 <http://goo.gl/wSJ4Ne>

Nom de l'exégète

Décès – École

اسم المفسر

As'ad Homad

vivant – Sunnite

أسعد حومد

Titre de l'exégèse

عنوان التفسير

Aysar al-tafassir

أيسر التفاسير

Remarques préliminaires

Extrait arabe

فقرات عربية

H-87/2:1931

أَمَرَ اللهُ تَعَالَى بِقِتَالِ الْكُفَّارِ حَتَّى لَا تَكُونَ لَهُمْ قُوَّةٌ يُفْتِنُونَ بِهَا الْمُسْلِمِينَ عَنْ دِينِهِمْ، وَيَمْنَعُوهُمْ مِنْ إِظْهَارِهِ، وَالدَّعْوَةَ إِلَيْهِ، وَحَتَّى لَا يَكُونَ هُنَاكَ شِرْكٌ، وَحَتَّى تَكُونَ كَلِمَةُ اللهِ هِيَ الْعَلِيَا، وَدِينُهُ هُوَ الظَّاهِرُ الْعَالِي عَلَى سَائِرِ الْأَدْيَانِ. فَإِنْ أَنْتَهَى الْمُشْرِكُونَ عَمَّا هُمْ فِيهِ مِنَ الشِّرْكِ، وَكَفُوا عَنْ قِتَالِ الْمُسْلِمِينَ، فَلَا سَبِيلَ لِلْمُسْلِمِينَ إِلَى قِتَالِهِمْ، لِأَنَّ الْقِتَالَ إِنَّمَا شَرَعَ لِزُدِّعَ الْكُفْرَ وَالظُّلْمَ وَالْفِتْنَةَ. وَالْعُدْوَانَ لَا يَكُونُ إِلَّا عَلَى مَنْ ظَلَمَ نَفْسَهُ بِالْكَفْرِ وَالْمَعَاصِي، وَتَجَاوَزَ الْعَدْلَ.

H-87/2:2082

يَدْعُو اللهُ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى الْأَخْذِ بِجَمِيعِ عَزَى الْإِسْلَامِ وَشَرَائِعِهِ، وَالْعَمَلِ بِجَمِيعِ أَوَامِرِهِ، وَتَرْكِ رَوَاجِرِهِ

H-87/2:2163

يَذَكِّرُ اللهُ تَعَالَى: أَنَّ الْجِهَادَ فِيهِ كُرْهُ وَمَشَقَّةٌ عَلَى الْأَنْفُسِ، مِنْ تَحْمُلِ مَشَقَّةِ السَّفَرِ، إِلَى مَخَاطِرِ الْحُرُوبِ وَمَا فِيهَا مِنْ جَرَحٍ وَقِتْلٍ وَأَسْرِ، وَتَرْكِ لِلْعِيَالِ، وَتَرْكِ لِلتَّجَارَةِ وَالصَّنْعَةِ وَالْعَمَلِ، إلخ، وَلَكِنْ قَدْ يَكُونُ فِيهِ الْخَيْرُ لِأَنَّهُ قَدْ يَعْغِيهِ النَّصْرُ وَالظَّفَرُ بِالْأَعْدَاءِ، وَالِاسْتِيْلَاءُ عَلَى أُمُورِهِمْ وَبِلَادِهِمْ. وَقَدْ يُجِبُ الْمَرْءُ شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَهُ، وَمِنَهُ الْقُعُودُ عَنِ الْجِهَادِ، فَقَدْ يَعْغِيهِ اسْتِيْلَاءُ الْأَعْدَاءِ عَلَى الْبِلَادِ وَالْحُكْمِ، وَاللهُ يَعْلَمُ عَوَاقِبَ الْأُمُورِ أَكْثَرَ مِمَّا يَعْلَمُهَا الْعِبَادُ.

H-87/2:2444

يَحْتِثُ اللهُ تَعَالَى الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللهِ لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللهِ، وَتَأْمِينِ الدَّعْوَةِ وَالِدِّفَاعِ عَنْ بِلَادِ الْإِسْلَامِ. وَيَذَكِّرُهُمْ بِأَنَّ الْقُعُودَ عَنِ الْجِهَادِ خَوْفُ الْمَوْتِ لَا يُطِيلُ عَمْرًا، كَمَا أَنَّ الْجِهَادَ لَا يَقْرَبُ أَجْلًا، فَلِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ. وَأَيْنَمَا كَانَ الْإِنْسَانُ فَلَمَوْتُ مَدْرِكُهُ

H-88/8:395

يَأْمُرُ اللهُ تَعَالَى الْمُؤْمِنِينَ بِأَنْ يَفَاتِلُوا الشِّرْكَ وَأَهْلَهُ حَتَّى لَا يَكُونَ هُنَاكَ مَنْ يَسْتَطِيعُ فِتْنَةَ الْمُؤْمِنِينَ، عَنْ دِينِهِمْ بِالْعَدَابِ وَالِإِبْدَاءِ وَالتَّهْدِيدِ، وَحَتَّى يَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ اللهُ. فَإِذَا أَنْتَهَى الْمُشْرِكُونَ عَمَّا هُمْ عَلَيْهِ مِنَ الْكُفْرِ، وَكَفُوا عَنْهُ (وَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا بِوَاطِنِهِمْ) فَكُفُّوا عَنْهُمْ، وَكَلُوا بِوَاطِنِهِمْ إِلَى اللهِ، فَهُوَ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ.

H-88/8:616

وَإِذَا جَنَحَ الْأَعْدَاءُ إِلَى السَّلْمِ، وَمَأَلُوا إِلَى الْمَهَادِنَةِ وَالْمَصَالِحَةِ، فَمِلْ أَنْتَ إِلَيْهَا، وَأَقْبِلْ مِنْهُمْ ذَلِكَ، لِأَنَّ الْحَرْبَ لَيْسَتْ غَرَضًا مَقْصُودًا لِذَاتِهِ عِنْدَكَ، وَإِنَّمَا تَقْصِدُ بِهَا أَنْتَ دَفْعَ خَطَرِهِمْ وَعُدْوَانِهِمْ، وَلِأَنَّكَ أَوْلَى بِالسَّلْمِ مِنْهُمْ

H-95/47:47

يُرْشِدُ اللهُ تَعَالَى الْمُؤْمِنِينَ إِلَى وَجُوبِ قِتَالِ الْمُشْرِكِينَ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللهِ، وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِهِ حَتَّى يَنْخَذَلَ الشِّرْكَ وَأَهْلَهُ، وَيَبِينُ لَهُمُ الْأَسْلُوبَ الَّذِي يَعْتمِدُونَهُ فِي قِتَالِهِمْ فَيَقُولُ تَعَالَى: إِذَا لَقِيتُمُ الْمُشْرِكِينَ فِي سَاحَةِ الْحَرْبِ فَأَحْضُدُوهُمْ حَضْدًا بِالسُّيُوفِ، حَتَّى إِذَا تَمَّتْ لَكُمْ الْعَلْبَةُ عَلَيْهِمْ، وَقَهَرْتُمْ مَنْ تَبَقِيَ مِنْهُمْ حَيًّا، وَصَارُوا أَسْرَى فِي أَيْدِيكُمْ، شَدُّوا وَثَاقَهُمْ لِكَيْلَا يَعْمدُوا إِلَى الْهَرَبِ، أَوْ الْعُودَةِ إِلَى الْقِتَالِ، وَبَعْدَ انْتِهَاءِ الْحَرْبِ فَأَنْتُمْ بِالْحِجَارِ بَيْنَ الْمَنْ عَلَيْهِمْ وَإِطْلَاقِ سَرَاحِهِمْ بِدُونِ فِدَاءٍ، وَيَبِينُ مَفَادَاتِهِمْ. وَقَدْ تَكُونُ الْمَفَادَةُ بِمَالٍ يُؤْخَذُ مِنْهُمْ لِإِصْعَابِ شَوْكِهِمْ، وَقَدْ تَكُونُ بِأَسْرَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ. وَهَذِهِ هِيَ السُّنَّةُ فِي قِتَالِ الْمُشْرِكِينَ وَالْكَفَّارِ حَتَّى تَنْتَهِيَ الْحَرْبُ وَتَضَعَ أَوْزَارَهَا.

H-95/47:358

1 <http://goo.gl/1gwqh8>

2 <http://goo.gl/QNf5Ar>

3 <http://goo.gl/Vg2Imc>

4 <http://goo.gl/R9Pb2K>

5 <http://goo.gl/GqfYX1>

6 <http://goo.gl/wsvaPP>

7 <http://goo.gl/rwzyBz>

8 <http://goo.gl/VDOLvb>

فَلَا تَضَعُوا بِهَا الْمُؤْمِنِينَ عَنِ الْجِهَادِ، وَقِتَالِ الْكُفَّارِ وَالْمُشْرِكِينَ، وَلَا تَدْعُوا إِلَى الْمَهَادَنَةِ وَالْمَسَالِمَةِ وَوَضَعَ الْقِتَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ، وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ الْعَالِيُونَ بِقُوَّةِ الْإِيمَانِ، وَاللَّهُ مَعَكُمْ يُنصِرْكُمْ عَلَيْهِمْ، وَلَا يظْلِمُكُمْ شَيْئاً مِنْ ثَوَابِ أَعْمَالِكُمْ.

H-113/9:5¹

فَإِذَا انْقَضَتْ الْأَشْهُرُ الْمُحَدَّدَةُ أَجْلاً لِلْمُشْرِكِينَ، وَالَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ فِيهَا قِتَالَهُمْ، فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ، حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ فِي الْأَرْضِ، وَأَسْرُوهُمْ (خُدُوهُمْ)، فَإِنْ شِئْتُمْ أَسْرَاءً، وَإِنْ شِئْتُمْ قَتْلًا. وَلَا تُكْتَفُوا بِقِتَالِ مَنْ تُصَادِفُونَهُ مِنْهُمْ فِي طَرِيقِكُمْ، وَلَكِنْ اقْصِدُواهُمْ فِي أَمَاكِنِهِمْ، وَحَاصِرُواهُمْ فِي حُصُونِهِمْ، وَامْتَعُوا خُرُوجَهُمْ وَأَنْفَلَاتَهُمْ، وَارْصُدُوا طُرُقَهُمْ وَمَسَالِكَهُمْ، حَتَّى تُضَيِّقُوا عَلَيْهِمُ الْوَاسِعَ، وَتَضْطَرُّوهُمْ إِلَى الْقَتْلِ أَوْ الْإِسْلَامِ.
فَإِنْ تَابُوا عَنِ الشِّرْكِ وَأَسْلَمُوا، وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ، وَآدُوا الزَّكَاةَ، وَقَامُوا بِوَاجِبَاتِ الْإِسْلَامِ، فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ، وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.
(وَهَذِهِ الْآيَةُ تُسَمَّى آيَةَ السَّيْفِ إِذْ جَاءَ الْأَمْرُ فِيهَا بِالْقِتَالِ، وَكَانَ مُوجَّلاً إِلَى أَنْ يَقْوَى الْمُسْلِمُونَ.)

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré.

¹ <http://goo.gl/t6CGo5>

Nom de l'exégète

Abd-Allah Ibn Abd-al-Muhsin Al-Turki¹

Titre de l'exégète

Al-Tafsir al-muyassar²

Remarques préliminaires

Exégèse réalisée par plusieurs professeurs sous la direction d'Al-Turki, ex-recteur de l'Université Muhammad Ibn-Sa'ud et ex-ministre saoudien des affaires religieuses.

Extrait arabe

Décès – École

vivant –
Sunnite

اسم المفسر

عبد الله بن عبد المحسن التركي

عنوان التفسير

التفسير الميسر²

فقرات عربية

H-87/2:193

واستمروا- أيها المؤمنون- في قتال المشركين المعتدين، حتى لا تكون فتنة للمسلمين عن دينهم ولا شرك بالله، ويبقى الدين لله وحده خالصاً لا يُعبد معه غيره. فإن كفوا عن الكفر والقتال فكفوا عنهم؛ فالعقوبة لا تكون إلا على المستميرين على كفرهم وعدوانهم.

H-87/2:208

يا أيها الذين آمنوا بالله رباً وبمحمد نبياً ورسولاً وبالإسلام ديناً، ادخلوا في جميع شرائع الإسلام، عاملين بجميع أحكامه، ولا تتركوا منها شيئاً، ولا تتبعوا طرق الشيطان فيما يدعوكم إليه من المعاصي. إنه لكم عدو ظاهر العداوة فأحذروه.

H-87/2:216

فرض الله عليكم-أيها المؤمنون- قتال الكفار، والقتال مكروه لكم من جهة الطبع؛ لمسقتة وكثرة مخاطره، وقد تكرر هو شيئاً وهو في حقيقته خير لكم، وقد تحبون شيئاً لما فيه من الراحة أو اللذة العاجلة، وهو شر لكم. والله تعالى يعلم ما هو خير لكم، وأنتم لا تعلمون ذلك. فبادروا إلى الجهاد في سبيله.

H-87/2:244

وقاتلوا-أيها المسلمون- الكفار لنصرة دين الله، واعلموا أن الله سميع لأقوالكم، عليم بنيةتكم وأعمالكم.

H-88/8:39

وقاتلوا-أيها المؤمنون- المشركين حتى لا يكون شركٌ وصدٌّ عن سبيل الله؛ ولا يُعبد إلا الله وحده لا شريك له، فيرتفع البلاء عن عباد الله في الأرض، وحتى يكون الدين والطاعة والعبادة كلها لله خالصة دون غيره، فإن انزجروا عن فتنة المؤمنين وعن الشرك بالله وصاروا إلى الدين الحق معكم، فإن الله لا يخفى عليه ما يعملون من ترك الكفر والدخول في الإسلام.

H-88/8:61

وإن مالوا إلى ترك الحرب ورجعوا في مسالمتكم فإل إلى ذلك-أيها النبي- وفوض أمرك إلى الله، وثق به. إنه هو السميع لأقوالهم، العليم بنيةتكم.

H-95/47:4

فإذا لقيتم-أيها المؤمنون- الذين كفروا في ساحات الحرب فاصدقوهم القتال، واضربوا منهم الأعناق، حتى إذا أضعفتموهم بكثرة القتل، وكسرتهم شوكتهم، فأحكموا قيد الأسرى: فإما أن تَمُنُّوا عليهم بفق أسرهم بغير عوض، وإما أن يفادوا أنفسهم بالمال أو غيره، وإما أن يُسْتَرْقُوا أو يُقْتَلُوا، واستمرُّوا على ذلك حتى تنتهي الحرب. ذلك الحكم المذكور في ابتلاء المؤمنين بالكافرين ومداولة الأيام بينهم، ولو يشاء الله لانتصر للمؤمنين من الكافرين بغير قتال، ولكن جعل عقوبتهم على أيديكم، فشرع الجهاد؛ ليختبركم بهم، ولينصر بكم دينه. والذين قتلوا في سبيل الله من المؤمنين فلن يُبطل الله ثواب أعمالهم، سيوفقهم أيام حياتهم في الدنيا إلى طاعته ومرضاته، ويُصلح حالهم وأمورهم وثوابهم في الدنيا والآخرة، ويدخلهم الجنة، عرّفهم بها ونعتها لهم، ووقفهم للقيام بما أمرهم به-ومن جملته الشهادة في سبيله-، ثم عرّفهم إذا دخلوا الجنة منازلهم بها.

H-95/47:35

فلا تضعوا-أيها المؤمنون بالله ورسوله- عن جهاد المشركين، وتجنّبوا عن قتالهم، وتدعوهم إلى الصلح والمسالمة، وأنتم القاهرون لهم والعالون عليهم، والله تعالى معكم بنصره وتأييده. وفي ذلك بشارة عظيمة بالنصر والظفر على الأعداء. ولن يُنقصكم الله ثواب أعمالكم.

H-113/9:5

¹ <http://goo.gl/t9tTiX>

² <http://goo.gl/mMEK8x>

فإذا انقضت الأشهر الأربعة التي أمنت فيها المشركين، فأعلنوا الحرب على أعداء الله حيث كانوا، واقصدوهم بالحصار في معازلهم، وترصدوا لهم في طرقهم، فإن رجعوا عن كفرهم ودخلوا الإسلام والتزموا شرائعه من إقام الصلاة وإخراج الزكاة، فاتركوهم، فقد أصبحوا إخوانكم في الإسلام، إن الله غفور لمن تاب وأناب، رحيم بهم.

Traduction et commentaire

Jihad spirituel ou militaire:

Cet exégète mentionne exclusivement la forme militaire du jihad.

Jihad défensif ou offensif:

Cet exégète considère la subversion (*fitna*) un motif pour initier la guerre, étant plus grave que tuer (H-87/2:191 et 217). Les exégètes qualifient de subversion le refus des polythéistes de se convertir à l'islam, ainsi que le refus des gens du livre de se convertir ou de se soumettre à l'islam (voir partie I.6.D).

Jihad limité dans le temps ou illimité:

Cet exégète dit que le jihad doit se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de subversion, c.-à-d. de polythéisme dans le monde, et que Dieu soit le seul adoré.

Annexe : Les versets du Coran en rapport avec le Jihad

Nous produisons ici une série non exhaustive de versets en rapport avec la guerre, montrant la place que celle-ci occupe dans le texte fondateur de l'islam. Nous nous sommes servis du programme de recherche <http://corpus.quran.com/qurandictionary.jsp> à partir de la racine verbale des mots. Nous donnons le texte arabe accompagné de notre propre traduction du Coran, mais les personnes intéressées peuvent consulter d'autres traductions françaises dans le site <http://www.lenoblecoran.fr/traductions-francaises/> (sous-menu), dont celles de Mohammed Hamidullah, Zeinab Abdelaziz, Malek Chebel et Jacques Berque utilisées dans les précédents ouvrages de cette série.

H-3/73:20. Ton Seigneur sait que tu te lèves moins de deux tiers de la nuit, sa moitié, et son tiers, avec un groupe de ceux qui sont avec toi. Dieu prédétermine la nuit et le jour. Il sait que vous ne sauriez pas le dénombre, et il est revenu sur vous. Lisez donc ce qui vous est aisé du Coran. Il sait qu'il y aura parmi vous des malades, d'autres qui s'activent dans la terre, recherchant de la faveur de Dieu, et d'autres qui combattront dans la voie de Dieu. Lisez-en donc ce qui est aisé. Élevez la prière, donnez la dîme, et prêtez à Dieu un bon prêt. Le bien que vous avancez pour vous-mêmes, vous le retrouverez auprès de Dieu, meilleur et plus grand en salaire. Demandez pardon à Dieu. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

إِنَّ رَبَّنَا يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيْ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَوْ كَانَ مِنْ حُدُودِ النَّاسِ عَلَىٰكُمْ فَاغْرَبُوا مَا تَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ وَءَاخِرُونَ يَضُرُّونَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَعِآخِرُونَ يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاغْرَبُوا مَا تَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ نَّحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

M-39/7:55. Appelez votre Seigneur avec supplication et en cachette. Il n'aime pas les transgresseurs.

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

M-39/7:129. Ils dirent: «On nous a fait du mal avant que tu ne viennes à nous, et après que tu nous es arrivé». Il dit: «Peut-être votre Seigneur détruira votre ennemi et vous fera succéder dans la terre pour regarder comment vous ferez».

قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

M-39/7:182. Ceux qui ont démenti nos signes, nous les attirerons graduellement par où ils ne savent pas.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

M-39/7:183. Je tempore avec eux. Ma ruse est solide.

وَأَمَلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ

M-39/7:184. N'ont-ils pas réfléchi? Votre compagnon n'est point possédé d'un djinn. Ce n'est qu'un avertisseur manifeste.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

M-39/7:188. Dis: «Je ne peux faire pour moi-même ni profit ni nuisance, sauf ce que Dieu souhaite. Si je savais le secret, j'aurais multiplié les biens, et le mal ne m'aurait pas touché. Je ne suis qu'un avertisseur et un annonciateur pour des gens qui croient».

M-41/36:17. Il ne nous incombe que la communication manifeste.

M-42/25:52. N'obéis donc pas aux mécréants et engage contre eux par ceci une grande lutte.

M-42/25:56. Nous ne t'avons envoyé qu'en annonciateur et avertisseur.

M-43/35:22. De même, ne sont pas égaux les vivants et les morts. Dieu fait écouter qui il souhaite. Mais toi tu ne peux faire écouter ceux qui sont dans les tombes.

M-43/35:23. Tu n'es qu'un avertisseur.

M-47/26:115. Je ne suis qu'un avertisseur manifeste».

M-49/28:57. Ils dirent: «Si nous suivons avec toi la direction, nous serons ravis de notre terre». Ne leur avons-nous pas donné le pouvoir sur un lieu interdit, sûr, vers lequel des fruits de toutes sortes sont choisis comme attribution de notre part? Mais la plupart d'entre eux ne savent pas.

M-50/17:15. Quiconque s'est dirigé, ne se dirige que pour lui-même. Quiconque s'est égaré, ne s'égaré qu'à son propre détriment. Nul chargé ne se chargera de la charge d'autrui. Et nous ne châtons que lorsque nous avons suscité un envoyé.

H-50/17:33. Ne tuez pas l'âme que Dieu a interdite, qu'avec le droit. Quiconque est tué opprimé, nous donnons autorité à son allié. Mais qu'il n'exécède pas en tuant, car il est secouru.

M-51/10:25. Dieu appelle à la demeure de la paix. Et il dirige qui il souhaite vers un chemin droit.

M-51/10:99. Si ton Seigneur avait souhaité, ceux qui sont dans la terre auraient tous ensemble cru. Est-ce toi qui contrains les humains pour qu'ils soient croyants?

M-51/10:100. Il n'était à une âme de croire qu'avec l'autorisation de Dieu. Et il met l'opprobre sur ceux qui ne raisonnent pas.

قُلْ لِيَأْمُرَكَ لِتَفْسِي نَفَعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
وَلَوْ كُنْتَ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سَتَكُنْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا
مَسْنَى السُّوءِ إِنَّا إِنَّا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

فَلَا تَطِعِ الْكُفْرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا
كَبِيرًا

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ
مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ فِي الْقُبُورِ

إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ
إِنَّا إِنَّا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

وَقَالُوا إِن نَتَّبِعِ الْهَدَىٰ مَعَكَ نَتَّخِطِفُ مِنْ أَرْضِنَا
أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُحْيِي إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ
شَيْءٍ رَّزَقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَأِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا
كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ تَبْعَثَ رَسُولًا

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ
قَتَلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطٰنًا فَلَا
يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَا مَنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا
أَفَأَنْتَ تَكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

وَمَا كَانَتْ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ

M-52/11:118. Si ton Seigneur avait souhaité, il aurait fait des humains une seule nation. Or ils ne cessent de diverger.

M-53/12:108. Dis: «Voici ma voie. J'appelle à Dieu, avec clairvoyance, moi et ceux qui m'ont suivi. Dieu soit exalté! Je ne suis point des associateurs».

M-55/6:19. Dis: «Quelle chose est plus grande en fait de témoignage?» Dis: «Le témoignage de Dieu est le plus grand témoignage. Il est témoin parmi moi et vous. Ce Coran m'a été révélé pour que je vous avertisse, par sa voie, vous et quiconque auquel il parviendra. Témoignerez-vous qu'il y a avec Dieu d'autres dieux?» Dis: «Je ne témoigne pas». Dis: «Il n'est qu'un seul Dieu, et je suis quitte de ce que vous associez».

M-55/6:108. N'injuriez pas ceux qu'ils appellent, hors de Dieu, car par inimitié ils injurieraient Dieu, sans connaissance. Ainsi avons-nous enjolivé à chaque nation son œuvre. Puis vers leur Seigneur sera leur retour. Il les informera alors de ce qu'ils faisaient.

M-55/6:116. Si tu obéis à la plupart de ceux qui sont dans la terre, ils t'égareront de la voie de Dieu. Ils ne suivent que la présomption et ne font que conjecturer.

M-58/34:28. Nous ne t'avons envoyé que pour tous les humains, en annonciateur et avertisseur. Mais la plupart des humains ne savent pas.

M-61/41:34. Le bienfait et le méfait ne sont pas égaux. Repousse le méfait de la meilleure manière. Et voilà que celui avec qui tu avais une inimitié devient comme un allié ardent.

M-62/42:8. Si Dieu avait souhaité, il aurait fait d'eux une seule nation. Mais il fait entrer qui il souhaite dans sa miséricorde. Quant aux oppresseurs, ils n'auront ni allié ni secourer.

M-62/42:40. La rétribution d'un méfait est un méfait semblable. Mais quiconque gracie et fait une bonne œuvre, son salaire incombe à Dieu. Il n'aime pas les oppresseurs.

M-62/42:41. Quant à celui qui se défend

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعِيَ وَسَبَّحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرَ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنِكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَبَيْتِكُمْ لَتُشْهِدُونَّ أُنْتُمْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَإِنْ تَطَعْتَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَضِلُّوكَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَدِي حَمِيمٌ

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ مِنَ الْإِسْقَاتِ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَدِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

après avoir été opprimé, ceux-là il n'y a pas de voie contre eux.

M-62/42:42. Il n'y a de voie que contre ceux qui oppriment les humains et abusent dans la terre sans le droit. Ceux-là auront un châtement affligeant.

M-62/42:43. Celui qui a enduré et pardonné, voilà la fermeté dans les affaires.

M-68/88:21. Rappelle donc, tu n'es qu'un appeleur.

M-68/88:22. Tu n'es pas un dominateur sur eux.

M-68/88:23. Mais celui qui a tourné le dos à la foi et a mécru,

M-68/88:24. Dieu le châtera du plus grand châtement.

M-68/88:25. Vers nous sera leur retour.

M-68/88:26. Ensuite c'est à nous leur compte.

M-70/16:35. Les associateurs dirent: «Si Dieu avait souhaité, nous n'aurions, hors de lui, rien adoré, ni nous ni nos pères. Et nous n'aurions, hors de lui, rien interdit». Ainsi ont fait ceux d'avant eux. Incombe-t-il à l'envoyé autre chose que la communication manifeste?

M-70/16:82. Si ensuite ils tournent le dos à l'islam, ils ne te nuiront pas. Il ne t'incombe que la communication manifeste.

M-70/16:93. Si Dieu avait souhaité, il aurait fait de vous une seule nation. Mais il égare qui il souhaite, et dirige qui il souhaite. Vous serez questionnés sur ce que vous faisiez.

M-70/16:110. Puis ton Seigneur, envers ceux qui ont émigré après qu'ils ont été éprouvés, puis ont lutté et ont enduré, ton Seigneur sera, après cela, pardonneur, très miséricordieux.

M-70/16:125. Appelle à la voie de ton Seigneur par la sagesse et la bonne exhortation. Dispute avec eux de la meilleure manière. Ton Seigneur sait le mieux qui s'est égaré de sa voie, et il sait le mieux qui sont les dirigés.

H-70/16:126. Si vous punissez, punissez semblablement à ce dont vous avez été punis. Et si vous endurez, cela est meilleur pour les endurents.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

إِنَّا إِلَيْنَا إِلِيَابُهُمْ

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

وَقَالَ الَّذِينَ اشْرِكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ خِيفَ عَلَيْنَا وَلَا إِبْرَاهِيمَ وَلَا حَرَمًا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتَسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ

H-70/16:127. Endure, ton endurance n'est qu'avec l'aide de Dieu. Ne t'attriste pas à leur sujet, et ne te sens pas à l'étroit à cause de ce qu'ils comptent.

H-70/16:128. Dieu est avec ceux qui ont craint et ceux qui sont bienfaisants.

M-73/21:107. Nous ne t'avons envoyé que comme miséricorde pour les mondes.

M-74/23:96. Repousse le méfait de la meilleure manière. Nous savons le mieux ce qu'ils profèrent.

M-84/30:47. Nous avons envoyé, avant toi, des envoyés à leurs gens. Ils sont venus à eux avec les preuves, mais ils les ont démentis. Nous nous sommes alors vengés de ceux qui ont commis les crimes. C'était notre devoir de secourir les croyants.

H-85/29:6. Quiconque lutte, ne lutte que pour lui-même. Dieu est indépendant des mondes.

M-85/29:18. Si vous démentez, des nations avant vous ont aussi démenti. Il n'incombe à l'envoyé que la communication manifeste.

M-85/29:46. Ne disputez avec les gens du livre que de la meilleure manière, sauf ceux parmi eux qui ont opprimé. Dites: «Nous avons cru en ce qui est descendu vers nous et en ce qui est descendu vers vous. Notre Dieu et votre Dieu sont un seul. C'est à lui que nous sommes soumis».

M-85/29:50. Ils dirent: «Si seulement des signes étaient descendus sur lui de la part de son Seigneur!» Dis: «Les signes sont auprès de Dieu, et je ne suis qu'un avertisseur manifeste».

M-85/29:67. N'ont-ils pas vu que nous avons fait un lieu interdit sûr, alors que les humains sont ravis autour d'eux? Croient-ils donc au faux, et mécroient-ils dans la grâce de Dieu?

M-85/29:69. Ceux qui ont lutté dans notre voie, nous les dirigerons sur nos voies. Dieu est avec les bienfaisants.

H-87/2:85. Ensuite, voilà que vous vous tuez, et vous faites sortir de leurs demeures un groupe parmi vous, vous soutenant mutuellement contre eux, dans le péché et l'agression. Et s'ils vous viennent comme prisonniers, vous les faites racheter, alors

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرَ الْمُؤْمِنِينَ

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ

وَإِنْ تَكذَّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَّةٌ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

وَلَا تَجِدُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا ءَأَمِنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأَنْزَلَ إِلَيْكُمُ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَبِتَخَطَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَطْلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرَجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِينِهِمْ تَظَاهِرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْآيَاتِ وَالْعُدُوتِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَفْذَرُوهُمْ وَهُوَ حَرَمٌ عَلَيْكُمْ إِحْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ

qu'il vous est interdit de les faire sortir. Croyez-vous donc en une partie du livre, et mécroyez-vous en une partie? La rétribution de ceux parmi vous qui font cela ne sera que l'ignominie dans la vie ici-bas, et au jour de la résurrection ils seront ramenés au châtement le plus fort. Dieu n'est pas inattentif à ce que vous faites.

H-87/2:98. Celui qui est l'ennemi de Dieu, de ses anges, de ses envoyés, de Gabriel et de Michel, sache que Dieu est l'ennemi des mécréants.

H-87/2:119. Nous t'avons envoyé avec la vérité, en annonciateur et avertisseur. Tu ne seras pas questionné sur les compagnons de la géhenne.

H-87/2:154. Ne dites pas de ceux qui sont tués dans la voie de Dieu qu'ils sont morts. Ils sont plutôt vivants, mais vous ne pressentez pas.

H-87/2:190. Combattez dans la voie de Dieu ceux qui vous combattent, et ne transgressez pas. Dieu n'aime pas les transgresseurs!

H-87/2:191. Tuez-les où que vous les trouviez; et sortez-les d'où ils vous ont sortis. La subversion est plus grave que tuer. Mais ne les combattez pas près du Sanctuaire interdit avant qu'ils ne vous y aient combattus. S'ils vous y combattent, tuez-les alors. Voilà la rétribution des mécréants.

H-87/2:192. Mais s'ils s'abstiennent, Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-87/2:193. Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que la religion appartienne à Dieu. S'ils s'abstiennent, il n'y aura nulle agression, sauf contre les oppresseurs.

H-87/2:194. Le mois interdit pour le mois interdit. Et les choses interdites sont régies par la loi du talion. Quiconque transgresse contre vous, transgressez contre lui semblablement à ce qu'il a transgressé contre vous. Craignez Dieu, et sachez que Dieu est avec ceux qui craignent.

H-87/2:195. Dépensez dans la voie de Dieu, et ne vous lancez pas de vos propres mains dans la perte. Faites du bien, Dieu aime

مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْأَلُ عَنِ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقْتُلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۗ

وَأَقْتُلُوهُمْ ۗ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ ۗ وَأَخْرِجُوهُمْ ۗ مِمَّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ ۗ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۗ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ ۗ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ ۗ فَإِن قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينَ لِلَّهِ ۗ فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ

الشَّهْرَ الْحَرَامَ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتِ قِصَاصٌ ۗ فَمِمَّنْ أَعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۗ فَاَعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

les bienfaisants.

H-87/2:208. Ô vous qui avez cru! Entrez tous dans l'islam. Ne suivez pas les pas du satan. Il est pour vous un ennemi manifeste.

H-87/2:216. On vous a prescrit le combat, même s'il est répugnant pour vous. Peut-être une chose vous répugne, alors que cela est meilleur pour vous. Et peut-être aimez-vous une chose, alors que cela vous est un mal. Dieu sait, tandis que vous ne savez pas.

H-87/2:217. Ils te demandent sur le mois interdit: «Y a-t-il combat?» Dis: «Le combat en lui est un grand péché. Mais le fait de rebuter de la voie de Dieu, de mécroire en lui, de rebuter du Sanctuaire interdit, et d'en faire sortir ses gens, est un plus grand péché auprès de Dieu. Et la subversion est un plus grand péché que tuer». Ils ne cesseront de vous combattre jusqu'à vous faire abjurer votre religion, s'ils le peuvent. Quiconque parmi vous abjure sa religion et meurt en étant mécréant, ceux-là leurs œuvres ont échoué dans la vie ici-bas et dans la vie dernière. Ceux-là sont les compagnons du feu. Ils y seront éternellement.

H-87/2:218. Ceux qui ont cru, et ceux qui ont émigré et lutté dans la voie de Dieu, ceux-là espèrent la miséricorde de Dieu. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-87/2:243. N'as-tu pas vu ceux qui sortirent de leurs demeures, alors qu'ils étaient des milliers, par peur de la mort? Dieu leur dit: «Mourez». Puis il les a fait revivre. Ton Seigneur est pourvoyeur de faveur envers les humains. Mais la plupart des humains ne remercient pas.

H-87/2:244. Combattez dans la voie de Dieu. Et sachez que Dieu est écouteur, connaisseur.

H-87/2:245. Quel est celui qui prête à Dieu un bon prêt, et il lui redoublera la récompense beaucoup de fois? Dieu restreint l'attribution ou la déploie, et vers lui vous serez retournés.

H-87/2:246. N'as-tu pas vu les notables des fils d'Israël, lorsqu'après Moïse, ils dirent à un prophète à eux: «Suscite-nous un roi, pour que nous combattions dans la voie de

بَيَاتِهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِدْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً
وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُبِينٌ

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرِهٌ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ
تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا
شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ
كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ
أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقْتَلُونَكُمْ حَتَّىٰ
يُردُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ أَسْتَطَعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ
مِنْكُمْ عَنِ دِينِهِ فِيمَتٍ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

إِنَّ الَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ

الْمَ تَرَىٰ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أَلْفٌ
حَدَّرَ الْمَوْتَ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مَوْتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ
لَهُ أضعافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ

الْمَ تَرَىٰ إِلَى الْمِثَالِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ إِنَّكَ لَنَا مُلْكًا نَقْتُلُكَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

Dieu»? Il dit: «Peut-être ne combattez-vous pas, lorsqu'on vous prescrit le combat». Ils dirent: «Qu'aurions-nous à ne pas combattre dans la voie de Dieu, alors qu'on nous a fait sortir de nos demeures et nous avons été éloignés de nos fils?» Lorsqu'on leur a prescrit le combat, ils tournèrent le dos, excepté peu parmi eux. Dieu est connaisseur des oppresseurs.

H-87/2:250. Lorsqu'ils comparurent devant Goliath et ses soldats, ils dirent: «Notre Seigneur! Dégage sur nous une endurance, raffermis nos pieds, et secours-nous contre les gens mécréants».

H-87/2:251. Ils les ont défaits, avec l'autorisation de Dieu. David tua Goliath. Dieu lui donna le royaume et la sagesse, et lui enseigna de ce qu'il souhaite. Si Dieu ne repoussait pas les humains les uns par les autres, la terre serait corrompue. Mais Dieu est pourvoyeur de faveur envers les mondes.

H-87/2:253. Ceux-là sont les envoyés. Nous en avons favorisé certains par rapport à d'autres. Il en est à qui Dieu a parlé. Il a élevé certains d'eux en degrés. Nous avons apporté à Jésus, fils de Marie, les preuves, et l'avons fortifié par l'esprit saint. Si Dieu avait souhaité, les gens qui vinrent après eux ne se seraient pas combattus, après que les preuves leur furent venues. Mais ils ont divergé. Il y en a qui a cru, et il y en a qui a mécré. Si Dieu avait souhaité, ils ne se seraient pas combattus. Mais Dieu fait ce qu'il veut.

H-87/2:261. La dépense de ceux qui dépensent leurs fortunes dans la voie de Dieu ressemble à un grain dont poussent sept épis, dans chaque épi cent grains. Dieu redoublera la récompense à qui il souhaite. Dieu est large, connaisseur.

H-87/2:278. Ô vous qui avez cru! Craignez Dieu et laissez ce qui reste de l'accroissement du prêt. Si vous étiez croyants.

H-87/2:279. Si vous ne le faites pas, alors recevez l'annonce d'une guerre de la part de Dieu et de son envoyé. Si vous revenez, vous aurez le principal de vos fortunes.

الَا تَهْتَبِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجْنَا مِنْ دِينِنَا وَأَبْنَيْنَا فَلِمَا كَتَبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالَ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أقدامَنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

فَهَزَمُوهُمْ بِأَذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسِ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَبَلُ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اأَحْتَلَفُوا فِيمَهُمْ مِنْ ءَامِنٍ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَبَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعَ عَلِيمٌ

يَتَائِبَهَا الذَّرِبِ ءَامِنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ

Vous n'opprimerez pas, et vous ne serez pas opprimés.

H-87/2:286. Dieu ne charge une âme que selon sa capacité. À elle le bien qu'elle a réalisé, et contre elle le mal qu'elle a réalisé. Notre Seigneur! Ne nous réprime pas si nous oublions ou commettons une erreur. Notre Seigneur! Ne nous fais pas porter un fardeau comme tu l'as fait porter à ceux d'avant nous. Notre Seigneur! Ne nous fais pas porter ce dont nous n'avons pas la force. Gracie-nous, pardonne-nous, et aie miséricorde envers nous. Tu es notre allié. Secours-nous contre les gens mécréants.

H-88/8:1. Ils te demandent sur le butin. Dis: «Le butin est à Dieu et à son envoyé». Craignez alors Dieu, faites la conciliation parmi vous, et obéissez à Dieu et à son envoyé. Si vous étiez croyants.

H-88/8:2. Les croyants sont ceux dont les cœurs sont apeurés lorsque Dieu est rappelé, dont la foi est accrue, lorsque ses signes leur sont récités, et qui se confient à leur Seigneur.

H-88/8:3. Ceux qui élèvent la prière, et dépensent de ce que nous leur avons attribué,

H-88/8:4. ceux-là sont les vrais croyants. Ils auront des degrés auprès de leur Seigneur, un pardon, et une attribution honorable.

H-88/8:5. Comme les croyants ont répugné que ton Seigneur t'ait fait sortir de ta maison avec la vérité pour combattre, de même un groupe des croyants répugnent de sortir.

H-88/8:6. Ils disputent avec toi à propos de la vérité, après qu'elle s'est manifestée, comme s'ils étaient conduits vers la mort, tandis qu'ils regardent.

H-88/8:7. Rappelle lorsque Dieu vous a promis qu'un des deux groupes sera à vous, alors que vous avez aimé que celui qui était sans force soit à vous. Mais Dieu a voulu faire avérer la vérité par ses paroles, et exterminer les mécréants.

H-88/8:8. Il a fait cela afin qu'il fasse avérer la vérité, et anéantir le faux, même si cela répugne aux criminels!

H-88/8:9. Rappelle lorsque vous avez appelé votre Seigneur au secours, et il a

لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَأْخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِن بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكُرِهُونَ

يُحَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ لَنَا مَا يَسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَع دَابِرَ الْكَافِرِينَ

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِالْفِئَةِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّينَ

répondu à votre appel: «Je vais vous pourvoir d'un millier d'anges se faisant suite».

H-88/8:10. Dieu ne fit cela que comme une bonne annonce, et pour qu'avec cela vos cœurs se rassurent. Il n'y a de secours que de la part de Dieu. Dieu est fier, sage.

H-88/8:11. Rappelle lorsque Dieu vous couvre de sommeil comme une assurance de sa part, fait descendre sur vous du ciel de l'eau afin de vous en purifier, et fait disparaître de vous l'abomination du satan, afin de renforcer vos cœurs et d'en raffermir vos pieds.

H-88/8:12. Rappelle lorsque ton Seigneur révèle aux anges: «Je suis avec vous, raffermissez donc ceux qui ont cru. Je lancerai l'effroi dans les cœurs de ceux qui ont mécré. Frappez alors au-dessus des cous, et frappez tous leurs doigts».

H-88/8:13. Cela est le châtement parce qu'ils ont été en dissension avec Dieu et son envoyé. Quiconque est en dissension avec Dieu et son envoyé, Dieu est fort en punition à son égard!

H-88/8:14. Cela est votre châtement. Goûtez-le donc. Et sachez que les mécréants auront le châtement du feu.

H-88/8:15. Ô vous qui avez cru! Lorsque vous rencontrez ceux qui ont mécré, en marche, ne leur tournez pas le dos.

H-88/8:16. Quiconque, ce jour-là, leur tourne le dos, à moins que ce ne soit en déplacement pour le combat, ou pour rallier un groupe, encourra la colère de Dieu, et la géhenne sera son abri. Quelle détestable destination!

H-88/8:17. Si vous vous vantez de les avoir tués, ce n'est pas vous qui les avez tués, mais c'est Dieu qui les a tués. Lorsque tu as lancé, ce n'est pas toi qui as lancé, mais c'est Dieu qui a lancé. Afin de tester les croyants d'un bon test de sa part. Dieu est écouteur, connaisseur.

H-88/8:18. Cette épreuve est juste! Et Dieu affaiblira la ruse des mécréants.

H-88/8:19. Si vous cherchez à conquérir, la conquête vous viendra. Et si vous vous abstenez, cela est meilleur pour vous. Mais

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النَّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُم رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ

إِذْ يُوحَىٰ رَبِّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ إِنِّي مَعَكُمْ فَاثْبُتُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلرُّعْبَ فَاصْرِبْهُمْ أَوْ أَكُنَّ مِنَ الَّذِينَ يَضْرِبُونَ مَنَّهُمْ كَلَّ بَنَانٍ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ

يَتَّبِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفَا فَلَا تُولُوهُمُ الْأَدْبَارَ

وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دَرَبَهُ إِلَّا مَتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحِيزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا وَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْهَوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلِيُنغِیْ عَنْكُمْ فِتْنَتَكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

si vous récidivez, nous récidiverons. Votre groupe ne vous servira à rien, même s'il est multiplié. Dieu est avec les croyants.

H-88/8:26. Rappelez-vous lorsque vous étiez peu nombreux, affaiblis dans la terre, craignant que les humains ne vous ravissent. Il vous abrita, vous fortifia par son secours, et vous attribua de bonnes choses. Peut-être remercierez-vous!

H-88/8:30. Rappelle lorsque ceux qui ont mécréu ont comploté contre toi, pour t'arrêter, te tuer, ou te faire sortir. Ils complotent, et Dieu complot. Et Dieu est le meilleur des comploteurs.

H-88/8:38. Dis à ceux qui ont mécréu que, s'ils s'abstiennent, on leur pardonnera ce qui fut précédemment. Mais s'ils retournent à le combattre, la loi des premiers est passée et ils seront châtiés comme les prédécesseurs.

H-88/8:39. Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de subversion, et que toute la religion soit à Dieu. S'ils s'abstiennent, Dieu est clairvoyant sur ce qu'ils font.

H-88/8:55. Les pires créatures qui se meuvent, auprès de Dieu, sont ceux qui ont mécréu, car ils ne croient pas.

H-88/8:56. Ceux avec lesquels tu t'es engagé, et ensuite ils rompent leur engagement chaque fois et ne craignent pas,

H-88/8:57. si tu les trouves dans la guerre, fais fuir à travers eux ceux qui sont derrière eux. Peut-être se rappelleront-ils!

H-88/8:58. Mais si tu crains une trahison de la part de gens avec lesquels tu as un engagement, rejette alors l'engagement d'une façon égale. Dieu n'aime pas les traîtres.

H-88/8:59. Que ceux qui ont mécréu ne pensent pas qu'ils ont précédé. Ils ne sauraient nous défier.

H-88/8:60. Préparez contre eux autant que vous pouvez comme force et comme chevaux en alerte, afin d'effrayer l'ennemi de Dieu et le vôtre, et d'autres hors de ceux-ci que vous ne le connaissez pas. Dieu les connaît. Ce que vous dépensez dans la voie de Dieu vous sera acquitté, et vous ne serez pas opprimés.

وَإِذْ كُفِرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مَسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ
تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَفَاوَنَكُمُ وَأَيْدِيكُمْ
بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُبْسِطُوا يَدَهُمْ
فِيكَ وَيَخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ
الْمُكْرِمِينَ

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُعْغِرَ لَهُمْ مَا قَدْ
سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ

وَقَتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ
كُلَّهُ لِلَّهِ فَإِنْ أُنتَهُوا فَإِنَّ لِلَّهِ بِمَا
يَعْمَلُونَ بَصِيرًا

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ
فِي كُلِّ مِرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ

فَأَمَّا تَتَّقِفْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ

وَأَمَّا يَخَافُونَ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَانذِرْ إِلَيْهِمْ عَلَى
سَوَاءٍ إِنْ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِيَّاهُمْ لَا يُعْجِزُونَ

وَأَعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ
الْخَيْلِ تَرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ
وَأَ الْآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ
وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ
لَا تظْلَمُونَ

H-88/8:61. S'ils penchent pour la paix, penches-y alors et confie-toi à Dieu. Il est l'écouteur, le connaisseur.

H-88/8:62. S'ils veulent te tromper, alors Dieu te suffira. C'est lui qui t'a fortifié par son secours et par les croyants,

H-88/8:65. Ô Prophète! Incite les croyants au combat. S'il se trouve parmi vous vingt endurants, ils vaincront deux cents. Et s'il se trouve parmi vous cent, ils vaincront mille de ceux qui ont mécré. Parce qu'ils sont des gens qui ne comprennent pas.

H-88/8:66. Maintenant, Dieu a allégé votre tâche, et a su qu'il y a de la faiblesse en vous. S'il se trouve parmi vous cent endurants, ils vaincront deux cents. Et s'il se trouve parmi vous mille, ils vaincront deux mille, avec l'autorisation de Dieu. Dieu est avec les endurants.

H-88/8:67. Il n'était à un prophète d'avoir de prisonniers que lorsqu'il meurt dans la terre. Vous voulez le bien casuel de la vie ici-bas, tandis que Dieu veut la vie dernière. Dieu est fier, sage.

H-88/8:68. Si un livre de la part de Dieu n'avait pas précédé, il vous aurait touchés, pour ce que vous avez pris de la rançon, un grand châtement.

H-88/8:72. Ceux qui ont cru, émigré, et lutté de leurs fortunes et de leurs personnes dans la voie de Dieu, ainsi que ceux qui ont abrités et secourus, ceux-là sont alliés les uns des autres. Quant à ceux qui ont cru et n'ont pas émigré, vous n'avez en rien une alliance avec eux, jusqu'à ce qu'ils émigrent. S'ils vous demandent secours dans la religion, à vous alors de secourir, sauf contre des gens avec lesquels vous avez un engagement. Dieu est clairvoyant sur ce que vous faites.

H-88/8:73. Ceux qui ont mécré sont alliés les uns des autres. Si vous ne le faites pas, il y aura subversion dans la terre et grande corruption.

H-88/8:74. Ceux qui ont cru, émigré et lutté dans la voie de Dieu, ainsi que ceux qui ont abrités et secourus, ceux-là sont les vrais croyants. Ils auront un pardon et une attribution honorable.

وَأِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ لهَا فَاجَنَحْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

وَأِنْ يَرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

الْفَنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلَّمَ رَبُّ فَيْكُمْ صَعَفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفِينَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يُكُونَ لَهُ سَرِيٌّ حَتَّى يُخْرَجَ فِي الْأَرْضِ تَرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

لَوْ لَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَهَاجَرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلِيَّتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّى يَهَاجَرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا هُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

H-88/8:75. Ceux qui ont cru par la suite, émigré et lutté avec vous, ceux-là sont des vôtres. Mais les parentés ont priorité les unes envers les autres, d'après le livre de Dieu. Dieu est connaisseur de toute chose.

وَالَّذِينَ إِيمَانًا مِنْكُمْ وَعَمَلًا صَالِحًا بِآيَاتِنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمَلًا صَالِحًا بِآيَاتِنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ

H-89/3:13. Il était pour vous un signe dans deux groupes qui se rencontrèrent. Un groupe combattait dans la voie de Dieu, et l'autre, mécréant, combattait pour les idoles. Ils les voyaient semblables à leur double, à vue d'œil. Dieu fortifie par son secours qui il souhaite. Il y a là une leçon pour les dotés de clairvoyance!

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَاتُ فِي فَتَنِ التَّقَاتِ فَمَا تَقْبِلُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَخْرَجَ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَهُمْ
رَأَى الْعَيْنَ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ

H-89/3:19. La religion auprès de Dieu est l'Islam. Ceux auxquels le livre fut donné ne divergèrent qu'après que la connaissance leur fut venue, par abus entre eux. Quiconque mécroit aux signes de Dieu, sache que Dieu est prompt dans le compte.

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ
اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

H-89/3:21. Ceux qui mécroient aux signes de Dieu, tuent les prophètes sans droit, et tuent ceux des humains qui ordonnent l'équité, annonce-leur un châtement affligeant.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
الرِّسَالَاتِ بَعْدَ مَا بَيَّنَّنَا لِيُتَّقَى الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
وَيَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ
بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

H-89/3:28. Que les croyants ne prennent pas les mécréants pour alliés hors des croyants. Quiconque fait cela, n'est pas des alliés de Dieu, à moins que vous ne les craigniez. Dieu vous prémunit de son châtement. C'est vers Dieu la destination.

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي
شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَدَّةً وَيَحْذَرِكُمْ اللَّهُ
نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

H-89/3:29. Dis: «Que vous cachiez ce qui est dans vos poitrines, ou que vous le fassiez apparaître, Dieu le sait. Et il sait ce qui est dans les cieus et dans la terre. Dieu est puissant sur toute chose».

قُلْ إِنْ تَخْفَوْنَ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ
اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

H-89/3:85. Quiconque recherche une religion autre que l'Islam, cela ne sera pas accepté de lui, et il sera, dans la vie dernière, des perdants.

وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ

H-89/3:104. Que soit parmi vous une nation appelant au bien, ordonnant le convenable, et interdisant le répugnant. Ceux-là sont ceux qui réussissent.

وَلْيَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْعَرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ

H-89/3:111. Ils ne te nuiront que par quelque mal. S'ils vous combattent, ils vous tourneront le dos. Ensuite, ils ne seront pas secourus.

لَنْ يَضُرَّوْكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُواكُمْ يُولَوْكُمْ
الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ

H-89/3:112. Ils ont été frappés de l'humiliation où qu'on les ait trouvés, à

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ أَيْنَ مَا ثَقَفُوا إِلَّا يُحْتَلَبُ مِنْ اللَّهِ
وَحَبْلٌ مِنَ النَّاسِ وَبَاءَ وَبِعُصْبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ

moins qu'ils n'aient été protégés d'une corde de la part de Dieu et d'une corde de la part des humains. Et ils ont encouru une colère de Dieu, et ont été frappés de l'indigence. Cela parce qu'ils mécréaient dans les signes de Dieu, et tuaient les prophètes sans droit. Cela parce qu'ils ont désobéi et transgressaient.

عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا
عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

H-89/3:121. Rappelle lorsque tu es parti de tes gens afin d'établir pour les croyants des sièges pour le combat. Dieu est écouteur, connaisseur.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدًا
لِلْقِتَالِ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

H-89/3:122. Lorsque deux de vos groupes s'apprêtaient à échouer, alors que Dieu est leur allié à tous deux. Que les croyants se confient à Dieu.

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

H-89/3:123. Dieu vous a secourus à Badr, alors que vous étiez humiliés. Craignez donc Dieu. Peut-être remercierez-vous!

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

H-89/3:124. Lorsque tu disais aux croyants: «Ne vous suffit-il pas que votre Seigneur vous pourvoie de trois mille anges descendus?»

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدِّدَ
رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُزْلِلِينَ

H-89/3:125. Mais si! Si vous endurez et craignez, et qu'ils vous surviennent en leur instant-ci, votre Seigneur vous pourvoira de cinq mille anges marqués.

بَلَى إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ هَذَا
يُمَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آفَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
مُسَوِّمِينَ

H-89/3:126. Dieu ne fit cela que comme une bonne annonce pour vous, et pour que vos cœurs s'en rassurent. Le secours ne provient que de la part de Dieu, le fier, le sage.

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

H-89/3:127. Pour couper une partie de ceux qui ont mécré ou les consterner, et ainsi ils s'en retournent déçus.

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا
خَائِبِينَ

H-89/3:128. Tu n'as rien dans l'affaire. Soit Dieu revient sur eux, soit il les châtie. Ils sont des oppresseurs.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ
يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ

H-89/3:142. Pensez-vous que vous entrerez dans le jardin sans que Dieu ne sache ceux parmi vous qui ont lutté, et ne sache les endurants?

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمِ الصَّابِرِينَ

H-89/3:146. Que de prophètes ont combattu avec eux beaucoup de gens! Ils n'ont pas faibli à cause de ce qui les toucha dans la voie de Dieu, ils n'ont pas faibli, et ils n'ont pas cédé. Dieu aime les endurants.

وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قَاتَلَ مَعَهُ رِثْيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا
لَمَّا أُصَابُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا
اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

H-89/3:147. Leur parole n'était qu'à dire: «Notre Seigneur! Pardonne-nous nos fautes et nos excès dans nos affaires, affermis nos pieds, et secours-nous contre les gens mécréants».

H-89/3:156. Ô vous qui avez cru! Ne soyez pas comme ceux qui ont mécré et dirent concernant leurs frères, lorsqu'ils s'activent dans la terre et sont morts, ou étaient en expédition et sont tués: «S'ils étaient chez nous, ils ne seraient pas morts, et ils n'auraient pas été tués». Que Dieu fasse cela une consternation dans leurs cœurs. C'est Dieu qui fait revivre et mourir. Dieu est clairvoyant sur ce que vous faites.

H-89/3:157. Si vous êtes tués dans la voie de Dieu ou si vous mourez, un pardon et une miséricorde de la part de Dieu sont mieux que ce qu'ils accumulent.

H-89/3:160. Si Dieu vous secourt, nul ne vous vaincra. S'il vous lâche, qui vous secourra après lui? Que les croyants se confient à Dieu.

H-89/3:167. et qu'il sache qui sont les hypocrites. On leur a dit: «Venez, combattez dans la voie de Dieu, ou repoussez». Ils dirent: «Si nous savions combattre, nous vous suivrions». Ils sont, ce jour-là, plus proches de la mécréance que de la foi. Ils disent avec leurs bouches ce qui n'est pas dans leurs cœurs. Dieu sait le mieux ce qu'ils taisent.

H-89/3:168. Ceux qui sont restés assis dirent concernant leurs frères: «S'ils nous avaient obéi, ils n'auraient pas été tués». Dis: «Repoussez donc de vous la mort. Si vous étiez véridiques».

H-89/3:169. Ne pense pas que ceux qui ont été tués dans la voie de Dieu, soient morts. Ils sont plutôt vivants, auprès de leur Seigneur, recevant leur attribution.

H-89/3:195. Leur Seigneur a alors répondu à leur appel: «Je ne laisse pas perdre l'œuvre de l'ouvrier parmi vous, mâle ou femelle. Vous êtes les uns des autres. Ceux donc qui ont émigré, ont été sortis de leurs demeures, ont subi du mal dans ma voie, ont combattu, et ont été tués, je leur expierai leurs méfaits, et les ferai entrer dans des jardins sous

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَأَسْرَفِنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى
الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا
لَا حَرْبَ عَلَيْنَا إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ
كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ تَعَالَى وَبِاللَّهِ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

وَلِيَنْ قَتَلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لِمَغْفِرَةٍ مِنَ اللَّهِ
وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ مِمَّا تَجْمَعُونَ

إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ تَخَذِلْكُمْ فَمَنْ
ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ

وَلْيَعْلَمْ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ لَقَاتَلْنَا لِاتَّبِعْنَاكُمْ
هُمُ لِلْكَافِرِينَ يَوْمِئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ
يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا يَكْتُمُونَ

الَّذِينَ قَالُوا لِأَحِبِّهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَاتَلُوا
قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ
أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرَزَقُونَ

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ
مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ نَسَى بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ
هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي
وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الثَّوَابِ

lesquels courent les rivières, comme rétribution de la part de Dieu. Auprès de Dieu il y a la meilleure rétribution».

H-90/33:13. Rappelle lorsqu'un groupe parmi eux dit: «Ô gens de Yathrib! Point de demeure pour vous, retournez donc». Un groupe parmi eux demanda au Prophète l'autorisation en disant: «Nos maisons sont sans défense». Mais elles ne sont pas sans défense. Ils ne veulent que fuir.

H-90/33:14. Si on était entré sur eux par les flancs de la ville et qu'on leur eût demandé la subversion, ils auraient accepté de la pratiquer, et ils n'y auraient demeuré que peu.

H-90/33:15. Auparavant ils s'étaient engagés envers Dieu qu'ils ne tourneraient pas le dos. Il sera demandé compte de l'engagement envers Dieu.

H-90/33:16. Dis: «La fuite ne vous profitera pas, si vous fuyez de la mort ou du combat. Vous ne jouirez alors que peu».

H-90/33:17. Dis: «Qui vous protégera contre Dieu, s'il vous veut du mal, ou s'il veut avoir miséricorde envers vous?» Ils ne trouveront pour eux, hors de Dieu, ni allié ni secourer.

H-90/33:18. Dieu sait qui sont les entraveurs parmi vous, et qui disent à leurs frères: «Venez à nous». Tandis qu'ils ne font que peu d'effort,

H-90/33:19. avarès à votre égard. Lorsque vient la crainte, tu les vois te regarder en tournant leurs yeux, comme regarde quelqu'un couvert de la mort. Une fois la crainte disparue, ils vous lancent avec des langues aiguisées, avarès à faire le bien. Ceux-là n'ont pas cru, et Dieu a fait échouer leurs œuvres. Cela était aisé pour Dieu.

H-90/33:20. Ils pensent que les coalisés ne sont pas allés. Or, si les coalisés revenaient, ils aimeraient être des bédouins parmi les nomades, demandant de vos nouvelles. S'ils étaient parmi vous, ils n'auraient pas combattu, excepté peu.

H-90/33:21. Vous aviez, dans l'envoyé de Dieu, un bon modèle pour quiconque espérait en Dieu et au jour dernier, et s'est rappelé beaucoup Dieu.

وَأَذِ قَالَتْ طَافِيَةً مِّنْهُمْ يَتَّهَلُّ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَعِذْنَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سَبَلُوا الْفِتْنَةَ لِأَتْوَاهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا يَسِيرًا

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلِ لَا يُؤْلُونَ الْأَذْبَرَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا

قَلِيلٌ لَّنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا

قَلِيلٌ مِّنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا تَحِذُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَليًّا وَلَا نَصِيرًا

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا

أَشِحَّةٌ عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَفُوكُمْ بِالسِّنَةِ حَدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

يَحْسَبُونَ الْإِحْرَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْإِحْرَابَ يَفْرَقُونَ لَوْ أَنَّهُمْ بَادُوا فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَظْلَمُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

H-90/33:22. Lorsque les croyants virent les coalisés, ils dirent: «Voilà ce que Dieu et son envoyé nous a promis, et Dieu et son envoyé sont véridiques». Cela ne fit qu'accroître leur foi et leur soumission.

H-90/33:23. Il est parmi les croyants, des hommes qui ont été véridiques dans ce qu'ils se sont engagés envers Dieu. Certains parmi eux ont achevé leur terme, et d'autres attendent. Et ils n'ont changé aucunement.

H-90/33:24. Afin que Dieu rétribue les véridiques pour leur véracité, et châtie les hypocrites, s'il souhaite, ou revienne sur eux. Dieu était pardonneur, très miséricordieux.

H-90/33:25. Dieu a renvoyé ceux qui ont mécréu, avec leur rage, sans qu'ils n'aient aucun bien. Dieu a épargné aux croyants le combat. Dieu était fort, fier.

H-90/33:26. Il a fait descendre ceux qui les ont soutenus, parmi les gens du livre, de leurs forteresses, et il a jeté l'effroi dans leurs cœurs. Vous avez tué un groupe, et fait prisonniers un autre groupe.

H-90/33:27. Il vous a donné en héritage leur terre, leurs demeures, leurs fortunes, ainsi qu'une terre que vous n'avez point foulée. Dieu était puissant sur toute chose.

H-90/33:48. N'obéis pas aux mécréants et aux hypocrites, repousse leur mal, et confie-toi à Dieu. Dieu suffit comme garant.

H-90/33:60. Si les hypocrites, ceux qui ont une maladie dans leurs cœurs, et ceux qui font trembler à Médine, ne s'abstiennent pas, nous t'inciterons contre eux, et alors ils ne t'y avoisineront que peu.

H-90/33:61. Puis ils seront expulsés, maudits. Où qu'on les trouve, ils seront pris, et tués impitoyablement.

H-91/60:1. Ô vous qui avez cru! Ne prenez pas mon ennemi et le vôtre pour alliés. Vous leur montrez de l'affection, alors qu'ils ont mécréu en ce qui vous est parvenu de la vérité. Ils font sortir l'envoyé ainsi que vous parce que vous croyez en Dieu, votre Seigneur. Si vous sortez luttant dans ma voie et recherchant mon agrément, ne les prenez pas pour alliés, leur tenant en secret de l'affection. Je sais mieux qu'eux et que

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رَجَالَ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن قَضَىٰ حُبَّهُ وَمِنْهُمْ مَن يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَدُلُّوا حَبْرًا وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرَهُمْ مِنَ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَّاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَوَدَيْرَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطْعُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

وَلَا تَطِعِ الْكٰفِرِينَ وَالْمُنٰفِقِينَ وَدَعِ اذْنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنٰفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

مَلْعُونِينَ اٰيْمًا ثَقِفُوا اٰخِذُوا وَقْتِكُمْ لِقَاتِكُمْ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ وَعَدُوَكُمْ اَوْلِيَّآءَ تَلْفُقُوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَآءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ تَخْرُجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُوْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَدًا فِيْ سَبِيْلِ وَاِبْتِغَاءَ مَرْضَاتِيْ تُسِرُّوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَاِنَا اَعْلَمُ بِمَا اَخْفَيْتُمْ وَمَا اَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سُوْآءَ السَّبِيْلِ

vous vous ce que vous cachez et ce que vous dites en public. Quiconque parmi vous le fait, s'est égaré de la voie droite.

H-91/60:2. S'ils vous trouveront, ils seront des ennemis pour vous, étendront vers vous leurs mains et leurs langues en mal, et voudront que vous mécriez.

H-91/60:3. Ni vos parentés, ni vos enfants, ne vous profiteront. Le jour de la résurrection, il décidera parmi vous. Dieu est clairvoyant sur ce que vous faites.

H-91/60:4. Vous aviez un bon modèle en Abraham et en ceux qui étaient avec lui, lorsqu'ils dirent à leurs gens: «Nous sommes quittes de vous et de ce que vous adorez, hors de Dieu. Nous avons mécré en vous, et l'inimitié et la haine apparurent entre nous et vous, à jamais, jusqu'à ce que vous croyiez en Dieu seul». Exception faite de la parole d'Abraham adressée à son père: «Je demanderai pardon pour toi, mais je ne peux rien pour toi auprès de Dieu», que vous ne devez imiter. Notre Seigneur! Nous nous confions à toi, à toi nous nous repentons. C'est vers toi la destination.

H-91/60:5. Notre Seigneur! Ne fais pas de nous une épreuve pour ceux qui ont mécré, et pardonne-nous, notre Seigneur! C'est toi le fier, le sage.

H-91/60:6. Vous aviez en eux un bon modèle, pour celui qui espère Dieu et le jour dernier. Quiconque prend comme alliés les mécréants, Dieu est l'indépendant, le louable.

H-91/60:7. Peut-être Dieu mettra-t-il de l'affection parmi vous et ceux dont vous avez été les ennemis. Dieu est puissant. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-91/60:8. Dieu ne vous interdit pas, concernant ceux qui ne vous ont pas combattus dans la religion et ne vous ont pas fait sortir de vos demeures, d'être bons et équitables envers eux. Dieu aime les équitables.

H-91/60:9. Dieu vous interdit seulement, concernant ceux qui vous ont combattus dans la religion, vous ont fait sortir de vos demeures, et ont soutenu pour vous faire sortir, de vous allier à eux. Quiconque

إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

لَنْ تَنْفَعَكُمْ إِحْسَانُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدِيثِهِ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَنِيءُ الْحَمِيدُ

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

لَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتُلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُواكُمْ مِنْ دِينِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

إِنَّمَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُواكُمْ مِنْ دِينِكُمْ وَأُظْهِرُوا عَلَيَّ إِخْرَاجَكُمْ أَنْ تُولُوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

s'allie à eux, ceux-là sont les oppresseurs.
H-92/4:71. Ô vous qui avez cru!
Prémunissez-vous. Mobilisez-vous donc
par détachements, ou mobilisez-vous tous
ensemble.

H-92/4:74. Qu'ils combattent donc dans la
voie de Dieu ceux qui troquent la vie ici-bas
contre la vie dernière. Quiconque combat
dans la voie de Dieu, qu'il soit tué ou qu'il
vainque, nous lui donnerons un grand
salaire.

H-92/4:75. Qu'avez-vous à ne pas
combattre dans la voie de Dieu, et pour les
affaiblis parmi les hommes, les femmes et
les enfants qui disent: «Notre Seigneur!
Fais-nous sortir de cette cité dont les gens
sont oppresseurs. Fais-nous de ta part un
allié. Et fais-nous de ta part un secourer».

H-92/4:76. Ceux qui ont cru, combattent
dans la voie de Dieu. Et ceux qui ont mécru,
combattent dans la voie des idoles.
Combattez donc les alliés du satan. La ruse
du satan est faible.

H-92/4:77. N'as-tu pas vu certains de ceux
auxquels il a été dit: «Retenez vos mains,
élevez la prière, et donnez la dîme»?
Lorsque le combat leur a été prescrit, voilà
qu'un groupe parmi eux redoute les
humains d'une crainte comme la crainte de
Dieu, ou même les redoute plus fort encore,
disant: «Notre Seigneur! Pourquoi nous as-
tu prescrit le combat? Si seulement tu nous
retardais à un terme proche!» Dis: «La
jouissance de la vie ici-bas est peu, mais la
vie dernière est meilleure pour celui qui a
craint, et vous ne serez point opprimés,
même pas une oppression similaire à un fil.

H-92/4:78. Où que vous soyez, la mort vous
atteindra, fussiez-vous dans des tours
élevées». Si un bienfait les touche, ils
disent: «Ceci est de la part de Dieu». Et si
un méfait les touche, ils disent: «Ceci est
de ta part». Dis: «Tout est de la part de Dieu».
Mais qu'ont-ils ces gens qui ne
comprennent presque aucun récit?

H-92/4:84. Combats donc dans la voie de
Dieu. Tu n'es chargé que de toi-même.
Incite les croyants au combat. Peut-être
Dieu retiendra-t-il la rigueur de ceux qui ont

يَتَابِعُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا خَذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا ثَبَاتٍ
أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ
أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْتَضْعَفِينَ
مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ
رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ
لَدُنْكَ نَصِيرًا

الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ
الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا

الْمَ تَرَى إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كَفَؤُا أَيْدِيكُمْ وَاقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا
فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشِيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ
خَشِيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُتِبَتْ عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْلَا
أَخْرَجْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قَلْبٌ مَّتَعٌ الدُّنْيَا قَلِيلٌ
وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ انْقَىٰ وَلَا تظَلُمُونَ فَتِيلاً

إِنَّمَا تَكُونُوا يَدْرِكِكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ
مُشِيدَةٍ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ
عِنْدِ اللَّهِ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ
عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا

فَيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكْفَلْ إِلَّا نَفْسِكَ وَحَرِّضِ
الْمُؤْمِنِينَ عِيسَىٰ اللَّهُ أَن يَكْفَىٰ بِأَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا

H-92/4:96. Il les a favorisés de degrés de sa part, ainsi que d'un pardon, et d'une miséricorde. Dieu était pardonneur, très miséricordieux.

H-92/4:97. Ceux, oppresseurs envers eux-mêmes, que les anges rappelèrent, ils leur dirent: «Où en étiez-vous?» Ils dirent: «Nous étions affaiblis dans la terre». Ils dirent: «La terre de Dieu n'était-elle pas large pour que vous y émigriez?» Ceux-là leur abri sera la géhenne. Quelle mauvaise destination!

H-92/4:98. À l'exception des affaiblis parmi les hommes, les femmes et les enfants, qui ne peuvent trouver un moyen, ni se diriger sur une voie.

H-92/4:99. Ceux-là, peut-être que Dieu les graciera. Dieu était gracieux, pardonneur.

H-92/4:100. Quiconque émigre dans la voie de Dieu, trouvera dans la terre beaucoup de refuges et une largesse. Quiconque sort de sa maison, émigrant vers Dieu et son envoyé, et que la mort atteint, son salaire tombera sur Dieu. Dieu était pardonneur, très miséricordieux.

H-92/4:101. Lorsque vous vous activez dans la terre, nul grief sur vous à raccourcir la prière, si vous craignez que ceux qui ont mécré ne vous éprouvent. Les mécréants étaient pour vous un ennemi manifeste.

H-92/4:102. Si tu te trouves parmi eux et tu élèves la prière pour eux, qu'un groupe parmi eux se lève en ta compagnie, et qu'il prenne ses armes. Puis lorsqu'il se prosterne, qu'il soit derrière vous. Qu'un autre groupe qui n'a pas prié vienne, et qu'il prie avec toi, en se prémunissant avec ses armes. Ceux qui ont mécré auraient aimé vous voir inattentifs à vos armes et à vos biens, afin de s'incliner sur vous en une seule inclination. Nul grief sur vous, si vous aviez du mal à cause de la pluie, ou si vous étiez malades, à poser vos armes. Mais prémunissez-vous. Dieu a préparé pour les mécréants un châtement humiliant.

H-92/4:104. Ne faiblissez pas dans la recherche des gens. Si vous vous affligez, eux aussi s'affligent comme vous vous affligez. Mais vous espérez de Dieu ce

دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِينَ لِنَفْسِهِمْ قَالُوا فِيهِمْ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَيْسَ لَكَ تُكُنُّنُ الْأَرْضِ اللَّهُ وَسِعَتْ فَهَاتُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَا وَلَّهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا

فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا غَفُورًا

وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مَرَاغِمًا كَثِيرًا وَسِعَةً وَمَنْ يُخْرِجْ مِنْ بَيْتِهِ مَهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتِهِمْ فَاذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَّرَائِكُمْ وَلَتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتِهِمْ وَذِ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ عَيْنِ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ إِذِي مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخَذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَالِمُونَ فَإِنَّهُمْ يَالِمُونَ كَيْمَا تَالِمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

qu'ils n'espèrent pas. Dieu était connaisseur, sage.

H-94/57:10. Qu'avez-vous à ne pas dépenser dans la voie de Dieu, alors que c'est à Dieu l'héritage de ce qui est dans les cieux et dans la terre? Ne sont pas égaux ceux parmi vous qui ont dépensé et combattu avant la conquête et ceux qui ont dépensé et ont combattu après. Ceux-là ont un degré plus élevé par rapport à ceux qui ont dépensé après et ont combattu. À chacun, Dieu a promis le meilleur bienfait. Dieu est informé de ce que vous faites.

H-95/47:4. Lorsque vous rencontrez ceux qui ont mécré, frappez les nuques. Lorsque vous les avez meurtris, enchaînez fort. Après cela, c'est soit la gratification de la liberté, soit le rachat, jusqu'à ce que la guerre dépose ses charges. C'est le jugement de Dieu. Si Dieu souhaitait, il les aurait vaincus sans combat. Mais c'est pour vous tester les uns par les autres. Ceux qui ont été tués dans la voie de Dieu, il n'égèrera pas leurs œuvres.

H-95/47:7. Ô vous qui avez cru! Si vous secourez Dieu, il vous secourra et raffermira vos pieds.

H-95/47:20. Ceux qui ont cru disent: «Si seulement un chapitre était descendu!» Lorsqu'un chapitre précis est descendu et qu'on y rappelle le combat, tu as vu ceux qui ont une maladie dans leurs cœurs te regarder du regard de celui qui est couvert par la mort. Or, il serait mieux pour eux

H-95/47:31. Nous vous testerons pour savoir qui sont les lutteurs parmi vous et les endurants, et nous testons vos informations.

H-95/47:35. Ne faibliez donc pas et n'appellez pas à la paix, alors que vous êtes les plus élevés et que Dieu est avec vous. Il ne dépréciera pas vos œuvres.

H-95/47:38. Voilà que vous êtes appelés à dépenser dans la voie de Dieu. Certains parmi vous sont avares. Quiconque est avare, est avare à son détriment. Dieu est l'indépendant alors que vous êtes les pauvres. Si vous tournez le dos à son obéissance, il vous échangera contre des gens autres que vous, et ils ne seront pas

وَمَا لَكُمْ إِلَّا تَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ
قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلٍ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ
أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَتْلِهِمْ وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَى
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا
أَخْتَضَمْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَإِمَّا مَأْتًا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً
حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
لَآتَتْخَرْتُمْ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

يَتَّيَبُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَضَرَّوْا اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ
أَقْدَامَكُمْ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا ءَامَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ
أَنْزَلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَوَاضِعٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ
مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ

وَلَيَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ تَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ
وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ
مَعَكُمْ وَلَنْ يَبْرِكَنَّ أَعْمَالَكُمْ

هَتَانَتْمْ هَتُولَاءِ تَدْعُونَ لِتَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنِ
نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن تَتَوَلَّوْا
يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ

semblables à vous.

H-96/13:22. Ceux qui ont enduré dans la recherche de la face de Dieu, ont élevé la prière et ont dépensé, secrètement et en public, de ce que nous leur avons attribué, et repoussent le méfait par le bienfait, ceux-là auront la demeure finale.

H-98/76:8. Ils donnent la nourriture, malgré leur amour pour la nourriture, à l'indigent, à l'orphelin, et au prisonnier:

H-98/76:9. «C'est pour la face de Dieu que nous vous nourrissons, ne voulant de vous ni rétribution ni remerciement.

H-98/76:10. Nous craignons, de notre Seigneur, un jour francé, catastrophique».

H-101/59:2. C'est lui qui a fait sortir de leurs demeures ceux qui ont mécré parmi les gens du livre, lors du premier rassemblement. Vous n'avez pas présumé qu'ils sortiraient, et ils ont présumé que leurs forteresses les protégeraient de Dieu. Mais Dieu leur est venu par où ils ne se sont pas attendus, et il a jeté l'effroi dans leurs cœurs. Ils démolissent leurs maisons par leurs propres mains et par les mains des croyants. Tirez donc une leçon, ô dotés de clairvoyance!

H-101/59:11. N'as-tu pas vu les hypocrites? Ils disent à leurs confrères qui ont mécré parmi les gens du livre: «Si on vous fait sortir, nous sortirions avec vous, et nous n'obéirons jamais à personne contre vous. Et si vous êtes combattus, nous vous secourrons». Dieu témoigne qu'ils sont des menteurs.

H-101/59:12. Si on les fait sortir, ils ne sortiront pas avec eux. Et s'ils sont combattus, ils ne les secourront pas. Et s'ils les secourent, ils tourneront le dos, puis ils ne seront pas secourus.

H-101/59:13. Vous êtes un plus fort effroi dans leurs poitrines que l'effroi de Dieu. Cela parce qu'ils sont des gens qui ne comprennent pas.

H-101/59:14. Ils ne vous combattent ensemble que dans des cités fortifiées, ou de dernière des murs. Leur rigueur parmi eux est forte. Tu penses qu'ils sont réunis, alors que leurs cœurs sont divers. Cela parce

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرُءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ هُمُ عَفَىٰ ٱلْدَارِ

وَيُطْعَمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ مَسَكِينَا وَيَتِيمَا
وَأَسِيرًا

إِنَّمَا نَطْعَمُكُمْ لَوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا
شُكْرًا

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبَّوسًا قَمْطَرِيرًا

هُوَ ٱلَّذِى أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِن أَهْلِ ٱلْكِتَآبِ مِن
دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ ٱلْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَن يَخْرُجُوا وَظَنُّوٓا۟
أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَنَّهُمُ ٱللَّهُ مِنْ
حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَدَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ
يَخْرُبُونَ يَوْمَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَٱعْتَبِرُوا
يَٰٓأُولِى ٱلْأَبْصَارِ

إِنَّمَا تَرَىٰ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِن أَهْلِ ٱلْكِتَآبِ لَئِن أَخْرَجَتْنَا
لَتَخْرُجُنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ لَنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

لَئِن أَخْرَجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا لَا
يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُولَيَنَّ ٱلْأَدْبُرَ لَمَّا
يَنْصُرُونَ

لَآ تَنْتَهُمُ أَشِدَّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنَ ٱللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ

لَا يَفْتِنُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرْبَىٰ مَحْصَنَةٍ أَوْ مِنْ
وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا
وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ

qu'ils sont des gens qui ne raisonnent pas.

H-102/24:22. Que les dotés de faveur et de large fortune parmi vous, ne manquent pas de donner aux proches, aux indigents, et aux émigrés dans la voie de Dieu. Qu'ils gracient et absolvent. N'aimez-vous pas que Dieu vous pardonne? Dieu est pardonneur, très miséricordieux!

H-102/24:54. Dis: «Obéissez à Dieu et obéissez à l'envoyé». Si ensuite ils tournent le dos à l'obéissance, il ne lui incombe que ce dont il est chargé; et il vous incombe ce dont vous êtes chargés. Et si vous lui obéissez, vous serez dirigés». Il n'incombe à l'envoyé que la communication manifeste.

H-103/22:38. Dieu défend ceux qui ont cru. Dieu n'aime aucun traître, ingrat.

H-103/22:39. Autorisation est donnée à ceux qui sont combattus de combattre, parce qu'ils ont été opprimés. Dieu est puissant pour les secourir.

H-103/22:40. Ceux qu'on a fait sortir de leurs demeures sans droit, simplement parce qu'ils ont dit: «Dieu est notre Seigneur». Si Dieu ne repoussait pas les humains les uns par les autres, des ermitages, des églises, des lieux de prière, et des sanctuaires, où le nom de Dieu est beaucoup rappelé, auraient été démolis. Dieu secourra qui le secourt. Dieu est fort, fier.

H-103/22:58. Ceux qui ont émigré dans la voie de Dieu, puis ont été tués, ou sont morts, Dieu leur attribuera une bonne attribution. Dieu est le meilleur des attributeurs.

H-103/22:60. C'est ainsi. Quiconque punit semblablement à ce dont il a été puni, et qu'ensuite il a été abusé, Dieu le secourra. Dieu est gracieux, pardonneur.

H-103/22:78. Lutte dans la voie de Dieu comme il doit être lutté pour lui. C'est lui qui vous a élus. Il ne vous a fait aucune gêne dans la religion. Suivez la religion de votre père Abraham. C'est lui qui vous a nommés, auparavant, les soumis, comme dans ce Coran, afin que l'envoyé soit témoin à l'encontre de vous, et que vous soyez témoins à l'encontre des humains. Élevez la

وَلَا يَأْتِلْ أُولُوا الْفَضْلَ مِنْكُمْ وَالسَّعَةَ أَنْ يُؤْتُوا
أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَلِيَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا أَلَّا تَحِبُّوا أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

قَلِيلًا اطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا
فَأِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حَمَلْتُمْ وَإِن
تَطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ
الْمُبِينُ

إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ
إِذْ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ
نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ
يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفَعَهُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِبَعْضٍ هُدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسْجِدٌ
يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ
يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا
لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ
الْرَازِقِينَ

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ
عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ غَفُورٌ

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا
جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مَلَّةً أُنكِهَكُمْ
إِثْرَهُمْ هُوَ سَمُنُكُمْ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَٰذَا
لَيَكُونَنَّ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ
عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَانَكُمْ فِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ
النَّصِيرُ

prire, donnez la dme et protégez-vous auprès de Dieu. Quel merveilleux allié! Et quel merveilleux secoureur!

H-105/58:8. N'as-tu pas vu ceux auxquels les confidences ont été interdites, puis ils retournent à ce qui leur a été interdit, et se font des confidences dans le péché, l'agression, et la désobéissance à l'envoyé? Lorsqu'ils viennent à toi, ils te saluent avec ce dont Dieu ne t'a pas salué, et disent en eux-mêmes: «Si seulement Dieu nous châtiait pour ce que nous disons!» La géhenne leur suffira, où ils rôliront. Quelle détestable destination!

H-105/58:9. Ô vous qui avez cru! Lorsque vous vous faites des confidences, ne vous faites pas des confidences dans le péché, l'agression, et la désobéissance à l'envoyé. Mais faites-vous des confidences dans la bonté et la crainte. Craignez Dieu vers qui vous serez rassemblés.

H-105/58:22. Tu ne trouveras pas des gens qui croient en Dieu et au jour dernier échangeant l'affection avec ceux qui se sont opposés à Dieu et à son envoyé, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou leurs contribuables. Ceux-là, il a écrit la foi dans leurs cœurs, et il les a fortifiés par un esprit venant de lui. Il les fera entrer dans des jardins sous lesquels courent les rivières, où ils seront éternellement. Dieu les agréa, et ils l'agréent. Ceux-là sont les coalisés de Dieu. Les coalisés de Dieu seront ceux qui réussissent.

H-106/49:9. Si deux groupes de croyants se combattent, faites la conciliation parmi eux. Si l'un d'eux abuse l'autre, combattez le groupe qui abuse, jusqu'à ce qu'il revienne à l'ordre de Dieu. S'il revient, faites alors la conciliation parmi eux en justice. Et soyez équitables. Dieu aime les équitables.

H-106/49:15. Les croyants sont seulement ceux qui ont cru en Dieu et en son envoyé, ensuite ils n'ont pas douté, et ont lutté avec leurs fortunes et leurs personnes dans la voie de Dieu. Ceux-là sont les véridiques.

H-107/66:9. Ô Prophète! Lutte contre les mécréants et les hypocrites, et sois rude à leur égard. Leur abri sera la géhenne.

لَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُوَ عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُوَ عَنْهُ وَيَنْجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسِبْتُمْ أَنْ يَصْلَوْهَا فِئْسَ الْمَصِيرُ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّجُوا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّجُوا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا فِيهَا رِزْقٌ رِزْقِ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَرِضْوَانٌ مِنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَت إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقْتُلُوا الَّتِي تَبَغَى حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

Quelle détestable destination!

H-108/64:12. Obéissez à Dieu et obéissez à l'envoyé. Si vous tournez le dos, il n'incombe à notre envoyé que la communication manifeste.

H-109/61:4. Dieu aime ceux qui combattent dans sa voie, en rang, comme un édifice plombé.

H-109/61:10. Dis: «Ô vous qui avez cru! Vous indiqué-je un commerce qui vous sauvera d'un châtement affligeant?

H-109/61:11. Croyez en Dieu et en son envoyé, et lutez dans la voie de Dieu de vos fortunes et de vos personnes. Cela est meilleur pour vous. Si vous saviez!

H-109/61:12. Il vous pardonnera vos fautes, et vous fera entrer dans des jardins sous lesquels courent les rivières, ainsi que dans de bonnes habitations dans les jardins d'Éden. Voilà le grand succès.

H-109/61:13. Et il vous donnera une autre grâce que vous aimez: un secours venant de Dieu et une conquête proche». Et fais la bonne annonce aux croyants.

H-109/61:14. Ô vous qui avez cru! Soyez les secoureurs de Dieu, comme Jésus, fils de Marie, dit aux apôtres: «Qui sont mes secoureurs allant vers le secours de Dieu?» Les apôtres dirent: «Nous sommes les secoureurs de Dieu». Un groupe des fils d'Israël a alors cru, et un groupe a mécru. Nous avons alors fortifié ceux qui ont cru contre leur ennemi, et ils l'ont surmonté.

H-110/62:8. Dis: «La mort dont vous fuyez, vous rencontrera. Puis vous serez ramenés vers le connaisseur du secret et du visible. Il vous informera alors de ce que vous faisiez».

H-111/48:16. Dis à ceux des nomades restés en arrière: «Vous serez appelés contre des gens dotés d'une forte vigueur: vous les combattrez ou ils se soumettront. Si vous obéissez, Dieu vous donnera un bon salaire. Et si vous tournez le dos à l'appel comme vous avez tourné le dos auparavant, il vous châtierra d'un châtement affligeant».

H-111/48:17. Il n'y a aucune gêne pour l'aveugle, aucune gêne pour le boiteux, et aucune gêne pour le malade. Quiconque

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَأَنزَلْنَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفَا
كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَّرصُومٌ

يَتَائِبًا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرٌ عَلَىٰ تَجَرَّةٍ تَنْجِيكُمْ
مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

تَوَّابُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ

يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَٰلِكَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

وَآخَرَىٰ تَحِبُّونَهَا نَصَرَ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرِ
الْمُؤْمِنِينَ

يَتَائِبًا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِحَوَارِيِّنَ مَن أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ حُنَّ أَنْصَارُ اللَّهِ فَقَلَمَتِ طَائِفَةٌ مِنْ
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتِ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

قُلْ إِنِ الْمَوْتُ الَّذِي تَفْرُوقُونَ مِمَّنْ فَإِنَّهُ
مُلْتَقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنزِّلُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سِتْدَةٌ مِنَ اللَّهِ فِيمَا
أُولَىٰ بِأَسْ شَدِيدٍ تَقْتُلُونَهُمْ لَوْ يُسْلِمُونَ فَإِن
تَطِيعُوا بِؤُوكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِن تَتَوَلَّوْا كَمَا
تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلِ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

obéit à Dieu et à son envoyé, il le fera entrer dans des jardins sous lesquels courent les rivières. Et quiconque tournera le dos, il le châtiara d'un châtiment affligeant.

H-111/48:18. Dieu a agréé les croyants lorsqu'ils te faisaient allégeance sous l'arbre. Il a su ce qu'il est dans leurs cœurs, a fait descendre le repos sur eux, et il les a rétribués par une conquête proche,

H-111/48:19. ainsi que par beaucoup de butins qu'ils prendront. Dieu était fier, sage.

H-111/48:20. Dieu vous a promis beaucoup de butins que vous prendrez. Il les a alors hâtés pour vous, et a retenu les mains des humains de vous. Afin que cela soit un signe pour les croyants, et qu'il vous dirige vers un chemin droit.

H-111/48:21. Et il vous a promis d'autres butins sur lesquels vous n'avez pas eu le pouvoir, mais que Dieu a cernés. Dieu était puissant sur toute chose.

H-111/48:22. Si ceux qui ont mécréu vous auraient combattus, ils auraient tourné le dos. Ensuite, ils n'auraient pas trouvé pour eux ni allié ni secourer.

H-112/5:2. Ô vous qui avez cru! Ne permettez pas ce qui est interdit concernant les rituels de Dieu, le mois interdit, les animaux de sacrifice, les guirlandes, et ceux qui se dirigent vers la Maison interdite, recherchant faveur et agrément de leur Seigneur. Une fois que vous n'êtes pas en état d'interdiction, vous êtes libres de chasser. Que la haine pour des gens qui vous ont détournés du Sanctuaire interdit ne vous mène pas à transgresser. Entraidez-vous dans la bonté et la crainte, et ne vous entraidez pas dans le péché et l'agression. Craignez Dieu. Dieu est fort en punition.

H-112/5:3. Il vous est interdit de manger la charogne, le sang, la chair de porc, ce qui a été offert à un autre que Dieu, la bête étouffée, assommée, abîmée, encornée et mangée par un fauve, sauf celle que vous immobilisez, et ce qui a été immolé sur les pierres dressées. Vous est aussi interdite la divination par les flèches. Cela est perversité. Aujourd'hui, ceux qui ont mécréu ont désespéré concernant votre religion. Ne

يَدْخُلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ
يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يَبَايَعُونَكَ
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأُثْبِتَهُمْ فَنَحَا قَرِيبًا

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَلَ لَكُمْ
هَيْذَهُمْ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً
لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

وَآخَرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ
اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلُّوا الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا
يُجَادُونَ وَرِيبًا وَلَا نَصِيرًا

يَتَابِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعْتِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّيْءَ
الْحَرَامَ وَلَا الْهُدَى وَلَا الْقَلْبِدَ وَلَا أَيْمِينَ الْبَيْتِ
الْحَرَامِ يَتَّبِعُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ
فَأَصْطَادُوا وَلَا يُجْرِمُكُمْ شَتَانُ قَوْمٍ أَنْ
صَدَوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا
وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبُرِّ وَالْتَقَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى
الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَالْحَمَّ الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهْلَ
لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمَنْحَنِيقَةَ وَالْمَوْقُودَةَ وَالْمُتَرَدِّدَةَ
وَالنَّطِيطَةَ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ
عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَيْسَتَقَسَّمُوا بِالْأَزْلَمِ ذَلِكَ
فَسَقَ الْيَوْمَ يَمِيسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا
تُحْشَوهُمْ وَأَحْشَوْنَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ
وَأَمَّمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا
فَمَنْ أَضْطَرَّ فِي مَخْضَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

les redoutez donc pas, mais redoutez-moi. Aujourd'hui, j'ai complété pour vous votre religion, j'ai accompli ma grâce envers vous, et j'ai agréé l'islam comme religion pour vous. Mais quiconque est forcé par la famine, sans penchant vers le péché, nul péché sur lui. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-112/5:8. Ô vous qui avez cru! Soyez droits devant Dieu, des témoins avec équité. Que la haine pour des gens ne vous mène pas à ne pas être justes. Soyez justes, cela est plus proche de la crainte. Craignez Dieu. Dieu est informé de ce que vous faites.

H-112/5:32. C'est pourquoi nous avons prescrit pour les fils d'Israël que quiconque tuerait une personne sans meurtre d'une personne ou corruption dans la terre, c'est comme s'il avait tué tous les humains. Et quiconque la fait vivre, c'est comme s'il faisait vivre tous les humains. Nos envoyés sont venus à eux avec les preuves, mais beaucoup d'eux, après cela, sont devenus excessifs dans la terre.

H-112/5:33. La rétribution de ceux qui guerroyaient contre Dieu et son envoyé, et qui s'empressent de corrompre dans la terre, c'est qu'ils soient tués, ou crucifiés, ou que soient coupés leurs mains et leurs pieds opposés, ou qu'ils soient bannis de la terre. Ils auront cela comme ignominie dans la vie ici-bas. Et ils auront dans la vie dernière un grand châtement.

H-112/5:34. Sauf ceux qui sont revenus avant que vous n'ayez le pouvoir sur eux. Sachez que Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-112/5:35. Ô vous qui avez cru! Craignez Dieu, recherchez le moyen d'aller vers lui, et luttiez dans sa voie. Peut-être réussirez-vous!

H-112/5:48. Nous avons fait descendre à toi le livre avec la vérité, confirmant ce qui est avant lui dans le livre, et prédominant sur lui. Juge donc parmi eux d'après ce que Dieu a fait descendre. Ne suis pas leurs désirs, loin de la vérité qui t'est venue. À chacun de vous nous avons fait une législation et une conduite. Si Dieu avait

يَتَائِبَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاَنُ قَوْمٍ عَلَىٰ الْإِثْمِ تَعَدَّلُوا أَعَدَّلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِن كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَتَائِبَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرْعَةً وَمِنْهَا جَا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

souhaité, il aurait fait de vous une seule nation. Mais il vous a faits ainsi pour vous tester en ce qu'il vous a donné. Concourez donc aux bienfaisances. Vers Dieu sera votre retour à tous, et il vous informera de ce en quoi vous divergiez.

H-112/5:54. Ô vous qui avez cru! Quiconque parmi vous abjure sa religion ne nuit à Dieu en rien. Dieu fera venir des gens qu'il aime et qui l'aiment, humbles envers les croyants, fiers envers les mécréants, luttant dans la voie de Dieu, et ne craignant le blâme d'aucun blâmeur. Voilà la faveur de Dieu. Il la donne à qui il souhaite. Dieu est large, connaisseur.

H-112/5:62. Tu vois beaucoup d'eux s'empressant dans le péché et l'agression, et mangeant du frauduleux. Combien détestable ce qu'ils faisaient!

H-112/5:64. Les juifs dirent: «La main de Dieu est entravée». Que leurs propres mains soient entravées, et maudits soient-ils pour l'avoir dit. Ses deux mains sont plutôt largement ouvertes, dépensant comme il souhaite. Ce qui est descendu vers toi de ton Seigneur accroîtra beaucoup parmi eux la transgression et la mécréance. Et nous avons lancé parmi eux l'inimitié et la haine jusqu'au jour de la résurrection. Chaque fois qu'ils ont allumé un feu pour la guerre, Dieu l'a éteint. Et ils s'empressent de corrompre dans la terre. Dieu n'aime pas les corrupteurs.

H-112/5:82. Tu trouveras que les plus forts des humains en inimitié envers ceux qui ont cru sont les juifs et les associateurs. Et tu trouveras que les plus proches en affection envers ceux qui ont cru sont ceux qui disent: «Nous sommes nazaréens». Cela parce qu'il y a parmi eux des prêtres et des moines, et qu'ils ne s'enflent pas.

H-112/5:87. Ô vous qui avez cru! N'interdisez pas les bonnes choses que Dieu vous a permises. Et ne transgressez pas. Dieu n'aime pas les transgresseurs.

H-112/5:92. Obéissez à Dieu et obéissez à l'envoyé, et prémunissez-vous. Si vous tournez le dos à l'obéissance, sachez alors qu'il n'incombe à notre envoyé que la

يَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ
فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكٰفِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَسْرِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَآكِلِهِمُ السُّخْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعمَلُونَ

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلَعَنُوا
بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
طَغِينَا وَاكْفَرُوا وَقَالْنَا بَيْنَهُمُ الْعِدَاةَ وَالْبَغِضَاءَ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْجَحْرِمْ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةً
لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذٰلِكَ
بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ

يَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْرَمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ
لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن
تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِينُ

communication manifeste.

H-112/5:94. Ô vous qui avez cru! Dieu vous testera par quelque gibier qu'auront vos mains et vos lances, pour que Dieu sache celui qui le craint en secret. Quiconque transgresse, après cela, aura un châtement affligeant.

H-113/9:1. C'est une quittance de la part de Dieu et de son envoyé à l'égard des associateurs avec lesquels vous vous êtes engagés.

H-113/9:2. Dis-leur: «Parcourez la terre durant quatre mois. Sachez que vous ne sauriez défier Dieu, et que Dieu couvre d'ignominie les mécréants».

H-113/9:3. Annonce aux humains, de la part de Dieu et de son envoyé, au jour du grand Pèlerinage: «Dieu est quitte des associateurs, de même que son envoyé. Si vous revenez, cela est meilleur pour vous. Mais si vous tournez le dos, sachez que vous ne sauriez défier Dieu». Annonce un châtement affligeant à ceux qui ont mécru.

H-113/9:4. Sauf ceux parmi les associateurs avec lesquels vous vous êtes engagés, qui n'ont manqué en rien à votre égard, et n'ont soutenu personne contre vous. Accomplissez donc l'engagement envers eux jusqu'à leur terme. Dieu aime ceux qui craignent.

H-113/9:5. Une fois écoulés les mois interdits, tuez les associateurs où que vous les trouviez, prenez-les, assiégez-les, et restez assis dans tout aguet contre eux. Mais s'ils se repentent, élèvent la prière, et donnent la dîme, alors dégagez leur voie. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-113/9:6. Si l'un des associateurs te demande protection, protège-le jusqu'à ce qu'il écoute la parole de Dieu. Puis fais-le parvenir à son lieu de rassurance. Cela parce qu'ils sont des gens qui ne savent pas.

H-113/9:7. Comment y aurait-il pour les associateurs un engagement de la part de Dieu et de son envoyé, sauf ceux avec lesquels vous vous êtes engagés près du Sanctuaire interdit? Tant qu'ils se tiennent droits envers vous, tenez-vous droits envers eux. Dieu aime ceux qui craignent.

يَتَأْتِي الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَلْبِسَنَكُمُ اللَّهُ بِنْتَيْهِ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنِ اتَّخَفَهُ بِالْغَيْبِ فَمَنْ أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

بِرَاءةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَلِّمُوا أَنْكُمْ غَيْرَ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ

وَإِذْ أَنْزَلْنَا مِنَ اللَّهِ رِسَالَاتٍ إِلَى النَّاسِ: يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ أَلِيمٍ

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مَدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخَذُوهُمْ وَأَحْصِرُوهُمْ وَأَقْعِدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَبٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْتُمُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا هُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

H-113/9:8. Comment y aurait-il pour les associateurs un engagement alors que s'ils vous surmontent, ils ne respectent à votre égard ni lien ni pacte? Ils vous satisfont avec leurs bouches, mais leurs cœurs refusent. La plupart d'entre eux sont pervers.

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا
وَلَا ذِمَّةَ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ
وَأَكْثَرُهُمْ فَسِيقُونَ

H-113/9:9. Ils ont troqué les signes de Dieu contre un petit prix, et ont rebuté de sa voie. Quelles mauvaises choses ils faisaient!

اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

H-113/9:10. Ils ne respectent, à l'égard d'un croyant, ni lien ni pacte. Ceux-là sont les transgresseurs.

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةَ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُعْتَدُونَ

H-113/9:11. Mais s'ils se repentent, élèvent la prière, et donnent la dîme, ils deviennent vos frères dans la religion. Nous détaillons les signes pour des gens qui savent.

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ
فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ

H-113/9:12. S'ils abjurent leurs serments après leur engagement, et attaquent votre religion, combattez alors les guides de la mécréance. Ils ne tiennent pas les serments. Peut-être s'abstiendront-ils!

وَإِنْ نَكَثُوا إِيمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي
دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ
لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

H-113/9:13. Ne combattez-vous pas des gens qui ont abjuré leurs serments, ont voulu faire sortir l'envoyé, et ont initié le combat contre vous la première fois? Les redoutez-vous? Or, Dieu a plus de droit à ce que vous le redoutiez. Si vous étiez croyants.

أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا إِيمَانَهُمْ وَهَمُّوا
بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدُّوْكُمْ أَوْلَٰكِ مَرَّةٍ
الْحُشُونَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَحْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ

H-113/9:14. Combattez-les. Dieu les châtiara par vos mains, les couvrira d'ignominie, vous secourra contre eux, guérira les poitrines des gens croyants,

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَتَخْزَهُمْ
وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ

H-113/9:15. et fera disparaître la rage de leurs cœurs. Dieu revient sur qui il souhaite. Dieu est connaisseur, sage.

وَيَذْهَبُ غِيظُ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

H-113/9:16. Pensiez-vous que vous serez laissés sans épreuve, pour que Dieu sache ceux parmi vous qui ont lutté et qui n'ont pas pris, hors de Dieu, de son envoyé et des croyants, d'intrus? Dieu est informé de ce que vous faites.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا
الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَنَّةٍ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

H-113/9:17. Il n'était pas aux associateurs de visiter les sanctuaires de Dieu, témoignant contre eux-mêmes la mécréance. Ceux-là, leurs œuvres ont échoué, et ils seront éternellement dans le feu.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْبُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ
عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ
وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ

H-113/9:18. Ne visitera les sanctuaires de Dieu que celui qui a cru en Dieu et au jour dernier, élevé la prière, donné la dîme, et n'a redouté que Dieu. Peut-être ceux-là seront des dirigés.

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنِ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا
اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

H-113/9:19. Considérez-vous l'abreuvement des pèlerins et la visite du Sanctuaire interdit comme celui qui a cru en Dieu et au jour dernier, et a lutté dans la voie de Dieu? Ils ne sont pas égaux auprès de Dieu. Dieu ne dirige pas les gens oppresseurs.

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ

H-113/9:20. Ceux qui ont cru, émigré, et lutté dans la voie de Dieu de leurs fortunes et de leurs personnes, ont un degré plus élevé auprès de Dieu. Ceux-là sont les victorieux.

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمْ الْفَائِزُونَ

H-113/9:21. Leur Seigneur leur annonce une miséricorde de sa part et un agrément, ainsi que des jardins où ils y auront un bonheur subsistant,

يَسْبِرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ
فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ

H-113/9:22. où ils seront éternellement, à jamais. Auprès de Dieu il y a un grand salaire.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنْ لَّمْ يَنْتَهِبُوا جُزْءًا عَظِيمًا

H-113/9:23. Ô vous qui avez cru! Ne prenez pas vos pères et vos frères pour alliés s'ils ont aimé la mécréance plus que la foi. Ceux parmi vous qui s'allient à eux, ceux-là sont les oppresseurs.

يَتَّخِذُ الَّذِينَ آمَنُوا بِلَهْوِ الْآبَاءِ وَبِإِحْوَانِكُمْ
وَإِخْوَانِكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنْ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى
الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ

H-113/9:24. Dis: «Si vos pères, vos fils, vos frères, vos épouses, vos contribules, des fortunes que vous avez réalisées, un commerce dont vous redoutez le déclin, et des habitations que vous agréez, vous les aimez plus que Dieu, son envoyé et la lutte dans sa voie, alors attendez jusqu'à ce que Dieu fasse venir son ordre. Dieu ne dirige pas les gens pervers».

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ
وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ
تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ
إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ
فَتَرْتَبِصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

H-113/9:25. Dieu vous a secourus dans beaucoup d'endroits. Le jour de Hunayn, lorsque votre multitude vous a étonnés, cela ne vous a servi à rien, et la terre, malgré son étendue, devint étroite pour vous, puis vous avez tourné le dos.

بَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ
إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا
وَصَابَقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحَبَتْ ثُمَّ
وَلَيْتُمْ مُدْبِرِينَ

H-113/9:26. Puis, Dieu a fait descendre son repos sur son envoyé et sur les croyants, a fait descendre des soldats que vous n'avez pas vus, et a châtié ceux qui ont mécréu. Voilà la rétribution des mécréants.

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى
الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلَّلَ جَزَاءَ الْكٰفِرِينَ

H-113/9:27. Puis, Dieu revient sur qui il souhaite. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-113/9:28. Ô vous qui avez cru! Les associateurs ne sont qu'impurs. Qu'ils ne s'approchent plus du Sanctuaire interdit, après cette année-ci. Si vous craignez la pauvreté, Dieu vous enrichira de par sa faveur, s'il souhaite. Dieu est connaisseur, sage.

H-113/9:29. Combattez ceux qui ne croient ni en Dieu ni au jour dernier, qui n'interdisent pas ce que Dieu et son envoyé ont interdit, et qui ne professent pas la religion de la vérité, parmi ceux auxquels le livre fut donné, jusqu'à ce qu'ils donnent le tribut par une main, et en état de mépris.

H-113/9:33. C'est lui qui a envoyé son envoyé avec la direction et la religion de la vérité, afin qu'il la fasse surmonter* toute autre religion. Même si cela répugne aux associateurs.

H-113/9:36. Le nombre des mois, auprès de Dieu, est de douze mois, dans le livre de Dieu, depuis le jour où il a créé les cieux et la terre. Quatre parmi eux sont interdits. Voilà la religion élevée. Ne vous y opprimez pas vous-mêmes. Combattez tous les associateurs, comme ils vous combattent tous. Et sachez que Dieu est avec ceux qui craignent.

H-113/9:37. L'intercalation est un surcroît de mécréance. Ceux qui ont mécru en sont égarés. Une année ils la permettent, et une année ils l'interdisent, afin de faire concorder le nombre des mois que Dieu a interdits. Ils permettent ainsi ce que Dieu a interdit. Leurs mauvaises œuvres leur ont été enjolivées. Dieu ne dirige pas les gens mécréants.

H-113/9:38. Ô vous qui avez cru! Pourquoi, lorsque l'on vous dit: «Mobilisez-vous dans la voie de Dieu», vous vous êtes appesantis sur la terre? La vie ici-bas vous agréé-t-elle plus que la vie dernière? Or, la jouissance de la vie ici-bas n'est que peu dans la vie dernière.

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

يَتَائِبَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنْ شَاءَ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا
يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَهُمْ
صَاغِرُونَ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظَاهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي
كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنهَا
أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ
أَنفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا
يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِخْلُوعَهُ عَابًا وَتَحَرُّمُهُ عَابًا لِّبِوَاطِئِهِ عِدَّةٌ
مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَجْلُوهَا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ
أَعْمَالِهِمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

يَتَائِبَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنَاقُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَّعَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ

H-113/9:39. Si vous ne vous mobilisez pas, il vous châtiera d'un châtiment affligeant, vous échangera contre des gens autres que vous, et vous ne lui nuirez en rien. Dieu est puissant sur toute chose.

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبِكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبَدِلَ قَوْمًا
غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ

H-113/9:40. Si vous ne le secourez pas, il n'a pas besoin de votre secours. Dieu l'a déjà secouru lorsque ceux qui ont mécré l'ont fait sortir deuxième de deux, alors qu'ils étaient dans la grotte, et il disait à son compagnon: «Ne t'attriste pas, Dieu est avec nous». Dieu a alors fait descendre son repos sur lui, l'a fortifié par des soldats que vous n'avez pas vus, et a fait de la parole de ceux qui ont mécré la plus basse, et la parole de Dieu la plus élevée. Dieu est fier, sage.

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذِ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ
كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ
لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّا نَرَى اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ
سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ
كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةَ اللَّهِ
هِيَ الْعَلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

H-113/9:41. Mobilisez-vous légers et pesants, et lutez de vos fortunes et de vos personnes dans la voie de Dieu. Cela est meilleur pour vous. Si vous saviez.

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

H-113/9:42. S'il s'agissait d'un bien casuel proche et d'un voyage modéré, ils t'auraient suivi. Mais la distance leur parut lointaine. Ils jureront par Dieu: «Si nous avions pu, nous serions sortis avec vous». Ils se détruisent eux-mêmes. Dieu sait qu'ils sont des menteurs.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
وَلَكِن بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ
لَوْ آسَظَعْنَا لِحُرِّجْنَا مَعَكُمْ يَهَيَّوْنَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ إِنْهُمْ لَكَذِبُونَ

H-113/9:43. Dieu t'a grâcié! Pourquoi leur as-tu donné l'autorisation de rester avant qu'il ne te soit manifeste qui sont les véridiques, et que tu ne saches qui sont les menteurs?

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ إِذْنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعَنَّ لَكَ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ

H-113/9:44. Ceux qui croient en Dieu et au jour dernier ne te demandent pas l'autorisation de ne pas lutter de leurs fortunes et de leurs personnes. Dieu est connaisseur de ceux qui craignent.

لَا يَسْتَعِذُّنَكَ الَّذِينَ يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالْمُتَّقِينَ

H-113/9:45. Ne te demandent l'autorisation de rester que ceux qui ne croient pas en Dieu et au jour dernier, ceux dont les cœurs ont douté, tergiversant dans leur doute.

إِنَّمَا يَسْتَعِذُّنَكَ الَّذِينَ لَا يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَأَرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ

H-113/9:46. S'ils avaient voulu sortir au combat, ils s'y seraient préparés. Mais Dieu a détesté leur sortie, et les a entravés. Il leur fut dit: «Restez assis avec ceux qui restent assis».

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِن كَرِهَ
اللَّهُ انْبِعَانَهُمْ فَتَبَطَّحَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ
الْقَاعِدِينَ

H-113/9:47. S'ils étaient sortis avec vous, ils n'auraient fait qu'accroître votre trouble, et provoquer la dissension parmi vous, recherchant votre subversion. Il y en a parmi vous qui les écoutent. Dieu est connaisseur des oppresseurs.

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا وُضْعُولًا
خَلَلَكُمْ بَعْدَ بَعْدِكُمْ فَمَا تَنْتَقِبُونَ لَهُمْ
وَأَلَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

H-113/9:48. Ils ont cherché la subversion, auparavant, et t'ont retourné les affaires, jusqu'à ce que la vérité soit venue et que l'ordre de Dieu ait surmonté, même s'ils y répugnent.

لَقَدْ اتَّبَعُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ
حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ

H-113/9:49. Parmi eux il en est qui dit: «Autorise-moi à rester et ne me mets pas à l'épreuve». Or, ils sont tombés dans l'épreuve. La géhenne cerne les mécréants.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذِنْ لِي وَلَا تَفْتِنِي أَلَا فِي الْفِتْنَةِ
سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ

H-113/9:50. Si un bienfait te touche, il leur fait mal. Et si une affliction te touche, ils disent: «Nous avons pris soin de notre affaire auparavant». Et ils tournent le dos en exultant.

إِنْ تَصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ
يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ
فَرِحُونَ

H-113/9:51. Dis: «Ne nous touchera que ce que Dieu a prescrit pour nous. Il est notre allié. Que les croyants se confient à Dieu».

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

H-113/9:52. Dis: «Qu'attendez-vous pour nous, sinon l'une des deux meilleures choses: la victoire ou le martyr? Tandis que nous attendons pour vous que Dieu vous touche par un châtiment, de sa part ou par nos mains. Attendez donc. nous attendons aussi avec vous».

قُلْ هَلْ تَرْتَبِصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحَسَنَيْنِ
وَخُن تَرْتَبِصُونَ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ
عِنْدِهِ أَوْ بَأْيَدِنَا فَرْتَبِصُوا إِنَّا مَعَكُمْ
مُتَرَبِّصُونَ

H-113/9:53. Dis: «Que vous dépensiez par obéissance ou par contrainte, jamais cela ne sera accepté de vous. Vous étiez des gens pervers».

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنْكُمْ
كَنتُمْ قَوْمًا فَسِيقِينَ

H-113/9:54. N'a empêché Dieu à accepter d'eux leurs dépenses, si ce n'est le fait qu'ils ont mécré en Dieu et en son envoyé, ne font la prière que comme des paresseux, et ne dépensent qu'en répugnant.

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَّلَ مِنْهُمْ إِذِ انْفَقُوا إِلَّا أَنْهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا
وَهُمْ كَسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ

H-113/9:55. Que leurs fortunes et leurs enfants ne t'étonnent point dans la vie ici-bas. Dieu ne veut par là que les châtier dans la vie dernière, et que leurs âmes dépérissent en étant mécréants.

فَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ
كَافِرُونَ

H-113/9:56. Ils jurent par Dieu qu'ils sont des vôtres, alors qu'ils ne sont pas des vôtres. Mais ce sont des gens peureux.

وَيُخْلَفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ
وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ

H-113/9:57. S'ils trouvaient un refuge, des grottes ou une entrée, ils y iraient, en se

لَوْ تَحَدَّرْتُمْ مِنْهَا لَوْلَا أَوْ مَخْرَجَاتٍ أَوْ مَدَخَلًا لَوْلَا
إِلَيْهِ وَهُمْ مُجْمَعُونَ

précipitant.

H-113/9:58. Il en est parmi eux qui te critique au sujet des aumônes. S'il leur en est donné, ils agrément. Mais s'il ne leur en est pas donné, les voilà courroucés.

H-113/9:59. Si seulement ils agréaient ce que Dieu et son envoyé leur a donné, et avaient dit: «Dieu nous suffit. Dieu nous donnera de sa faveur, de même que son envoyé. Nous désirons nous rapprocher de Dieu».

H-113/9:60. Les aumônes sont pour les pauvres, les indigents, ceux qui y travaillent, ceux dont les cœurs sont à rallier, l'affranchissement des nuques, ceux qui sont surchargés de dettes, la voie de Dieu, et le voyageur. C'est une imposition de la part de Dieu. Dieu est connaisseur, sage.

H-113/9:73. Ô Prophète! Lutte contre les mécréants et les hypocrites, et sois rude à leur égard. Leur abri sera la géhenne. Quelle détestable destination!

H-113/9:81. Ceux restés à l'arrière de l'envoyé de Dieu ont exulté d'être restés assis, ont répugné à lutter de leurs fortunes et de leurs personnes dans la voie de Dieu, et ont dit: «Ne vous mobilisez pas pendant la chaleur». Dis: «Le feu de la géhenne est plus fort en chaleur». S'ils comprenaient!

H-113/9:83. Si Dieu te retourne vers un groupe d'entre eux, et qu'ils te demandent l'autorisation de sortir au combat, alors dis: «Vous ne sortirez jamais avec moi, et jamais vous ne combattrez un ennemi avec moi. Vous avez agréé de rester assis la première fois, restez donc assis avec ceux restés en arrière».

H-113/9:84. Ne prie jamais sur aucun mort parmi eux, et ne te lève pas auprès de sa tombe. Ils ont mécré en Dieu et en son envoyé, et ils sont morts en étant pervers.

H-113/9:86. Lorsqu'un chapitre est descendu: «Croyez en Dieu et lutez avec son envoyé», les dotés de moyens parmi eux te demandent l'autorisation, en disant: «Laisse-nous avec ceux qui restent assis».

H-113/9:87. Ils ont agréé d'être avec ceux restés à l'arrière, et leurs cœurs ont été

وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْتَخْطُونَ

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا ءَاتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَاةِ قُلُوبِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرْمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

يَتَّخِذُهَا النَّبِيُّ جَهْدِ الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبئْسَ الْمَصِيرُ

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلِيفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدَّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَعَذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ يَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ

وَلَا تَصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقِمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ

وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ إِنْ ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَعِذْنَاكَ أُولَئِ الطُّوَلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

scellés. Ainsi ils ne comprennent pas.

H-113/9:88. Mais l'envoyé et ceux qui ont cru avec lui, ont lutté de leurs fortunes et de leurs personnes. Ceux-là auront les bienfaits, et ceux-là sont ceux qui réussissent.

H-113/9:89. Dieu leur a préparé des jardins sous lesquels courent les rivières, où ils seront éternellement. Voilà le grand succès.

H-113/9:90. Ceux à excuses, parmi les nomades, sont venus pour qu'on leur autorise, et ceux qui ont démenti Dieu et son envoyé sont restés assis. Un châtement affligeant touchera ceux qui ont mécré parmi eux.

H-113/9:91. Il n'y a aucune gêne pour les faibles, ni pour les malades, ni pour ceux qui ne trouvent pas de quoi dépenser, s'ils sont sincères envers Dieu et son envoyé. Nulle voie contre les bienfaisants. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

H-113/9:92. Il n'y a pas non plus pour ceux à qui, s'ils viennent te trouver pour que tu les transporte, tu dis: «Je ne trouve pas sur quoi vous transporter». Ils tournèrent le dos, leurs yeux débordant de larmes, tristes de ne pas trouver de quoi dépenser.

H-113/9:93. Il n'y a de voie que contre ceux qui te demandent l'autorisation alors qu'ils sont riches. Ils ont agréé d'être avec ceux restés à l'arrière. Leurs cœurs ont été scellés. Ainsi ils ne savent pas.

H-113/9:94. Ils s'excusent envers vous lorsque vous retournez vers eux. Dis: «Ne vous excusez pas. Nous ne vous croirons jamais. Dieu nous a informés de vos nouvelles. Dieu et son envoyé verront votre œuvre, puis vous serez ramenés vers le connaisseur du secret et du visible. Il vous informera alors de ce que vous faisiez».

H-113/9:95. Ils vous jureront par Dieu lorsque vous retournerez vers eux, afin que vous vous détourniez d'eux. Détournez-vous donc d'eux. Ils sont un opprobre. Leur abri sera la géhenne, en rétribution pour ce qu'ils ont réalisé.

H-113/9:96. Ils vous jurent pour que vous les agréiez. Même si vous les agréez, Dieu n'agrée pas des gens pervers.

لِيَكُنَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّتِكُمْ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأَوْلِيَّتِكُمْ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

لَيْسَ عَلَى الضَّعْفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلُوا لَتَذْمَلَهُمْ قَلْتَ لِأَحَدٍ مَا أَحْمَلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يَنْفِقُونَ

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُؤْذَنُوا لَكُمْ لَتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

H-113/9:97. Les nomades sont plus forts en mécréance et en hypocrisie, et plus enclins à ne pas savoir les bornes de ce que Dieu a fait descendre sur son envoyé. Dieu est connaisseur, sage.

الْأَعْرَابُ أَشَدَّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

H-113/9:98. Parmi les nomades, il en est qui prend ce qu'il dépense comme une surcharge, et attend pour vous les revers de la fortune. Que le mauvais revers de la fortune soit sur eux. Dieu est écouteur, connaisseur.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَائِرِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

H-113/9:99. Parmi les nomades, il en est aussi qui croit en Dieu et au jour dernier, et prend ce qu'il dépense comme moyen de se rapprocher de Dieu et des prières de l'envoyé. C'est en effet pour eux un moyen de se rapprocher. Dieu les fera entrer dans sa miséricorde. Dieu est pardonneur, très miséricordieux.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتُ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّا قُرْبَةً لَهُمُ لِمَدَّخِلْنَاهُمْ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

H-113/9:100. Les premiers précurseurs parmi les émigrés et les secoueurs, et ceux qui les ont suivis avec bienveillance, Dieu les a agréés, et ils l'ont agréé. Il a préparé pour eux des jardins sous lesquels courent les rivières, où ils seront éternellement, à jamais. Voilà le grand succès.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ الْأُولُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

H-113/9:107. Parmi les hypocrites sont ceux qui ont pris un sanctuaire pour la nuisance, la mécréance, et la séparation entre les croyants, et comme guet pour celui qui avait guerroyé contre Dieu et son envoyé, auparavant. Ils jureront: «Nous ne voulions que le meilleur bienfait». Dieu témoigne qu'ils sont des menteurs.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَن حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبْلُ وَلَيَخْلِفُنَّ إِن أَرْضُنَا إِلَّا الْحَسَنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُم لَكٰذِبُونَ

H-113/9:111. Dieu a troqué les âmes et les fortunes des croyants contre la promesse qu'ils auront le jardin. Ils combattent dans la voie de Dieu, ils tuent, et se font tuer. Une vraie promesse sur lui dans la Torah, l'Évangile, et le Coran. Qui s'acquitte de son engagement mieux que Dieu? Réjouissez-vous de l'allégeance que vous avez faite. Voilà le grand succès.

إِنِ اللَّهُ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُم بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ۗ وَمَن أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِنِعْمِ اللَّهِ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۗ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

H-113/9:112. Ce sont ceux qui se repentent, adorent, louent, jeûnent, s'agenouillent, se prosternent, ordonnent le convenable et interdisent le répugnant, et observent les bornes de Dieu. Fais la bonne annonce aux croyants.

التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّاجِدُونَ الرَّاكِعُونَ السَّائِدُونَ الْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالْمَنْهَرُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

H-113/9:113. Il n'était pas au Prophète et à ceux qui ont cru de demander pardon pour les associateurs, même s'ils étaient des proches, après qu'il leur a été manifeste, qu'ils sont les compagnons de la géhenne.

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

H-113/9:114. La demande de pardon d'Abraham en faveur de son père était seulement à cause d'une promesse qu'il lui a promise. Lorsqu'il lui est devenu manifeste qu'il est un ennemi de Dieu, il se déclara quitte de lui. Abraham est languissant, magnanime.

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ

H-113/9:120. Il n'était pas aux gens de Médine, ni aux nomades qui sont autour d'eux, de rester en arrière de l'envoyé de Dieu, ni de désirer leur personne plus que sa personne. Cela parce que ni soif, ni peine, ni faim dans la voie de Dieu ne les touchent, ils ne foulent aucun sol qui enrage les mécréants, et n'obtiennent aucun avantage d'un ennemi, sans qu'il ne leur soit inscrit pour cela une bonne œuvre. Dieu ne laisse pas perdre le salaire des bienfaisants.

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنِ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يُرَبِّعُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنِ نَفْسِهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا جَمِئَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفْرَانَ وَلَا يُتَالَفُونَ مِنْ عَدُوِّ نَبِيٍّ إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ